

۳۲
۲۰۱۴

گوفاری
زانکوی کویہ
(زانستہ مروقیہ تیہ کان)

گوفاریکی ئەکادیمیہ زانکوی کویہ دەری دەکات
ISSN. 2073-0713

زانکوی کویہ

ژماره
32
حوزه پیرانی
۲۰۱۴

حکومه تی هه ری می کوردستان
وهزاره تی خویندنی بالاو تووژینه وهی زانستی
زانکۆی کۆیه

ISSN 2073 - 0713

سه رنووسهر

پ. د. خدر مه عصوم هه ورامی

سکرتیری نووسین

پ. ی. د. عوسمان همه د خدر ده شتی

یاریده ده ری سکرتیری نووسین

م. محهمه د که ریم باوۆلی

ده سته ی نووسهران:

پ. د. عبدالغفور کریم علی

پ. د. حازم علوان منصور

د. مه هدی صالح سلێقانی

ده سته ی راوێژکاران:

پ. د. ئازاد محهمد امین نه قشبه ندی

پ. د. اودیت عودیش رسیا

پ. د. کریم نجم خدر شوانی

پ. د. زرار صدیق توفیق

پ. ی. د. دلشاد علی محهمه د

گۆقاری زانکۆی کۆیه

- به شی زانسته مروڤایه تییه کان -
گۆقاریکی نه کادی مییه زانکۆی کۆیه ده ری ده کات

ناونیشان: کۆیه - سه روکایه تی زانکۆی کۆیه - گۆقاری زانکۆ - 07710201390

دیزارین: ناوه روک، محهمه د باوۆلی - به رگ، نووسینگی مه ریوان گرافیک
چاپ: چاپخانه ی شه اب - هه ولیتر

العدد
32
حزيران
٢٠١٤

حكومة اقليم كردستان
وزارة التعليم العالي والبحث العلمي
جامعة كويه

ISSN 2073 - 0713

مجلة

جامعة كويه

- قسم الدراسات الإنسانية -
مجلة أكاديمية تصدرها جامعة كويه

رئيس التحرير:

أ. د. خدر معصوم هورامى

سكرتير التحرير:

أ. م. د. عثمان حمد خضر دهشتى

مساعد سكرتير التحرير:

م. محمد كريم بابولي

هيئة التحرير:

أ. د. عبدالغفور كريم على

أ. د. حازم علوان منصور

د. مهدي صالح سليظاني

الهيئة الاستشارية:

أ. د. آزاد محمد امين نقشبدي

أ. د. اوديت عوديش رسيا

أ. د. كريم نجم خدر شوانى

أ. د. زرار صديق توفيق

أ. م. د. دلشاد علي محمد

العنوان: كويه - رئاسة جامعة كويه - مجلة جامعة - 07710201390

التصميم: المحتوى، محمد بابولي - الغلاف، مكتب مريوان للكرافيك

المطبعة: مطبعة شهاب - أربيل

لەم ژمارەییەدا

ژمارە	بابەت	لا پەرە
.١	زمانی رۆژی دوایی	١٦-٥
	د. نەریمان عەبدوڵڵا خۆشناو	
.٢	رۆلی دەقی درامای د هندیك حيكايه تین مه لا مه حمودی بازیدیدا	٣٨-١٧
	پ.ه. د. ئیبراهیم ئەحمەد سەمۆ - م. ئارام یوسف ئیبراهیم	
.٣	نەزموونی شیعیی عەبدوڵڵا پەشیو	٧٤-٣٩
	د. پەری صالح حمید موفتی	
.٤	پێگەی کۆمەڵایەتی ئافرەت لە بەر رۆشنایی پەندی کوردی "توێژینە وەهەکی تیورییە بۆ شیکردنە وەهە لایەنە خراپەکانی پێگەی ئافرەت لە پەندی کوردی"	١٠٢-٧٥
	م. ی. ئەسرین زرار قادر	
.٥	هە ئه تەتی راکه یانندن (چەمک، بایەخ، ئامانج، بنه ما، شیواز، جۆر و هەنگاوەکانی)	١٢٦-١٠٣
	م. جوان بهاءالدین علی	
.٦	القول المفید في إبطال دعوى عدم المطابقة في القرآن المجید - دراسة نحویة	١٦٢-١٢٧
	د. سەردار فتح الله حسین	
.٧	الهجرة النبوية إلى المدينة ودورها في حماية وتوطيد الدعوة	٢٠٤-١٦٣
	زین العابدین خەسر صالح	
.٨	صوت الذات قراءة في (مرايا بيجان) و(غيمة من رماد) للشاعر علاء المعاضيدي	٢٢٠-٢٠٥
	أ. م. د. ضياء عبد الرزاق العاني - م. د. هشار زكي حسن	
.٩	العوامل المؤثرة على العدالة الضريبية - دراسة تطبيقية في دوائر ضريبة الدخل في محافظات إقليم كردستان - العراق	٢٥٨-٢٣١
	بروا سردار أحمد	
.١٠	الأمير فخر الدين جهاكس الصلاحي (ت ٦٠٨هـ / ١٢١١م) - دراسة في دوره السياسي ومنجزاته العمرانية	٢٨٦-٢٥٩
	م. م. جوتيار تمر صديق	
.١١	الاتجاهات المكانية لتوزيع السكان في مدينة دهوك (العراق) باستخدام تقنيات التحليل المكاني في نظم المعلومات الجغرافية (GIS)	٣١٨-٢٨٧
	أ. م. د. نشوان شكري عبدالله	

لا پهره	بابهت	ژماره
۳۵۴-۳۱۹	التحليل المكاني لتوزيع الجوامع في مدينة سوران باستخدام نظم المعلومات الجغرافية GIS م . م . عمر حسن حسين الرواندي	.۱۲
۳۸۰-۳۵۵	عادات المشاهدة التلفزيونية لدى الجمهور في إقليم كردستان العراق - دراسة ميدانية على عينة من مشاهدي التلفزيون في مدينة السليمانية د. يحيى عمر ريشاوي	.۱۳
۴۱۰-۳۸۱	مستوى قلق الإمتحاني لدى طلبة جامعة كوية وفق متغيرات (الجنس، التخصص الدراسي، المرحلة الدراسية) م . د . كاوه علي محمد	.۱۴
۴۲۲-۴۱۱	الاحترق النفسي وعلاقته بمستوى اداء حكام كرة القدم حسب الدرجات التحكيمية في دوري اقليم كردستان م . د . ناظم جبار جلال - م . عبدالواحد حسين قادر - م . م . اري انور زوبير	.۱۵

زمانی رۆژی دوایی

د. نهریمان عهبدوئالا خوشناو

زانکۆی پاپه‌رین

فاکەلتی پەرۆردە

بەشی کوردی

پێشەکی

زمان، ئەگەرچی گرنگترین ئامییری لیکتییگەیشتنه، له گەڵ ئەوەشدا دیاردەیه‌کی ئالۆزه، به‌هۆیه‌وه هه‌میشه و به‌به‌رده‌وامی زمانناسان هه‌ولێ ئەوه دده‌ن شتی شاراوو و تازه له‌باره‌ی زمانه‌وه بدۆزنه‌وه، دیاره ئەمه‌ش کاریکی ئاسان نییه، به‌لکو پێویستی به‌کات و ماندوو‌بوونیکی زۆر هه‌یه، بۆ ئەوه‌ی له‌م کاره‌دا سه‌رکه‌وتووین.

ئهم لیکۆلینه‌وه‌یه‌ی ئیمه له‌سه‌ر زمانی رۆژی دواییه، که به‌داخه‌وه تاكو ئیستا له‌ زمانی کوردیدا شتیکی له‌سه‌ر نه‌نووسراوه، بۆیه ئیمه‌ش ئهم که‌لینه‌مان به‌هه‌لزانێ بۆ نووسینی ئهم بابته‌. لیکۆلینه‌وه‌که‌شمان له‌پیشه‌کییه‌ک و چوار به‌ش پیکهاتوو، له‌به‌شی یه‌که‌مدا باسی گریمانەکانی په‌یدا‌بوونی زمانمان کردوو، به‌لام له‌گەڵ ئەوەشدا پشتمان به‌گریمانە‌ی ئایینی به‌ستوو، چونکه له‌روانگه‌ی ئایینه‌وه‌ سه‌یری زمان ده‌که‌ین، له‌به‌شی دووه‌مدا باسی جۆراوجۆری زمانمان کردوو، له‌م به‌شه‌دا گرنگی زۆری و جۆراوجۆری زمانمان خستۆته‌روو، که له‌م گه‌ردوونه‌دا کۆمه‌لیک زمانمان هه‌یه، به‌هۆیه‌وه هه‌ر میلیله‌تیک به‌ زمانه‌که‌ی خۆی، یان زمانیکێ تر، یان چه‌ند زمانیکێ قسه‌ ده‌کات. له‌به‌شی سێیه‌مدا باسی باشترین زمانمان کردوو، له‌م به‌شه‌دا ئەوه‌مان روونکردۆته‌وه که باشترین زمان و چاکترین زمان و خراپترین زمان بوونی نییه. له‌به‌شی چواره‌مدا که دوا به‌شه، تیایدا به‌هه‌لگه‌ ئەوه‌مان روونکردۆته‌وه که خوای گه‌وره له‌ رۆژی دوایدا به‌بێ وه‌رگێڕ له‌گەڵ به‌نده‌کانی قسه‌ده‌کات،

بەسو و اتايەى ھەموو زمانەكان لەم پۆژەدا ڕىنگەپىندراون. لە كۆتايىشدا ئەنجام و سەرچاوەكانمان خستۆتەروو.

بەشى يەكەم

گرىمانەكانى پەيداىبوونى زمان

لەو كاتەى زمان پەيداىبوو تا بە ئەمڕۆ دەگات، گومانى تىدا نىيە، كە زمان بە چەندىن قۆناغى جىجىادا تىپەپرىو، لەم بارەشەو زمانناسان و شارەزايان خۆيان بە گىروگرفت و سەرەتاكانى پەيداىبوونى زمان خەرىككردوو، بەھۆىەو كۆمەلى گرىمانە ھاتوونەتەكايەو و ھەرىە كە ھەولەدەدات سەرەتاي پەيداىبوونى زمان بۆ گرىمانەكەى خۆى كىش بكات.

ھەر گرىمانەىەكىش پىشتى بە ئايدۆلۆژىايەكى جىوازەو بەستوو و لايەنگىرى تايبەت بە خۆى ھەىە، لىرەدا بە سەرەدۆرىك ئاماژە بۆ ھەر گرىمانەىەك لە گرىمانەكان دەكەىن:

- گرىمانەى ئايىنى: ئەم گرىمانەىە پىشت بە رەھەند و ئايدۆلۆژىاي ئايىنى دەبەستىت و واى دادەنىت، كە خواى گەورە زمانى بە مرۆف بەخىشيو. (١)

- گرىمانەى رىككەوتن: ئەم گرىمانەىە پىشت بە رەھەند و ئايدۆلۆژىاي مرۆف دەبەستىت و واى دادەنىت مرۆف زمانى داھىناو، (٢) بەجۆرىك مرۆفەكان لە نىو خۆياندا لەسەر كەرەسە و دانەكانى زمان رىككەوتون. (٣)

- گرىمانەى دەنگە سروشتىيەكان: ئەم گرىمانەىە پىشت بە رەھەندى سروشت دەبەستىت، و واى دادەنىت زمان بەھۆى لاسايىكردنەو دەنگەكانى سروشتەو پەيداىبوو. (٤)

- گرىمانەى بانگوقىژە: ئەم گرىمانەىە پىشت بەو دەبەستىت، كە زمان پەيوەستە بە مرۆفەو و لەسەر بنەماى بانگوقىژەو پەيداىبوو. (٥)

(١) نەرىمان خۆشناو، ئەرك و گرىمانەكانى زمان، گ. زانكۆى نوى، ژ. (٢٦)، ٢٠٠٧، ل. ١٦.

(٢) محمد معروف فتاح، زمانەوانى، ١٩٩٠، ل. ٩.

(٣) سەلام ناوخۆش و نەرىمان خۆشناو، زمانەوانى، بەرگەكانى (يەكەم و دووەم و سىيەم)، ٢٠٠٩، ل. ١٧٥.

(٤) سەلام ناوخۆش و نەرىمان خۆشناو و ئىدىرىس عەبدوئىلا، كوردۆلۆجى، ٢٠١١، ل. ٤٨.

(٥) محمد معروف فتاح، زمانەوانى، ١٩٩٠، ل. ١٠.

- گريمانه‌ی بزواتن: ئەم گريمانه‌يه له‌سه‌ر بانه‌ماي جوولته هاتۆته ئاراوه، ئەويش جوولته‌كاني وهك (سه‌رله‌قاندن، چاوتروكاندن، ليووقچاندن...) هاتۆته‌كايه‌وه.^(١)

- گريمانه‌ي كۆمه‌لايه‌تي: ئەم گريمانه‌يه پشت به كۆمه‌ل و كۆمه‌لگه ده‌به‌ستيت، به‌وه‌ي مرۆڤ هه‌ر كاتيك له‌گه‌ل كۆمه‌لگه‌ي مرۆڤايه‌تي بيت، ئينجا فيري زمان ده‌بيت.^(٢)

- گريمانه‌ي مۆسيقا: ئەم گريمانه‌يه واي داده‌نيت، كه زمان له گۆرانويه‌وه هاتوه، ياخود هه‌ردووكيان (زمان و مۆسيقا) سه‌ر به يه‌ك بنجينه‌ن.^(٣)

ئوه‌ي ئيمه ليڤه‌دا پشتي پيڤه‌به‌ستين و كاري له‌سه‌ر ده‌كه‌ين، گريمانه‌ي نايينييه، چونكه له روانگه‌ي نايينه‌وه بۆ ئەم باسه ده‌چين، بۆيه له ده‌ستپيڤدا پيويسته كورته‌يه‌ك له‌م گريمانه‌يه بجه‌ينه‌پروو. گريمانه‌ي ناييني پي وابه‌ زمانى ناده‌میزاد به‌خششيكى خوايه، واته زمان له‌لايه‌ن خواوه هاتۆته خواره‌وه و خه‌لكي فيري ئاخوتن و ناوي شته‌كان كردوه، هه‌ر بۆيه زۆر له شاره‌زايان و زمانه‌وانان له‌سه‌ر ئەو باوه‌په‌ن، كه زمان له‌لايه‌ن خواوه به‌ مرۆڤ به‌خشاوه، هه‌روه‌كو فهيله‌سوفى يوناني (هيڤراكليت) و ليكۆله‌رى زمانى عه‌ره‌بى (ئيبن فارس) له‌ كتيبي ئەلخه‌سايس (الخصائص)، و (لامى) له كتيبي (هونه‌رى ئاخوتن) و دۆبونالد له كتيبي (ته‌شريعى كۆن) ناماژه‌يان بۆ كردوه^(٤). هه‌مديسان كتيبه نايينييه پيروزه‌كاني (ته‌ورات، ئينجيل، قورئان) ئەم راستيه‌يه دووپات ده‌كه‌نه‌وه له به‌خشيني زمان وه‌كو كرده‌يه‌كي خوايي.

موسلمانه‌كان به‌گشتي بۆ سه‌لماندني قسه‌كانيان په‌نا بۆ قورئانى پيروز ده‌بن، هه‌روه‌كو خواي گه‌وره ده‌فه‌رمووييت ((وَعَلَّمَ آدَمَ الْأَسْمَاءَ كُلَّهَا...)) - سوره‌تي به‌قه‌ره، نايه‌تي ٣١، واته (خودا هه‌موو ناويكي فيري ناده‌م كردوه).^(٥)

ليڤه‌دا هه‌ندى له شاره‌زايان ئەم نايه‌ته به‌ جوړيكي تر ليكده‌ده‌نه‌وه و ده‌ئين: خواي گه‌وره ئاده‌مى فيري زمانه‌كان كردوه.

(١) هه‌مان سه‌رچاوه، ل ١٠-١١.

(٢) نه‌رمان خۆشناو، نه‌رك و گريمانه‌كاني زمان، گ. زانكۆي نوئ، ژ. (٢٦)، ٢٠٠٧، ل ١٦.

(٣) محمد معروف فتاح، زمانه‌وانى، ١٩٩٠، ل ١٢.

(٤) على عبدالواحد وافى، علم اللغه، ١٩٩٠، ص ٩٧-٩٨.

(٥) قورئانى پيروز، وه‌گيڤدراوى مامۆستا هه‌زار -.

ههروه‌ها ده‌بیت ته‌وه بوتريت، كه وشه‌كاني نيو زمان پيرۆزن، چونكه زمان ديارى خوايه بو مروّف و وشه‌كاني نيو زمان هيژيكي سيحراوييان تيدايه، به‌غومونه كه له خواى گه‌وره ده‌پارتيينه‌وه، ته‌وه زمان به‌كاردنين، كه ته‌مه‌ش به‌لگه‌ى پيرۆزى زمان ده‌گه‌يه‌نيت.^(۱)

ههروه‌ها ئين جونه‌بى له كتيبى ته‌لخه‌ساييس (الخصائص) ناماژه‌ى به‌ راستى ته‌م گرمانه‌يه كردووه، ههروه‌ها هه‌نديكى تر پشتيان به‌ شتى تر به‌ستووه و ده‌لئين: خواى گه‌وره كاتى گشت ناژه‌له‌كاني كيلگه و بالنده‌كاني ئاسمانى له قور دروست كرد، له‌دوايدا خستيه به‌رده‌م ئاده‌م، داخو چوّن ناويان ده‌بات، هه‌ر بو‌يه ئاده‌م ناوى بو‌هه‌موو ناژه‌ل و بالنده و ئاده‌م‌يزاده‌كان داناوه. واته (ئاده‌م) يه‌كه‌مين كه‌سه، كه فيرى زمان بووه، له‌باره‌ى ته‌و زمانه‌ى (ئاده‌م) فيرى بووه، دوو بو‌چوون هه‌يه، هه‌نديك ده‌لئين فيرى زمانى (عبرى) بووه، كه زمانى جووله‌كه‌يه، به‌لام هه‌نديكى ديكه ده‌لئين زمانى عه‌ره‌ببيه، چونكه زمانى دوايى زمانى عه‌ره‌ببيه، ته‌وانه‌ى ته‌م بو‌چوونه‌يان هه‌يه، ته‌مانه‌ن: عه‌بدوللاى كورى عه‌بباس و ته‌نه‌سى كورى ماليك له‌هاوه‌لانى پيغه‌مبه‌ر(د. خ) و له‌ ناو شاره‌زيان و شوينكه‌وتوانى (ته‌بو شهابى زوهه‌رى) و (ئين مه‌نزر و ئين فارس) دان به‌ راستى ته‌م گرمانه و بو‌چوونه داده‌نين.^(۲)

(۱) يوسف شه‌ريف سه‌عيد، زمان خوكرده يان خواكرده، گ. په‌يامى راستى، ژ. (۱۷)، ۱۹۹۳، ل ۴۴.

(۲) سه‌رچاودى پيشوو، ل ۹۸ - ۱۰۰.

بهشی دووهم جؤراوجؤرى زمان

يه كيتك لهو نيشانه و موعجزانهى، كه خواى گهوره به مرؤقى به خشيوه، زمانه. زمانيش هوكارپكه بو لهيه كترگه يشتنى مرؤق. نه مرؤكه سه دهها زمانى جؤراوجؤر ههيه، نه م جؤراوجؤرى زمانه شتپكى ناساييه و بو خزمه تى مرؤقايه تيبه. له روانگه ي نايينى پيرؤزى نيسلاميشه وه شتپكى دروسته، ههروه كو خواى گهوره له قورئانى پيرؤزدا ده فرمويٓت: ((وما ارسلنا من رسول الا بلسان قومه))^(١) - سوره تى نبيراهيم، نايه تى ٤-، واته ((هيچ پيغه مبهريكممان نه ناردوه، مه گهر به زمانى گه له كه ي خؤى نه يٓت))^(٢).

نه مهش نه وه ده گه يه نيٓت، كه خواى گهوره ته نيا به يهك زمان په يامه كه ي خؤى نه ناردوه، به لكو بهو زمانانه ناردويه تى كه له لايهن گه له كانى نهو پيغه مبهرانه وه زانراو بوون، چونكه ههروه كو له م نايه ته دا درده كه ويٓت، كه خواى گهوره ههر نيٓردراويكى ناردوه، نيٓردراوه كه سهر به هه مان نه ته وه و هه مان زمانى خه لك و گه له كه ي خؤى بووه.

ههروه ها خواى گهوره له نايه تپكى تردا ده فرمويٓت ((و من ايتِه حَلَقِ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَ اخْتِلافِ السَّنَتِكُمْ وَالْوَأْنِكُمْ أَنْ فِي ذَلِكَ لآيَاتٍ لِلْعَالَمِينَ)) - سوره تى رؤم، نايه تى ٢٢- واته ((ههر له نيشانه كانى نه وه دا هينانى نه م ناسمانانه و زه مينه، و ويكنه چوونى زمانى ئاخوتن و رهننگ و روويان، كه له مه دا به لگه زؤرن بو زانايان))^(٣).

نه وه ي له دهق و واتاي نه م نايه تانه ورد بيٓته وه، ده بينيٓت خواى گهوره ويستويه تى زمانى به نده كانى جياواز و جؤراوجؤر بن، كه نه مهش ده بيٓته نيشانه ي خواى گهوره له سهر رووى زهوى، به و واتايه ي كه مرؤقه كان به زمانى جياواز و له زهوى و سروشتى جياوزدا ژيان بگوزه ريٓن.

له مه وه بو مان درده كه ويٓت، كه قورئانى پيرؤز به شيويه كه ده روانيٓته جياوازي و جؤراوجؤرى زمانه كان، به وه ي زمان ته نيا هوكارپكه بو لهيه كترگه يشتنى مرؤق، له هه مان كاتيشدا قسه كردنى هيچ گه ليٓكيش به زمانى خؤى نايٓته هوى جودا بوونه وه له قورئان، ههروه ها نه م جؤراوجؤرى زمانه نانه ش

^(١) ده كرى نه م نايه ته به مشيوه يهش وه رگيٓرديٓت ((ههر پيغه مبهريكممان ناردوه به زمانى خه لكه كه ي خؤى ناردوومانه)).

^(٢) قورئانى پيرؤز، وه گيٓر دراوى مامؤستا هه ژار.

^(٣) قورئانى پيرؤز، وه گيٓر دراوى مامؤستا هه ژار.

هیچ کات نه بووه و نایبته هۆی رق و کینه له نیتو گهلاندا،^(۱) به نمونه گهلی کورد که به زمانی کوردی قسه ده کات، نایبته هۆی ده چوون له ئیسلام، به لکو ئەم زمانه به خششیکێ خواپیه به گهلی کوردی به خشپوه و ههر به هۆی ئەم زمانه وه توانیویهتی بنچینه کانی ئیسلام جیبه جی بکات.

دیاره ئەم جیاوازی و جۆراوجۆری زمانهیش، ئەوه دهسهلمینی که خوای گهوره ته نیا یهک زمانی به مرۆڤ نه به خشپوه، به لکو کۆمهلی زمانی جیاواز و جۆراوجۆر، له هه مان کاتیشدا خوای گهوره یهک نه ته وهی دروست نه کردوه، به لکو کۆمهلی گهل و نه ته وهی جیاوازی له سه رپووی زهوی دروست کردوه، ههروه کو خوای گهوره له قورئانی پیرۆزدا ده فه رموویت: ((يا ايها الناس انا خلقناكم من ذكر و انثى و جعلناكم شعوبا و قبائل لتعارفوا ان اكرمكم عند الله اتقاكم ان الله عليم حبير)) - سوره تی حوجورات، نایه تی ۱۳- واته (تهی خه لکینه، ههر له نیڕ و میوه ئیوه مان وه دی هیناوه و کردوو مانن به چهند گهل و هۆزیک هه تا یه کتری بناسن، به پیرترینتان لای خودا، پاریزگارتره کانتانن، خوای گهوره زانا و ناگاداره)^(۲).

به شی سییه م

باشترین زمان

وه کو زانراوه و ده زانریت، که زمانه کان له لایه ن خواوه به خشراون به مرۆڤ، و مرۆڤیش هه یچ دهستی له دروستکردن و دانانیدا نه بووه، بۆیه هه موو زمانه کان وه کو یه کن ((تا ئیستا هه موو لی کۆلینه وه و تاقیکردنه وه کانی زمانه وانان دان به و راستییه دا ده نین و ملکه چی ئەم دیارده یه ن، که هه یچ زمانیک نییه له زمانیکی تر باشتر و به توانا تر و ری کویکتتر بیته، له م باره شه وه بیوچان هه ولیان داوه بۆ دۆزینه وهی زمانیکی ساده، به لام هه موو لی کۆلینه وه کانیان به فیرۆچوه، چونکه زانستی زمان ته و راستییه ی سه لماندوه، که هه موو زمانه کان بۆ مه بهستی له یه کتر گه یشتن و په یوه ندی کردن به کاردین))^(۳)، به لام ته وهی جیگه ی سه رنج و تی پامانه زۆریک له زانایان خۆیان له مه به بی ناگا داده نین، پێیانوایه زمانی خۆیان باشتره له زمانه کانی دیکه. شاره زایانی عه ره ب، پێیانوایه زمانی

^(۱) عومه ر مه لا محمه د شه مین، کوردستان له به رده م پیلاندا، و: جه عفه ر گوانی، ۲۰۰۴، ل ۲۴ - ۲۵.

^(۲) قورئانی پیرۆز، وه گێردراوی مامۆستا هه ژار.

^(۳) یوسف شه ریف سه عید(د)، زمانه وان، ۲۰۱۱، ل ۱۹۳.

عەرەبى زىمانىكى پىرۈزە و باشتىن زىمانە،^(۱) ھەرۋەھا دەللىن زىمانى عەرەبى ئەو زىمانىيە، كە كىتەبە ئاسمانىيەكان بەر لە دابە زاندىيان بۆ سەر پىتغە مېبەران لە (لوح المحفوظ) پىتى نووسراۋەتەوہ.^(۲)

(جالينوسى يۇنانى) لە بارەى زىمانى يۇنانىيەوہ دەللىت: زىمانى يۇنانى باشتىن زىمانە، چونكە تەواۋى زىمانەكانى تر، يان لە ۋەپىنى سەگ دەچن يانپىش لە نىقەنىقى بۆق.^(۳)

ياخود ھەندىكى تر دەللىن: زىمانى يۇنانى و ھىندى لە زىمانەكانى تر باشتىن، چونكە كىتەبى فەيلەسوف و پزىشك و ئەستىپرە ناس و ئەندازىيارى و ھىساب بەو زىمانانەپە.^(۴)

ئەبو حاتمە رازى پىتى وايە چوار زىمان لە جىھاندا باشتىن زىمانن، كە ئەوانپش زىمانەكانى عىبرى و سىرپانى و فارسى و عەرەبىيە، بەلام زىمانى عەرەبى رەۋانتىن و تەواۋتىن و كاملىتىن و شىرپىنتىن زىمانە.^(۵)

ھەرۋەھا ھەندىكى تر بەۋەش ناۋەستىن و دەللىن لەبەرئەۋەى قورئان بە زىمانى عەرەبى دابەزىۋە، بۆيە زىمانى عەرەبى باشتىن زىمانە.

دىارە ھاتنە خوارەۋەى قورئان بە زىمانى عەرەبى ناپىتە بەلگە لەسەر باشتىن زىمان بەسەر زىمانەكانى تر، چونكە خۆ ئەگەر ئەمەيان راست بىت، دەبوايە خۋاى گەۋرە ھەموو كىتەبە ئاسمانىيەكانى بە زىمانى عەرەبى ناردبايە،^(۶) كەچى ۋەكو زانراۋە خۋاى گەۋرە تەۋراتى بۆ ھەزرتى موسا (سلاۋى خۋاى لەسەر بىت) بە زىمانى عىبرى ناردۋە، ھەرۋەھا ئىنجىلى بۆ ھەزرتى عىسا (سلاۋى خۋاى لەسەر بىت) بە زىمانى سىرپانى ناردۋە، ئەم كىتەبانەش ھەر ھەموۋى قسەى خۋاى گەۋرەن^(۷). بۆيە ناگوغىت بللىن زىمانى عىبرى باشتىن زىمانە، چونكە تەۋراتى پى دابەزىۋە، ھەرۋەھا ناگوغىت بللىن زىمانى سىرپانى باشتىن زىمانە، چونكە ئىنجىلى پى دابەزىۋە، ئەمەش بەلگەپە لەسەر ئەۋەى كە ھەموو زىمانەكان لاي خۋاى گەۋرە ۋەك يەكن و لە يەك پلەدان.

(۱) عەرەفات كەردەم مستەفا(د)، مېژۋى بە عەرەبكردى ناپىن، و: مەلا ملحم محمد سالىح، ۲۰۱۲، ل ۳۷.

(۲) ابراهيم احمد الفارسي، ابعاد ضرورية و حضارية حاضرة في تعليم اللغة العربية لأبناء العالم الإسلامي، مجلة التجديد، سنة الخامسة، عدد(۹)، ۲۰۰۱، ص ۱۴۹.

(۳) ابن حزم اندلسي، الاحكام في اصول الاحكام، ۱۹۸۴، ص ۳۶.

(۴) ابو حاتم حمدان الرازي، كتاب الزينة في المصطلحات الاسلامية العربية، ۱۹۸۶، ص ۲۵.

(۵) عەرەفات كەردەم مستەفا(د)، مېژۋى بە عەرەبكردى ناپىن، ۲۰۱۲، ل ۴۸.

(۶) ھەمان سەرچاۋە، ل ۳۷.

(۷) ھەمان سەرچاۋە، ل ۴۹.

بهشی چوارهم زمانی رۆژی دوايي

هەر زمانیک پهیامیکی ئایینی خوی گه‌وره‌ی پێدابه‌زیبیت، ئه‌وه‌ شاره‌زایان و په‌یره‌وانی ئه‌و ئایینه‌ له‌سه‌ر ئه‌و باوه‌رهن، که زمانه‌که‌یان زمانی رۆژی دوايي و زمانی خه‌لکی به‌هه‌شته، بۆمونه‌ جووله‌که‌کان پێیان وایه‌ زمانی رۆژی دوايي، زمانی عیبرییه، چونکه‌ یه‌که‌مین زمان بووه‌ له‌سه‌ر رۆی زه‌مین، به‌و واتایه‌ی زمانی هه‌زه‌تی (ئاده‌م) بووه، بۆیه‌ ده‌بیته‌ زمانی دوايي و به‌هه‌شتیش ئه‌و زمانه‌ بیته.^(١)

شاره‌زایانی عه‌ره‌بیش به‌ هیانه‌وه‌ی فه‌رمووده‌یه‌کی لاواز، گوايه‌ فه‌رمووده‌ی پێغه‌مبه‌ره‌ (د.خ)، ده‌لێن زمانی عه‌ره‌بی زمانی خه‌لکی به‌هه‌شته، فه‌رمووده‌که‌ش به‌مشیه‌یه: ((احب العرب لثلاث: لأنى عربي و القرآن عربي و كلام اهل الجنة عربي)). واته: من (مه‌به‌ستی پێغه‌مبه‌ره) له‌به‌ر سی شت عه‌ره‌بم خۆشه‌وێت: چونکه‌ من عه‌ره‌بم و قورئان عه‌ره‌بییه و قسه‌ی خه‌لکی به‌هه‌شتیش عه‌ره‌بییه)). دیاره‌ ئه‌م فه‌رمووده‌یه‌ له‌و رپویه‌تانه‌یه، که هیچ بنه‌مایه‌کیان نییه، هه‌روه‌کو پێشه‌وایانی فه‌رمووده‌ناسه‌کان جه‌ختیان له‌سه‌ر کردۆته‌وه‌ و به‌ زمانی پێغه‌مبه‌ر (د.خ) هه‌لبه‌ستراون.^(٢)

ئه‌گه‌ر به‌ وردی سه‌یری ئه‌م فه‌رمووده‌یه‌ بکه‌ین، ئه‌وه‌ ده‌بینین فه‌رمووده‌یه‌کی لاوازه، ئه‌گه‌رچی دوو پرگه‌ی یه‌که‌می فه‌رمووده‌که‌ له‌ رۆی زانستی و واقعییه‌وه‌ راستن، به‌و واتایه‌ی پێغه‌مبه‌ر محمده‌ (د.خ) عه‌ره‌ب بووه‌ و له‌ هۆزی قوره‌یش بووه، هه‌روه‌ها قورئانیش به‌ زمانی عه‌ره‌بی دیالیکتی قوره‌یش دابه‌زیوه، به‌لام ئه‌وه‌ی جینگه‌ی گومانه‌ و له‌ رۆی زانستی و واقعییه‌وه‌ دووره‌ له‌ راستی، پرگه‌ی سییه‌می فه‌رمووده‌که‌یه، که ده‌لێت: (قسه‌ی خه‌لکی به‌هه‌شت عه‌ره‌بییه)، چونکه‌ زمانی رۆژی دوايي و زمانی خه‌لکی به‌هه‌شت ته‌نیا زمانی عه‌ره‌بی نییه، به‌لکو به‌کاره‌یتانی هه‌موو زمانه‌کان شتیکی ئاسایی و رپه‌گه‌په‌دراوه، به‌جۆریک خوی گه‌وره‌ هه‌موو زمانیک ده‌زانیت و هه‌ر خۆشی ئه‌م زمانانه‌ی به‌ مڕۆڤ به‌خشیوه، هه‌مدیسان له‌ رۆژی دوايدا به‌بێ وه‌رگێڕ خوی گه‌وره‌ له‌گه‌ڵ به‌نده‌کانی ده‌دوویت، هه‌روه‌کو پێغه‌مبه‌ر محمده‌ (د.خ) له‌ دوو فه‌رمووده‌ی سه‌حیحا، که له‌ بوخاریدا هاتوه‌ و له‌ فه‌رمووده‌ سه‌حیحه‌کانه، تییدا پێغه‌مبه‌ر (د.خ) ئاماژه‌ به‌ ئه‌وه‌ ده‌کات، که خوی گه‌وره‌ رۆژی دوايي له‌گه‌ڵ به‌نده‌کانی به‌بێ په‌رده‌ و به‌ بێ وه‌رگێڕ ده‌دوویت، هه‌روه‌کو پێغه‌مبه‌ر (د.خ) ده‌فه‌رموویته‌:

^(١) نهرمان خۆشناو، نهرک و گریمانەکانی زمان، ٢٠٠٧، ل ١٥.

^(٢) عومەر مه‌لا محمده‌ نهمین، کوردستان له‌به‌رده‌م پیلاندا، ٢٠١٢، ل ٢٤ - ٢٥.

((أَمَّا قَطْعُ السَّبِيلِ فَإِنَّهُ لَا يَأْتِي عَلَيْكَ إِلَّا قَلِيلٌ حَتَّى تَخْرُجَ الْعِيرُ إِلَى مَكَّةَ بِغَيْرِ حَفِيرٍ وَأَمَّا الْعَيْلَةُ فَإِنَّ السَّاعَةَ لَا تَقُومُ حَتَّى يَطُوفَ أَحَدُكُمْ بِصَدَقَتِهِ لَا يَجِدُ مَنْ يَقْبَلُهَا مِنْهُ ثُمَّ لِيَقْفَنَّ أَحَدُكُمْ بَيْنَ يَدَيِ اللَّهِ لَيْسَ بَيْنَهُ وَبَيْنَهُ حِجَابٌ وَلَا تَرْجُمَانٌ يَتَرَجَّمُ لَهُ ثُمَّ لِيَقُولَنَّ لَهُ أَلَمْ أُوتِكَ مَا لَا فَلَيقُولَنَّ بَلَى ثُمَّ لِيَقُولَنَّ أَلَمْ أُرْسِلْ إِلَيْكَ رَسُولًا فَلَيقُولَنَّ بَلَى فَيَنْظُرُ عَنْ يَمِينِهِ فَلَا يَرَى إِلَّا النَّارَ ثُمَّ يَنْظُرُ عَنْ شِمَالِهِ فَلَا يَرَى إِلَّا النَّارَ فَلَيقُولَنَّ أَحَدُكُمْ النَّارَ وَلَوْ بِشِقِّ تَمْرَةٍ فَإِنْ لَمْ يَجِدْ فَبِكَلِمَةٍ طَيِّبَةٍ)) (صحيح البخارى).

((مَا مِنْكُمْ مِنْ أَحَدٍ إِلَّا وَسَيَّكَلُمُهُ اللَّهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ لَيْسَ بَيْنَ اللَّهِ وَبَيْنَهُ تَرْجُمَانٌ ثُمَّ يَنْظُرُ فَلَا يَرَى شَيْئًا قَدَامَهُ ثُمَّ يَنْظُرُ بَيْنَ يَدَيْهِ فَتَسْتَقْبِلُهُ النَّارُ فَمَنْ اسْتَطَاعَ مِنْكُمْ أَنْ يَتَّقِيَ النَّارَ وَلَوْ بِشِقِّ تَمْرَةٍ)) (صحيح البخارى).

ليڙهدا به پيويستى ده زانين ته وهى هيلى به ٻڙيردا هاتوره و پهيوه ندى به بابته كه مانه وه ههيه، وه ريگيڙينه سهر زماني كوردي.

واتاي فرموده ده يه كه م به مشيوه يه يه:

((رَوَّزَى دَوَائِي دَانَايِيْتِ هَتَا تَه وَكَاتَمِي كِه هَر كَامِيكْتَانِ بِيْتِ خِيَرِه كِه يِ دِه گِيڙِيْتِ وَ كِه سِ نَادَوَزِيْتِه وَه لِيِي وَه رگريْتِ، پاشان هَر كَامِيكْتَانِ بِيْتِ، تَه وه له به رده م خوا راده وه ستيت، به بي ته وه ي پرده بيان له نيواندا بيْتِ يان وه رگيڙ هه بيْتِ زمانه كِه يِ وَه رگيڙِيْتِ)).

واتاي فرموده ده دووه م به مشيوه يه يه:

((لِه رَوَّزَى دَوَائِيْدَا خَوَا قَسِه لِه گَهَلْ هِه مَووتَانِ دِه كَاتِ، به بي ته وه ي وه رگيڙِيْتَانِ لِه نيواندا بيْتِ)).

ته گهر له دهق و واتاي ته م دوو فرموده يه وردبينه وه، ده گهينه ته م راستيانه ي خواره وه:

۱- خَوَاي گهوره هه موو زمانينك ده زانِيْتِ.

۲- خَوَاي گهوره پيويستى به وه رگيڙ نيبه.

۳- هه موو زمانه كان له لاي خَوَاي گهوره له يهك ناست و پله دان.

۴- مَرَوَّقَه كان هه ريه كِه ي به زماني خَوَاي لِه گَهَلْ خَوَاي گهوره قسه ده كات.

۵- خَوَاي گهوره به بي پرده و راسته وخو له گَهَلْ به بنده كاني ده دويْتِ.

۶- زمانه كان هه موو له وه رَوَّزَه دَا رِيگِه پيډراون.

۷- زماني كوردي يه كيڙكه له زمانه كاني رَوَّزَى دَوَائِي.

كه واته زمانه كان هه موويان له يهك پله و ناستدان و هه مووشيان پيروزن، چونكه له لايهن خَوَاي

گهوره وه وهك دياربي نيډراون بو مروقه.

ئە نجام

- ۱ - گریمانەى ئايىنى يەككە لەو گریمانانەى كە لە واقع و زانستەوہ نزىكە، بەو واتايەى ئەم گریمانەىە زياتر لە راستىيەوہ نزىكە لەچاو گریمانەكانى تر.
- ۲- لە جيهاندا دەپهها زمانى جۆراجۆر هەن، هەر زمانىكىش قسەكەرى تايبەت بە خۆى هەپه.
- ۳- لە زمانناسيدا ئەوہ سەلمىتراوہ كە باشترىن و چاكترىن زمان نىيە، بەلكو هەموو زمانەكان لە يەك ئاست و پلەدان.
- ۴- زمانى پۆژى دوايى بە تەنيا عەرەبى يان عىبرى نىيە، بەلكو لەم پۆژەدا هەموو زمانەكان بەكار دەهينرىن.
- ۵- زمانى كوردى يەككە لە زمانە بەكارهينراوہكانى پۆژى دوايى.

سەرچاوهكان

- يەكەم: پيشەنگى سەرچاوهكان
- ۱- قورئانى پېرۆز.
 - ۲- سەحىحى بوخارى.
 - دووەم: بە زمانى كوردى
 - ۳- سەلام ناوخۆش و نەريمان خۆشناو، زمانەوانى، بەرگەكانى (يەكەم و دووەم و سىيەم)، چاپى يەكەم، چاپخانەى منارە، ۲۰۰۹.
 - ۴- سەلام ناوخۆش و نەريمان خۆشناو و ئىدرىس عەبدوللا، كوردۆلۆجى، چاپخانەى رۆژەلەت، هەولير، ۲۰۱۱.
 - ۵- عەرەفات كەرەم مستەفا، ميژووى بە عەرەبكردى ئايىن، و: مەلا ملحم مەمەد سالىح، دەزگای ئاراس، ۲۰۱۲.
 - ۶- عومەر مەلا مەمەد ئەمىن، كوردستان لە بەر دەم پىلاندا، و: جەعفەر گوانى، چاپى يەكەم، چاپخانەى منارە، هەولير، ۲۰۰۴.
 - ۷- محمد معروف فتاح، زمانەوانى، چاپخانەى (دار الحكمة)، ۱۹۹۰.
 - ۸- نەريمان خۆشناو، ئەرك و گریمانەكانى زمان، گ. زانكۆى نوئى، ژ. (۲۶)، تشرىنى دووەم و كانوونى يەكەمى ۲۰۰۷.

- ٩- يوسف شريف سهعيد، زمان خؤكرده يان خواكرده، گ. پهيامى راستى، ژ. (١٧)، ١٩٩٣.
- ١٠- يوسف شريف سهعيد، زمانهوانى، له بلاوكرارهكانى ريځخراوى زمانناسى، چاپخانهى رۇژههلاّت، ههولير، ٢٠١١.
- سييه م: به زمانى عه ره بى
- ١١- ابراهيم احمد الفارسى، ابعاد ضرورية و حضارية حاضرة فى تعليم اللغة العربية لأبناء العالم الأسلامى، مجلة التجديد، سنة الخامسة، عدد (٩)، ٢٠٠١.
- ١٢- ابن حزم اندلسى، الاحكام فى اصول الاحكام، دار الحديث، ١٩٨٤.
- ١٣- ابو حاتم حمدان الرازى، كتاب الزينة فى المصطلحات الاسلامية العربية، قاهرة، ١٩٨٦.
- ١٤- على عبدالواحد وافى، علم اللغة، دار نهضة، مصر، ١٩٩٠.

المخلص

اللغة و ان كانت من الوسائل المهمة للتفاهم، لكنها هي ظاهرة معقدة مما يجعل اللغويين الخوض في طبيعتها لأظهار خفاياها. محاولتنا هذه خطوة بهذا المنحى. يتحور هذا البحث حول اللغة في ايام الساعة، حيث لم يتطرق اي باحث كوردي الى حيثيات هذه الظاهرة. يقع البحث و بعد هذه المقدمة الوجيزة، على اربعة فصول: ارتأى الباحث في الفصل الاول اظهار تلكم الفرضيات المتعلقة بنشأة اللغة. الفصل الثاني: فيه يعرض الباحث مناحي تنوع اللغات، اما الفصل الثالث تتحدث عن سمات افضل اللغات، اما الفصل الرابع يظهر كيف يحاور ربنا يوم القيام عباده دون وسيط. بعد المراجع، نعرض المخلص باللغتين العربية و الانكليزية.

Abstract

The Language considered as an important desice for understanding or learning inspite of this its very complex phenomenon which makes linguists to attempt to analysisit, and its unclear cases , to reuel its abmbiguities Core. Our attempt is to talk about resurrection , or gathering day Language. This paper after this introduction falls in to Four chapter: The First one is about the origination of Language, The second chapter is about the varities of Language.In The third chapter the researcher try to apear the feature of most favorite Language. In The last chapter the researcher talked about the Language of gathering day or ressureetion day or how God converse his servaut. then the refereuces and the abstract.

رولى دەقى درامايى د ھندەك ھىكايەتتەن مەلا مەھمودى بازىدىدا*

پ.ھ. د. ئىبراھىم ئەھمەد سەمۇ	م. نارام يوسىف ئىبراھىم
زانكوييا دھوكى	زانكوييا دھوكى
فاكولتيا زانستىن مروقاھىتە	فاكولتيا زانستىن مروقاھىتە
پشكا زمانى كوردى	پشكا زمانى كوردى

پېشەكى

دراما ھۆنەرەكى گەلەك نىزىكى ھۆنەرەن ئەدەبىيە، ب تايىبەت ھۆنەرەن ئەدەبىيەتتەن قەگىرانكى، ئەف نىزىكبونەزى ژ ئەگەرى نىزىكبوننا بنەمايىن وانن، لى سەرەرايى قى نىزىكبونى بنەمايىن درامايى ۋەك بنەمايىن ھەر ژانرەكى دى يى ئەدەبى تايىبەتمەنديا خۇ دگەل ھۆنەرەن دىتر يىن قەگىرانكى دپارىزىت.

ناقونىشانى قى قەكۆلىنى سنورى ۋى دياردەكت، كو ئەۋزى (چل ھىكايەتتەن مەلا مەھمودى بازىدى)نە. كو سى چاپىن فان ھىكايەتان ھەنە، لى بۆ قى قەكۆلىنى مە چاپا (رەشىد فندى) ھەلبىزرتىيە ژبەركو ناقى نغىسەرى فان ھىكايەتان كو (مەلا مەھمودى بازىدى)يە ل سەر ھاتىيە نغىسىن. پەيكەرى قى قەكۆلىنى ژ سى تەۋەران پىكدھىت: تەۋەرى شىكى باسى زاراڧ و پىناسىيىن درامايى لدەڧ رەخنەگر و درامانغىسىن جودا جودا دكەت. تەۋەرى دوۋى ژ تىگەھى و زاراڧى دەقى و چەمك و

* ئەف قەكۆلىنە ھاتىيە ۋەرگرتن ژ ماستەرناما ب ناقونىشانى (بنەمايىن درامايى د چل ھىكايەتتەن مەلا مەھمودى بازىدىدا) يا. نارام يوسىف ئىبراھىم و ب سەرپەرشتيا پ.ھ. د. ئىبراھىم ئەھمەد سەمۇ.

پیناسین دەقی و ئەرکی دەقی و جۆرین دەقی لدهف رهخه گرین جودا جودا پینکدهین. تهوه ری دووی ل سهه پراکتیکرنا دەقی یه د چل حیکایه تین مه لا مه جمودی بازیدیدا کو سالو خداینه و شروفه کرینه. ئەفه کۆلینه ب چهند نهخامان و لیستا ژێدهران و کورتیسا شه کۆلینی ب زمانین (عه ره بی و ئنگلیزی) ب دویمایهک هاتیه.

۱- زاراف و پیناسه یین درامایی:

۱-۱ زارافی درامایی:

ل دهستپیککی ئەگه ره بقرینه شه بو بنیاتی زارافی دراما "دیروما" $\delta\rho\mu\alpha$ (1) دئ بو مه دیاریت کو پتیا رهخه گران ل سهه ئیک بوچوون دریکه قتیینه و دیتنین وان گه لهک د نیژیکی ئیکن یان هندهک جیاوازیین کیم د ناقبهه را واندا هه نه، واته بو ههه کارهکی یان ههه رویدانهکی چ ل سهه دهپی شانویی بیت یان د ژيانا مه یا روژانه دا بیت دهیت (2). ههه ب قی ئاواپی (مه مه د مه ندور) ژی پیقه دچیت و دبیت: "دراما پینکهاییه ژ کاری گریکی (Drao, δράω) کو ب واتا کارکن یان بزاف دهیت" (3). د ژێدهرکی دیدا هاتیه کو دراما د بنه رتدا یا "ژ په یفا گریکی (Dran) هاتی، ب واتا (کاردهک) یان ب کارهکی رادبیت" (4). لئ د ژێدهرکی دیدا ب ئاواپه کی به رفهه تر هاتیه دیارکن، کو "دراما د بنه رتدا په یفه کا گریکیه، یا ژ کاری (Drao) یان (درومیون Dromenon) هاتی، ب واتا، ئەز کاردهک، یان کارکن" (5). ده ره نهخامی قی چه ندی (ئه گه ره ئەم بنیپینه په یفا دراما ل سهه بنیاتی کار یان بزاف یان رویدان، ئەفه چه نده لاساییکره) (6)، چونکو لاساییکر کار و بزاف و رویدانا بخۆفه دگریت.

۲- پیناسین درامایی:

ب دریژیا میژووی و ژ چه ره کی بو چه ره کی دیتر و ل دویش پیشفه چون و پیشکه قتنا کۆمه لگه هی، درامایی شیوه و شیوازیین جودا جودا بخۆفه گرتینه، ب قی ئاواپی کۆمه لگه ه دهیته

(1) Drama. < <http://en.wikipedia.org/wiki/Drama> > 4june. 2011.

(2) د. إبراهيم سكر، الدراما الإغريقية، دار الكتاب العربي للطباعة والنشر، القاهرة، ١٩٦٨، ص ٣.

(3) د. محمد مندور، الأدب و فنونه، ط ٥، دار النهضة مصر للطباعة والنشر والتوزيع، القاهرة، ٢٠٠٦، ص ٦١.

(4) ارسطوطاليس، فن الشعر، ت: د. إبراهيم حمادة، مكتبة الانجلو المصرية، -----، ١٩٨٣، ص ٧٨.

(5) عبد المعطي نمر موسى وآخرون، الدراما والمسرح في تعليم الطفل، دار الأمل للنشر والتوزيع، عمان، ١٩٩٢، ص ٧.

(6) عادل النادي، مدخل إلي كتابة فن الدراما، ط ١، مؤسسات عبد الكريم بن عبد الله، تونس، ١٩٨٧، ص ٩.

هژمارتن ب سهروکانیا درامایی و جاره کا دی د ناڅ کومه لگه هیډا دهیته داریتن. ب قی یه کی چه ندین پیناسه بو هونه ری درامایی هاتینه نه نجامدان.

تیکه مین پیناسه بو درامایی ژ لایی فیله سوفی گریکی (نهرستو) یغه هاتیه کرن، ده می ژانره کی درامایی کو نه وژی (تراژیدیا) یه پیناسه کری و دیار کریه کو "تراژیدیا لاساییکونا کاره کی بالا یی پرورزه، یی تمامه، کو مه زناتیا خو یا هه ی، د ناخفتنه کا خوش دا... نه څ لاساییکونه ب ریکا که سان کاری دکهن، نه ب ریکا حیکایه تی دهیته نه نجامدان"^(۱)، دهرته نجامی قی پیناسی دوو نه له مینتین سهره کی دهیته دهستی شانکرن، ههروه کول خواری دیار:

۱. لاساییکرن: کو مه به ست پی نواندن و نیشانکرنه، شانکو دی که سه ک رول و سیمایی که سایه تیبه کا دی وه رگریت.

۲. کریار: کو د قی خالیډا شیانین نقیسه ری دهیته پیش چاډ ده می باسی گه وهه ری کریار و رویدانی دکته"^(۲).

نقیسه ری رومانی (مارکوس تولیوس شیشرون) درامایی ب وینی دهربری ژيانا مروقی دهژمیریت ده می دیبیت: "دراما وینه که ژ وینین ژيانی، وه کو خودیکه کی یه کو ره نگفه دانا داب و نه ریتایه و راستین ژيانا مروقی نشان ددهت"^(۳). لی رومانقیسی فهره نسی (څیکتور هوگو) دیبیت: "دراما خودیکه که کو سر وشت تیدا ره نگفه ددهت"^(۴)، واته نه و دینیت کو هونه ری درامایی وه کو خودیکه کیبه کو پیدقیاتین ژيانا هه سهرده مه کی تیدا ره نگفه ددهن.

دهیته پیناسه کرن کو دراما "هونه ره کی فه گیرانکییه، نه وژی شیوه که ژ شیوه یین کو مروق فیروبی ژبو چیروکی پیشکی شبکه ت"^(۵)، واته کو نه څ چیروکه ژبو دلغه کرن و چیروکی دها ته

(۱) سید حامد النجاج، البناء الدرامي للمأساة عند أرسطو، ط ۱، دار غریب للطباعة و النشر، -----، -----، ص ۲۴.

(۲) هه مان ژیدهر، ص (۲۵، ۲۷).

(۳) د. سلام فهره ج که ریم، که شه سه ندنی درامای کوردی ۱۹۷۵-۱۹۹۵، چ ۱، مه لبه ندی کوردولو جی، سلیمان، ۲۰۰۹، ل ۱۵.

(۴) د. عماد الدین خلیل، فوضى العالم في المسرح الغربي المعاصر، ط ۲، منشورات مکتبه ۳۰ تموز، نینوی، ۱۹۸۵، ص ۱۱.

(۵) Altenbernd Lynn – Lewis L. Leslie, A handbook for the study of drama, The Macmillan company, New York, 1966, P1.

پیشکشکر. لهورا (دراما شیوهه که ژ شیوین هونهری و ل سهر ویتنه کرنا هونهرمه ندی ژبو چیرۆکه کی دهیتته ئافاکرن، شه چیرۆکه ل دۆر که سایه تیا دزقریتن، شهوین وهراری د رویدانان دکهن، ب ریکا دیالوگی د ناقههرا که سایه تیاندا باسی خو دکهت، بیی کو هونهرمه نند شان رویدانان شروقه و روین بکهت^(۱). (سه لام فه رهج که ریم) ب ئاوایه کی به رفه هه درامایی پیناسه دکهت و دیبیت: "ئه م وشه یه بوو به ناسنامه ی هونه ریکی گرنه له هونه ره کانی ئه ده ب (هونه ره کانی شیعر و په خشان) و ئیستا به نده به بونیادی شارستانییه ته وه و قوناغ به قوناغ له گه لیدا په ره ده سین و هیما له مرۆف و په یوه ندیه کۆمه لایه تییه کانی ده کات و به ناخی بووندا شوو ده بیته وه و هه ژاندنه کانی مرۆف و جووله کانی ده خاته روو، رۆژ به رۆژیش ئه رکی (ئیسستاتیکی) و کۆمه لایه تی زیاتری له ئه ستو ده نریت"^(۱).

پشتی بهرچاقرنا چه ندین پیناسا و دیارکرنا بۆچوونین چه ندین نقیسه ر و په خنه گران، گه له ک خالین وه که هه ژ و جیاواز د ئه شان پیناساندا هه بوون. د ده رته نجامدا دراما ده که کی ئه ده بی یی (هوزان و په خشانکی) یه، ژبو نمایشکرنی و خواندن هاتیه نقیسن، داکو هنده ک لایه نین ژیانینی راسته قینه دابنیه بهرچا، چ ژبو چاره سه ریا هنده ک کیشین ژیان یی بیت یان دیارکرنا لایه نین ده روونی مروقی بیت یانژی ژبو چیرۆبه خشی و بیکه نینی بیت.

۲- دهق:

زارا قی دهق یان (Texte) د بنه رته دا په یقه کا لاتینییه (Textus)^(۲) ب واتا چنن، کو ژ کاری لاتینی (Textere) ب واتا هه لچنن هاتییه^(۳). د زمانی بیانیدا په یقا (Text)^(۴) دهیتته بکارنن،

^(۱) حسین رامز محمد رضی، الدراما بین النظرية و التطبيق، ط ۱، المؤسسة العربية للدراسات و النشر، بیروت، ۱۹۷۲، ص ۹۹.

^(۲) د. سلام فه رهج که ریم، گه شه سه ندنی درامای کوردی (۱۹۷۵-۱۹۹۵)، ل ۲۰.

^(۳) ولات محمد، دلالات النص الاخر في عالم جيرا ابراهيم جيرا الروائي، منشورات الهيئة العامة السورية للكتاب، دمشق، ۲۰۰۷، ص ۱۷.

^(۴) فاضل ثامر، اللغة الثانية، ط ۱، المركز الثقافي العربي، بیروت، ۱۹۹۴، ص ۷۱.

^(۴) El- Ezabi A. Y. – et al., Oxford, Oxford university press, England, 1980, PP(8, 343).

بهرامبهری وی پهیقی د زمانی عه ره بیدا په یفا (النص)^(۵) دهیته بکارئینان، لی د زمانی کوردیدا په یقین (دهق و تیگست)^(۱) بکار دئینن.

(ب شیوه کی گشتی ئەزموونا دهقی ئەدهبی ژ دوو جه مسهرا پینکدهیت:

۱. ناماده بوونی روانینی نووسەر له ئاست ژیان و مه رگ.

۲. بوونی فۆرمیکی هونه ری، "زمان، ته کنیک" گه مه ی هونه ری)^(۷).

ل دویش قی دیتی "دهق ژ زمان و سه ربؤرا پینکدهیت، ئەق دوو جه مسه ره دبنه پینکدهیته رین بوهایین هونه ری و مرو فایه تی د نا ق دهقی ئەده بیدا. واته ئەق بوهایه سه نگا دهقی ئەده بی ب گشتی و بی درامایی ب تاییه تی بهیژدئینن.

۲-۱- چه مک و پیناسه یین دهقی:

د دیارترین پیناسه دا دهیته گۆتن کو (دهق کۆمه کا پرسته یین ریکخستینه)^(۱). لی د پیناسه کا دیدا دهیته دیارکرن کو دهق (یه که یه کا بیژه بیا تمامه، تا راده کییا سه ربخۆیه، ژ لای ناخفتنکه ریشه بو ئارمانجه کا دیارکری و د چارچو قه کی جهی و ده مه کی سنۆرداردا دهیته ئەنجامدان)^(۲). ئانکو دهق ژ چه ند په یف و پرسته یین زمانییین پینکدهیته گریډای پینکدهیت، کو ژ لای نقیسه ریشه د جه و ده مه کی دیارکریدا و بو گه هاندنا مه به سه ته کی بو وهرگری هاتینه ئەنجامدان. ب هه مان شیوه (مه مه د میفتاح) دبینیت کو (دهق تو مارکرنه کا ناخفتنییه، رویدانه که، ئانکو هه ر دهقه ک رویدانه که د جه و ده مه کی دیارکریدا رویدهن، خو دووباره ناکه ته قه)^(۳). دبیت مه به سه تا وی ژ رویدانه کی "رویدانه کا میژووی بیت، کو دهق ب نه رکی تو مارکرن و قه گوهاستنا قی رویدانی رادبیت. دیسان (بول ریکور) هوسا بو دچیت کو (هه ر گوتاره کا ب نقیسینی بهیته جیگیرکرن" دبیتنی دهق، ئانکو جیگیرکرن ب نقیسینی

(۵) فاضل ثامر، اللغة الثانية، ص ۷۱.

(۱) فاضل نیزامه دین، فرههنگی ته ستیره گهش، چ ۳، دهزگایی چاپ بلاوکردنه وی ئاراس، هه ولیر، ۲۰۰۳، ل ل (۱۵۱)، ۲۵۲.

(۷) د. فوناد ره شید، دهقی ئەده بی - نه دگار. چپۆر. بهها، چ ۱، دهزگایی چاپ و بلاوکردنه وی ئاراس، هه ولیر، ۲۰۰۷، ل ۷.

(۱) عدنان بن ذریل، النص و الاسلوبیة بین النظرية و التطبيق، منشورات اتحاد كتاب العرب، دمشق، ۲۰۰۰، ص ۱۶.

(۲) زتسیسلاف واورزنیاک، مدخل الی علم النص - مشکلات بناء النص، ت: أ. د. سعید حسن بحیری، ط ۱، مؤسسة مختار للناشر و التوزیع، القاهرة، ۲۰۰۳، ص ۵۳.

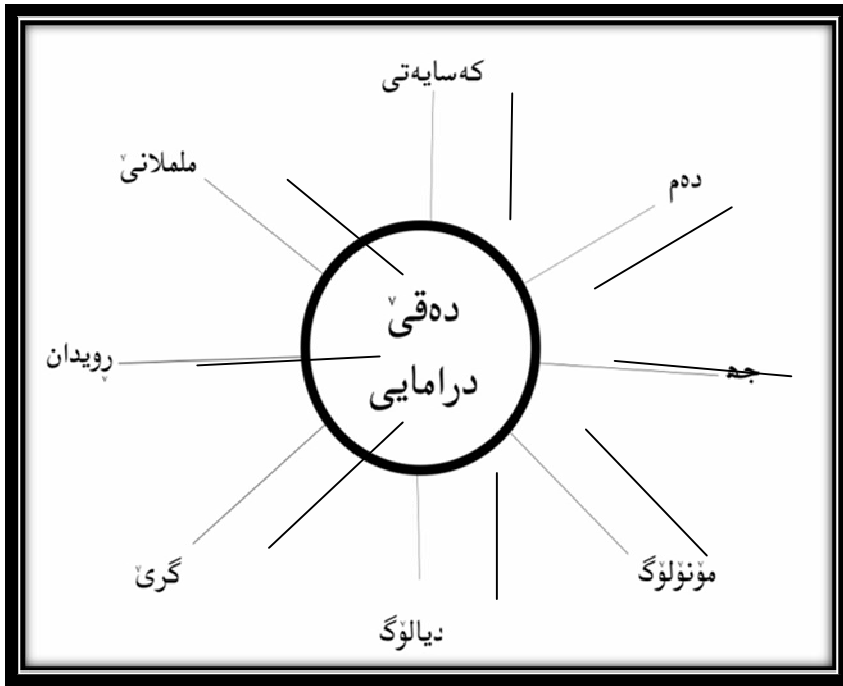
(۳) فاضل ثامر، اللغة الثانية، ص ۷۲.

دبیتہ دامہ زریںہریّ دہقی بخو^(۴)، واتہ ئو ناخفتنیں بیژہری دقیت بہینہ تو مارکن، داکو دہق بہیتہ
 ھہ بوونی. ئو دبیت ھہ بوونا دہقی د بنہرہ تدا یا ب پروسا جیگر کرنی ب ریکا نقیسینتقہ گریدایہ.

۲-۲- ئہر کین دہقی:

ب شیوہ کی گشتی بنہ مایین دہقیّ درامایی دشیین ل سہر دوو خالین سہرہ کی دابہ شبکہین:^(۱)
 ا. ئیکبوونا ہزریّ و شیانین داہینہری بو چہوانییا ژیکگرتنا پھیقان و ریکخستنا بابہ تی و
 پھیقان ژ کەرہستین ئہدہبی، ئانکو ہزر دبیتہ خالا ژ دایکبوونا دہقی.

ب. دیسان پیکھاتہ یا دہقیّ درامایی ژ زمان، کەسایہ تی، رویدان، مملانی، گری، دیالوگ،
 مؤنولوگ، جہ و دہم پیکدھیّت. ئهقان بنہ مایان پھیونہ ندیہ کا بہیز یا ب دہقیّ دراماییقہ ھہی و ب
 رؤلہ کی سہرہ کی د ئافا کرنا دہقیّ درامایی رادبن. دشیانداہ قیّ پھیونہ ندی ل دویش نہ خشہیہ کی
 دہستینشانیکہین:



نہ خشہیہ (۱-۱) بنہ مایین دہقیّ درامایی

^(۴) علاء عبد العزیز السید، الفیلم بین اللغہ و النص، ط۱، منشورات وزارة الثقافة، دمشق، ۲۰۰۸، ص ۱۰۵.

^(۱) محمد یوسف نصار، النص المسرحی بین التجدید و التجریب، ط۱، مرکز الفہد للخدمات الطلابیة، اربد، ۲۰۰۲،

۲-۳- تاییه تمه ندییڻ دهقی:

ئیک ژ تاییه تمه ندییڻ دهقی ټووه کو نقیسهر ژیانې ب هزر و دیتننځ خو دبیینت، دهرپړینې ب ټالاقې خو بې ئیکانه ژ وان هزر و دیتنا دکهت کو ټووزی زمانه. شانویا دهقی ټاندیشیه، ټانکو ټاندیشیه بوشاتیه کا بې سنوره، کو ټووه فی ټیکستی ژبو وهرگری ټاماده دکهت، د ټهجامدا ټوه وهرگر وی ټیکستی د ههر جه و دهمه کی وان بقیت دخوینن^(۱). دیسان ټهرکی ټرامانقیسی ټهرکه کی گرانه و "ټراما نووس هویه کی سهره کی و بنهره تی کاروکار دانه وی نووسینه که یه تی لهو سهرده مه می که ټیایدا دهژی، لههه مان کاتدا بهرپرسیاره له دژواری و مهترسی لی کردنی بهرهمه که می ټهوهش دواي پیشکهش کردن دهگریته وه"^(۲)، چونکو بیدقیه ټرامانقیسی ټاگه ه ژ وی چه ندی هه بیت، کا دهقی ټرامایا وی دی چ جوړه کار دانه قه یهک و کارتیکرنهک ژ لایې جفاکیفه ل سهر جفاکی هه بیت، هه ولدان بو گوټنا راستیې و قه کرنا گریبېڼ داقتین هزرین گرتی ب ریکا ټرامایې.

۲-۴- جوړین دهقی:

ب گشتی، دهق ژ لایه نی جوړیقه ب چند شیوه یان هاتییه قافارتن. لی دشپین بیژین کو دوو جوړین سهره کیبېڼ دهقی هه نه، ټهوزی:

أ. دهقی قه کری: ټوه جوړی دهقییه کو د بنهره تدا هه لگری ئیک واتایه، ټانکو نقیسهر مه بهستا خو ب شیوه کی ټاشکرا دهر دبیرت. ټهف جوړه دهقه نه یی دهوله مه نده، چونکو بتنی ئیک واتا ژیدچیت، دهلیقی ناده ته وهرگری کو چندین واتایا ژی بهت. ههر هه ولدانهک ژبو شروقه کرنا وی دهقی دویر ژ واتا وییا سهره کی، دبیته ټه گری بهرزه بوونی. بو نمونه "دهقین زانستی ب شیوه کی گشتی و زانستیڼ سرؤشتی، یاسا، میژوو و تاراده کی دهقین فلهسه فی... هتد. ټهرکی زمانی د ټهقان جوړه دهقاندا که هاندنا واتایې ب هویرییه. واته زمان بتنی ټالاقې که هاندنییه.

ب. دهقین گرتی: ټهف جوړه دهقه د بنهره تدا هه لگریځ چندین واتایانن، ټانکو وهرگر بیان وهرگر دشیت ب چندین مه بهستا شروقه بکهت و چندین واتایان بده تی. واته چندین ناستین جیاوازین واتایې بخوقه دگریت. زمان رژدیې ل سهر چوندا د ناغه دهقیدا دکهت، وهکو به شه کی سهره کی ژ دهقی. ټانکو دهق سهره دهریې دگه ل زمانی دکهت وهکو تشته کی نه ییشانه یی، ب گوټنه کا دی، جهخت ل سهر

(۱) مصطفی صمودی، قراءات مسرحیه، منشورات اتحاد کتاب العرب، دمشق، ۲۰۰۰، ص ۶۹.

(۲) محسن محمد حمد، خانزادی سوران لة کورته ټرامادا، ضاخنای شفیق، بتغدا، ۱۹۸۶، ل ۳.

لايهنى ناماژهه يى زمانى دهيتته کرن ب مه بهستا نه نجامدانا کارىگه ريبى ل سهر وه رگرى کو شه وژى رۆلى خؤ د شرؤقه کرنيدا بينيت^(۱).

۳- رۆلى دهقى درامايى د هندهك حيكايه تين مه لا مه حمودى بازويدا:

دهقين حيكايه تين (مه لا مه حمودى بازیده) ژ دهقين رهسهن و فه كرينه دهينه هژمارتن، چونكو نهف دهقه ژ كه توار و فۆلكلورى كوردى رهسهن هاتينه وه رگرتن، د هه مان ده مدا (مه لا مه حمودى بازیدی) قيايه ژ لايى خؤفه هندهك گۆرانكاريا ب سهردا نه نجامبدهت، ژبو زيده تر خؤشكرن و ريكوپينك كرنا لايه نين هؤنه ريبين حيكايه تان. شيوازي (مه لا مه حمودى بازیدی) دووپاتكره كو شهف حيكايه ته ژ لايى ويغه هاتينه تۆماركرن و نقيسين و (ئه لكساندهر ژاپا) ي ب چ رهنگان رۆل د تۆماركرنا وانا يان دهستكارى د تۆماركرنيدا نه بوويه، چونكو د نه فان چل حيكايه تاندا جه و كهس ب هوپرى هاتينه ناماژهه پينكرن كو كهسه كى بيانى نه شيت بساناھى وان هه مى هوپره ويرك و پيژانينان تۆماربكهت و ديسان دهست كارى ژى د هندهك حيكايه تاندا ژلايى (بازیدی) فه هاتيه نه نجامدان، وهك حيكايه تا (سيامه ند و شه مسى) كو د بنه رهدا ناقى وي (خه ج و سيامه ند) ه. شهف حيكايه ته ب زمانه كى روون و ناشكرا و ناسان هاتينه نقيسين و مۆركه كا زمانى كوردى ب سهردا يا زاله، هه رچه نده د كه لهك جهاندا په يقين (عه ره بى، فارسى و توركى) ژى دهينه ديتن، لى شهف تيكسته تا نه فرو ژى ده مى كهسه كى كورد دخوينيت ب ناسانى تيدگه هيت و زه همه تى نابينيت، ل دۆر شيوازي نقيسينى ژى (مه لا مه حمودى بازیدی) ژ لايى ناقه رۆكيتشه، بابه تين گرنگ (ژبو وي سه رده مى) ب شيوه كى ريك و پينك نقيسينه و پيكفه گریدانه كا موكوم ناقه بره ا و اتايين نيك حيكايه تى ژ لايه كيشه و د ناقه بره سه رجه مى حيكايه تاندا ژ لايه كى ديقه گونجان چيكره. ل دۆر رۆخسارى حيكايه تان ژى، (مه لا مه حمودى بازیدی) هه ولدايه جۆره سه رواداربه كى ب نافرينيت و بكه ته د ناقه حيكايه تاندا و خؤشيه كا دى بده ته حيكايه تان و مۆركه كا هؤنه رى ب سهردا بينيت.

(۱) محمد راتب الحلاق، النصّ و الممانعة - مقاربات نقدية في الأدب والإبداع، منشورات اتحاد الكتاب العرب، دمشق، ۱۹۹۹، ص (۳۳-۳۴).

۳-۱- زمانى دهقى:

زمانى دهقین حیکایه‌تان زمانه‌کى ناسان و هوئهریه و یا پری په‌یغین کوردیین ره‌سه‌نه. د گهل په‌یغین کوردیدا، په‌یغین بیانی ژى هه‌نه لى نه‌و په‌یغه د وی سه‌رده‌میدا د کارا بوون و خه‌لکه‌کى د ژيانا رۆژانه‌دا بکار دئینان، بۆ نمونه د حیکایه‌تا (ئیکى) دا دبیزیت:

"نه‌قل دکهن کو جاره‌کى مه‌لایه‌ک و دوو نه‌فه‌ر مرۆقید جاهل و نه‌خوه‌ندى هه‌رسى بووینه ئولداشیدیه کو دوو و ب پریدا دچوون، نه‌و هه‌ر سى مرۆق هاتنه ده‌قى چه‌مه‌کى و خوه‌شه‌لاندى، کو ژ ئاقى ده‌ربازبن، مه‌لا ل پيشیى بوو، و نه‌و هه‌ردوو مرۆقید جاهل ژى ل دوى مه‌لای بوون، وه‌کو نه‌فان دایه ئاقى، مه‌لای دیت، کوچار پیستید بچوک رۆنى به‌ر ئاقى که‌تیه، تینن، مه‌لا ل به‌رایکى بوو، گه‌ها پیسته‌کى نه‌و پیست ب ددانید خوه‌گرت، و ده‌ستى راستى دريژ کره پیسته‌کى دى گرت، و ده‌ستى چه‌پى ژى دريژ کره پیستى سى گرت، ئیدی ددان و هه‌ردوو ده‌ستید مه‌لای هاتنه گرتن و مه‌لای ژ بۆ خوه، به‌رى هه‌والان هه‌ر سى پیست گرتن، مایى پیسته‌ک، نه‌و پیست ژى نه‌وان هه‌ردوو ئولداشان گرتن، مه‌لای سى پیست گرتنه، دیسانى ب وان قه‌ناعه‌ت ناکه، گازی هه‌والین دکه، کو وه‌للاهی به‌هرا من دوى پیستیدا ژى هه‌یه، له‌ورانى قسمنى خوه‌ندى و مه‌لا دنیف نه‌کرادان ب گهمه‌ع و خه‌ستى مه‌شه‌ورن، سى پیست گرتیه، هیژ رازی نینه، گهمه‌عا پیستى دى ژى دکه‌ت" (چ. ح: ل ۷).

ده‌مى نه‌ف حیکایه‌ته ده‌یتته خواندن، ل چ جهان هه‌ست ب گرانی یان نه‌خوشیى ناهیتته کرن، په‌یغین بیانی ژى د کیمن و ب تلین ده‌ستى ده‌ینه هژمارتن، نه‌وژى نه‌قه‌نه (نه‌قل، جاهل، نه‌فه‌ر، مه‌لا، ئولداش، قه‌ناعه‌ت، قس، وه‌للاهی، گهمه‌ع و مه‌شه‌ور).

۳-۲- بابه‌تین ده‌قین حیکایه‌تان:

پرانیا حیکایه‌تین (مه‌لا مه‌مودى بازیدی) باس ل چینین (ئاغا، پاشا، میر، مه‌لا، به‌گزاده و فه‌قیران) دکه‌ت، ژ لایه‌کیفه نه‌و مملانییا د ناقبه‌را واندا دگهل ئینک و ژ لایه‌کى ديقه نه‌و هه‌ق‌رکییا وانه دگهل ئۆلین دیین وه‌کو (فه‌له و ئیزدیان)، د گه‌له‌ک حیکایه‌تاندا هه‌ست ده‌یتته کرن کو ژ لایى سه‌رفه‌فه نه‌فه زومه‌که ل لایه‌کى ده‌یتته کرن. لى ده‌مى ب هویری ده‌یتته خواندن دیاردییت کول دویف تیگه‌هشتنا وان یا وی سه‌رده‌مى زولم نینه، به‌لکو مافه‌کى وانه ب قى کارى پابن، کو ب دیتنا مه نه‌فه‌ژى دزقریته‌فه بۆ وان بیر و باوه‌رین ده‌وله‌تا ئۆسمانى د وی سه‌رده‌میدا به‌لاق‌رکین، بۆ نمونه د حیکایه‌تا (بیست و دووی) دا ل ده‌ستپیکى دیاردییت کو بتنى حیکایه‌ت ل دۆر دزیه‌کییه، لى پاشى

دياردبيت کو نهغه نهغامي هزرهکا چهوتا دهولهتیبه کو د ناهچینا فهغه و مهلاندا بهلافکر بوو. ل دهستپیکا فی حیکایهتی فهگیر ب فی رهنگی دیاردکته:

"بهری نها مهلا و فوکههاتیید کوردستانی، گهلهک دزی ژ دیرید فهلان دکرن، لهوړانی، لنک وان مالید دیران (بيت المال)ه، ههچي کهسی ببهتن دروسته و گونهه نینه" (چ. ح: ل ۵۱).
نانکو هوسا هزرهک چیبویه کو برنا مالی فهلان و تالانکرن وان ژ کارین باشه، دهمی دریزهپیدان ب حیکایهتی دهیتهکرن و دیاردبيت کو بابهت فیل و فنديه و دی قارهمان خو ژ ثاریشی قورتالکته، دهمی (شومو) دبیژیت:

"نهغهدی من دهسته گیر بکهن، بی حيله نابی، لازمه کو نهز ب لیبهکی ژ فان خلاس بیم، من بهری دهری دیری ژ هندورقه داخست بوو، فهله لی دخهبتن، کو گویا بگهرزهکی فهکهن و یاخو بشکینن، نیجاری نهز چومونه نیغهکا دیری، من شهمه دانهکی بلند و عهبا خوه ثاقیته سهه شهمه دانی، نیکو ژ دوورقه بدیتا، مروقه حسیب دکرن، نیجاری هاتم پشستا دهری ژ نشکیغه من دهری فهکر، خوه دابه پشستا دهری و پیغه زهلقیم، وهکو دهری ژ نشکیغه فهبوی، دوو سی تفهنگ فهبوویی نیفا دهری، و دهرید تفهنگان تژی نیفا دهری بووین، گولله چوونه نیفا دیری و فهلان دابینه شیر و تفهنگان و بکوم هجوم کرنه کناری شهمه دانی، کو عهبا من لسهر بوو، نهز ژی ل پشستا دهری بووم، وهکو کوما فهلان ژ من خهرجین، من خوه ل دهری دایی" (چ. ح: ل ۵۲).

دیاره کو بابهت ژ زولمکرنی دهربازدبيت و بهرهف فیلان دچیت و چهوا (شومو) خو قورتالکته، ب واتایهکا دی (شومو) ژ لایهکیغه قارهمانی حیکایهتیبه د فیلبازیبیدا و چاوانیا خو قورتالکرنی ژ فهلان، د ههمان دهمدانو کار (شومو) دکته ل ژیر داب و نه ریتین جفاکی و ثایینی د خرابین و وی ناکه نه قارهمان، ژ لایی سهرفهغه ب فی رهنگییه، لی ژ لایی ژ ناشدا ب دیتنا چینا (مهلا و فهقی)یین وی سهردهمی قارهمانه کو نهغهژی دهیته هژمارتن نیک ژ بنه مایین درامایین ب ریکوپیک و نیگرتی د چل حیکایهتاندا، نانکو نه دشیین ههفکیشیا حیکایهتی ب فی رهنگی ل خواری دیاربکهین:

نه‌باش	=	کارین خراب
دزیکهر	=	مرۆقین نه‌باش
نه‌موسلمان	=	دیر و فه‌له
خرابکار	=	نه‌موسلمان
باش	≠	شومو = دزیکهر
باش	≠	نه‌موسلمان (فه‌له)

ئانکو کارین خراب ده‌می دژی مرۆقین خراب (فه‌له) ل دویش حیکایه‌تی دباشن و دسه‌رعینه، هوسا (شومو) ی حق دایه خو ببسته قاره‌مان و ئەف قاره‌مانه ب کاره‌کی کریت رابیت کو دزیه، لی ژ ئالیی ژ نافدا ئەو کاری وی کری دزیکرنا دیریه و ئەف کاره ژی ژ کارین باش ده‌بته هژمارتن ل دویش تیگه‌هشتنا وانا یا وی سه‌رده‌می کو ب فی ره‌نگی ژ لایه‌کیفه نفیسه‌ری قیایه ئەوان هزرین هه‌له و شاشیین وی سه‌رده‌می دیاربه‌کت، کو فه‌قه و مه‌لا دکه‌قنه تیدا، ژ لایه‌کی دیکه زیره‌کی و بیرتیژیا (شومو) بی قاره‌مان پیشان‌بدهت و ئەو هه‌فرکییا هه‌ی د ناقه‌هرا موسلمان و فه‌لاندا. ب دیتنا مه‌ نفیسه‌ر شیاپه د قان بابه‌تاندا بی‌لایه‌نییا خو نیشان‌بدهت و د هه‌مان ده‌مدا حوکمی نه‌ ئیکسه‌ر ل سه‌ر کریارین حیکاتان ژی بدهت.

۳-۳- شینواژین ده‌قین حیکایه‌تی:

۳-۳-۱- شینواژی فه‌گیرانی:

نفیسه‌ری ب گه‌له‌ک ره‌نگان هه‌ولداپه حیکایه‌تان فه‌بگیریت جار ل سه‌ر زاری خو، جار ژی ل سه‌ر زاری که‌سایه‌تیین حیکایه‌تی، د پرانییا حیکایه‌تاندا ده‌نگی وی دگه‌ل ده‌نگی که‌سایه‌تیین حیکایه‌تی

تيكهدلبيت و جار پړول بو وي بخوييه، جار ان ژي پړولي ددهته كهساپهتيان كو ټهو بخو ټه گيرن، بو نمونه د
حيكايه تا (چواړي) دا هر ژ دهسپيكي ديټيت كو كهساپه تي ټه دگيرت يان نه قل دكه ت:

"ټه وي بخو نه قل دكر، كه ټه ز د گهل يه كي سهلماسي بناقي (مه مه د)، بوينه برا و دوست، دايم
ټه ز دچووم ژ ټه گرافان دزي دكرن و حيوان و مال بشه ټه تي نا سهلماسي مالا دهسته براكي خوهيي
(مه مه د) و دوو شه ټه و سي شه ټه مالا (مه مه د) ي دمام، ئيجاري (مه مه د) ي ټه و مال و حيوانيد دزي
دبره (خوي و ثورميي) وان دران، دفرۆتن و بهائيد وان دثانين، بههره يه كي دراقي ددايه من و
بههره يه ك زي ژبوي خوه هه لدگرتن" (چ. ح: ل ۱۰).

دياره كول قيړه پړول دايه (ميرزي) كو ټه و بخو حيكايه تي ټه بگيرت و ټه ټه شيوازه زي بهرده و ام
ديت تا دويمهيا حيكايه تي كو دهنكي نقيسه ري ب ئيكجاري بهرزه دبيت و ديارنايت.

د هندك حيكايه تي ديدا دهنكي كه سان بهرزه دبيت و دهنكي نقيسه ري يي زاله، كو ب ديتنا
مه ټه ټه چهنده زي دزفريته ټه بو سرۆشتي حيكايه تي فۆلكلوري يان ميژووي، بو نمونه

د

حيكايه تا (بيست و شه شي) دا هاتيه:

"نه قل دكهن كو لغان نيزوكان مرۆقه كي رهشيد و جامير، ديسان ب ټه صل ټه كراد، لاکين ساكنيد
واني، ناقي چنار ناغا دگۆتن، ژنه كه خوهي سپه حي هه بوويه ناقي لهيلا، وه ساني ئيقتيزا دكهن كو
ټه و چنار ناغا دچيته غوربه تي و لبه غدايي دبيته دهلوباشي و موده يه كي دمينت، مه گهل ل واني ژنا
وي، لهيلا كو زاف سپه حي بوويه، ژ خانه دانيد وانيان ئيبراهيم ناغا لوه كي جوان هه فدوو بخه ف
هه باندينه و جارنان ب دزي ټه و ئيبراهيم ناغا تي ټه و دچته مالا چنار ناغاي و دگهل ژنا چنار ناغا
لهيلا موصاحه به تي دكهن، ټه گهل چ ټه ټه شولا ب خه ف، لاکين نيره دا پيدا جيران دكهنه شوبه يي...
هه تتا چهن د رۆزه كان دمينم و ديسان بشۆقه ديم، ئيجاري دگهل دوو مرۆقيد خوه داژووتن و تيته
گونديد نيزوكي واني، لاکين (تبديل اللباس) تبن، كه س ناسناكهن و تي ټه ټه ف شولي ژ هندك جيرانان
ددهته پرسيار كرن، كو به لي فيلواقع ټه ټه خه به ره تيته گۆتن و ټه و ئيبراهيم ناغا زي جارنان بخه ف بشه ټه
تيته مالا وي و دچتن، ئيجاري ټه و چنار ناغا دگهل هه ردوو مرۆقيد خوه تيته گونده كي، كو شه هياعني
ديټن، ني ف ساعه ته ژ واني، ل وي دهرئ ژ بوي خوه قۆتاغه كي دگريتن... ترسانه و خوه شاش كرينه،
ټه صلن مه جالا خه بهر و لباتي نه بوويه، ژ جهي بووي نه بزفينه، ئيجاري چنار كتا ده بانجه يي بره
سنگي ئيبراهيم ناغاي دايه، و كتا دني ده بانجه يي بره سنگي ژنا خوه لهيلا دايه، دجهدا مائي

ههردوو ژى دايينه بهر خه نجهران ته مام كرى، بدهنگى ده با نجه يي، ئىدى دا چنارى و دوو كورپيد زاروك هه بوويه ژ ئودهيا دنى بدهر دكهفن و تين و جيران ژى بدهنگى شه ماته يي تين و چنارى دبىنن، واى چنار ناغا تو كهنگى هاتى و شه قه چ شه حواله دبىزن، ئىجارى چنار له شى ئىبراهيم ناغا ژى و له شى ژنا خوه له يلايى ژى بدهرتينه بهر دهري و سهري ههردويان ژى ژى دكهتن جودا جودا دانينته سه ر سنگيد وان، سوبه يي شه شوله دنيفا وانى شايع بووى، خه بهر برن ژ بوى برايد ئىبراهيم ناغاي و برايد له يلى فريكرن" (چ. ح: ل 61-63).

د هندهك حيكايه تاندا جار دهنكى نقيسهري ديارديت و جار ژى دهنكى كه سايه تيان، بو نمونه د حيكايه تا (نوزدي) دا ديارديت:

"نه قل دكهن كو دنيفا با ژيرى به تليسى مرؤفهك هه بوويه، ناقي (چركو)، ژنا وي ژى ژ گونديد

(خه لاتى) ژ گوندى (تونوس) بوويه، ئىجارى ژ مالا بابى ژنى، مرؤفه هاتنه پى ژنا چركو گوزه ل

خاتونى برينه مالا بابى چهند روزه كان ميوانى، (چركو) بخوه ژى بتنى مايه د مالا خوه دا، ئىجارى (چركو) دبىنه، كو ژنا وي (گوزه ل خاتون) بدهنگى بووى، نه هات، غولامه كى (چركو) جوان و هه رامزاده ژ گايفا (ره شكوان) هه بوويه، ناقي (كرىت)، (چركو) دبىزه غولامى خوه كرىت كو سوار ببه و هه ره خاتونا خوه بينه، كرىت ژى سوار ده و تيته گهلبا گوزه ل خاتونى، شه گوندى كو گوزه ل خاتون چويى ژى دهه و پازده سه عه تان ژ به تليسى دوور بوويه، ئىجارى گوزه ل خاتون ژى تداره كا دكه و سوار ده، دگه ل كرىت ههردوو ب پيا با ژيريدا تين، لاكين بريقه كرىت دلى خوه ل گوزه ل خاتونى خراب دكهتن و فه سادى ددى خوه دا پهيدا دكهتن... كو شه دى ئيشه فه لقى خانى ساكن بين" (چ. ح: ل 43، 44).

د پارچا ئىكىدا دهنكى نقيسهري يى زال و دياره، لى د پارچا دوويدا دهنكى كه سايه تىي ديارديت و شه حيكايه ته تا دويمه يي ب دهنكىن ههردويان دهينه شه گيران. شانكو شيايه ب رىكا شيوازين هه مه جور بنه مايين درامايى ب جوانى پيشان بهت.

د هندهك حيكايه تاندا شيوازى گوتنى هوسا دياردكهت، كو شه حيكايه ته ژ لايى (مه لا مه حمودى بازىدى) شه هاتينه تو ماركن، ده مى شه ب خو بريارى ل سه ر چه ند كار و كريان ددهت،

کو نهغه ب دیتنا مه ژ لایې مرؤقه کې بیانی وه کو (نه لکساندر ژاپا) یغه نه هاتینه تو مارکن، بو
نومونه د حیکایه تا (شه شی) دا و ل دویمایی دیبیت:

"گایفه بیډ نه کرادان وه بی عه قلن، دو ماهیا شولا مولا حه زه ناکهن، هر چ بیته عه قلی وان،
ئیللا دکهن، میږ بن و ژن و زارؤک، و د غه ما واندا نینن.." (چ. ح: ل ۱۸).

دیسان د حیکایه تا (چواری) دا جاره کا دی نقیسه بریار ل سهر کریاره کا دیسا کوردان ددهت و
دهستی خو دادینته ل سهر هه له یه کی، ده می دیبیت:

"وه کو د کوردستانیدا مروقه ک نافه دده و مه شهوږ دبیتن، ئیدی ته وه ججوها خه لقی، ل وی مرؤقی
زیده دبیت و هر که سه ک خوه دده ته ته ره فی وی، ئیدی حاکم ژی ب وان چاره ناکهن، رؤژ ب رؤژی
ته و مرؤقی نافه دای قوهت و شوهرت زیده دبیتن، نه کسه ری فسادا نه کرادان ژی مرؤقید وه هانه
پهیدا دین" (چ. ح: ل ۳۴).

۳-۳-۲- شیوازی ده می:

د پړانیا حیکایه تاندا (مه لا مه حمودی بازیدی) ل ده ستپیکې په یقه ک یان رسته ک بکارئینیا کو
تهغه حیکایه ته بو ده مه کی بووری دزفرن ته وژی ب ریکا بکارئینانا کاری رابردوو، بو نمونه نه فان
شیوازین ل خواری بکارئینیت:

۱. "نه قل دکهن" (چ. ح: ل ۷).

۲. "حیکایه ت دکهن" (چ. ح: ل ۹).

۳. "ریوایه ت دکهن" (چ. ح: ل ۱۳).

۴. "د وه قتی ته یوری پاشایی مللی" (چ. ح: ل ۳۰).

۵. "راوی ریوایه ت دکهن" (چ. ح: ل ۴۷).

۶. "د بهری نه لغان نیژوکان" (چ. ح: ل ۷۱).

د هنده ک حیکایه تاندا نقیسه شیوازه کی ده می (ده مان) بکارئینیت کو هه ناسه کی دده ته
حیکایه تی و پویدانان، بو نمونه ده می د حیکایه تا (پینجی) دا دیبیت: "میقدا ری پینج شه ش
ده قیقان" (چ. ح: ل ۱۵). یانژی ده می د حیکایه تا (ده هی) دا ده یته گوتن "رؤژ ب رؤژی" (چ. ح:
۲۵). دیسان د حیکایه تا (سیه و پینجی) دا ده می دیار دکه ت "سی چار سالان" (چ. ح: ل ۸۶).

۳-۳-۳- شیوازی جهی:

د هندهك حيكايه تاندا (بازيدى) ههولدايه جهى ب تهكنيك و جوانى دياربكهت و د گهل رويداناندا بگوځينيت، ثانكو هويراتى و تاييه تمه نديين جهى تيدا دياركرينه، بو نمونه د حيكايه تا (بيست و دووى) دا، ده مى (شومو) دميينته د ديريدا و چند هويراتيين تاييهت د ديريدا دياردكهت، ده مى دييژيت:

"من بهرئ دهرئ ديرئ ژ هندورقه داخست بوو، فه له لئ دخه بتن، كو گؤيا بگهرزه كى فه كه ن و ياخؤ بشكينن، ئيجارى نه ز چوممه نيغه كا ديرئ، من شه مه دانه كى بلند و عه با خوه ئاقيته سه ر شه مه دانئ، ئيكو ژ دوورقه بديتا، مروؤ حسيب دكرن، ئيجارى هاتم پشتا دهرئ ژ شكيقه من دهرئ فه كر، خوه دايه پشتا دهرئ و پيقه زه لقيم" (چ. ح: ل ۵۲).

دياركرنا نه خوؤشى و لاوازيا جهه كى ب ريكا چند په يقه كين كورت، بو نمونه د حيكايه تا (سيه و هه شتئ) دا باس ل زيندانا (مه حمود پاشا) ي دكهت و كانئ چندا نه خوؤشه و دييژيت:

"زيندانهك قه ديمه هه بوويه، كو دهرئ وي ژ سه رئ بهرئ كولهك هه بووي (ژوبيرئ) ي ژ وي كوله كئ داده پلنه زيندانئ... كو رؤژ برؤژئ نان و ئافا (ژوبيرئ) ي ژ كوله كئ داهيلنه نك وي بلانئ موددهيه كى بقى گهرزى ببين... (ژوبيرئ) بقى گهرزى لوي زيندانا وه حشته فيزا، قه دهرئ ساله كئ مايئ" (چ. ح: ل ۹۶).

نهؤ هه مى شيوازين جهى خوؤشيه كا دى دده نه حيكايه تان و بنه مايين جهئ درامايئ ژى خورت لئ دكهت.

۳-۳-۴ - هندهك شيوازين جوانكاريئ ده قين حيكايه تي:

هه چه نده نهؤ هه حيكايه تن نه هؤزانن، لئ د گه لهك جهاندا و د گه لهك حيكايه تاندا هه ست ب هندئ ده يتته كرن، كو (بازيدى) هندهك شيوازين جوانكاريئ بكارئينايه، نهوؤى ب ريكا بكارئينانا جوړه رپتمه كا ناخوؤي، د هندهك جهاندا نهؤ كاره ل سه ر ئاستئ دهنگانه و دهندهك جهاندا ل سه ر ئاستئ په يقان و د هندهك حيكايه تاندا دگه هيته ئاستئ سه رواداريئ (سجع) ئ:

أ. سه ر ئاستئ دهنگان:

د هندهك حيكايه تاندا نقيسه رى دهنگين وه كو ئيك ژ لايئ رپتميقه د رسته يه كيدا ريزكرينه، بو نمونه:

• "وي رؤژئ ژى رؤژا نه ينى بوويه... خهلق بر بر بدهر دكهفن... ل شالا پشتا پاشاى دكه فئت" (چ. ح: ل ۱۷).

د رستا ئيکيدا دهنگي (ژ) يي زال و دياره، د رستا دوویدا دهنگين (ب، ر) دديارن، د رستا سييدا دهنگين (ش، ا) پيشچاقدکهفن.

● "شه ماس) ژبو شوله کي چوويه هيشه تي" (چ. ح: ل ۲۰).

د قي رستييدا دهنگي (ش) سي جارن هاتيه دووباره کرن.

● "دووسه دو سي سه د غولام و سوار پهيدا کرن" (چ. ح: ل ۳۵).

د قي رستييدا هر ئيك ژ دهنگين (س، د) چوار جارن د ئيك رسته دا هاتينه دووباره کرن.

● "مه لا مه حه مه دي دبه نه حه مامي" (چ. ح: ل ۶۸).

دهنگين (ح، م) هاتينه دووباره کرن.

ب. سهر ناستي په يقي:

د هندك حيكايه تاندا نقيسه ري په يقين وه كو ئيك دووباره كرينه ژبو هندي خوشيه كي و رپتمه كي

بده نه حيكايه تي، بو نمونه:

● "گهره ف، گهره ف، كؤم كؤم" (چ. ح: ل ۹۲).

د قي پارچيدا دوو په يف دوو جارن دووباره كويه.

● "يا محه مه د، يا محه مه د، يا محه مه د" (چ. ح: ل ۱۹).

په يفا (محه مه د) سي جارن دووباره بوويه، ژبو گونجاندا رپتمي دگه ل و اتايا پارچا حيكايه تي.

يانزي په يقين وه كو ئيك بهينه گؤكرن، بو نمونه:

"به ري دهر ي ديري" (چ. ح: ل ۵۲).

تشته كي دي زي دهيتسه تيبينيكرن كو د حيكايه تاندا، ناق ي كه سان دگه ل ره فتارين وانا

گونجاندينه، بو نمونه د حيكايه تا (بيست و دووي) (چ. ح: ل ۵۱). دا. ناق ي (شومو) ئينايه بو مرؤقه كي

ده خه س و شويم و ناق ي باب ي وي زي (شاقويه) كه كو ئه وزي نامازيه بو مرؤقه كي شهر خواز و فيلباز.

ج. سه رواداري (سجم):

د گه له ك حيكايه تاندا چوره سه رواداريه كه هيه، نه گه له ك يا بهينه و دبست ژبه ر سرؤشتي

قه گيرانا حيكايه تي بيت، كو دخوازيته هه سه رواداريه تييدا بهينه گؤتن، ب هه ر ئه گه ره كي هه ي

پيندقيبه نامازي پي بده ين وه كو ناليه كي رؤخساري گرنك، بو نمونه د حيكايه تا (نه هي) دا، دوو

دهنگين زال ژبو سه رواداريي دياردين بتايه تي ل ده ستپيكا حيكايه تي:

"ژ به گزاده بیید هه کاریان، شیخی بهگ هه بوو (۱) مامی خان مه حمود میری قهزا مه کسی بوو (۲) لاکین زیده ژیهاتی و جامیر و خوهیی روشد و ره شادهت (۳) دوی وه قتییدا، ناڤ و دهنگ هه بوو (۴) هه موو کهس ژی دترسان و هنده کان ده خهسی د کرن (۵) و نهو بخوده ژی ل مه کسی میربوو (۶) میری هه کاریان ئیبراهیم خان بهگی ژقی کرییه ده خهسی، وه لی د خه بتی، کو به لکو بدهست بیینه و بکوژه (۷) مومکین نه دبوو (۸) خوهه کا ئیبراهیم خان بهگی میری هه کاریان هه بوو (۹) ژنا میر شه ره فی میری قهزا شاخی بوو (۱۰) و نهو میر شه ره ف هوت ببوو (۱۱) و خوها ئیبراهیم خان بهگی، عادیله خانم دگوتن (۱۲) لشونا میری خوه میر شه ره ف د (که لا) شاخی دا حاکم بوو (۱۳) و نهوی عادیله خانمی زاڤ مال و دراڤ و موجه وه هر هه بوو (۱۴) ئیجاری ژنه پهنی قه ئیبراهیم خان بهگی (۱۵) قریکری یه نک خوها خوه عادیله خانمی کو تو دکاری بگهرزه کی شیخی بهگی بینی (که لا) شاخی نک خوه و بدهی کوشتن (۱۶) تو ژنی نهو فوکرا کوشتنی ژ ته ناکه تن (۱۷) ئیجاری عادیله خانمی مروقه کی ژ نه هلی حه ره می قری دکه نک شیخی بهگی (۱۸) کو بلانی بیته که لا شاخی (۱۹) نهز و نهو یه کو دوو ب بینن و خه بهر بدهین (۲۰)" (چ. ح: ل ۲۱-۲۲).

د فان (۲۰) رستاندا چهن دین جارا نقیسه ری (بوو و هه بوو) دوو باره کرینه، کو نه شه ژی خو شیه کا دی ب حیکایه تی دهن و پتر به ره ه هونه ری دهن و رو خساره کی ب ریکوپینک پیکدین، دیسان چهند دهنگین دی ژی د رستین بهری نوکه دا دیاردین، وه کو (ناکه تن، کوشتن) کو نهو ژی دهنگین (بزوکه) و (ن) دوو باره کرینه، هه ر دیسان دهنگی (ی) ژی د چهند رسته کانداهاتیه، وه کو (خان بهگی، شیخی بهگی، که لا شاخی).

ئە نجام :

پشتى ئەنجامدانا قى قەكۆلىنى، ئەم گەھشتىنە ئەقان ئەنجامىن ل خوارى:

۱. دەقىن چل حىكايەتان د سادەنە و ب زمانەكى ئاسان ھاتىنە نقيسین و د گەلەك جھاندا شىۋازىن ھەمەجۆر ھاتىنە بكارىنان و تا رادەيەكى گرنكى ب پۆخسارى ژى ھاتىنە دان. واتە ئەق دەقە دشىن بەينە ھژمارتن ەك دەقىن درامى، چونكو بنەمايىن درامىي تىدا دەينە دىتن و رۆلى خو دىبن.

۲. پرائيا دەقىن ھەر چل حىكايەتەن مەلا مەجمودى بازىدى ژ جۆرى دەقىن قەكرىنە. ئانكو ھەلگىرىن ئىك واتانە و د ئاشكرنە و د گەھاندنا مەبەستىدا. بەرامبەرى قى چەندى جۆرى دەقىن گرتى ب دگمەن د چل حىكايەتەن ويدا دەينە دىتن، چونكو حىكايەتەن ناقرى ژ سەر زارى خەلكى ھاتىنە ۋەرگرتن و دىسان ەك مە بەرى نوکە ئاماژە پى دای پرائيا دەقىن ۋى د سادەنە و ھەلگىرىن ئىك واتانە.

۳. ئەق حىكايەتە ب زمانەكى رۋون و ئاشكرا و ئاسان ھاتىنە نقيسین و مۆركەكا فۆلكلورى زمانى كوردى ب سەردا يا زالە، ھەرچەندە د گەلەك جھاندا پەيقتىن (عەرەبى، فارسى و توركى) ژى دەينە دىتن، لى ئەق تىكستە تا ئەقرو ژى دەمى كەسەكى كورد دخونىت ب ئاسانى تىدگەھىت و ھىچ قورسىي تىدا نابىنىت.

۴. مەلا مەجمودى بازىدى ژ لايى رۆخسارى قە د ناق حىكايەتاندا جۆرە سەروادارىك ئافرنديە و ھەولدايە خۆشپەكى بدەتە حىكايەتان و مۆركەكا ھۆنەرى ب سەردا بىنىت.

۵. شىۋازى (مەلا مەجمودى بازىدى) دوپاتكرىيە كو ئەق حىكايەتە ژ لايى وىقە ھاتىنە تۆماركرن و نقيسین و (تەلكساندەر ژاپا) ب چ رەنگان رۆل د تۆماركنا وانا يان دەستكارى د تۆماركرنىدا نەبوويە، چونكو د ئەقان چل حىكايەتاندا جھ و كەس ب ھويرى ھاتىنە ئاماژەپىكرن كو كەسەكى بىانى نەشىت بساناھى وان ھەمى ھويروھيرك و پىزانىنان تۆماربەكت و دىسان دەست كارى ژى د ھندەك حىكايەتاندا ژلايى (بازىدى)قە ھاتىنە ئەنجامدان.

ليستا ژيډهران

ٲٲك: په رتوك:

أ.

زمانی كوردی:

١. رهشید فندی، چل حيكايه ٲٲد مهلا مه حموددی بایه زیدی (١٧٩٩-١٨٦٧)، چ١، ده زگای چاپ و بلاؤ كرده وهی ناراس، ههولٲٲر، ٢٠٠٤.
٢. سلام فرهج كه ریم (د)، گه شه سه نندی درامای كوردی ١٩٧٥-١٩٩٥، چ١، مه لٲه نندی كوردولوؤجی، سلٲمانی.
٣. فازل نيزامه دین، فرهه نگی شه ٲٲٲره گهش، چ٣، ده زگایی چاپ بلاؤ كرده وهی ناراس، ههولٲٲر، ٢٠٠٣.
٤. فوئاد رهشید (د)، ده قی شه ده بی - شه دگار. چٲٲ. بهها، چ١، ده زگایی چاپ و بلاؤ كرده وهی ناراس، ههولٲٲر، ٢٠٠٧.
٥. محسن محمد حمد، خانزادی سوران له كورته درامادا، چاپخانه ی شفیق، به غدا، ١٩٨٦.

ب.

زمانی عه ره بی:

٦. ابراهیم سكر (د)، الدراما الإغريقية، دار الكتاب العربي للطباعة و النشر، القاهرة، ١٩٦٨.
٧. ارسطوطاليس، فن الشعر، ت: د. ابراهیم حمادة، مكتبة الانجلو المصرية، -----، ١٩٨٣.
٨. حسين رامز محمد رضی، الدراما بين النظرية و التطبيق، ط١، المؤسسة العربية للدراسات و النشر، بیروت، ١٩٧٢.
٩. زتسیسلاف اوورزنيك، مدخل الى علم النص - مشكلات بناء النص، ت: أ. د. سعيد حسن بحیری، ط١، مؤسسة مختار للناشر و التوزيع، القاهرة، ٢٠٠٣.
١٠. سيد حامد النساج، البناء الدرامي للمأساة عند أرسطو، ط١، دار غريب للطباعة و النشر، -----، -----.
١١. عادل النادي، مدخل إلى كتابة فن الدراما، ط١، مؤسسات عبد الكريم بن عبد الله، تونس، ١٩٨٧.

١٢. عبد المعطي نمر موسى و آخرون، الدراما و المسرح في تعليم الطفل، دار الأمل للنشر و التوزيع، عمان، ١٩٩٢.
١٣. عدنان بن ذريل، النص و الاسلوبية بين النظرية و التطبيق، منشورات اتحاد كتاب العرب، دمشق، ٢٠٠٠.
١٤. علاء عبد العزيز السيد، الفيلم بين اللغة و النص، ط١، منشورات وزارة الثقافة، دمشق، ٢٠٠٨.
١٥. عماد الدين خليل(د)، فوضى العالم في المسرح الغربي المعاصر، ط٢، منشورات مكتبة ٣٠ تموز، نينوى، ١٩٨٥.
١٦. فاضل ثامر، اللغة الثانية، ط١، المركز الثقافي العربي، بيروت، ١٩٩٤.
١٧. محمد راتب الحلاق، النصّ و الممانعة - مقاربات نقدية في الأدب والإبداع، منشورات اتحاد الكتاب العرب، دمشق، ١٩٩٩.
١٨. محمد مندور(د)، الأدب و فنونه، ط٥، دار النهضة مصر للطباعة و النشر و التوزيع، القاهرة، ٢٠٠٦.
١٩. محمد يوسف نصار، النص المسرحي بين التجديد و التجريب، ط١، مركز الفهد للخدمات الطلابية، اربد، ٢٠٠٢.
٢٠. مصطفى صمودي، قراءات مسرحية، منشورات اتحاد كتاب العرب، دمشق، ٢٠٠٠.
٢١. ولات محمد، دلالات النص الاخر في عالم جبرا ابراهيم جبرا الروائي، منشورات الهيئة العامة السورية للكتاب، دمشق، ٢٠٠٧.

ج

زمانى تنگليزى:

22. Drama. < <http://en.wikipedia.org/wiki/Drama>> 4june. 2011.

23. Altenbernd Lynn – Lewis L. Leslie, A handbook for the study of drama, The Macmillan company, New York, 1966.

24. El- Ezabi A. Y. – et.al, Oxford, Oxford university press, England, 1980.

Abstract

Drama as a literary genre has clear and direct relations to both literature and art. At the textual level, drama is highly related to literature and at a deeper level of presentation and scenario, it tends to establish relations to art and have a more artistic focus. This study deals with forty tales of Malla Mahmod Bazidi and the dramatic text he used in these tales.

Malla Mahmod Bazidi Employs very special and distinctive styles and patterns in the presentation of the different dramatic text in his tales. His setting are also characterized by being highly realistic signified by the over-usage of realistic cities and villages.

This argument about the dramatic text in Bazidi's tales makes it clear that language has only a slight control over other elements. But we also become aware that Bazidi was trying to create a fixed artistic pattern in conveying the different elements in his tales.

ئەزمونى شىعرىي غەبدوللا پەشىۋ

د. پەرى صالح جەمىد موفتى

زانكۆي كۆيە

فاكەلتى پەرۋەردە

بەشى كوردى

پېشەكى

شىعر ئەو بەھرەپەيە، ناخى شاعىر بە ديار دەخات و تىنويەتى شاعىرەكە و خوئىنەر دەشكىنى، بەتايىبەتى ئەگەر شىعرەكان زياتر دەربىرى دەوروبەر و ژىنگەي خوئىنەرى ئاسايى بن، يان بە جۆرىك وئىناكرابن، زىندوويتى بە دەقەكە بېخىش، كە ئەمە لە رېئى ئەزمونەو دەتتەو گۆكردن و نوسىن. ئەزمونى شىعرى، بارو دۆخىكە بە دىتنى رووداوتىك يان بىستىنى ھەوالىك دەروونى شاعىر دەھەژى و بە توندى كارى تىدەكات و ھانى دەدا، تا واى لىدېت ئەوئى لەدل و دەروونىدا ھەپە، بىخاتە روو، ھەر بۆيە زوو يان درەنگ، شتە بىنراو و بىستراوەكان لايەنى ھەست و سۆز دەجولوتىن و ئەندىشە دەكەويتە خۇ بۆ ھەلپشتى وئىنەي رەنگاۋ رەنگ، تواناي شاعىر مەرجىكى سەرەككە بۆ ھەلبۇاردنى جۆرى وئىنەكە، ھەركاتىك شىعرەكە دەربىرا، شاعىر بە بىنىنى رووداۋ ھەستى دەوروزى، بۆيە ئەگەر بەلاي ھەندى كەسەو شىعر دەربىرى ئازارو خۇشپىيەكان بى، ئەوا ئەم دەستپىشخەپىيە بۆ ھەست دەگەپتتەو، لەدواي ئەم ھەستكردنە شاعىر بە ھۆننەو پەيكەرىك لەرپى شىعرەو بە بۆ ئەم ھەستە كەلەكە بووانە دادەپتتەو، كەواتە شىعر پەيكەرى يان جەستەي ھەستە.

بەلاي (لاشلىپە)و، ((ژيانى مرؤف وەك دارىكى گەورەى سىدىانە، ھەرۋەك چۆن ئەو دارە رەگى بە ناخى خۇلدا چۆتە خواری و خۇراكى زىندووى شاراۋە لەخاك وەر دەگىرى، قەدىكى ئەستوروش ئەو خۇراكە دەگوازىتتەو بە سەرۋە تا لەوى بە ھەواۋ رووناكى بگات، مرؤقىش بە ھەمان شىۋە ژيانىكى

كەسىبى و تايىبەتى خۆى ھەيە ئەو پىئويستىيانەى ھەيەتى بۆ خۆراك لە ژيانى دەرەو بە دەستىدە ھىتى و ئەم ژيانە دەرەككىيە بە ژيانى سەرەو بەندە كەدەبى بۆى بكرىتەو بەرەكەى خۆى بۆ دەرېخات))^(۱). بەلاى ئىمەو ھەستكردن ەك رەگى ئەو دارى ژيانەيە، يان دارى ئەدەب، ناو و خۆراك لە زەوى، ھەوا و رووناكىش لەسەرەو ەردەگرىت، شىعريش لقيكە لە لقەكانى ئەو دارە، كەواتە رەگ بىچىنەيى ترە لە لق، بەم پىئودانە بى، ئەوا ئەزمونى شىعري ھەرچەندە پتەو و رەسەن بىت، ەك ئەزمونى ھەست تواناى كەكردى ناخ و تواناى دەرھىنانى ئەو ھەموو ئازار و خۆشيانەى قوولايى ناخى شاعىرى نىيە، چونكە ھەست ئەو جىھانە پەنھان و شاراوەيە تەنيا خاوەنى ئەو ھەستانە تواناى ھەلئىنجان و خستەنە روويان ھەيە، رۆژانە چەندىن كەس دەبىنن زوربەيان دەناسىن و لەبارەى ناو و رووخسارو شويتى نىشتەجى بوونيان، زانىاريمان لەسەر ھەندى لە ھەلس و كەوتيان ھەيە، بەلام ھەرگىز لەبارەى ئەوەى لە ناخياندايە و بىرى لىدەكەنەو شتىكى لى نازانىن، كەچى شاعىرى ھەست ناسك لە توانايدا ھەيە، ھەستى جۆراو جۆر لە رپى بە دواھا تەنەو (تداعى) و يادەو ەرى بارگاوى كراو بە رووداوەكانى رۆژانەى ژيان، كە بە پەرش و بلاوى لاي خۆى داىكردوون، بكاتە تاكە ھىمداد و ئامرازى دەستى، ئەويش لە رپى دەربرىنەو بە ھۆى كلاورۆژنەى شىعەرەو، كە دەتوانى خۆشى و ناخۆشى خۆيى و خەلكانى دەوربەرى لە رىگەى ئاسۆى بىر و تواناى رۆشنىبرى خۆيەو، دەرېرپى و بارگەكان خالى بكاتەو.

ئەم لىكۆلئىنەو ەيە بە پىي رىيازى وەسفى شىكارىي ئەنجامدراو، پلانى لىكۆلئىنەو كە لە

پىشەككىيەك و دووبەش پىكھاتووە:

بەشى يەكەم:

أ- ئەزمونى شىعرىي چىيە؟

ب- ئەزمونى شىعرىي لە دىدى رەخنەگر و نووسەرانى ئەورپى و ەرەب و كورد

بەشى دووەم:

أ- ئەزمونى شىعرىي ەبدوللا پەشىو

ب- رەگەزەكانى ئەزمونى شىعرىي پەشىو

۱- ھەست و سۆز

¹ - عبدالعزيز شرف (د)، الفنان محمود المهندي، نزار قباني التجربة الشعرية والسيرة الذاتية -، دار قباء للطباعة والنشر والتوزيع، القاهرة، ۱۹۹۰، ص ۹.

۲- بیرو ناوہز

۳- خھیال

لہ کۆتایشدا گەیشتووینەتە چەند ئەنجامیک، کە باسی لێئە کراوە و ئەو سەرچاوە کانهشان خستۆتە پروو کە سوودمان لیبیان وەرگرتووہ.

بەشی یەكەم

ئەزموونی شیعری چیبە؟

هەرچەندە شاعیر لە ژبانی خۆیی و دەورووبەر قوول بێتەوہ شیعریکی رەنگینتر بەرھەمدی، چونکە هەستی پەنگ خواردوو و لەمیژینە، یان لە پروو لە ناکاوی رووداوەکانی رابردوو و ئیستا، کە لە دل و دەروونی شاعیر دەخولینەوہ، پتووستییان بە توانای شاعیرە بۆ داھینان، بۆ ئەم مەبەستە، شاعیر لە هونەرەکانی دیکە ی ئەدەب زیاتر توانای ریکخستنی وتە و دەرپرین و گەیانندی هەییە، بە مەرجی هۆنەرەوہی زەنگیانە ناسای بۆ بکات، هەندی جار بە هەولدان و زەحمەتییکی زۆرەوہ، هەندی جاری دیش بەناسانی و بروسکە ئاسا هەستی خۆی دەردەبەری، لێرەدا ئەوہی گرنگە و مەبەستە، شاعیر بتوانی مەبەستە کە بپیکسی، ئیدی بەسانایی بی، یان بە هەول و تیکۆشانی زۆرەوہ، چونکە ((تاقیکردنەوہی شیعری مەرجی بنەرەتی پێگەیشتنی شاعیرە و قالبونەوہیەتی لە جیھانی پر گێژاوی شیعردا))^(۱)، شاعیر کەسیکی هەست ناسکە پێش خەلک بە رووداوە کاریگەر دەبی، ناشتوانی رۆلی سەیرانکەر بگێری بەرامبەر بە مەزنی گەردوون، بەلکو لە دیار جوانیی و نھیتیەکانی، کە رۆژ بە رۆژ زیاتر دەکەوہ بەرچاوە سەرسام دەبیت، نەك هەر لیبیان دانابری، بەلکو ئەوہی لە دەستی دی، لە کۆششکردن و دەرپرین و کۆلینی مانا کەمتەر خەمی ناکات^(۲).

پتووستە شاعیر خۆی یەك لا بکاتەوہ، ئایا وەك ئەزموونە بۆ ماوہییەکان شاعیر بنووسی، یان بۆ سروشتی خۆی، ئەگەر ئەمە نەکات، دەبیتە هۆی ئەوہی ئەزموونە کە ی جیگەر نەبی و بەشەشبی، بۆیە دەبی ئەزموونی بۆ ماوہیی تەقلیدی رەتبکاتەوہ و پشتگویی بخا، تا بگاتە سروشتی دەروونی خۆی و ئەو سەرپۆشە توندەش، کە بەرچاوی گرتووہ بدرانینی و شتە باوہکان بجاتە روو — ئەمە بەشیکی

^(۱) ئومید ناشنا، شیوہ ناوہرۆک (کۆمەلێک لیکۆلینەوہ لە ئەدەبی کوردی)، چ ۱، دەزگای چاپ و پەخشیی سەردەم،

هەولێر، ۲۰۰۷، ل ۲۳۳

^(۲) إسماعیل الملحم، التجربة الأبداعية، منشورات اتحاد الكتاب العرب، دمشق، ۲۰۰۳، ص ۱۳.

* وشە شیاوہکی وەرگێر چۆنی نووسبوہ وەك خۆی وەرگێراوہ.

گه ورهيه له په يامى شاعيرى نو، په يامى شاعيرى ته زمون^(۱)، پيوسته شاعير له نه زموننه كهيدا، خوې به دوور بگريټ له شته باوه كان و ټيكيان بشكيني، ته گهر وانه كات، ټهوا به هرهى داهيټناني خوې زينده به چال ده كات، پيوسته در به مهيداني بيدهنگى بدات و گرگان ناسا بته قيته وه، بو ټه وهى ناخى راسته قينهى خوې تا دوا دلټوپ به ديار بخت، وهك رهنگاندى تابلويه كى جوان، يان سه مفونياهك، كه نكولئ له كاريگه ريبه كهى نه كرى، ته گهر شاعير راستگو بوو بو رهامه ندييه كى كاتى نه ينووسى، به مه داهيټانه كاني به رده وامبى و نه مريان پيده پرئ و ده بنه رينيشاندر بو رته كرده وهى ملكه چى و كړنووشبردن بو شته نارواكاني ده ورو بهر.

وينه و رووداوه كان له نه ستى شاعير دا خوځيان حه شارده دن، شاعير وهك تووى گول، چه ند هه ول ده دات بو گه يشتنى به ناو و ههوا، به م شيوهيه په روره ديان ده كات، تا ده گنه روښنايى و بهرچاوى وهرگر.

ته زموننى شيعرى له ديدى ره خنه گرو نووسه رانى ټه وروپى و عه رهب و كورد دا:

ته زموننى شيعرى، له دير زه مانه وه روو به رووى چه ندين پيناسه و بيرو را بوته وه، هه نديكيان هاوپران و هه نديكى ديكه يان راي جياوازيان به رامبه ر ټه م بابه ته خستو ته روو، ټه رستو و تويه تى: ((پيوسته شاعير كاتيك كرده وه كان داده ريژئ و قسه يان ليده كات ټه و شياوه كيانه ش* له بهر چاو بگرئ كه هه ن، به م پينه ته گهر به روونى بيانينى، وهك چوځ كاتى روودانى رووداوه كان خوې له وى بى، ټهوا ده توانى ټه وى گونجاوه بدوژيټه وه و به لاي كه مه وه ټه وانه پشتگوى بخت، كه دژو پيچه وانهى گونجاوه كان))^(۲)، به راي ټه رستو، شيعر ده بى رهنگانده وهى واقع بيت و رووداوه كان وهك خوې بخته روو، و اتا ده بى شتيك له واقعدا هه بى، تا ببى به كه رسته شى شيعره كه، جگه له مه ده بى ته نيا شتى گونجاو باسبكرئ و دژو پيچه وانه لابرئ، كه چى ټه وهى له ټه ده بدا ده بينرى زوربهى هه ره زورى مه رج نيهه گونجاو بيت، ته گينا ټيك نابى، ناوى ټه فراندن بيت.

ټه رستو جه خت له سه ر ټه و رايهى خوې ده كاته وه و ده لئيت: ((ده بى هوجوځ و هه لويستى كه سه كان به شيوهيه كى زيندو وانه، وهك له دلداين" نشان بدرين، ټه و شاعيرانه پتر له هه مووان پروايان پيده كرى،

(۱) ادونيس، زمن الشعر، ٦، دار الساقى، بيروت، لبنان، ٢٠٠٥، ص ٢٥٦.

(۲) ټه ريسټوتاليس، هونه رى شيعر، وهرگيټراني له ټه لمانيه وه: د. حه ميدعه زيز، وهزاره تى روښنبرى، سليمانى، ٢٠٠٥،

که خۇيان دەخەنە جىڭگاگە و ھەلچوون و توورپە بوونەگە، بەپراستى دەردەبىرپن وەك ئەو دەى شتەگە بەسەرخۇياندا ھاتىبى))^(۱).

شاعىر و رەخەنگرى رۇمانى ھۇراس وتوبەتى: ((تەگەر وىستت فرمىسك پىپرېتۇ دەبى لە پىشدا خۆت ھەست بە گەزىنى نازار بگەيت، تەنيا ئەو كاتانەش چەرمە سەرىيەكانت خەمبارم دەكەن، خۆ تەگەر ئەو دەورەى دەگىپرى لەگەلتدا نەگونجى ئەو دەم پىتپىدەكەنم، ياخود باويتشك دەدەم))^(۲). بەلای ھۇراسىشەو، بۆ ئەو دەورەى وەرگر بەگىپرانەو بەتەزى، دەبى ئەو كەسەى رووداوەكە دەگىپرتەو، پىشتر خۆى ھەمان نازارى چەشتىبى، واتا دەبى ئەو رۆلەى دىتېبى و فرمىسكى باراندې.

زوربەى مرۆقەكان وا خولقاون رووداوەكان بەخۆش و ناخۆشيانەو كارىان تىدەكەن و ژان داياندهگرى و وەك مار پىچيان پىدەدا، بۆيە ھۇراس وتوبەتى: ((سروشت ھەر لە سەرەتاوہ گىغانى وا دارشتووہ كە ئەوشتانەى لەدەرەوہرا كارى تىدەكەن بىھەژىن، دلخۆشان دەكەن يان ھەستى تورپەبونمان تىادا دەچەمىنىتەوہ))^(۳)، واتا دەبى يەكەمجار رووداويك ھەبى لەسەر زەمىنى واقىعدا، داوى ئەوہ شاعىر وىناى بگاتەوہ.

لاسلى ئابر كرومبى دەئىت: ((سەرچاوەى ھەموو داھىتسانىكى ئەدەبى ئەزمونىكە، دانەرەكەى پىيدا تىپەرىپوہ و لەگەلدا ژياوہ))^(۴)، ئەم رەخەنگرە لەگەل ئەرستو و ھۇراس ھاوپرايە، بەلام ئايا ئەو شاعىرانەى شىعەرى دلدارى و خۆشەوىستىيان نووسىوہ، ھەمويان دلدارى راستەقىنەن؟ يان ئەو شاعىرەى لەسەر داواى ھاورىيەكەى شىعەرىكى پر سۆزى شىوہن دەنووسى، خوينەر بە خويندەوہى دەھەزى، ئايا ئەمە ئەزمونى شاعىرە...؟

بەلای (ستىفن سپىندەر) ھەو شتىكى سەير نىيە، تەگەر شاعىرىك باسى جەمسەرى باكوور بگات بىتەوہى سەردانى ئەو شۆينەى كرىبى و دىتېبىتى، بەلكو ئەوئەندە بەسە، كە لەو كەش و ھەواى

(۱) س.پ، ل ۸۲.

(۲) ھۇراس، ھونەرى شىعەر، و: ھەمىد عەزىز، وەزارەتى راگەياندن، بەغدا، ۱۹۷۹، ل ۲۰.

(۳) س.پ، ل ۲۰.

(۴) لاسلى ئابر كرومبى، النقد الادبى، ت: محمد عوض محمد، د.ط، القاہرە، د.ت، ص ۴۷.

که له که بوونی ئه و به فرده دا ژیا بۆ و ههستی به ساردییه که ی کردبۆ و ئازاری له دهست برسییه تی و ئابلۆقه چهشتی^(۱).

ره خه گریکی دی ده لیت: ((چه مکی ئەزمون، به بیرورای زۆرینه ی شاعیران، بریتییه له ئەزمونی شاعیر، که ئەده به که ی لیوه دهرده چیت، ئەگینا ئەده به که ی راسته قینه نه ده بوو، به مه راستی و درۆ ده بنه هاو واتای ئەزمونی که سی، ترسناکییه که لیتره ههشارده درۆ، چونکه رۆلی ئەدی بی خاوه ن ئەندی شه ی داهینه رانه و بینینی به پیژ نامینی و له توانای ئەدی بی خاوه ن ئەندی شه ی ده وله مه ند دا هیه، که ئەزمونی مرۆقایه تی قولتر و راسته قینه تر و کاریگه رتر له وه ی له ژیا نی واقیعی دا روود دا ت دابهینی^(۲)))، به بۆ چوونی ئەم ره خه گره، مه رج نییه ئەو روودا وانه ی شاعیر باسیان ده کات “ به سه رخۆیدا هاتن، چونکه له و هه موو پیشکه وتنه ی که ئەده ب به خۆیه وه بینیه له داهینانی خه یان و و پینه و سۆز... هتد، هه مووی ئەزمونی شاعیر نییه، ناشکری و نابۆ ئەدی ب و شاعیران ته نیا پشت به دهر برینی ههستی خۆیان به ستن، چونکه به مه بی توانا و بی ده سلالت ده ژمیرین.

ئەم راستی و ناراستییە ی ئەزمون وای له هه ندی هونه رمه ند کردوه (سادی) یانه بیرکه نه وه و ئازاری راسته قینه له پیناوی هونه ره که یاندا به کاربه یتن، ئەوه تا (مه مه د مه ندور) باسی چیرۆکی ئەدی بی فره نسی (بیرلویس) له داهینانی هونه ریدا ده گپرتته وه، تیدا باسی چیرۆکی هونه رمه ندی کی گریکی کۆن ده کات و ده لیت: ئەو هونه رمه نده ویستی وینه ی ئابلۆیه کی زهیتی بۆ (برومیپیوس) بکیشی، وه ک ئەفسانه کان باسیده که ن، مرۆقی کی خاوه ند بوو، ئاگری له پشکۆی رۆژ دزی و هه لیگرت و بۆ مرۆقی برد، به مه گوره خواکه به ناوی (زیوس) لیی تووره بوو و فره مانی سزادانی بۆ دهر کرد، به وه ی له تاشه به ردی کی به ستاوه و بازی کی نارده سه ری، به رۆژ جه رگی ده شه نجی و ده بخوارد، به شه ویش به جی ده هیشت تا دووباره جه رگی دروستبیتته وه، دیسان به رۆژ سه رله نوێ ده گه رایه وه سه ری بۆ ئەنجن ئەنجن کردن و خواردنی، ئەم هونه رمه نده گریکییه ویستی وینه ی ئەو ئازاره ی سه ر ده م و چاوی (برومیپیوس) بکیشی، به لām ریگایه کی بۆ نه دۆزرایه وه تا وه کو ئەمه بکات، کۆیله یه کی هینا و سینگی به ئاگر داغ کرد، تا بتوانی رهنگدان ه وه ی ئازارکی شان و گرژبوون و هاوار لیته ستان و هیله دروستبووه کانی سه ر ده م و چاوی وه ک خۆی وینا بکاته وه، خه لکه که به م کاره نامۆیه، خۆیان

¹-Stephen Spender, "The making of a poem" in the creative process. Brewster Ghiselin, University of California Press, Berkeley, Los Angeles, London, 1985, 113-126.

^(۲) مجد محمد الباکی البرازی، فی النقد الادبی الحدیث، مکتبه الرساله الحدیثه، ۱۶، عمان، ۱۹۸۶، ص ۱۶.

پېننه گېراو نارېزا و تورېرېبون و هات و هاواريان لېنھه ستا، به لآم دواى ئه وهى وېننه كېشېه كه تابلو كې نېشانى خه لكه تورېرې كه دا، له گه ل دېتنى تابلو كه تورېرېيان نه ما، له بهر ئه وهى تابلو هونەر مهنده كه ئېجگار جوانبوو، بهو داهېنانه توانى تورېرېبى و هات و هاوارى خه لكه كه كپ بكا ته وه، كه به داغ كردن و ئه زيه تدانى كۆيله كه له لايهن هونەر مهنده كه وه هاتبو وه دى، به لآم هر چه ننده هونەر مهنده كه له م وېننه وەرگرتنه ى له واقيعه وه سهر كه وتنى به دهسته ئېنا، كه چى ئه دىب و ره خه گر و بېر مهنده كان له پېش هم موويانه وه گه وه نووسر (جورج دېهامل) دلخۆشى (بېر لويسيان) نه دايه وه ههروه ك چون دلخۆشى هونەر مهنده گريكه كه شيان نه دايه وه له سهر ئه وه رهفتاره ى نواندبووى، پاكانه شيان بۆ كۆتايى چېرۆ كه كې نه كرد، ئه مه بۆ ئه وه بوو برواى ته واويان به لاوازى ئه وه ئه ندىشه يه هه بوو، كه پېويستى به له دايكبوونى ئېش و نازار هه يه، تا وېنای بكا ته وه^(۱).

له يه كېك له كۆنگره كانى سالانه ى ئه دىبه سۆقيه تېيه كان، (شولوخوف) به پېوه راوه ستاو به دهنگى بهرز قسه ى بۆ هاوړېكانى كرد: كه ئه وان ناتوان وېننه كى راسته قينه بۆ ژيانى جوتياره كانى لادى و كرېكارى كارگه كان بكيشن، له بهر ئه وه ى له مالى خوياندا، يان له نوسينگه كانيان له مۆسكو پاليان ليدا وه ته وه، بۆنه وه ى له سهر ژيانى ئه وان بنووسن، پېويسته روو له لادى بكه ن و ژيانى خويان به ئېش كردن له گه لياندا تا قېبكه نه وه، ههروه ها ده بى روو له كارگه كان بكه ن و تېكه ل به كرېكاره كان بن و ئېش و كاريان له گه لدا بكه ن، بۆ ئه وه ى ئه زمونى مرؤفايه تيبان له جور و چۆن بيه تى ژيانيان وهر بگرن و بېكه نه بابته ى نووسىنى چېرۆك و شانۆگه ريبه كانيان^(۲).

شولوخوف خۆى به جېه ئېشتنى مۆسكو ئه م كارى ئه نجامدا، تا له نزېكه وه له گه ل لادى بيه كانى قۆلگادا بۆى، ههروه كه له چېرۆك و شانۆگه ريبه كانيدا و ئينا يكر دوون^(۳)، به راي شولوخوف ده بى ئه دىب و نووسه رو شاعير بهو ئه زموننه دا تېيه رېبن، يان به چاوى خويان دىتېتېيان، كه له به ره مه مه كانياندا لېانده دوين.

به لاي (أنطونيوس بطرس) وه، شاعير بۆ خودى خۆى شاعر ده نووسى، نهك بۆ خه لك، به مه ش گرنگى به نازارو ئه شكه نجه ى خه لك نادات و به لايه وه گرنگ نيه پرسيار له سۆز و هه لچوونه كانيان

^(۱) محمد مندور، النقد المنهجي عند العرب، القاهرة، ۱۹۴۸، نقلا عن الدكتور محمد زكي العشماوى، قضايا النقد

الادبي بين القديم والحديث، دار النهضة العربية للطباعة والنشر، بيروت، د.ت، ص ۳۳.

^(۲) محمد مندور (د)، الادب وفنونه، ط ۹، شركة نهضة مصر للطباعة والنشر، ۲۰۱۰، ص ۸۵.

^(۳) س.پ، ل ۸۵.

بكا، بهلكو پيويسته لهسره پاريزگاري له ناستي بهرزي خوي بكات و ههولندا، نهكهويت و خوي به شتي بهسهرچوي ژياني رۆژانهوه خهريك نهكات، چونكه شيعر حالتهتيكي بالايه لهبووني مرؤقايهتيدا و ئهركي ئهوه نيه بهرگري له كيشهكاني كۆمهل، يان له كاروباري رامياريدا بكات، بهلكو ئهركي ئهوهيه حالتهتيك له چيژي بير لاي شاعير دروستبكات، وهك ئهوهي داپراو بي له ژينگه و سهردهمهكهي و بهدواي جوانيي دهروهوي شتهكاندا بگهري^(١)، ئهم نووسهه دهيهوي شاعير داپراوي له دهوره بهرهكهي، تا ئهدهبي بالا بهرههه ميبني.

ئهديبى ليهاوتوو و خاوهن داهيتان نابي چاوهرپي ئهوه بكات تهنيا رووداوهكاني ژياني خوي وينا بكاتهوه، ئهوهتا محمهد مهنور دهلي: ((شتيكي رهوا نيه داوا له شاعيرو ئهديبان بكرى، لهگهله هموو ئهزمونيكي شيعري خوياندا بژين، كه له چيروكهكانيان يان له شيعرهكانياندا بهكاريدههينن، ئهگينا داوا لهو ئهديهيه جيهانيانهي وهك شكسپير يان بهلزاك دهكرى، كه دهبي لهگهله هو هه موو تاوانبارو گهريدهو رهزيل و بهرهلايانهدا ژيابن، كه ژياني ئهوانيان له شانؤگهرييهكان و چيروكهكانياندا ويناكردوه))^(٢) بو ئهوهي ئهوه گهوره نووسهراوه، لهگهله هو كهسايهتتيانهي باسيان دهكهه دهبي تهمهنيكي زور زياتري چهند كهسيكي وهك خويان بخرتته سهه تهمهنيان، تا ئهم هه موو باس و رووداوانه بگيرنهوه، وانا مهرج نيه شاعير ئهوه ئهزمونهي وهسفي دهكات خوي پيدا تپهريبي، يان ههستي به نازارهكهي كردي، بهلكو تهنيا ئهوهنده بهسه، كهسهرنجي دابي و به بيرى خوي توخهكاني ناسيبي و برواي پيهايتي و گهرم وگورپيهكهي چوويته دل و دهروونييهوه بهجواني لي وردبوويتهوه^(٣) دواي ئهم هه موو كاربهگهروونه پييان توانييتي له شيعرهكانياندا رهنگيانپيهداتهوه.

(محمهد مهنور) رهخنه لهو كهسانه دهكرى، كه پييان وايه دهبي شيعر نووسين به ئهزموني كهسيدا تپهريبي بويه دهلي: ((دهبي خومان لهو وهههه لهيه لابهدين، كه ههنديجار بهسهه ههندي له ئهديهيه تازهكاندا زالدهبي و بهره و لاوازي و ئاژاوه نانهوه و خاوهخواوكردن له ژياني رۆژانهياندا پاليان پيوهدهني به بيانوي بهدهستهنياني تاقيكردنهوي كهسي، كه پييان وايه ناتوانن دهستهبرداري بن بو نووسيني ئهدهب يان داناني شيعر))^(٤).

(١) أنطونيوس بطرس(د)، الأدب،(تعريفه،أنواعه،مذاهبه)، ط١،المؤسسة الحديثة للكتاب، طرابلس - لبنان، ص٣٧١.

(٢) محمد مندور(د)، الأدب ومذاهبه، ط٩، شركة نهضة مصر للطباعة والنشر، ٢٠١٠، ص١١.

(٣) محمد غنيمي هلال، النقد الادبي الحديث، دارالعودة، بيروت، ١٩٨٢، ص٣٨٥.

(٤) محمد مندور(د)، الادب ومذاهبه، ص١١.

ئەگەر بەلای ھەندى كەسەوہ زووخا چەشتنى راستەقینەى شاعیر مەرجىكى بنچینەبى بى بۆ ھۆننەوہ و دەربىرین و ویناکردن، ئەوا بەلای ھەندى كەسى دى، نابى ئەدیب ئەزمونە كەسىبەكەى خۆى راستەوخۆ وینا بکات، بەلكو دەبى بۆ ((ئەزمونەكەى بە دواى(ھاوتابى بابەتى - المعادل الموضوعى) دا بگەپ، ھەرەك (ت.س. إلیوت) و كەسانى دى واى ناودەبەن، بەلكو ت.س. ئیلیوت پىی باشە، شاعیر خۆى بەدواى ئەم ھاوتابى بابەتیبە دا بگەپ بۆ ئەزمونە كەسىبەكەى، تاسیفەتى گشتى و بابەتى پى بېخەشى و راستگۆبى مسۆگەر بکات بە خۆ لى لادانى))^(۱)، كەواتە بەراى ئیلیوت: دەبى شاعیر خۆى لە ئەزمونى كەسىبى لابەدات و بابەتیبانە ئەزمونەكەى باسبکات، چونكە شاعیر لەگىرئەوہى بابەتیبانە دا دەتوانى داھینانى جوانترو توانای زیاتر بجاتە گەر بۆ ویناکردنەوہ و بە بابەتیکردنى ئەزمونى خودى و كەسى، كە مەیدانىكى فراونە بۆ بە دیارخستنى وردو درشتى بابەتە شاراوہ و بنچینەبەكان، زۆر جار لەتوانای شاعیردا نبیە، خودیبانە باسیان بکات، بۆبە كاتى بابەتیبانە دەیانگىرپتەوہ، ئەوہى دەبەوى باسیبکات دەبىكا.

ئەوہى دەمىنپتەوہ بوترى ئەوہى: ((ئەزمونى شیعربى كارىكى ئاسان نبیە، بەلكو رەنج و ماندووبوونىكى زۆر لە خۆ دەگرى و دەبى بىر و ھۆش توانای "داكردنى ئەزمون" یان لە ئاستىكى بالا داىت، تابوانن جارىكى دى ئەزمونەكان رەنگىبەدەنەوہ بۆ ئەوہى كارىگەرى راستەقینە لە ھەرگەر بکەن و لەیادیدا بىننەوہ))^(۲).

شاعیرى بەتوانا و خاوەن سەلىقەى بەرز، تەنبا ئەزمونى خۆى ناكاتە ماددە و كەرەسەى بنچینەبى بۆ ھۆننەوہى شیعەرەكەى، بەلكو لە توانای شاعیردا ھەبە پشٹیوانى لە ئەزمونى ھەرگىراو لە جیھانى سروشتى بکات، بە ھەبىزى ئەندىشە و تىبىنى و لە رپى ئەو لىكۆلینەوانەى پىش خۆى ئەنجامدراون، لە ئەزمونى ئەدیب و شاعیران، یان لە ھى مېژوونوس و چىرۆكنووسان ھەربانگرتوہ، یان لە ئەزمونە شیعربەبەكەى كە لە شىوہى پەند خراوتە زوو و سوودى لىوہەرگىراو، جگە لە ئەزمونى سروشتى و شاعیربەبەتى خۆى، كە دەتوانى ئەوہى پىبەخەشى، تا لەرپى ئەم تىشووہ رۆشنىرپەوہ ھەلس و كەوت بکات^(۳) و رەنگیان پىبەداتەوہ.

(۱) محمد مندور(د)، الادب وفنونه، شركة نهضة مصر للطباعة والنشر، ط ۵، ۲۰۰۶، ص ۸۵.

(۲) لاسل أبر كرومى، قواعد النقد الادبى، ص ۵۱.

(۳) إحسان عباس (د)، تاريخ النقد الادبى، ط ۱، دار الشروق للنشر، ۲۰۱۱، ص ۵۶۱-۵۶۲.

هەرچی (که مال میراودەلی) یه پێیوايه ((که م ریڤه که ویت، شاعیر له کاتی نووسینی هۆنراوه کهیدا بیر لهو جهماهیڤه نه کاته وه که شیعره کانی ناراسته ئەکات))^(۱)، به لای (بهختیار عهلی) یه وه: ((نوسه ر ئەو که سه نییه، که داده به زیت بۆ لای خوینەر، به لکو که سیکه خوینەر ناچار ده کات، سه ره که ویت بۆ لای ئەو... خوینەری کوشنده که سیکه، له نوسه ر بۆ واعیز و له داهینەر د بۆ مامۆستایه کی چکۆلانه ده که پیت. ئەو که سیکی ده ویت به ئەندازه ی عه قلی خۆی بۆی بدویت، له کاتی کدا نوسه ر که سیکه ده به ویت به ئەندازه ی قوولی کیشه کانی دونیا قسه بکات))^(۲) هه ربۆیه هه ندی جار ئە که ر شاعیره که داهینەریش بیت چ له به ره سه ته کردنی رووداوه کانی رۆژانه چ له وه ی خاوه نی خه یالینکی داهینەرانه بیت، که چی چیژ لێ وه رگر پشتیوانی لێ ناکات و ئافه رین و ستایشی لێ ناکات، له به ر ئە وه ی شاعیره و ته دیب و نوسه ران چاوه رپی هه لسه نگاندنی به ره مه مه کانیان له وه رگر ده کهن، تا لایه نی باش و که م و کورپی ده ستنیشان بکات، ئە که ر شاعیر به دوا ی هه زو ئاره زووی وه رگر دا بگه پیت، ئە وا شاعیر پا به ند ده کری به کۆت و زنجیر و به مه ش هیز و به ره دی داهینان لای شاعیر شکستی پێ ده هیترئ، ئە که رچی شاعیری وامان هه بووه ناراسته و پێچکه ی وه رگرو شاعیرانی دیشی گۆرپوه و ئە زموونی شیعریی باشی به ئیلتزامه وه په یوه سترک دووه، که چی دواتر ره خنه ی لێ گیراوه، ئە وه تا شاعیری نیشتمان په ره ره حاجی قادر له خه می ئە وه دا بووه، که زوربه ی شاعیران بیخه م و بیئاگابوون له باسی میلیه ت و باسی رزگار کردنی کورد له ده ست رۆم و عه جه م، له لایه ک هه ر خه ریکی باسکردنی چاوه برۆ و به ژن و بالا بوون، له لایه کی دی چاویان به یه کتری هه لئه هاتووه هه رده م بوونه ته پیاوی بیگانه له دژی کورد، بۆیه ره خنه یان لیده گریت و نامۆژگارییان ده کات و ده لئ: کات ماوه و ئە م فرسه ته بقۆزنه وه:

باسی زولفی درێژو چاوی به خه و

نه به راوه بووه تری خوسره و

ئێسته که ش فرسه ته گه لی یاران

که په نه ک بۆچییه له پاش باران^(۳)

(۱) که مال مه مند، چه ند وتاریک ده رباره ی ئە ده ب و ره خه نی کوردی، چا: الحواذ، به غدا، ۱۹۸۱، ۹ ل.

(۲) بهختیار عه لی، خوینەری کوشنده (کۆمه له وتار)، چاپخانه ی ره نج، سلیمان، ۲۰۰۵، ۴۱ ل- ۴۲.

(۳) حاجی، دیوانی حاجی قادری کۆیی، سه ردار میران و که ریم مسته فا شاره زا، له چاپکراوه کانی ئە مه ننداری گشتی

رۆشنیری و لاوانی ناوچه ی کوردستان، ۱۹۸۶، ۲۳۵ ل.

ئەحمەد موختار جاف لەشیعریکیدا، ھەرۆك دیارە بەم شیعەری حاجی کاریگەر بوو، دەلی زووبن واز لەباسی زولف و چا و پەرچەم بینن، بەزوویی تا ئیش لە دەست دەرئەچوو بە نەتەووی کورد ھەولبەدن:

شاعیرانی کورد بەسە، بەس باسی زولف و چا و بکەن
 کەم خەییالی پەرچەم و کاکۆلی ئالۆزاو بکەن
 لابەدن کەم باسی سونبل، یا لقی لاولا و بکەن
 ئیو تەدبیریکی حالی قەومی دلسوتاو بکەن
 زوو بە زوو تا ئیش لە دەس دەرئەچوو، سا ھەولی بدەن^(۱)

ھەندێ لەشاعیرە نوێخوازەکان، پێیان وایە، کە دەبێ شیعەر دەربری ھەست و سۆزو خەونی میللەت بێ، لەگەڵ خەمی خەمناکی و لەگەڵ خۆشییەکانیشی دلشاد بێت، نووسەر و رەخنەگر و شاعیریکی وەك سیاپۆش رەخنە لە بێئاگایی شاعیران لە مەسەلە نەتەواییەکان دەگری و دەلی: ((لە باسی چاوی کال و لیوی ئال و رووی رۆژی و پرچی شەوی و بالایی سەرووی بەولاوە چیکە نازانن))^(۲).
 کەواتە شیعەری چاک بەلای ھەندێ لە شاعیرانی کوردەو، ئەو شیعەرە بوو، دەنگی میللەت و دەربری ئاواتیان بێ، کەچی ھەر ئەو شاعیرانە دواتر کەوتونەتە بەر نێزی رەخنەو، ئەواتا لە شینی گۆراندا بۆ پەرەمێرد، گۆزان ستایشی پەرەمێردی کردوو، کە باشبوو بە ھەلدا نەچوو و دەستی بۆ ئەو قەلەمە ئاگرینە حاجی قادر نەبرد: ((ئەگەر بەھاتایەو بە ھەلدا بچوویتایەو رینگە شۆرشت بگرتایە ناخۆ کی شوینت ئەکەوت؟ کام ھیزت لە پشت خۆتەو ئەدی؟ گەلی نەزان و نەخویندەوارت، گەلێک کوێو کەرکراوی دەستی زۆردارت، گەلی پشنگوی خراوی بێ ئەندازەت لە گوێی گادا نووستوو))^(۳)،
 نایا ئەم قسانە راست بوون یان نا؟ یان بۆ کاتی خۆی ئەمە پێویستییەکی حەقی بوو دەبووایە ئەم جوۆرە شیعەرە ھەبێ؟ ئەگەر نەبووایە کورد بەم رۆژە ئیستا دەگەشت؟ یان مەسەلەکە وەك ئەواییە بلین گندۆرە زەرد نەبوو و ماویەتی؟ یان ھەتا ھەتایە ئەمە ویستی دارگیرکەرانە و دەبێ ھەر وایی؟ راستە، رەنگە کورد ئەوئەندە پێویستی بە شۆرشی کۆمەلایەتی و پەرەبوو، ئەوئەندە پێویستی بە

^(۱) ئەحمەد موختار جاف، دیوانی ئەحمەد موختار جاف، عیزەدین مستەفا رەسول(د)، ئەفراسیاب ئەحمەد موختار جاف، چاپخانەى الادیب، بەغدا، ۱۹۸۶، ل ۱۰۶.

^(۲) غەفور میرزا کەریم، یادگاری لاوان، چاپخانەى کۆری زانیاری کورد، بەغدا، ۱۹۷۸، ل ۳۹.

^(۳) ئومید ناشنا، گۆزان (نوسین و پەخشان و ھەرگێراوەکانی)، دەزگای چاپ و بلاکردنەوێی ئاراس، ھولێر، ۸۳.

شۆرشى چە كداری نەبووبى، بەلام لە ھەموو دنيادا ھەر وا بوو، لەسايەى سەرورەى و ئازاديدا، ھەموو كايەكانى ديكەى ژيان ريك دەخرين.

لە بانگەوازەكەى روانگەدا شيركوۆ بئەكەس دەلى: ((نوسەر و شاعيرى ئەمپرومان پيوستە ئەو قاووغەى و يقار و فيز و لە خوڤايى بوونە كلاسكيبانە بشكىنى، كە دوورە پەريز و لە سووچيەكەو دەبنيشيت، وە تەنھا بو ھەز و ئارەزووى خو* بەھونيتەو و بنوسيت! نوسەر و شاعيرى ئەمپرو، شانەشانى پيشەى نووسين و شاعر و تنى، كارگيريشە.. شۆرشگيريشە.. جەنگاوەريشە. ئەو تاقى كوردنەوانەى لە ژيانى پۆژانەدا ئەدبىي تيا ئەژى و لە كوورەى بەسەرھات و كارەساتەكانيدا جوڤش ئەخوات. ھەر تەنيا ئەو تاقى كوردنەوانەى ريكەى پوختەترين و بالاترين بەرھەمى داھاتووى بو خوڤش ئەكەن))^(۱).

لەتيف ھەلمەت يەكيت بو لەو كەسانەى داواى ياخييونى دەكرد، چونكە ھەموو شۆرشيك بە ياخييون دەستپيدەكات، كەچى رەخنەى توندى لە حاجى قادر گرتوو و دەلى: ((ئەتوأم بليم حاجى قادرى كوڤى دامەزرينەرى بناغەى – ئەدەبى دەربەگايەتبي و رەگەز پەريستيبە لە رۆژھەلاتا – حاجى قادر كاتى ئەينووسى باسى مروڤى رەشو رووت و چەوساوەى كوردى نە ئەنووسى باسى قارەمانيتەى دەربەگەكانى ئەنووسى))^(۲)، ئەگەرچى ئيمە لەگەل ئەو رايەى لەتيف ھەلمەتدا نين، چونكە دەيان نمونەى شيعرى حاجى ھەن، كە ئەم رايە رەتبەكەنەو، باشترين وەلام بو ئەم بېروايە، قسەى ماموستا گۆرانى نوڤخووزە، كە دەلى: ((ھەويڤنى شۆرشگيرى لاي حاجى گەلى بە جوڤش و سەرورمتر لە دەم دەردەپەرى، دوژمنى ھەرە گەورەى دەربەگ و شيوخ و بەگ و ئاغا لەشيعرى كورديدا تا ئيمپروڤش ھەر حاجيبە دەربارەى داگيركەريش لە راستبوونەو و جوولان دريغى نەكردوو))^(۳).

ھەرچى ئازاد ھەمەيە سەبارەت بە ئەزمونى شيعرييەو دەلى: ((لە ئەزمونى شيعرى ئيمەدا ئەو بوو شاعيرانمان ھەميشە ھەوليان داوہ لە ھەزەكانى جەماوەر نزيك ببنەو، زيانى ئەم ھەلوڤستەشيان ئەو بوو، كە نەيانتوانيوە تواناى ئاناسايى خوڤيان بەسەر خەيالكردنەو و وڤنەكيشانى دياردەكانەو دەرخەن و روڤى شيعريش، كە ماھيبەتەى بوون و مروڤ لە دەربرينى فەلسەفى و جوانكارى جيگا دەكاتەو، بکەن بە پەياميكي فەلسەفى بەرز. ھەرودھا ئەم شيوازە شيعرييانە

(۱) روانگە، ژ: ۱ مطبعة النعمان – النجف الاشرف، ۱۹۷۱، ل ۱۲۲ * خوڤى راسترە

(۲) حسين عارف، روانگە و ياران و نەيارانى، چ ۱، دەزگای چاپ و پەخشى سەردەم، سليمانى، ۲۰۰۵، ل ۵۲.

(۳) گۆران، ئوميد ناشنا، ل ۳۳.

(شيعرى ھەلۋىست، شيعرى جەماوھرى، شيعرى ھوتافى...) ھەلۋىيان بۆ ۋە بووھ مېژوو و كاتىكى بەسەرچوو بە عەقلىيەتتىكى سىياسىيە ۋە بلاۋىننەۋە))^(۱).

مەرج نىيە شاعىر بۆ مەبەستىكى كاتى شيعرىك بنووسى و سەرکەوتنى ھەتا ھەتايى بەدەستىيى ۋە ھەتا فەرھاد شاكەلى دەلى سىياسەت زەرەرى لە شيعرى من داۋە)) (تەعبىر كوردن لە بىر كوردنەۋى سىياسى بە شىۋەى ھونەرى كەم كەس تىيدا سەرکەوتتوۋە. من پىم وانىيە ۋە شيعرانەى لەو سەردەمەى دەرگىر بونى سىياسىدا نووسىومىن شيعرى باش بن، لەو روۋوھە سىياسەت زىانى بۆ شيعرى من ھەبوۋە))^(۲).

بەراى نازاد ھەمە، بۆ ۋە شيعرى لە مەوداى كورد تواناى ۋە ھەبى پەيوەندى لە گەل ھۆنەر ۋە كەلەپوورى كوردىيە ۋە بەھىز بكات، پىۋىستە كەمتر پىشت بە رەگەزە نايدىۋلۋژىيە كان بەستى و زمانى شيعرىش لە رۆھى پراگماتىستانەى سىياسەت دوورخاتە ۋە دەبى شاعىرى كورد ھەلۋى ۋە ۋە بەدا كە نەھىلى رەھەندى سىياسى بکەۋىتە ناو شيعرە كانىيە ۋە شيعرىش بە ۋە بزانى كە شۆيىنگەى ئامادە كوردنى شتە مېتافىزىكى و جوانكارىيە كانە^(۳).

بە كرى پىشدرى لە چاۋپىتەكەۋىتە كىدا دەلى: ((ئەگەر شيعر تەنيا رەنگدانەۋەى ژيانى رۆژانە بى و ھېچ باگراۋندىكى فەلسەفى نەبى، پىيدەلەين ھۆنەنەۋە، شيعرى رەسەن دەبى پراكتىكى كارىك كە بە دىھىنەرى ۋە ۋىنەۋ واتايانە بى لە راستىدا بونىيان ھەبوۋى، بەلام تا نووسىنى ۋە شيعرە كەس بە دىدارو رەفتارىيان شاد نەبوۋى، واتە گوتارىك بى ئەفراندىكى نوبى خەيالقراۋانى شاعىرە كەى ئامازە پىبىكا، دواتر باسى ھەندى لە شاعىرە تازە كانى داۋى راپەرىن دەكات و دەلى: ئەۋشاعىرانە ئىستاش تىناگەن مېشى خۆل بچەنە سەر تەپلى سەريان ئاگادارىن لەۋەى كە ئىستا كورد دوژمنى زىاترەۋ پىۋىستى زۆرتى بە شيعرى بەرگى ھەيە))^(۴).

بەلام ئايا دەبى داۋا لە شاعىر بگرى ئەمەى بلى و ئەمە نەلى؟ يان تواناۋ دەسلەت بەسەردا شكاندن خۆى شەرەتە، شيعركانى فەرەيدون عەبدول بەرزنجى موعاناتىكى خودىيە لە بازىيە كى

(۱) نازاد ھەمە، بىرى پۇست مۇدىرىنىم، چ ۲، چاپخانەى ۋەزارەتى پەرۋەردە، ھەلۋىر، ۲۰۰۲، ل ۳۶۶.

(۲) فەرھاد شاكەلى، زمانى گەردەلوول، خەونى شەنەبا، چ ۱، لە بلاۋكراۋە كانى پىژۋە تىشك، ب.ش، ۲۰۰۸، ل ۱۱۴.

(۳) نازاد ھەمە، بىرى پۇست مۇدىرىنىم، ل ۳۶۶.

(۴) بە كرى پىشدرى، جىھانى ۋىژە دوۋەنگاۋ لە كەنارى رەخنەۋ لىكۆلىنەۋەدا، چ ۱، چاپخانەى بزاقى رۆشنىبىرى، ۲۰۰۹،

داخراوی ته جروبە ی شیعیری خۆیدا دەسورپتەوه، ئایا نەیتوانیوه یان حەزی نەکردوو وەك شیرکۆ بیکەس شیعیری سیاسی بنووسی، یان بۆ دەبی شیرکۆ بیکەس لە نووسینی شیعیری خۆشەویستیدا وەك هەردی بالادەست نەبی؟ لەبەر چی شیخ رەزا هەجووی هەبی شاعیریکی دی نەیبی، بۆچی شیوێنە مەولەوی لە پلەمی بالادایە؟ ئەم شتانە پەییوەندی بە سەردەم و توانین و نەتوانینەوه نییە، شیعەر رەنگدانەوهی خودە^(۱)، هیمن دەلی که ئەوکچە کوردەم بە دەست جندرمەوه بینی وتم: سەدان بەیت دەنووسم، کهچی لەیهک دیر زیاترم نەنووسی^(۲):

ئەسیری بسکی ئالۆزی کچە کوردیکی نەشیم

تەماشاکەن چ سەیریکە بە دەستی دیلەوه دیلم^(۳)

فەرهاد شاکەلی دەلی: ((لەسالی ۱۹۷۶) بوو هەندی هاورپ و دۆستی خۆشەویستم لە لایەن ریژی می عیراقەوه گیرابون، یەکیک لەوانە کاک شەهابی شخ نووری بوو. من بۆ گرتنەکەمی شیعیریکم نووسی بەناوی (دەنگتان)، بەلام هەر ئەو هاورپیانە سی کهسیان هەلواسران و لە سیدارە دران. من بۆ کوشتنەکەیان نەمتوانی هیچ بنووسم، کهچی گرتنەکەیان هەژانیکی سەیر بوو بۆ من، تەجرەبەیهک بوو توانیم ئەو شیعەرە بنووسم. بۆ (هەلەبجە)یش دیسان ئەو تەجرەبەیه دووبارە بوووه، سەرەتای کارەساتەکە کەس نەما لەسەر هەلەبجە نەنووسی، من هیچم نەمدەتوانی بینووسم، تا سالی و نیوی ئەوجا توانیم شتیکم لا گەلالە بی و تەعبیری هونەری لی بکەم، ئەگەرچی تەنیا یەك وشەمی هەلەبجەم لەو شعرەدا بەکارهیناوه))^(۴).

ئەگەرچی شیرکۆ بیکەس بە شاعیری شیعیری سیاسی دادەنری، کهچی گەرماو گەرم بۆ مامە ریشە شیعیری نەنووسیوه، که پێشمەرگەیهک لی پرسیوه: شیعرت بۆ مامە ریشە نووسیوه؟ ئینجا نووسیویەتی، گۆران بۆ لە ناوچوونی کۆماری مهاباد و توویەتی من گریاوم نەبووه بە شیعەر^(۵).

(۱) کۆوانەکانی رەخنەمی ئەدەبی، د. دلشاد عەلی، ماستەر، زانکۆی کۆیە، ۲۰۰۴.

(۲) عوسمان دەشتی (ئامادەکردن)، هەواری خالی / سەرجهمی نووسینی هیمن، دەزگای چاپ و بلاکوردنەوهی ئاراس، هەولێر، ۲۰۰۳، ل ۸۷.

(۳) هیمن، تاریک و روون، ب.س، ب.م، ل ۲۳۱.

(۴) فەرهاد شاکەلی، زمانی گەردەلول، ل ۹۸.

(۵) کۆوانەکانی ئەدەبی نوی، د. عیزەدین مستەفا رەسول، ماستەر، زانکۆی کۆیە، ۲۰۰۴.

که مال میراوده لی ده لئ: ((له ئه ده بی کورد یماندا تاقیکردنه وهی یه کجار ده لئه مه ندمان له م باره وه هه یه.. ئه دبی کورد، له حاجی قادری کۆبیه وه، بگره تا ئه مرۆ بیری نه ته وه بی له شیعره کانی دا ده بریوه و ئه م بیره ده وری خۆی بینیه له هوشیار کردنه وهی جه ماوه ری کوردا... به لام ئایا ئه م بیره تا چ راده یه ک توانیوتی رینگه ی راست پیشانی جه ماوه ری کورد بدا؟ تا چ راده یه ک توانیوتی دوست و دوژمنی پی بناسی؟))^(۱).

به لای که مال میراوده لیه وه ئه وهی پیویسته له پیش تاقیکردنه وه دا هه بی (بیرکردنه وه) یه، که ده بی هه بیت، بۆ ئه وهی ببیته ره گه زیکه بنه ره تی و جه وه ری له ره گه زه کانی تاقیکردنه وه که... و ببیته روانگه ی نو سه ر بۆ جیهان، ئیدی ئه و کاته به ره مه ئه ده بییه که، ره سه ن، راست و له رووی هونه رییه وه سه رکه وتوو ده رده چی، ئه گینا نیشانه ی زۆر له خۆکردن و ساخته ی پیو دیارده بی^(۲).

بۆ هه ردوو لایه ن له ئه زمونی شیعریدا (ئه زمونی خودی یان خه یال)، داهینان و شاره زایی و به هره یان پیویسته، چونکه داهینه ر ئه و که سه یه که تواناو به هره یه کی جیا و ازتر له خه لک و رۆشنیرییه کی یارمه تیده ری هه یه بۆ داهینان و دۆزینه وه و ئه فرانندن و هه سته کردن به په یوه ندییه شاراوه کانی نیوان شته کان و رووداوه کانی ژیان و له ئیستاشدا ئه رکی به جیهانیکردنی ئه و ئه ده به ی له ئه سته دایه و خه می بۆ ده خوات.

^(۱) که مال مه مه ند، چه ند وتاریک ده رباره ی ئه ده ب و ره خه ی کوردی، ل ۹۶.

^(۲) س. پ، ل ۹۷.

بەشى دووھەم

ئەزمۇونى شىعەرى غەبدوللا پەشىۋو

شاعىر كۆپى كۆمەلگە كەي خۇيەتتى و لىنى داپراۋ نىيە، بۆيە لە خۇشى و ناخۇشىيە كانىدا بەشدارە، زۆربەي ئەو پروداۋانەي پرودەدەن، خەمىيان لىدەخوات، يان دلى پىيان خۇشەدەبىت و دەبنە ھەۋىنىك بۇ ئەزمۇونى شىعەرى، بەلام گىرنگ ئەۋەيە شاعىر، ھەر لە خۇۋە ناتوانى ئەم پروداۋانە و ئىناپكاتەۋە، ئەگەر داگردن (خىزىن) ئىكى رۆشنىپىرانە و ئاسۆيەكى فراۋانى ھىزرى خۇي نەبى، جگە لە رادەي كارىگەربوونى بە پروداۋەكان، چونكە ئەو پروداۋانە كار لە زۆربەي خەلك دەكەن و ھەريەكە بە جۆرىك رەنگى پى دەداتەۋە. ئەۋەي گومانى تىدا نىيە، رەنگاندن و وئىناکردنى رىالىتە (واقىع) و شىۋەي دەپرىنى شاعىر تايىبەتتەيە و لە ۋەي خەلكى ئاسايى جوودايە.

ئەزمۇونى شىعەرى، تىككەردنەۋەي ھەست و رووداۋە، شاعىر ھەرچەندە ئەزمۇونى شىعەرى لە ئاستىكى بەرزدايىت و لە ناخ و لە وئىدانىيەۋە ۋەلامى ئەو شتەنە بداتەۋە، كە كارى تىككەردون، ئەۋا لەم ۋەلامانەدا دەستپىشخەرى و سەرەتا ھەر بۇ ئەزمۇونى ھەست دەگەرپتەۋە.

جىھانى ھەست ئەو جىھانەيە، كە تىگەيشتن و پىي گەيشتنى لەلايەن خەلكى ئاسايىۋە ئەستەمە و ھەر شاعىر دەتوانى لەو دەريا قوللەدا مەلەۋانى بىكات و دور و گەۋھەر دەپىتى، غەبدوللا پەشىۋو خۇي دەلى: ((ھىيچ شىعەرىكم نىيە، ئەزمۇونى خۇدى خۇم نە بو بىت، شاعىر ناتوانى درۆ لە گەل خۇيەرى خۇي بىكات، چونكە دوايى لىي ئاشكرا دەبىت))^(۱)، ناكرى شاعىر باسى خۇدى خۇي نەكات و وئىناي خۇي نەكات، چونكە وئىناکردنى خۇي وئىناکردنى كۆمەلگايە و بە جۆرىكى وا تىكەلى دەبىت، خۇي دەبىتە وئىنەي ئەۋان و يەكەيەكى زىندوۋ لە يەكەكانى.

شاعىر، بەم وئىناکردنەي ھەست و دەروونى خۇدى خۇي و ھەستە بابەتتەيە كانى كۆمەلگاكەي ئاۋىتتەي يەكتر دەكات. ئەۋەي روون و ئاشكرايە ئەدبىيەكان بەشدارى كۆمەلگاكانى خۇيان كىردوۋە و لە شىعەر و پەخشانەكانىندا وئىنايان كىردوون، ھەموو ئەدەبەكان بەمشىۋەيە رۆيشتن و دەپرون، خاۋەنەكانىيان بەشدار و ھاۋبەشن لە ئىيانى نەتەۋەكانىيان و وئىناي دەكەنەۋە، بەدەگمەن دەپىنىرى يەكىك بەتەۋاۋى دوورە پەرىز بىت لە گەلەكەي، تەنانەت ئەۋەي لەو دوورە پەرىزىيەيدايە، ھەرۋەك دەلىن: لە بورجى عاجى خۇي ماندەگرى، ھەرچەندە ھەۋلى مانگرتن و دوورە پەرىزى بدات، سىماۋ خەسلەتە جۇراۋجۇرەكانى كۆمەلگا، لە بەرھەمەكانىدا ھەر رەنگ دەدەنەۋە، ئىدى ئەمە لە ھەستەۋە بىت، يان

(۱) نىمەيل لە پەشىۋەۋە.

له نهستهوه^(۱)، ئەمانە ھەمووی لە شیعەرەکانی پەشیودا دەبینرین، کە ((ھەلقولای عیشقی ولات و ژن و جوانی و ژبانی تالاو چێژی ھەژاری و نەداری و سەرکەوتن و شکستن))^(۲)، شاعیرێک بیهووی بەرە و مرۆقاییەتی بروت، دەبێ بە تەواوی لە ژبان بگا و بچیتە قوولاییەکیەوه و بۆ گەلەکەیی تیبکۆشی، کە ئەویش تیبکۆشانە بۆ مرۆقاییەتی بە گشتی، بەم شیوە لەلایەک ئەدەبەکەیی دەبیتە ویناکردنی کۆمەلگە، لە لایەکی دی دەبیتە ویناکردنی مرۆقاییەتی، بەلام ئەگەر تەنیا سەرنگونی دەروون و خەیاڵ و ھەستی خۆی بیت، ئەوا لە گەلەکەیی داپراو دەبیت و بەمەش لە کۆمەلای مرۆقاییەتی زیاتر دادەبێ^(۳)، ئەگرچی لەمەشدا پەشیو ئەوەندی تقوومبەسووی خەمی نەتەوەکیەتی ئەوەندەش خۆی گەیاندۆتە بە جیھانی بوون، لە شیعەرەکانیدا ئەمە بەروونی دیارە.

ھەر شاعیرێک بە جۆرە رووداو و بابەتێک زیاتر لە بابەتی دی کاریگەر دەبێ، بە شیوازێکی تاییەت بە خۆی رەنگیان پێدەداتەوه، چونکە بەبێ تێپەر بوون بەو تاقیکردنەوانە ((مانای ژبان و گەشەکردن و کارتیکردنیش نابیت، ھەر دیوان و کۆمەلە شاعیرێکیش بە پێی جیاوازی تاقیکردنەوهکیان، جۆری تەمەن و بیرکردنەوه، رەنگدانەوهی خۆیان لە سەرە، کارتیکردنی دەورووبەر، گۆرانی کۆمەلایەتیەکان، پادەیی ھوشیاری و رۆشنبیری شاعیر، ئەو ھۆیانەش کە لە چر کردنەوهی، ئەو تاقیکردنەوانەدا، لە رۆشنکردنەوهیاندا، سەرەنجامی ئەو ئەزمونانە دیاریتەکەن))^(۴).

پەشیو دەلی: ((ھیچ لیکۆلینەوهیەکی جیدی ناگاتە نامانج، ئەگەر مندالی و خیزان و دەورووبەر و بنخانی ئابووری و کۆمەلایەتی و رۆشنبیری و سەردەمی دەقەکان نەکاتە بنکەیی کار، ئەمە گرنگە بۆ ھەر نووسەرێک بەتاییەتی منی، کەبێ تەجرووبەیی کەسەکی قەلەم بە کاغەزدا نەھیناوه))^(۵)، کەواتە ھەرچەندە لایەنی تیوری لە قسەیی نووسەر و رەخنەگراندا کۆبکەینەوه و شیبیان بکەینەوه، پەشیو رینگاکەمان بۆ کورت دەکاتەوه و کاکلەیی وتەکانمان بە دەستەوه دەدات، پەشیو پێش سەرھەلگرتنی بەرە و تالاوگە، ھەردەم بەشیعەرەکانی خالی سەر پیتەکانی لەشویینی خۆی دادەنا، ئیستاش بەھۆی

(۱) شوقی ضیف(د)، فی النقد الأدبی، ط ۳، دارالمعارف بمصر، د.ت، ص ۱۹۹.

(۲) زیاد نادر عالیایی(کۆکردنەوه)، عەبدوللای پەشیو شاعیرێک لە رەگەزی سەربزێوی، چا: شەھاب، ھەولێر، ۲۰۱۱، ج ۳، ل ۳۲۶.

(۳) شوقی ضیف(د)، فی النقد الأدبی، ص ۱۹۲.

(۴) یاسین عومەر (کۆکردنەوه)، ئەزموون، شێرکۆ بێکەس چەپکێک ھەقەیفین، سلیمانی، ۲۰۰۱، ج ۷- ۸.

(۵) نیمەیل لە د. پەشیو ھە.

گه پیدەى وشارەزایى و دەرچووی هەموو خویندنگانى ئەزموون، ئەمانە هەمووی بەهرەى داھینانیان لای ئەو چەتر کردۆتەو، بۆیە ئەزموونەكەى ئەو بۆتە واقع.

پەشیۆ ((شيعەر بۆ رووداو نانوسی)، بە پینچەوانەى ئەم تیۆرییە رووداو دەکات بەشيعەر، پەشیۆ بۆ کاسە لیس و مەپونەوان و سەماکەر و هەرچى و پەرچى و هەتیوی کەلاو و... نانوسی)^(۱)، واتە مەبەستى ئەو یە بلێ پەشیۆ شيعەر بۆ بۆنەکان نانوسی و شيعری ئەو خۆى دەبیتە رووداو، ئەو لە پيش رووداوەکان چەندین پيشیینی کردوو و هاتوونەتە دى، وەك شيعری براکوژى و لەووتى هەم خەون دەبینم و وانەى پینچەم بۆ مندالان... هتد:

(کێژە ئەسمەرەكەى هەولیر)

لە فرگەدا چاوەرپیمە

هەرخۆى و باقەیهك كنیتر

پیش ئەو ی ماچارانى كەم،

یا توند لە ئامیزی بگرم

لیم دەپرسی،

چۆن بەسەرچوو کۆرى شيعری دیار بەكرم!

ساتیكى تر لەوخەو دەدا

لە مەهاباد نەرمە شيعەر دەخوینمەو،

قامیشلى بۆم لە قەرمۆنى چەپلەدەدا

بەروارى نووسینی ئەم هۆنراو یە سال (۱۹۹۷) ە، (پەشیۆ) خەو بەو و دەبینی، رۆژیک لە رۆژان خۆشەویستەكەى، کێژە ئەسمەرەكەى هەولیر لە فرگەدا، لە كوردستانیكى یەك پارچەدا چاوەرپی بکات و چەپكە كنیترى پیشكەش بکات، شاعیر ئەو نەندە خاکییە، تەنانەت ئەو گیایەش، كە لە جیاتى گول، یان وەك گول دەیەو پيشكەشى بكرى كوردستانییە، نەك موتوربەى خاك و ولاتی دى، شاعیر ئەمەى بینو یە پیش ئەو ی فرۆكە خانە لە خەونیشدا هەبووی و ئەمەش بە راستى و لە زەمینی واقعدا لە رۆژى ۱۹ / ۱۱ / ۲۰۰۶ هاتە دى.

راستگوییى و سەرکیشى و چاونهترسى ئەم شاعیرە وای کردوو، رەخنە گرو نووسەرەن دەستبەردارى شيعەرەکانى نەبن و هەر ئەو راستگویییە، بەردەوامى بە شاعیرییەتى داو و خۆینەریش لە چاوەروانى

(۱) عەبدوللا پەشیۆ شاعیریک لە رەگەزى سەربزىوى، ل ۱۰.

بەردەوامىي بەرھەمى تازەھىتە، ئەم چاۋەرۋاننى كىردنەي خويئەنر، بەردەوامى و نوپىۋونەۋە بە شاعىر دەبەخشن.

ئەۋ ئەزمونەي دادەكرى و دەكرى بەشىۋەھىكى تايبەتى دەربردرى و گەيەنەرى وئىنەي ھونەرى بى، مەرجه ئەم ئەزمونە پتەو و بەھىز بى، ئەۋەندە بەس نىبە گويگر بە رووداۋەكە بزانت، بەلكو دەبى بە جۆرىكى وا بى، سەر لە نوئ لە دەروونى خەلك زىندوو بكرتتەۋە^(۱)، دىارە لەمەياندا پەشىۋو بالا دەستى ھەيە و زوربەي ھەرە زۆرى شىعەرەكانى لەدەروونى خويئەردا نەمريان پىبەخشاۋە و ((ۋەكو چۆن ھەموو دىارە كۆمەلايەتتەيەكانىش كۆتايىان پى نايىت، كەۋاتە پەشىۋىش يەكىكە لەۋ داھىنەرانەي كە پالپوراۋە بۆ (كۆتايى پىنەھاتن)))^(۲).

ئەزمونى پەشىۋو ئەزمونىكى زىندوو، لە نيوان خودى و بابەتيدايە، خودى بابەتتەيە، بە واتاي خودى خۆى بابەتە شىعەرىيەكەيە و زوربەشيان بابەتتەي خودىيە، لەبەرئەۋەي ئەۋ بەشىكە لە نەتەۋەكەي و ولاتەكەي و نىشتمانەكەي، بۆيە (من و ئىمەۋ ئىۋە) لاي ئەۋ ھەر يەكە، كاتىك رووداۋەكانى ژيان بە راستەقىنەي تىكەل بە ناخى شاعىر دەبن، بەھۆى خەمخواردن لەۋ ناخۇشيانەۋە ژان جىنگلى پى لىدەدا لە ئەنجامدا بەرھەمى رىك و پىك دىتتە بەر.

ھەر كەسىك شىعەرى پەشىۋو بخويئەتتەۋە ((چىزى ناۋ دەروونى خۆى تىدا دەبىنى، ھەموو كوردىك ھىۋاي ناخى خۆى تىدا بەدى دەكا، ناۋئەنەيەكە كەساس و بىنەۋايان وئىنەي ئىش و ئازارو ئەشكەنجەي خۆيانى تىدا دەبىنن، بەمە دەبىتتە تۆمارىك، بەسەرھات دەپارىزى بۆ ئەۋەي ناخىرىنى ژيان ۋەربىگىرپتتە سەر جوانى))^(۳)، چۈنكە ئەزمونىكى شىعەرىيە سەر كەۋتوۋى ھەيە، رەگەزى سۆز و بىر و ئەندىشە، ۋەكو يەك لە شىعەرەكانىدا زالن و ھىچيان لەۋى دىكە كەمتر نىبە.

پەشىۋو ھەرگىز نەيھىشتوۋە تەنانت يەك شىعەرى بە بۆشايى بىسود دا تىبپەرى، بەلكو واقىعى تايبەتى خۆى لە كۆمەلگە و ئەۋ نىشتمانەي كە لە پادە بەدەر پىي كارىگەرە و بۆى برژاۋە، ۋەرگرتوۋە، ھەر بۆيە ھەلچوون و كارىگەربوونەكانى راسپىرى خەيال و جەستەي كووورە ئاساي خۆى دەكات و وئىنەي گەرم و گورى ھونەرىي ئىجگار جوان دەردەچوئى، كە لە كرچ و كالىبەۋە زۆر دوورن.

(۱) س.پ، ل ۴۷.

(۲) س.پ، ل ۴۷.

(۳) س.پ، ل ۱۱ - ۱۲.

له گهڙ ته وهی شاعیرینکی نهك ههر خودییسه، به لكو نقوومبوی ته م لایه نه یسه، له ناخی ناخه وه په یوه سته به مه سه له گه وره کانی نه ته وه که ی، که هه موویان مه سه له ی راست و دروست و نه ریښین و به بی مه به ست زور سهر که وتووبوه له وهی قه ناعهت به جه ماوه ری خو ی بیښی، تا به هه مان هه ماسه تی خو ی بو ولات، ته وانیش بو ته و به هه ماس بن، چونکه خاوه ن ده نگیک کی تایه تیبه و له سهر هیلیکی ټیجگار روون و ناوینه ناسا هه نگاو دهنی و شوین پیی خو ی به ناشکرا به جی دیلی و پیچ و په ناو لو فله له دهنگی ته ودا نیبه و باکی به وه نیبه شیعه کانی دلی کومه لیک دهره نیښن و په ست و غه مگینیان ده کن، له هه مان کاتیشدا له هه واداره کانی خو ی بیباک نیبه، به لكو له ناخه وه ده بهه ټینن و بو به ره می باشر خو یان بو ناماده ده کاته وه، ههر ته مه یه له داهینانی تازه دا به رده وامی به شاعیر ده دات.

ته مه مانای ته وده سو زو هه لچونه شیعیبه کانی هه رگیز په رش و بلاو نه بووه، یان به بی پلان و هه رده کیبانه داینابن، یان به رنامه ی نه بووبی بو جلوه وگرتن و ریڅخستنی نه نجامی نه زمونه شیعیبه که ی، به لكو پیش دانانی شیعه کانی ته ندازیارانه کاره کانی ته نجامداده، ته گهر وه ها نه بووایه ته و شیعه کانی له ناوه روکی هه سټپیکراو و و ژان به خشین به دوورده بوون و ده بوونه گوته گوټیک کی به تال و بی هه ست و بی مانا.

هه رکه سیك له ژياندا بیت، تالی و شیرینی ده چیژی، شاعیریش که سیکه له و که سانه و خاوه نی نه زمونی تایهت به خو یی و به خه لکه و ده که وټته ژیر کاریگه ری ته و واقععی تییدا ده ژی، به خو شی و ناخو شیبه کانیبه وه، ته ویش به گوټره ی له گه ل ژیان و کاریگه ر بوونه که ی به یارمه تی بیر و سو ز و ته ندیشه، تا ته و راده یی ده سه لاتی به سه ریاندا ده شک ی، له بیری خو ی دایان ده کات و دواتر وه کانی ده ته قیته وه، بو دهر پین له و رووداو و کاریگه ربوونانه، به بیر هاتنه وه (ذاکرة) سه رچاوه و بربره ی پشتی داهینانه، هه رچه نده هه موو که س ته و نیعمه ته ی پیبه خشراره، به لام توانای ته و داگردن و وه بیر هاتنه وه لای شاعیر و وینا کردنه وهی له شیوه ی تابلوی هونه ریدا هه یه، لای که سی ناسایی ده گمه نه.

په شیو نریک چل ساله له دوور ولاتی و په نابه ریدا ده ژی، که چی بو چرکه ساتیک له بارو دوخی ولاته که یدا دوور نه که وتوته وه له هه موو باریکی ناروه ای سیاسیدا، سو ز و کیسه له بن نه هاتوه کانی ویزدان و گفتوگو خودیبه کانی خو ی به شیوه یه کی سهر سوپ هیښه ر به خه می سیاسی و نیشتمانی و کومه لایه تی ټیکه ل به یه کتری کردوه، هه رده م دوور یبه که ی پالنه ربووه به ره و نیشتمان و به رده وام خه می هاو نیشتمانان و نازاره کانیان، په یوه ندی پیبانه وه پته وتر کردوه.

ره گهزه کانی ئەزموونی شیعریی پەشیو

۱- هەست و سۆز:

هۆنراوەی کوردی، وەک هۆنراوەی گهلانی دیکەى دنیا، لەو هونەرانیە کار لە دڵ و دەرون دەکات و هەست و سۆز دەبزوینى. تايه تهنەدى سەرەکی شیعەر بزواندى سۆزه، واتە شیعەر لە سۆزهوه هەلدهقولیت و سۆزی خوینەر دەوروزینى.

مرۆف هەر لە خەلقبوونییەوه بە کارىگهريی بۆماوهی کۆمهلیک سۆز لەگهلا خۆی دینیتە جیهانهوه، هەرچهنده رۆژههلات بە سۆزداری ناسراوه، لەناو سۆزداره کانیشدا هەندیک لە هەندیکى دى سۆزیان زیاتره و دلیان ناسکتره، بۆیه بەیینى دمه نیکى سروشتى و بیستنى قاسپهى کهو و هاژهى رووبارو مهلیکی دابراو لە رهوه کهى خۆی، غه مگین و سه رسام و شهیدا دهن، له بهرامبهر ئەوانه شدا کهسانیک هەن، هیچیان له مانه ی باسکرا نایجولینن.

سۆز ((به مانا کلپه و- گرپه که که له دلدا پهیدا نه بى، نه بیته هۆی ئەوه که نه ندیشه وه یا دل به ئاره زوویه کی خۆشه و یستانه ی زه بوونییه وه بشنیتته وه بۆ ئەو شته ی که هیژه که ی ئەم رانه کیشى و نه یخاته ئەو هه رده یه وه))^(۱)، واته هه لچوونی ده روون به رامبه ر به هه رشتیك، به رازی بوون یان وهستان له دژییه وه، سه رچاوه که ی سۆزه، که له ویزدانه وه هه لده قولی.

سۆز وەک کللیکی موسیقایه ناوازی لی ده تکی، بۆ ئەوه ی ناوازه که سیفه تی به رده وامی هه بی و به نه مری مینیتته وه، له رپی ئارام گرتنیکی زۆر و له رپی په ره پیدانی ژیا نی ناوه ی ده روونی شاعیره وه دیتته دی،^(۲) ئەم وشه یه له چه رخی نویدا په یدا بووه و نامرازی سه ره کی ئەده به، به هۆی سۆزه وه هه سته ی نووسه ر ده رده به رپر دى و هه سته ی خوینه ر ده جولینى، وردترین و قوولترین هه سته کانی ژیا ن تۆمار ده کات^(۳)، به لām ئەگه ر ئیمه دانان پیدانا، که ئەوه ی سه رچاوه ی سۆز بی ئەوه ئەده به، نایا ده توانین پیچه وانه ی ئەمه بلین؟ ئەوه ی له سۆزه وه ده ر نه چی و سۆز نه ورورژینى پیی ناوترى ئەده ب؟^(۴) بنگومان وه لāmى ئەم پرسیا ره دیا ره، هه رشتیك هه ست و سۆز نه ورورژینى نابیته ئەده ب و ((وینه به بی

(۱) علاءالدین سجادى، ئەده بی کوردی و لیکۆلینه وه له ئەده بی کوردی، چاپخانه ی معارف، به غدا، ۱۹۶۷/۷۷.

(۲) د. شوقى ضيف، في النقد الأدبي، ص ۱۴۶.

(۳) أحمد أمين، النقد الأدبي، دارالكتاب العربي، ط ۴، بیروت، ۱۹۶۷، ص ۴۰ - ۴۱.

(۴) س.پ، ل ۴۱.

سۆز وشك و برینگه و ههست و سۆز نابزویئیی^(۱)، دیاره (پهشیو) وهك شاعیریکی رۆژهلانی و خاوهن گهل و نهتهوهیهکی ستهمدیده، شیعرهکانی لیوانلیون له ههست و سۆز. خۆیی و دهوروهرهکهی لهژیر چاودیرییهکی وا توند داناوه، وهك بلئی پیوهری تیخستون و بهسانتیم له بابهته ههنوکهیههکانی وهك (دلدار، نهتهوهیی، مندال، شهر، ناشتی، وهسفی ههولیر، شیت...هتد) لاینه داوه، چونکه شاعیر وهك پهيامبهریکی نهتهوهکهی، دهبی له ناخی خۆیدا وردیتهوه و هیچ ههست و سۆزیک به بچووک دانهنی، ئەو له جیهانیکی پر ژاوه ژاوه و له ژیانیکی ویژدانیی زیندوودا دهژی، بۆیه پیویسته له سهری ههرشتیک له جیهانهدا له سۆز و له ویژداندا دهبینی تۆماری بکات، رهنگه ئەوهی ئەو دیبیتی، پیشتر کهس نهیدی، خهلك ههست به ژیان ی پر له نهینی دهکهن، بهلام کهمتر دهتوانن دهریهخن، کهچی لای شاعیران ئەمه ناسانه، بهلام کهی؟ زۆرجار ئەو بیرو یادانه وهك بروسکه دین و تیپهر دهبن و بزر دهبن، زۆر جاریش نزیك دهبنهوه و دواتر دوور، بهلکو ههر نامینی، بهلام به هۆی شارهزایی و لیزانسی و نهشکهنجه چهشتنی شاعیرهوه، رووداو و بهسه رههاتهکان دهسته موّ دهبن و دهکرینه که رهسه بوّ ئەزموونی شیعی زیندوو و نهمر^(۲)، ههندی سۆز تاییهته به مهیل و ئارهزو و کیشهکانی شاعیر، که ئەمهیان به سۆزی خودی دادهنری، ههندیکیشیان پهیوهسته به کۆمه لگاوه، ئەگهر شاعیر خۆی به کوری گهل دابنی، ئەوا بیگومان سۆزی ههردوو لادهیته گشتی، که ههر شاعیرهکه خۆی دهبرپری ئەو سۆزانهیه.

مرۆڤه به گشتی شاعیران به تاییهتی، له ههست و سۆز و ویژداندا وهك یهك نین، بهلام زۆرینهی خهلك ههز به خویندنهوهی بهرهه میك دهکهن، که لایهنی سۆزی زیاتر بی، تا نهوانیش سۆزیان بچوولی، زۆر کهمیش بهرهه میکی ئەدهبی به بی سۆز بهرچاو دهکهوی.

بوّ ئەوهی سۆزی شاعیر کاریگهرو وروژینهی بی پیویسته ئەم مهرجانهی تیدا ههبی:

أ- بههیزی سۆز، که به سروشتی به هیزی نووسه رهوه بهنده^(۳) و توانا بهسهردا شکاندن و شیپلان و ههرسپیکردن و پیشوازی لیکردنی له مهی خوینه رهوه له دهست بالادهستی شاعیره.

(۱) سهردار نهجه دهسهن گهردی، بنیاتی وینهی هونهری له شیعی کوردیدا ۱۹۷۰-۱۹۹۱، چاپ و پهخشی سهردهم، سلیمانی، ۳۰۰۴، ل ۸۵.

(۲) شوقی ضیف (د)، فی النقد الأدبی / ۱۴۷.

(۳) أحمد أمين، النقد الادبی، ص ۴۸.

ئەم شىعەرە، ھەرچەند تۆزى زەمەنى دېتە سەر زىياتر دەبرىسكىتتەوہ و ھەست و سۆزى خويىنەر دەبزوئىنى.

وہرە بابروئىن ئەى بووکی تازه

دلم سەرچاوەى سۆزو ئاوازە

دەمى رابوئىرىن، دوور لە دل پەستى

خول بھۆينەوہ، لە تەك سەربەستى

برۆين لەبو دوور

بشكىئىن سنوور (عەبدوئلا پەشىو، بتى شكاو، ل ٤٧)

ب- شىتواز رۆئىكى گرنكى لە جولاندى سۆزدا ھەيە^(١):

گەر ھەبوون و نەبوونى، بە مرۆفایەتى با

بەژىرى و داوین پاکی، یا بە نازايەتى با

ھەژارى ئەمرۆ، خاوەن گەنجینەو تەلار ئەبون

ئەم زەنگینە زۆلانەش، نەك برسى و ھەژار ئەبون (فرمىسك وزام، ل ٥٠)

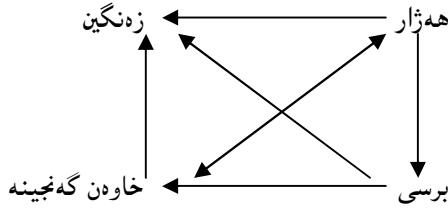
لەم چوارىنەدا، كە دارشتنەكەى وەك چوارىنى ئاسايى نىيە، پرگەى خۆمالى بەكارھيئاوہ^(٢)، دژيەك لە وشەكانى (ھەبوون، نەبوون - ھەژار، زەنگين) دا ھەيە، وشەى (ھەژار) بە پيى فەرھەنگ دژيەكە، لە گەل وشەى (دەولەمەند)، كەچى شاعير لە بەرانبەریدا (خاوەن گەنجینە) و (زەنگين) ی بەكارھيئاوہ، لە بەرانبەر (ھەژار)... (برسى) شى بەكارھيئاوہ، ئەمە پيى دەوترى: دژيەكى سياقى^(٣)، داھيئەنەر لەم جۆرە دژيەكەدا، ملكەچى وشەى فەرھەنگى نابى، بەلكو پشت بە توانا (ملكە) ی ئەفراندى ھونەرى تايبەتى خۆى دەبەستيت^٤ لە مەدا ھەول و تىكۆشانى شاعير دەبيتتە مايەى ريز، بليمەتبيەكەشى بە باشى دەپيورى و جوانتر دەكەويتتە بەر چاؤ^(٤).

(١) س.پ، ل ٤٨.

(٢) شەرمين نىبراھيم عەزىز، پەشىو و تازەکردنەوہ لە شىعەرى كوردیدا، ھەولير، ٢٠٠٦، ل ١٩٢.

(٣) محمد الھادى الطرابلسى، خصائص الاسلوب في الشوقيات، منشورات الجامعة التونسية، تونس، ١٩٨١، ص ١٠٢.

(٤) محمد الھادى الطرابلسى، خصائص الاسلوب في الشوقيات، ص ١٠٢.



له هه مان کاتدا هاو سهروایی له نیوان (زهنگینه و گهنجینه) دا درست کردوو و بۆته هۆی دهوله مه ندرکدنی موسیقای ناوهوی دهقه که، ههروه ها له بهرانهر وشه (زۆل) کۆمه لئی دهسته واژهی هیناوه، که دژیه کی سیاقی وشه ی (زۆل) ن، وهک: وشه کانی مرۆقایه تی، ژیری، داوین پاکى، نازایه تی، جگه له و ناوازه ی له نیوان دهسته واژه کانی (به مرۆقایه تی با، به نازایه تی با) دروستیکردوو، ته مه دهوله مه ندى ناسۆی بیر و وشیارى و دنیا دیده یی و بلیمه تی شاعیر نیشان ده دات، که توانیوه تی له م دهقه بچوو که دا، مه به ستیکی گه و ره چر بکاته وه. له هه مان کاتدا ته و په رپی توورپه یی شاعیر به رانهر به م زۆلانه نیشان ده دات، که ره نجی خه لکی وا به ناسانی هه لده لوشن، جگه له مانه، زانایانه چاره سه ری بۆ مه سه له ی یه کسانى کۆمه لایه تی داناوه، که له م دهقه دا شاعیر مه به ستیه تی و به رای ته و له ریی نازایه تی و مرۆقایه تی و ژیری و داوین پاکیه وه دینه دی، ته مه ش له زهنگینه زۆله کان به دی ناکات.

پ- پێوه ری سۆز به به رده وامی و خۆراگرییه، ته مه ش به مانای، مانه وه ی کاریگه ری سۆز بۆ ماوه یه کی زۆر له هه ستی گوینگر دا، وهک پارچه موسیقایه که، کاتی گوینگر ده ییستبى، هه ر له گویندا ده زرنگیتته وه، بۆ ته ده بیه ش هه روایه، هه ندی پارچه ی ته ده ب کاریگه رییه که ی بۆ ماوه یه کی کاتییه و هه ندیکیشی درێژ خایه ن و نه مره ⁽¹⁾، کى هه یه له نه وه کانی رابردوو هۆنراوه ی و ره بابریزین ته ی سووکی تازه و مناله کان ته ی برسییه ژین تاله کان و له ده ستم دى و بۆ قه ره چیک و سه ربازی ون و نیشتمان... هتد له گویندا نه زرنگیتته وه، له به هیزی سۆز و ناسکی وشه و ده رپینه کانیان؟ ته ی هه موو کوردیکی کوردپه روه ر به دیتنی چیا مه ست و سه رخۆش نابى؟ چ سۆزى هه یه له مه ناسکتر و هیوا به خشته ر؟

له هه ر جیه ک چیا بیه م

دلّم،

وهک له ژوانی یه که مدا،

⁽¹⁾ س.پ، ۴۹ ل.

دادە خورپى، رادە چلە كى

سەرسام دەۋەستىم لە بىنيا... .

ۋا تىدە گەم،

لە چىيى منرا دەست پىدە كەن

چىيە كانى ھەموو دىنيا! (عەبدوللا پەشىتو، پشت لە نەۋاۋ روو لە كىرپۆ، ل ۴۶۴)

ئەم شىعەرە لە سۆزىكى راستە قىنەۋە دەرچوۋە، بۆيە بە ھەمان سۆز، سۆزى خوينە رىش

دەۋرۋىتىنى، چونكە ((كورد جگە لە چىياكان پشتىۋانى تىرى نىيە ۋ تەنيا چىياكان ھاۋرپى كوردن))^(۱)،

ھەر كاتى كورد چىيى سەركەشى لە پشت خۆيەۋە بىنيۋە، ھىممەتى ئەۋىش بە قەد ھەلگورد بەرز

بۆتە ۋە.

ج- دەبى سۆز بەرپشت ۋ بەپىزو دەۋلە مەندو ھەمەرەنگى، ئەم بەھرانە زۆر بە كەمى بە شاعىرو

ئەدىبان دەبە خىشىن، زۆر جار ۋ ابوۋە شاعىر ناۋدار بوۋە، كەچى بەھرى سۆزى تىدانىيە^(۲)، بەلام ئەۋەدى

لە بەرچاۋانە پەشىتو سەرچاۋەدى بە خىشىنى شىعەرى سۆزدارىيە.

گەر سىۋىك بوو...

گەر سىۋىك بوو، لەتى دەكەم:

لەتىك بۆ خۆم، لەتىك بۆ تۆ.

بەھىك بوو، لەتى دەكەم:

لەتىك بۆ خۆم، لەتىك بۆ تۆ.

خەفەتىك بوو بەشت نادەم،

ھەلىدە مژم ۋەك دۋا پەتۆ! (عەبدوللا پەشىتو. ئەسپىم ھەۋرە ۋ رىكىفم چىيا، ل ۹۸)

ت- پارچە ئەدەبى، بە پىي جۆرى سۆزۋ شىكۇدارىيە كەمى دەپپورى، مشتومپىك لەسەر باسپىك

ھەيە، گۋايا سۆز پەلى ھەيە، سۆزى پايە بەرز ۋ سۆزى نزم ۋ سووك^(۳)، ئەگەر پىۋەر بۆ شىعەرى پەشىتو

دابىرى ئەۋە سۆزى پايە بەرز لە شىعەرە كانىدا بەشى شىرى بەردە كەۋىت ۋ دوۋە مىش بەرچاۋ ناكەۋىت،

دوۋرە ۋ لانتى ۋ خاك پەروەرى گۆمى سۆزى قولتەر كىرۋتەۋە ۋ بۆيە لە دەربىرىن لە سۆز سەركەۋتوۋ

^(۱) زىاد نادر عاللايى (كۆكردنەۋە)، عەبدوللا پەشىتو شاعىرىك لە رەگەزى سەربىزىۋى، ل ۲۶۵.

^(۲) أحمد أمين، النقد الأدبي، ص ۴۹.

^(۳) أحمد أمين، النقد الأدبي، ص ۵۰.

بوو، ئەو ھەتتا ھاوار و چرىكەى بۇ نىشتىمان و خەو بىنىنى بە قوژبىنى ئەشكەوتىكى سەربەخۆو، دەبى
چ سۆزىك لەمە پاىەبەرزترو نەمرتر ھەبى؟!

بۇ بازرگانان

بە ئاگردان و پشكۆو،

بە درەخت و بە چرۆو،

بە قوژبىنى ئەشكەوتىكى سەربەخۆو

خەو دەبىنم (عەبدوللا پەشىو، پشت لە ئەواو روو لە كرپو، ۲۸۸)

۲ - بىرو ئاوەز:

ئەنجامدانى ھەموو كارىك، زادەى ھۆشە، لە رپى قوولتەين دەركپىنکردن و وردبوونەو و چاودىرى
وردى دەروونەو دىتە دى، بىر، ((بىرکردنەو ھەسە لە شت و وردکردنەو ھەسەتى بۆ ئەو ھى گوزارە و
چەمكەكەى ھەربىگىردى، ھەيا ئەو گوزارانەى كە بە دلا تىپەر ئەكەن))^(۱) نازانرى ئايا بە دلدا گوزەر
دەكەن، يان دەروون يان مېشك، لە ھەر كاميانەو بىت، رەگەزىكى سەربەكەى بۆ شىعەردانان، چونكە
ھەموو رەگەزەكانى ئەزمونى ھونەرى ھەست و دەروون نىيە، بەلكو بىرو ئاوەزىشى تىداىە و
رەگەزە تىكەلەىكى شىواو، يەكەتى و رىك و پىكى تىدا نىيە، ھەرئەو ھۆشەو ھەسەتى لە نىوان شتە
ھەمەجۆرەكان دروستدەكات پەرش و بلاوەكانىش كۆ دەكاتەو ھە بىياتيان دەنەتەو، بەراستى لە
ئەزمونى ھونەرىدا، جىھانى ئاوەز لەگەل جىھانى دەرووندا بە جۆزىكى وا تىكەل بەىەك دەبن، لە يەكتر
جىا ناكرىنەو، بەلام ئەو ھى گومانى تىدا نىيە، جىھانى يەكەم چاكەى بەسەر دانان و گونجاندنى گشتى
لەنىوان ھەسەتەكانى شاعىردا ھەىە، بەمەرجى دەبىتە يەكەىكى جوان رىكخراو. يەكەىكە خاوەنەكەى
بەدل و گىيان و ھۆش و دەروونى لەگەلدا ژىاوە^(۲).

مرۆف، بە ھۆى (بىر) و ھۆشىيەو لە كەسانى نەخۆش جىا دەكرىتەو، ھەر بە ھۆى (بىر) ھەو ھەىە
شاعىر رووداوەكان دەبزوئى، ئەو ھى لە ھەندىكىاندا دىتە بەرھەم، ھەك ئەو ھەىە شتەىكى ھەتى و
لۇجىكى بى بە ھۆى كارلىكى و مەملانى، يان بەشپو ھەىەكى ھەىە، لەشوتىنكەوتنى خوتنەر بەدواى

(۱) علاءدین الدین سجادی، ئەدەبى كوردى و لىكۆلئىنەو لە ئەدەبى كوردى، ۷۸.

(۲) شوقى ضیف (د)، فى النقد الأدبى، ص ۱۴۸.

بهره‌مه‌که‌یدا زه‌ینی ده‌شپۆینی و دوودلی ده‌کات و ده‌یچه‌په‌سینی^(۱) ئەم مەلەکانی بە لۆجیک‌کردنە و بە ئاسانی نایەتە دەست، ئەگەر سەلیقە و بیر تیژی شاعیر نەبێ، چونکە (بیر) بە‌لایەنی کە‌مه‌وه‌ دە‌بێ له دوو شت پێک‌هاتبێ، ئەوه‌ی وەر‌یده‌گریت و ئەوه‌ی ده‌یبه‌خشیته‌وه^(۲)، په‌شپۆ ئەوه‌ی له‌ ده‌ور‌به‌ر وەر‌یده‌گریت، به‌موتور‌به‌یه‌کی بالۆه‌ ده‌یگێر‌پێته‌وه‌ و له‌ کار‌گه‌ی بێ‌یدا، وه‌ک په‌یکه‌ر دا‌یده‌تاشی و به‌ کورت‌بێیه‌کی پر و اتا پێش‌کەشی ده‌کات، چونکە بێ‌رۆکه‌ ده‌رب‌یرین له‌ ئە‌ده‌بدا له‌ پێناوی خودی بێ‌رۆکه‌که‌ نییه‌، به‌‌لکو له‌ پێناوی ئە‌وه‌دا‌یه‌ به‌‌هۆی به‌‌ه‌روه‌ ئە‌زمونی رێک و پێک بگه‌یه‌نیت، گه‌یان‌دنی ئە‌زمون‌نیش به‌‌رێک و پێکی، پێ‌و‌ستی به‌‌یه‌‌ک‌گرتنی بیرو سۆزو ئە‌ندیشه‌و مۆسیقا هه‌یه‌، جگه‌ له‌ ده‌رب‌یرینی جوانی زمانه‌وانی، بێ‌گومان په‌شپۆ له‌مه‌دا جێ‌ده‌ستی دیاره‌، بیری خۆی کرد‌وه‌ به‌ داد‌وه‌ر بۆ یه‌ک‌سان‌کردنی سۆزو ئە‌ندیشه‌و مۆسیقا، له‌ پێناوی به‌‌ده‌سته‌پێانی سه‌رمایه‌یه‌ک، که‌ سوودی بۆ گشته‌، ئە‌و سه‌رمایه‌ی به‌ ئاسانی ده‌ست هه‌موو که‌س ده‌که‌وی، ئە‌و‌یش شیع‌ره‌کانییه‌تی.

که‌واته‌ هه‌ر به‌ هۆی (بیر) هه‌یه‌، شاعیر رووداوه‌کان ده‌بزوینی و لۆجیکیان پێ ده‌به‌خشی و ده‌یان‌گه‌یه‌نی، په‌شپۆ له‌م جولان‌دن و گه‌یان‌دنه‌دا خاوه‌نی په‌یامێکه‌ مه‌به‌ستی ئە‌وه‌ نییه‌ له‌ پێناوی نه‌بووندا بنووسی، به‌‌لکو ئە‌وه‌ی ده‌ینووسی بۆ گه‌یان‌دنی (بیر) ه‌کانی خۆیه‌تی و له‌ پێناوی چاره‌سه‌ر‌کردنی ورد و درشتی کێشه‌کان و خستنه‌ به‌ر رۆشنا‌ییانه‌، حاجی وته‌نی گویی بۆ‌ده‌گرن چاکه‌، گوی ناگرن به‌‌لا له‌ خۆتان، چونکە په‌شپۆ له‌ داخی نه‌ته‌وه‌که‌ی خۆی، هه‌رده‌م قاده‌ریانه‌ به‌‌ده‌م زه‌رگ له‌ خۆدان و حال‌گرتن و ه‌ای و ه‌وه‌وه‌ و نه‌قشه‌بن‌دیانه‌ش به‌‌هێمنییه‌وه‌ خۆی خوار‌دۆته‌وه‌ و زی‌کر و ته‌هللیله‌ی ئە‌و له‌ پێناوی کوردستان‌بووه‌، تا له‌ ژيان‌دا‌بێت مریدیکی جه‌زبه‌ گرتووی خاک و نیشتمانه‌ و شینی ئە‌و بۆ نه‌وت و به‌‌ن‌زین نییه‌، به‌‌لکو بۆ بێنه‌وتی و بێ به‌‌ن‌زینی خه‌لکی ولاتی پاپۆر ئاسای سه‌ر ده‌ریای نه‌وته‌، شینی ئە‌و بۆ دا‌کردنی دۆلار نییه‌، چونکە له‌میژه‌ بریاری داوه‌ له‌ هه‌ر شوینی دۆلار بژی، ئە‌و‌یش بۆ دژایه‌تی کردنی سه‌دگیا‌قارا بژینیه‌ته‌وه‌.

ده‌نگێک له‌ کوردستانه‌وه‌

له‌ جه‌نگه‌له‌ چ‌ره‌کانی ناو قیتمانا

له‌ ته‌فریقای قوله‌ ره‌شدا

له‌ ئه‌ریتیریای بێ به‌هارا

(۱) أنطونیوس بطرس(د)، الأدب، تعریفه - أنواعه - مذاهبه، ص ۱۵۷.

(۲) لاسل أبرکرومی، قواعد النقد الأدبی، ص ۵۰.

له هەر خاكیك دۆلار بژی

(دیوان، پشت له نه‌واو روو له کرپوه، ل ۱۶۶)

بژی‌نمه‌وه سه‌د گیفارا

یان له وانه‌ی سییه‌میدا بۆ مندالان:

له دیاربه‌کری شیخ سه‌عیدا،

له سلیمان‌ی بریندارا،

له مه‌هابادی (قازی) دا،

به یه‌ک فله‌سه‌فه پیده‌گهن،

گشت تیده‌گهن:

ئه‌وه‌ی کوردبی، نه‌وه‌ی نوی بی،

ده‌بی تیشووی

(دیوان، پشت له نه‌واو روو له کرپوه، ل ۲۲۵)

رئی یه‌کیه‌تی پی بی!

۳- خه‌یال:

ره‌گه‌زیک‌ی بنچینه‌یی ئه‌ده‌به، به‌تایبه‌تی بۆ ئه‌زمونی شیعریی، چونکه ((رۆلئیکی سه‌ره‌کی له بزواندن‌ی سۆزدا هه‌یه. هه‌موو جۆره ئه‌ده‌بیه‌کان پێویستییان به خه‌یال هه‌یه، هه‌رچه‌نده باب‌ه‌ت له په‌یژه‌ی ئه‌ده‌بدا بالا بیت، زیاتر پێویستی به ئه‌ندیشه‌ی روون هه‌یه))^(۱)، زۆر جار له پێناسه‌کردنی خه‌یالدا هه‌لوسته‌یه‌ک ده‌کری، له‌به‌رئه‌وه‌ی ((فریشته‌ی خه‌یال لیل و نادیاره و نا‌کری پێناسه‌ بکری، که‌چی له‌رپیی شوینپی هه‌لگرتنه‌وه ده‌ناسرێته‌وه، به‌لام چ جۆره خه‌یالێک؟ ته‌گه‌ر له می‌شکی خۆمدا وینه‌ی ئازه‌لێک وینابکه‌م، که سه‌ری بالنده‌یه و جه‌سته‌که‌شی جه‌سته‌ی سه‌گیکه، ئه‌مه خه‌یالێکی ساده و ساکاره، چونکه هه‌ردوو ئازه‌ل بینراون، به‌لام خه‌یالێکی دا‌هینه‌رانه وه‌ک ئه‌فراندنی رۆماننوسییه‌ک، که کاره‌کته‌ری ژن و پیاو دروستده‌کات و جۆره که‌سایه‌تییه‌کیان به‌به‌ردا ده‌کات، که شایسته‌یی ئه‌وان بیت، ئه‌مه کرده‌ی ئاوه‌ز نییه، به‌لکو کرده‌ی خه‌یاله، له ئه‌ده‌بدا شاعیر و رۆماننوس له هه‌موو که‌س زیاتر پێویستییان به ئه‌ندیشه‌ی هه‌یه))^(۲)، کوردیش خه‌یالی له پێناسه‌کردن بێ‌به‌شنه‌کردوه، به‌لای عه‌لادین سه‌جادییه‌وه ((ئه‌ندیشه‌ که خه‌یاله، گومان و ته‌وژمیک‌ی تیژتێپه‌ری

(۱) أحمد أمين، النقد الأدبی، ص ۶۱.

(۲) س. پ، ل ۵۵.

په‌نهانییه له دلا، وهیا هیژیکی په‌نهانییه تاپۆی ئەو یادانه ئەهیلێتهوه، که ماکه‌کانیان ونبسووه))^(۱)، به‌م پێیه‌ وینه‌که هه‌بووه و ماکه‌که‌ی ماوه‌ته‌وه‌و دووباره‌ خه‌یاڵ وینای کردۆته‌وه، که‌واته ده‌بی‌ رووداو روویدا‌بیت و ته‌واو بووبی، نه‌ک شاعیر به‌ خه‌یاڵی دا‌هینه‌رانه‌ دروستی کردبن، به‌لام ته‌گه‌ر((پروسه‌ی شیعریی بۆ خۆی پروسه‌یه‌کی دا‌هینانی‌ت، ئەوا ئەندیشه‌ هه‌وینی ئەو پیکه‌نانه‌یه))^(۲) و به‌بی‌ خه‌یاڵ به‌ره‌مه‌می ئەده‌بی تام و چێژی نابێ.

خه‌یاڵ،((ئەو توانابه‌یه، ئەدیب وینه‌کانی پێدا‌ده‌نی و کاریگه‌ری له‌ ئە فراندنی وینه‌ی شیعریدا هه‌یه))^(۳)، نا‌کری ئەندیشه، وینه‌کانی واقیع وه‌کو خۆی ویناب‌کاته‌وه، به‌ ل‌کو ده‌بی‌ وینه‌کان به‌ جوړیکی واین، ده‌ست ره‌نگینی و توانای شاعیریان پێوه‌ دیاری‌بیت، هه‌روه‌ک ره‌خنه‌گریکی عه‌ره‌ب ده‌لی: ((خه‌یاڵ، گواستنه‌وه‌یه‌کی ده‌قاو ده‌قی هه‌ستپێ‌کراوی ژیان نییه، به‌ل‌کو دا‌هینان و ئەفراندنه، په‌یوه‌ندی به‌ وینه‌ی شیعرییه‌وه زۆر به‌ هی‌ره، چون‌که ویناکردن خه‌یاڵه))^(۴)، هه‌ر به‌ هۆی ئەندیشه‌وه‌یه، بیریکی وه‌ستاو بۆ دیمه‌نیک‌ی پر جووله‌ ده‌گو‌یزرتیه‌وه^(۵).

عه‌بدوللا‌ په‌شی‌وه‌ به‌هه‌ستکردن و تێرامانی ده‌ورو‌به‌ر، توانیویه‌تی شتی نو‌ی له‌ نیوان (خۆیی و ده‌ق و وه‌رگر)دا دا‌به‌ینی، نه‌ک لی‌بانه‌وه‌ دا‌براو بی، ئەم په‌یامه‌شی به‌روون و ئاشکرا‌یی و به‌بی‌ لینی و گری و گال‌ پێش‌که‌ش به‌ وه‌رگر کردوه، هه‌ر بۆیه‌ لای کاریگه‌ر و په‌سه‌ند کراوه.

ئەو وینه‌ شیعریانه‌ی په‌شی‌وه‌ دا‌هینه‌ریه‌تی، له‌ ئەنجامی چێژ وه‌رگرتن، یان وه‌رنه‌گرتن له‌ ده‌ورو به‌ریه‌وه‌ هاتوه‌ و له‌ ریتی خه‌یاڵی دا‌هینه‌رانه‌وه‌ ئەنجامیدا‌ون، چون‌که خه‌یاڵ خالی سه‌ره‌کیه‌ بۆ ناسینه‌وه‌ی شیعیر و کار له‌ هه‌ستی خو‌ینه‌ر ده‌کات و ده‌مجولینی، له‌وه‌ش خو‌شتر نییه، هۆ‌نراوه‌یه‌ک بخو‌نینه‌وه، به‌بالی‌ خه‌یاڵ و دوور له‌ ئالۆزی بیرو هۆش و لۆجیک، چێژی لی‌ وه‌رگرین. نالی‌ن ئەو وینه‌ شیعریانه‌ی ئەو به‌کاریان دینی، دوورن له‌ واقیع، به‌لام تێروانی‌نی شاعیر بۆ دیمه‌نیک‌ یان رووداوی‌ک و ره‌نگپێدا‌نه‌وه‌ی له‌ شیعردا له‌ که‌سانی ئاسایی زۆر جیا‌یه، به‌ تاییه‌تی په‌شی‌وی سه‌رده‌می واقعیه‌ت،

(۱) علاء‌الدین سجادی، ئەده‌بی کوردی و لیکۆلینه‌وه له‌ ئەده‌بی کوردی، ۷۸.

(۲) ریزان صالح مه‌ولود، ئەندیشه‌ی شیعریی، چ، چاپخانه‌ی شه‌هاب، هه‌ولێر، ۲۰۰۹، ل ۱۳.

(۳) أحمد مطلوب(د)، فصول في الشعر، مطبعة المجمع العلمي، ۱۹۹۹، ص ۱۸۷.

(۴) أحمد أمين، النقد الأدبي، ص ۵۴.

(۵) د. شعبان عبد الحكيم محمد، السيرة الذاتية في الأدب العربي الحديث رؤية نقدية، دارالعلم والايمان للنشر، ط ۲، مصر،

۲۰۱۰، ص ۱۶۹.

نەك پەشپۆتەنكى خاوەن خەيالى بەسەرچووی رۆمانسىيەت، چونكە ((لە ئەدەبى واقىعى سۆشپالىستىدا خەيال رىنگاى گۆرپىن و پىشكەوتن رووناك ئەكاتەو. . ئەو بەربەرەكانىيەمان بۆ دەرئەخا لە نىوان كۆن و نویدا كە ئەبى بە ھۆى پىشكەوتن. . كەواتە مەسەلەكە لىرەدا ناوەرۆكە نەك خەيال))^(۱)، خەيالى پەشپۆ ئەو رووداوانە دەكات بەشيعر، كە بە رادەيەكى ئىجگار زۆر كاريان تىكردووھو تەزاندوويانە، واتە بەھۆى خەيالى جوانەوھ ناوەرۆكى بەپىز دەخاتە روو، ھەرەك گەرە نووسەرى عەرەب دەلى:

((ئەندىشە لە داھىنانى وئەيەكدا كە بوونى نىيە، كورت نەكراوئەوھ، بەلكو ئەندىشە ئاويئەيەكە، وئە كۆپى دەكات و رەنگى پىدەداتەوھ، ئەم وئەيەشى لە ھەموو خەوشىك پارزنىوھ بەجۆرەكى نوى ھەلپەنجاوھ و رەگەزى نامۆى لى دوور خستۆتەوھ و بووھ بە وئەيەكى داھىراوى نوى، لەمەدا پىويست نىيە، خواستنى دوور بەكاربىنى))^(۲)، بەلام خواستن و لىكچواندن دوو شتى زۆر پىويستن بۆ جوانترکردنى ئەندىشە، لە لىكچواندندا ەك يەكى و رووى لىكچوون بە ديار دەخرىن، بەلام راستگۆپى لە لىكچواندندەكەدا ھەبى باشتە.

دەبى زمانى شيعرى شاعىر زمانىكى پەسەندكراو بى و وشەى گونجاو لە شوپنى گونجاو بەكار بىنى، لە مەياندا پەشپۆ و رىنمايى بەخشە و رىنمايى ناوئى ((بە وشەى سادە وئەيە شيعرى جوان دەكىشى))^(۳).

ئەمرۆ رۆزى شيعر نىيە

بۆيە من بۆتان ديمە گۆ

بە زمانىكى يەكجار سادە،

پىتان دەلىم

ئەوھى كوردبى و كورد بكوژى

زۆلە تەرەسە گەوادە (ديوان، ھەسپم ھەورەو ركىنم چيا، ۴۲۶)

وھك لە پىشەوھ باسكرا، شاعىر و رۆماننوس زياتر پىويستىيان بە دەربرىن بە ئەندىشە ھەيە، ھەرەك چۆن گىرآنەوھى بابەتى وھك خودى تەكنىكى زۆر ناوى، باشتەر وايە شاعىر شىوازى پرس و

(۱) مھردەم مھمەد ئەمىن، كۆ بەرھەمى ئەدەبى و سىياسى و فەلسەفەيەكانى، چ ۱، چاپ و پەخشى سەردەم، سلىمانى، ۲۰۰۸، ل ۴۶۶.

(۲) طە حسين واخرون، التوجيە الادبى، دارالمعارف، القاہرە، ۱۹۷۹، ص ۱۳۱-۱۳۲.

(۳) زياد نادر عاللايى (كۆكردنەوھ)، عەبدوللا پەشپۆ شاعىرىك لە رەگەزى سەربزىوى، ل ۱۰.

داخوازی و گومان دروستکردن وەك گێڕانەوه نوێیه‌كانی چیرۆك و رۆمان بە‌كاربێنی و خوێ له‌ رسته‌ی راگه‌یانندن لابدا، كه‌ وەك گێڕانەوه‌ی بابە‌تییه‌، بە‌مانه‌ شیعركاریگه‌رو سه‌رنج راكێشتر ده‌بێ.

هه‌ندی نمونه‌ ده‌خه‌ینه‌ روو، كه‌ به‌لای ئێمه‌وه‌ ئەندیشه‌ی ناسکی تێدايه‌:-

چهند جوانه‌:

په‌نجه‌ی له‌ خو و نه‌رم و شل،

تاقگه‌ی كه‌زیی ئارمووشینی

په‌خش و خاوی سه‌رشان و مل،

چهند جوانه‌:

قژی ته‌نکی سه‌ر ناوچاوان،

كه‌وه‌كو ته‌م سه‌ما ده‌كا

له‌سه‌ر به‌فروگول ئه‌رخه‌وان (دیوان، پشت له‌ نه‌واو روو له‌ كرپوه‌/ ٦٦٧)

لێكچواندنی كه‌زی و تاقگه‌و نه‌رم و نیانی هه‌ردووکیان، هه‌رچه‌نده‌ كه‌زی وەك تاقگه‌ په‌رش و بلاو

نییه‌، پرچێك كرابێته‌وه‌و به‌سه‌ر شان و مل دا هاتبێته‌ خواره‌وه‌ زیاتر به‌ تاقگه‌ ده‌چیت، نه‌ك كه‌زی،

لێكچواندنی قژو ته‌م له‌سه‌ر رووی سپی وەك به‌فر، ته‌م و قژی سه‌رناوچه‌وان(په‌رچه‌م) هه‌رده‌م

له‌جووله‌ دان و تۆره‌یان نییه‌، چۆن واقیع و خه‌یالی ده‌ست له‌ملانی یه‌كتر كردووه‌.

شه‌و دادی، شه‌وی به‌هار،

كه‌ تاریکی وەك تاقگه‌ی كل

ده‌رژێته‌ ناو گلێنه‌ی شار،

كه‌ ئه‌ستیه‌ر گه‌رانه‌وه

له‌ناشتنی ته‌رمی ماتێ زیڤكفتی خۆر، (دیوان، پشت له‌ نه‌واو روو له‌ كرپوه‌/ ١٧٤)

كێ ده‌توانی ئه‌م لێكچواندنه‌ ناسكه‌ی تاریکی و كل بكات به‌ تاقگه‌ و شاریش گلێنه‌و له‌ جوانی

بایسیكی ئیجگار جوانیشدا، ناوابوونی سروشتیی خۆر بكات به‌ ناشتنی ته‌رمینك و به‌ده‌ستی ئه‌ستیران

نێژرابی، جگه‌ له‌و خواستنه‌ی له‌نیوان مرۆڤ و ئه‌ستیه‌دا دروستی كردووه‌.

وشه كانى شعرى شه مشه و

ره وه كۆترىكى سپين،

له به ندىخانهى سنگمدا .

سه رسام ده ژين (عه بدوللا په شيو، پشت له نه واو روو له كرپوه، ل ۱۹۶)

وهك له سه ره وه باسكرا، ليكچوون ره گه زىكى بنجيه بو دروست كردنى شه ندىشهى شيعرى، شه وه تا

وشهى دهر نه پراوى به كۆترى نيو قه فهز چواندوه، ليكچواندنپكى واتايى و به رجه سته يه .

شه نجام

دواى ليككۆلپنه وه گه يشتپنه شه نه نجامانهى خواره وه:

۱- هه ندى جار ده بى شيعر كۆپى كراوى واقيع بيت، شاعير به سه ر وردو درشتى رووداوه كاندا

هه نكاوى نابى.

۲- شه گه ر شيعر كۆپى كراوى واقيع بيت، به هرهى داهينان لاي شاعير له قالب ده دريت و

تواناكانى په رده پۇش ده كرين.

۳- شيعرى په شيو، پشت شه ستور به داهينانى وردو خه يالى ناسك نهك شه فسانه، واقيعيانه

ديته كو.

۴- هه ست بنچينه بى ترين سه رچاويه بو شه زمونى شيعرى، شاعير سه ره تا هه ست به رووداو

دهكات، دواتر سۆز ده جوولئ و رۆلئ شه ندىشه ده ست پيدهكات بو خستنه پرووى وينه .

۵- شه زمونى شيعرى له يه كگرتنى هه ست و سۆز و بپرو تاوهزو خه يال و تواناي به هرهى داهينان

لاى شاعير پيكديت .

سه‌رچاوه‌كان

أ- به‌كوردی

- نازاد همه، بیری پۆست مۆدیرنیزم، چ ۲، چاپخانه‌ی وه‌زاره‌تی په‌روه‌رده، هه‌ولێر، ۲۰۰۲.
- ئه‌ریستۆتالیس، هونه‌ری شیعر، وه‌رگێرانی له‌ ئەلمانیه‌وه: د.حه‌میدعه‌زیز، وه‌زاره‌تی رۆشنیبری، سلێمانی، ۲۰۰۵.
- ئومێد ئاشنا، گۆران(نوسین و په‌خشان و وه‌رگێراوه‌کانی)، ده‌زگای چاپ و بلاوکردنه‌وه‌ی ئاراس، هه‌ولێر، ۲۰۰۲.
- به‌ختیار عه‌لی، خۆینه‌ری کوشنده(کۆمه‌له‌ وتار)، چاپخانه‌ی ره‌نج، سلێمانی، ۲۰۰۵.
- به‌کر پشده‌ری، جیهانی وێژه دووه‌هنگاو له‌ که‌ناری ره‌خنه‌و لیکۆلینه‌وه‌دا، چا ۱، چاپخانه‌ی بزافی رۆشنیبری، ۲۰۰۹.
- ریزان صالح مه‌لود، ئەندیشه‌ی شیعریی، چ ۱، چاپخانه‌ی شه‌هاب، هه‌ولێر، ۲۰۰۹.
- زیاد نادر عالیی کۆیکردۆته‌وه، عه‌بدوڵلا په‌شیو شاعیرێک له‌ ره‌گه‌زی سه‌ربزیوی، چا: شه‌هاب، هه‌ولێر، ۲۰۱۱.
- سه‌ردار میران وکه‌ریم مسته‌فا شاره‌زا، دیوانی حاجی قادری کۆیی، لیکۆلینه‌وه‌ و لیکدانه‌وه‌ی له‌ چاپکراوه‌کانی ئەمینه‌داری گشتی رۆشنیبری و لاوانی ناوچه‌ی کوردستان، ۱۹۸۵.
- شه‌رمین ئیبراهیم عه‌زیز، په‌شیو و تازه‌کردنه‌وه‌ له‌ شیعرێ کوردیدا، هه‌ولێر، ۲۰۰۶.
- سه‌ردار ئەحمه‌د حه‌سه‌ن گه‌ردی، بنیاتی وینه‌ی هونه‌ری له‌ شیعرێ کوردیدا ۱۹۷۰-۱۹۹۱، چاپ و په‌خشی سه‌رده‌م، سلێمانی، ۳۰۰۴.
- یاسین عومه‌ر(کۆکردنه‌وه)، ئەزمون، شێرکۆ بێکه‌س چه‌پکێک هه‌قه‌ی یقین، سلێمانی، ۲۰۰۱.
- علاءالدین سجادی، ئەده‌بی کوردی و لیکۆلینه‌وه‌ له‌ ئەده‌بی کوردی، چاپخانه‌ی مه‌عارف، به‌غدا، ۱۹۶۷.
- عه‌بدوڵلا په‌شیو، بتی شکاو، چاپخانه‌ی شیمال، که‌رکوک، ۱۹۶۸، ل ۱۱- ۱۲.
- عه‌بدوڵلا په‌شیو، پشت له‌ نه‌واو روو له‌ کرێوه، شیعرێ ۱۹۶۵- ۱۹۷۹، چاپخانه‌ی وه‌زاره‌تی په‌روه‌رده، هه‌ولێر، ۲۰۰۶.
- عه‌بدوڵلا په‌شیو، هه‌سپم هه‌وره‌و رکێفم چیا، شیعرێ ۱۹۸۰- ۲۰۰۵، چاپخانه‌ی وه‌زاره‌تی په‌روه‌رده، هه‌ولێر، ۲۰۰۶.

- عيزه دين مستهفا رهسول(د)، نه فراسياب نه حمه د موختار جاف، ديوانى نه حمه د موختار جاف، چاپخانهى الاديب، به غدا، ١٩٨٦.
- غه فوور ميرزا كهريم، يادگارى لاوان، چاپخانهى كوزى زانيارى كورد، به غدا، ١٩٧٨.
- كه مال مه مه نند، چهند وتاريك دهر باره ي نه دهب و ره خنه ي كوردى، چا: الحوادث، به غدا، ١٩٨١.
- هوّراس، هونه رى شيعر، و: حمه ميد عه زيز، وه زاره تى راگه يانندن، به غدا، ١٩٧٩.
- هيمن، تاريك و روون، ديوانى شيعر، له بلاؤكراوه كانى بنكه ي پيشه وا، به غدا، ١٩٧٤.
- ب- به عه ره بى:
- أحمد أمين، النقد الأدبي، دارالكتاب العربي، ط٤، بيروت، ١٩٦٧.
- أحمد مطلوب(د)، فصول في الشعر، مطبعة المجمع العلمي، ١٩٩٩.
- إحسان عباس(د) تاريخ النقد الادبي، ط١، دار الشروق للنشر، ٢٠١١.
- أدونيس، زمن الشعر، ط٦، دارالساقى، بيروت، لبنان، ٢٠٠٥.
- إسماعيل الملحم، التجربة الأبداعية، من منشورات اتحاد الكتاب العرب، دمشق، ٢٠٠٥.
- أنطونيوس بطرس(د)، الأدب، (تعريفه، أنواعه، مذهبته)، ط١، المؤسسة الحديثة للكتاب، طرابلس - لبنان، ٢٠١١، ٥-٢٠١١ - شعبان عبد الحكيم محمد(د)، السيرة الذاتية في الأدب العربي الحديث رؤية نقدية، دارالعلم والايمان للنشر، ط٢، مصر، ٢٠١٠.
- شوقي ضيف(د)، في النقد الأدبي، ط٣، دارالمعارف بمصر، د.ت.
- طه حسين واخرون، التوجيه الادبي، دارالمعارف، القاهرة، ١٩٧٩.
- عبدالعزيز شرف(د)، الفنان محمود المهندي، نزارقباى - التجربة الشعرية والسيرة الذاتية - دارقباى للطباعة والنشر والتوزيع، القاهرة، ١٩٩٠.
- لاسل أبر كرومبى، النقد الادبى، ت: محمد عوض محمد، د.ط، القاهرة، د.ت.
- مجد محمد الباكيراى البرازى، في النقد الادبى الحديث، مكتبة الرسالة الحديثة، ط١، عمان، ١٩٨٦.
- محمد غنيمى هلال، النقد الادبى الحديث، دارالعودة، بيروت، ١٩٨٢.
- محمد زكي العشماوى(د)، عن قضايا النقد الادبى بين القديم والحديث، دار النهضة العربية للطباعة والنشر، بيروت، د.ت.
- محمد مندور(د)، الادب وفنونه، شركة نهضة مصر للطباعة والنشر، ط٥، ٢٠٠٦.

- محمد مندور(د)، الأدب ومذاهبه، ط٩، شركة نهضة مصر للطباعة والنشر، ٢٠١٠.
- محمد الهادي الطرابلسي، خصائص الاسلوب في الشوقيات، منشورات الجامعة التونسية، تونس، ١٩٨١.

ج- به ئينگليزي:

- Stephen Spender, "The making of a poem" in the creative process. Brewster Ghiselin, University of California Press, Berkeley, Los Angeles, London, 1985, 113-126.

كؤوانه:

- كؤوانه كاني ئهدهبي نوي، د. عيزهدين مستهفا رهسول، ماستهر، زانكؤي كؤيه، ٢٠٠٤.
- كؤوانه كاني رهخنهبي ئهدهبي، د. دلشادهلي، ماستهر، زانكؤي كؤيه، ٢٠٠٤.

ملخص البحث

إن شعراء الكرد كغيرهم، خاضوا التجربة الشعرية بين الصدق الفني وصدق الواقع، و تساءلوا عن المعاناة الحقيقية المقترنة بتجربة الشاعر، فيما إذا كانت ضرورية أم لا؟ هل عاشها الشاعر في واقع حياته أم أنه تقمصها أو أستقاها من خواطره و ملاحظاته أحيانا، أو من نسج خياله حيناً آخر. إلا أن كتابة الشعر لدى عبد الله ثتشيو تختلف عن الشعراء الآخرين - حسب قوله - فلا يوجد شعر أو سطر من شعره إلا وهو من تجربته الحقيقية والشخصية. بالرغم من الدور الكبير للابداع، إلا ان المعاناة التي خاضها الشاعر من الغربة والبعد عن الوطن، جعل منه الأيجر قلمه على الورق إلا ودون تجربته الشخصية عليها متخذاً من بيئته والبنية الاقتصادية والاجتماعية والثقافية وزمن كتابة نصوصه كقاعدة لعمله الابداعي.

ABSTRACT

The Kurdish poets like others, have seen poetic experience between realistic truth and artistic truth, and wondered about the real suffering of the poets associated with their experience, whether necessary or not. Whether poets have seen this in the reality of their lives, or just a reincarnation, or it was gleaned from their thoughts and observations sometimes, or a figment of their imagination some other time.

However, Abdullah Pashew, in writing poetry, is quite different from other poets - according to him- there is no verse or a line of his poems which does not reflect personal experience and reality. Despite the significant role of his own creativity, the sufferings the poet went through of homesickness and alienation made him not to put his pen on paper only if he talks about personal experience which comes from the environment, economic, social infrastructure and cultural elements into consideration in his work and as a base for his work

پینگەي كۆمەلەيەتى ئافرەت لە بەر رۆشنایي پەندی كوردی
"توێژینە وەهەکی تیوریەییە بۆ شیکردنە وەهە لایەنە خراپەکانی پینگەي ئافرەت لە پەندی
كوردی"

م. ی. ئەسرین زرار قادر
زانکۆی سە لاجەددین
کۆلیژی ئە دەبیات
بەشی کۆمە لئاسی

پیشەکی

یە کێک لە وە بابەتە گرنگانەي جینگای سەرنج و توێژینە وەهە کۆمە لئاسییە، بابەتی پینگەي کۆمە لایەتیە. تاکەکان لە کۆمە لگەدا لە یەك کاتدا بە پیتی رۆلی کۆمە لایەتیان خاوەنی پینگەي کۆمە لایەتی جیاوازی، تەنانەت لە نێو جیاوازی جۆری پینگەي کانی بە پیتی جۆری رۆلەکان، پینگەي کۆمە لایەتیەکان ناست و پلە بەندی کۆمە لایەتی جیاوازیان هەیه. یە کێک لە وە بنەمایانەي کە ناستی پینگەيکان لە پلە بەندی کۆمە لایەتی دەستنیشان دەکات، جۆری رەگەزییە (Gender) سەرەپای کۆمە لێک بنەمای وە کو: پیشە، خۆیندن، بروانامەي بەرز، خاوەنداریتی و تەنانەت شووکردن و وەچە خستنه وە سەبارەت بە رەگەزی مێیینە بە تاییەتی لە کۆمە لگە رۆژە لاتیەکان. کاتیئەک باسی جۆری رەگەزی و پینگەي کۆمە لایەتی دەکریت، راستە و خۆ بەرەو رووی ئەو راستییە دەبینە وە، کە لە هەموو کولتورە جیاوازهکان لە سەر ناستی جیهان، دوو پینگەي کۆمە لایەتی جیاواز بە پلەي یە کەم و دوو لە پلە بەندی پینگەيکان لە ژبانی کۆمە لایەتییدا و لە نێو هەموو بواریەکانی کۆمە لگە بە دیدە کەین. گومان لە وەدا نییە رەگەزی نێر پلەي یە کەمی لە وە پلە بەندییە بەرکەوتووە، لە کاتیئەدا رەگەزی مێ لە پینگەي دوو مەي ئەو پلە بەندییە دایە، لە مەشدا رۆلی کۆمە لایەتی ئافرەت و پیاو کاریگەری کارایان هەیه و پەيوەستە بەو بارودۆخە کۆمە لایەتی و ئابورییەي کە بە درێژایی مێژووی قۆناغەکانی ژبانی

مرۆڤايه تي هه بووه و به له بهر چاوگرتنى جياوازي و خهسله ته بايو لۆژييه كانى نيوان ههردوو رهگهز سهرچاوهى گرتووه.

له م تويزينه وهيه دا ههول دراوه شيكردنه وهيه كى سؤسيولۆژى باهه تيبان به بۆ پينگهى كۆمه لايه تي ئافرهت له ههريمي كوردستان- عيراق بكرىت له بهر رۆشنايي ئه و لايه نه خراپانهى كه بۆ پينگهى ئافرهت له ناوه رۆكى په ندى كورديدا رهنگيدا وهته وه، به پشت به ستن به و بنه ما و پيوه ردى، كه په ندى هه لگري راستيه كى واقيعيه، به واتايه كى دى په ندى كوردى گوزارشتي كه له و بارو دۆخه كى كه سروشتى ژيان، رۆل و پينگهى ئافره تي كوردمان له ديد و تيروانيني كۆمه لگه بۆ دهرده خات. چوارچيوه كشتى ئه م تويزينه وهيه به م شيوه يه ي خواره وه ديار بكراره:

يه كه م: گرفتى تويزينه وه

تاكه كان له ژياناندا به پيى ئه و ئه ركانه ي جيبه جيبى ده كه ن و ئه و رۆلان ه ي ده يگيرن، خاوه ني ژماره يه ك پينگه ي كۆمه لايه تي جياوازن. نايه پينگه ي كۆمه لايه تي تاكه كان گونجاوه له گه ل كه سايه تيبان؟ به واتايه كى دى، نايه و پله به ندييه ي بۆ پينگه ي كۆمه لايه تي ده كرئ، له ئاستى ئه و رۆل و ئه ركانه دايه كه تاكه كان پيى هه لده ستن؟ كيشه ي سه ره كى ئه م تويزينه وهيه لي ره وه ده ست پيده كات، كاتيك كۆمه لگه پله به ندى بۆ پينگه كۆمه لايه تيبه كان له سه ر بنه ماي چه ندى پيوه ر و گوزاويك ده كات، كه هه نديكيان له گه ل واقيع ناگوچيت. وه ك ئاشكرايه ئه و تيروانينه كشتيه ي له كۆمه لگه ي كوردى بۆ پينگه ي كۆمه لايه تي ئافره ت ده كرئ، گونجاو نييه له به رامبه ر ئه و ئه رك و رۆله گرنگانه ي كه ئه نجامى ده دات، كه سه ره راي رۆله تايبه تيبه كه ي به هۆى سروشتى ميينه ي، ژماره يه ك رۆلى دى راده په رپيئيت، كه چى پينگه يه كى زمتر و پله دووى به به راوورد به پياو پيده به خشريت، چونكه له سه ر بنه ماي ده ستكه وته كه سييتيه ئابوورى و كۆمه لايه تيبه كان پينگه كه ي ديارى ناكريت، به لكو به شيوه يه كى بۆ ماوه ي پيى ده به خشريت، به بى له بهر چاوگرتنى توانستى خودى، چونكه ئه و هيز و توانسته ي له كه سايه تي مرۆڤدا هيه كارايى ده به خشيته رۆلبيينه كۆمه لايه تيبه كه ي، ئه مه ش واى ليده كات بيته خاوه ن پينگه يه كى كۆمه لايه تي گونجاو. واته توانستى خودى چ له كه سايه تي ئافره ت يان پياو هه بيته، بى جياوازي كارى گه رى خۆى ده بيت له ده ستنيشان كردنى پينگه ي كۆمه لايه تي.

دووه م: گرنگى تويزينه وه

هه موو تويزينه وهيه كى زانستى گرنگى تايبه تي خۆى هيه، به پشت به ستن به كۆمه ليك راستى زانستى. گرنگى ئه م تويزينه وهيه له وه دايه كه هه ول دراوه به شيوه يه كى واقيعى و باهه تيبانه

شیکردنه و هیه کی سۆسیۆلۆژییانه بۆ پینگه ی کۆمه لایه تی ئافره تی کورد بکات، له سه ر بنه مای راستیه کی واقیعی په یوه ست به بارودۆخ و شیوازی ژیا نی کۆمه لایه تی ئافره ت، به گه رانه وه بۆ شه و په نده کوردیا نه ی، که له ناوه رۆکی هه ریه کیکیاندا وینه یه کمان له ژیا نی راسته قینه ی ئافره ت بۆ ده رده خات له تپروانین و هه لسه نگاندنی رۆل و پینگه کۆمه لایه تییه که ی له لایه ن کۆمه لگه ی کوردیه وه .

سییه م: ناما نجه کانی تو یژینه وه

ئه نجامدانی ئەم تو یژینه وه یه به مه به ستی گه یشتن به م ناما نجه ی خواره وه یه :

١. ده ستنیشا نکردنی پینگه ی کۆمه لایه تی ئافره ت له ئیستای کۆمه لگه ی کوردی .
٢. ده ستنیشا نکردنی شه و بنه ما و کۆراوانه ی که پینگه ی کۆمه لایه تی ئافره تی کورد له پله به ندی کۆمه لایه تی بۆ پینگه کان دیاری ده کات .
٣. ده ستنیشا نکردنی ئاستی ره نگدانه وه ی تپروانینی خرابی کۆمه لگه بۆ پینگه ی کۆمه لایه تی ئافره ت له په ندی کوردی .

چواره م: میتۆدی تو یژینه وه

ئه نجامدانی هه ر تو یژینه وه یه کی زانستی، ده بی ت پشت به ستوو بی ت به میتۆدی زانستی . شه و میتۆدانه ی له م تو یژینه وه یه به کارهاتوون شه مانه ن:

• میتۆدی شیکاری ناوه رۆک (تحلیل المچمون - Content Analysis)

ئه م میتۆد به کاردیت بۆ لیکۆلینه وه ی ره فتاری مرۆیی، کی شه و دیارده کۆمه لایه تییه کان به شیوه یه کی ناراسته وخۆ . واته له ریگای به کارهینانی سه رچاوه ی نامرۆبی (ماددی) وه ک به لگه نامه، بیره وه رییه کان، گوتار، ئه رشیف، په ند، رۆمان و هتد پرۆفیسۆر (ولیه م کوود) و (بی هات) له کتیبه که یان (گرق البحپ الاجتماعی) پیناسه ی ده که ن به وه ی بریتییه له و میتۆده ی که له لیکۆلینه وه ی وتار و تو یژینه وه کۆمه لایه تییه کان به کاردیت به لیکۆلینه وه یه کی شیکاری که ده چیته وه سه ر ده سته واژه، زا راوه، بیر و بۆچوون و شه کان هه روه ها له لیکۆلینه وه ی ده سته واژه و بیر و بۆچوونه کانه وه تو یژهر ده گاته هۆکار و ته وه ره بنچینه یه کان، که شه و وتار و تو یژینه وانه جه ختی لینه که نه وه و ئاشنا ده بی ت به و بارودۆخ و هۆکار و پالنه رانه ی که وای له تو یژهر کردووه بگاته شه و ده رئه نجامانه ی که له تو یژینه وه که یدا پیی گه یشتوه .^(١) له به شی دووه می شه م تو یژینه وه یه به سوود

(١) د. احسان محمد الحسن، مناهج البحث الاجتماعی، ط١، دار وائل للنشر والتوزیع، عمان، ٢٠٠٥، ص١٦٣، ١٦٢.

وەرگرتن لەم میتۆدە، هەولندراوە هەلسەنغاندن بۆ لایەنە خراپەکانی پێگەی کۆمەلایەتی ئافەت بکریت لە رینگای شیکردنەوەی ناوەرۆکی پەندی کوردی.

• میتۆدی بەراوردکاری (المقارن - Comparative)

ئەم میتۆدە لە رینگای دیاریکردنی روو جیاواز و لێکچووەکانی نیوان دیاردە و پرۆسەکان لە نیوان کۆمەلگە جیاوازهکان یان لە نیوخۆی یەک کۆمەلگە لەدوو کاتی جیاواز، دەیهوێت ئەو هۆکارانە دەستنیشان بکات کە بۆتە هۆی سەرھەڵدانی ئەو دیاردانە و دۆزینەوێ پەیوەندی نیوانیان.^(۱) لە بەشی دووەمی ئەم توێژینەوێدا بەراوردیکراوە بۆ پێگەی کۆمەلایەتی ئافەت لە نیوان ئەو تیروانینانە کە لە واقعیی ئیستای کۆمەلگە کوردی هەیە لەگەڵ ئەو تیروانینە خراپانە کە لە نیو پەندی کوردیدا هەیە بۆ ئەو پێگەییە. واتە هەولندراوە لە دوو کاتی جیاوازا شیکاری بۆ پێگەی کۆمەلایەتی ئافەتی کورد بکریت، لە رینگای دیاریکردنی پێگە کۆمەلایەتییهکە لە ئیستا و رابردوو.

ئەم توێژینەوێدا لە دوو بەش پێکدێت بەشی یەکەم چەمکەکان و تیروانینیکی بابەتیانە بۆ پێگەی کۆمەلایەتی ئافەتی کورد لەخۆ دەگرێت و لە بەشی دووەمدا شیکردنەوە بۆ بارودۆخی لایەنە خراپەکانی پێگەی کۆمەلایەتی ئافەت کراوە لەسەر بنەمای پەندی کوردی و ئەنجامەکان و کۆمەلایەتی پێشنیار و راسپاردە خراونەتەروو.

بەشی یەکەم / چەمکەکان و تیروانینیکی بابەتیانە بۆ پێگەی کۆمەلایەتی ئافەتی کورد

باسی یەکەم - چەمکە سەرەکییەکانی توێژینەوێ

یەکەم: پێگەی کۆمەلایەتی **Social Status**

پێگە ئەو شوێنەییە کە تاکەکان لە پلەبەندی کۆمەلایەتی لە نیو خیزان، گرووپ و کۆمەلگە داگیری دەکەن، بەپێی ئەو رۆلانی ئەنجامی دەدەن. پێگە ناوەند یان شوێنگەییەکی دیاریکراوە، کۆمەلگە مافەکان بەو کەسانە دەدات و ئەرکەکانیان بەسەردا دەسپێنێ، کە لەو پێگەدا کار دەکەن. پێگە یان وەرگیراوە کە تاک بە رەفتار و دەستکەوتەکانی بە دەستی دێنێ، یاخود بۆماوێیە لە رینگای

^(۱) د. احسان محمد الحسن و د. عبدالمنعم الحسنی، طرق البحث الاجتماعي، دار الکتب للطباعة والنشر، جامعة

الموصل، الموصل، ۱۹۸۲، ص ۱۵۶.

خیزان یان نه ژاد یان توژیکی دیاریکراو پیی ده گات.^(۱) به پیی ئەو پیناسهیه هه ندیك پیگه به هۆی هه وئێ تاکه که سیهیه به ده دست دین، به لام هه ندیکی دیکه یان له لایه ن کۆمه لگه وه ده به خشرینه تاکه که س. پیگه ی کۆمه لایه تی به سروشت هه ره میکی پله به ندیهه. واته پیگه ی تاکه کان جیاوازه به جیاوازی ئاستی به رزی و نرمی ئەو پیگانه ی که له پله به ندیهه کۆمه لایه تیهه که داگیری ده که ن. بۆیه گۆرانکاری به رده وام یه کیکه له خه سه له ته کانی پیگه کۆمه لایه تیهه کان، به هۆی ئەو بزواته پیشه ییه ی که له نیو پله به ندی وه زیفی تاکه کان رووده ات، به و مانابه ش پیگه هه میسه په یوه سه ته به رۆلی کۆمه لایه تیهه وه.^(*) واته گۆرانی رۆله کان، گۆرانی پیگه کان به دوای خۆیدا دیتیت. که واته پیگه ی کۆمه لایه تی ئەو شوینگه یه که تاک یان خیزان یان گرووی خزمایه تی داگیری ده که ن له سیستمی کۆمه لایه تی دیاریکراو له به رامبه ر شوینگه ی ئەوانی دیکه.^(۲) به پیی ئەم توژینه وه یه پیناسه ی ریکاری بۆ پیگه ی کۆمه لایه تی بریتیه له شوینگه یه که ئافره تی کورد به پیی رۆلی کۆمه لایه تی له نیو خیزان و کۆمه لگه پیی به خشراوه و به پیی چه ند گۆراویکی جیاوازه پله به ندی کۆمه لایه تی بۆ کراوه.

دووهم: په ندی کوردی Kurdish Saying or Proverb

په ندی کوردی وه که چه مکیک چه ندین ناوی جیا جیا یه هیه، به پیی جیاوازی شیوه زاره کان له هه موو ناوچه کوردنشینه کان. بۆ نمونه: پیی ده گووتريت په ندی پیشینان، قسه ی پیشینان، مه سه له ی پیشینان، بیژ و په ند، قسه ی باقان، مه سه له و مه ته لۆک و گه پیدی باقان.^(۳) په ندی پیشینان به شیکی فۆلکلۆری میله ته کورده.^(۴) دکتۆر (عیزه دین مسته فا ره سول) له کتیبی (لیکۆلینه وه ی ئەده بی

^(۱) لويس مير، مقدمة فی الانثروبولوجيا الاجتماعية، ت. د. شاکر مصطفى سليم، دارالشؤون الثقافية العامة، بغداد، بدون سنة طبع، ص ۳۵۶.

* (لينتون - Lenton) پیی وایه رۆل بریتیه له کۆمه لیک کرده وه تاک پیی هه لده ستی بۆ جه ختکردن له و پۆسته ی (Position) که به ده سه تیه ی ناوه. پروانه (د. نبیل عبدالهادی، علم الاجتماع التربوی، ط ۱، دار اليازوری العلمیه للنشر والتوزیع، عمان- الاردن، ۲۰۰۲، ص ۹۹).

^(۲) دینکن میشیل، معجم علم الاجتماع، ت. د. احسان محمد الحسن، دار الرشید للنشر، بغداد، ۱۹۸۰، ص ۳۰۵.

^(۳) د. شوکریه ره سول ئیبراهیم، ئەده بی فۆلکلۆری کوردی، ب ۲، چاپخانه ی زانکۆی سه لاهه ددین، هه ولیتر، بی سالی چاپ، ل ۵.

^(۴) مه ولود ئیبراهیم سه سه ن، زیاتر له عشقیك، به شی ۱، به رگی ۲، ده زگای چاپ و بلاکۆر دهنه وه ی به درخان، هه ولیتر، ۲۰۰۸، ل ۱۱۹.

فۆلكلۆرى كوردى) پیتناسەى پەندى پیتشینان دەكات بەوەى رسته و وتەیهكى كورته، مانایهكى فراوان و قولی تێدايه. بریتیه له بهرهمه مێكى زۆر كۆنى خهلك. ئەم پەندانە له كۆمه‌لگه‌ى سه‌ره‌تايدا فه‌لسه‌فه‌ى راسته‌قینه‌ن و له كاری ره‌وش و خووه، هه‌موو راستیه‌ك، رووداوى ژيانى مرۆڤ، كرده‌ارى باش و خراب و گه‌يشتنه‌ ئه‌نجامه‌كانى ده‌چیتته‌ چوارچۆیه‌ى پەندى پیتشینانه‌وه.^(١) ناوه‌رۆكى پەندى پیتشینان زاده‌ى هه‌لسه‌نگاندى و تاقیكرده‌وه‌ى بۆچوونى سه‌رده‌مانىكى رابردووى پیتشینانى توێژه‌كانى گه‌لن، به‌شێوازىكى چروپ و پر و اتا، بۆ مه‌به‌ستى ديارىكراو و به‌شێوه‌ى سه‌رزاره‌كى دارپیتزارون.^(٢) لێره‌وه‌ ده‌رده‌كه‌وت كه پەندى كوردى هه‌لقولاوى واقیعى ژيانى تاكه‌كانه‌ و وینه‌یه‌كى راسته‌قینه‌ى سیستى كۆمه‌لايه‌تى كۆمه‌لگه‌مان بۆ ده‌خاته‌روو. له‌پیتناسه‌ى رێكاریدا بۆ پەندى كوردى ده‌كریت بلین بریتیه‌ له به‌ره‌مه‌ى بێكرده‌وه، هه‌لسه‌نگاندى و هه‌لویت و هه‌رگرتنى تاكى كوردى ده‌رباره‌ى رۆل و پیتگه‌ى كۆمه‌لايه‌تى ئافره‌ت و بارودۆخ و باه‌ته‌ جۆراوجۆره‌كانى ژيانى مرۆپى له‌كۆمه‌لگه‌ى كوردى.

باسى دووهم - تێروانىنىكى باه‌تییانه‌ بۆ پیتگه‌ى كۆمه‌لايه‌تى ئافره‌تى كورد به‌گه‌رانه‌وه‌یه‌كى خێرا بۆ مێژووى خه‌بات و تێكۆشانى ئافره‌تى كورد له‌ سه‌ده‌كانى رابردوو، ئەوه‌مان بۆ ده‌رده‌كه‌وت كه ئافره‌ت له‌ كۆمه‌لگه‌ى كوردیدا رۆل و پیتگه‌یه‌كى به‌رچاوى له‌ بواری نه‌ته‌وه‌پى، سیاسى و كۆمه‌لايه‌تى هه‌بووه، كه‌(حه‌پسه‌خانى نه‌قیب) و (خانزادى میرى سۆران) نموونه‌یه‌كى ديارى ئەو راستیه‌ن هه‌روه‌ها له‌بواری ئابووریدا به‌هۆى پیتووسیتى سروشتى ژيانى لادینشینى ئافره‌ت توخمیكى سه‌ره‌كى بووه‌ له‌ چالاكى به‌ره‌مه‌پیتان و به‌هاوبه‌شى له‌گه‌ل پیاو به‌شداریه‌كى كارای له‌ به‌ده‌سته‌پیتانى داهاى خیزان كرده‌وه. زۆر له‌ گه‌ریده‌ و رۆژه‌لاتناسه‌كان له‌نووسینه‌كانیاندا سه‌باره‌ت به‌ رۆل و پیتگه‌ى كۆمه‌لايه‌تى ئافره‌تى كورد جه‌خت له‌سه‌ر ئەو راستیه‌ى سه‌ره‌وه‌ ده‌كه‌نه‌وه،^(*) به‌لام به‌ووردبوونه‌وه‌ى زیاتر له‌ خیزانى كوردى ئەو راستیه‌مان بۆ ناشكرا ده‌بیت، كه ئافره‌ت سه‌ره‌رای ئەو رۆله‌ گرنه‌گه‌ى هه‌ببووه، كه‌چى له‌ باه‌ت و پرسه‌ چاره‌نووساسازه‌كانى

(١) د. عیزه‌دین مسته‌فا ره‌سوول، لێكۆلینه‌وه‌ى ئەده‌بى فۆلكلۆرى كوردى، چ ٢، زانكۆى سلیمانى، سلیمانى، ١٩٧٩، ١٠٤، ١٠٣.

(٢) عومه‌ر شێخه‌للا ده‌شته‌كى، پەندى كوردى، چ ١، ٤، چاپخانه‌ى پاك، هه‌لویر، ٢٠٠١، ٥. * - بۆ زانیارى زیاتر بگه‌رپتوه‌ بۆ: تۆمابوا، ژيانى كورده‌وارى، و/حه‌ سعید حه‌ممه‌ كرىم، ده‌زگای رۆشنیبرى و بلاكردنه‌وه‌ى كوردى (بى‌ شوین)، ١٩٨٠ له‌گه‌ل د. بدرخان السندى، المجمع الكردى فى المنظر الاستشراقى، ١، دار ناراس للطباعة والنشر، اربیل، ٢٠٠٢ هه‌روه‌ها هیتى هه‌رۆلده‌ هه‌نسن، كچانى كورد، و/ د. ناجى عه‌باس نه‌جه‌د، چاپخانه‌ى كۆرى زانیارى عێراق، به‌غدا، ١٩٨٠.

پەيوەست بە خېزان رۆلىكى پەراوتىزى ھەبوو، بەتايىبەتەش لە بابەتى ھاوسەرگىرى و چارەسەركردنى كىشە خېزانىيەكان، بەلكو ئەمە بە بەرپرسىيارىتى پىاو دانراو، ھەر بۆيەشە گووتراو (پرس بە ئافرەت بكە، بەلام بەگوپى مەكە). لىرەو بەو دەرئەنجامە دەگەين، كە لە بواری راگوپىنەو و پرس پىكردن دەرئەتى بەشدارى پىكردنى كەم بوو، كەمى ئەو دەرئەتەش واتە نەبوونى توانای برپاردان، ئەمەش راستەوخۆ كارىگەرى خراپى ھەبوو بۆ سەر رۆل و پىنگە كۆمەلايەتییەكەى. ئەو بارودۆخە كەسايەتى ئافرەتى لاواز و بېھىز نیشانداو تا ئەو رادەيەى بۆتە تىروانىنىكى گشتى لەكۆمەلگە و ەك يەكەك لە خەسلەتەكانى كەسايەتى ئافرەت سەيركراو. كەواتە ویناكدنى ئافرەت بە كەسايەتییەكى لاواز، پىنگەيەكى كۆمەلايەتى لاوازیشى پىدەبەخشىت، بە گەرانەو بەو ھاوكىشەى نىوان كەسايەتى و پىنگەى كۆمەلايەتى، چونكە تاكەكەس لەرىگای توانست، لىھاتووی، كارابى و دەستكەوتە ماددى و كۆمەلايەتییە خودییەكان دەتوانىت بگات بەپلەيەكى گونجواى پىنگەى كۆمەلايەتى لە كۆمەلگە، كاتىكىش ئەو دەرئەتە بۆ ئافرەت نەپەخسىنىت كە لەرىگای تواناكانىيەو بوونى خۆى بسەلمىنىت، ئەو ناتوانىت پىنگەيەكى گونجوا بۆ خۆى داگىر بكات، بەلكو لەلايەن كۆمەلگەو پىنگەيەكى بۆماووی پىدەبەخشىت، كە ئەو جوړە پىنگەيە چا لە توانست و دەستكەوتە كەسیتییەكان دەپۆشىت، ئەمەش بەمانای چاوپۆشین لەكۆمەلەك راستى واقىعى دىت كە پەيوەستە بە توانست و دەستكەوتەكانى ئافرەتى كورد، كە ھاوشانى پىاو توانىووەتى لە بواری جياوازەكانى كۆمەلگە رۆلى كۆمەلايەتى خۆى ببىنىت.

ھەلبەتە ئەو بارودۆخە خراپەى لەرىگای تىروانىن بۆ پىنگەى كۆمەلايەتى ئافرەتى كورد دروستكراو، راستىيەكى واقىعىمان نیشانەدات كە لە ھەموو كۆمەلگە رۆژھەلاى و رۆژئاوايەكان بوونى ھەيە، سەرەراى جياوازیيە كۆلتوورىيەكانى نىوانيان، ئەو راستىيەش برىتییە لە بوونى يەك جوړ سىستىمى بەھابى پەيوەست بە پۆست و پىنگەى ئافرەت. لىكۆلینەو مېژووويەكان دەربارەى بارودۆخى ئابوورى و كۆمەلايەتى ئافرەت لە كۆمەلگەكان ئەو دەرخستوو، كە ئافرەت لە پىنگەيەكى كۆمەلايەتى نزمتر بە بەراورد بە پىنگەى پىاو ژباو بەدرىژابى قۇناغە مېژووويەكانى زۆربەى كۆمەلگە مۆبىيەكان، بە چاوپۆشین لەو بارودۆخەى كە ئافرەت لە قۇناغى سىستىمى دايكسالارى ھەبىو، كە لەراستىشدا، بوونى قۇناغەك بەم شىوہە لە مېژوووى مۆقايەتى لەلای بەشىك لە توپۆزەوانى بواری خېزان و كۆمەلگە جىگەى گومانە. ئەگەر بگەرىنەو بە مېژوو بەشىوہەكى

گشتی ده‌بیسین پیگه و بارودۆخی ئافرهت له شارستانییه ته کۆنه‌کان به‌هه‌ندیك تاییه‌مه‌ندی
جیاده‌کرایه‌وه له پیگه‌ی پیاو، که ده‌کریت له‌م چهند خاله‌دا کورت بکریته‌وه: ^(۱)

• کاری ئافرهت کورت‌کرا‌بو‌وه له‌سه‌ر کاروباری ناومال، که له چاودیری‌کردنی منداڵ و
خزمه‌ت‌کردنی پیاو کورت ده‌کریته‌وه.

- وه‌کو که‌لوپه‌ل به‌میرات کراوه و کرپین و فرۆشتنی پینکراوه.
- به‌ره‌گه‌زیکی خرابه‌کار و پیس‌سه‌یرکراوه.
- موماره‌سه‌ی ئه‌و کارانه‌ی کردووه که له‌سه‌ری فه‌رز‌کراوه وه‌کو له‌شفروۆشی و رابواردن.
- له‌ کاروباره‌ گشتییه‌کاندا به‌شدارنه‌بووه، وه‌رگرتنی رۆڵ و ده‌رکه‌وتنیشی له‌سه‌ر ئاکار و
مرۆفایه‌تی خۆی هه‌ژمارکراوه.

جیگه‌ی ئاماژه‌یه‌ له‌ شارستانییه‌تی ئیسلامیدا، ئافرهت ماف و پیگه‌ی تاییه‌تی هه‌یه و
ده‌توانیت له‌ به‌رامبه‌ر هه‌ر که‌سی‌کدا به‌رگریان لیبکات و کرپین و فرۆشتنی پیناکریت و پینویستی
به‌وه‌سییه‌ت‌کردن نییه‌ بۆ ئه‌نجامدانی هه‌لس و که‌وته‌کانی، به‌ پیچه‌وانه‌ی شارستانییه‌تی یۆنانی که
ئافرهت به‌پیتی وه‌سییه‌تی باوک، برا یان می‌رد دوا‌ی مردنیان، مافی ژیان و هه‌لسه‌که‌وتی دیاری
ده‌کرا. ^(۲)

لینکۆلینه‌وه نه‌ته‌وه‌ییه‌کان بۆ کۆمه‌لگه‌کانی رۆژه‌ه‌لاتی ناوه‌راست، به‌شێوه‌یه‌کی گشتی ئاماژه‌ بۆ
بوونی دوو جیهانی کۆمه‌لایه‌تی جیاواز له‌یه‌کتری ده‌کهن، که له‌ جیاوازی رۆڵ و پیگه‌ی ئافرهت و پیاو
سه‌رچاوه‌ ده‌گریت. لێ‌وه‌ ده‌کریت له‌ چوارچێوه‌ی سی‌بابه‌تی سه‌ره‌کیدا له‌ پیگه‌ی ئافرهت بگه‌ین، که
بریتین له‌ ریکخستنی کۆمه‌لایه‌تی بۆ هه‌ین، ئامرازه‌ بیروباوه‌ری و دامه‌زراوه‌ییه‌کان که‌ کۆنترۆلی
ئافرهت ده‌کهن هه‌روه‌ها دابه‌شکردنی کاری ره‌گه‌زی له‌ کۆمه‌لگه‌. ^(۳) ئه‌م سی‌بابه‌ته‌ په‌یوه‌ستن به‌یه‌که‌وه
و یه‌کتری ته‌واو ده‌کهن، به‌ واتایه‌کی دی‌حاله‌تیک دروست ده‌کهن که‌ تیایدا ئافرهت و پیاو له‌ رۆڵ و
پیگه‌دا له‌ دوو بارودۆخی جیادا بژین. ئه‌وه‌ی زیاتر له‌م باسه‌دا جه‌ختی لێ‌ده‌که‌ینه‌وه‌ ریکخستنی

^(۱) د. حسنین المهدی بوادی، حقوق المرأة بين الاعتدال والتطرف، ط ۱، دارالفکر الجامعی، الاسکندریه،
۲۰۰۴، ص ۴۳، ۴۴.

^(۲) محمد عه‌بدوله‌قسود، ژن له‌ گشت نایین و سه‌رده‌می‌کدا، و: حه‌یدهر عه‌بدوللا، گۆفاری له‌یلا قاسم له‌یلا زانا-
پاشکۆی گۆفاری هه‌رمیتی کوردستان، ژ. ۹، چاپخانه‌ی رۆژه‌ه‌لات، هه‌ولێر، ۲۰۱۰، ل ۷۶.

^(۳) امال رسام، نحو اطار عمل نظری لدراسة المرأة في العالم العربي، فی کتاب (الدراسات الاجتماعية عن المرأة في العالم
العربي)، المؤسسة العربية للدراسات والنشر، بیروت، بدون سنة طبع، ص ۲۳۱، ۲۲۶.

كۆمەلایەتییە بۆ هیژ، كە لە دابەشکردنی كاری رەگەزییەوه سەرچاوه دەگریت و لەو هیژە كۆمەلایەتییەشەوه پلەبەندی بۆ پینگە كۆمەلایەتییەكان دەگریت.

یەكێك لە خەسلەتەكانی كۆمەلگەیی پیاوسالاری ستوونی ناستی پەيوەندییە كۆمەلایەتییەكانە لە نێو ئەندامانی یەك خیزان، كە لە باوكەوه بۆ ئەوانی دی درێژدەبیتهوه. دابەشبوونی دەسەلات لەم جۆرە خیزانانە لەبری هاوكاری لە نێوان رۆژ و پینگە كۆمەلایەتییەكان، هیژ و توانا لە پینگەیی پیاو كۆدەكاتەوه، بەمەش دەسەلاتی بەسەر ئەندامانی خیزانەكەیی بەتایبەتی میینهكان بالادەست دەبیته و لەبەرەمبەریشدا ئافەت لەو هیژ و دەسەلاتە دووردەكەوتتەوه و پینگە كۆمەلایەتییەكەیی نزم دەبیتهوه، ئەم بارودۆخە وەكو سیمایەکی گشتی رەنگدانەوهی بۆ سەر كۆمەلگەش دەبیته. واتە سیستمی رێكخستنی هیژی كۆمەلایەتی لە كۆمەلگە درێژكراوهی هەمان سیستەم دەبیته كە لە خیزاندا هەیە.

كەواتە لە چوارچێوهی سیستمی پیاوسالاریدا كە لە كەركردنی سەرمايه و قۆرخکردنی دەسەلات لە نێو خیزان و كۆمەلگە و تەنانەت لە سیاسەتیشدا بوون بە ئەركی پیاو، بەو هۆیەشەوه توانی پەيوەندییەکی بەهیژ لە نێوان نێرینهیی، پینگەیی كۆمەلایەتی، خاوەنداریتی و هەژمونی سیاسی دروست بكات. بۆ نمونە لەو كاتەوهی كە خیزانی ژن و میتردی یەكلانە لەسەر مەرجە ئابورییەكان دروستبوو، سەرۆت و سامان لە دەستی پیاویدا كۆبۆوه، بەمەش رۆژی ئافەت لە بەرەمبەری پیاوانی كۆمەلایەتی وەلانرا وەك ناماژەیهك بۆ بێ بایه خكردنی پینگە كۆمەلایەتییەكەیی. ئەگەرچی پەیدا بوونی ئەم جۆرە خیزانە پێشكەوتنیکی گەورەبوو بۆ مەرفایەتی، بەلام هەرۆه كۆ (فریدریك ئەنگلس) ناماژەیی بۆ دەكات هەموو پێشكەوتنیك بەرێژەیهك دواكەوتنیکی بەدواوهیە. بۆیە لەپاڵ كە لەكەبوونی سامان و دەسەلات لەلای رەگەزێك، ئەوه رەگەزەكەیی تری پێ سەركوت دەگریت.⁽¹⁾ لێرەوه دەگریته بلیین جیاوازی لە دابەشبوونی هیژ، دەسەلات و سامان نایەكسانی و ناسازی لە نێوان پینگە كۆمەلایەتییەكان دروست دەكەن بەپێی ئەو پلەبەندییە كە بۆ پیاوانە كركردنی ناستی بەرز و نزمی پینگەكان لە كۆمەلگە بەكاردیته، دەسەلات و سامانیش وەك دوو مەرجی ئەو پلەبەندییە لەلایەن پیاووه كۆنترۆڵ كراوه. لەسەر ئەو بنەمایە پینگەیی كۆمەلایەتی ئافەت دەكەوتتە مەترسییەوه، تێروانیی كۆمەلایەتیش بۆ بارودۆخ و پینگەیی تاكەكەس لە عەقڵی كۆوه سەرچاوه دەگریته و دەبیته كۆلتوواریکی بۆ ماوهیی، لەم روانگەیهشەوه رۆژ و پینگەیی ئافەت لەسنووریکی بەرتەسك و نزمدا دیاری دەگریته.

⁽¹⁾ فریدریك ئەنگلس، بنەچەیی خیزان و خاوەنداریتی تاییهت و دەولەت، و: كەریم مەلا رەشید، چاپخانەیی تیشك، سلێمانی، ۲۰۰۴، ۱۴۰، ۱۲۲، ۱۲۱.

پینگەي كۆمەلەيەتى بەپېتى ھەندىك گۆراو (متغیر) ديارى دەكریتت وەكو: خویندن، داھات، خاوەندارپېتى، ھەلسەنگاندنى كۆمەلەيەتى بۆپېشە و ھەندىك چالاكى دى لە كۆمەلگەدا.^(۱) لە ئىستاي كۆمەلگەي كوردیدا بەپېتى ئەو بارودۆخەي كە ھەيە، پینگەي كۆمەلەيەتى ئافرەت بۆماوەيە نەوەك وەرگىراو، بەمانايەكى دى لەسەر بنەماي دەستكەوت و تواناي خودى و لېھتاتوويى پینگەي كۆمەلەيەتى بەدەست ناھيئەت. واتە ئەو گۆراوانەي سەرەوہ كارىگەري بەرچاويان نىيە لە بەرزكردنەوہي پینگەكەي لەخيزان و كۆمەلگەدا، ئەگەرچى بەپېتى كات پینگەكان دەگۆرپن و لە يەك ئاست و بارودۆخدا نامپننەوہ، بەمانايەكى دى ھەندىك گۆرانكارى بەسەر پینگەي كۆمەلەيەتى ئافرەتدا ھاتوہ، بەلام بەو ئاستە نىيە و ئەو ئافرەتانەي خاوەنى پینگەي وەرگىراون ژمارەبيان كەمە. ھەر لە كۆنەوہ تا ئىستا ھەندىك ھۆكار رۆليان ھەبووہ و ھەيە لە گۆرپنى تپروانىنى كۆمەلگە بەرامبەر بە پینگەي ئافرەت، كە دەكریتت وەك گۆراو بۆ ديارىكردنى پینگە كۆمەلەيەتییەكەي سەير بكرپن لە كۆمەلگە رۆژھەلائيەكان و بەتايەتيش كۆمەلگەي كوردى لەوانە: بچووكى قەبارەي خيزان و شووكردن، ئەم دوو ھۆكارە رۆل و پینگەي بەرزتر بە ئافرەت دەبەخشن لە ژيانى خيزانى، چونكە دەرەتەي رادەرپين و برپاردانى كۆمەلەيەتى زياترى بۆ دەرەخسپنەت، ئەمەش راستەوخۆ كارىگەري باشى دەبيتت لەسەر پینگەكەي، چونكە برپاردانى كۆمەلەيەتى بەشدارىكردنە لە كاروبارە گشتيەكانى ژيان. لپەرەوہ بەو راستيە دەگەين كە ئافرەت دواي شووكردن دەرەتەي بەدەستھينانى پینگەي باشترى لە تپروانىنى خيزان و كۆمەلگەكەي بۆ دەرەخسپت. بەواتايەكى دى كچ و قەيرەكچ بە بەراورد لەگەل ژندا پینگەيەكى نزمترىان ھەيە، لەوانەشە ئەمە ھۆكارپك بوو بپت لە زوو شووكردن كچان و رەتكردنەوہي قەيرەكچى لە كۆمەلگەي كوردى. تەنانەت لەھەندىك كاتدا بوونى گۆراوكانى داھات، پيشە و بروانامەي بەرز لەلای قەيرەكچىك كارىگەري نىيە لەسەر گۆرپنى پینگە كۆمەلەيەتییەكەي بە بەراورد بە پینگەي ئافرەتپك كەشوويكردپت و خاوەنى ئەو دەستكەوتانەش نەبيت، بەلام ئەو بارودۆخە بۆ پياو تەواو پينچەوانەيە!!

جگە لەو دوو ھۆكارە پرۆسەي وەچەخستنەوہ رۆلى لە ديارىكردنى پینگەي كۆمەلەيەتى ئافرەت ھەيە، چونكە لە كۆمەلگەي ئيمەدا تارادەيەك بەھاي ئافرەت لە وەچەخستنەوہدايە، بەتايەتيش خستنەوہي مندالى كور، لەبەر ئەوہ ئافرەتى نەزۆك خوازاو نىيە و لەنيو خيزاندا پینگەيەكى نزمترى ھەيە بە بەراورد بەو ئافرەتەي تواناي وەچەخستنەوہي ھەيە، تەنانەت لە نيو ھەندىك خيزاندا ئەو

(۱) د. محمد عاطف غيث، قاموس علم الاجتماع، الهيئة المصرية العامة للكتاب، بدون مكان، ۱۹۷۹، ص ۴۴۱.

ئافره تەى تەنھا مندالى كچى دەبىت كەمتر بايەخى پىدەدرىت، بەو ھۆيەشەوہ پىرۆسەى كورخستەنەوہ يەككە لە ھۆكارە سەرەككەىە كانى بەرزكردنەوہى پىگەى كۆمەلايەتى ئافرەت، ئەگەرچى لە ئىستادا لەنيو ھەندىك خىزاندا جياوازى كۆمەلايەتى لە نيوان ھەردوو رەگەز كەمتر بۆتەوہ، بەلام ئەمە تىروانىنى ھەموو خىزانىك نىيە، بۆيە نەيتوانىوہ ئەو راستىيەى سەرەوہ بگۆرپت.

پىرۆسەى پىگەياندىنى كۆمەلايەتى ھۆكارىكى ترە لە دروستكردنى جياوازى لەنيوان پىگەى كۆمەلايەتى ئافرەت و پىاو، چونكە تىروانىن و شىوازى پەرەردەكردنى ھەردوو رەگەز جياوازە. بۆيە لەم پىرۆسە جياكارىيەدا دوو پىگەى كۆمەلايەتى جياواز دروست دەبىت، كە كۆمەلايەتى ھۆكارى كۆمەلايەتى، كولتورى و ئابورى لەپشتە. واتە سىستىمى پەرەردەى خىزانى، پىرۆگرامى پەرەردەى، سىستىمى كۆمەلايەتى و نايدولۆژىيەتى كۆمەلگە رۆلى سەرەكى دەگىرپ لە دروستكردنى تىروانىنى جياوازى كۆمەلگە بۆ پىگەى كۆمەلايەتى ئافرەت و پىاو.

دواى ئەو گۆرانكارىيانەى كە بەسەر رەوش و بارودۆخى كۆمەلگەكان دادىت، گۆراوہ كانى ديارىكردنى پىگەى كۆمەلايەتىش دەگۆرپن. بۆ نمونە گۆراوہ كانى خویندن، بەدەستەپىنانى بىرنامەى بەرز و كاركردن وەك نامازەيەك دىنە پىشەوہ بۆ گۆرپن و بەرزكردنەوہى پىگەى ئافرەت، بەلام بەو مانايەش نايت كە گۆراو و ھۆكارەكانى وەكو شووكردن و وەجەخستەنەوہ و... ھتد، كارىگەرييان نامىنىت، بەلكو دەكرىت بە گۆرانى تىروانىن و ھزرى كۆمەلگە كارىگەرييە كەيان كەمتر بكرىتەوہ.

تويژەرى جەزائىرى (فاروق بن عگبە) لە لىكۆلېنەوہىە كدا بەناونىشانى (عمل المراه فى الجزائر) نامازە بەوہ دەكات پەرەسەندنى پىگەى ئافرەت پەيوەستە بە دەرچونى بۆ كار، گەيشتن بە داھاتى تايبەت بەخۆى و ايليدەكات ھۆشدار بىت بەخودى خۆى.^(۱) ھەلبەتە بوونى داھاتى سەرەخۆ، وادەكات ئافرەت لە رووى ئابورىيەوہ لە پشت بەست بە پىاو دووربەكەوئىتەوہ و پشت بەخۆى بەستىت، دواتر سەرەخۆيى كەسىتى و پىگەى كۆمەلايەتى ديار لە كۆمەلگە بەدەست بەيىنىت، بەلام گەيشتن بە پىگەيەكى شىاو تەنھا بە بوونى داھاتى سەرەخۆ نايت، بەلكو رەخساندى دەرفەتى گونجاو و يەكسان بۆ ئافرەت و سىرپنەوہى بۆچونە خراپەكان دەربارەى رۆلە كۆمەلايەتىيە كەى كارىگەرى كارايان دەبىت لە بەرزكردنەوہى پىگەى كۆمەلايەتى.

(۱) بلقاسم الحاج، النظام الابوى الجزائرى ومظاهر تغير المكانة الاجتماعية للمرأة، ۲۰۱۱، ص ۸. ماخوذة من عنوان الالكترونية التالية: <http://www.Swmsa.net/articles.php?action=show&id=1927>

له واقیعی ئیستای کۆمه‌لگه‌ی کوردی راستیه‌ک هه‌یه که په‌یه‌سته به بارودۆخ و پینگه‌ی کۆمه‌لایه‌تی ئافره‌ت، ئه‌ویش ئه‌و حاله‌ته نه‌گه‌نجاوه‌یه که له‌نیوان ده‌ستکه‌وته نوێکانی ئافره‌ت و پینگه‌ی کۆمه‌لایه‌تییه بۆ ماوه‌یه‌که‌یدا هه‌یه، چونکه هه‌رچه‌ندی بیه‌ته‌ خاوه‌نی پیشه و بره‌نامه‌ی به‌رزیش، له‌دیدێ کۆمه‌لگه‌که‌یدا هه‌مان تیروانین و هه‌له‌سه‌نگاندنی بۆ ماوه‌یه‌ی بۆ رۆژ و پینگه‌که‌ی ده‌کریت، له‌بری ئه‌وه‌ی له‌سه‌ر بنه‌مای مرۆقبوون، ئه‌زموون، لیته‌اتوویی و توانای که‌سایه‌تییه‌وه بریار له‌سه‌ر جوۆری پینگه‌ی کۆمه‌لایه‌تییه‌که‌ی بدریت، سه‌ره‌رای ئه‌وه‌ی ژماره‌ی ئه‌و ئافره‌ته بویرانه زۆر که‌من که‌ نه‌ریت و نۆرمه باو و کۆنه‌کان وه‌لا‌ده‌نین و ده‌گه‌نه‌ لووتکه‌ی مملانیکان له‌ رۆژ و پینگه‌ی کۆمه‌لایه‌تییه‌کان له‌گه‌ڵ پیاو دا. به‌م هۆیه‌وه مملانیی ئافره‌ت بۆ گه‌یشتن به‌و پینگه‌یه‌ی که‌ پیاو هه‌یه‌تی پێویسته به‌رده‌وام بیت، چونکه سروشتی ژیا‌نی کۆمه‌لایه‌تی پێویستی به‌ مملانی هه‌یه له‌پێناو گه‌یشتن به‌ گونجان، ریکه‌وتن و هاوسه‌نگی نیوان ئافره‌ت و پیاو له‌ ژیا‌نی خێزانی و کۆمه‌لگه‌ به‌گشتی، ئه‌و هاوسه‌نگی و گونجانه کۆمه‌لایه‌تییه‌ش نایه‌ته‌دی، ته‌نها به‌ گۆرپینی سیستمی به‌هاپێدان نه‌بیت بۆ پینگه‌ی کۆمه‌لایه‌تی ئافره‌ت بۆ ئاستی پینگه‌ی پیاو له‌ریگای به‌ها و بایه‌خدان به‌ رۆلی کۆمه‌لایه‌تی و که‌سایه‌تی ئافره‌ت هه‌روه‌ها هه‌ولدان بۆ هۆشدارێ کۆمه‌لگه‌ به‌رامبه‌ر به‌ مه‌ترسی و کاریگه‌رییه خراپه‌کانی دیاره‌ی جیاوازی کۆمه‌لایه‌تی - ره‌گه‌زی و که‌مکردنه‌وه‌ی ئه‌و جیاوازییه له‌ریگای پینگه‌یان‌دنیکی خێزانی - کۆمه‌لگای ته‌ندروست له‌رووی کۆمه‌لایه‌تی و ده‌روونییه‌وه بۆ هه‌ردوو ره‌گه‌ز.

به‌شی دووهم / شیکردنه‌وه‌ی بارودۆخی لایه‌نه خراپه‌کانی پینگه‌ی کۆمه‌لایه‌تی ئافره‌ت له‌سه‌ر بنه‌مای په‌ندی کوردی و ئه‌نجامه‌کانی توێژینه‌وه

باسی یه‌که‌م - شیکردنه‌وه‌ی بارودۆخی لایه‌نه خراپه‌کانی پینگه‌ی کۆمه‌لایه‌تی ئافره‌ت له‌سه‌ر

بنه‌مای په‌ندی کوردی

بۆ تیگه‌یشتن له‌ بارودۆخی پینگه‌ی کۆمه‌لایه‌تی ئافره‌تی کورد، ده‌کریت له‌ریگای خۆیندنه‌وه و شیکردنه‌وه‌ی هه‌ندیکه‌ بابته و به‌ره‌می ئه‌ده‌بی فۆلکلۆری سوود وه‌ربگرین، که‌ په‌ندی کوردی یه‌کیکه‌ له‌و به‌ره‌مانه. به‌و پێیه‌ی په‌ند به‌ره‌میکی میلییه و ئه‌وه‌ی له‌ ناوه‌رۆکه‌که‌یدا هاتوه‌ ره‌نگدانه‌وه‌ی راستی ئه‌و واقیعه و بارودۆخه‌ بووه، که‌ پێشینه‌کان له‌باره‌ی هه‌ر بابته و رووداویک تیروانینی خۆیان له‌ شیوه‌ی رسته‌یه‌کی کورت و پر مانا ده‌ربیره‌وه، به‌واتایه‌کی دی په‌ند تیروانان و لیووردبوونه‌وه‌یه‌کی قوولی تاکه‌که‌سی بووه، دواتر له‌ریگای دووباره‌کردنه‌وه‌ی نه‌وه‌ دوای نه‌وه‌ ماوه‌ته‌وه، به‌را‌ده‌یه‌ک رۆلیان له‌ په‌روه‌رده و ئا‌راسته‌کردنی کۆمه‌لگه‌ بینیه‌وه له‌ بواره جیاوازه‌کانی کۆمه‌لایه‌تی، ئا‌کاری،

پهروهردهیی، نهتهوهیی، سیاسی، نابووری، نایینی و... هتد، تهناهت تیروانیی کۆمه‌لگه بۆ جوۆری ره‌گه‌زی (نیر و می) یه‌کینکه له‌و لایه‌ناهی که له‌ پهندی کوردیدا ره‌نگیداوه‌ته‌وه.

(ته‌ریستۆفا) ی نووسه‌ری سوؤقیه‌تی ناماژه به‌وه ده‌کات که له‌ پهندی پیشیناندا وینه‌ی میژوو، کاره‌سات، ره‌شت و نه‌رتی گه‌لی کورد وه‌ک په‌یوه‌ندی کورد له‌گه‌ل مندا‌ل به‌تایبه‌تی کور، ژن، پیاوی پیر، خیزان، ئافره‌ت و... هتد، ده‌رده‌که‌وی^(۱) به‌ پشت به‌ستن به‌و بنه‌مایه ده‌گه‌ینه ئه‌و راستییی، ئه‌وه‌ی له‌بارهی ئافره‌تی کورد له‌نیو په‌نده‌کاندا ناماژهی بۆ کراوه به‌شیکه له‌ واقعی راسته‌قینه‌ی ژیا‌نی ئافره‌ت، که له‌ تیروانیی کۆمه‌لگه گوزارشت له‌ رۆل و پینگه کۆمه‌لایه‌تییه‌که‌ی کراوه. هه‌لبه‌ته به‌شیک له‌و په‌ندانه‌ی که له‌سه‌ر ئافره‌ت گووتراوه له‌بارهی ستایشکردنی ئه‌و رۆله گه‌وره‌یه بووه که له‌نیو خیزانه‌که‌یدا گێپراوه‌تی له‌باره‌کانی به‌ریوه‌بردن، پاراستن و ریک‌خستنی بونیادی خیزانی هه‌روه‌ها رۆلی له‌به‌ده‌سته‌تینانی داها‌تی خیزانی به‌هۆی ئه‌و ئه‌رکه نابووریانه‌ی به‌هاوبه‌شی له‌گه‌ل ئه‌ندامانی خیزانه‌که‌ی رایپه‌راندوه، به‌تایبه‌تیش له‌ کاری کشتوکالی و شوانکاری، که ئیستاش له‌ ناوچه لادینشینه‌کان ئافره‌ت ئه‌و رۆله کارا و سه‌ره‌کییه‌ی له‌ده‌ست نه‌داوه. بۆ گوزارشتکردن له‌و رۆله گرنه‌گ و پرپایه‌خه‌ پیشینان گووتویانه ((ئافره‌ت کۆله‌گه‌ی ماله))، به‌لام نایا پینگه کۆمه‌لایه‌تییه‌که‌ی له‌ئاست ئه‌و رۆله کۆمه‌لایه‌تییه‌ پرپایه‌خه‌ دایه؟ مه‌به‌ستی سه‌ره‌کی له‌ ناوه‌رۆکی ئه‌م باسه‌ خستنه‌پروو و شیکردنه‌وه‌ی ئه‌و باروودۆخیه‌ که وینه‌یه‌کی خراپی بۆ پینگه‌ی کۆمه‌لایه‌تی ئافره‌ت له‌ کۆمه‌لگه‌ی کوردی دروستکردوه، ئه‌م وینه‌یه له‌نیو په‌نده کوردییه‌کاندا ره‌نگیداوه‌ته‌وه وه‌ک گوزارشتیک بۆ ئه‌و واقعیی که ئافره‌ت تییدا ژیاوه.

ئه‌گه‌ر باه‌تییانه له‌ هاو‌کیشه‌ی په‌یوه‌ندی نیوان رۆل و پینگه‌کان پروانین، بۆمان ئاشکرا ده‌بی‌ت له‌ کۆمه‌لگه‌ی کوردیدا ئافره‌ت له‌به‌رامبه‌ر ئه‌و رۆله‌ی ده‌ییینی، پینگه‌یه‌کی نزمتری هیه‌ به‌ به‌راورد به‌ پینگه‌ی پیاو له‌ خیزان و کۆمه‌لگه. لی‌ره‌وه‌ دینه‌ سه‌ر ئه‌و راستییی که به‌شیک له‌ په‌نده‌کان بۆ بی‌ به‌هاکردن و لاوازکردنی که‌سایه‌تی، رۆل و پینگه‌ی ئافره‌تی کورد گووتراون. سه‌ره‌رای گۆرانکاری و جو‌راو‌جوۆری رۆله‌کانی له‌ سه‌رده‌می ئیستا، که‌چی تیروانین بۆ پینگه‌که‌ی به‌ ئاستیکه‌ی که‌م گۆراوه. واته‌ ئه‌وه‌ی له‌ پهندی کوردیدا ها‌توه سه‌باره‌ت به‌ پینگه کۆمه‌لایه‌تییه‌که‌ی، له‌ ئیستادا و له‌ ناوه‌ندی گشتیدا، به‌چاوپۆشین له‌و گۆرانکارییه‌ که‌مه‌ی روویداوه، هه‌مان تیروانیی بۆ ده‌کریت.

(۱) د. عیزه‌دین مسته‌فا ره‌سول، سه‌رچاوه‌ی پیشوو، ۱۲۱.

له ناوه‌ڕۆکی پهنده‌کاندا جهخت له‌سه‌ر بابته‌تی جوړاوجوړ کراوه‌ته‌وه، که ناماژهن بۆ‌به‌های که‌سایه‌تی، رۆل و پینگی کۆمه‌لایه‌تی ئافره‌ت. ئه‌گه‌ر له‌ به‌های که‌سایه‌تی ئافره‌ت وه‌ک مرۆقی‌ک بروانین، ده‌بینین له‌ ناوه‌ڕۆکی هه‌ندیک پهنده‌دا راقه‌ و ناماژیه‌کی لاواز و بی‌بایه‌خ دراوه‌ته‌ پال که‌سایه‌تییه‌که‌ی که‌ دووره‌ له‌ به‌های مرۆقیه‌تی. بۆ‌ نمونه‌ گووتراوه ((ئه‌وه‌ی باوه‌ر به‌ ژنی خۆی ده‌کا، قور به‌سه‌ری خۆیدا ده‌کا))^(١) یان ((به‌ ناوی بیابان و ژن له‌ماله‌وه‌ متمانه‌ مه‌که‌))^(٢) هه‌روه‌ها گووتراوه ((ئه‌وه‌ی به‌گویی ژنی بکا، له‌ شوینی دره‌مه‌ک قازانج، دوو دره‌م زهره‌ر ده‌کا))^(٣) به‌ووردبوونه‌وه‌ له‌ مانای ناوه‌ڕۆکی ئه‌و پهنده‌نه‌ ئه‌وه‌ ده‌رده‌که‌وت، که‌ که‌سایه‌تی ئافره‌ت جینگای پروا و متمانه‌ نییه‌ له‌ تیروانیی که‌سه‌ نزیکه‌کانی، ته‌نانه‌ت بۆ‌ هۆشدارێ دهوروبه‌ره‌که‌شی له‌ شیوه‌ی پهنده‌ جهخت له‌سه‌ر جوړی که‌سایه‌تییه‌که‌ی کراوه‌ته‌وه، به‌مه‌به‌ستی ئاراسته‌کردنی دید و هه‌زری کۆمه‌لگه‌ به‌وه‌ی ناکریت پشت به‌که‌سایه‌تی ئافره‌ت به‌سه‌رتی بۆ‌ پاراستنی نه‌ینیه‌کان و ده‌رگرتنی راستیه‌کان. ته‌نانه‌ت له‌ هه‌ندیک پهنده‌ی ترده‌ به‌ راشکاوانه‌تر ناماژه‌ به‌و بابته‌ته‌ ده‌کریت. بۆ‌نمونه‌ گووتراوه ((بترسه‌ له‌ سه‌گی در و له‌ ژنی ده‌م شری)) یان ((ئه‌گه‌ر رۆیشتی شت بلا‌وکه‌یته‌وه‌ به‌ ژنه‌که‌ت بلی))^(٤). بیگومان ئه‌و جوړه‌ که‌سایه‌تییه‌که‌ له‌ کۆمه‌لگه‌ بوونیان هه‌یه‌، به‌لام‌ بریاریکی دادپه‌روه‌رانه‌ نییه‌ که‌سایه‌تی ئافره‌ت بکریته‌ نمونه‌ی بی‌بروایی له‌ دیدی خه‌لکیدا، له‌کاتی‌کدا ئه‌و جوړه‌ خه‌سه‌لته‌نه‌ له‌ که‌سایه‌تی پیاویشدا به‌دیده‌کریت. هه‌لبه‌ته‌ که‌موکورتی و نه‌نگی له‌ که‌سایه‌تی کاریگه‌ری بۆ‌سه‌ر پینگی کۆمه‌لایه‌تی ده‌بی‌ت. له‌هه‌ندیک پهنده‌ی ترده‌ ئافره‌ت به‌ که‌سایه‌تییه‌کی خراپ وینا ده‌کریت و خه‌سه‌لت و ره‌فتاره‌کانی به‌ شه‌یتان ده‌چوینریت، وه‌کو ئه‌و پهنده‌ی که‌ ده‌لیت ((ژن خۆی شه‌یتانه‌، که‌چی شه‌یتان ده‌یه‌ویت ده‌رسی بدات))^(٥) یان ((جیبی‌ که‌ ژن لیبی حاکم بی، شه‌یتان نۆکه‌ره‌))^(٦).

له‌هه‌ندیک خه‌زاندان تانیستاش ئافره‌ت خاوه‌نی خودی خۆی نییه‌و وه‌ک پاشکۆی پیاو داده‌نریت، جا باوک یان برا یاخود می‌ردی بی‌ت، هه‌روه‌ک له‌ پینشیناندا گووتراوه ((جله‌وی ژنی به‌ ده‌ستی پیاوییه‌))^(٧)

(١) هه‌مید گه‌ردی، پهنده‌ی کوردی له‌ باخچه‌ی گه‌ردی، چ، ١، چاپخانه‌ی رۆشنیری، هه‌ولێر، ٢٠٠٦، ٤٤٤.

(٢) سید سیروان، پهنده‌ی کوردی، چ، ١، چاپخانه‌ی شه‌هاب، هه‌ولێر، (بی‌سالی چاپ)، ٣٥.

(٣) هه‌مید گه‌ردی، سه‌رچاوه‌ی پینشو، ٤٩.

(٤) مه‌ولود ئیبراهیم هه‌سه‌ن، سه‌رچاوه‌ی پینشو، ١٩٩، ٢٠١.

(٥) سید سیروان، سه‌رچاوه‌ی پینشو، ٩٧.

(٦) هه‌مید گه‌ردی، سه‌رچاوه‌ی پینشو، ١٣٠.

(٧) عومه‌ر شینه‌خه‌للا ده‌شته‌کی، سه‌رچاوه‌ی پینشو، ٣٦.

یان ((خوشکی بیّ برا وهك مائی بیّ چرايه)) ههروهها له پهنديکی تردها هاتوه ((ژنی بیّ میرد وهك مائی بیّ حسار وایه))^(۱). ناوهړۆکی ئەم پهنانه جهخت لهوه دهکهنهوه، که بوونی ئافرهت په یوه سته به بوونی پیاو، له حالتهی نه بوونی پیاویشدا، که سایه تیبه کهی به لاواز، کهم توانا و بیّ پالپشت دادنه ریت و پیگه کۆمه لایه تیبه کهشی هیندهی تر داده به زیت، بۆی ههیه تیروانینی خرابیشتی بدریته پال. بۆیه پیچه وانهی ئەمهش گووتراوه ((ژنی به میرد وهك باغی به په رژیینه))^(۲).

له کۆمه لگه ی کوردیدا بیوه ژن له ناوهندی گشتیدا، به که سایه تیبه کی کهساس و لاواز و تهنانهت خراب لیبی دهروانریت. له بهر ئەوهی پیاوه کهی له دهست داوه به ههر هۆیه ک بیت، ئەوه به که سیکی بیّ پالپشت دادنه ریت، وهك ئەوهی مندالیک بیت و پیویستی به چاودیری و پالپشتی تایهت هه بیت، له کاتی کدا پیاو به له دهستدانی ژنه کهی نایته (بیوه میرد Widower) و که سایه تی و پیگه کۆمه لایه تیبه کهی وهکو خۆی ده مینیت و تهنانهت پینشینان گووتویانه ((ژن بده به ژن مردوو...))، به لام بۆ بیوه ژن گووتراوه ((بیوه ژنان نه خوازن بلا میریش بن، کیژان بخوازن بلا پیریش بن))^(۳) نهك ههر که سایه تی بیوه ژن، به لگو کچه کهیشی که سایه تیبه کی خوازاوی نیبه له کۆمه لگه، بۆمونه له پهنديک هاتوه ((نه کیژی بیوه ژنی نه گۆلکی پیریزی))^(۴) ئەوه پهنانه ئەگه بۆ ههر مه به ستیک گووترا بن، به شیوهی که راسته وخۆ کاریگه ری خراب دهخاته سه ر که سایه تی و پیگه ی کۆمه لایه تی بیوه ژن. ده کری بلیین بیوه ژن دوو جار زولمی لینه کریت، جاریک له بهر ئافرهت بوونی و جاریک تریش به هۆی بیوه ژن بوونه کهی. کهواته ئافرهت و پیاو به له دهستدانی ههر یه کیکیان بۆ ئەوهی تر، حالته و بارودۆخیک تهواو پیچه وانهی یه کتریان بۆ دروست ده بیت، که له ههر دوو حالته کهدا پیاو رۆلی سه ره کی تیدا ده بینیت و له بهر ژه وهندی که سایه تی و پیگه کۆمه لایه تیبه کهی کۆتایی پیدیت.

به شیوهی که گشتی ئافرهت ئەوه کاتهی شوو دهکات، زیاتر گوی بۆ را و بۆچوونه کانی ده گیریت. بۆیه پیگه ی کۆمه لایه تی ژن به رزتره له کچ، کاتیکیش کچیک بگاته ته مه نی بیّ ئومیدی (سن الیاس) پیگه کهی نزم ده بیته وه و کۆمه لگه که متر گوی به که سایه تی و بۆچوونه کانی ده دات، ههر چه ندی به ته مه نیشدا بچیت خوازیار و داواکاری که متر ده بیته وه. بۆیه گووتراوه ((گه وه کچ وه کو شیر وایه

(۱) سید سیوان، سه رچاوه ی پینشو، ۷۶، ۹۸.

(۲) حه مید گه ردی، سه رچاوه ی پینشو، ۲۳۷.

(۳) هه مان سه رچاوه، ۹۳.

(۴) عومه ر شینخه للاً ده شته کی، سه رچاوه ی پینشو، ۹۳.

ئەگەر مایەوئە ترشی))^(۱) یان ((کچ و ماسی نابی بمیننەو، چونکە زوو بۆگەن دینن)) یاخود دەلین ((کچیک لە کاتی خۆی شووی نەکردوو یەک بالی شکاو))^(۲) تەنانەت ھەر بۆ ئەو مەبەستە دەگووتری ((گوشت چەندی زۆر بمینی زیاتر بۆگەن دەبی))^(۳). ھەلەھەکی گەورە دەکەین کاتیک کەسایەتی، رۆل و پێگەمی کچیک بە پڕۆسەمی ھاوسەرگیری دەبەستینەو و چاوەوە دەستکەوتانە دەپۆشین کە لەریگای خویندن و کارکردنەو بە دەستی دینیت، لەکاتیکدا ئەو دوو گۆراوەی کۆتایی کاریگەری زیاتریان ھەیە لەسەر گەشەپیدانی توانای فیکری، رۆشنیری و ھۆشیاری ئافرەت وەک لە شووکردن.

ئەوێ لە ئافرەت چاوەری دەکریت بریتیە لە (شەرم، بیدەنگی، کەم دوویی و تەد....) بەرادیەیک ئەو خەسلەتە کراونەتە بەشیک لە پیکھاتەمی کەسایەتیەیکەمی وای لیکردوو خۆی لە ھەرگرتنی ھەندیک بەرپرسیاریتی و ئەرک بە دوور بگریت، کە پێویستییان بە بویری و لە خۆبردوویی ھەیە، لەھەندیک کاتیشدا بەھۆی ئەو خەسلەتەو بەبێ ئاگایی مافەکانی زەوتکراوە و دەکریت ئەمە جگەلە نەبوونی پروا و متمانە بە کەسایەتی و توانستەکانی خۆی بەھۆی شەرمی لە رادەبەدەر. کۆمەلناسی عێراقی دکتۆر(عەلی وەردی) لە کتیبی (دراسە فی گبیعە المجتمع العراقی) لە باسکردنی بارودۆخی ئافرەتی شارنشین ئاماژە بەو دەکات، کاتیک خەلک بیانەویت وەسفی کچیک پاك بکەن دەلین ((کچی مائە کەس نەییینیو و کەس گوئی لە دەنگی نەبوو)).^(۴) واتە کاتیک باسی لایەنە باشەکانی کەسایەتی ئافرەت دەکریت، ئاماژە بۆ شەرمی و بیدەنگی دەکریت و شیوازی پینگەیاندن خیزانیش بەمەبەست ئەو خەسلەتەو لە کەسایەتی ئافرەتدا دروست دەکات. بۆیە گووتراوە ((بیدەنگی چاکترین خەلک بۆ ئافرەت))^(۵) ھەرۆھا ((ژنی شەرمی شارەکی دەینی، پیاوی شەرمی شانەیکەمی ناینی))^(۶) یان ((ژن کەم دوویی چەندی کارکەری))^(۷) ھەمیشە ئافرەت ھاندەدریت بیدەنگ بیت، بۆ ئەمەش بە ئەنقەست قسەکردن و رادەبرین بە خەسلەتیکی نا شیرین و خراب وەسف دەکەن، تاوەکو نەتوانیت لەگەڵ پیاویدا بەشداربیت و خاوەن بریار و قسەمی خۆی بیت، چونکە بە بەشداربوون و

(۱) ھەمید گەردی، سەرچاوەی پێشوو، ۲۰۱. ۲۰.

(۲) سید سیروان، سەرچاوەی پێشوو، ۱۴۵، ۱۴۴.

(۳) ھەمید رەشاش، پەندی کوردی، چ، ۱، چاپخانەمی سپیرتیز، دھۆک، ۲۰۱۰، ۱۶۶.

(۴) د. علی الوردی، دراسە فی گبیعە المجتمع العراقی، بۆن داروومکان وسنە گب، ۲۷۹.

(۵) ھەمید گەردی، سەرچاوەی پێشوو، ۹۱.

(۶) سید سیروان، سەرچاوەی پێشوو، ۵۷.

(۷) عومەر شێخەللا دەشتەکی، سەرچاوەی پێشوو، ۵۷.

رادهربرینی دهسه لاتی پیاو بهرتهسك ده كاته وه به تاییه تیش له خیزاندا. بۆیه پیشینان ده لئین ((ژنی به قیل و قار، سه گی هار، ژه هری مار)) ههروهه ((ژن ژن گوترایه، پیاو پیاو گوترایه))^(۱). به و اتاییه نافرته نابجی سنووری دیاریکراوی خۆی به به زینیت و تیکه لای ته و کاروبارانه بیت که تاییه ت کران به پیاو. بیگومان ته م جیاکارییه له کار و ژیان کۆمه لایه تی، جیاوازی پیگه ی کۆمه لایه تی له نیوان نافرته و پیاو به ره همدیته.

ئاشکرایه له کۆمه لگه ی کوردیدا هیلکی جیاکه ره وه له نیوان کاری نافرته و پیاو دا کیشراوه، هه ره گه زیک به پیتی تاییه ته ندییه کانی خۆی به و کارانه هه لده ستیت که بۆی ده ستیشان کراوه، به تاییه تیش له نیو خیزاندا زیاتر هه ست به و جیاکارییه ده کریت، دیاره که جیاوازییه بایۆلۆژییه کانی نیوان نیر و می کاریگه ری هیه له دابه شکردنی کار به م شیویه. به چاوپۆشین له و نالۆگۆره ی که له نیو کارلیکی رۆله کان رووده دات، به وه ی له هه ندیک خیزاندا پیاوان هاوکاری نافرته تان ده که ن له کاروباری ناوما و له سه ر ناستی کۆمه لگه ش نافرته تان تارا ده یه ک توانیویانه له به واره گشتییه کاند پۆست و به رپرسیاریتی وه ربرگن، ته گه رچی له ناوه نده کانی بریارداندا بوونیان زۆر که مه، به لام به شیویه کی گشتی کاروباری ناوما تاییه تکراوه به نافرته سه ره رای ته و رۆلانه ی له ده ره وه ی خیزان ده یگیت. بۆ جه ختکردنه وه له و راستییه پیشینان گوتویانه ((ژن و مالیان گوتوه)) ههروهه گوتراوه ((کور له مه یدان سهرکه وتن دینی، کیژ له ماری سیو دهنه خشینی)).^(۲) له ناوه رۆکی ته و په ندانه نامازه کراوه به وه ی نافرته ده بیت کاروباری ناوما راپه رینیت، به لام پیاو کاروباره کانی ده ره وه ی خیزان ته نجام بدات. واته رۆلی کۆمه لایه تی نافرته ته نها له چوارچۆیه ی خیزاندا کورتکراوه ته وه، به مه ش ناتوانیت له گه شه پیدانی کۆمه لگه کی به شداریت به تاییه تیش له رووی ئابورییه وه، چونکه کاری ناوما و داها تی نییه و رۆلی له گه شه پیدان و پیشکه وتنی ئابوری وولاندا ناییت، به مه ش رۆله کۆمه لایه تییه که ی ده بیت به ره به ست له به رده م رکابه ری و مملانیکردن له گه ل پیگه ی کۆمه لایه تی پیاو. له بواری سۆز و خۆشه ویستیدا هه میشه سروشتی سۆزداری نافرته به خالیکی لاوازی که سایه تییه که ی له دیدی گشتیدا لپی ده روانریت، بۆیه به بابه تیکی بی بایه خ سه ری ته وینی نافرته ده کریت له لایه ن پیاوه وه. پیشینان گوتویانه ((ژن چییه! به نه نیۆک و کلدانه کی هه لده خه له تی))^(۳).

(۱) چه مید گه ردی، سه رچاوه ی پیشوو، ل ۲۳۵.

(۲) عومه ر شیخه للا ده شته کی، سه رچاوه ی پیشوو، ل ۷۴.

(۳) چه مید گه ردی، سه رچاوه ی پیشوو، ل ۲۳۵.

بى ئاگا لەوہى بەخشىنى ديارى لە نىوان دوو خۆشەويست چ ناوہرۆكىكى گەورە ھەلدەگریت لە سۆز، ریز، وەفا و دلنیايي. ئەگەر ئەو پەندە بە دەمی پیاو گووترايیت، ئەوہ دلپاکى و سۆزى ئافرەتى بۆ مەبەستىكى دى بەکارھێناوہ، کە سوکايەتیکردنە بە لایەنیکى گرنگ لە سروشتى کەسايەتى ئافرەت، لە کاتیکدا زۆربەى پیاوان لەو خەسلەتە بى بەشن.

لە ھەندیک کاتدا توانا و لیھاتوویی ئافرەت ئەوہندە بەکەم سەیردەکریت، پێیان وایە ئافرەت تەنھا لە زمانى سۆز تیدەگات. بۆیە گووتراوہ ((بە سۆزەوہ بدوی لەگەل ئافرەت لە عەقل باشترە))^(۱). لەلای ھەندیک کەس عەقلى ئافرەت بە بەراورد لەگەل پیاو کەموکورتى تیدایە، بۆیە لە پینگەيەکی کۆمەلایەتى نزمتر حیسابى بۆ دەکریت. با وادابنێن عەقلى ئافرەت لە عەقلى پیاو لاوازترە، کە دوورە لە راستى، بەلام ئەو راستییە واقعییە ھەيە، کە لایەنى سۆز لە کەسايەتى پیاو بە بەراورد لەگەل ئافرەت لاوازترە. کەواتە لەسەر ئەو بنەمايە دەکریت پیداجوونەوہ بۆ بونیادی ھیز بکریت، چونکە لەو حالەتەدا ئافرەت و پیاو یەکسان دەبن و دەبیست لە خاوەنداریتی ھیز و دەسەلاتیش ھاوبەش بن، بەمەش ھەمان پینگەي کۆمەلایەتییان دەبى وەك دوو ھاوولاتی کۆمەلگە، بەلام لەبەر ئەوہى سۆز لەلای پیاو بوونی نییە یان لاوازە، ئەوہ بە خەسلەتیکى بى بايەخ لەلای ئافرەت سەیر دەکریت، کەچی لە نەبوونیدا لەلای پیاو بە حالەتیکى ئاسایی دادەنریت و کاردانەوہى خراپى لەسەر پینگە کۆمەلایەتییەکەى نابیت، کەچی ئافرەت سەرەرای یەکسانی لایەنى عەقلى لەگەل پیاو، بەکەم عەقل دادەنریت، لەسەر ئەو بنەمايەش لە پینگەيەکی نزمتر و بە کەسايەتى پلە دوو لی دەروانریت. بۆئومونە پێشینیان گووتیانە ((عەقلى ژنان، لە کۆشیان)) یان ((ژن پرچی درێژە لە بێردا زۆر کورت و گێژە))^(۲)، بەواتایەکی دى دەگووتریت ئافرەت عەقلى کورتە و پرچی درێژە. ئەگەرچی زانست راستى نەبوونی جیاوازی لە پیکھاتەى عەقلى ئافرەت و پیاو سەلماندوہ، بەلام بۆچوونە باو و کولتورە بۆماوہییەکان بەرامبەر بە ئافرەت، دەرڤەتى دەسەلات و پرپاردان لە بارەى پرس و بابەتە گرنگ و چارەنووسسازەکان لەبەردەم ئافرەتدا بەرتەسك دەکاتەوہ، ھەرۆک لە پەندیکى دیدا ھاتوہ ((ژن پرسیان پى بکەن، بەلام بە قسەیان مەکەن))^(۳).

(۱) سید سیران، سەرچاوەی پێشوو، ل ۴۴.

(۲) ھەمید گەردى، سەرچاوەی پێشوو، ل ۲۳۵، ۲۷۲.

(۳) ھەمید رەشاش، سەرچاوەی پێشوو، ل ۱۱۴.

یەكێك لەو بابەتانەى كە تانیستاش رۆلى سەرەكى ھەبە لە جیاكردنەوێ پێگەى كۆمەلایەتى ئافرەت و پیاو لە كۆمەلگەى كوردى، بریتىبە لەو جیاوازییە ڕەگەزىبەى كە لە شىوازی پەرورەدە و پێگەیاندى كچ و كور لە نىو خىزانى كوردیدا رەنگیداوتەو. ەك نەرىتێكى خىزانى كور لەدواى باوك پێگەبەى كى بالا و دەسەلاىتێكى رەھای پێدەدریت بە بەراورد بە پێگە و دەسەلاىتێكى كچ. لە دروستكردنى ئەو بارودۆخەدا ھەر تەنھا پێگەیاندى خىزانى رۆل نابینیت، بەلكو سیستى كۆمەلایەتى، ئابورى و سیاسى بەشدارن. لەھەندێك كاتدا خودى ئافرەت بەرپرسيارە لەو بارودۆخە، چونكە خۆى درێژەپێدەر و پەرورەدەى سیستىكە، كە ھىز و دەسەلاىت بە پیاو دەبەخشیت. واتە لە رۆلئىبىنى ەك داىكێك بە پەرورەدە، و ەقل و بىرکردنەوێ پیاوانە رەفتار دەكات، كە دواجار لە توانا و ھىزى مینەكانى دىكەى خىزانەكەى كەمدەكاتەو و دەیانكات بە كەسایەتى پلە دوو لە رۆل و پێگەى كۆمەلایەتییان. ئەو جیاوازییە ڕەگەزىبە ئەو بىرۆكەبە دەخولقینیت، كە كور ەركى پاراستنى ناوبانگ، میرات و درێژەدان بە پەيوەندىبە خۆنىبەكانى خىزان لە ئەستۆ دەگریت، لە كاتىكدا كچ ەك مولكى كەسێكى دى لى دەروانىت. بۆبە پێشیان گوتویانە ((كور مرکە، كىژ ئاومارک))^(۱).

ئەوێ لەو پەندانە خراوتەرۆو گوزارشتىكە لەو راستىبەى، كە بارودۆخى پێگەى كۆمەلایەتى ئافرەتى كوردى نیشانداو، ئەم پەندانەش بە زمان و دەربىنى پیاوانە گوتراون لە سەرەدەمىكدا كە خۆیان كۆنترۆلى تەواوى خىزان و كۆمەلگەیان كردبوو، دواكەوتوى و ناھوشىارى كۆمەلگەش زیاتر ھاندەربوون بۆ بەكەم سەبىرکردنى رۆل و پێگەى ئافرەت. ئەم بارودۆخە بوو بە واقىبەكى مېژووى بەردەوام، چونكە لایەنە مەعنەوىبەكانى كولتور بە بەراورد بە لایەنە ماددىبەكانى درەنگتر گۆرانىان بەسەر دادیت، بۆبە بەرەو پىش چوونى كۆمەلگەى كوردى گۆرانى تەواوى لە ھزر، تىرپوانى و ھەلسەنگاندنى خەلكى نەكردووە بەرامبەر بە پێگەى كۆمەلایەتى ئافرەت. كەواتە ئەوێ دوى بۆ ئافرەت گوتراو، بۆ ئەمپۆش لە دیدى گشتیدا تارادەبەك گونجاو، چونكە گۆرانكارىبەكان زیاتر رووكەشەن نەوێك جەوھەرى، بە چاوپۆشەن لەو گۆرانكارىبە كەمەى كە لە تىرپوانى ھەندىك كەس بۆ پێگەى ئافرەت رویداو. لىرەو ئەگەر بەراوردىك بۆ پێگەى كۆمەلایەتى ئافرەت بكەن لە ئىستای كۆمەلگەى كوردى و ئەو رابردووى كە پەندى كوردى تىدا گوتراو دەگەینە ئەو دەرئەنجامەى، كە راستە لە ئىستادا ئافرەتى كورد رۆل و بەشدارى زیاترى ھەبە لە بوارەكانى كۆمەلایەتى، ئابورى، سیاسى و رىكخراوېبى، بەلام ئەو راستىبەش ھەبە كە تا ئىستا بەشدارىكردنى ئافرەت لە پێگە

(۱) عومەر شىخەللا دەشتەكى، سەرچاوى پىشوو، ۷۴.

بالاكان و ناوهنده گرنهگه كانى برپاردان له دامه زراوه كانى كۆمه لنگه زۆر كه متره به بهراوورد به ژماره ی به شدار بووانى پياو، به تاييه تيش له بواری سياسيدا زياتر شه راستييه مان بو دهرده كه ویت، بو نموونه شه گهر تيبينى په رله مان بکهين وهك دامه زراوه يه كى ياسايى له ههر يمي كوردستان، بوونى ئافرهت له شه شوينه دا له سهر بنه ما و پيوهرى توانست و پسپوړى نيبه، به لكو له ريگاي شه ندامبوونه له حزبيكى دياريكراو، زۆره ي شه ندام په رله مانه پياوه كانيش به هه مان ريگا بهو پينگه يه ده گهن، به لام جياوازي نيوانيان له ژماره بيان دايه لهو پينگه سياسيه بالا يه. كه واته دووباره كۆمه لنگه پينگه يه كى كۆمه لايه ته ي بو ماوه ي به ئافرهت ده به خشيت، له برى شه وه ي به توانا و هه و له كانى خۆى شه پينگه يه وه ربه گريت. شه گهر له رۆل و پينگه ي ئافرهت له نيو خيزانى كوردى پروانين، ده بينين له ئيستادا گورانكار ييه كى زۆرى به سهر داها توه له لايه نى برپاردان، پرس و را وه رگرتن، هه لباژاردنى هاوسهر، شه واو كردنى خو يندن و گه يشتن به پروانامه ي به رز و كار كردن له دهر وه ي خيزان كه ده سته كه وتنى شه م مافانه رۆلى كۆمه لايه ته ي زياتر ده كهن و ده يگه يه ننه پينگه يه كى كۆمه لايه ته ي گونجاو، به لام شه م بارودوخه له خيزان يك بو يه كينكى دى جياوازه. واته شه دهر فه ته له هه موو خيزانه كان بو ئافرهت نه ره خساوه، شه مهش به ربه ست ده خاته به رده مى له گه يشتن بهو پينگه گونجاوه ي كه وهك مرۆقينك شا يه نيبه ته ي.

بو گۆرپنى شه پينگه بو ماوه ييه ي كه به ئافرهت به خشاوه، شه نها پيو يستمان به برپاردانى ياسايى و به شدارى پين كردنى روو كه شيانه ي ئافرهت نيبه له كاردا، به لكو پيو يسته له پرۆسه ي پينگه ياندى خيزان ييه وه ده ست بگريت به گۆرپنى به ر كرده وه و تي پروانينى تا كه كه س به رامبه ر به ئافرهت وهك مرۆقينك، نهك وهك مي ينه يه كه هه روه ها ئافرهت زياتر هه ول بيدات و رۆلبينيت بو سه لماندنى بوونى خۆى و خاوه ن را و برپاردانى تاييه ت به خۆى بيت، تا وه كو به كردار بيسه لمينيت، كه چي تر پاشكۆى پياو نيبه و وهك هه ر مرۆقينكى تر توانا و توانستى تاييه ت به خۆى هه يه، به م شيوه يه ده توانيت ژيان يكي هاوسه نگ و هاوبهش بو ئافرهت و پياو دا بين بگريت، چونكه هه ردوو كيان رۆلى ته واو كه ريبان هه يه له ژيانى كۆمه لايه تيدا، بو يه پيو يسته له به ها و بايه خدان به پينگه ي كۆمه لايه تيبان يه كسان بن.

باسی دووهم - ئەنجام، پێشنیار و راسپاردەکانی تووژینەوه

یەكەم - ئەنجامەکانی تووژینەوه

ئەم تووژینەوهیە گەیشتە ئەو ئەنجامانەی خوارەوه:

۱. پلەدوویی کەسایەتی ئافرەت و پینگە کۆمەلایەتییە نزمەکەمی میژووویەکی کۆنی هەییە و واقعیەیکە لەنیو هەموو کولتورە جیاوازه کاندای بوونی هەبوو و هەییە، لە دروستکردنی ئەو بارودۆخەشدا کۆمەلایەتی هۆکار رۆل دەبینن، کە پەییوەستن بە پرۆسەیی پینگەیانندی خیزانی، پرۆگرامی پەروردهیی، سیستمی کۆمەلایەتی، نایدۆلۆژییەت و ئاستی هۆشیاری و مەعریفی کۆمەلگە بە گشتی.

۲. لەرێکخستنی کۆمەلایەتی بۆ هیز، کە لە دابەشکردنی کاری رەگەزی و کۆمەلایەتییەوه سەرچاوی گرتوو، دەسلاتی ئەو هیزە لە سیستمی پیاوسالاریدا لە دەستی پیاویدا کۆبۆتەوه، لەرێگای ئەو هیزەشەوه پلەبەندی بۆ پینگە کۆمەلایەتییەکان دەکریت، لەبەرئەوهی ئافرەت خاوەنی دەسلاتی هیز نییە، بۆیە پینگەییەکی کۆمەلایەتی نزمی هەییە بەتایبەتیش لەو خیزانانەی زیاتر پابەندی نەریتەکان.

۳. لەخویندەوهی بارودۆخی ئافرەتی کورد گەیشتین بەو ئەنجامی، کە پینگە کۆمەلایەتییەکەمی بۆماووییە نەوهک وەرگیرا، چونکە توانستە کەسیتی و دەستکەوتە ئابووری و کۆمەلایەتییەکانی لەبەرچاوی ناگیریت لە دیاریکردنی ئاستی پینگەکەمی. بەواتایەکی دی لە کۆمەلگەمی کوردیدا گۆراوهکانی خویندن، بروانامەمی بەرز، پیشە، داها، خاوەنداریتی و... هتد، رۆلی لاوهکییان هەییە لەگۆرینی تیروانینی کۆمەلگە بەرامبەر بە پینگەمی کۆمەلایەتی ئافرەت، یاخود لەهەندیک کاتدا هیچ رۆلیک نایینن لەو بوارەدا. ئەو گۆراوانەمی رۆلی سەرەکی دەگیرن بریتیین لە هاوسەرگیری و وەجەخستنەوه، بەتایبەتیش خستنەوهی مندالی کور، تەنانەت تیروانین بۆ پینگە و بەدەستەپێنانی ریزی کۆمەلایەتی جیاوازه لەنیوان تووژەکانی (کچ، بیوژن و ژنی نەزۆک) لەگەڵ (ئافرەتیکی شووکردوو).

۴. ئەو بارودۆخەمی لەناوەرۆکی پەندە کوردییەکان سەبارەت بە رۆل و پینگەمی ئافرەت ئامازەمی بۆکراوه، تارادەیکە لە واقعیی ئیستای ژیانی ئافرەتدا بەدیدەکریت، بەچاوپۆشین لەو گۆرانکارییە رووکەشییەمی کە لە رۆل و پینگەکەمی هەستی پێدەکریت.

۵. لەئەنجامی ئەم تووژینەوهیە و بە پشت بەستن بە ناوەرۆکی پەندە کوردییەکان، کەسایەتی ئافرەت جیگای پروا و متمانە پیکردن نییە و ناکریت بۆ وەرگرتنی راستییەکان بکریت سەرچاوی

باوهر پيكر او، كەسايەتتەش بە لە دەستدانی بېروا و متمانەى دەرووبەر ريز و پيگەى كۆمەلايەتى دەست دەدات، تەنەتە بوونى ئافرەت پەيوەستكراو بە بوونى پياو، چونكە بە كەسايەتتەى كى لاواز و كەم توانا وينا دەكرت، بەشيوەىكە كە ھەميشە پيويستى بە چاوديرى و پالپشتى پياو ھەبىت.

۶. لە ديدى گشتيدا ئافرەت تەنھا لە زمانى سۆز تيدەگات. واتە كەسايەتى ئافرەت لە بېر كرنەوہى عەقلاىى دادەمالرئيت، چونكە پييان وايە لەرووى عەقلىيەوہ كەموكرتتى ھەيە، بۆيە پيگە كۆمەلايەتتەى كەى نزمترە بە بەراوورد بە پيگەى پياو.

۷. لە ريگاي پرۆسەى پيگەياندى خيزانييەوہ خەسلەتەكانى شەرمنى، بىدەنگى و كەم دوويى و... ھتد، كراونەتە بەشئەك لە سروشتى كەسايەتى ئافرەتى كورد، ئەمەش واىكردوہ لە ھەرگرتنى زۆر بەرپرسيارتتى خيزانى و كۆمەلگەبى كەمتەرخەم بىت، بەم پيەش رۆلە كۆمەلايەتتەى كەى كەم دەبىتەوہ و راستەووخۆ كاردانەوہى خراپى بۆ سەر پيگەى كۆمەلايەتى دەبىت. بۆيە لە ھەرگرتنى بەرپرسيارتتى پۆستى بالا و ناوہندى برباردان، رۆلى كەمترە بە بەراوورد بە ھەرگرتنى بەرپرسيارتتى لەو بوارانەى كە گونجاوہ لەگەل سروشتى ميئەنەيەكەى، ئەمەش كاريگەرى خراپى ھەيە لەسەر رۆلى كۆمەلايەتى و بەشدارى پيكردى لە گەشەپيدانى كۆمەلگە كەم دەكاتەوہ و لە پلەبەندى پيگەشدا ديتە خوارەوہ.

۸. تەنھا كۆمەلگە و سيستمى كۆمەلايەتى تاوانبارن لە پلەدووكردى كەسايەتى و پيگەى كۆمەلايەتى ئافرەت، بەلكو خودى خۆى بەشدارە لە دروستكردى ئەو بارودۆخە ناھاوسەنگە، چونكە ئافرەت لە خيزان و زۆرەى بوارەكانى كۆمەلگە خاوەن عەقلىكى نيترانەيە و بە ناراستەى بربارەكانى پياو دەربارەى پيگەى ئافرەت، دەروات بەرپۆە، بۆيە لە سيستمى پەروەردەى كۆمەلايەتى خۆى دەست پيشخەرە لە دريژەدان بەو بارودۆخە.

دووەم - پيشنيارەكانى تويزينەوہ

بە پيويستى دەزانين ئەم پيشنيارانەى خوارەوہ لە كۆتابى ئەم تويزينەوہيدا بچەينەر وو:

۱. بۆ ئەو كەس و لايەنانەى كە ھەلدەستن بە ئەنجامدانى تويزينەوہى زانستى، پيويستە زياتر بايەخ بەو بابەت و پرسانە بدن كە تايبەتن بە رۆل و پيگەى ئافرەتى كورد، چونكە تويزينەوہى زانستى بە پشت بەستن بە راستى واقيعى و بابەتتەبوون لە شىكردنەوہ و دەربرينى بۆچوونەكان سەرچاوەى كى باشە بۆ ھۆشدارى و بەئاگا ھينانەوہى ئافرەت لە واقيعى ژيانى و بەرچاو روونىە كيش دەبىت لە دەرختنى توانا و رۆلى ئافرەت لە گەشەپيدان و پيشخستنى كۆمەلگە.

۲. ئەدەبىي فۆلكلورى كوردى دەولەتمەندە بە كۆمەللىك بەرھەم، كە بەشىكن لە واقىعى ژيانى كۆمەلايەتى، كولتورى، ئابورى و سىياسى كۆمەلگەي كوردى. بۆيە دەكرىت ھەر يەكەنك لەو بەرھەمانە سەرچاۋە و بابەتى گرنكى تويۆتىنەۋەي زانستى بن و بۆ ئەنجامدانى تويۆتىنەۋە سووديان لىۋەرگىرەيت.

۳. ئەۋەي لەم تويۆتىنەۋەيەدا جەختى لەسەر كراۋەتەۋە شىكرنەۋە و ھەلسەنگاندنىكە بۆ ئەۋە بۆچۈن و تىپروانىنە خراپانەي كە بەرامبەر بە پىگەي كۆمەلايەتى ئافرەت لەنىۋ پەندى كوردىدا نىشانداراۋە، بۆيە ۋەك پىشنىيارىك دەكرىت لە تويۆتىنەۋەي دىدا تىشك بخرىتەسەر باسكردنى لايەنە باشەكانى پىگەي كۆمەلايەتى ئافرەت لەنىۋ پەندى كوردىدا.

سىيەم - راسپاردەكانى تويۆتىنەۋە

لە كۆتايى ئەم تويۆتىنەۋەيەدا ھەندىك راسپاردە دەخەينەروو بۆ ئەۋە كەس و لايەنانەي كە پەيۋەندى راستەۋخۆيان بە پرسى ئافرەتى كوردەۋە ھەيە:

۱. بۆ گۆرپىن و باشتر كردنى بارودۆخى كۆمەلايەتى ئافرەتى كورد، سەرەتا پىۋىستە لە خودى خۆيەۋە دەست پىبەكەين. واتە ئافرەت خاۋەنى خودى خۆي بىت، بۆ ئەۋەي خاۋەنى ئەۋە خودەش بىت دەبىت خاۋەنى را، بۆچۈن، تىپروانىن، بىپاردان و بىر كردنەۋەي تايبەت بەخۆي بىت، تاۋەكو بتوانىت گرنكى رۆلى كۆمەلايەتى خۆي بسەلمىنىت و پىگەي كۆمەلايەتى لە تىپروانىنى كۆمەلگەكەيدا بەرز بكاتەۋە.

۲. قۇناغى سەرەتاي دروستبۈۋى كەسايەتى و جۆرى تىپروانىن بۆ ئەۋە كەسايەتتەيە لە پىۋەسەي پەرۋەردە و پىگەياندى خىزانىيەۋە دەست پىدەكات، بەۋ واتايەي خىزانى كوردى رۆلى گرنكى و كارىگەرى ھەيە لە دروستكردن و چۆنىيەتى تىپروانىن لە رۆل و كەسايەتى ئافرەت، بۆيە خىزان بەتايبەتتەش دايك و باوك بەرپىسيارن لە شىۋازى پىگەياندى مندالەكانيان بە لەبەرچاۋ گرتنى پەرۋەردەيەكى تەندروست بۆ ھەر دوو رەگەز لەپىناۋ داينكردنى ھاۋسەنگى دەروۋنى و كۆمەلايەتى بۇيان، چۈنكە نەبۈۋنى ئەۋە ھاۋسەنگىيە جىاۋازى لە رۆل و پىگەي كۆمەلايەتتەيان دروست دەكات.

۳. لە پىۋەگرامە پەرۋەردەيەكاندا پىۋىستە جەخت لەسەر گرنكى رۆلى كۆمەلايەتى ئافرەت بكىتتەۋە لە بۋارە جىاجىاكانى كۆمەلگە و تەنھا ئامازە بە رۆلە مېنىتەيەكەي نەكرىت، لىرەدا مەبەستمان بى بايەخكردنى رۆلى ژن و دايكايەتى نىيە، بەلكو كورت نەكردنەۋەي رۆلە

كۆمەلایەتییەكانى ئافرەتە تەنھا لە چوارچۆی ئەو دوو ئەركە لە بێر و عەقلى نەوەكانى داھاتوو، لە كاتیكدا بەدەر لەو دوو ئەركە لەدەرەوێ خێزان توانای گێرانی رۆلى جۆراوجۆرى ھەبە.

۴. بەو پێیەى نامرازەكانى راگەیاندن بە ھەموو جۆرەكانییەو ھەبە یەكێكە لە كەنالیەكانى پڕۆسەى پێگەیاندى كۆمەلایەتییەى، بۆیە كاریگەراییەكى كارایان ھەبە لەسەر ھزر و تێروانییەى كۆمەلگە دەبارەى بابەت، پەرس و رووداوەكان بە ھەردوو لایەنى ئەرىنى و نەرىنى. بۆ ئەوێ راگەیاندن بە رۆلى ئەرىنییانەى خۆى ھەلبەستیت لە بەئاگاہیئانەو ھەبە ھۆشدارى تاكەكانى كۆمەلگە، پێویستە چیت كەسایەتییەى ئافرەت لە پڕۆگرامەكاندا بە سووكى نیشان نەدریت و خۆدى خۆى بەشدار نەبیت لەو پڕۆسەبەدا، چونكە كاردانەوێ خرابى لەسەر پێگە كۆمەلایەتییەكەى دەبیت. لەبەرى ئەوێ لە وینە، فیلم و رێكلامەكاندا سوکایەتییەى بە كەسایەتییەى و رۆلە كۆمەلایەتییەكەى بكریت، دەكریت بە بابەت و پڕۆگرامى جۆراوجۆر گوزارشت لە رۆلى پەربایەخى ئافرەت بكریت وەك ھاوولایەتییەكى كۆمەلگەكەى، كە ئەركى بەشداربەكردن و ھەلگرتنى بەرپەرسىاریتییەى جۆراوجۆرى لە ئەستۆدایە، لەو رێگایەشەو دەتوانریت تێروانییەى كۆمەلگە بۆ پێگە كۆمەلایەتییەكەى بگۆردریت.

۵. ھەلبەتە پەندە كوردییەكان بەرھەمى ئەدەبى فۆلكلۆرى كوردین بە لایەنە باش و خرابەكانییانەو، بەھۆى ئاسانى شیوازی دەربەربەكەى كە جۆرێك لە رێكى كیش و سەروای تێدایە و لە رستەبەكەى كورتدا گوزارشتى لێكراو، ئەو ھەبە گواستەنەوێ لە نەوێبەك بۆ یەكێكى دى ئاسانتر كەردو، بۆیە ناكریت لەناو بەردرین، بەلكو پێویستە ئافرەت خۆى رۆلى سەرەكى ببینیت لە راستكردنەوێ بۆچوونە خرابەكان دەبارەى پێگە كۆمەلایەتییەكەى و رۆل و كارایى خۆى لە ژيانى كۆمەلایەتییەى بەسەلمینیت و لە ئاستى خۆبەو دەست بە چاكسازى و گۆرانكارییەكان بكات، لەبەرى ئەوێ چاوەرێنى كۆمەلگە بكات تاوێكو ئەو دەرفەتەى بۆ بەرھەسینیت و پێگەبەكەى شیوازی پى بەخشییت.

سەرچاوهكان

يه كه م: سەرچاوه كوردى بيه كان

۱. تۆمابوا، ژيانى كورد هوارى، و/ همه سعید همه كرىم، ده زگای رۆشنبرى و بلاؤ كوردنه وهى كوردى (بى شوين)، ۱۹۸۰.
 ۲. همید ره شاش، پهندى كوردى، چ ۱، چاپخانهى سپرىز، دهوك، ۲۰۱۰.
 ۳. همید گهردى، پهندى كوردى له باخچهى گهردى، چ ۱، بهرپوه بهرايه تى چاپخانهى رۆشنبرى، ههولير، ۲۰۰۶.
 ۴. سید سروان، پهندى كوردى، چ ۱، چاپخانهى شه هاب، ههولير، (بى سالى چاپ).
 ۵. د. شوكریه ره سول ئىبراهيم، شه ده بى فۆلكلورى كوردى، ب ۲، چاپخانهى زانكوى سه لاهه ددين، ههولير، (بى سالى چاپ).
 ۶. عومهر شىخه لالا ده شته كى، پهندى كوردى، چ ۱، بهرگى ۴، چاپخانهى پاك، ههولير، ۲۰۰۱.
 ۷. د. عيزه ددين مسته فا ره سول، ليكۆلینه وهى شه ده بى فۆلكلورى كوردى، چ ۲، زانكوى سليمانى، سليمانى، ۱۹۷۹.
 ۸. فریدريك شه نكلس، بنه چهى خيزان و خاوه ندرى تى تاييه ت و ده ولته ت، و: كهرىم مه لا ره شید، چاپخانهى تيشك، سليمانى، ۲۰۰۴.
 ۹. محمد عه بدوله قسود، ژن له گشت تايين و سه رده ميكددا، و: حه يدەر عه بدولالا، گوڤارى له يلا قاسم له يلا زانا، پاشكوى گوڤارى هه ريمى كوردستان، ژ. (۹)، چاپخانهى رۆژه لاته، ههولير، ۲۰۱۰.
 ۱۰. مه لود ئىبراهيم هسه ن، زياتر له عه شقىك، ب ۱، بهرگى ۲، ده زگای چاپ و بلاؤ كوردنه وهى به درخان، ههولير، ۲۰۰۸.
 ۱۱. هينى هه رۆلد هه نسن، كچانى كورد، و/ د. ناجى عه باس شه همه د، چاپخانهى كۆرى زانبارى عىراق، به غدا، ۱۹۸۰.
- دووهم: سەرچاوه عه ره بيه كان
۱۲. د. احسان محمد الحسن، مناهج البحث الاجتماعى، ط ۱، دار وائل للنشر والتوزيع، عمان، ۲۰۰۵.
 ۱۳. د. احسان محمد الحسن و عبدا المنعم الحسنى، طرق البحث الاجتماعى، دار الكتب للطباعة والنشر، جامعة الموصل، موصل، ۱۹۸۲.

١٤. امال رسام، نحو اطار عمل نظرى لدراسة المرأة فى العالم العربى فى كتاب (الدراسات الاجتماعية عن المرأة فى العالم العربى)، المؤسسة العربية للدراسات و النشر، بيروت، (بدون سنة طبع).
١٥. د. بدرخان السندي، المجتمع الكردى فى المنظور الاستشراقى، ط١، دار ثاراس للطباعة والنشر، اربيل، ٢٠٠٢.
١٦. د. حسنين محمدى بوادى، حقوق المرأة بين الاعتدال و التطرف، ط١، دار الفكر الجامعى، الاسكندرية، ٢٠٠٤.
١٧. دينكن ميشيل، معجم علم الاجتماع، ت: د. احسان محمد الحسن، دار الرشيد للنشر، بغداد، ١٩٨٠.
١٨. د. على الوردى، دراسة فى طبيعة المجتمع العراقى، (بدون دار و مكان و سنة طبع).
١٩. لويس مير، مقدمة فى الانثروبولوجيا الاجتماعية، ت: د. شاكر مصطفى سليم، دار الشؤون الثقافية العامة، بغداد، (بدون سنة طبع).
٢٠. د. محمد عاطف غيث، قاموس علم الاجتماع، الهيئة المصرية العامة للكتاب، ١٩٧٩.
٢١. د. نبيل عبدالهادى، علم الاجتماع التربوى، ط١، دار اليازورى العلمية للنشر و التوزيع، عمان- الاردن، ٢٠٠٢.
- سييه م: سه رچاوهى نه ليكتورونى
٢٢. بلقاسم الحاج، النقام الابوى الجزائرى ومقاهر تغيرالمكانه الاجتماعيه للمرءه، ٢٠١١، ماخوژه من عنـــــــــــــــــوان الالكترونيـــــــــــــــــه التالىـــــــــــــــــه: <http://www.Swmsa.net/articles.php?action=show&id=1927>

الملخص

المكانة الاجتماعية على علاقة مباشرة مع حياة الفرد الاجتماعية و المكانة مرتبطة مع الدور الاجتماعي دائما، بعبارة أخرى الفرد يكون صاحب مكانة اجتماعية معينة وفق الأدوار الاجتماعية المنتظرة منه. رغم الأدوار الاجتماعية لكلا الجنسين وفق أختلافاتهما الطبيعية والتي تمنحهم مكانة معينة، هناك متغيرات عدة تؤثر على تحديد مستوى المكانة في التدرج الاجتماعي و منها الدراسة، الشهادة العليا، المهنة، الملكية، الثروة، القوة الاجتماعية، العمر، الزواج و تولد الأطفال لدى النساء و خاصة في المجتمعات الشرقية، تختلف مستوى تأثير كل من تلك المتغيرات في تحديد المكانة الاجتماعية للفرد وفق ظروف المجتمعات المختلفة.

حول موضوع المكانة الاجتماعية للمرأة يلاحظ بأن في الثقافات المختلفة هناك نظرات شمولية لتحويل مكانة المرأة الى الدرجة الثانية و تضييق و تهميش دورها مقارنة مع دور الرجل، هذه النظرة و التقييم تشمل المرأة الكوردية أيضا و (الحكم و المثل الكوردي) هي أحد أهم الدلائل على تلك الحقيقة و التي تطرقنا لها في هذه الدراسة و قدمنا لها التقييم و التحليل، على أساس أن الحكم و القول المأثور هو نتاج واقعي و بمفهوم آخر ان ما جاء في الحكم و المثل الكوردي جزء من الحقيقة و تعبير عن الحياة الاجتماعية للمرأة الكوردية و أن الحكم و المثل الكوردي حول المرأة و دورها و مكانتها في المجتمع، يوضح جزء من رؤيا و فكر الفرد الكوردي تجاه شخصية المرأة.

تهدف هذه الدراسة الى مايلي:

- ١- تحديد المكانة الاجتماعية للمرأة في المجتمع الكوردي في الوقت الراهن.
- ٢- تحديد الأسس و المتغيرات التي تؤثر على مكانة المرأة في التدرج الاجتماعي لتحديد المكانة الاجتماعية.

٣- تحديد مستوى انعكاس نظرة المجتمع الكوردي تجاه مكانة المرأة في (الحكم و المثل الكوردي).

Abstract

Social statues has a direct relation with individual social life, and the statue always linked with the social role, in other words, the individual has a certain social statue according to the social roles that he will act. Although there are social roles for each sex according to their natural differences and gave them certain roles, there are many variables effect on specifying the statue's level in the social category like studying, higher degree, job, property, wealth, social power, age, marriage, children births especially for eastern women. The effecting level of these variables is different in specifying the social statue for individual according to the circumstances of different societies. There are different views about the social woman statue in the different cultures, there are comprehensive views to move the woman statue into the second degree and weaken and marginalize its role in comparison with man's role. Of course this view includes Kurdish woman and the (Kurdish sayings and proverbs) are the most important marks on this fact which we stated in this study and produced the evaluation and analysis for it, because the saying and proverb are the realistic result and a concept of what is coming in the proverb and Kurdish saying is a part of reality and an expression on the woman's Kurdish social life. And the Kurdish proverb and saying about woman and her role in the society explains part of individual's vision and thought toward woman personality.

This study aims to the followings:

1. Specifying the social statue for woman in Kurdish society in the current time.
2. Defining foundations and variables that effect on woman's statue in the social category to specify the social statue.
3. Setting the influence level of (Kurdish saying and proverb) to review the woman's statue in the Kurdish society.

هەلمەتى راگەياندن

(چەمك، بايەخ، ئامانچ، بنەما، شىۋاز، جۆر و ھەنگاۋەكانى)

م. جوان بەھاڭلىدىن على

زانكۆي كۆيە

فاكەلتى پەروەردە

بەشى باخچەي ساوايان

كورتەي تويۇنەۋە

لەم سەردەمەدا ھەلمەتى راگەياندن بە جۆرىك رۆچۈتە نىۋو زۆرىنەي بوارە جيا جياكانى ژيانەۋە، كە ھەندىكجار بە چەرخى ھەلمەتى راگەياندن ناودەبرىت و دەزگاكانى راگەياندن لەرووي چەندىەۋە زۆر بوون و لە رووي جۆرىشەۋە فرەچەشن بوون ، ھەرۋەھا بوەتە فاكەتەرىكى بەھىزى گەياندى پەيامى مېدياكان بەجەماۋەر، بەمەبەستى وروژاندىن و ئاراستە كىردن و گۆرپىنى ئاراستە و پەفتارىان. ھەربۆيە گىنگىي ئەنجامدانى تويۇنەۋە لەم بوارە لەۋەدايە، كە ھەۋلەدەدات بەشىۋەيەكى زانستى باس لە چەند لايەننىكى تىۋورى ھەلمەتى راگەياندىن بكات، بەو ئامانجەي سودبگەيەننە راگەياندىنكاران و تويۇنەۋە ئەم بوارە، ھەرۋەھا بېتتە ھەۋلىك بۆ دەۋلەمەندكىردنى كىتەبخانەي كوردى. و كىشەي ئەم تويۇنەۋە لەۋەدا خۆي دەيىننەۋە، كە پەپرەنە كىردنى شىۋازى زانستى لە بوارى ھەلمەتى راگەياندىن و پەنابردنە بەر ئەزمون و ھەۋلى تاكەكەسىي، كە وادەكات زۆر كات پىرۆسەي ھەلمەتى راگەياندىن جۆرىك لە كال و كرچى و پەلە پەلى و بى پلانى بەخۆۋە بىنىۋە و بوەتە ھەۋلىكى بېسود و بېكارىگەر، ھەر بۆيە ئەم تويۇنەۋە ئامانجىتى كە زانىارى بختەروو سەبارەت بە چەند لايەننىكى ھەلمەتى راگەياندىن بە شىۋەيەكى زانستى.

به شی به که م

❖ کیشی توژیینه وه

دهستنیشانکردنی کیشی توژیینه وه زۆر قورستره له دۆزینه وهی چاره سه ره که ی (۱)، هه ربۆیه قۆناغی دهستنیشانکردنی کیشی توژیینه وه به به ردی بناغهی توژیینه وهی زانستی هه ژمارده کریت، چونکه هه نگاهه کانی داهاتوی توژیینه وه که پشتی پینده به ستیت، وهک دیاری کردنی ریبازی توژیینه وه که و نامراز.. هتد (۲).

کیشی ئه م توژیینه وهی هوی ده بیینیته وه له :

۱. بایه خنه دان و په پیره وه نه کردنی شیوازی زانستی و ئه کادیی له پرۆسه ی هه لمه تی راگه یانندن له هه ربۆی کوردستان.
۲. هه سترکردن به لاوازی له ئه نجامدانی پرۆسه ی هه لمه ته کانی راگه یانندن له کوردستاندا.
۳. هه سترکردن به لاوازی له ناوه پۆکی په یامه کانی هه لمه ته کانی راگه یانندن له کوردستاندا.
۴. ناروونی و ته مومژ ده رباره ی هه ندیک لایه نی هه لمه تی راگه یانندن.

❖ بایه خی توژیینه وه

گرنگی ئه م توژیینه وه له وه دایه که هه ولده دات به شیوه یه کی زانستی و ئه کادیی باس له چه ند لایه نیکی هه لمه تی راگه یانندن بکات به و ناماچه ی سود بگه یه نیته راگه یانندنکاره کان و توژیهرانی ئه م بواره چونکه توژیینه وه کان سه لماندویانه که له م سه ره ده مه دا جه ماوه ریکی زۆر پشت ده به ستن به میدیاکان بۆ به ده ست هیئانی زانیاریه کانیان سه باره ت به بابه ته جۆربه جۆره کانی ژبان، هه روه ها له م توژیینه وه یه دا هه ولده دریت تیشک بخریته سه ر چه ند لایه نیکی هه لمه تی راگه یانندن تا بیته هه ولتیک بۆ ده وله مه ندکردنی کتیبخانه ی کوردی که له م جۆره بابه ته و به زمانی کوردی به پیی زانیاریه کانی توژیهر زۆر که من.

❖ ناماچه ی توژیینه وه:

ناماچه ی ئه م توژیینه وه یه له م خالانه ی خواره وه دا خۆی ده بیینیته وه:-

۱. خسته نه رووی زانیاری به مه به سستی ناساندنی هه لمه تی راگه یانندن و دهستنیشانکردنی گرنگی و ناماچه کانی هه لمه تی راگه یانندن.

(۱) احمد بدر : أصول البحث العلمي ومناهجه ، ط ۹ ، وكالة المطبوعات ، الكويت ، ۱۹۸۴ ص ۸۰ .

(۲) د.هادي نعمان الهيتي: أسس وقواعد البحث العلمي ، دراسة مطبوعة بالرونيو ، بغداد ، ۱۹۸۳ ، ص ۲۳ .

۲. ههروهها نیشاناندانی بنهماکانی په یوه نډیکردن له پرۆسه ی هلمه تی راگه یانندن و شیوازی ناردنی نامه کانی هلمه تی راگه یانندن.

۳. شرۆفه کردنی جوړه کانی هلمه تی راگه یانندن.

۴. ههنگاوه کانی نهجماندانی هلمه تی راگه یانندن .

❖ میتودی توپیزینه وه:

توپیزه میتودی وهسفی به کارهینا بو هینانه دی تامانجی توپیزینه وه که و شرۆفه کردنی هلمه تی راگه یانندن له چهند لایه نیکه وه.

❖ بیکهاته ی توپیزینه وه:

نهم توپیزینه وه یه جگه له پیشه کی و راسپارده و پیشنیار و لیستی نه و سه چاوانه ی که به کارهاتون، توپیزینه وه که له (۳) بهش پیکدیت، بهشی یه که م تایبه ته به ناساندنی به توپیزینه وه و بهشی دووه میش خوی ده بینیته وه له باسکردنی چهند بابسه تیک و هک: چه مک و پیناسه ی هلمه ته کانی راگه یانندن، گرنگی هلمه تی راگه یانندن، تامانجه کانی هلمه تی راگه یانندن، بنهماکانی په یوه نډیکردن له پرۆسه ی هلمه تی راگه یانندن، شیوازی ناردنی په یامه کانی هلمه تی راگه یانندن، جوړه کانی هلمه تی راگه یانندن، هنگاوه کانی نهجماندانی هلمه تی راگه یانندن، و له بهشی سیبه میشدا به چهند خالییک نهجمه کانی توپیزینه وه که خراوته روو.

بهشی دووه م

یه که م: چه مک و پیناسه ی هلمه ته کانی راگه یانندن Media Campaign

هلمه تی راگه یانندن، و هک یه کیک له فۆرمه کانی گه یانندن ده بیته هوی گۆرانکاری له بیروراو بریار و رهفتاری جه ماوهر و بهرزکردنه وه ی ناستی زانیاریه کانی تاک، تا راده یه که تاکیک کی ناسایی ده کاته تاکیک کی به شدار و چالاک له پرۆسه جوړبه جوړه کان و تاکیک کی بیلا یه ن ده کاته تاکیک کی خاوه ن ناراسته ی دیاریکراو ، هه ربویه پسپۆرانی بواری میدیا هه ولیانداوه که باس له چه مک و ناوه رۆک و نه رک و چۆنیه تی نهجماندانی هلمه تی راگه یانندن بکه ن.

له (فه رهه نگی راگه یانندن) دا جه مال عه بدول سه باره ت به هلمه تی راگه یانندن ده لی: چه مک ی هلمه ت هه ولیکی چروپر و به شیوه یه کی کاتیی په خشی به رده وامه له ریگه ی سه رجهم میدیا کانه وه

نامرزی کارا، سه بارهت به بابه تیکی دیاریکراو که ده کریت له دژی بیت یاخود هاواربیت، تا بیته فاکته ریک بۆ کارکردنه سهر زۆرینه ی جه ماوهر. ^(۱)

"یان کرداریکی گه یاندنی نامانجداره و قه ناعه تپیکه ره، به مه بهستی دروستکردنی گۆرانکاری له رفتار یان بیرو پای مرۆقه کان، له ریگه ی به کارهینانی میدیا هه مه چه شنه کانه وه که گونجاوه له گه ل نامانجی کرداری په یوه ندیکردنه که، و هه لمه تی راگه یاندن له لایهن ده زگا و گروپ و تاکه کانه وه نه نجامده دریت بۆ هینانه دی نامانج کانیان، و ههر هه لمه ته و تایه ته به بابه تیکی دیاریکراو، ده کریت هه لمه تی راگه یاندن نه نجام بدریت له بواری په روه رده، رۆشنبیر کردن، ته ندروستی، رامیاری، کۆمه لایه تی، ژینگه یی... هتد" ^(۲).

به چاوخشانه وه به سه رجه م نه و پیناسانه ی سه روه دا تویتهر پیناسه ی هه لمه تی راگه یاندن ده کات به وه ی که "بریتییه له کرداریکی په یوه ندیکردنی چوپر و ناراسته کراو و پلان بۆداریژراو و کاتی، بانگه شه ده کات بۆ نامانجیکی دیاریکراو و لواو له گه ل کۆمه لگا، له ریگه ی زۆرینه ی که ناله کانی راگه یاندنه وه به مه بهستی کارکردنه سهر زۆرینه ی جه ماوهر. وه ک هه لمه تی راگه یاندن بۆ هه لباردن یاخود بۆ خو پاراستن له نه خو شی یان بۆ نه هیشتنی توندو تیژی."

له و پیناسانه ی سه روه بۆمان ده رده که ویت که هه لمه تی راگه یاندن نه لایه نانه له خو ده کریت :

۱. هه لمه تی راگه یاندن کرداریکی گه یاندنه، و اتا تیایدا کرداری په یوه ندیکردن له نیوان نیره و وه رگر روده دات نه ویش به ناردنی نامه یه که له ریگه ی که نالیکه وه، و ناراسته یه کی ئه رینی یان نه رینی له هزری وه رگری نامه کانه وه دروست ده کات سه بارهت به بابه تی هه لمه ته که.

۲. هه لمه تی راگه یاندن به شیوه ی لیشاو و چوپرو هه مه لایانه نه نجامده دریت، به جوړیک که وه رگر ژینگه که ی بته نریت به بابه ته کانی هه لمه ته که، تا له نه نجامی دووباره بونه وه و نابلقه دانی هزری جه ماوهر وینایه که لای تاکه کان دروست بکات سه بارهت به و بابه ته ی که هه لمه ته که ی له پیناودا نه نجامده دریت و په نا ده بریته بهر زۆرینه ی که ناله کانی راگه یاندن تا وه که یه که یه کی لیکدانه براو به هه مان ناراسته په یامه کانیان ناراسته ی وه رگر بکن.

^(۱) رافد حداد : الحملات الإعلامية في العراق _ دراسة تحليلية للحملات في الصحافة العراقية (۱۹۹۰ _ ۱۹۹۳) ،

أطروحة دكتوراه غير منشورة مقدمة الى قسم الإعلام بكلية الآداب جامعة بغداد ، ۱۹۹۵ ، ص ۳۵ و ۳۶ .

^(۲) فانت عبدالفتاح محمد العبهري : دور الاتصال الشخصي في الحملة الاعلامية لمنظمة اليونسيف ، دراسة غير منشورة ، كلية الاعلام ، جامعة الشرق الاوسط، ۲۰۱۱ ، ص ۲۳ .

۳. ده کړیت هه لّمه تی راگه یانندن هه لّمه تی کی لایه نگر بیټ و پشستوانی له بابسه تیک بکات، وهک هه لّمه تی راگه یانندن له ممر بریاردان له بوون به (شار) ی به کیک له قه زاکان، یاخود هه لّمه تی کی دژه، وهک هه لّمه تی راگه یانندن دژ به برگه کانی یاسای (باری که سیټی)، به هه مان شیوه ش هه ولّ دد کړیت ناراسته ی جه ماوهر به وجژه بکړیت که نامانجی هه لّمه ته که یه و له هه مان کاتدا ناراسته ی گروپیکی دیاریکراوی کۆمه لگا ده کړیت، وهک هه لّمه تی راگه یانندن بۆ بابسه تیک که تاییه ته به توئیژی ژنان یان هه رزه کاران یان دهنگدهران.

۴. هه لّمه تی راگه یانندن چالاکیه کی کاتیسه، له کاتی پروودانی پروودایک یان به دهر که وتنی دیارده یه ک یان له چاوه روانی بابسه تیک نه نجام دد کړیت تا کۆتایی هاتنی بابسه ته که بۆ نمونه هه لّمه تی راگه یانندن بۆ خو پاراستن له په تایی سکچوون که به دریزایی وهرزی هاوین نه نجام دد کړیت که به پیی پلانیک پیس وهخته کاری پیّ ده کړیت که تییدا هه نگاو و نامانج و کات و بابسه ته په یوه ندیداره کانی هه لّمه ته که ی تیادا دیاریده کړیت.

۵. هه لّمه تی راگه یانندن پیویسته گونجاو و شیاو بیټ له گه لّ سه رجهم لایه نه کانی ناوهر وک و نامانجی هه لّمه ته که و شیوازی خستنه رووی هه لّمه ته که و هه روه ها کاتی هه لّمه ته که و چوارچیوه ی بابسه تیکی بریار لیدراو و ستراتژی هه نگاوه کانی و چالاکیه کان چر بکاته وه.

۶. هه لّمه تی راگه یانندن وهک هه موو پرۆسه یه کی تری په یوه نندی کردن نامانجی هه ره سه ره کی کارکردنه سه ره وهرگره، واتا دروستکردنی کاریگه ری له سه ره جه ماوهر که ته وهری سه ره کی و هه وینی سازدانی کاری هه لّمه تی راگه یانندن، تا له ریگه یه وه جه ماوهر یان زۆرینه ی جه ماوهر به ره و نه و ناقاره دا به ریت که نیره ی نامه که ده یه ویت.

دووم : بابسه ی هه لّمه تی راگه یانندن :

په یوه ندی کردن پرۆسه یه کی به یه که وه به ستنی به مه به سته له نیوان نیره رو وهرگر بۆ جیبه جیّ کردنی نه رکیک دیاریکراو له چوار چیوه ی چالاکیه کی مرۆیی و کرداریکی کۆمه لایه تی به نامانجی گه یانندی زانیاری و مه عرفه به تاک و گروپه کان، له هه مان کاتدا گه یانندی بیروراکان و نه زمونه کان بۆ جه ماوهر تا به هویوه کرداری تیپه لکیش بوونی کۆمه لایه تی دوو لایه نه دروست بیټ، هه لّمه تی راگه یه نندیش وهک کرداریکی په وهدی کردن ده توانین هه ژماری بکه ین به کرداری کارکردنه سه ره عه قلی تاکه کان، و هه لّمه تی راگه یانندن له روژگاری نه مرۆماندا روچوه ته نیو زۆرینه ی بابسه ته کانی ژیان، هه ربویه به چهرخی (هه لّمه تی راگه یانندی قه ناعه تیپکه ر) هه ژمارده کړیت، که دهر نه نجامی نه و پره زور

و بهرچاو و به لیشاوهی هه‌لمه‌ته‌کانی راگه‌یانندن له بواره جیاجیاکاندا که به ئامانجی قه‌ناعه‌تپیکردنی جه‌ماوهره به بیرورا و ره‌فتاری دیاریکراو، و به گشتی ده‌توانین گرنگی هه‌لمه‌تی راگه‌یانندن کورت بکه‌ینه‌وه له‌م خالانه‌ی خواره‌وه: ^(۱)

- خستنه‌رووی بیرورای نوی س‌باره‌ت به‌ئو باب‌ه‌تانه‌ی که جیی بایه‌خی زۆرینه‌ی کۆمه‌لگان.
- له‌کاتی ده‌رکه‌وتنی هه‌رکیشه و دیارده‌یه‌کی نه‌خوازاو پیویسته هه‌لمه‌تی راگه‌یانندن سازبکریت.

- به‌رزکردنه‌وه‌ی ناستی رۆشن‌بیری تاکه‌کان، س‌باره‌ت به‌ دۆزه کۆمه‌لایه‌تییه‌کان.
- له‌کاتی ده‌رکه‌وتنی گرفتی ئابووریدا، پیویسته هه‌لمه‌تی راگه‌یانندن سازبکریت.

سپیهم : ئامانجه‌کانی هه‌لمه‌تی راگه‌یانندن :

هه‌موو پرۆسه‌یه‌کی په‌یوه‌ندیکردن پیویسته پال‌بشتی ئامانجیکی دیاریکراو بکات، به‌هه‌مان شیوه‌ش هه‌لمه‌تی راگه‌یانندن بۆ چهند چالاکیه‌کی جۆراوجۆر نه‌نجامده‌دریت، و ئامانجه‌کانیش ده‌گۆریت به‌ پیی ئه‌و چالاکیه‌ی که هه‌لمه‌ته‌که‌ی بۆ ئاماده‌ده‌کریت، له‌گه‌ژ ئه‌وه‌شدا ئامانجی سه‌ره‌کی هه‌لمه‌تی راگه‌یانندن قه‌ناعه‌تپیکردنه Persuasion که له‌م سی لایه‌نه‌ی لای خواره‌وه خۆی ده‌بینیته‌وه:-

۱. گۆرین change

مه‌به‌ست له‌ گۆرین گۆرینی بۆچون و ئاراسته‌ی ده‌رونی جه‌ماوهری وهرگری نامه‌کانی هه‌لمه‌تی راگه‌یاننده‌که‌یه، و کرداری گۆرینی ئاراسته‌ی تاکه‌کان کاریکی سانا نیه، که ده‌کریت به‌ هۆی سروشتی ئاراسته‌وه‌ بیته که به‌ تپه‌پینی کات رووده‌دات و دواتر ده‌بیته‌یه‌کین له‌ پیکهاته‌کانی که‌سیتی تاک، گۆرینی ئاراسته‌ش وابه‌سته‌ی چهند لایه‌نیکه، وه‌ک:

a. شیوازی گۆرین: ده‌کریت له‌ ئاراسته‌دا به‌ جۆریک بیته که ئاراسته‌ی نه‌رینی رازی(موافق) یان مامناوه‌ند بکاته ئاراسته‌یه‌کی ئه‌رینی به‌هیتز، یان ئاراسته‌یه‌کی نه‌رینی ته‌واو بکاته ئاراسته‌یه‌کی ئه‌رینی، و تووژینه‌وه‌کان سه‌لماندویانه که گۆرینی ئاراسته‌ی مامناوه‌ند ساناره له‌ گۆرینی ئاراسته‌ ده‌ژه‌کان.

b. سروشتی که‌سیتی: ئاراسته‌ی ده‌روونی وه‌ک لایه‌نه‌کانی تری ده‌روونی ده‌یه‌ویته‌ کامل و ته‌واوکاری لایه‌نه‌کانی تری که‌سیتی تاک بیته، واته‌ جیاوازی تاکیه‌تی له‌ گۆرینی ئاراسته‌دا به‌دی

^(۱) فانت عبدالفتاح محمد العبهري : دور الاتصال الشخصي في الحملة الاعلامية لمنظمة اليونسيف , دراسة غير منشورة , كلية الاعلام , جامعة الشرق الاوسط, ۲۰۱۱, ص ۲۵-۲۶ و ۴۶-۴۷ .

دهكرت له نيوان تاكه كان، به جورتيك له لاي هه نديك جورانكارى خيراو به هيتز رووده دات و له لاي هه نديكى تر به پيچه وانوه.

C. سروشتى ناراسته: ناراسته توندو په رگرتووه كان زور به ناسته متر جورانكاريان به سهردا ديت به به راورد به ناراسته لاواز و په رنه گرتووه كان.⁽¹⁾

۲. پته وکردن: Reinforcement

له م شيوازه دا هاوالتيان خويان خاوهنى زانياريبه كى پيشينه ن سه باره ت به بابته و رووداويكى تايهت و تارادهيه كيش بيلايه ن يان هيچ نه بيت دژايه تى ناكه ن، بويه كردارى هه لمه تى راگه يانندن بو ثمو بابته ده بيته كردارى زيا دكردنى زانيارى و زياتر پالپشت كردن و ناشنابوون پييان و پته و كردنى ناراسته ي جه ماوهر.

۳. دروستكردنى راىگشتى Public Opinion : مه به ست له راىگشتى "بيرتيكى زاله له ناو جه ماوهرى خه لكيدا كه په يوه نديه كى هاوبه ش به يه كيبه وه به سستن به رامبه ر به هه لويستيك له هه لويسته كان يان ره فتارتيك له ره فتاره كان يا هه ر مه سه له يه كى گشتى تر كه گه ل باوهرى پيپيناوه و له نه ستوى خو ي گرتووه "⁽²⁾، هه لمه تى راگه يانندن وه ك هه مو چالاكيبه كى ترى ميدياكان نامرازه كانى راگه يانندن به كارده هينيرت له دروستكردنى راى گشتى له نيو كومه لگادا له سه ر هه لويستى تاكه كان له مه ر روداو و دوسيبه جياوازه كان، به جورتيك كه زورينه ي جه ماوهر ته باو هاورا بن له و بابته ي كه هه لمه تى راگه يانندن له پيناودا ساز ده كرت.

هه لمه تى راگه يانندن جگه له و ناماجانه ي باسگران چهند ناماجيكى تريشى هه بيت وه ك، پيدانى زانيارى و داتاي پيوست و به رده ست و زانيارى دوا جورنكاريه كان به جه ماوهر، سه باره ت به بابته و دوسيه ي په يوه ست به ژيانيان. كورينى شيوازي ره فتارى جه ماوهر له شيواز و ناستى به كارهيئاننى پيداويستيه كانى ژيان، كه ده بيته هوى به ده سته يئاننى قازانج.

(1) نشوى امام ابراهيم : تأثير الاعلام الرياضى على كل من تعديل الاتجاهات و الثقافة الرياضية لدى تلميذات المرحلة الاعدادية ، رسالة ماجستير غير منشورة ، كلية التربية الرياضية للبنات ، جامعة حلوان ، القاهرة ، ۲۰۰۳ ، ص ۳۰ و ۳۱ و ۳۲.

(2) هانى نهلرهزا و رامز عه مار : راى گشى و راگه يانندن و بانگه شه كردن ، و/ نه حمده سه لام ، به رتوبه رايه تى خانه ي وه رگيران ، ۲۰۰۸ ، ۳۲۶.

له راستیدا مه بهست له هه‌لمه‌تی راگه‌یاندن هه‌رچه کبیت پتویسته به باشی و ووردی نامانجه‌کانی دیاریبکریت و جیابکریته‌وه تا بتوانیت به شیوه‌یه‌کی باش و له‌بار قه‌ناعه‌تبات به جه‌ماوهر و کاربکات بۆ زیادکردنی زانیاری و مه‌عریفه‌ی تاکه‌کان.^(۱)

چوارم : بنه‌ماکانی په‌یوه‌ندیکردن له پرۆسه‌ی هه‌لمه‌تی راگه‌یاندن

هه‌لمه‌تی راگه‌یاندن وه‌ک هه‌موو پرۆسه‌یه‌کی تری په‌یوه‌ندیکردن له چه‌ند بنه‌مایه‌ک پینکدیت که پرۆسه‌ی هه‌لمه‌ته‌که‌ی تیا‌دا ته‌نجام ده‌دریت، بنه‌ماکانیش ته‌مانه‌ن:

۱. نیره‌ر Sender: نیره‌ر له پرۆسه‌ی په‌یوه‌ندیکردندا ته‌و لایه‌نه ده‌گریته‌وه که هه‌لده‌ستی به ته‌نجامدانی ناردنی نامه بۆ وه‌رگر به مه‌به‌ستی‌کی دیاریبکراو، ده‌کریت نیره‌ر تاکیک بیت یان زیاتریان ده‌زگایه‌ک و یاخود لایه‌نیکی مه‌عنه‌وی، هه‌روه‌ها پرۆسه‌ی ناردنی نامه‌کانیش به پیتی ناستی په‌یوه‌ندیکردن ده‌گۆریت که ده‌کریت نامه‌کان راسته‌وخۆ بگه‌یه‌نریتته وه‌رگر وه‌ک له په‌یوه‌ندی خودی و راسته‌وخۆ، ویاخود له‌ریگه‌ی‌یه‌کین له نامرازه‌کانی په‌یوه‌ندیکردن، هه‌روه‌ها ده‌شکریت نامرازه‌که له‌سه‌ر ناستی تاک بیت وه په‌یوه‌ندی له‌ریگه‌ی مۆبایله‌وه ویاخود له‌ریگه‌ی میدیایه‌کی جه‌ماوهری که نامه‌کان له‌یه‌ک کاتدا بگاته ژماره‌یه‌کی زۆری جه‌ماوهر.

بۆ نمونه له هه‌لمه‌تی راگه‌یاندن بۆ هه‌لبژاردندا، نیره‌ر ده‌کریت پارتیک یان گروویپیک یان یه‌کینک بیت له پالئوراوان که ناوه‌رۆکی په‌یامه‌کان باس له به‌رنامه و بیروپراو هه‌ندی‌کجار باسکردنی ته‌و ده‌ستکه‌وت و سه‌روه‌ریانه‌ی که پیشتر به‌ده‌ستی هیناوه و زۆرینه‌ی کات پیا‌هه‌ل‌دانی خۆیه‌تی، جاری ته‌وتۆش هه‌یه که ده‌گاته ته‌و ناسته‌ی که نیره‌ری نامه ده‌که‌ویتته باسی لایه‌نه سلبیه‌کانی به‌رامبه‌ر و کای کۆن به‌باکردن به‌و مه‌به‌سته‌ی که کاربکاته سه‌ر ده‌نگده‌ران و زۆرینه‌ی ده‌نگه‌کان مسۆگه‌ر بکات و ببیتته براوه‌ی هه‌لبژاردن.

۲. نامه Message

نامه ته‌و بنه‌مایه‌ی که پرۆسه‌ی په‌یوه‌ندیکردنی پیتی ته‌نجام ده‌دریت، واته ته‌و په‌یامه‌ی که نیره‌ر ئاراسته‌ی وه‌رگری ده‌کات، ده‌کریت په‌یام له چه‌ند فۆرمیکدا خۆی ببینیته‌وه، ده‌کریت په‌یامیک ووتراو بیت به راسته‌وخۆ یان له‌ریگه‌ی ئامرازیکه‌وه، یاخود په‌یامیک نوسراو بیت به بیت و هیما یاخود وینه‌ گوزارشی لیبکریت، یاخود له شیوه‌ی جوئه و ئیمای روخسار یاخود ره‌نگ... هتد، به‌کورتی هه‌رچ

(۱) محمد العبيدات : التسويق الاجتماعي الاخضر و البيئي، دار وائل للنشر، عمان، ۲۰۰۴، ص ۱۷.

بابەتیک که مانایەك ببه خشیت و ببیتە هۆی گەیانندی پەيامێك ئەگەری ووروزاندنی بەرامبەری لیبکەوئیتەوه بۆ ئەنجادانی کارێک دەبیتە پەيام له پڕۆسەى پەيوەندیکردن.

له هەلمەتى راگەياندندا پيويستە پەيام ناوەرۆکینکی گونجاوی هەبیت لەسەر جەم لایەنەکانی زمان و شیواز و ئامادەکردن، ووتاردانی راستەوخۆ، بۆ ئەم مەبەستەش ویلەر شرام چەند مەرجێک بۆ نامە دادەنیت تا ببیتە نامەیهکی کارا: ^(۱)

• پيويستە نامە به شیوهیهك دیزاین بکریت و بنیۆدریۆت که سەرنجی وەرگر رابکیشیۆت له رینگەى کات و مانشیت و وشەى گاریگەر که کار له وەرگر بکات.

• پيويستە پەيام پێداوئیتەکانی وەرگر بچوئیت و دواتر وا دەرئجات که چارەسەری له لایە. ناوەرۆکی پەيامی هەلمەتى راگەياندنهکان، پۆلین دەکرین بۆ :

۱- ناوەرۆکی واقعی Informational School :

ئەم جۆرە هەلمەتە له راگەياندندا سەر به قوتابخانەى زانیارییه، ناوەرۆکی هەلمەتى راگەياندنهکه له زانیاری راستەقینه هەلدهینجیۆتیت تا ئەقلى جەماوەر (وەرگر) یاخود وەرگری هەلمەتەکه متمانەى پێ بکات، پشت دەبەستى به دۆسیهیهکی پەيوەندی دار به بەرژەوهەندی گشتی هاوئاتیان، بۆ نمونە کاتیك هیلاری کلنتۆن بانگەشەى گرنگیدان دەکات به سیاسەتى ناوخۆیی ئەمەریکا و رەتکردنەوهى چوونە نیۆ سنورى ولاتانی تر ئەم ووتەیه جگە لەوهی که هەلوئستی ئەو پارتهیه (پارتی دیوکراتی) ناوەرۆکەکهی پرە له زانیاری واقعی بۆ پالپشت کردنی ئەو بۆچوونە.

ب- ناوەرۆکی سۆزداری : ئەم جۆرەیان سەر به قوتابخانەى سۆزدارییه Emotional School هەست و سۆزی جەماوەر دەدوئینی و بابەتى بابەتى کهسى یاخود نەتەوهیى یاخود کۆمەلایهتى که مۆرکی هەلچوونى پيويه دوروزیۆتیت، تا هانیان ببات بۆ مەبەستیکی دیاری کراو بۆ نمونە " دەنگدان به لیستی (س) دەنگدانە به خوئینی شههیدانی ولات ". ئەگەر چی ئەم جۆرە دروشمانە تا رادەیهکی زۆر جۆریکی باون، لەهەمان کاتیشدا دەبیتەهۆی چهواشهکردن و ریونکردنی جەماوەر.

هەرودها دەبیت پەيام و دروشمەکان له چوارچيۆهى ئیتیکى رۆژنامەوانیدا دەرئەچیت، و پەنا نەبریتە بەر هەلمەتى هەلکوتانە سەر بەرامبەر لەبری هەلمەتى بانگەشەکردن لە سنورى باسکردنی لایەنە ئەرینییهکانی نیۆهری نامەکان، یاخود پەنا بەریتە بەر بلاؤکردنەوهی بابەتى ناراست و نا دروست، یاخود ناوەرۆکینکی نەرینی له خۆ نەگریۆت، بۆ نمونە ئەگەر لایەنیک بەناوی (س) له

^(۱) محمد منیر حجاب : الاتصال الفعال للعلاقات العامة ، دار الفجر للتوزيع ، ۲۰۰۷ ، ص ۲۶۳ .

دروشمه کانیدا بلّیت " هه موو که سیکی دلسۆزی نیشتمان دهنگ به (س) دهدات " واتا لیتره دا ئه و هاوالاتیبانهی که دهنگ به (س) نادهن ئه و به " نا دلسۆزی یۆ نیشتمان " له قه له میان دهدات.

۳. که ناڵ Chanel

که ناڵ واته ئه و هه موو ئامرازانهی که په یامه کانی پیادا تیپه پرده بیته و ده بنه هۆکاری گواستنه وهی په یام له نیروه بو وه رگر و نه نجامدانی پرۆسهی په یوه ندیکردن، له هه لمه تی راگه یاندندا ده کریت سوود له هه موو که ناڵ و میدیاکان بکه ین، و پیوسته به پیی ئامانجی هه لمه ته که و سروشتی ئه و کۆمه لگایه ی که په یامه کانی هه لمه ته که ی ئاراسته ده کریت گونجاوترین که ناڵ هه لیبیژدریت، و ده کریت ئامرازه کانی په یوه ندیکردن له هه لمه تی راگه یاندندا کورت بکه ینه وه بو ئه م جوړانه، وهک، روژنامه، رادیۆ، ته له فزیۆن، بلاؤکراوه، هه لئاسراو، جل و بهرگ... هته.

۴. وه رگر Receiver

مه به ست له وه رگر واته جه ماوه ر، که بنه مای سه ره کی کرداری په یوه ندیکردنه که دیزاینه رانی هه لمه تی راگه یاندن ده یانه ویت پییان بگهن و کاریان لیبکه ن، و پرهنسیپی بنه رته ی له چالاکی په یوه ندیکردن (جه ماوه ره که ت بناسه) و ناسینی جه ماوه ر به بنچینه ی سه رکه وتنی هه لمه تی راگه یاندن هه ژمارده کریت، چونکه گهر نه توانی بگه یته جه ماوه ر ئه و ناتوانی کاریشیان لیبکه یته. ^(۱) سه ره رای ئه وی که له هه لمه تی راگه یاندن نامه کان ئاراسته ی سه رجه م جه ماوه ر ده کریت به لām له رووی ئاراسته و بیرورای تاکه کانه وه جه ماوه ری وه رگر ده بنه سی گروپی سه ره کی ^(۲) :-



أ. گروپی لایه نگر: ئه م گروپه بیروراکانیان هه مه تاهه نگه له گه ل بیرورای نیره ری نامه کانی هه لمه ته که، پیوسته هه لئسورینه ری هه لمه ته که فه رامۆشیان نه کات به لکو به رده وام زیانیارییان ئاراسته بکات بو زیاتر پته وکردنی ئاراسته که یان و له ده ستنه دانیان و پاراستنیان له شالۆی هه لمه تی راگه یاندنی دژ .

^(۱) فواد عبد المنعم البکری : التسويق الاجتماعي وتخطيط الحملات الاعلامية ، القاهرة ، عالم الكتب ، ۲۰۰۷ ، ص ۸۷.

^(۲) <http://student.ibda3.org/t272-topic> له ریکه وتی ۳/۱۰ ۲۰۱۴ .

ب. گروپی بی لایین : ئەم گروپە نامانجی سەرەکی پرۆسەى هەلمەتى راگەیانندنە کەیه، لەم گروپەدا تاکەکان برپاری یەکلاکەرەوهیان و بە هەلئاسراوی لەو نۆیەندەدا ماونەتەوه و نەگەشتونەتە برپاریکی پینگەشتووی پتەوی نەگۆر، بۆیە دەبیت هەلسورینەرانى هەلمەتى راگەیانندن هەولتى راکیشان و داخچاندنى ئەم گروپە بکات بەلای خۆیدا و قەناعەتیان پێبکات کە بابەتەکەى ئەمان یان بیروراکەیان یان پالیئوراوهکەیان باشتترینە ، بە لایەنگیری کردنیان و هاوڕا بوونیان سوودمەند دەبیت.

ت. گروپی جەماوەرى دژ : ئەم گروپە لە جەماوەر دەکریت ئەندامى پارتيکی دیکەبن یاخود تەنها لایەنگرى قەناعەت پى کراوین، پتویستە هەلسورینەرانى هەلمەتى راگەیانندن بايەخ بەم گروپە بدەن و نامەو زانیارییان ئاراستە بکەن بەمەستى چاندنى تۆوى دوو دللى تياندا تارادەى گۆرپىنى بیرو رایان بە تاییبەتى ئەو گروپەى کە لایەنگرى قەناعەت پێکراون.

پینچەم : شیوازی ناردنى په یامەکانى هەلمەتى راگەیانندن

نێرەرى نامەکانى هەلمەتى راگەیانندن دەتوانیبت چەند جۆریک لە شیوازی ناردنى لیشتاوى نامەکانى هەلمەتى راگەیانندن پەپرەو بکات کە بە پى شویین و کات و بابەت و جەماوەر دەگۆریت کە ئەمانەن ^(۱) :

a. شیوازی سەربرەو خوار : ئەم شیوازه هەلمەتى راگەیانندن دەست پێدەکات بەسەرەتایەکی توند و چر پر لە پێدانی زانیاری کە لە رینگەیهوه ژمارەیهکی زۆرى جەماوەر دەچنە ژێر کاریگەرییهوه بە لām دواتر هیدى هیدى هەلمەتەکە و ناردنى زانیارییهکان بەرەو کەم بوونەوه دەچن . ئەم شیوازه زیاتر لە کاتى دەرکەوتنى روداویکی لەپریان تازە پێزانراو وەك بلاوبونەوهى نەخۆشییهک یان دەرکەوتنى دیاردەیهکی کۆمەلایەتى لە کۆمەلگادا .

b. شیوازی سەربرەو ژوور : دەکریت بلین ئەم شیوازه پینچەوانەى شیوازی پێشووه چونکە لەم شیوازهدا هەلمەتى راگەیانندن لە هەنگاوهکانى سەرەتایدا بە خستنه رووى چەند زانیارییهکی کەمى دیاریکراو دەست پێدەکات و دواتر هیدى هیدى بەرەو زیادبوون دەچیت تا دەگاتە ناستى بلاوبونەوهیهکی تەواو و دواتر بە جیگى دەمینیتهوه تا کۆتایى هەلمەتەکە .

ئەم شیوازه زۆر کات لە هەلمەتى راگەیانندن بۆ هەلبژاردن بەکار دیت بۆ نمونە لە وڵاتە یەکگرتووهکانى ئەمەریکا پێش هاتنى کاتى هەلبژاردن بە نزیکەى دوو سال پالیئوراوهکان دەست بە

^(۱) د. علی حسن طوینه : اشکال الحملات الاعلامية ، محاضرات مطبوعة بالرونيو لطلبة الدراسات العليا كلية الاداب ، قسم الاعلام ، ۲۰۰۰ ، ص ۱۶-۱۲ .

هه‌لمه‌تی راگه‌یاندن ده‌کهن. له‌م شیوازهدا سه‌ره‌تای هه‌لمه‌ته‌که به زانیاری گرنگ و بنه‌په‌تی و قه‌باره که‌م ده‌ست پنده‌کات له‌ ریگی‌ای ووتاره‌وه سه‌باره‌ت به‌ بابه‌ته‌کانی ژیانی پۆژانه و به‌کاره‌ینانی شه‌و بابه‌تانه بۆ هه‌لمه‌ته‌که. دواتریش به‌ تیپه‌ر بوونی کات و نزیك بوونه‌وه له‌ ساتی دهنگ دان هه‌لمه‌ته‌که چرو پرت‌ر ده‌بیته‌وه و به‌ هه‌مان ناست به‌رده‌وام ده‌بیته‌ تا کۆتایی هه‌لمه‌ته‌که.

c. هه‌لمه‌تی هاوسه‌نگ : له‌م شیوازهدا هه‌لمه‌تی راگه‌یاننده‌که به‌ یه‌ک ناست ده‌روات و که‌م و زیاد ناکات سه‌ره‌تاو کۆتایی هه‌لمه‌ته‌که له‌ یه‌ک ناست دایه‌، ده‌کریت به‌ گشتی ناستیکی به‌رزو به‌هیزبیت یان ناستیکی مام ناوه‌ند یان لاوازیته‌.

له‌ شیوازی به‌هیزو به‌رده‌وامدا، نیره‌ر سوود له‌ چروپری هه‌لمه‌ته‌که وهرده‌گریته‌ تا به‌ که‌مترین کات زۆرتترین کاریگه‌ری له‌سه‌ر جه‌ماوه‌ر دروست بکات بۆ نمونه‌ هه‌لمه‌تی راگه‌یانندن بۆ کوتانی مندالان دژی نه‌خۆشی ئیفلیجی، تیدا هه‌لمه‌ته‌که به‌ توندو تۆلی هه‌موو ژینگه‌ی جه‌ماوه‌ر ده‌ته‌نیته‌ تا کۆتایی هاتنی پرۆسه‌ی کوتانی مندالان.

که‌چی شیوازی مامناوه‌ند و لاواز پشت ده‌به‌ستیت به‌ زۆر دووباره‌کردنه‌وه‌ی په‌یامه‌کان له‌ کاتیکه‌وه بۆ کاتیکی دیکه‌ تا کاریگه‌ری له‌ هزری جه‌ماوه‌ر بکات به‌ شیوه‌یه‌کی هه‌رمۆنی و هیواش و درێژخایه‌ن، بۆ نمونه‌ هه‌لمه‌تی راگه‌یانندن دژی دیارده‌یه‌کی کۆمه‌لایه‌تی وه‌ک دیارده‌ی (فره‌ ژنی)، یاخود هه‌لمه‌تی جار‌دان بۆ کالاکان.

d. شیوازی نا هه‌رمۆنی : له‌م شیوازهدا هه‌لمه‌تی راگه‌یانندن به‌ شیوه‌یه‌کی به‌رده‌وامه‌ به‌لام به‌ شیوازیکی ناهاوتا و ناهارمۆنی په‌یامه‌که‌ی ناراسته‌ی جه‌ماوه‌ر ده‌کات، ده‌سه‌ی هه‌ندیک جار به‌هیزو چرو پرت‌ر بیته‌ دواتر به‌ره‌ولاوازیبون بچیت، واته‌ گورانکاری پوده‌دات به‌پیی ره‌وش و کاتی بابه‌تی هه‌لمه‌ته‌که‌ی به‌ مه‌به‌ستی خولقاندنی کاریگه‌ری له‌سه‌ر بیرورای جه‌ماوه‌ر، بۆ نمونه‌ هه‌لمه‌تی راگه‌یانندن دژ به‌ کرده‌وه تیرۆرستییه‌کان که‌ به‌ پودانی هه‌ر کرده‌وه‌یه‌کی تیرۆرستی هه‌لمه‌تی راگه‌یانندن چر‌ده‌بیته‌ دژ به‌ کرده‌وه تیرۆرستییه‌کان.

شه‌شه‌م : جوهره‌کانی هه‌لمه‌تی راگه‌یانندن

ده‌توانریت هه‌لمه‌تی راگه‌یانندن پۆلین بکرتن بۆ چه‌ند جوهریک به‌ پیی بواری نامانجی نه‌جماندنی هه‌لمه‌ته‌که پۆلین ده‌کریت بۆ :-

أ. هه‌لمه‌تی ریکلامکاری Advertising Campaign : له‌ فره‌ه‌نگی راگه‌یانندا هاتوه‌ ده‌لی هه‌لمه‌تی جار‌ه‌کی - هه‌لمه‌تی جار‌دان :چالاکیه‌کی چروپری بانگه‌شه‌یه‌، لیکۆلینه‌وه‌یه‌ک ده‌کات

بۇ بانگەشەي بەرھەم و بىرۆكەكانى لە ماوەيەكى دىيارىكرادا و لە جۆرەھا ھۆى راگەياندنەوہ لە ھەمان كاتدا، بەكارھيئەتەنى جۆرەھا ھۆى ھونەرى لە پيشكەشكرەنى ئەم جاراندەدا. ^(۱)

ب. ھەلمەتى راگەياندى ھەلبژاردن Electoral Campaign

ت. ھەلمەتى بلاوكرەنەوہى ھزرو بىرو راو و ميژووى يەكئەك لە پاليئوراوون و پيشكەشكرەنىتە بە جەماوەرى دەنگ دەران لە رىگەى رىكخستنى كۆنگرەو ديدەنى و بەرنامەى تايبەتەوہ ^(۲).

پ. ھەلمەتى راگەياندى راميارى Political Campaign : سەرجم ئەو ھەلمەتانە دەگرىتەوہ كە لە بوارى رامياريدا ئەنجامدەدرىت و بايەخ بە سەرجم بابەتە راميارىيەكان دەدات، لەم جۆرە ھەلمەتەدا كار بۆ دروستكرەنى راى گشتى دەكرىت لە بواريكى تايبەتى رامياريدا.

ج. ھەلمەتى راگەياندى سەربازى Military Campaign

ئەم جۆرە ھەلمەتە ھەندىك جار پۆلى جەنگى دەروونى دەگرىت كە تىدا ھەلمەتى راگەياندى ناراستەى سەربازو سويا دەكرىت لە كاتى جەنگدا، بەمەبەستى بەرزكرەنەوہى ورەى سەربازانى سەر بە نىرەرى پەيامەكان يان دابەزاندى و كەمكرەنەوہى ورەى سەربازانى دوژمەن. ئەم جۆرە ھەلمەتە بە بەشيك لە جەنگى سەردەم دادەنرىت. ^(۳)

ح. ھەلمەتى راگەياندى تەندروستى Healthy Campaign : ئەم جۆرە ھەلمەتە

بەكاردەھيئەتە لە بوارى بابەتە تەندروستىيەكان ،بۆ نمونە ھەلمەتى راگەياندى سەبارەت بە شىوازى خۆ پاراستن لە نەخۆشى (پەتاي بالندە) تا كەمترين ژمارەى ھاوئالتىيان دووچارى ئەم نەخۆشىيە ببنەوہ. جگە لەمانەى لەسەرەوہ باسكرا چەندىن جۆرى ھەلمەتى راگەياندى دىكە ھەيە كە بەپيى بابەتەكانيان جىواوزن بۆ نمونە ھەلمەتى راگەياندى پەرورەدەيى بۆ نەھيشتنى نەخۆيندەوارى ياخود ھەلمەتى راگەياندى بۆ دروستكرەنى ھۆشيارى جەماوەرى لە بوارى ئاينى ياخود ھاتوچۆ و گەشت و گوزار...ھتد.

^(۱) جەمال عبدول : (ھەمان سەرچاوەى پيشو) ل ۱۵۱

^(۲) جەمال عبدول : (ھەمان سەرچاوەى پيشو) ل ۲۱۹.

^(۳) السيد احمد مصطفى عمر : الإعلام المتخصص دراسة وتطبيق ، بنغازي ، منشورات جامعة قازيونس ، ۱۹۹۷ ،

جهوتهم : ههنگاوهکانی ئه نجامدانی ههلمهتی راگه یاندن

وهك باسكرا مه بهست له ههلمهتی راگه یاندن پرۆسه یه کی میدیایی ریکخراو و ئاراسته کراوه و کرداریکی هه ره مه کی نییه به لکو له چوارچێوهی ستراتیجیکی تاییه تیدایه و ههنگاوی دیاریکراو ده نیت بۆ به دهسته پێنانی ئامانجه کانی، پێویسته هه موو ههلمه تیکی راگه یاندنی سه رکه وتوو به چه ند ههنگاوو قو ئاغیك تیپه ریت به م جوړه ی لای خواره وه :-

یه که م / کۆکردنه وه ی زانیاری:

به مه بهستی ئه نجامدانی پلانی ههلمه تیکی راگه یاندنی سه رکه وتوو پێویسته هه لئسورینه رانی ههلمه ته که زانیاری پێویست سه باره ت به سه رجه م ئه و با به تانه کۆبکه نه وه که په یوه ندی دارن ئامانجی ههلمه تی راگه یاندنه که و پێویسته له سه ر بنه مای زانیاری دروست پلان و کاره کانی دا برێژریت به و مه به ستی به باشترین شیواز و که مترین تیچوون کرداری په یوه ندی کردن به زۆرترین ژماره ی جه ماوه ره وه ئه نجام بدریت و کاریگه ریان له سه ر دروست بکات، پێویسته زانیاری سه باره ت با به تی ههلمه ته که و ئاشکر کردنی هه موو لایه نه کانی، و ده ستنیشان کردنی ئه و گرفته ی که ههلمه ته که ی بۆ سازده کریت، و زانیاری سه باره ت به توانا مرۆیی و مادیه کان و جه ماوه ر.

دووه م / پلاندانان:

ههلمه تی راگه یاندن وهك هه ر چالاکیه کی تری په یوه ندی کردن پێویسته پلان بۆ دانراو و ریکخراویت، تابتوانریت ههنگاو به ههنگاوی کاره کان و ئه گه ر و پێشبینیه کان تارا ده یه کی باش له بهرچاوبن، پلاندانانی ههلمه تی راگه یاندن ئه م خالانه له خۆ ده گریت:

1. ده ستنیشان کردنی ئامانجی ههلمه تی راگه یاندن:

ههنگاوی ده ستنیشان کردنی ئامانجی ههلمه تی راگه یاندن به گرن گترین ههنگاوی دیزاینی ههلمه تی راگه یاندن دا ده نریت، و به پێی ئه و ئامانجه ی که ههلمه تی راگه یاندنه که ی بۆ سازده کریت، ده توانین ده ستنیشانی هه ریه که له په یام و هۆکاری په یوه ندی کردن و کاتی ههلمه ته که بکهین، و ههروه ها پێویسته زنجیره یه که ئامانجی قو ئاغی و لاوه کی هه بیته به مه به ستی گه شته به ئامانجی ستراتیژی ههلمه تی راگه یاندنه که، و پێویسته دا رشتنی ئامانج چه ند مه رجیک له خۆ بگریت: ⁽¹⁾

a. ئامانجه کان گونجاو و هاوته ریبی ئامانجی ده زگا که یان هه لئسورینه ری ههلمه ته که بیته.

⁽¹⁾ زکریا بن صغیر : محاضرات في تصميم الحملات الاعلامية , قسم علوم الاعلام والاتصال , جامعة محمد خيضر

- b. وردی و روونی و به کارهیتنانی وشه ی ئه ریتنی .
- c. قابیلی پیوانه کردن و وابهسته ی چندی و جوژی بیّت .
- d. پیویسته نامانج به جوژریک بیّت که بتوانریت جیبه جی بکریت و به ده دست بهیتریت له واقعدا .
- e. گونجاوییت له گه لّ شه و کاته ی که بۆی ته رخانکراوه .
- f. سه ره خوژی نامانجه کان وتیکه لّنه کردنی .
- g. پیویسته نامانجه کان واقعیین و بتوانریت به پیی توانا ماددی و مروییه کان جیبه جی بکریت .
- h. پیویسته نامانجه کان بابه تییین له خزمه تی به رژه وهندی گشتی .
- i. پیویسته نامانجه کان قابیلی گوژرین و هه موار کردن بیّت به پیی قۆناغه کان .

۲. ده ستینیشانکردنی جه ماوه ر:

جه ماوه ر: له بنه پرتدا سه رجهم ته قه لّاو خو خه ریک کردنه کان له بواری هه لّمه تی راگه یاندندا له پیئاو جه ماوه ردا شه نجامده دریت، هه ربۆیه په یوه ندی کردن پیئانه وه نامانجیکی به لگه نه ویسته بۆیه ده بیّت زانیاری سه باره ت به ده نگه ران کۆبکریته وه بۆ نمونه تاییه تمه ندی و ئاستی رو شنبیری و سروشتی جه ماوه ر به گشتی و خه ملاندنی ژماره ی لایه نگران و ژماره ی به ره له ستکاران و شه و که سانه ی که خو یان یه کلاهی نه کردوه ته وه له ریگه راپرسی و تو یژینه وه، چونکه ده بیته هۆی شه وه ی تی بگه یین خه سلّه تی تاکی و کۆمه لایه تی جه ماوه ر، بۆ هیئانه دی نامانجه کان به پیی پیوه ر و به ها باوه کانی جه ماوه ر که ده کریت سودی لیوه ربگپریت له پرۆسه ی هه لّمه تی راگه یاندنه که. ^(۱)

۳. ده ستینیشانکردنی کات:

پیویسته له پلانی هه لّمه تی راگه یاندندا بنه مای کات دیاری بکریت، مه به ست له کات واته شه و کاته ی که به دریژی پی پرۆسه ی هه لّمه ته که ده یخایه نیّت یان شه و کاته ی که ره رۆژانه هه لّمه ته که ی تیادا دووباره ده بیته وه، و به پی مه ودا ی کات ده کریت هه لّمه تی راگه یاندن به م شیوانه بیّت:

- هه لّمه تی راگه یاندنی کورت خایه ن: شه و جوژه هه لّمه ته له کاتی رووداوی له پر ده بیّت و به کۆتایی هاتنی رووداوه که هه لّمه ته که ش کۆتایی دیت.
- هه لّمه تی راگه یاندنی مامناوه ند: شه و هه لّمه ته یه که له کاتیکی دیاریکراودایه که له دوو مانگه وه بۆ سی مانگ یان که متر.

^(۱) فؤاد عبد المنعم البکری : التسویق الاجتماعی و تخطیط الحملات الاعلامیة , عالم الکتب , القاهرة , ۲۰۰۷ ,

● هه‌لمه‌تی راگه‌یان‌دنی درێخایه‌ن ئه‌و هه‌لمه‌ته‌یه که به‌دریژایی ساڵ یان له‌ سالتیک زیاتر به‌رد‌ه‌وام ده‌بێت. (١)

● ٤. ده‌ست‌نیشان‌کردنی په‌یامه‌کان:

مه‌به‌ست له‌ په‌یام ئه‌و گوزارشت و ناوه‌رۆکه‌یه که ئاراسته‌ی وه‌رگری په‌یامه‌که‌ده‌کریت، که سه‌نته‌ره‌ پرۆسه‌ی په‌یوه‌ندی‌کردنه‌که‌یه پێویسته له‌گه‌ڵ ئامانجی هه‌لمه‌ته‌که‌دا گونجاوبیست، و په‌یام ئه‌و بنه‌مایه‌یه که هه‌یماو ده‌لاله‌ت و مانا و بیرۆراکان له‌خۆده‌گریت، ده‌کریت په‌یام له‌ شپوه‌ی (وتراو) بیست وه‌ک وشه‌و گوفتار، یان په‌یامی (نه‌ وتراو) بیست وه‌ک جو‌له‌و ئیمای روخسار بیست. (٢)

٥. ده‌ست‌نیشان‌کردنی یان پێشینی‌کردنی ئه‌و گرفت و رێگریانه‌ی که دینه‌ رینگا:

پێش ده‌ست‌پێ‌کردنی هه‌لمه‌تی راگه‌یان‌دن پێویسته ئه‌و ده‌ست‌نیشانی ئه‌و رێگریانه‌ی بکه‌ین که ئه‌گه‌ری روودانی هه‌یه و کار له‌ به‌ره‌م و بلا‌بوونه‌وه‌ی په‌یامی په‌یوه‌ندی‌کردنه‌که‌ ده‌کات، هه‌ربۆیه ئه‌وه‌که‌سانه‌ی که له‌ ده‌زگاکه‌ که وه‌ک ده‌رگه‌وان (Gate Keeper) کارده‌که‌ن پێویسته تاووتوی بکه‌ن و دلنیا‌بن له‌ دروست نه‌بوونی گرفت له‌ بلا‌بوونه‌وه‌ی ئه‌و نامانه‌ی که له‌ هه‌لمه‌ته‌که‌ بلا‌و ده‌کریته‌وه‌، چونکه رینگریه‌ رامیاری و یاسایی و ئیتیکه‌که‌کان ده‌بنه‌ هۆی که مکرده‌وه‌ی کارایی هه‌لمه‌تی راگه‌یان‌دنه‌که‌. (٣)

٦. ده‌ست‌نیشان‌کردنی که‌ناڵ:

پێویسته له‌ هه‌موو چالاکیه‌کی په‌یوه‌ندی‌کردندا باشترین ئامرازی په‌یوه‌ندی‌کردن هه‌لب‌ئێژین که گونجاوبیست له‌گه‌ڵ ره‌وشی بنه‌ماکانی په‌یوه‌ندی‌کردنه‌که‌، هه‌ربۆیه پێویسته له‌سه‌ر بنه‌مایه‌کی زانستی ئه‌و ئامرازه‌ ده‌ست‌نیشان بکه‌ین که ده‌گاته‌ زۆرت‌رین جه‌ماوه‌ر که ده‌مانه‌وێت هه‌لمه‌ته‌که‌ی ئاراسته‌ بکه‌ین و گونجاوبیست له‌گه‌ڵ ئامانجی هه‌لمه‌ته‌که‌ و لئاوبیست له‌گه‌ڵ توانستی ده‌زگاکه‌، و ده‌کریت له‌ سه‌ر چه‌ند بنه‌مایه‌ک ئامرازی په‌یوه‌ندی‌کردن ده‌ست‌نیشان بکه‌ین، وه‌ک، هه‌لب‌ئێژاردنی ئه‌و ئامرازه‌ی که گونجاوه

(١) کریم مشط الموسوي: الحملات الاعلانية في انتخابات مجلس النواب العراقي الدائم ٢٠٠٥، اطروحة دكتوراه غير منشورة، كلية الاعلام، جامعة بغداد، ٢٠٠٧، ص ٢٠٥.

(٢) هارتيسلي و اخرون: الاتصال والاتصال الاداري، المبادئ والممارسة، دار الرضا للنشر، سوريا، ٢٠٠٠، ص ٢٦٣.

(٣) فانت عبدالفتاح محمد العبهري: دور الاتصال الشخصي في الحملة الاعلامية لمنظمة اليونسيف، دراسة غير منشورة، كلية الاعلام، جامعة الشرق الاوسط، ٢٠١١، ص ٣٤ و ٣٥.

له گه ل نامانجه كان له گه ل تیگه شتن له لایه نه باش و خراپه کانی ههریه که له و نامرازانه، دواتر نامازه که هه لده بژیتریت به پیی (روومالی جوگرافی، بلاؤ کردنه وه، تیچونی ههریه که له و نامرازانه، تاییه ندمه ندی به کارهینه رانی ههریه که له ده زگاگان، گونجاوه نامرازه که له گه ل په یام).^(۱)

۷. ده ستینشانکردنی تیچوون

مه به ست له تیچوون سه رجه م توانسته مرۆیی و داراییه مان که به پیی پلانی هه لمه ته که دیاری ده کریت.

سییه م / پراکتیزه کردنی هه لمه تی راگه یاندن:

به مه به ستی جیه جیک کردنی هه لمه تی راگه یاندن پیویسته دیزاینه ر و لایه نی هه لسورپینه ری هه لمه ته که ره چای چه ند مه رچیک بکن، تا بتوانن هه لمه تیکی سه رکه وتوو نه نجامبدن، وه ک:^(۲)

● پیویسته هه لسورپینه ری هه لمه تی راگه یاندن پرۆسه که له به ریلأوترین باشتین که نال نه نجامبدات، تا بابه تی هه لمه ته که به جه ماوه ر بنا سینیت و سه رنجیان رابکیشیت و گونجاوییت له گه ل نامانجی هه لمه ته که و سه روشتی جه ماوه ر.

● سه رکاربردنی سه رجه م نامراز و به رنامه به رده سه ته کان، و سه ود وه رگرتن له په یوه ندی جه ماوه ری و په یوه ندی که سیی.

● سه ود وه رگرتن له و بۆنه و شاهه نکه کان که تیایدا جه ماوه ر له روی ده روونیه وه ناماده باشی له لا دروست ده بیت بۆ وه رگرتنی هه وال و زانیاری.

● گرنکیدان به بنه مای وه بیره یینانه وه له ریگه دووباره کردنه وه، هه روه ها جه ختکردنه وه له سه ر بابه تی بوون و راستگیوی و دوورکه وتنه وه له زیاده ره وی.

● هه لبژاردنی کاتی له بار و گونجاو بۆ سازدانی هه لمه تی راگه یاندن، و ره چا و کردنی رووداوی

رۆژ.

^(۱) عبد الرزاق الدلیمی ، الاعلام اشکالیات التخطيط و الممارسة ، دار الشروق للدعاية و الاعلان ، عمان، ۲۰۱۰، ص ۵۶.

^(۲) فؤاد عبد المنعم البکری، التسویق الاجتماعی و تخطيط الحملات الاعلامية، القاهرة، عالم الکتب، 2007. ص ۱۰۷ و ۱۰۸ و ۱۰۹.

● پیوسته هه‌لسورپنه‌ری هه‌لمه‌تی راگه‌یاندن ته‌نسیق بکات له نیوان په‌یام و میدیاکان، تابتوانیٔ وینایه‌کی باش له‌لای جه‌ماوهر دروست بکات، و نامانجی هه‌لمه‌ته‌که بیٔکیٔ له ریگه‌ی خشته‌ی هه‌لمه‌ته‌که، وه‌ک (قه‌باره و ژماره‌ی دووباره‌بوونه‌وه‌و ماوه‌ی به‌رده‌وامی) هه‌لمه‌ته‌که.

● پیوسته هه‌لمه‌تی راگه‌یاندن له‌سه‌ر بنه‌مای قه‌ناعه‌تپٔکردن و پیش‌که‌شکردنی زانیاری راست و چوارچیوه‌ی ریزگرتنی تاک و گروه‌کان بنیاتبهریٔ، و به‌دووربیت له وروژاندنی په‌رچه‌کرداری به‌ره‌ه‌لستکاریی.

● پیوسته‌بابه‌تی هه‌لمه‌ته‌که‌بابه‌تیکی هاوچه‌رخ بیٔ.

● دوواندنی سۆز له‌بواری هه‌لمه‌تی راگه‌یاندن به‌بابه‌تیکی پیوست داده‌نریت تا راده‌ی جولاندنی به‌رژه‌وندی تاکه‌که‌سیی.

● پیوسته هه‌لمه‌تی راگه‌یاندن له‌سه‌ر بنه‌مای تؤینه‌وه‌ی مه‌یدانی درٔخایه‌ن بنیات به‌ریت، و جیاوازر له نیوان تؤینه‌کانی جه‌ماوهر له‌به‌رچاو بگریٔ.

● سوود وهر بگریٔ له‌به‌ها ئاینیبه‌کان و داب و نه‌ریت وروژانبهری و میٔووی کۆمه‌لگا له هه‌لمه‌تی راگه‌یانندا.

چواره‌م/هه‌لسه‌نگاندنی هه‌لمه‌تی راگه‌یاندن:

مه‌به‌ست له هه‌لسه‌نگاندن، پیوانه‌کردنی ئەو کاریگه‌ریه‌ی که هه‌لمه‌ته‌که دروستی کردوه و ئەو نامانجانه‌ی که پی‌کاویه‌تی، بو ئەم مه‌به‌سته‌ش چند ریگایه‌ک هه‌یه بو پیوانه‌کردن و هه‌لسه‌نگاندنی هه‌لمه‌ته‌که، که گرنگی به هه‌لسه‌نگاندنی په‌یام و نامرازه‌کانی هه‌لمه‌ته‌که ده‌دات، ئەو ریگانه‌ش: وه‌ک^(١)

● چاودیری پیشوه‌خته.

● ئەو چاودیرییه‌ی که هاوکاتی هه‌لمه‌ته‌که‌یه.

● ریگای هه‌لسه‌نگاندنی پاش کۆتایی هاتنی هه‌لمه‌ته‌که.

^(١) اسامة دخان : تقيم الحملة الاعلانية , الرقابة البعدية على الحملة الاعلانية , كلية الاقتصاد - جامعة دمشق ,

به شی سییه م

نه نجام

- له کۆتایی ئەم توێژینهوه دا گه‌یشتییه چه‌ند نه‌نجامیک که له چه‌ند خائیکدا ده‌بخه‌ینه‌روو :-
1. چه‌ندین پیناسه‌ی جۆراوجۆر بۆ هه‌لمه‌تی راگه‌یاندن کراوه، له‌ژێر رۆشنایی سه‌جه‌م پیناسه‌کان ده‌توانین ب‌لێن که " بریتیه له کرداریکی په‌یوه‌نیدیکردنی چروپر و ئاراسته‌کراو و پلان بۆداریژراو و کاتی، بانگه‌شه‌ ده‌کات بۆ ئامانجیکی دیاریکراو و لواو له‌ گه‌ل کۆمه‌لگا، له‌ رینگای زۆرینه‌ی که‌ناله‌کانی راگه‌یانده‌وه به‌ مه‌به‌ستی کارکردنه‌ سه‌ر زۆرینه‌ی جه‌ماوه‌ر".
 2. هه‌لمه‌تی راگه‌یاندن گرنگه‌ بۆ ناساندنی جه‌ماوه‌ر به‌ زانیاری نوێ و ئاگادارکردنه‌ویان له‌ دواگۆرانکاریه‌کان و له‌ لایه‌کی تریشه‌وه‌ گرنگه‌ بۆ ئه‌و لایه‌نانه‌ی که‌ ده‌یانه‌وێت کاربکه‌نه‌ سه‌ر جه‌ماوه‌ر، به‌ ئامانجی گۆڕین یان پته‌وکردن ئاراسته‌ی جه‌ماوه‌ره‌ یاخود دروستکردنی رایگشتی سه‌باره‌ت به‌ بابه‌تیکی دیاریکراو.
 3. هه‌لمه‌تی راگه‌یاندن وه‌ک هه‌موو پرۆسه‌یه‌کی په‌یوه‌نیدیکردن پیکدیت له‌ بنه‌ماکانی (نێره‌ر و په‌یام و وه‌رگر و که‌نال) و پێویسته‌ په‌یامی هه‌لمه‌تی راگه‌یاندن چه‌ند مه‌رجیکی تیدابیت تا ببیته‌ په‌یامیکی کارا، هه‌روه‌ها نێره‌ری نامه‌کانی هه‌لمه‌تی راگه‌یاندن ده‌توانیت به‌ چه‌ند شیوازیك نامه‌کانی هه‌لمه‌تی راگه‌یاندن بنیڕیت که‌ به‌ پێی شوین و کات و بابه‌ت جه‌ماوه‌ر ده‌گۆڕیت.
 4. ده‌توانیت جۆره‌کانی هه‌لمه‌تی راگه‌یاندن پۆلین بکری‌ن بۆ چه‌ند جۆریک به‌ پێی بوار و ئامانجی نه‌نجامدانی هه‌لمه‌ته‌که‌.
 5. هه‌لمه‌تی راگه‌یاندن پرۆسه‌یه‌کی میدیایی ریکخواو و ئاراسته‌کراوه‌ و کرداریکی هه‌ره‌مه‌کی نییه‌ به‌لکو له‌ چوارچۆیه‌ی ستراتییجیکی تایبه‌تیدایه‌ و هه‌نگاوی دیاریکراو ده‌نیت بۆ به‌ده‌سته‌ینانی ئامانجه‌کانی، پێویسته‌ هه‌موو هه‌لمه‌تیکی راگه‌یاندن سهرکه‌وتوو به‌چه‌ند هه‌نگاوو قۆناغیک تیپه‌ریت.

راسپارده و پيشنيار

يه كهه م: راسپارده

تويژهر پيى وايه كه پيويسته سه رجه م بواره كانى كارى روژنامه وانى به تاييه تى پرؤسه ي هه لمه تى راگه يانندن به ئه كاديمي بكرىت، و سود وه بگيرىت له تويژينه وه ئه زمونى پشتبه ستوو به ريگا زانستيه كان و پلانى توكمه، نهك ته قه لاي تاكه كه سى و هه ولدان و هه له له پرؤسه يه كى گرنگى وهك هه لمه تى راگه يانندن.

ههروه ها پيويسته هه لسورپينه ر و كارمه ندانى پرؤسه ي هه لمه تى راگه يانندن راهيتان و خولى تاييه ت به هه لمه تى راگه يانندن بيينن و خاوه ن توانستىكى تاييه تبه ن له م بواره .

دووهم : پيشنياره كان

- ئه نجامدانى تويژينه وه بو هه لسه نگاندى پرؤسه ي هه لمه تى راگه يانندن له كوردستان له بواره جوړاو جوړه كان.
- ئه نجامدانى تويژينه وه بو ئاشكرا كردنى ئاستى كاريگه رى هه لمه ته كانى راگه يانندن له كوردستاندا له بواره جوړبه جوړه كاندا.

ليستی سه رچاوه كان

١. احمد بدر : أصول البحث العلمي ومناهجه، ط٩، وكالة المطبوعات، الكويت، ١٩٨٤ .
٢. اسامة دخان : تقييم الحملة الاعلانية، الرقابة البعدية على الحملة الاعلانية، كلية الاقتصاد - جامعة دمشق، ٢٠٠٧ .
٣. جهمال عهبدول: فقرهه نطى راطقيانندن، دهزگای جاپ و په خشى سه ردهم، سليمانى، ٢٠٠٦ .
٤. د. علي حسن طوينه : اشكال الحملات الاعلامية، محاضرات مطبوعة بالرونير لطلبة الدراسات العليا كلية الاداب، قسم الاعلام، ٢٠٠٠ .
٥. دينيس ماكويل : الاعلام و تاثيراته دراسات في بناء النظرية الاعلامية، ت/ عثمان العربى، لايوجد مكان النشر، ١٩٩٢ .
٦. رافد حداد : الحملات الإعلامية في العراق _ دراسة تحليلية للحملات في الصحافة العراقية (١٩٩٠ _ ١٩٩٣)، أطروحة دكتوراه غير منشورة مقدمة الى قسم الإعلام بكلية الآداب جامعة بغداد، ١٩٩٥ .
٧. زكريا بن صغير : محاضرات في تصميم الحملات الاعلامية، قسم علوم الاعلام والاتصال، جامعة محمد خيضر بسكرة، الجزائر، ٢٠١١ .
٨. السيد احمد مصطفى عمر : الإعلام المتخصص دراسة وتطبيق، بنغازي، منشورات جامعة قازيونس، ١٩٩٧ .
٩. عبد الرزاق الدليمي، الاعلام اشكاليات التخطيط و الممارسة، دار الشروق للدعاية و الاعلان، عمان، ٢٠١٠ .
١٠. فاروق أبو زيد : فن الكتابة الصحفية، ط٢، دار الشروق، القاهرة، ١٩٨٣ .
١١. فانت عبدالفتاح محمد العبهري : دور الاتصال الشخصي في الحملة الاعلامية لمنظمة اليونيسيف، دراسة غير منشورة، كلية الاعلام، جامعة الشرق الاوسط، ٢٠١١ .
١٢. فؤاد عبد المنعم البكري : التسويق الاجتماعى و تخطيط الحملات الاعلامية، عالم الكتب، القاهرة، ٢٠٠٧ .
١٣. كريم مشط الموسوي : الحملات الاعلانية في انتخابات مجلس النواب العراقي الدائم ٢٠٠٥، اطروحة دكتوراه غير منشورة، كلية الاعلام، جامعة بغداد، ٢٠٠٧ .

١٤. مجموعة باحثين : المدخل في الاتصال السكاني، ج ٢، قسم الصحافة والإعلام في جامعة اليرموك، مطبعة جامعة اليرموك، عمان، بدون سنة .
١٥. محمد العبيدات : التسويق الاجتماعي الأخضر و البيئي، دار وائل للنشر، عمان، ٢٠٠٤ .
١٦. محمد منير حجاب : الاتصال الفعال للعلاقات العامة، دار الفجر للتوزيع ، ٢٠٠٧ .
١٧. نشوى امام امام ابراهيم : تأثير الاعلام الرياضى على كل من تعديل الاتجاهات و الثقافة الرياضية لدى تلميذات المرحلة الاعدادية، رسالة ماجستير غير منشورة، كلية التربية الرياضية للبنات، جامعة حلوان، القاهرة، ٢٠٠٣ .
١٨. هادي نعمان الهيتي: أسس وقواعد البحث العلمي، دراسة مطبوعة بالرونيو، بغداد، ١٩٨٣ .
١٩. هارتيسلي و اخرون : الاتصال و الاتصال الاداري، المبادئ و الممارسة، دار الرضا للنشر، سوريا، ٢٠٠٠ .
٢٠. هانى ته لرهزا و رامز عه ممر : راي طشى و راطةياندن و بانطشة كردن، و / ته حمهد سه لام، بهريويه رايه تهى خانهى وه رگيّران، ٢٠٠٨ .

١. <http://student.ibda3.org/t272-topic> لهريكه وتى ٢٠١٤ / ٣ / ١٠

٢. Environmental Education & Communication for a Sustainable
p: 79, 200, Edited by Brian A. Day and Martha C. Monroe, World

المخلص

في عصرنا الراهن نجد الحملات الاعلامية قد تداخلت في كافة مجالات الحياة لدرجة أن عصرنا يسمى أحيانا ب(عصر الحملات الاعلامية) و تطورت الوسائل الاعلامية من حيث النوع و الكم، كما أن الحملات الاعلامية قد أصبح عاملا هاما لإيصال الرسالة الاعلامية الى الجماهير بهدف اشارة و توجيه و تغير الاتجاهات و سلوك الجماهير،

و لذلك ان اهمية البحث في هذا المجال يتحدد بتحديد عدد من الجوانب النظرية لحملات الاعلامية بغية ان يستفاد منها الاعلاميين و الباحثين في هذا المجال، و أيضا كمحاولة لاغناء المكتبة الكوردية. و مشكلة هذا البحث يكمن في عدم اتباع الطرق العلمية في المجال الحملات الاعلامية (بشكل عام) و استعانة بالخبرات الشخصية الذي يؤدي الى اجراء حملة اعلامية غير محققة لأهدافها، وعليه يهدف هذا البحث الى عرض الاراء العلمية الخاصة ببعض جوانب الحملات الاعلامية.

Abstract

Now a day media may overlap in all areas of life that our time is sometimes called (the time of media campaigns) and also the media has evolved quality and quantity, that media campaigns have become an important factor in sending the media's message to the masses in order to make excitement and changing in behavior and mind.

So the importance of this research is displaying the theoretical aspects of media campaigns in order the journalists and researchers in this field will benefit from it, and be an effort to enrich the Kurdish library.

The problem of this research lies in following the non-scientific way in media campaigns (in general) and using personal experiences, which leads to unrealized media campaign, so the aim of this research is to show the scientific view on some aspects of the media campaigns.

القول المفيد في إبطال دعوى عدم المطابقة في القرآن المجيد

دراسة نحوية

د. سه ردار فتح الله حسين
جامعة رابرين
عميد فاكلتي التربية

المقدمة

إن دعوى الطعن في القرآن الكريم لم يكن حديثاً، ففي عهد الرسول ه هناك من طعن في القرآن الكريم بأنه من كلام البشر، وأنه سحر مبين، فبين الله تبارك وتعالى افتراءهم، عندما تحدى جميع العرب بأن يأتوا بمثله أو بسورة واحدة من مثله، ولكنهم خابوا وخسروا خسرانا مبيناً، ولم يستطيعوا بأن يأتوا بآية واحدة من مثله فضلاً عن سورة.

ثم ظهر الطعن في الآونة الأخيرة جهلاً أو قصداً من غير متقني اللغة العربية منهم المستشرقون وغير المستشرقين على بعض الصور النحوية الواردة في القرآن الكريم، وزعموا أن في القرآن الكريم مخالفات جلية في بعض القواعد النحوية، وما جاء في بعض الآيات من القرآن الكريم مخالف لما عليه تلك القواعد.

حاول الباحث في هذا البحث أن يبطل توجه هؤلاء الذين وقعوا في الخطأ مرتين:

أولاً: يبدو أن جهل هؤلاء أشد وأعظم من جهل كفار قريش، لأن قريش في وقتها لم يعترض منهم أحد مثل هذا الاعتراض وكانوا يقرون بفصاحة القرآن، وأنه في أعلى درجات البيان.

ثانياً: إن القواعد النحوية المسطورة في بطون الكتب مستنبطة من القرآن الكريم، فهو أصل من أصول الاحتجاج يستشهد به ولا يستشهد عليه، فهو الفيصل في المنازعات النحوية يرجع إليه الأمر كله،

وأكثر القواعد النحوية مستنبطة منه، ثم أن المخالفة في تراكيب الجمل القرآنية الظاهرة لا تعني مخالفة القرآن للقواعد النحوية.

أما منهجي في عرض المادة العلمية في بحثي هذا: ففي البداية جمعت معظم الآيات المشككة لدى الطاعنين في القرآن الكريم ثم قسمتها على أربعة مطالب على النحو الآتي:
المطلب الأول: قد خصص للجملة الاسمية من حيث دعوى عدم المطابقة في القرآن الكريم في العدد وفي التذكير والتأنيث.

أما المطلب الثاني: الموسوم دعوى عدم المطابقة بين المعطوف والمعطوف عليه في الإعراب فعني بدراسة الآيات المشككة في الظاهر في الإعراب بين المعطوف والمعطوف عليه.

وأما المطلب الثالث: فقد جعل لـ " دعوى عدم المطابقة بين الضمير وما يعود إليه في القرآن الكريم " والمطلب الرابع قد خصص لـ " دعوى عدم المطابقة بين النعت والمنعوت في القرآن الكريم في التذكير والتأنيث "

أما الخاتمة: فقد خصص لبيان النتائج التي توصل إليها البحث.
المطلب الأول

بطلان عدم المطابقة في الجملة الاسمية في القرآن الكريم
المسألة الأولى: دعوى عدم المطابقة في العدد.

الأول: قال تعالى: ﴿هَذَا بَصَائِرُ مِنْ رَبِّكُمْ﴾^(١)، وقال تعالى: ﴿هَذَا بَصَائِرُ لِلنَّاسِ وَهُدًى وَرَحْمَةٌ لِقَوْمٍ يُوقِنُونَ﴾^(٢). أخبر الله تبارك وتعالى عن اسم الإشارة المفرد المذكر "هذا"، بجمع مكسر مؤنث "بصائر"، ويقال كيف يسند الجمع المؤنث المكسر إلى المفرد المذكر؟ والصحيح بحسب زعمهم أن يقال: هذه بصائر، وتفسير ذلك يكون من عدة أوجه منها:

١- الحمل على المعنى: المبتدأ في هاتين الآيتين وإن كانا مفردين في اللفظ، لكنهما جمع في المعنى لأن "هذا" في الآيتين الكريميتين يعود إلى القرآن الكريم، والقرآن الكريم يحوي سوراً وآياتٍ وبراهين كثيرة، لذلك معناه الجمع، فحمل على المعنى فجاز الإخبار عنه بالجمع، وقال أبو حيان الأندلسي في تفسير هذه الآية: ((أي: هذا الموحى إلي الذي أنا أتبعه لا أتدعه، وهو القرآن "بصائر"، أي: حجج

(١) سورة الأعراف: ٢٠٣.

(٢) سورة المجاثية: ٢٠.

وبيّنات يُبصر بها وتتضح الأشياء الخفيات، وهو جمع "بصيرة" كقوله تعالى: ﴿عَلَىٰ بَصِيرَةٍ أَنَا وَمَنِ اتَّبَعَنِي﴾^(١) أي: على أمرٍ جليّ منكشفٍ، وأخبر عن المفرد بالجمع، لاشتماله على سورٍ وآياتٍ^(٢).

وقال الشنقيطي: ((فيقال: كيف يسند الجمع المؤنث المكسر إلى المفرد المذكور؟ والجواب: أن مجموع القرآن كتاب واحد، تصح الإشارة إليه بهذا، وهذا الكتاب الواحد يشتمل على براهين كثيرة، فصح إسناد البصائر إليه لاشتماله عليها كما لا يخفى))^(٣) وقد ورد في الشعر ما يدعم ذلك منه قول النابغة:

يا أيها الراكب المزجي مطيته سائل بني أسد ما هذه الصوت^(٤) والشاهد فيه: "هذه الصوت" والصوت مذكر، وأشير إليه بـ "هذه" والذي أجزى ذلك حمله على معنى "الصيحة".

٢- الحمل على حذف المضاف وإقامة المضاف إليه مقامه: يقال: حذف المضاف في الآية وبقي المضاف إليه، فأقيم مقامه وأعرب بإعرابه، والاستشهادات على ذلك كثيرة في القرآن الكريم وكلام العرب، والتقدير: هذا ذو بصائر، وبهذا تتم المطابقة، يقول أبو حيان الأندلسي: ((وقيل: هو على حذف مضاف أي: ذو بصائر))^(٥)، وقال السمين الحلبي: ((وأطلق على القرآن بصائر: إمّا مبالغةً، وإمّا لأنه سبب البصائر، وإمّا على حذف مضاف))^(٦).

٣- قرئت هذه الآية: (هذه بصائر) أي: هذه الآيات^(٧).

الثاني: قال تعالى: ﴿قَالَ إِنَّ هَؤُلَاءِ ضَيْفِي فَلَا تَفْضَحُون﴾^(٨)

جاء اسم "إِنَّ" جمعاً وهو "هؤلاء" والخبر مفرداً وهو "ضيفي"، والصواب مما ذهبوا إليه أن يقال: هؤلاء ضيوفي، وإبطال ذلك يكون في عدة أوجه منها:

(١) سورة يوسف: ١٠٨.

(٢) تفسير البحر المحيط ٤/٤٤٨.

(٣) أضواء البيان ٤/٤٨.

(٤) ينظر: شرح المعلقات السبع للزوزني رقم: ٣٣ ص ١٨٥، وسر صناعة الاعراب ١/١١١، والخصائص ٢/٤١٦، والمخصص ١/٢١٧، ولسان العرب ٢/٥٧.

(٥) تفسير البحر المحيط ٤/٤٤٨.

(٦) الدر المنصون في علم الكتاب المكنون ١/٢٠٦٢.

(٧) ينظر: معاني القرآن لفراء ٣/٢٩٣، والكشاف ٤/٢٩٣، والجامع لأحكام القرآن ١٦/١٦٥.

(٨) سورة الحجر: ٦٨.

إن من أساليب اللغة العربية التي نزل بها القرآن الكريم أن المفرد إذا كان اسم جنس يكسر اطلاقه ويراد به الجمع، والأمثلة على ذلك كثيرة في القرآن الكريم وكلام العرب وله ثلاثة أحوال:

١- أن يكون اسم الجنس نكرة: كقوله تعالى: ﴿إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي جَنَّاتٍ وَنَهْرٍ﴾^(١) أي: وأنهار، بدليل قوله تعالى: ﴿فِيهَا أَنْهَارٌ مِنْ مَاءٍ غَيْرِ آسِنٍ﴾^(٢) وقوله تعالى: ﴿وَأَجْعَلْنَا لِلْمُتَّقِينَ إِمَامًا﴾^(٣) أي: أئمة^(٤)، وقوله تعالى: ﴿فَإِنْ طِبَّنْ لَكُمْ عَنْ شَيْءٍ مِنْهُ نَفْسًا﴾^(٥) أي: أنفساً^(٦)، وقوله تعالى: ﴿مُسْتَكْبِرِينَ بِهِ سَامِرًا تَهْجُرُونَ﴾^(٧) أي: سامرين^(٨)، وقوله تعالى: ﴿وَحَسِّنْ أَوْلِيكَ رَفِيقًا﴾^(٩) أي: رفقاء^(١٠) وقوله تعالى: ﴿وَإِنْ كُنْتُمْ جُنُبًا فَاطَّهَّرُوا﴾^(١١) أي: جنسين أو أجناباً^(١٢) وقوله تعالى: ﴿وَالْمَلَائِكَةُ بَعْدَ ذَلِكَ ظَهِيرٌ﴾^(١٣) أي: مظاهرون^(١٤)، وقوله تعالى: ﴿بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ عَدُوٌّ﴾^(١٥) وقال تعالى: ﴿فَإِنْ كَانَ مِنْ قَوْمٍ عَدُوٌّ لَكُمْ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَتَحْرِيرٌ رَقَبَةٍ مُؤْمِنَةٍ﴾^(١٦) وقال تعالى: ﴿وَهُمْ لَكُمْ عَدُوٌّ﴾^(١٧) وقال تعالى: ﴿فَإِنَّهُمْ

(١) سورة القمر: ٥٤.

(٢) سورة محمد: ١٥.

(٣) سورة الفرقان: ٧٤.

(٤) ينظر: أضواء البيان ٣٨|٢٣.

(٥) سورة النساء: ٤.

(٦) ينظر: أضواء البيان ٣٨|٢٣.

(٧) سورة المؤمنون: ٦٧.

(٨) ينظر: أضواء البيان ٣٨|٢٣.

(٩) سورة النساء: ٦٩.

(١٠) ينظر: أضواء البيان ٣٨|٢٣.

(١١) سورة المائدة: ٦.

(١٢) ينظر: أضواء البيان ٣٨|٢٣.

(١٣) سورة التحريم: ٤.

(١٤) ينظر: أضواء البيان ٣٨|٢٣.

(١٥) سورة البقرة: ٣٦.

(١٦) سورة النساء: ٩٢.

(١٧) سورة الكهف: ٥٠.

عَدُوِّي إِلَّا رَبَّ الْعَالَمِينَ ﴿١﴾ وقال تعالى: ﴿إِنَّ الْكَافِرِينَ كَانُوا لَكُمْ عَدُوًّا مُّبِينًا﴾ (٢)، فكلمة "عَدُوُّ" في هذه الايات وغيرها وإن كانت مفردة في اللفظ إلا أنها جمع في المعنى، لأنها اسم جنس.

٢- أن يكون اسم الجنس مضافا: كقوله تعالى: ﴿أَوْ مَا مَلَكَتُمْ مَفَاتِحَهُ أَوْ صَدِيقِكُمْ﴾ (٣) أي: أصدقائكم (٤)، وقوله تعالى: ﴿فَلْيَحْذَرِ الَّذِينَ يُخَالِفُونَ عَنْ أَمْرِهِ﴾ (٥) أي: أوامره (٦)، وقوله تعالى: ﴿وَإِنْ تَعُدُّوا نِعْمَةَ اللَّهِ لَا تُحْصُوهَا﴾ (٧) أي: نعم الله (٨)، وقوله تعالى: ﴿إِنَّ هَؤُلَاءِ ضَيْفِي﴾ (٩) أي: ضيوفي (١٠).

وقال ابن عادل: ((والضَّيْفُ في الأصل مصدرٌ كقولك: رجالٌ صومٌ، ثم أطلق على الطَّارِقِ لميلانه إلى المضيف، ولذلك يقع على المفردِ والمذكرِ وضديهما بلفظٍ واحدٍ، وقد يشئى فيقال: ضيفان، ويجمع فيقال: أضيافٌ وضيوفٌ)) (١١)

٣- أن يكون اسم الجنس معرفا بالألف واللام: مثال ذلك قوله تعالى: ﴿وَتُؤْمِنُونَ بِالْكِتَابِ كُلِّهِ﴾ (١٢) أي: بالكتب كلها، بدليل قوله تعالى: ﴿كُلُّ أَمْنٍ بِاللَّهِ وَمَلَائِكَتِهِ وَكُتُبِهِ﴾ (١٣)، وقوله تعالى: ﴿أُولَئِكَ يُجْزَوْنَ الْغُرْفَةَ بِمَا صَبَرُوا﴾ (١٤) أي: الغرف بدليل قوله تعالفي: ﴿لَهُمْ غُرَفٌ مِنْ فَوْقِهَا غُرَفٌ

(١) سورة الشعراء: ٧٧.

(٢) سورة النساء: ١٠١.

(٣) سورة النور: ٦١.

(٤) ينظر: أضواء البيان ٤٠|٢٣.

(٥) سورة النور: ٦٣.

(٦) ينظر: أضواء البيان ٤٠|٢٣.

(٧) سورة إبراهيم: ٣٤.

(٨) ينظر: أضواء البيان ٤٠|٢٣.

(٩) سورة الحجر: ٦٨.

(١٠) ينظر: أضواء البيان ٤٠|٢٣.

(١١) اللباب في علوم الكتاب ١٠|٥٣٤.

(١٢) سورة آل عمران: ١١٩.

(١٣) سورة البقرة: ٢٨٥.

(١٤) سورة الفرقان: ٧٥.

مَبْنِيَّةٌ ﴿١﴾ وقوله تعالى: ﴿وَهُمْ فِي الْعُرْفَاتِ آمِنُونَ﴾ ﴿٢﴾ وقوله تعالى: ﴿وَجَاءَ رَبُّكَ وَالْمَلَكُ صَفًّا صَفًّا﴾ ﴿٣﴾ أي: الملائكة بدليل قوله تعالى: ﴿هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا أَنْ يَأْتِيَهُمُ اللَّهُ فِي ظُلَلٍ مِنَ الْغَمَامِ وَالْمَلَائِكَةُ﴾ ﴿٤﴾ وقوله تعالى: ﴿سَيَهْرَمُ الْجَمْعُ وَيُوَلِّونَ الدُّبُرَ﴾ ﴿٥﴾ أي: الأدبار بدليل قوله تعالى: ﴿فَلَا تَوَلُّوهُمْ الْأَدْبَارَ﴾ ﴿٦﴾، وقوله تعالى: ﴿أَوِ الطِّفْلِ الَّذِينَ لَمْ يَظْهَرُوا عَلَى عَوْرَاتِ النِّسَاءِ﴾ ﴿٧﴾ أي: الأطفال ﴿٨﴾، وقوله تعالى: ﴿هُمُ الْعَدُوُّ فَاحْذَرُوهُمْ﴾ ﴿٩﴾ أي: الأعداء ﴿١٠﴾.

الثالث: قال تعالى: ﴿فَأْتِيَا فِرْعَوْنَ فَقُولَا إِنَّا رَسُولُ رَبِّ الْعَالَمِينَ﴾ ﴿١١﴾.

اسم (إن) في هذه الآية الكريمة مثني، ولكن جاء خبرها بصيغة المفرد، والصواب ما ذهبوا إليه أن يقال: إِنَّا رسولا رب العالمين.

وقبل الإجابة عن هذه الشبهة لا بد أن أشير إلى أن في غير هذا الموضع جاء لفظ "الرسول" مثني للإخبار به عن اسم "إن" المثني نحو قوله تعالى: ﴿فَأْتِيَاهُ فَقُولَا إِنَّا رَسُولَا رَبِّكَ﴾ ﴿١٢﴾، فالتثنية على معنى المُرسَل، والإفراد يحتمل أوجهًا أذكر منها:

١- إن لفظ "الرسول" أصله مصدر، والمصدر إذا وصف به ذكر وأفرد، فوروده بصيغة المفرد في سورة الشعراء يعود إلى الاعتداد بالأصل. ووروده بصيغة المثني في سورة طه يعود إلى الاعتداد بالوصفية العارضة ﴿١﴾.

﴿١﴾ سورة الزمر: ٢٠.

﴿٢﴾ سورة سبأ: ٣٧.

﴿٣﴾ سورة الفجر: ٢٢.

﴿٤﴾ سورة البقرة: ٢١٠.

﴿٥﴾ سورة القمر: ٤٥.

﴿٦﴾ سورة الأنفال: ١٥.

﴿٧﴾ سورة النور: ٣١.

﴿٨﴾ ينظر: أضواء البيان ٤١|٢٣.

﴿٩﴾ سورة المنافقون: ٤.

﴿١٠﴾ ينظر: أضواء البيان ٤١|٢٣.

﴿١١﴾ سورة الشعراء: ١٦.

﴿١٢﴾ سورة طه: ٤٧.

٢- إن كلمة "رسول" تستعمل للمفرد والجمع، ومن استعمالها للجمع قول أبي ذؤيب الهذلي:
أَلِكُنِي إِلَيْهَا وَحَيْرَ الرَّسُولِ أَعَلَّمَهُمْ بِنَوَاحِي الْخَبْرِ^(٢)
فاستعمل (الرسول) بمعنى الرُّسُل.

٣- وقيل المراد بالرسول: الرسالة أي: أنا ذوا رسالة رب العالمين، أي: صاحب رسالة، قال كُثَيِّرُ عزة:

لقد كَذَّبَ الْوَأَشُونَ مَا بَحُثُ عِنْدَهُمْ... بِسِرٍّ وَلَا أَرْسَلْتُهُمْ بِرَسُولٍ^(٣)
والشاهد فيه: "برسول" أي: بالرسالة، وقال أبو عبيدة: ((يجوز أن يكون الرسول بمعنى الإثنين والجمع، تقول العرب: هذا رسولي ووكيللي، وهذان وهؤلاء رسولي ووكيللي))^(٤)، وقيل: معناه كل واحد منا رسول رب العالمين.

٤- إن أفراد كلمة "رسول" في الآية أُريدَ بها كونُهما على شريعة واحدة، فهما بمنزلة رسول واحد.

الرابع: قال تعالى: ﴿وَالسَّارِقُ وَالسَّارِقَةُ فَاقْطَعُوا أَيْدِيَهُمَا﴾^(٥).
ورد في هذه الآية "أيديهما" بالجمع مع أن المبتدأ مثني، وبحسب زعمهم أن يقال: يديهما، لكي يتطابق مع المبتدأ، وتأويل ذلك:

١- إن لغة العرب متنوعة في أفراد المضاف وتثنيته وجمعه بحسب أحوال المضاف إليه فإن أضافوا الواحد المتصل إلى مفرد أفردوه، وإن أضافوه إلى اسم جمع ظاهر أو مضمّر جمعه، وإن أضافوه إلى اسم مثني فالأفصح من لغتهم جمعه، كقوله تعالى: والسارق والسارقة فاقطعوا أيديهما، وإنما هما ييدان لا

(١) ينظر: روح المعاني ١٤/١٧٧.

(٢) ينظر: تاريخ بغداد ٣/١٧١، وشرح شافية ابن الحاجب ٤/٢٨٨.

(٣) ديوان كثير عزة ١/١٧١، وينظر: الأمالي في لغة العرب ٢/٦٥.

(٤) معالم التنزيل ١/١٠٨.

(٥) سورة المائدة: ٣٨.

غير^(١)، قال ابن عاشور: ((وجُمع الأيدي باعتبار أفراد نوع السارق. وثني الضمير باعتبار الصنفين الذكر والأنثى فالجمع هنا مراد منه التثنية))^(٢)

٢- من القواعد المعروفة لدى النحاة أن الأعضاء الموجودة في جسم الإنسان إذا أضيفت إلى اثنين جمعت مثال ذلك: صغت قلوبكما، وأشبعت بطونهما، قال الخليل بن أحمد الفراهيدي: ((كل شيء يوجد في -خلق الإنسان إذا أضيف إلى اثنين جمع تقول: هشمت رؤوسهما وأشبعت بطونهما، و﴿إِنْ تَتُوبَا إِلَى اللَّهِ فَقَدْ صَغَتْ قُلُوبُكُمَا﴾^(٣)، ولهذا قال: ﴿فَاقْطِعُوا أَيْدِيَهُمَا﴾، ولم يقل: يديهما))^(٤).

٣- المراد بأيديهما يديهما، وقد أجاز العلماء وضع الجمع موضع المثنى كما في وقوله تعالى: ﴿فَقَدْ صَغَتْ قُلُوبُكُمَا﴾^(٥) اكتفاءً بتثنية المضاف إليه^(٦).

المسألة الثانية: دعوى عدم المطابقة في التذكير والتأنيث.

الأول: قال تعالى: ﴿وَلَا تُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ بَعْدَ إِصْلَاحِهَا وَادْعُوهُ خَوْفًا وَطَمَعًا إِنَّ رَحْمَتَ اللَّهِ قَرِيبٌ مِّنَ الْمُحْسِنِينَ﴾^(٧) وقال تعالى: ﴿اللَّهُ الَّذِي أَنْزَلَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ وَالْمِيزَانَ وَمَا يُدْرِيكَ لَعَلَّ السَّاعَةَ قَرِيبٌ﴾^(٨).

وقال تعالى: ﴿وَمَا يُدْرِيكَ لَعَلَّ السَّاعَةَ تَكُونُ قَرِيبًا﴾^(٩)

فلفظ " قريب " خبر " إن، ولعل، وتكون " مذكر ولم يطابق اسم " إن، ولعل، وتكون " في

التأنيث فيقول: قريبة، وقد علل العلماء ذلك بعلل عدة منها:

١- الحمل على حذف المضاف وإقامة المضاف إليه مقامه، أي: إن مكان رحمة الله تعالى قريب، فالإخبار إنما هو عن المكان، وهو مذكر^(١)، ونظير ذلك ما جاء عن علي ا قال: أخذ رسول الله فحريراً

(١) ينظر: الجامع لأحكام القرآن ١٨|١٨٩.

(٢) التحرير والتنوير ١٩٠|٦.

(٣) سورة التحريم: ٤.

(٤) الجامع لأحكام القرآن ٦|١٧٤.

(٥) سورة التحريم: ٤.

(٦) ينظر: المحرر الوجيز ٢|٢٠، و اللباب في علوم الكتاب ٧|٣٢٣.

(٧) سورة الأعراف: ٥٦.

(٨) سورة الشورى: ١٧.

(٩) سورة الأحزاب: ٦٣.

بشماله، وذهباً بيمينه ثم قال: « إِنَّ هَذَيْنِ حَرَامٌ عَلَى ذُكُورِ أُمَّتِي »^(٢)، أَرَادَ اسْتِعْمَالَ هَذَيْنِ فَحَذَفَ اسْتِعْمَالَ وَأَقَامَ هَذَيْنِ مَقَامَهُ فَأَفْرَدَ، وَالتَّقْدِيرُ: إِنَّ اسْتِعْمَالَ هَذَيْنِ حَرَامٌ^(٣).

وقال ابن عقيل: ((قد يكتسب المضاف المذكر من المؤنث المضاف إليه المؤنث التأنيث، بشرط أن يكون المضاف صالحاً للحذف وإقامة المضاف إليه مقامه))^(٤) ويفهم من ذلك إذا كان المضاف مؤنثاً يكتسب التذكير من المذكر المضاف إليه المؤنث بالشرط الذي تقدم كقوله تعالى: ﴿إِنَّ رَحْمَتَ اللَّهِ قَرِيبٌ مِّنَ الْمُحْسِنِينَ﴾^(٥).

٢- الحمل على المعنى، لأن الرحمة بمعنى الرحم، قال ابن سيده: ((فأما قوله تعالى: ﴿إِنَّ رَحْمَتَ اللَّهِ قَرِيبٌ مِّنَ الْمُحْسِنِينَ﴾ فقيل: ذُكِّرَ عَلَى مَعْنَى الرَّحْمِ وَقِيلَ: عَلَى مَعْنَى الْفَضْلِ))^(٦) وقيل: المراد بالرحمة في الآية الكريمة المطر، وهو مذكر قال الأخفش: هو محمول على معنى الْمَطَرِ^(٧).

٣- إن كلمة " قريب " على وزن فعيل، وصيغة فعيل يستوي فيها المذكر والمؤنث^(٨).

٤- إن القرابة نوعان قرابة نسب وقرابة المسافة، وإذا كانت القرابة قرابة نسب تعين التأنيث فيها مع الأثنى فتقول: هذه المرأة قريبتني، أي: في النسب، ولا تقول: قريب مني، وإن كانت القرابة قرابة مسافة جاز التذكير والتأنيث، فتقول: داره قريب وقريبة مني^(٩)، ويدل لهذا الوجه قوله تعالى: ﴿وَمَا

(١) ينظر: روح المعاني ٦/٢٠٢.

(٢) رواه أبو داود في سننه ٤/٨٩ رقم الحديث ٤٠٥٩، ورواه ابن ماجه ٢/١١٨٩ رقم الحديث ٣٥٩٥، ورواه البيهقي في السنن الكبرى ٢/٤٢٥.

رقم الحديث ٤٣٩٠، وشعب الإيمان ٥/١٣٣ رقم الحديث ٦٠٨٢، ورواه أحمد في مسنده ٢/٢٥٠ رقم الحديث ٩٣٥، وصححه الألباني في

كتاب غاية المرام في تحريج أحاديث الحلال والحرام ١/٦٤ رقم الحديث ٧٧.

(٣) ينظر: شرح الكافية الشافية

(٤) شرح ابن عقيل ٣/٤٩.

(٥) سورة الأعراف: ٥٦.

(٦) المخصص ٥/١٠٨.

(٧) ينظر: معاني القرآن للأخفش ٢/٨.

(٨) ينظر: تعجيل الندى ١/٢٣٤.

(٩) ينظر: معاني القرآن للفراء ٢/٥١، وأضواء البيان ٨/٦٠.

يُذَرِّبُكَ لَعَلَّ السَّاعَةَ قَرِيبٌ^(١)، قال ابن سيده: ((ويقال هِنْدُ قَرِيبٌ مَنِيٌّ وَبَعِيدٌ كَقَرِيبٍ فِي الْإِفْرَادِ وَالتَّذْكِيرِ وَقَدْ يَجُوزُ قَرِيبَةٌ وَبَعِيدَةٌ إِذَا بَنِيَتَهُمَا عَلَى الْفِعْلِ، وَإِذَا أُرِدَتْ قَرَابَةُ النَّسَبِ وَلَمْ تُرَدِّ قُرْبُ الْمَكَانِ ذُكِّرَتْ مَعَ الْمَذْكَرِ وَأُنْثَتْ مَعَ الْمَوْثُثِ))^(٢).

وقال ابن عطية: ((واختلف الناس في وجه حذف التاء من "قريب" في صفة الرحمة على أقوال، منها: أنه على جهة النسب أي ذات قرب، ومنها أنه لما كان تأنيثها غير حقيقي جرت مجرى كف خضيب ولحية دهبين))^(٣).

٥- ذهب جماعة من النحاة منهم: أبو عبيدة إلى أن "قريب" في الآية ليس بصفة للرحمة، وإنما هو ظرف لها، فيأتي بهذه الصيغة مع المذكر والمؤنث في حالة المفرد والمثنى والجمع مثل لفظ "بعيد"^(٤).

٦- وقد يقال: إن لفظه "قريب" صفة لموصوف محذوف، أي: شيء قريب من المحسنين^(٥).
الثاني: قال تعالى: ﴿السَّمَاءُ مُنْفَطِرٌ بِهِ كَانَ وَعْدُهُ مَفْعُولًا﴾^(٦)

زعم الطاعنون في القرآن الكريم أن هناك مخالفة نحوية في عدم المطابقة بين المبتدأ والخبر في النوع ففي قوله تعالى: ﴿السَّمَاءُ مُنْفَطِرٌ بِهِ﴾ جاء المبتدأ "السماء" مؤنثاً، والخبر "منفطر" مذكر، وبحسب زعمهم: السَّمَاءُ مُنْفَطِرَةٌ بِهِ، وقالوا هناك مخالفة نحوية في عدم المطابقة بين المبتدأ والخبر في النوع، ولرد على هذه الشبهة نورد ما يأتي:

١- إن لفظه "منفطر" بغير التاء هي من باب النسب أي: ذات انفطار^(٧).

(١) سورة الشورى: ١٧.

(٢) المخصص: ١٩٠|٤.

(٣) المحرر الوجيز ٤٧٧|٢.

(٤) ينظر: المحرر الوجيز ٤٧٨|٢، وتفسير بحر المحيط ٣١٥|٤، والدر المصون ١٩٠٠|١، واللباب في علوم الكتاب ١٦٦|٩.

(٥) ينظر: الدر المصون ١٠٧٦|١، و اللباب في علوم الكتاب ٢٥٢|٦، وأضواء البيان ٦١|٨.

(٦) سورة المزمل: ١٨.

(٧) ينظر: إرشاد العقل السليم إلى مزايا القرآن الكريم ٥٢|٩.

٢- الحمل على المعنى لأن السماء في الآية بمعنى السقف وهو مذكر، وقال ابن الجوزي ناقلاً عن الزجاج: ((وتذكر السماء على ضربين: أحدهما على أن معنى السماء السقف، والثاني على قولهم امرأة مرضع على جهة النسب، فالمعنى: السماء ذات انظار كما أن المرضع ذات الرضاع))^(١)

٣- إن السماء تُذكر وتؤنث، قال الفراء: ((السماء تذكر وتؤنث فهي ها هنا في وجه التذكير))^(٢) وأورد من كلام العرب قول شاعر:

فلو رفع السماء إليه قوماً لحقنا بالنجوم مع السحاب^(٣)

والشاهد فيه: "رفع السماء" حيث ورد السماء في هذا الشاهد مذكراً.

٤- إن كلمة "منفطر" صفة لخير محذوف، والتقدير: السماء شيء منفطر به، قال الزمخشري: ((السماء شيء منفطر، فجعل منفطر صفة لخير محذوف مقدر بمذكر وهو شيء))^(٤)

٥- إن السماء اسم جنس مثل "الشجر والجراد" ومثل هذه الأسماء يجوز فيها التذكير والتأنيث، قال الشريبي: ((أنه اسم جنس يفرق بينه وبين واحده بالتاء فيقال: سماء واسم الجنس يذكر ويؤنث))^(٥)

الثالث: قال تعالى: ﴿هذا رحمة من ربي﴾^(٦)

ورد المبتدأ في هذه الآية مذكراً وهو "هذا" خبر مؤنث وبحسب زعم الطاعنين أن هذا مناف لما عليه القواعد النحوية، وقد أجاب العلماء عن هذه الشبهة بعدة أوجه منها:

١- قرأ ابن أبي عبيدة ﴿هذه رحمة من ربي﴾^(٧)، وهذا دليل على أن كلا الوجهين وارد في القرآن وكلام العرب.

(١) زاد المسير ٨|٣٩٤، وينظر: الكشاف ٤|٦٤٣، والدر المصون ١|٥٤٨٧.

(٢) معاني القرآن للفراء ٥|١٥١.

(٣) ينظر: نهاية الأرب في فنون الأدب ١|٢١، ومنتهى الطلب من أشعار العرب ١|٢٣٥.

(٤) تفسير البحر المحيط ٨|٣٥٧.

(٥) تفسير السراج المنير ٤|٣٠٦، وينظر: روح المعاني ٢٩|١١٠.

(٦) سورة الكهف: ٩٨.

(٧) ينظر: الجامع لأحكام القرآن ١١|٦٣، والمحرم الوجيز ٣|٥٧٧.

٢- قال ابن الجوزي: ((لما فرغ ذو القرنين من بنيانه قال هذا وفيما أشار اليه قولان أحدهما أنه الردم قاله مقاتل قال فالمعنى هذا نعمة من ربي على المسلمين لئلا يخرجوا اليهم والثاني أنه التمكين الذي أدرك به عمل السد قاله الزجاج))^(١)، وقال الشوكاني: ((قال ذو القرنين مشيراً إلى السد: هذا السد رحمة من ربي: أي أثر من آثار رحمته لهؤلاء المتجاوزين للسد ولمن خلفهم ممن يخشى عليهم معرفتهم لو لم يكن ذلك السد، وقيل: الإشارة إلى التمكين من بنائه))^(٢)

المطلب الثاني

دعوى عدم المطابقة بين المعطوف والمعطوف عليه في القرآن الكريم في الإعراب

المسألة الأولى: رفع الاسم المعطوف على الاسم المنصوب.

قال تعالى: ﴿إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَالَّذِينَ هَادُوا وَالصَّابِتُونَ وَالنَّصَارَى مَنْ آمَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَعَمِلَ صَالِحًا فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ﴾^(٣)

فلفظ " الصابئون " مرفوع وعلامة رفعه الواو لأنه جمع مذكر سالم، وهو معطوف على " الذين " وهو اسم " إن " منصوب، وقد علل العلماء ذلك بعدة علل منها:

قبل الحديث عن هذه الشبهة وإبطالها لا بد أن أشير إلى أن هذه الآية قد وردت في سورة البقرة بنصب " الصابئين " كقوله تعالى: ﴿إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَالَّذِينَ هَادُوا وَالنَّصَارَى وَالصَّابِتِينَ مَنْ آمَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَعَمِلَ صَالِحًا فَلَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ﴾^(٤) وهذا دليل صريح على جواز كلا الوجهين، وأن القرآن قد نزل على سبعة أحرف.

١- اختلف القراء في قراءة " الصابئون " في هذه الآية، فقرأ السبعة بالرفع، وعليه مصاحف

الأمصار، وقرأ عثمان بن عفان، وعائشة، وأبي بن كعب، وسعيد بن جبير، والمحدثي بالنصب، أي: "الصابئين " وهذه قراءة بينة الإعراب^(٥).

^(١) زاد المسير ٥|١٩٤-١٩٥.

^(٢) فتح القدير ٣|٤٨٨.

^(٣) سورة المائدة: ٦٩.

^(٤) سورة البقرة: ٦٢.

^(٥) ينظر: اللباب في علوم الكتاب ٧|٤٤٢، والحرر الوجيز ٢|٢٥٦.

٢- ذهب جمهور أهل البصرة منهم الخليل وسيبويه إلى أن "الصابتون" مرفوعٌ بالابتداء وخبره محذوفٌ لدلالة خبر الأول عليه، والنية به التأخير، والتقدير: إن الذين آمنوا والذين هادوا من آمن منهم إلى آخره والصابتون كذلك، فالواو في هذه الآية استثنائية من باب إضافة الجملة للجملة، وليست عطفًا على الجملة الأولى، ونحوه: "إن زيداً وعمرو قائم" أي: إن زيداً قائم وعمرو قائم^(١).
وقال سيبويه: ((وأما قوله عز وجل: "والصابتون" فعلى التقديم والتأخير، كأنه ابتداء على قوله: "والصابتون" بعدما مضى الخبر))^(٢)

وقال ابن الأنباري: ((أما قوله تعالى ﴿إن الذين آمنوا والذين هادوا والصابئون﴾^(٣) فلا حجة لهم فيه من وجهين: أحدهما: أنا نقول في الآية تقديم وتأخير والتقدير فيها: إن الذين آمنوا والذين هادوا من آمن بالله واليوم الآخر - وعمل صالحا - فلا خوف عليهم ولا هم يحزنون والصابئون والنصارى كذلك))^(٤).

وقال أيضاً: ((والوجه الثاني أن تجعل قوله: من آمن بالله واليوم الآخر، خبراً للصابئين والنصارى، وتضمير للذين آمنوا والذين هادوا خبراً مثل الذي أظهرت للصابئين والنصارى، ألا ترى أنك تقول: زيد وعمرو قائم، فتجعل قائماً خبراً لعمرو، وتضمير لزيد خبراً آخر مثل الذي أظهرت لعمرو، وإن شئت جعلته خبراً لزيد، وأضمرت لعمرو خبراً))^(٥) كما قال الشاعر:

وإلا فاعلموا أنا وأنتم بغاة ما بقينا في شقاق^(٦)

والشاهد فيه: "أنا وأنتم بغاة" قد يكون "بغاة" خبراً للثاني، وأضمر للأول خبراً، وقد يكون "بغاة" خبراً للأول، وأضمر للثاني خبراً، أي: فاعلموا أننا بغاة وأنتم كذلك وقال قيس بن الحطيم:
نَحْنُ بِمَا عِنْدَنَا وَأَنْتَ بِمَا عِنْدَكَ رَاضٍ وَالرَّأْيُ مُخْتَلِفٌ^(٧)

(١) ينظر: الكشف ٢|٥٠، والمحرم الوجيز ٢|٣٢١، واللباب في علوم الكتاب ٧|٤٤٣.

(٢) الكتاب ٣|٤١.

(٣) سورة المائدة: ٦٩.

(٤) أسرار العربية ١|١٤٧.

(٥) أسرار العربية ١|١٤٧.

(٦) ينظر: الكتاب ١|١٢٢، خزنة الأدب ولب لباب لسان العرب ١٠|٣١٥، والأصول في النحو ١|٧٨، و أوضح المسالك

١|٣٦١، والإنصاف

في مسائل الخلاف ١|١٩٠، والمفصل في صناعة الإعراب ١|٣٩٤.

والشاهد فيه: نَحْنُ بِمَا عِنْدَنَا وَأَنْتَ بِمَا عِنْدَكَ رَاضٍ، أي: نحنُ بما عندنا راضُونَ، وأنتُ بما عندك راضٍ.

٣- يجوز العطف على محل اسم "إن" إذا لم يظهر فيه علامات الإعراب، ورفع "الصَّابِتُونَ" بسبب عدم ظهور عمل "إن" في اسمها وهو "الَّذِينَ" فبقي المعطوفُ على رفعه الأصليُّ قبل دخول "إن" على الجملة^(٢).

وقال ابن الأنباري في مسألة القول في العطف على اسم إن بالرفع قبل مجيء الخبر: ((ذهب الكوفيون إلى أنه يجوز العطف على موضع "إن" قبل تمام الخبر واختلفوا بعد ذلك فذهب أبو الحسن على بن حمزة الكسائي إلى أنه يجوز ذلك على كل حال سواء كان يظهر فيه عمل إن أو لم يظهر وذلك نحو قولك إن زيدا وعمرو قائمان وإنك وبكر منطلقان، وذهب أبو زكريا يحيى ابن زياد الفراء إلى أنه لا يجوز ذلك إلا فيما لم يظهر فيه عمل إن، وذهب البصريون إلى أنه لا يجوز العطف على الموضع قبل تمام الخبر على كل حال، أما الكوفيون: فاحتجوا بأن قالوا الدليل على جواز ذلك النقل والقياس أما النقل فقد قال الله تعالى: ﴿إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَالَّذِينَ هَادُوا وَالصَّابِتُونَ وَالنَّصَارَى﴾^(٣) وجه الدليل أنه عطف الصابِتُونَ على موضع إن قبل تمام الخبر، وهو قوله ﴿مَنْ آمَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ﴾ وقد جاء عن بعض العرب فيما رواه الثقات إنك وزيد ذاهبان، وقد ذكره سيبويه في كتابه فهذان دليلا من كتاب الله تعالى ولغة العرب^(٤).

والذي يبدو لي جواز العطف بالرفع على اسم إن قبل تمام الخبر، وذلك لوروده في القرآن الكريم، وقد قرأ السبعة برفع "الصابِتُونَ"، وهذا دليل في غاية القوة على جواز الرفع بعد العاطف قبل مجيء الخبر.

^(١) ينظر: الكتاب ١/١٥، وخزانة الأدب ٤/٢٥٥، ومعاهد التنصيص ١/١٨٩، والبيان والتبيين ١/٤٣٦، وشرح ابن عقيل ١/٢٤٤.

^(٢) ينظر: الدر المنصون ١/١٤٢١.

^(٣) سورة المائدة: ٦٩.

^(٤) الأنصاف في مسائل الخلاف ١/١٨٥-١٨٦، وينظر: أسرار العربية ١/١٤٦، ومغني اللبيب ١/٦١٧.

ثم ورد العطف بالرفع على اسم إن قبل تمام الخبر من كلام العرب شعراً ونثراً، فمن النثر ما حكاه سيبويه أن ناساً من العرب يقولون: إنك وزيدٌ ذاهبان، برفع (زيد) قبل مجيء الخبر^(١)، وأما الشعر فكثير منه قول ضابيء بن الحارث البرجمي:

فمن يك أمسى بالمدينة رَحُلُهُ فَإِنِّي وَقِيَّارٌ بِهَا لَغْرِيبٌ^(٢)

والشاهد فيه: " فَإِنِّي وَقِيَّارٌ " وقد ورد العطف بالرفع على اسم " إِنَّ " قبل تمام الخبر.

٤ - ذهب الكسائي إلى أن لفظ " الصابئون " معطوف على الضمير المستكن في « هَادُوا » أي: هَادُوا هم والصابئون، وليس معطوفاً على اسم " إن " وهو " الذين " ^(٣).

٥ - ذهب جماعة من النحاة إلى أن " إِنَّ " بمعنى " نَعَمْ " فهي حرف جواب لا محل لها من الإعراب، وما بعدها مرفوعٌ المحلُّ على الابتداء، والصابئون معطوفٌ عليه بالرفع، وخبر الجميع قوله: مَنْ آمَنَ ^(٤)... إلخ.

٦ - ذكر الآلوسي نقلاً عن غيره إنَّ " الصابئون " معطوف على محل إن واسمها، ومعلوم أن محل إنَّ واسمها الابتداء وهو مرفوع، سواء أكان ذلك قبل مجيء الخبر أم بعده كما يقال: لا رجل ظريف، وظريفاً، وظريفٌ. بالرفع عطفًا على محل إنَّ واسمها ^(٥).

المسألة الثانية: جزم الفعل المعطوف على الفعل المنصوب:

قال تعالى: ﴿وَأَنْفِقُوا مِمَّا رَزَقْنَاكُمْ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَ أَحَدَكُمُ الْمَوْتُ فَيَقُولَ رَبِّ لَوْلَا أَخَّرْتَنِي إِلَىٰ أَجَلٍ قَرِيبٍ فَأَصَّدَّقْتُ وَأَكُنُ مِنَ الصَّالِحِينَ﴾^(٦)

إن لفظ " وأكن " فعل مجزوم معطوف على " فأصدق " وهو فعل منصوب وكان يجب أن ينصب الفعل المعطوف على المنصوب فأصدق وأكون، وقد علل العلماء ذلك بعدة علل منها:

^(١) دليل السالك إلى ألفية ابن مالك ١٤٤|١.

^(٢) ينظر: خزنة الأدب ٣٢٩|٩، و معاهد التنصيص ١٨٦|١، وتاج العروس ٣١٦|١، و سر صناعة الإعراب ٣٧٢|١، و همع الهوامع ٢٣٩|٣، و مغني اللبيب ٦١٨|١.

^(٣) ينظر: فتح القدير ٩١|٢.

^(٤) ينظر: اللباب في علوم الكتاب ١٦٨|١.

^(٥) ينظر: روح المعاني ٢٠٢|٦.

^(٦) سورة المنافقون: ١٠.

١- قبل أن أخوض في تعليل ذلك لابد أن أشير إلى أن القراء قد اختلفوا في قراءة قوله تعالى: ﴿وَأَكُنْ مِنَ الصَّالِحِينَ﴾ فقرأ عامة قراء أهل الأمصار "وأكن" جزماً، وقرأ أبو عمرو وحده من بين العشرة "وأكون" بالنصب عطفًا به على قوله: "فَأَصْدَقْ" والقراءة مخالفة لرسم المصاحف المتواترة، وقيل: إنها يوافقها رسم مصحف أبي بن كعب ومصحف ابن مسعود، وقرأ بذلك الحسن والأعمش وابن محيظ من القراءات غير المشهورة. وهاتان قراءتان معروفتان، فبأيتهما قرأ القارئ فمصيب^(١).

٢- قال البغوي: ((وقرأ الآخرون: "وأكن" بالجزم عطفًا على قوله "فَأَصْدَقْ" لو لم يكن فيه الفاء، لأنه لو لم يكن فيه الفاء كان جزماً، يعني: إن أخرتني أصدق وأكن، ولأنه مكتوب في المصحف بحذف الواو))^(٢). ومن القواعد المعلومة لدى النحاة إن العطف على المحل المجزوم بالشرط المفهوم مما قبله جائز عند العرب، ولو لم تكن الفاء لكنت كلمة أصدق مجزومة، فجاز العطف على موضع الفاء^(٣).

٣- ذهب أبو علي الفارسي والزجاج إلى أن "أكن معطوفاً على محل "فَأَصْدَقْ" لأنه على معنى إن أخرتني أصدق وأكن، ولم يعطفه على اللفظ، فكلمة (فأصدق) وإن كانت منصوبة لفظاً لكنها مجزومة محلاً بشرط مفهوم من قوله (لولا أخرتني)، فجاء قوله (فأصدق) مترتباً على قوله (أخرتني)، فكأنه قال: إن أخرتني أصدق وأكن^(٤).

٤- ذهب سيبويه إلى أن "أكن معطوفاً على لفظ "فَأَصْدَقْ" على توهم سقوط الفاء أي: أصدق يكون مجزوماً، وهذا يسمى عند النحاة العطف على التوهم يعني كأنه توهم سقوط الفاء من "فَأَصْدَقْ". قال سيبويه: ((وسألت الخليل عن قوله عز وجل: ﴿فَأَصْدَقْ وَأَكُنْ مِنَ الصَّالِحِينَ﴾ فقال: هذا كقول زهير:

بدا لي أنني لست مدرك ما مضى... ولا سابق شيئاً إذا كان جاثياً^(٥)

(١) ينظر: جامع البيان عن تأويل آي القرآن ٢٣/٤١٢.

(٢) تفسير البغوي ٨/١٣٤.

(٣) ينظر: الجامع لأحكام القرآن ١٨/١٣١.

(٤) ينظر: روح المعاني ٢١/٣٤.

(٥) ديوان زهير بن أبي سلمى ١/٤٨.

فإنَّما جرّوا هذا، لأنَّ الأوَّل قد يدخله الباء، فجاءوا بالثاني وكأنَّهم قد أثبتوا في الأوَّل الباء، فكذلك هذا لما كان الفعل الذي قبله قد يكون جزءاً ولا فاء فيه تكلموا بالثاني، وكأنَّهم قد جزموا قبله، فعلى هذا توهموا هذا))^(١).

وقال الرضي: ((فلما كان فاء السببية بعد الطلب واقعا موقع المجزوم، جاز جزم المعطوف عليه، قال تعالى: ﴿... فأصدق وأكن من الصالحين﴾... وهذا الذي يقال: انه عطف على التوهم))^(٢).

المسألة الثالثة: نصب الاسم المعطوف على الاسم المرفوع.

الأول: قال تعالى: ﴿لَكِنَّ الرَّاسِخُونَ فِي الْعِلْمِ مِنْهُمْ وَالْمُؤْمِنُونَ يُؤْمِنُونَ بِمَا أُنزِلَ إِلَيْكَ وَمَا أُنزِلَ مِنْ قَبْلِكَ وَالْمُقِيمِينَ الصَّلَاةَ وَالْمُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَالْمُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ أُولَئِكَ سَنُؤْتِيهِمْ أَجْرًا عَظِيمًا﴾^(٣).

جاء لفظ "المقيمين" في الآية منصوباً وهو معطوف على المرفوع وهو "المؤمنون" وكان القياس أن يرفع المعطوف على المرفوع فيقول: والمقيمون الصلاة وقد علل العلماء ذلك بعدة علل منها:

١- قوله تعالى: ﴿وَالْمُقِيمِينَ الصَّلَاةَ﴾ قرأ الجمهور بالياء، وقرأ جماعة من القراء: «وَالْمُقِيمُونَ» بالواو "منهم ابن جبير وأبو عمرو بن العلاء في رواية يونس وهارون عنه، ومالك بن دينار وعصمة عن الأعمش، وعمرو بن عبيد، والجحدري وعيسى بن عمر وخلائق"^(٤).

٢- إن الواو في "والمقيمين الصلاة" ليست واو العطف، بل واو المعترضة "والمقيمين" منصوبة على الاختصاص بالمدح، وهي مفعول به لفعل محذوف تقديره: وأمدح المقيمين الصلاة^(٥)، والنصب على الاختصاص سائغ ومعروف في كلام العرب سواء بالمدح أو الذم، وقد كثر في أشعار العرب وأدائها.

وقال الخليل في "المقيمين": ((نصب على المدح والعرب تنصب الكلام على المدح والذم كأنهم يريدون أفراد الممدوح والمذموم فلا يتبعونه أول الكلام وينصبونه، فالمدح كقوله تعالى ﴿والمقيمين الصلاة﴾^(٦) والذم كقوله تعالى ﴿ملعونين أينما ثقفوا﴾^(٧)))^(٨)، وقال القرطبي: ((واختلف في نصبه على

^(١) الكتاب ١/١٩٧، وينظر: المقتضب ١/١٢٧.

^(٢) شرح الرضي على الكافية ٤/١٢١.

^(٣) سورة النساء: ١٦٢.

^(٤) ينظر: الدر المصون ١/١٢٦٤، و اللباب في علوم الكتاب ٧/١٢٢.

^(٥) ينظر: الكشف ١/٢٩٦.

^(٦) سورة النساء: ١٦٢.

أقوال ستة أصحها قول سيبويه بأنه نصب على المدح أي: وأعني المقيمين))^(٣) قال سيبويه:
(هذا باب ما ينتصب على التعظيم))^(٤)

٣- أن يكون معطوفاً على الضمير في "مِنْهُمْ"، أي: لكن الراسخون في العلم منهم، ومن المقيمين الصلاة^(٥).

٤- أن يكون معطوفاً على الكاف في "إِلَيْكَ"، أي: يؤمنون بما أنزل إليك، وإلى المقيمين الصلاة، وهم الأنبياء^(٦).

٥- قال الكسائي: ((هو مجرور بالعطف على قوله تعالى: ﴿بِمَا أَنْزَلَ إِلَيْكَ﴾ على أن المراد بهم الأنبياء عليهم الصلاة والسلام، قيل: وليس المراد بإقامة الصلاة أداؤها بل إظهارها بين الناس وتشريعها ليكون وصفاً خاصاً))^(٧).

وقال أبو جعفر الطبري: ((وأولى الأقوال عندي بالصواب، أن يكون "المقيمين" في موضع خفض، نسقاً على "ما"، التي في قوله: ﴿بِمَا أَنْزَلَ إِلَيْكَ وَمَا أَنْزَلَ مِنْ قَبْلُ﴾، وأن يوجه معنى ﴿المقيمين الصلاة﴾ إلى الملائكة، فيكون تأويل الكلام: ﴿والمؤمنون منهم يؤمنون بما أنزل إليك﴾، يا محمد، من الكتاب، ﴿وبما أنزل من قبلك﴾، من كتبي، وبالملائكة الذين يقيمون الصلاة))^(٨).

الثاني: قال تعالى: ﴿وَالْمُؤْمِنُونَ بَعْدَهُمْ إِذَا عَاهَدُوا وَالصَّابِرِينَ فِي الْبَأْسَاءِ وَالضَّرَّاءِ﴾^(٩).
فلفظ "الصابرين" في الآية منصوب معطوف على "وَالْمُؤْمِنُونَ" وهو المعطوف عليه مرفوع، وكان يجب أن يقال: والصابرون، وقد علل ذلك العلماء بعلل عدة منها:

(١) سورة الأحزاب: ٦١.

(٢) الكشف والبيان ٥٢٢، وينظر: تفسير البغوي ١٨٨٨.

(٣) الجامع لأحكام القرآن ١٣٦.

(٤) الكتاب ٦٠٢.

(٥) ينظر: الدر المصون ١٢٦٥، واللباب في علوم الكتاب ١٢٣٧.

(٦) ينظر: تفسير البحر المحيط ٤١٢٣، الدر المصون ١٢٦٥، واللباب في علوم الكتاب ١٢٣٧.

(٧) روح المعاني ٣٠٩.

(٨) جامع البيان في تفسير آبي القرآن ٣٩٧.

(٩) سورة البقرة: ١٧٧.

١- إن لفظ " الصابرين " منصوب على المدح، قال سيبويه: ((وزعم يونس أن من العرب من يقول: " النازلون بكل معترك والطيبين " فهذا مثل " والصابرين ". ومن العرب من يقول: الظاعنون والقائلين، فنصبه كنصب الطيبين إلا أن هذا شتمٌ لهم وذمٌ كما أن الطيبين مدحٌ لهم وتعظيم. وإن شئت أجريتَ هذا كله على الاسم الأول، وإن شئت ابتدأته جميعاً فكان مرفوعاً على الابتداء. كل هذا جائز في ذين البيتين وما أشبههما، كلُّ ذلك واسع.))^(١)

٢- وقيل: " الصابرين " في هذه الآية منصوب على أنه مفعول به لفعل محذوف تقديره: وأخص بالمدح الصابرين، والعطف هنا من باب عطف الجملة على الجملة^(٢).

٣- وقيل: " الصابرين " معطوف على لفظ " ذوي القربى " وهو منصوب على أنه مفعول به لفعل " وآتى " ^(٣)، أي: وآتى المال الصابرين.

المطلب الرابع

دعوى عدم المطابقة بين النعت والمنعوت في القرآن الكريم

المسألة الأولى: عدم المطابقة في التذكير والتأنيث:

الأول: قوله تعالى: ﴿وأحيينا به بلدة ميتاً﴾^(٤).

إن المنعوت في هذه الآية بحسب قولهم مؤنث وهو كلمة " بلدة " , ونعته مذكر وهو كلمة " ميتاً " ، والإجابة عن هذه الدعوى تكون من الأوجه الآتية:

١- إن لفظ " ميت " من الألفاظ التي يستوي فيه المذكر والمؤنث لأنه وصف على وزن من أوزان المصدر هو " فعل " , فلما شابه المصدر أخذ حكمه في بقائه على لفظه للمذكر والمؤنث^(٥).

وقال الشوكاني في تفسير ﴿بلدة ميتاً﴾: ((وصف البلدة بميتا وهي صفة للمذكر لأنه بمعنى البلد))^(١) ونقل عن الزجاج أنه قال: ((أراد بالبلد المكان والمراد بالأحياء هنا إخراج النبات من المكان الذي لا نبات فيه))^(٢)

(١) الكتاب: ١٠٤|١.

(٢) ينظر: اللباب في علوم الكتاب ٢١٠|٣.

(٣) ينظر: الدر المصون ٤٠٨|١.

(٤) سورة ق: ١١.

(٥) ينظر: تفسير الجلالين ٦٨٩|١.

وقال القرطبي في تفسير قوله تعالى ﴿وَأحيينا به بلدة ميتا كذلك الخروج﴾: ((أي: من القبور كما أحيانا الله هذه الأرض الميتة، فكذلك يخرجكم أحياء بعد موتكم، فالكاف في محل رفع على الابتداء، وقد مضى هذا المعنى في غير موضع، وقال "ميتا" لأن المقصود المكان ولو قال: ميتة مجاز))^(٣).

٢- الحمل على المعنى، فالبلدة في هذه الآية بمعنى البلد قال صاحب بحر المديد: ((أي: أحيينا بذلك الماء "بلدة ميتاً" خالياً عنه الماء والنبات. وقُرئ: "ميتاً" بالتشديد. وتذكيره، لأن البلدة بمعنى البلد))^(٤)، وقال ابن عاشور: ((وتذكير الميت وهو وصف للبلدة، وهي مؤنث على تأويله بالبلد لأنه مرادفه، وبالمكان لأنه جنسه))^(٥)، وقال القرطبي نقلاً عن الزجاج: (("ميتاً" ولم يقل ميتة، لأن معنى البلدة والبلد واحد... وقيل: أراد بالبلد المكان))^(٦).

٣- قال الآلوسي: (("ميتاً" من أمثلة المبالغة التي لا تشبه المضارع في الحركات والسكنات وهو يدل على الثبوت فأجري مجرى الجوامد))^(٧).
الثاني: قال تعالى: ﴿بريحٍ صرصرٍ عاتية﴾^(٨).

إن كلمة "الريح" منعوت مؤنث نعتت بكلمة "صرصر"، وهي مذكر، وبحسب زعم أصحاب هذه الشبهة يقال: بريح صرصرة، ويرد عليهم بما يأتي:

١- إن لفظ "صرصر" لا ينعت به إلا الريح، ولذلك فلا ضرورة لتأنيثه بالتاء، شأنه شأن الأوصاف الخاصة بالمؤنث مثل: حامل، ومرضع، وطامث.

٢- إن تأنيث "الريح" ليس حقيقة، قال الرازي: ((تأنيث الريح ليس حقيقة ولها أصناف الغالب فيها التذكير كالإعصار، قال تعالى: ﴿فَأَصَابَهَا إِعْصَارٌ فِيهِ نَارٌ﴾^(٩))).^٢

(١) فتح القدير ١١٦|٤

(٢) المصدر السابق ١١٦|٤.

(٣) الجامع لأحكام القرآن ١٧|٧.

(٤) البحر المديد ٧|٧.

(٥) التحرير والتنوير ٢٦|٢٩٤.

(٦) الجامع لأحكام القرآن ١٣|٥٦.

(٧) روح المعاني ١٤|١١٤.

(٨) سورة الحاقة: ٦.

المسألة الثانية: عدم المطابقة في العدد:

الأول: قال تعالى: ﴿وأزواج مطهرة﴾^(٣).

الأصل في النعت أن يطابق منوعته في العدد: مفرداً أو مثنىً أو جمعاً، أما في هذه الآية فجاء النعت "مطهرة" مفرداً مع أن المنعوت "أزواج" جمع، وبحسب ظنهم أن يقال: "مطهرات" حتى يتطابق النعت والمنعوت في العدد، ويمكن أن نرد على هذه الشبهة على النحو الآتي:

١- إذا كان المنعوت جمع تكسير يجوز وصفه والإخبار عنه بالمفرد والجمع، فيقال: القرون الأولى، والقرون الأوليات، والقرون الأول، وعلى ضوء هذه القاعدة فإن كلمة "أزواج" جمع تكسير للمؤنث العاقل، فيجوز وصفه بالمفرد والجمع، فيقال: "أزواج مطهرة"، و"أزواج مطهرات"، وكلا الاستعمالين صحيح فصيح، ولكن التعبير القرآني أثر لفظ مطهرة لأنه أبلغ في وصف الجمع وأكمل^(٤).

ولا شك أن ما جاءت به الآية هو أفصح الوجهين في هذا السياق، لأن جمع التكسير إذا أريد به الكثرة جاء على صيغة الواحدة، وإذا أريد به القلة جاء على صيغة جمع المؤنث السالم، والآية تصف نعيم الجنة، وهي كثيرة فناسبه أن يأتي بالجمع بلفظ الواحدة للدلالة على الكثرة.

٢- إن العرب تعدل عن الجمع مع التانيث كثيرا لثقلهما، لأن التانيث خلاف المألوف، والجمع كذلك، فإذا اجتمعا تفادوا عن الجمع بالإفراد، وهو كثير شائع في كلامهم^(٥).

٣- قال الألويسي: ((وقرأ زيد بن علي "مطهرات" بناء على "طهرن لا طهرت" كما في الأولى، ولعلها أولى استعمالاً، وإن كان الكل فصيحاً، لأنهم قالوا: جمع ما لا يعقل إما أن يكون جمع قلة أو كثرة، فإن كان جمع كثرة فمجيء الضمير على حد ضمير الواحدة أولى من مجيئه على حد ضمير الغائبات، وإن كان جمع القلة فالعكس))^(٦).

(١) سورة البقرة: ٢٦٦.

(٢) تفسير الفخر الرازي ١/٤٢٨.

(٣) سورة آل عمران: ١٥.

(٤) ينظر: تفسير ابن عرفة المالكي ١/٢٠٤، وروح المعاني ٢٥/٧٢، والتحرير والتنوير ٢/١٣٠.

(٥) ينظر: التحرير والتنوير ١/٣٥٧.

(٦) روح المعاني ١/٢٣٤.

وقال الزمخشري: ((فإن قلت فهلا جاءت الصفة مجموعة كما في الموصوف؟ قلت: هما لغتان فصيحتان، يقال: النساء فعّلن، وهن فاعلات وفواعل، والنساء فعلت، وهي فاعلة... والمعنى: " وأزواج مطهرة "، فإن قلت: هلا قيل: "طاهرة"؟ قيل: عبر القرآن بـ " مطهرة " بدلا من " طاهرة" لأن في "مطهرة" فخامة لصفتهن ليست في " طاهرة"، وهي الإشعار بأن مطهرا طهرهن))^(١).

وبعد هذا البيان الشافي يتبيّن لنا أن ما توهمه هؤلاء الزاعمون باطل مردود عليهم، وأن استخدام كلمة "مطهرة" نعتا لـ " أزواج " موافق للغة العرب الفصحاء، وليس في ذلك أدنى إشكال، فلم تزد الآية في النفوس إلا رسوخا، ولم تزد القلوب إلا إيمانا وتصديقا بأن هذا الكلام كلام رب العالمين، نزل به الروح الأمين على قلب خير المرسلين، ليكون هداية ورحمة ونورا للعالمين.

المطلب الثالث

دعوى عدم المطابقة بين الضمير وما يعود إليه في القرآن الكريم

المسألة الأولى: عود الضمير الجمع على الضمير المفرد:

الأول: قال تعالى: ﴿مَثَلُهُمْ كَمَثَلِ الَّذِي اسْتَوْقَدَ نَارًا فَلَمَّا أَضَاءَتْ مَا حَوْلَهُ ذَهَبَ اللَّهُ بِنُورِهِمْ﴾^(٢) ورد ضمير "هم" في قوله " بنورهم " عائدا على المفرد وهو " الذي " وكان القياس أن يجعل الضمير العائد على المفرد مفرداً فيقول: ذهب الله بنوره. وقد علل العلماء ذلك بعدة علل منها:

١- الحمل على المعنى، قال ابن عادل في تفسير هذه الآية: ((والذي: في محلّ خفض بالإضافة، وهو موصول للمفرد المذكور، ولكن المراد به هنا جمع، ولذلك روعي معناه في قوله: ﴿ذَهَبَ اللَّهُ بِنُورِهِمْ﴾ فأعاد الضمير عليه جمعا، والأولى أن يقال: إنَّ " الذي " وقع وصفاً لشيء يفهم الجمع، ثم حذف ذلك الموصوف للدلالة عليه والتقدير: ومثلهم كمثل الفريق الذي استوقد، أو الجمع الذي استوقدَ ويكون قد روعي الوصف مرة، فعاد الضمير عليه مفرداً في قوله: استوقدَ نارا، و " حوله "، والموصوف أخرى فعاد الضمير عليه مجموعاً في قوله: " بنورهم، وتركهم ")).^(٣)

٢- إن "هم" في قوله "ذهب الله بنورهم"، عائدة على "الهاء والميم" في قوله "مَثَلُهُمْ"^(٤).

(١) الكشاف: ١/٢٦٢.

(٢) سورة البقرة: ١٧.

(٣) اللباب في علوم الكتاب ١/٣٧٢.

(٤) ينظر: جامع البيان ١/٣٢٩.

٣- قال الشوكاني: ((وعلى الثاني فيكون قوله: ﴿ذهب الله بنورهم﴾ كلاماً مستأنفاً أو بدلاً من المقدر ضرب الله هذا المثل للمناقين، لبيان أن ما يظهرونه من الإيمان مع ما يبطنونه من النفاق، لا يثبت لهم به أحكام الإسلام، كمثل المستوقد الذي أضاءت ناره ثم طفتت فإنه يعود إلى الظلمة ولا تنفعه تلك الإضاءة اليسيرة))^(١).

٤- وقال ابن الجوزي: ((والأرجح أنه أعيد ضمير الجماعة، لأنه لم يقصد بالذي واحد بعينه إنما المقصود التشبيه بمن استوقد ناراً سواء كان واحداً أو جماعة ثم أعيد الضمير بالجمع - بنورهم - ليطابق المشبه "لأنهم جماعة")^(٢).

٥- وقال القرطبي: (("والذي" أيضا ليس بإشارة إلى واحد ولا بد بل إلى هذا الفعل وقع من واحد أو من جماعة، قال النحويون: "الذي" اسم مبهم يقع للواحد والجميع))^(٣) وخطاب الجمع بلفظ الواحد أسلوب من أساليب العرب في كلامهم^(٤)، ومن أمثلة ذلك ما ورد في قول الأشهب بن زُمَيْلَةَ:
وَإِنَّ الَّذِي حَانَتْ بَفَلَجٍ دِمَاؤُهُمْ هُمُ الْقَوْمُ كُلُّ الْقَوْمِ يَا أُمَّ خَالِدٍ^(٥)

وقال السمين الحلي: ((والضمير في « بنورهم » عائِدٌ على معنى « الذي » كما تقدّم، وقال بعضهم: هو عائِدٌ على مضافٍ محذوفٍ تقديره: كمثل أصحاب الذي استوقد، واحتاج هذا القائل إلى هذا التقدير قال: « حتى يتطابق المشبه والمشبه به، لأنَّ المشبه جمعٌ، فلو لم يُقدَّر هذا المضاف وهو » أصحاب « لَزِمَ أن يُشَبَّه بالجمع بالمفرد وهو الذي استوقد))^(٦).

الثاني: قال تعالى: ﴿وَالَّذِي جَاءَ بِالصِّدْقِ وَصَدَّقَ بِهِ أُولَئِكَ هُمُ الْمُتَّقُونَ﴾^(٧).

١- قال الطبري: ((قوله: ﴿وَالَّذِي جَاءَ بِالصِّدْقِ﴾ لم يعن بها واحد بعينه، وأنه مراد بها جماع ذلك صفتهم، ولكنها أخرجت بلفظ الواحد، إذ لم تكن موقوتة. وقد زعم بعض أهل العربية من

(١) فتح القدير ١/٧٤.

(٢) التسهيل لعلوم التنزيل ١/١٨٨.

(٣) المحرر الوجيز ١/٨٧.

(٤) ينظر: كتاب الكليات ١/٤٢٠.

(٥) ينظر: الكتاب ١/٣٨، ومغني اللبيب ١/٢٥٦، والجمل في النحو ١/٢٣٥.

(٦) الدر المصون ١/٧٤.

(٧) سورة الزمر: ٣٣.

البصريين، أن "الذي" في هذا الموضع جُعِلَ في معنى جماعة بمنزلة "مَنْ"، ومما يؤيد ما قلنا أيضا قوله: ﴿أُولَئِكَ هُمُ الْمُتَّقُونَ﴾ فجعل الخبر عن "الذي" جماعا، لأنها في معنى جماع^(١).

٢- قال أبو حيان الأندلسي: ((والذي جنس، كأنه قال: والفريق الذي جاء بالصدق، ويدل عليه:

﴿أُولَئِكَ هُمُ الْمُتَّقُونَ﴾، فجمع... وقيل: أراد "والذين" فحذفت منه النون، وهذا ليس بصحيح^(٢)).

٣- قال ابن عادل: ((قوله: ﴿والذي جَاءَ بالصدق﴾^(٣) لفظ مفرد، ومعناه جَمْعٌ لأنه أريد به الجنس، وقيل: لأنه قصد به الجزاء وما كان كذلك كثر فيه وقوع "الذي" موقع "الذين" ولذلك رُوِيَ معناه فجمع في قوله: ﴿أُولَئِكَ هُمُ الْمُتَّقُونَ﴾^(٤)).

قال ابن سيده: ((الذي أصل بنيته أن يكون للواحد ثم يقترن بما يدل على الكثرة فينقسم أيضا إلى ضربين: أحدهما أن يكون اسماً مبهماً مقصوراً لا يقتصر به على أمة كالذي: من، وما إذا اقترن بما يدل على الكثرة كقوله تعالى "والذي جاء بالصدق وصدق به" فهذا قد اقترن به ما يدل على الكثرة وهو قوله: أولئك هم المتقون^(٥)).

٤- إن "الذي" في الآية تارة حمل على اللفظ فأفرد وأخرى على المعنى فأجمع، لأن "الذي" مفرد اللفظ مجموع المعنى^(٦).

٥- ذهب المراد وابن السراج إلى أن "الذي" الواردة في الآية المقصود به الجنس وما يدل على ذلك آخر الآية^(٧) قوله: أولئك هم المتقون.

الثالث: قال تعالى: ﴿يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَبْطُلُوا صَدَقَاتِكُمْ بِالْمَنِّ وَالْأَذَى كَالَّذِي يُنْفِقُ مَالَهُ رِثَاءَ النَّاسِ وَلَا يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ فَمَثَلُهُ كَمَثَلِ صَفْوَانٍ عَلَيْهِ تُرَابٌ فَأَصَابَهُ وَابِلٌ فَتَرَكَهُ صَلْدًا لَا يَقْدِرُونَ عَلَى شَيْءٍ مِّمَّا كَسَبُوا﴾^(٨).

(١) جامع البيان ٢١/٢٩٢.

(٢) تفسير البحر المحيط ٧/٤١١.

(٣) سورة الزمر: ٣٣.

(٤) اللباب في علوم الكتاب ١٦/٥١٢.

(٥) المخصص ٩/٩.

(٦) ينظر: شرح الرضي على الكافية ٣/٢٠.

(٧) ينظر: المقتضب ١/٨٩، والأصول في النحو ١/١١٣.

قال الزمخشري: ((فإن قلت: كيف قال: ﴿لَا يَقْدِرُونَ﴾ بعد قوله: ﴿كَالَّذِي يُنْفِقُ﴾؟ قلت: أراد بالذي ينفق الجنس أو الفريق الذي ينفق، ولأن "من، والذي" يتعاقبان فكأنه قيل: كمن))^(٢).

وقال الآلوسي: ((والضمير راجع إلى الموصول باعتبار المعنى بعد ما روعي لفظه إذ هو صفة لمفرد لفظاً مجموع معنى كالجمع والفريق، أو هو مستعمل للجمع... وقيل: إن "من، والذي" يتعاقبان فعومل هنا معاملته))^(٣).

وقال ابن عطية: ((وجاءت العبارة ب"يقدرُونَ" على معنى الذي وقد انحمل الكلام قبل على لفظ الذي وهذا هو مهبغ كلام العرب ولو انحمل أولاً على المعنى لقبح بعد أن يحمل على اللفظ))^(٤).

وقال ابن عادل: ((قوله: ﴿لَا يَقْدِرُونَ﴾ في هذه الجملة قولان: أحدهما: أنها استثنائية فلا موضع لها من الإعراب. والثاني: أنها في محل نصب على الحال من "الَّذِي" في قوله: كَالَّذِي يُنْفِقُ مَالَهُ، وإنما جمع الضمير حملاً على المعنى، لأن المراد بالذي الجنس، فلذلك جاز الحمل على لفظه مرةً في قوله: "مَالَهُ" و"لَا يُؤْمِنُ"، "فمثلُه" وعلى معناه أخرى))^(٥).

الرابع: قال تعالى: ﴿مَا خَلَقَكُمْ وَلَا بَعَثَكُمْ إِلَّا كَنَفْسٍ وَاحِدَةً﴾^(٦).

١- نقل ابن جرير الطبري عن قتادة في قوله تبارك وتعالى: ﴿مَا خَلَقَكُمْ وَلَا بَعَثَكُمْ إِلَّا كَنَفْسٍ وَاحِدَةً﴾ قال: ((يقول: إنما خلق الله الناس كلهم وبعثهم كخلق نفس واحدة وبعثها، وإنما صلح أن يقال: إلا كنفس واحدة، والمعنى: إلا كخلق نفس واحدة" لأن المحذوف فعل يدل عليه قوله: (مَا خَلَقَكُمْ وَلَا بَعَثَكُمْ) والعرب تفعل ذلك في المصادر))^(٧).

٢- قال ابن عاشور في قوله تعالى "كَنَفْسٍ وَاحِدَةٍ": ((حذف مضاف دل عليه ما خلقكم ولا بعثكم، والتقدير: إلا كخلق وبعث نفس واحدة))^(٨) وذلك إيجاز كقول النابغة:

(١) سورة البقرة: ٢٦٤.

(٢) الكشاف ٣٤٠|١.

(٣) روح المعاني ٣٥٢|٢.

(٤) المحرر الوجيز ٣٥٤|١.

(٥) اللباب في علوم الكتاب ٣٩٠|٤، وينظر إرشاد العقل السليم إلى مزايا القرآن الكريم ٢٥٩|١.

(٦) سورة لقمان: ٢٨.

(٧) جامع البيان ١٥٣|٢٠.

(٨) التحرير والتنوير: ١٨٤|٢١.

وقد خفت حتى ما تزيدُ مخافتي على وَعِلٍ في ذي المَطَارَةِ عاقلٍ^(١)
والشاهد فيه: على وعِل، والتقدير: على مخافة وعِل.

المسألة الثانية: عود الضمير الجمع على الضمير المثنى.

الأول: قال تعالى: ﴿هَذَانِ حَصْمَانِ احْتَصَمُوا فِي رَبِّهِمْ﴾^(٢)

١- قرأ ابن أبي عبلة " اختصما " مراعاة للفظ " هذان حَصْمَانِ " قال الثعالبي: ((والمعنى ان الإيمان وأهله والكفر وأهله خصمان مذ كانا إلى يوم القيامة بالعداوة والجدال والحرب وخصم مصدر يوصف به الواحد والجمع ويدل على انه اراد الجمع قوله اختصموا فإنه قراءة الجمهور وقرأ ابن أبي عبلة اختصما))^(٣)

٢- إن لفظة " خصمان " في الآية في الأصل مصدر يستوي فيه الواحد المذكور وغيره، قال ابن عادل: ((والخصم في الأصل مصدر، ولذلك يوحد ويذكر غالباً... ويجوز أن يشنى ويجمع ويؤنث، وعليه هذه الآية والخصم: في الأصل مصدر ولذلك يوحد ويذكر غالباً... ويجوز أن يشنى ويجمع ويؤنث، وعليه هذه الآية. ولما كان كل خصم فريقاً يجمع طائفة قال " اختصموا بصيغة الجمع... فالجمع مراعاة للمعنى))^(٤).

٣- إن الخصم في الآية الكريمة صفة، وصف بها الفوج أو الفريق، فكأنه قيل: هذان فوجان أو فريقان يختصمان، فقوله: " هذان " للفظ واختصموا للمعنى^(٥).

٤- إن جملة " اختصموا " في الآية مستأنفة غير معطوفة على ما قبلها، وهي مسوقة لسرد قصة المتبارزين يوم بدر وهم: حمزة وعلي وعبيدة بن الحارث وعتبة وشيبة ابنا ربيعة والوليد بن عتبة، والتقدير: هؤلاء القوم صاروا في خصومتهم على نوعين. وينضوي تحت كل نوع جماعة كبيرة من البشر. نوع موحدون يسجدون لله وقسم آخر حق عليه العذاب كما نصت عليه الآية التي قبلها^(٦).

(١) ديوان النابغة الذبياني ٦٨|١، وينظر: المحكم والمحيط الأعظم ٣٠٦|٥، ولسان العرب ٩٩|٩، وتاج العروس ٢٣|٢٨٧،

(٢) سورة الحج: ١٩.

(٣) الجواهر الحسان في تفسير القرآن ٣|٧٤-٧٥.

(٤) اللباب في علوم الكتاب ١٤|٤٦.

(٥) ينظر: الكشاف ٣|١٥٠.

(٦) ينظر: فتح القدير ٣|٦٣٦، والدر المنثور ٦|١٨، وأضواء البيان ٢٣|٧٤.

الثاني: قال تعالى: ﴿وَإِنْ طَائِفَتَانِ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ اقْتَتَلُوا﴾^(١).

ورد في هذه الآية ضمير الجمع وهو الواو في قوله "اقتتلوا" عائداً المثنى وهو "طائفتان" وبحسب زعم الطاعنين هذا مخالف للقواعد المحوية الموجودة، وقد أجاب العلماء عن ذلك من عدة أوجه منها:

قال الشوكاني في قوله تعالى: ﴿وَإِنْ طَائِفَتَانِ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ اقْتَتَلُوا﴾ ((قرأ الجمهور اقتتلوا باعتبار كل فرد من أفراد الطائفتين كقوله ﴿هَذَانِ خَصِمَانِ اِخْتَصِمَا﴾ والضمير في قوله بينهما عائداً إلى الطائفتين باعتبار اللفظ وقرأ ابن أبي عبيدة اقتتلنا اعتباراً بلفظ طائفتان وقرأ زيد بن علي، وعبيد بن عمير: اقتتلا، وتذكير الفعل في هذه القراءة باعتبار الفريقين أو الرهطين))^(٢).

المسألة الثالثة: عود الاسم الموصول المفرد على الاسم الجمع أو المجموع.

الأول: قال تعالى: ﴿وَحَضَّتُمْ كَالَّذِي خَاضُوا﴾^(٣)

ورد في هذه الآية "الذي" وهو اسم الموصول المستعمل للمفرد المذكر يعود إلى ضمير "تم" في قوله "وحضتم"، وبحسب زعمهم إن ماورد في هذه الآية مخالفة للقواعد النحوية المعروفة، وقد أجاب العلماء ذلك على النحو الآتي:

١- إنَّ المعنى: وحضتم خوضاً كخوض الذين خاضوا، فحذف المصدر الموصوف والمضاف إلى الموصول وعائد الموصول تقديره: خاضوه، والأصل: خاضوا فيه، لأنَّه يتعدى بـ "في" فاتَّسع فيه فحذف الجار، فاتصل الضمير بالفعل، فساغ حذفه، ولولا هذا التَّرييح لما ساغ الحذف لما تقدم أنَّه متى جرَّ العائد بحرف اشترط في جواز حذفه جرُّ الموصول بمثل ذلك الحرف وأن يتحدَّ التعلُّق مع شروط آخر تقدمت^(٤).

٢- إنَّ "الذي" صفةً لمفردٍ مفهَم للجمع، أي: وحضتم خوضاً كخوض الفوج الذي خاضوا أو الفريق الذي خاضوا، قال بعضُ المفسِّرين: "الَّذِي" اسم ناقص مثل "ما، ومن"، يعبر عن الواحد والجمع^(٥)، كقوله تعالى: ﴿كَمَثَلِ الَّذِي اسْتَوْقَدَ نَاراً﴾^(٦) ثم قال ﴿ذَهَبَ اللَّهُ بِنُورِهِمْ﴾.

(١) سورة الحجرات: ٩.

(٢) فتح القدير ٨٩/٥.

(٣) سورة التوبة: ٦٩.

(٤) ينظر: الدر المنون ٢٢١/١، واللباب في علوم الكتاب ١٠/١٤٢.

(٥) ينظر: الجامع لأحكام القرآن ٨/٢٠١، والدر المنون ١/٢٢١.

(٦) سورة البقرة: ١٧.

٣- إنَّ "الذي" من صفة المصدر، والتقدير: وخضتم خوضاً كالحوض الذي خاضوه وعلى هذا فالعائد منصوبٌ من غير واسطة حرف جر، وهذا الوجه ينبغي أن يكون هو الراجح، إذ لا محذور فيه^(١).

٤- إنَّ "الذي" تقع مصدرية، والتقدير: وخضتم خوضاً، وكان يجب أن يجمع الاسم الموصول العائد على ضمير الجمع فيقول خضتم كالذين خاضوا، المتعلق (الجار والمجرور) محذوف تقديره: كالحديث الذي خاضوا فيه، كأنه أراد أن يقول وخضتم في الحديث الذي خاضوا هم فيه.

الثاني: قال تعالى: ﴿تَدُورُ أَعْيُنُهُمْ كَالَّذِي يُغْشَى عَلَيْهِ مِنَ الْمَوْتِ﴾^(٢).

ورد اسم الموصول "الذي" في الآية يعود إلى الضمير "هم" في قوله "أعيونهم" وكان القياس بحسب ظنهم أن يعود اسم الموصول المستعمل للجمع إلى ضمير "هم" وليس اسم الموصول المستعمل للمفرد، وقد فسر العلماء ذلك على النحو الآتي:

١- قال ابن جرير: ((والمعنى: كدوران عين الذي يغشى عليه من الموت، فلم يذكر الدوران والعين لما وصفت))^(٣).

٢- "الذي" في الآية وإن كان للمفرد ولكن يقصد به الجمع قال الفراء: ((كدوران عين الذي يغشى عليه من الموت فأضمر الدوران والعين جميعاً))^(٤).

٣- ورد "الذي" في الآية صفة لموصوف محذوف، قال أبو حيان الأندلسي: ((كالذي "في موضع الصفة لمصدر محذوف، وهو مصدر مشبه، أي دوراناً كدوران عين الذي يغشى عليه))^(٥).

الثالث: قال تعالى: ﴿وَمِنْهُمْ مَّن يَسْتَمِعُ إِلَيْكَ حَتَّى إِذَا خَرَجُوا﴾^(٦).

قال الالوسي: ((هم المنافقون، وإفراد الضمير باعتبار اللفظ كما أن جمعه بعد باعتبار المعنى))^(٧).

(١) ينظر: الدر المنون ١/٢٢١.

(٢) سورة الأحزاب: ١٩.

(٣) جامع البيان ٢٠/١٥٣.

(٤) معاني القرآن للفراء ٤/١٤٤.

(٥) تفسير البحر المحيط ٧/٢١٤.

(٦) سورة محمد: ١٦.

(٧) روح المعاني ١٩/١٣٠.

وقال ابن عادل: ((فالواحد كقوله: ﴿وَمِنْهُمْ مَّنْ يَسْتَمِعُ إِلَيْكَ﴾^(١) والجمع كقوله: ﴿وَمِنْهُمْ مَّنْ يَسْتَمِعُونَ إِلَيْكَ﴾^(٢)، والسبب فيه أنه موحد اللفظ، مجموع المعنى، و " مِنْ " في " من الناس " للتبعية، وقد زعم قومٌ أنها للبيان، وهو غلطٌ لعدم تقدم ما يتبين بها، و " النَّاس " اسم جمع لا واحد له من لفظه، ويرادفه " أَنَاسِي " جمع إنسان أو إنسي، وهو حقيقة في الآدميين، ويطلق على الجن مجازاً))^(٣).

وقال الشوكاني في قوله تعالى: ﴿وَمِنْهُمْ مَّنْ يَسْتَمِعُ إِلَيْكَ﴾ ((أي: من هؤلاء الكفار الذين يتمتعون ويأكلون كما تأكل الأنعام ﴿مَنْ يَسْتَمِعُ إِلَيْكَ﴾ وهم المناقون أفرد الضمير باعتبار لفظ " من " وجمع في قوله: ﴿حتى إذا خرجوا من عندك﴾ باعتبار معناها))^(٤).

المسألة الرابعة: عود الضمير المفرد على العائد المشنى.

قال تعالى: ﴿وَاللَّهُ وَرَسُولُهُ أَحَقُّ أَنْ يُرْضَوْهُ﴾^(٥). فلماذا لم يثن الضمير العائد على الاثنين: الله ورسوله فيقول: أن يرضوهما؟

١- لا يثنى مع الله أحدٌ، ولا يُذكر الله تعالى مع غيره بالذكر المُجَمَّل، بل يجب أن يفرد بالذكر تعظيماً له سبحانه وتعالى.

٢- إن المقصود بجميع الطاعات والعبادات هو الله، فاقتصر على ذكره.

٣- ويجوز أن يكون المراد يرضوهما فاكتفى بذكر الواحد كقول الشاعر:

نحن بما عندنا وأنت بما عندك راضٍ والرأى مختلفٌ^(٦)

والشاهد فيه: " نحن بما عندنا وأنت بما عندك راضٍ " أي: نحن بما عندنا راضون.

(١) سورة الأنعام: ٢٥.

(٢) سورة يونس: ٤٢.

(٣) اللباب في علوم الكتاب ١/٣٢٨.

(٤) فتح القدير ٥/٥٠.

(٥) سورة التوبة: ٦٢.

(٦) تقدم تخريج هذا البيت في ص ١٤

- ٤- إن العالم بالأسرار والضمائر هو الله تعالى، وإخلاص القلب لا يعلمه إلا الله، ولهذا السبب خصَّ الله تعالى نفسه بالذكر.
- ٥- إن رضا الرسول من رضا الله وحصول المخالفة بينهما ممتنع فهو تابع لرضا ربه، لذلك اكتفى بذكر أحدهما، وقد قال أهل العلم: إن أفراد الضمير لتلازم الرضائين.
- ٦- قال سيبويه قال فهما جملتان خذف خبر إحداهما لدلالة الثاني عليه والتقدير: والله أحق أن يرضوه ورسوله كذلك.

المصادر والمراجع

❖ القرآن الكريم

١. ابن الأنباري أبو البركات عبد الرحمن بن محمد بن عبيدالله بن أبي سعيد الأنباري: الإنصاف في مسائل الخلاف بين النحويين البصريين والكوفيين، الناشر: دار الفكر - دمشق
٢. _____: كتاب أسرار العربية، تحقيق/ د. فخر صالح قدارة، الناشر: دار الجيل - بيروت، الطبعة الأولى، ١٩٩٥.
٣. ابن الجوزي عبد الرحمن بن علي بن محمد الجوزي: زاد المسير في علم التفسير، الناشر: المكتب الإسلامي - بيروت الطبعة الثالثة ١٤٠٤هـ.
٤. _____: التسهيل لعلوم التنزيل
٥. ابن السراج محمد بن سهل: الأصول في النحو، تحقيق/ د عبدالحسين الفتلي، الناشر: مؤسسة الرسالة، بيروت، الطبعة الثالثة، ١٩٨٨م.
٦. ابن المبارك: منتهى الطلب من أشعار العرب
٧. ابن جني أبو الفتح عثمان بن جني: سر صناعة الإعراب، تحقيق/ د. حسن هندراوي، الناشر: دار القلم، دمشق الطبعة الأولى ١٩٨٥م.
٨. _____: الخصائص، تحقيق: محمد علي النجار، الناشر: عالم الكتب، بيروت.
٩. ابن سيده أبو الحسن علي بن إسماعيل النحوي اللغوي الأندلسي: المخصص، تحقيق/ خليل إبراهيم جفال، الناشر: دار إحياء التراث العربي - بيروت، الطبعة الأولى ١٩٩٦م.
١٠. ابن عادل أبو حفص عمر بن علي ابن عادل الدمشقي الحنبلي: اللباب في علوم الكتاب، تحقيق/ الشيخ عادل أحمد عبد الموجود والشيخ علي محمد معوض، الناشر: دار الكتب

- العلمية - بيروت، الطبعة الأولى ١٩٩٨ م.
١١. ابن عاشور الشيخ محمد الطاهر بن عاشور: التحرير والتنوير، الناشر: دار سحنون للنشر والتوزيع - تونس، ١٩٩٧ م.
١٢. ابن عطية أبو محمد عبد الحق بن غالب بن عطية الأندلسي: المحرر الوجيز في تفسير الكتاب العزيز، تحقيق/ عبد السلام عبد الشافي محمد، الناشر: دار الكتب العلمية - لبنان الطبعة الأولى ١٩٩٣ م.
١٣. ابن عقيل، عبد الله بن عبد الرحمن العقيلي الهمداني المصري: شرح ابن عقيل على ألفية ابن مالك، تحقيق/ محمد محيي الدين عبد الحميد، الناشر: دار التراث - القاهرة، الطبعة العشرون ١٩٨٠ م.
١٤. ابن مالك محمد بن عبدالله الجبلي: شرح الكافية الشافية، تحقيق/ د. عبدالمنعم هريدي، الناشر: مطبعة جامعة أم القرى، مكة المكرمة، طبعة ١٩٨٢ م.
١٥. ابن ماجه محمد بن يزيد أبو عبدالله القزويني: سنن ابن ماجه، تحقيق/ محمد فؤاد عبد الباقي، الناشر: دار الفكر - بيروت،
١٦. ابن منظور محمد بن مكرم الأفريقي المصري: لسان العرب، الناشر: دار صادر - بيروت، الطبعة الأولى.
١٧. ابن هشام الأنصاري أبو محمد عبدالله جمال الدين بن يوسف بن أحمد بن عبدالله: أوضح المسالك إلى ألفية ابن مالك، الناشر: دار الجيل - بيروت الطبعة الخامسة، ١٩٧٩ م.
١٨. _____: مغني اللبيب عن كتب الأعاريب، تحقيق/ د. مازن المبارك ومحمد علي حمدالله، الناشر: دار الفكر - بيروت الطبعة السادسة ١٩٨٥ م.
١٩. أبو إسحاق أحمد بن محمد بن إبراهيم الشعلي النيسابوري: الكشف والبيان، تحقيق/ الإمام أبي محمد بن عاشور، الناشر: دار إحياء التراث العربي - بيروت الطبعة الأولى ٢٠٠٢ م.
٢٠. أبو السعود محمد بن محمد العمادي: إرشاد العقل السليم إلى مزايا القرآن الكريم، الناشر: دار إحياء التراث العربي - بيروت
٢١. أبو حيان الأندلسي محمد بن يوسف الشهير بأبي حيان الأندلسي: تفسير البحر المحيط، تحقيق/ الشيخ عادل أحمد عبد الموجود - الشيخ علي محمد معوض، الناشر: دار الكتب العلمية -

- بيروت، الطبعة الأولى ٢٠٠١ م.
٢٢. أبو داود سليمان بن الأشعث السجستاني: سنن أبي داود الناشر: دار الكتاب العربي - بيروت
٢٣. أحمد بن حنبل: مسند الإمام أحمد بن حنبل، المحقق: شعيب الأرنؤوط وآخرون، الناشر: مؤسسة الرسالة - بيروت، الطبعة الثانية ١٩٩٩ م.
٢٤. الفراء: معاني القرآن، تحقيق| أحمد يوسف نجاتي، ومحمد علي نجار، الناشر: دار الكتب المصرية، القاهرة.
٢٥. إسماعيل حقي بن مصطفى الإستانبولي الحنفي الخلوّتي: تفسير روح البيان، الناشر: دار إحياء التراث العربي - بيروت.
٢٦. الألباني محمد ناصر الدين الألباني: غاية المرام في تخريج أحاديث الحلال والحرام، الناشر: المكتب الإسلامي - بيروت الطبعة الثالثة ١٤٠٥ م.
٢٧. الألوسي محمود الألوسي أبو الفضل: روح المعاني في تفسير القرآن العظيم والسبع المثاني، الناشر: دار إحياء التراث العربي - بيروت.
٢٨. البغدادي عبد القادر بن عمر البغدادي: خزانة الأدب ولب لباب لسان العرب، تحقيق| محمد نبيل طريفي، اميل بديع اليعقوب الناشر: دار الكتب العلمية - بيروت، ١٩٩٨ م.
٢٩. البغوي أبو محمد الحسين بن مسعود البغوي: معالم التنزيل، حققه وخرج أحاديثه/ محمد عبد الله النمر - عثمان جمعة ضميرية - سليمان مسلم الحرش، الناشر: دار طيبة - رياض، الطبعة الرابعة ١٩٩٧ م.
٣٠. البيهقي أبو بكر أحمد بن الحسين بن علي البيهقي: شعب الإيمان، تحقيق/ محمد السعيد بسيوني زغلول، الناشر: دار الكتب العلمية - بيروت، الطبعة الأولى ١٤١٠ هـ.
٣١. _____: السنن الكبرى، الناشر: مجلس دائرة المعارف النظامية الكائنة في الهند ببلدة حيدر آباد، الطبعة الأولى ١٣٤٤ هـ.
٣٢. الثعالبي عبد الرحمن بن محمد بن مخلوف: الجواهر الحسان في تفسير القرآن، الناشر: مؤسسة الأعلمي للمطبوعات - بيروت
٣٣. الجاحظ أبو عثمان عمرو بن بحر: البيان والتبيين، تحقيق/ المحامي فوزي عطوي، الناشر: دار صعب - بيروت الطبعة الأولى ١٩٦٨ م.

٣٤. الخطيب البغدادي أحمد بن علي أبو بكر: تاريخ بغداد، الناشر: دار الكتب العلمية - بيروت
٣٥. الخليل بن أحمد الفراهيدي: الجمل في النحو، تحقيق/ د. فخر الدين قباوة، الطبعة الخامسة ١٩٩٥م.
٣٦. ديوان زهير بن أبي سلمى، الناشر: مطبعة دار الكتب، بيروت، طبعة ١٣٦٣هـ.
٣٧. ديوان النابغة الذبياني، تحقيق/ شكري فيصل، الناشر: دار الفكر، بيروت، طبعة ١٩٦٨م.
٣٨. الرضي رضي الدين الاسترابادي: شرح كافية ابن الحاجب، الناشر: دار الكتب العلمية، بيروت.
٣٩. _____: شرح شافية ابن الحاجب، تحقيق| محمد نور الحسن، ومحمد الزفاف، ومحمد محيي الدين عبد الحميد، الناشر: دار الكتب العلمية، بيروت.
٤٠. الرازي محمد بن عمر بن الحسين الرازي الشافعي المعروف بالفخر الرازي: تفسير الفخر الرازي، الناشر: دار إحياء التراث العربي، بيروت.
٤١. الزبيدي محمد بن محمد بن عبد الرزاق الحسيني، أبو الفيض، الملقب بمرتضى: تاج العروس من جواهر القاموس، تحقيق/ مجموعة من المحققين، الناشر: دار الهداية
٤٢. الزمخشري أبو القاسم محمود بن عمر بن أحمد الزمخشري الخوارزمي: الكشف عن حقائق التنزيل وعيون الأقاويل في وجوه التأويل، تحقيق/ عبد الرزاق المهدي، الناشر: دار إحياء التراث العربي - بيروت
٤٣. _____: المفصل في صناعة الإعراب، تحقيق/ د. علي بو ملحم، الناشر: مكتبة الهلال - بيروت، الطبعة الأولى ١٩٩٣م.
٤٤. الزوزني الحسين بن أحمد بن الحسين الزوزني: شرح المعلقات السبع، الناشر: دار إحياء التراث العربي الطبعة الأولى ١٤٢٣هـ - ٢٠٠٢م.
٤٥. السمين الحلبي: الدر المصون في علم الكتاب المكنون، تحقيق| علي محمد معوض وآخرون، الناشر: دار الكتب العلمية، بيروت.
٤٦. سيبويه أبو بشر عمرو بن عثمان بن قنبر: الكتاب، الناشر: مكتبة المثنى، بغداد، طبعة بولاق.

٤٧. السيوطي جلال الدين عبد الرحمن بن أبي بكر السيوطي: همع الهوامع في شرح جمع الجوامع تحقيق/ عبد الحميد هنداوي، الناشر: المكتبة التوفيقية - مصر.
٤٨. _____: الدر المنثور، الناشر: دار الفكر، بيروت، الطبعة الأولى ١٩٩٣م.
٤٩. الشاذلي أحمد بن محمد بن المهدي بن عجيبه الحسيني الإدريسي الفاسي أبو العباس: البحر المديد، الناشر: دار الكتب العلمية - بيروت، الطبعة الثانية ٢٠٠٢ م.
٥٠. الشربيني محمد بن أحمد الشربيني، شمس الدين: تفسير السراج المنير، الناشر: دار الكتب العلمية - بيروت
٥١. شهاب الدين أحمد بن عبد الوهاب النويري: نهاية الأرب في فنون الأدب، تحقيق/ مفيد قمحية وجماعة، الناشر: دار الكتب العلمية - بيروت الطبعة الأولى ٢٠٠٤ م.
٥٢. الشنقيطي محمد الأمين بن محمد المختار: أضواء البيان في إيضاح القرآن بالقرآن، تخريج محمد عبدالعزيز الخالدي، الناشر: دار الكتب العلمية، بيروت، ٢٠٠٦م.
٥٣. الشوكاني محمد بن علي الشوكاني: فتح القدير الجامع بين فني الرواية والدراية من علم التفسير
٥٤. الشيخ عبد الرحيم بن أحمد العباسي: معاهد التنصيص على شواهد التلخيص، تحقيق/ محمد محيي الدين عبد الحميد، الناشر: عالم الكتب - بيروت، ١٩٤٧م.
٥٥. عبد الله صالح الفوزان: دليل السالك إلى ألفية ابن مالك، الناشر: دار ابن الجوزي، الدمام، السعودية، الطبعة الأولى، ١٤٣٠هـ.
٥٦. _____: تعجيل الندى بشرح قطر الندى، الناشر: دار ابن الجوزي، دمام، السعودية.
٥٧. الطبري محمد بن جرير بن يزيد بن كثير بن غالب الآملي، أبو جعفر الطبري: جامع البيان في تأويل القرآن، تحقيق/ أحمد محمد شاكر، الناشر: مؤسسة الرسالة - بيروت، الطبعة الأولى ٢٠٠٠م.
٥٨. القرطبي أبو عبد الله محمد بن أحمد بن أبي بكر بن فرح الأنصاري الخزرجي شمس الدين القرطبي: الجامع لأحكام القرآن، تحقيق/ هشام سمير البخاري، الناشر: دار عالم الكتب، الرياض، المملكة العربية السعودية، ٢٠٠٣ م.
٥٩. المررد: المقتضب، تحقيق/ محمد عبد الخالق عزيمة، الناشر: عالم الكتب، بيروت.

٦٠. المرسي أبو الحسن علي بن إسماعيل بن سيده المرسي: المحكم والمحيط الأعظم، تحقيق/ عبد الحميد هندوي، الناشر: دار الكتب العلمية، بيروت، ٢٠٠٠م.

الخاتمة:

بعد أن تناولت بدراسة مجموعة من الآيات القرآنية في إطار هذا البحث دراسة نحوية، توصلت إلى عدة نتائج التي هي من ثمار هذا البحث فأبرزها على النحو الآتي:

١- المطابقة بين المبتدأ والخبر، والنعت والمنعوت، والمعطوف والمعطوف عليه، مسألة نحوية وهي محل اتفاق بين جميع النحاة، ولكن هذه المطابقة ليست محصورة في صورة واحدة، لأنها قد تكون في اللفظ، أو في المعنى، أو في المحل... إلخ.

٢- إن القرآن الكريم هو النص الصحيح الفصيح المتواتر المجمع على الاحتجاج به في جميع المسائل ولاسيما النحوية منها.

٣- لم يحض أي نص ولا أي كتاب من الكتب السماوية بما حضي به القرآن الكريم من حفظ الله تبارك وتعالى ووعد بذلك، ثم إن عناية العلماء به متنا وسندا، وضبطه بالمشافهة عن أفواه العلماء الأثبات.

٤- إن القرآن الكريم أصل من أصول النحو، وأكثر قواعده مستنبطة من القرآن الكريم، فما ذهب إليه القرآن الكريم فهو جائز لأنه حجة.

٥- اللغة العربية لاسيما الجوانب النحوية فيها سعة كبيرة وآراء متباينة وكل رأي من هذه الآراء تعتدّ به.

٦- عدم الاعتداد بالظاهر في التراكيب النحوية العربية فحسب بل لا بد أن ينظر إلى الجوانب الأخرى.

٧- لم ينزل القرآن الكريم بلغة واحدة حتى تأخذ قواعد النحوية نمطاً واحداً في الاستعمال، وإنما نزل بلغات شتى منها لغة قريش ولغة هذيل ولغة عقيل ولغة حمير... إلخ

٨- أكثر الاشكالات الواردة في التراكيب النحوية تعود إلى بناء فكرة خاطئة في الذهن ثم القياس عليها، ولاشك أن ما بني على باطل فهو باطل لالمحالة.

پوختەى توپژىنه وه كه به زمانى كوردى :

ئەم توپژىنه وه به ناو نيشانى " و تهى به سود له سه ر ناراستى نه بونى هاو لىك چون له قورئانى پىروزدا " تايبه ته به وه لام دانه وهى كو مه لىك روژ هه لاتناس و نه قبات و كه سانى دى كه كه تانه يان له قورئانى پىروز داوه به وهى كه له هه ندى تايه تى قورئانى پىروزدا هاو لىك چون نيه و رى سا رى زمانه وانىه كانى زمانى عه ره بى ره چاو نه كراوه و قورئانى پىروز به لاي ته وان هه وه له م لايه نه وه چه ندىن هه لهى رى زمانى تى دايه .

تو پژه ر لى ره دا با به تى انه و دوو ره ده مار گى ره له با به ته كهى كو لى وه ته وه و خو يى ندى نه وه يه كى زانستى بو كر دوه به كه رانه وه بو كو مه لىك سه ر چا وهى تايبه تى به شى وه زارى عه ره ب له و سو ن گه وه وه لآ مى هه مو و نه و بو چونا نهى دا وه ته وه به به لگهى زانستى به پشت به ستن به و تهى زانا يانى رى زمانه وانى زمانى عه ره بى و زانا يانى ته فسپى رى قورئانى پىروز .

Abstract

This research is entitled “useful statements about the untruthfulness of having no grammatical similarities between the Holy Qur’an and Arabic”. It is conducted in reply to those orientalists and some other people who have criticized the grammatical structures of the Holy Qur’an for having no similarities between Arabic grammatical structures and those in the Holy Qur’an, and those people who have claimed that the grammatical structures in the Holy Qur’an include many errors.

The researcher investigates about this issue far from subjectivity and bigotry by referring to some references from Arabic dialect. Through this research, the researcher replied those comments and opinions by referring to scientific evidence provided by Arabic grammarians and the Holy Qur’an analysts.

الهجرة النبوية إلى المدينة ودورها في حماية وتوطيد الدعوة

زين العابدين خضر صالح
جامعة أم درمان الإسلامية
كلية الدعوة الإسلامية
قسم الدعوة والثقافة الإسلامية

المقدمة

الحمد لله رب العالمين قيوم السموات والأرض المطلع على عباده مؤمنهم وكافرهم المبتليهم بالمصائب والبلايا والحن والمفرج عنهم. وأصلي وأسلم على خير أهل الأرض وأكملهم النبي المختار محمد ﷺ المعصوم الصابر القانت المجاهد وعلى آله وصحبه الغر الميامين الذين صبروا معه وهاجروا وجاهدوا معه حتى بلغ الإسلام أجزاء واسعة من مشارق الأرض ومغاربها وأطرافها فتم وأقيم الحق. إن من أولويات الدين الإسلامي أن يكون المؤمن صابراً على قضاء الله وابتلاءاته وأن يكون أمره في كل حال وفي كل مآل مبنياً على الصبر لأن الحياة في هذا الكون تسير على أقدار الله وقضائه. لقد كانت الهجرة فتحاً للمسلمين وتفريجاً عنهم وحماية لهم من بطش أعدائهم كفار قريش. فالهجرات هي الملاذ والمأوى لخروج المسلمين بأرواحهم وحفاظاً على أنفسهم، فأول الهجرات في الإسلام كانت إلى الحبشة بقيادة عثمان* بن عفان ﷺ ثم تتابعت الهجرات إلى الحبشة وكانت الهجرة الثانية بقيادة جعفر* بن أبي طالب ﷺ. ومن حسنات هجرة الحبشة أن يؤمن ملكها على يد جعفر بن أبي طالب لما هيا

* هو عثمان بن عفان بن أبي العاص بن أمية بن عبد شمس القرشي الأموي، أمير المؤمنين، ذو النورين، هاجر الهجرة الأولى إلى الحبشة، قتل بعد سبعة عشر سنة من خلافته (الإصابة، ج ٤، ص ٣٦٩)، ترجمة رقم ٤٥٦٤.

* هو جعفر بن أبي طالب بن عبد المطلب بن هاشم القرشي، بن عم النبي صلى الله عليه وسلم، هاجر الهجرة الثانية إلى الحبشة، واستشهد في موقعة مؤتة سنة ٨هـ (الإصابة ج ١، ص ٤٢٧)، ترجمة رقم ١١٦٩.

المأوى والملاذ لهم. وقد بشرهم النبي ﷺ بقوله: (لو خرجتم إلى أرض الحبشة إن فيها ملكاً لا يظلم عنده أحد)^(١).

وأسباب الهجرات كثيرة ومتعددة فكانت آخر هجرات المسلمين من أجل الفرار بالدين لا خوفاً ولا طمعاً في شيء إنما كانت لحماية أنفسهم وأهليهم من بطش وتعذيب الكافرين.

أما الهجرة للمدينة فقد كانت آخر الهجرات حتى أن النبي ﷺ نعتها بقوله عن عائشة* رضي الله عنها: (لا هجرة بعد الفتح إنما هو جهاد ونية)^(٢). وقد ذكر ابن حجر في شرح هذا الحديث أن عائشة رضي الله عنها قالت بعد فتح مكة: (لا هجرة اليوم إنما كان المؤمنون يفر أحدهم لدينه إلى الله تعالى وإلى رسوله واليوم يعبد الله حيث شاء ولكن جهاد ونية)^(٣) فقد كانت هجرة المدينة فتحاً وملاذاً ومأوى وأخوة للمسلمين المهاجرين. فالهجرة كانت فتحاً عندما خاطبهم الله سبحانه وتعالى بقوله: M ! " # \$ % ') * + L (الحج: ٣٩). وقد كانت حماية لهم بأن هياً الله للنبي عليه الصلاة والسلام وصحبة أسباب الحماية من التأييدات الغيبية التي أعانتهم. كما أنها كانت توطيداً وتمكيناً للدعوة بأن بنى مسجده وأخى بين المسلمين مهاجرهم وأنصارهم وعاهد اليهود في المدينة ليأمن شهرهم وكان ذلك في بداية دخوله للمدينة في بداية الهجرة.

فالبحث قد جاء في ثلاثة مباحث وملخصاً للبحث حيث كان عنوان المبحث الأول مفهوم الهجرة وأسبابها وثوابها، والمبحث الثاني بعنوان: حماية الدعوة بالهجرة وأسبابها، والمبحث الثالث بعنوان: دور الهجرة في توطيد الدعوة، وأخيراً ذكر الباحث أهم النتائج التي توصل إليها مع ذكر النتائج والتوصيات مع ملخص للبحث باللغتين العربية والانجليزية.

أرجو أن أكون قد بينت واستخرجت المقصد المطلوب من الهجرة إلى المدينة ولله الحمد والمنة.

(١) المعجم الكبير الطبراني، ج ١٩، ص ٥٤٢، حديث ١٥٤٥١. والسيرة النبوية لابن هشام، ج ١، ص ٢٠٨، تحقيق

السرغاني وخيري سعيد وذكره الألباني في تحقيق فقه السيرة، ص ١٣ وسنده صحيح من حديث أم سلمة.

* هي بنت أبي بكر الصديق رضي الله عنه، تزوجها النبي صلى الله عليه وسلم وهي بنت تسع سنوات، كانت أفقه الناس وأعلمهم وأحسنهم رأياً، توفيت سنة ٥٨هـ، (الإصابة، ج ٨، ص ٢٥٧)، ترجمة رقم ١١٤٦١.

(٢) صحيح مسلم، كتاب الإمارة، باب المبايعة بعد فتح مكة، ج ٣، ص ١٤٨٨، حديث ١٨٦٤. وصحيح البخاري، كتاب بدء الوحي، باب فضل الجهاد والسير، حديث رقم ٢٧٨٣.

(٣) فتح الباري بشرح صحيح البخاري، ج ٨، ص ٢٢٨. وصحيح البخاري، كتاب بدء الوحي، باب الجهاد والسير، حديث

المبحث الأول مفهوم الهجرة وأسبابها وثوابها

المطلب الأول: الهجرة في اللغة والاصطلاح:

أولاً: الهجرة في اللغة:

الهجرة^(١) من مادة هجر وهي بمعنى ترك وأعرض. وهجر الشخص هجراً بمعنى تركه وأعرض عنه، والهجر هو التباعد. وهجر زوجته أي اعتزل عنها ولم يطلقها. وهاجر ترك وطنه. وهجر - سافر في الهجرة. وتهاجر القوم بمعنى تقاطعوا. والهجرة هي نصف النهار عند اشتداد الحر. والهجر ضد الوصل ومن معناه صرمه وفي الحديث لا هجرة بعد ثلاث ويراد به الهجر ضد الوصل. والمهاجر: هو الذي هاجر مع النبي عليه الصلاة والسلام. والمهجر هو المكان الذي يهاجر إليه أو منه. والمهجور - المتروك الاستعمال.

ثانياً: الهجرة في الاصطلاح:

والهجرة من الهجر وهو الترك والتباعد. والهجر ورد في التنزيل في قوله تعالى: (وَالَّذِي تَخَافُونَ نُشُوزَهُمْ فَعِظُوهُمْ ۖ وَاهْجُرُوهُمْ فِي الْمَضَاجِعِ وَأَصْرِبُوهُمْ ۗ فَإِنْ أَطَعْتَكُمْ فَلَا تَبْغُوا عَلَيْهِمْ سَبِيلاً ۗ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيماً كَبِيراً) سورة النساء الآية (٣٤). والمعنى اعتزلوهن واطركوهن فلا تعاشروهن دون تطبيق. والهجر: يقول ابن عباس:^(٢) هو ألا يجامعها ولا يضاجعها على فراشها ويوليها ظهره ولا يكلمها مع ذلك ولا يحدثها.

والهجرة في الاصطلاح يرى الباحث هي ترك الأوطان والارتحال من مكان إلى آخر طلباً للعيش الكريم أو أي أسباباً أخرى تضيق على الفرد في أمنه ومعاشه وهي عادة تطلق على هجرة النبي عليه الصلاة والسلام من مكة إلى المدينة. وقد ورد في التنزيل قوله تعالى: (وَالَّذِينَ تَبَوَّءُوا الدَّارَ وَالْإِيمَانَ مِنْ قَبْلِهِمْ يُحِبُّونَ مَنْ هَاجَرَ إِلَيْهِمْ وَلَا يَجِدُونَ فِي صُدُورِهِمْ حَاجَةً مِمَّا أُوتُوا) سورة الحشر (٩).

والذين تبوءوا الدار هم الأنصار ساكنو المدينة وهم الأوس والخزرج. وأما المهاجرون هم الذين تركوا مكة خوفاً بدينهم إلى المدينة. كما وردت الهجرة في قوله تعالى: (فَالَّذِينَ هَاجَرُوا وَأُخْرِجُوا مِنْ

^(١) المعجم الوسيط، إبراهيم مصطفى وآخرون، ج ٢، طبعة دار الدعوة استانبول - تركيا، ص ٩١٣. والمصباح المنير

للمقري، تحقيق يوسف الشيخ، ج ١، ص ٣٢٦. الناشر المكتبة العصرية. ولسان العرب لابن منظور، ج ٥، ص ٢٥٠.

^(٢) تفسير ابن كثير، ج ١، توزيع مكتبة المعارف الرياض - السعودية، دون تاريخ، ص ٤٩٢.

دَيْرِهِمْ وَأُودُوا فِي سَبِيلِي وَقَتَلُوا وَقُتِلُوا لَأَكْفِرَنَّ عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ) آل عمران (١٩٥). وتفسير هذه الآية كما ذكر ابن كثير* أنهم هجروا أوطانهم وساروا إلى المدينة وأخرجوا من ديارهم طاعة لله وقتلوا أي بمعنى قاتلوا الأعداء في سبيل الله وقرأ بها ابن كثير ومن قراءة الأعمش* وعمر* ابن عبد العزيز قتلوا وقتلوا^(١)

ثالثاً: أنواع الهجر:

والهجر كما ورد هو الترك والتباعد وقد ورد في القرآن الكريم بعدة معان منها:

(١) الهجر اللغوي المطلق:

وقد ورد هذا المعنى في قوله تعالى: (لَئِنْ لَمْ تَنْتَه لَأَرْجُمَنَّكَ وَأَهْجُرُنِي مَلِيًّا) مريم (٤٦). والآية جواب إلى والد إبراهيم عليه السلام لولده حين دعاه إلى الله. والآية بمعنى إن كنت لا تريد عبادة آلهتنا فانته عن سبها وشمها فإن لم تنته لاقتصن منك واتركني وأمهلني زماناً.^(٢) وورد في قوله تعالى: (مُسْتَكْبِرِينَ بِهِ سَمِرًا تَهْجُرُونَ) المؤمنون (٦٧). وقوله تعالى مستكبرين به سامراً تهجرون ورد تفسيره على قولان: أحدهما أن مستكبرين هي حال منهم حين نكوصهم عن الحق استكباراً واستحقاراً له ولأهله. والضمير في به له ثلاث معان:

١/ أنه الحرم أي مكة لأنهم كانوا يسمرون فيه بالهجر من الكلام. ٢/ أنه ضمير عائذ على القرآن يسمرون ويذكرونه في سمرهم بالأقوال الفاسدة. ٣/ أنه النبي ﷺ كانوا يذكرونه في سمرهم بأنه ساحر

* هو إسماعيل بن عمرو بن كثير بن درع القرشي البصري ثم الدمشقي أبو الفداء، ولد في قرية من أعمال بصرة، توفي عام ٧٧٤هـ، تناقل الناس تصانيفه في حياته، (الأعلام للزركلي، ج ١، ص ٣٢٠).

* وهو سليمان بن مهران الأسدي أبو محمد الملقب بالأعشى، تابعي مشهور ولد ومات بالكوفة كان عالماً بالقرآن والحديث والفرائض، قال الذهبي كان رأساً في العلم النافع والعمل الصالح مات سنة ١٤٨هـ، (الأعلام للزركلي، ج ٣، ص ١٣٥).

* وهو عمر بن عبد العزيز بن مروان بن الحكم الأموي القرشي الخليفة الصالح العادل، وربما قيل له خامس الخلفاء الراشدين، ولد ونشأ بالمدينة، وتوفي عام ١٠١هـ، (الأعلام للزركلي، ج ٥، ص ٥٠).

^(١) الجامع لأحكام القرآن للقرطبي، ج ٢، ص ٣١٩، طبعة دار إحياء التراث العربي، بيروت. وتفسير ابن كثير، ج ١، ص ٤٤١، طبعة دار المعارف الرياض.

^(٢) ابن كثير، مرجع سابق، ج ٣، ص ١٢٢. وجامع البيان للطبري، ج ١٩، ص ٥٢، تحقيق أحمد شاكر، طبعة مؤسسة الرسالة.

وشاعر ومجنون وكاهن. وأما القول الثاني في تفسير هذه الآية أنهم مستكبرين بالبيت يقولون نحن أهله فقد كانوا يتكبرون ويسمرون فيه ولا يعمرونه بل يهجرونه. (١)

(٢) الهجر الجميل:

والهجر الجميل خوطب به النبي عليه الصلاة والسلام ذلك لأن الهجر قد يكون جميلاً وقد يكون مشيناً. فالنبي عليه الصلاة والسلام خاطبه ربه بأن يصبر على قومه لما يئده منهم من تعنت ومشقة. قال تعالى: (وَأَصْبِرْ عَلَىٰ مَا يَقُولُونَ وَاهْجُرْهُمْ هَجْرًا جَمِيلًا) المزمّل (١٠).

(٣) هجر الزوجة: وهجر الزوجة ورد في القرآن الكريم تأديباً للزوجة الناشز الغير مطيعة لزوجها. فقد جاء الهجر خطوة ثانية بعد الوعظ والنصح ثم أخيراً اللجوء إلى الضرب غير المبرح. وهجر الزوجة يكون في المضاجع أي الفرش. قال تعالى: (وَالَّتِي تَخَافُونَ نُشُوزَهُنَّ فَعِظُوهُنَّ وَأَهْجُرُوهُنَّ فِي الْمَضَاجِعِ وَأَضْرِبُوهُنَّ). النساء (٣٤). وقوله واللاتي تخافون نشوزهن وردت في تفسيرها أن المرأة الناشز هي المترفة على زوجها التاركة لأمره المعرضة عنه والمبغضة له. فمن ظهر منها إمارات النشوز فليعظها زوجها ويذكرها عذاب الله بعصيانها له لأن الله أوجب حق الزوج عليها وقوله وأهجرهن في المضاجع قال ابن عباس الهجر هو أن لا يجامعها ويضاجعها على الفراش ويوليها ظهره ولا يكلمها مع ذلك ولا يتحدثها. (٢)

(٤) هجر السوء:

كما أن الهجر قد يكون جميلاً فإنه قد يكون سيئاً وهو الذي نهى الله عنه النبي عليه الصلاة والسلام. وذلك بألا يجاري سفهاء مكة في قولهم وأن يهجر السيئ من القول وألا يبادلهم اللغو في الكلام. جاء ذلك في قوله تعالى: (وَالرُّجْزَ فَاهْجُرْ * وَلَا تَمْنُن تَسْتَكْبِرُ) المدثر (٥-٦). والهجر الذي ورد في قوله والرجز فاهجر قيل هو المعصية وهو عبادة الأصنام فعن ابن عباس رضي الله عنه أن الرجز هو الأصنام أي ترك عبادة الأصنام. فالآية تخاطب النبي ﷺ بأن أترك عبادة الأصنام. (٣)

(١) تفسير ابن كثير، ج٣، ص ١٢٢، طبعة دار المعرفة، بيروت - لبنان. الجامع لأحكام القرآن للقرطبي، ج١٢، ص ١٣٦ وما بعدها، تحقيق أحمد البردوني، طبعة دار الكتب المصرية، ط ١٣٨٤هـ/١٩٦٤م.

(٢) تفسير ابن كثير، ج١، ص ٤٩٢، طبعة دار المعرفة، بيروت. وجامع البيان للطبري، مرجع سابق، ج٨، ص ٢٩٩ وما بعدها. وجامع لأحكام القرآن للقرطبي، ج٥، ص ١٦٨ وما بعدها.

(٣) ينظر تفسير ابن كثير، ج٤، ص ٤٤١، طبعة دار المعرفة، بيروت. وجامع البيان للطبري، ج٢٣، ص ١٢ وما بعدها. والجامع لأحكام القرآن للقرطبي، ج١٩، ص ٦٦ وما بعدها.

٥) هجر القرآن:

وهجر القرآن ورد في حق المشركين والمؤمنين. فالمشركون^(١) كانوا لا يصغون للقرآن ويستخفونه ويلغون فيه. فكانوا إذا قرئ القرآن أكثروا في اللغظ والكلام وانصرفوا عنه. أما المؤمنون فهجرهم له هو عدم تدبره وتفهمه وترك العمل به والعدول إلى غيره من قول أو غناء أو لهو الكلام. جاء هجر القرآن في قوله تعالى: (وَقَالَ الرَّسُولُ يَرَبِّ إِنَّ قَوْمِي اتَّخَذُوا هَذَا الْقُرْآنَ مَهْجُورًا) الفرقان (٣٠).

المطلب الثاني: هجرة الأنبياء السابقين وهجرة النبي إلى المدينة وأسبابها :

أولاً: هجرة الأنبياء السابقين:

وذكر هجرة الأنبياء السابقين من خلال هذا البحث لنبين أن هجرات الأنبياء وهجرة النبي () متقاربات في الأسباب، ولذلك مصطلح الهجرة عرف من أقدم العصور قبل عصر النبي عليه الصلاة والسلام فقد كانت هجرة الأنبياء والرسل السابقين والتنقل في سبيل الدعوة وقد كانت لها عدة أسباب. ومن أسباب هجرات الأنبياء هي إما أن تكون بالإخراج لأنهم أدخلوا شرائع وأديان مخالفة كما هو غير المعهود في مجتمعاتهم. وقد تكون أمراً من الله سبحانه وتعالى لأنبيائه ورسوله من أجل تدعيم وترسيخ معاني الدعوة وتهيئة الظروف المواتية لها. فقد كانت هجراتهم أسباباً ومسبباتها كل حسب الظروف التي توافقت حياة المجتمع الذي يعيشون فيه. ومن ذلك:

١/ هجرة إبراهيم عليه السلام:

كانت لإبراهيم عليه السلام هجرتان الأولى لأرض الشام مع لوط عليه السلام بعد أن ضيق قوم لوط عليه فاضطروه إلى الهجرة. وفي ذلك يقول تعالى: (وَجَئِنَّا لَوَلَوْنَا إِلَى الْأَرْضِ الَّتِي بَرَكْنَا فِيهَا لِلْعَالَمِينَ) (٢). والأنبياء (٧١). وأما الهجرة الثانية فكانت أمراً من الله سبحانه وتعالى لتنفيذ أمر يريده وهو بناء البيت. وهذا هو السبب المباشر أما السبب الغير مباشر فكان بسبب خلاف نشأ بين زوجته سارة وهاجر. فبعد أن رزق إبراهيم عليه السلام بإسماعيل من زوجته هاجر ضاقت بها ذرعاً سارة وغيره منها أوعزت إلى إبراهيم ألا مقام لها مع هاجر في مكان واحد.^(٣) والشاهد في ذلك قوله

(١) ينظر تفسير ابن كثير، مرجع سابق، ص ٣١٦.

(٢) قصص الأنبياء لابن كثير، ص ١٢٠، وقصص الأنبياء للطبري، ١٥٠.

(٣) قصص وموالد الأنبياء للكسائي، ١٣٠، طبعة دار الكتب العلمية- بيروت- لبنان، ط٤، ١٤٢٥هـ- ٢٠٠٤م.

تعالى: (رَبَّنَا إِنِّي أَسْكَنْتُ مِنْ ذُرِّيَّتِي بِوَادٍ غَيْرِ ذِي زَرْعٍ عِنْدَ بَيْتِكَ الْمُحَرَّمِ رَبَّنَا لِيُقِيمُوا الصَّلَاةَ فَاجْعَلْ أَفْئِدَةً مِنَ النَّاسِ تَهْوِي إِلَيْهِمْ) إبراهيم (٣٧).

٢/ هجرة لوط عليه السلام:

كانت هجرته عليه السلام اخراجاً من بلده إلى الأرض المباركة مع إبراهيم عليه السلام وقد كانت بينهم صلة رحم. وقد وردت هجرته في قوله تعالى: (قَالُوا لَئِنْ لَمْ تَنْتَهَ يَلُوطُ لَتَكُونَ مِنَ الْمُخْرَجِينَ) الشعراء (١٦٧). (وَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهِ إِلَّا أَنْ قَالُوا أَخْرِجُوهُمْ مِّنْ قَرْيَتِكُمْ إِنَّهُمْ أَنَاسٌ يَّتَطَهَّرُونَ) الأعراف (٨٢). والمراد بهذه الآية أن أخرجوا لوطاً وأتباعه لأنهم نهوهم عن العمل الذي يشتهونه ويريدونه. والناهي هنا ليس لوط وقومه لأنهم قوم يتطهرون أي بمعنى يتباعدون عن المعاصي ذلك لأن البعد عن الإثم يسمى طهارة.^(١)

٣/ هجرة موسى عليه السلام:

فالهجرات لموسى عليه السلام فقد كانت من خلال ثلاث هجرات كلها كانت لظروف وأحوال متلاحقة فأما الهجرة الأولى فقد كانت رحيله إلى أرض مدين حين أوعز إليه مؤمن آل فرعون بالرحيل ذلك لأن الملائكة يأتمرون به ليقتلوه. وذلك في قوله تعالى: (قَالَ يَمُوسَى إِنَّ الْمَلَأَ يَأْتَمِرُونَ بِكَ لِيَقْتُلُوكَ فَاخْرُجْ إِنِّي لَكَ مِنَ النَّاصِحِينَ). القصص (٢٠). وأما الهجرة الثانية فهي الخروج ببني إسرائيل إلى أرض سيناء وإغراق آل فرعون. وذلك في قوله تعالى: (وَلَقَدْ أَوْحَيْنَا إِلَىٰ مُوسَىٰ أَنْ أَسْرِ بِعِبَادِي فَاصْرَبْ لَهُمْ طَرِيقًا فِي الْبَحْرِ يَبَسًا لَا تَخَفُ دَرَكًا وَلَا تَخْشَى). طه (٧٧).

وأما الهجرة الثالثة فقد كانت لنيل العلم من الخضر عليه السلام وكان يصحبه فتاه يوشع بن نون. وقد ورد ذلك في قوله تعالى: (وَإِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِفَتْنِهِ لَآ أَبْرُحَ حَتَّىٰ أَبْلُغَ مَجْمَعَ الْبَحْرَيْنِ أَوْ أَمْضِيَ حُقُبًا * فَلَمَّا بَلَغَا مَجْمَعَ بَيْنَهُمَا نَسِيَا حُوتَهُمَا فَاتَّخَذَ سَبِيلَهُ فِي الْبَحْرِ سَرَبًا) الكهف (٦٠-٦١).

^(١) التفسير الكبير للرازي، إعداد وتحقيق دار إحياء التراث العربي، ج ٥، ص ٣١١، وقصص الأنبياء للشعراوي،

ثانياً: هجرة النبي ﷺ إلى المدينة وأسبابها وثوابها:

(أ) أسبابها:

من بوادر الأسباب التي دعت النبي عليه الصلاة والسلام للهجرة للمدينة هي بيعة العقبة الأولى وهي البيعة التي بايع فيها النبي (ﷺ) إثنا عشرة رجلاً من الأنصار ثلاثة من الأوس وتسعة من الخزرج وكانت تسمى بيعة النساء لا هجرة فيها. ثم كانت بيعة العقبة الثانية وذلك حين بايعه اثنين وسبعين أنصارياً على الحماية والمجاهدة والمقاتلة معه. فقد^(١) كانت هاتين البيعتين هما المقدمة لهجرة النبي عليه الصلاة والسلام إلى المدينة بعد أن وجد المنعة من الأنصار والعهد.

فعندما وجد التأييد والعهد على المجاهدة والمقاتلة من أجله وحمايته من الأنصار أذن لأصحابه بالهجرة إلى المدينة. وذلك عندما شكوا أصحابه إليه من العنت والمشقة التي تلحق بهم من المشركين. وفي ذلك يروي ابن سعد^(٢): (أن النبي عليه الصلاة والسلام عندما شكوا إليه أصحابه قال لهم قد أخبرت بدار هجرتكم وهي يثرب فمن أراد الخروج فليخرج إليها). ومن رواية عائشة عندما شكوا أصحاب النبي ﷺ من العنت والمشقة التي لحقتهم قال لهم: (إني أريت دار هجرتكم ذات نخل بين لابتین فهاجر من هاجر إلى المدينة)^(٣)

فجعل القوم يتجهزون ويخرجون خفية فكانت أسباب هجرتهم متعددة نورد منها:

١/ الأذى مع الإخراج:

وقد ورد ذلك في قوله تعالى: (فَالَّذِينَ هَاجَرُوا وَأُخْرِجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ وَأُوذُوا فِي سَبِيلِي وَقَاتَلُوا وَقُتِلُوا لَأُكَفِّرَنَّ عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ) آل عمران (١٩٥). فالأذى الذي لحقهم وورد في هذه الآية يتمثل في: ١/ أنهم كانوا قليلي العدد يتخفون في دار الأرقم^(٤) وهي دار الأرقم بن أبي الأرقم، وأبي الأرقم يسمى عبد مناف بن عبد الأسد وهي دار في أعلى الصفا كان يجتمع فيها المسلمون في أول الإسلام قبل الجهر بالدعوة، ثم أنهم بعد أن أعلنوا الجهر بالدعوة أجتوهم إلى شعاب مكة ومنعواهم الطعام ثلاث سنين. ٢/ أنهم كانوا مستضعفين قليلي العدد أي أن غيرهم يستضعفهم ويعذبهم.^(٥)

(١) فقه السيرة النبوية للبطوي، ص ١٣٦. السيرة النبوية لابن هشام، ج ٢، ص ٥٦، تحقيق السرجاني وخيري سعيد.

(٢) الطبقات الكبرى لابن سعد، ج ١، ص ٢١٠، طبعة دار الكتب العلمية، بيروت - لبنان.

(٣) صحيح البخاري، باب الهجرة إلى المدينة، ج ٥، ص ٣٤٠، حديث ٣٥٤، طبعة دار الكتب العلمية، بيروت - لبنان.

(٤) السيرة النبوية لابن هشام، ج ١، ص ١٦٣ وما بعدها، تحقيق السرجاني وخيري سعيد.

(٥) الجامع لأحكام القرآن للقرطبي، ج ٢، ص ٣١٩.

٢/الظلم للمستضعفين:

وقد ورد الظلم والأذى للمستضعفين في مكة في قوله تعالى: (وَالَّذِينَ هَاجَرُوا فِي اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مَا

ظَلَمُوا لِنَبَوْتِهِمْ فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً) النحل (٤١).

والظلم للمستضعفين كذلك ورد في قوله تعالى: (وَأَذْكُرُوا إِذْ أَنْتُمْ قَلِيلٌ مُسْتَضْعَفُونَ فِي الْأَرْضِ

تَخَافُونَ أَنْ يَتَخَطَّفَكُمُ النَّاسُ فَفَاوَنَكُمُ وَأَيَّدَكُم بِنَصْرِهِ) الأنفال (٢٦). وقد ورد التفسير لهذه الآية

أن الله تعالى لما أمر المسلمين بطاعته وطاعة رسوله أمرهم باتقاء المعصية وهو تكليف أمر الله تعالى به في هذه الآية ذلك لأنهم قبل ظهور النبي ﷺ كانوا في غاية الذلة وبعد ظهوره أصبحوا في غاية العزة والرفعة وصاروا آمنين وأيدهم بالنصر ورزقهم من الطيبات.^(١)

٣/ حرية العبادة:

لقد ضيقت قريش على المسلمين في معاشهم وفي عبادتهم حتى أنهم الجأهم إلى شعاب مكة ثلاث

سنين محرومين من الطعام والمواصلة. ولذا أثاروا الهجرة إلى المدينة وإلى غيرها طلباً لحرية العبادة. وقد

ورد ذلك في قوله تعالى: (يَعْبَادِيَ الَّذِينَ ءَامَنُوا إِنَّ أَرْضِي وَاسِعَةٌ فَإِنِّي فَاعْبُدُونِ) العنكبوت (٥٦).

إن هذه الآية تعني أن الله أمر عباده المؤمنين بالهجرة من البلد الذي لا يقدرين فيه على إقامة الدين

إلى أرض الله الواسعة حيث يمكن إقامة الدين وأن يوحدوا الله ويعبدوه كما أمرهم ولا يركنوا إلى

العدو الذي يمنعهم من إقامة دينهم. وفي ذلك يقول ﷺ من رواية الزبير* بن العوام (البلاد بلاد الله

والعباد عباد الله فحيث ما أصبت خيراً فأقم)^(٢) وكذلك في قوله تعالى: (قُلْ يَاعِبَادِ الَّذِينَ ءَامَنُوا اتَّقُوا

رَبَّكُمْ لِلَّذِينَ أَحْسَنُوا فِي هَذِهِ الدُّنْيَا حَسَنَةٌ وَأَرْضُ اللَّهِ وَاسِعَةٌ إِنَّمَا يُوَفَّى الصَّابِرُونَ أَجْرَهُمْ بِغَيْرِ

حِسَابٍ) الزمر (١٠).

^(١) التفسير الكبير للرازي، ج ٥، ص ٤٧٤، طبعة دار إحياء التراث العربي، بيروت - لبنان.

* وهو الزبير بن العوام بن خويلد بن عبد العزى القرشي الأسدي وهو ابن صفية بنت عبد المطلب، شهد موقعة الجمل وكان مع عائشة، قتل في وادي السباع وقتله عمر بن جرموز (الإصابة، ج ٢، ص ٤٦٨)، ترجمة ٢٧٩٦.

^(٢) تفسير ابن كثير، ج ٣، ص ٤١٩، طبعة دار المعرفة، بيروت. وأورده أحمد في مسنده من حديث الزبير بن العوام، حديث

ومن أسباب الهجرة للمدينة أن الصحابة كانوا يهاجرون إليها ويتركون أموالهم وتجارتهم بمكة نصرة لدين الله. وفي ذلك يقول تعالى: (لِلْفُقَرَاءِ الْمُهَاجِرِينَ الَّذِينَ أُخْرِجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ وَأَمْوَالِهِمْ يَبْتَغُونَ فَضْلًا مِّنَ اللَّهِ وَرِضْوَانًا وَيَنْصُرُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ أُولَئِكَ هُمُ الصَّادِقُونَ) الحشر(٨). ومن هؤلاء الصحابة صهيب الرومي الذي حاصرته قريش ومنعته من أمواله وتجارته فتركها إليهم وهاجر وعندما أدرك النبي عليه الصلاة والسلام بالمدينة خاطبه بقوله:

(ربح البيع صهيب*)^(١) وكذلك الصحابي الجليل ضمرة بن جندب الذي خرج من بيته وكان مريضاً فقال: (لا عذر لي ولا مقام لي بمكة فأمر أهله فخرجوا به فمات وهو في التنعيم)^(٢) وفيه نزل قوله تعالى: (وَمَنْ تَخَرَّجْ مِنْ بَيْتِهِ مُهَاجِرًا إِلَى اللَّهِ وَرَسُولِهِ ثُمَّ يُدْرِكْهُ الْمَوْتُ فَقَدْ وَقَعَ أَجْرُهُ عَلَى اللَّهِ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا) النساء (١٠٠). وسبب نزول هذه الآية أنها نزلت في ضمرة بن جندب* عندما دنا موته قال لهم أحمولني مهاجرا إلى الله وعندما دنا موته في الطريق أخذ يصفق يمينه على شماله ويقول: (اللهم هذه لك وهذه لرسولك أبايعك على ما بايعك عليه رسول الله ﷺ) ثم مات وهو في الطريق. وفي رواية إنه لما بلغ خبر موته الصحابة قالوا: لبيته مات في المدينة، وفيه^(٣) نزل قوله تعالى: (إلا المستضعفين من الرجال والنساء والولدان الذين لا يستطيعون حيلة ولا يهتدون سبيلا) النساء: ٩٨ - ٩٩.

* وهو ابن سنان بن مالك ويقال خالد بن عبد عمر، ويقال طفيل بن عامر، وهو بن النمر بن قاصد أبو يحيى الرومي، وسمي بذلك لأن الروم سبوه وهو صغير، هاجر بعد النبي صلى الله عليه وسلم إلى المدينة، مات سنة ٨٨هـ، (الإصابة لابن حجر، ج٣، ص ٣٧١)، ترجمة رقم ٤١٢٣.

^(١) فقه السيرة النبوية للغزالي، ص ١٦٦، طبعة عالم المعرفة، بيروت- لبنان، وأورده السهيلي في الروض الأتف، ج٢، ص ٣٠٢، والطبقات الكبرى لابن سعد، ج٣، ص ١٦٢. ومسنند الإمام أحمد من رواية أنس بن مالك، حديث ١٢٤٨٢، والمستدرک للحاكم، ج٢، ص ٤٥٠، والمعجم الكبير للطبراني، ج٧، ص ٢٢، حديث ٧١٤٣.

^(٢) السيرة الحلبية، ج٢، ص ٢١٤، طبعة دار المعرفة، بيروت- لبنان، دون تاريخ.

* وهو ضمرة بن جندب ويقال جندع بن ضمرة، هاجر للمدينة بعد هجرة النبي صلى الله عليه وسلم، فحمله أبنائه وخرجوا به من مكة مهاجراً، ومات في الطريق، (الإصابة لابن حجر، ج١، ص ٤٥٣). ترجمة رقم ١٢٣٦.

^(٣) التفسير الكبير للرازي، ج٤، ص ١٩٨، طبعة محققة من دار إحياء التراث العربي، بيروت. والجامع لأحكام القرآن للقرطبي، ج٥، ص ٣٤٧ وما بعدها، وتفسير الطبري، ج٧، ص ٤٨٦ وما بعدها.

٥/ التهديد للنبي بالقتل:

ومن أسباب هجرة النبي عليه الصلاة والسلام أن قريشاً ضيقت عليه وأرادوا به كيداً عندما علموا بنصرته من قبل الأنصار. فقد أدركوا أنه قد يأوى إليهم فيقوى بهم ويمتنع ثم يعود إليهم مقاتلاً فلذلك دبروا له الكيد والقتل. وقد روى البيهقي^(١) أن رسول الله ﷺ مكث في مكة ثلاثة أشهر بعد هجرة أصحابه ثم أن مشركي مكة أجمعوا أمرهم على أن يأخذوا رسول الله إما أن يقتلوه أو يجسوه وأما أن يخرجوه. وقد ورد مكرهم هذا في قوله تعالى: (وَإِذْ يَمْكُرُ بِكَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِيُثْبِتُوكَ أَوْ يَقْتُلُوكَ أَوْ يُخْرِجُوكَ وَيَمْكُرُونَ وَيَمْكُرُ اللَّهُ وَاللَّهُ خَيْرُ الْمَكْرِينَ). الأنفال (٣٠).

٦/ الهجرة للجهاد:

ومن أسباب الهجرة إلى المدينة حماية الدين وحشد الجموع وتوطيد الدعوة والجهاد في سبيل الله. فالقتال لم يؤذن له به في مكة مع أنهم كانوا مستضعفين معذبين فقد كانوا قلة. ولكنه فرض عليهم وأذن له فيه عندما صارت لهم المنعة والقوة في المدينة. والإذن بالقتال والجهاد ورد في قوله تعالى: (أَذِنَ لِلَّذِينَ يُقَاتَلُونَ بِأَنَّهُمْ ظَلَمُوا وَإِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ نَصْرِهِمْ لَقَدِيرٌ) (الحج: ٣٩) وقد ورد^٢ في تفسير هذه الآية عن ابن عباس رضي الله عنهما قوله يعنى بها محمداً وأصحابه، إذ أنهم أخرجوا من مكة إلى المدينة فأذن لهم الله بأن يقاتلوا المشركين الذين ظلموهم بالقتال وكذلك ورد في قوله تعالى: (وَأَقْتُلُوهُمْ حَيْثُ ثَقِفْتُمُوهُمْ وَأَخْرِجُوهُمْ مِنْ حَيْثُ أَخْرَجْتُمُوهُمْ...) (البقرة: ١٩١) وقد ورد^(٣) في تفسير هذه الآية اقتلوا أيها المؤمنون الذين يقاتلونكم من المشركين حيث اصبتموهم وأخرجوا هؤلاء الذين يقاتلونكم كما أخرجوكم من دياركم والشرك بالله أشد من القتل.

ثانياً: ثواب الهجرة:

إن الله سبحانه وتعالى أراد بنبيه وأصحابه الخير حيث أمرهم بالهجرة للمدينة وقد كانت أمراً من الله سبحانه وتعالى حفظاً للدين وصيانة له وتوطيداً للدعوة ونشرها. فقد كافئهم^(٤) الله سبحانه وتعالى

(١) دلائل النبوة للبيهقي، ج ٤، طبعة دار الكتب العلمية، بيروت- لبنان، دون تاريخ، ص ٣٤٣. والسيرة النبوية لابن هشام، ج ٢، ص ٨٨ وما بعدها، تحقيق السرجاني وخيري سعيد. والطبقات الكبرى لابن سعد، ج ١، ص ٢٢٧، وتاريخ دمشق لابن عساکر، ج ١، ص ٢٠١.

(٢) جامع البيان للطبري، ج ١٨، ص ٦٤١ وما بعدها. والجامع لأحكام القرآن للقرطبي، ج ١٢، ص ٦٧ وما بعدها.

(٣) جامع البيان للطبري، ج ٣، ص ٥٦٤ وما بعدها، والجامع لأحكام القرآن للقرطبي، ج ٢، ص ٣٥٠ وما بعدها.

(٤) تفسير ابن كثير، ج ١، ص ٢٥٤، والتفسير الكبير للرازي، ج ٤، ص ٢٩٨.

على خروجهم هذا لأنهم تركوا أموالهم وتجارتهم وبلدهم من أجل الدعوة وأجزل لهم العطاء والشواب والرضا عنهم: ورد ذلك في قوله تعالى: (وَالَّذِينَ اتَّبَعُوهُمْ بِإِحْسَانٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُوا عَنْهُ) التوبة الآية ١٠٠.

ومن ذلك قالوا كما ورد في كتب التفسير أنهم نالوا: ^(١)

١. التوبة والمغفرة: وقد وردت التوبة والمغفرة في قوله تعالى: (ثُمَّ إِنَّ رَبَّكَ لِلَّذِينَ هَاجَرُوا مِنْ بَعْدِ مَا فُتِنُوا ثُمَّ جَهِدُوا وَصَبَرُوا إِنَّ رَبَّكَ مِنْ بَعْدِهَا لَغَفُورٌ رَحِيمٌ). النحل الآية ١١٠.
٢. الرحمة وتكفير الذنوب: وقد وردت الرحمة من الله لهم في قوله تعالى: (إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَالَّذِينَ هَاجَرُوا وَجَاهَدُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ أُولَئِكَ يَرْجُونَ رَحْمَتَ اللَّهِ) البقرة الآية ٢١٨.
٣. الأجر في الآخرة: وقد تكفل الله بالشواب والأجر في الآخرة في قوله تعالى: (وَمَنْ تَخَرَّجْ مِنْ بَيْتِهِ مُهَاجِرًا إِلَى اللَّهِ وَرَسُولِهِ ثُمَّ يُدْرِكْهُ الْمَوْتُ فَقَدْ وَقَعَ أَجْرُهُ عَلَى اللَّهِ) النساء الآية ١٠٠.

المبحث الثاني

حماية الدعوة بالهجرة وأسبابها

المطلب الأول: تعذيب المسلمين وهجرتهم:

أولاً: هجرة الصحابة:

لم تكن الهجرة للمدينة من قبل النبي عليه الصلاة والسلام وأصحابه فراراً وجنباً وخوفاً من سياط التعذيب من المشركين كما يزعم بعض المستشرقين. إنما كانت الهجرة حماية للدعوة والدين ولجنود الدعوة وأفرادها. وهذا ما أشار إليه سيد قطب بقوله: (ومن ثم كان النبي عليه الصلاة والسلام يبحث عن قاعدة أخرى غير مكة تحمي العقيدة وتكفل لها الحرية. حرية تحمي المعتنقين لها من الاضطهاد وهذا هو السبب الأهم والهدف الأسمى للهجرة). ^(٢)

كانت هجرة الصحابة رضوان الله عليهم سبباً لما نالوه من العذاب والتنكيل. فلقد انكفأت كل قبيلة على أبنائها ومواليها بألوان من العذاب وصروفه لتصرفهم عن دين الله وتصدهم عنه. فقد جاء

^(١) تفسير ابن كثير، ج ١، ص ٢٥٤، والتفسير الكبير للرازي، ج ٤، ص ١٩٨.

^(٢) المنهج الحركي للسيرة النبوية لمنير الغضبان، ص ٥١، وفي ظلال القرآن لسيد قطب، (ج ١، ص ٢٩).

في السيرة^(١) " أن عثمان بن عفان كان عمه يلفه في حصر من أوراق النخيل ثم يدخن من تحته. وكانت أم مصعب* بن عمير لما علمت بإسلامه تجيعه وتخرجه من بيته مع أنه كان من أهنأ الناس عيشاً. وكان بلال* مولى أمية* بن خلف يوضع على عنقه حبلاً ثم يسلمه للصبيان يطوفون به أرجاء مكة. وكان رضي الله عنه تلقى عليه الصخرة العاتية على صدره في اليوم الشديد الحر. وكان عمار بن ياسر* يضرب ويبطش حتى ما يقدر أن يستوي جالساً من شدة الضرب والأذى. فقد كان من شدة العذاب يعطيهم ما سألوه من الفتنة حتى يؤمن باللات والعزى حتى أن الجعل كان ير بهم فيقولون له إن هذا إلهك من دون الله فيقول نعم ما يدري، وفيه نزل قوله تعالى: (إِلَّا مَنْ أَكْرَهَ وَقَلْبُهُ مُطْمَئِنٌّ بِالْإِيمَانِ) النحل: (١٠٦). (فقد ورد أن عماراً أتى إلى رسول الله ﷺ فقال له ما وراءك قال شراً يا رسول الله كان الأمر كذا وكذا فقال له : كيف تجد قلبك ؟ فقال أجده مطمئناً بالإيمان فقال له إن عادوا فعد)^(٢).

هكذا كانوا يفعلون بالمؤمنين في مكة حتى أذن لهم النبي ﷺ بالهجرة إلى المدينة. فكان أول المهاجرين^(٣) وأولهم قدوماً أبو سلمة بن عبد الأسد* ثم قدم بعده عامر بن ربيعة* ومعه امرأته ليلى بنت أبي حشمة* وهي أول ظعينة قدمت المدينة.

(١) ينظر المنهج الحركي لمنير الغضبان، ص ٤٦. والسنن الكبرى للبيهقي، ج ٨، ص ٢٠٨، والسيرة النبوية لابن هشام، ج ١، ص ٢٠٦.

* مصعب بن عمير: وهو ابن عمير بن هاشم بن عبد مناف بن عبد الدار أحد السابقين أسلم قديماً واستشهد في موقعة أحد في العام الثالث الهجري. (الإصابة (ج ٦، ص ١٠٤). ترجمة رقم ٨٠٢٠.

* بلال بن رباح: وهو بلال بن رباح الحبشي المؤذن، ويقال بلال بن حمارة وهي أمه، اشتراه أبو بكر ثم اعتقه، مات بالشام بالطاعون، وقيل مات في داريه ودفن في حلب سنة ٢٠هـ، الإصابة (ج ١، ص ٢٨٩)، ترجمة رقم ٧٢٦.

* أمية بن خلف: وهو أمية بن خلف بن وهب من بني لؤي، كان من رؤساء قريش في الجاهلية وهو الذي عذب بلال وقتل في موقعة بدر كافراً (الأعلام للزركلي، ج ٢، ص ٢٢).

* عمار بن ياسر: هو ابن مالك العنسي بن اليقظان وأمه سمية بنت الحياط، كان من السابقين الأولين في الإسلام وكان يعذب هو وأمه وأبوه في الإسلام قتل في معركة صفين. الإصابة لابن حجر، (ج ٤، ص ٤٦٨). ترجمة رقم ٥٧٢٠.

(٢) فقه السيرة النبوية للإمام الغزالي، ص ١٠٨، منشورات دار المعرفة بيروت وأخرجه أبو نعيم في حلية الأولياء، ج ٩، ص ١٤٠، وأخرجه ابن جرير في التفسير، ج ١٢، ص ١١٣.

(٣) الطبقات الكبرى لابن سعد، مرجع سابق، ج ٢، ص ٢٢٦.

* أبو سلمة بن عبد الأسد: وهو عبد الله بن عبد الأسد المخزومي، ويكنى بأبي سلمة، من السابقين للإسلام، هاجر إلى الحبشة وهاجر إلى المدينة وشهد بدرًا وأحد وجرح بها، ومات متأثراً بجراحه. (الإصابة، ج ٤، ص ١٢٣)، ترجمة رقم ٤٨٠١.

ثم تتابعت^(١) الهجرة للصحابة فكانت هجرة عثمان بن مظعون* وأبو حذيفة* وعبد الله بن جحش* وعثمان بن الشريد* وعمار بن ياسر. ثم خرج عمر بن الخطاب في عشرين من ضعفاء المدينة وعياش* بن ربيعة فنزلوا في بني عمرو بن عوف. ثم أتى بعدهم سعد بن أبي وقاص* وعبد الله بن مسعود* وبلال بن رباح* ثم أتى بعدهم رسول الله (ﷺ) ومعه صاحبه.

ومن العظا^(٢) والعبر التي تؤخذ من هجرة الصحابة رضوان الله عليهم أن فتنتهم في مكة كانت فتنة الإيذاء والتعذيب وما يروونه من المشركين من ألوان الهزء والسخرية. فلما أذن لهم النبي عليه الصلاة والسلام بالهجرة أصبحت فتنتهم في ترك الأوطان والأموال والدور والأمتعة. فلقد كانوا أوفياء

* عامر بن ربيعة: وهو ابن كعب بن مالك العنزي، هاجر إلى الحبشة وإلى المدينة وأمرته ليلى بنت حشمة، مات سنة ٣٢هـ. الإصابة لابن حجر، (ج٣، ص ٤٧٦). ترجمة رقم ٤٣٩٨.

* ليلى بنت حشمة: وهي العدوية وكانت زوجة لعامر بن ربيعة، هاجرت المهجرتين إلى الحبشة وهي أول ظعينة دخلت المدينة. الإصابة لابن حجر، (ج٨، ص ٣٣٥). ترجمة رقم ١١٧١٢.

(١) فقه السيرة النبوية للبطوي، مرجع سابق، ص ١٣٧. والطبقات الكبرى لابن سعد، ج١، ص ٢٢٦). والسيرة النبوية لابن هشام، ج١، ص ٢٠٥. وصحيح البخاري كتاب مناقب الأنصار، باب مقدم النبي صلى الله عليه وسلم وأصحابه المدينة، (ج٣، ص ١٤٢٨) حديث ٣٧١٠.

* وهو عثمان بن مظعون بن حبيب بن وهب بن جح الجحفي، أسلم بعد ثلاث عشرة رجلاً وهاجر إلى الحبشة الهجرة الأولى، وهو أول من توفي من المهاجرين بالمدينة بعد أن شهد بدرًا. (الإصابة، ج١، ص ٣٧٣). ترجمة رقم ٥٤٦٩.

* وهو أبو حذيفة بن عتبة بن عبد شمس العيشمي، هاجر المهجرتين وصلى القبلتين، أسلم بعد ثلاثة وأربعين إنساناً، استشهد يوم اليمامة وهو ابن ستة وخمسين سنة. (الإصابة، ج٧، ص ٨٠). ترجمة رقم ٩٧٦٠.

* وهو عثمان بن الشريد المرمرى المخزومي القرشي، وهو من المهاجرين الأولين، قتل بأحد وعاش يوماً ودفن بالبقيع. (الإصابة، ج٣، ص ٢٩٧). ترجمة رقم ٣٩٣٨.

* هو ابن ربيعة وأسمه عمرو ويلقب بذئ الرحيم المخزومي القرشي، هاجر المهجرتين، مات سنة خمس عشرة بالشام في خلافة عمر. (الإصابة، ج٤، ص ٦١٨). ترجمة رقم ٦١٣٨.

* سعد بن أبي وقاص: وهو ابن مالك الزهري القرشي أحد المبشرين بالجنة وهو أحد الستة أهلى الشورى، مات سنة ٥١هـ. الإصابة لابن حجر، ج٣، ص ٦٣. ترجمة رقم ٣٢٠٢.

* عبد الله بن مسعود بن غافل بن هزيل الهزلي، أسلم قديماً وهاجر المهجرتين، شهد بدرًا والمشاهد بعدها، مات سنة ٣٢هـ. (الإصابة، ج٤، ص ١٩٠). ترجمة رقم ٤٩٨٠.

* بلال بن رباح وهو بن رباح الحبشي المؤذن وهو ابن حمامة وهي أمه، أشتره أبو بكر من المشركين فاعتقه كان يؤذن للنبي ﷺ. الإصابة لابن حجر، ج١، ص ٢٨٩. ترجمة رقم ٧٢٦.

(٢) طبقات ابن سعد، مرجع سابق، ج٢، ص ٣٤٣.

لدينهم مخلصين لربهم أمام الفتنتين. فقد توجهوا إلى ربهم وتركوا الأوطان ومالهم ومتاعهم مستخفين ليسلم لهم الدين واستعاضوا عن ذلك بالأخوة والنصرة التي وجدوها في المدينة. وفي هجرتهم هذه كانت حمايتهم لأرواحهم من شرار مكة وكانت حماية الدعوة والدين.

ثانياً: هجرة النبي عليه الصلاة والسلام:

كانت الهجرة للمدينة مبدأها هجرة الصحابة رضوان الله عليهم بإيعاز وإذن من النبي عليه الصلاة والسلام حتى لم يبق في المدينة منهم أحد إلا من أخذه الحبس. فعندما أدركت قريش بمنعة النبي عليه الصلاة والسلام عند الأنصار وأدركوا خطره عليهم أرادوا به كيداً ومكراً. فعند ذلك أجمع مشركو مكة أمرهم ومكرهم بأن يأخذوا النبي عليه الصلاة والسلام إما أن يقتلوه أو يجسوه أو يخرجه وأما أن يوثقوه^(١). وقد ورد قول الله تعالى في ذلك: (وَإِذْ يَمْكُرُ بِكَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِيُثْبِتُوكَ أَوْ يَقْتُلُوكَ أَوْ يُخْرِجُوكَ وَيَمْكُرُونَ وَيَمْكُرُ اللَّهُ وَاللَّهُ خَيْرُ الْمَكْرِينِ). الأنفال: (٣٠). فلذلك أعلم الله تعالى نبيه بما يدبره له المشركون وفي ذلك تقول عائشة^(٢) رضي الله عنها: (فبينما نحن يوماً في حر الظهيرة إذا أقبل النبي عليه الصلاة والسلام فأخذ الأذن ودخل. فأراد أن يخرجنا فقال له أبي إنما هم أهلك فقال له النبي عليه الصلاة والسلام: (إني قد أذن لي في الخروج)^(٣). فطلب أبو بكر رضي الله عنه من النبي عليه الصلاة والسلام الصحبة فأذن له.

فقد كان أبو بكر* قد استعد لهذا الأمر براحتين اشتراها وعلفهما لهذا اليوم. ثم لحق النبي عليه الصلاة والسلام ومعه أبو بكر بغار في جبل ثور ومكثا فيه ثلاثة أيام يبيت عندهم عبد الله* بن أبي

(١) طبقات ابن سعد مرجع سابق، ج ٢، ص ٣٤٨. ورواه الطبري في تفسيره، (ج ٩، ص ٢٢٧). والطبري في تاريخه، (ج ١١، ص ٥٦٦) من طريق ابن إسحاق.

(٢) سيرة ابن هشام، مرجع سابق، ج ٢، ص ٩١. وأخرجه البخاري في كتاب فضائل الصحابة، باب هجرة النبي (وأصحابه (ج ٣، ص ١٤١٧)، حديث ٣٦٩٢. ودلائل النبوة (ج ٢، ص ٣٤٧).

(٣) صحيح البخاري، باب هجرة النبي ﷺ وأصحابه إلى المدينة، ج ٥، ص ١٥٣، حديث ١٥٣، طبعة دار الكتب العلمية، بيروت.

* هو أبو بكر الصديق: ويسمى عبد الله بن عثمان بن عامر من بني تيم بن مرة القرشي التيمي صاحب رسول الله (في الغار أولهم إسلاماً وكان خليفة رسول الله (بعد موته، كانت وفاته سنة ١٣ هـ. (الإصابة ج ٤، ص ٣٦). ترجمة رقم ٤٨٣٥.

* هو عبد الله بن عبد الله بن عامر بن أبي بكر، شقيق أسماء وعائشة، مات قبل أبيه في سنة إحدى عشر، ج ٤، ص ٢٣. ترجمة رقم ٤٥٨٦.

بكر وكان يأتيهم بخر قريش. وكان يرعى غنمهما عامر بن فهيرة* فيزيل آثار الأقدام عند مدخل الغار يفعل ذلك كل يوم عند انصراف عبد الله بن أبي بكر. واستأجر النبي عليه الصلاة والسلام رجلاً هادياً ماهراً بالهداية يدعى عبد الله بن اريقط*. فقد كان عامر كافراً حليفاً في آل العاص بن وائل فأمناه ودفعنا إليه الراحلتين فأخذ بهما طريق البحر وهو الساحل.

فأصبحت قريش ورسول الله (ﷺ) ليس في فراشه وقد كمنوا له خارج بيته فما وجدوا في فراشه غير علي بن أبي طالب*. فركبوا في كل وجه يريدونه وصاحبه فاخبروا كل القبائل وجعلوا له الجعل العظيم مائة ناقة لمن يعثر عليه. فخرج النبي عليه الصلاة والسلام وأبو بكر من الغار بعد مضي ثلاثة أيام فأخذ بهما عامر طريق الساحل. ارتحلوا والقوم يطلبونهم فلم يدركهم إلا سراقه بن جعشم*. فدعا عليه رسول الله (ﷺ) فساخت أقدام فرسه فسأل^(١) النبي عليه الصلاة والسلام الأمان وأن يدعو له فدعا له وفعل ذلك ثلاث مرات. وفي الثالثة طلب من النبي (ﷺ) الأمان فأمناه وكتب له كتاباً.

ثم نزل النبي عليه الصلاة والسلام بمخيمة أم معبد* وأسماها عاتكة بنت خالد الخزعية فأرادوا عندها القرى ولم يكن لديها إلا شاة عجفاء. فمسح النبي عليه الصلاة والسلام بضرعها فحلب ولم

* عامر بن فهيرة: وهو ابن فهيرة التميمي مولى أبي بكر الصديق وهو الذي قال فيه عامر بن الطفيل من الرجل منكم لما قتل رفع بين السماء والأرض فقالوا عامر بن فهيرة. الإصابة لابن حجر، (ج ٣، ص ٤٨٢). ترجمة رقم ٤٤٣٢.

* عبد الله بن اريقط ويقال اريقط بدل الطاء الدثلي. كان دليلاً للنبي S وأبي بكر لما هاجراً إلى المدينة كان على دين قومه لم يذكر في الصحابة إلا أن الذهبي ذكره في التجريد وقد جزم عبد الغني المقدسي في السيرة بأنه لا يعرف له إسلاماً. الإصابة (ج ٤، ص ٥). ترجمة رقم ٤٥٤٤.

* علي بن أبي طالب: وهو القرشي الهاشمي رضي الله عنه أبو الحسن وهو ابن عم النبي ﷺ، أسلم صغيراً، قتل في رمضان سنة ٤٠هـ. الإصابة لابن حجر، ج ٤، ص ٤٦١. ترجمة رقم ٣١٢٢.

* سراقه بن جعشم، وهو ابن جعشم بن مالك بن مدج بن كنانة الكناني وهو الذي قال له النبي ﷺ حينما أدركه وهو في طريق الهجرة كيف بك إذا البست سوارى كسرة، مات سنة ٢٤هـ. ترجمة رقم ٣١٢٢. ذكره ابن حجر في الإصابة.

^(١) رواه الطبراني في الكبير، طبعة دار إحياء التراث الإسلامي، القاهرة- مصر، ط ١٤١٥هـ - ١٩٩٥م، ج ٧، ص ١٣٣.

الطبقات الكبرى لابن سعد، ج ١، ص ٢٣٢. والسيرة الحلبية لابن برهان الدين، ج ٢، ص ٢١٨ وما بعدها. ومسلم في كتاب الزهد، باب الهجرة إلى المدينة، حديث رقم ٢٠٠٩. وأخرجه البخاري في باب المناقب، باب علامات النبوة، ج ٣، ص ١٤١٧، حديث رقم ٣٤٩١.

* هي التي نزل عندها النبي عليه الصلاة والسلام لما هاجر وأم معبد كنيته واسمها عاتكة بنت خالد. وقد روى أن النبي عليه الصلاة والسلام هو وأبو بكر وعامر بن فهيرة وعبد الله بن اريقط مروا على خيمتها. كانت امرأة جلدة تسقي وتطعم وهي التي شرب عندها النبي وأصحابه اللبن من شاة عجفاء. (الإصابة، ج ٨، ص ٥٣٩). ترجمة رقم ٢٢٦٣.

يكن بها لبن قط فشربت أم معبد ثم شرب أبو بكر ثم النبي عليه الصلاة والسلام ثم ترك لها بقية اللبن. وفي ذلك يروى^(١) أن النبي (ﷺ) دعا ببعض غنمها فمسح ضرعها بيده ودعا الله وحلب ثم قال لأم معبد أشربي فأنت أحق به. ثم دعا بمائل أخرى ففعل مثل ذلك فشرب ثم دعا بمائل أخرى فحلب وشرب دليله.

فسمع المسلمون بعد ذلك في المدينة بخبر مقدم الرسول (ﷺ) فكانوا يفدون كل غداة ينتظرونه. فانقلبوا يوماً فلما لحقوا بيوتهم فإذا بيهودي من على نخلة يلمح النبي (ﷺ) ومعه أبو بكر. فصاح بأعلى صوته يا معشر العرب هذا صاحبكم قد وافى فتلقاه المسلمون فأدركوه في بني عمرو بن عوف وكان ذلك في يوم الاثنين لاثنتي عشر ليلة خلت من ربيع الأول.^(٢)

هكذا كان وفد النبي عليه الصلاة والسلام وأبو بكر معه إلى المدينة في رحلة شاققة يمكن أن يستنبط منها مدى الحب الذي يكنه النبي عليه الصلاة والسلام لأبي بكر حتى استبقاه معه. فقد كان أبو بكر نعم الحب والصاحب الذي ضحى بنفسه وأثر النبي عليه الصلاة والسلام على نفسه وابنه والدة. وفي ذلك يكون أبو بكر قد حقق في نفسه حديث النبي عليه الصلاة والسلام بقوله: (لا يؤمن أحدكم حتى أحب إليه من ولده ووالده والناس أجمعين)^(٣).

وقد يرد خاطر من الخواطر بأن يقارن أحدهم بين هجرة عمر بن الخطاب وهجرة النبي عليه الصلاة والسلام مع اختلافهما مع أن هجرة عمر قد أور أكثر العلماء أنها قد كانت سراً ولو صح أنه هاجر جهراً مع أنها غير صحيحة فليست هناك ثمة وجه مقارنة بين هجرة عمر رضي الله عنه وهجرة النبي (ﷺ) ذلك لأن عمر بشر كسائر البشر قد يكون تصرفه هذا كتصرف أي فرد من البشر إنما هجرة النبي (ﷺ) كانت أمراً وتوجيهاً من الله سبحانه وتعالى لأن تصرفات النبي (ﷺ) متعلقة بالدين والتشريع. فلو أنه فعل مثل ما فعل عمر رضي الله عنه لحسب الناس أن هذا من الواجب وأنه لا يجوز التخفي وأخذ الحيلة والحذر.

(١) دلائل النبوة لابي نعيم، ج ١، ص ٢٧٦، والبداية والنهاية لابن كثير، ج ٣، ص ٢٣٣، طبعة مكتبة وهبة، القاهرة- مصر، ط ٢، ١٤٠٨هـ- ١٩٩٨م. والصالحي في سبيل الرشاد، ج ٣، ص ٢٤٧.

(٢) الطبقات الكبرى لابن سعد، ج ١، ص ٢٣٣. والسيرة النبوية لابن هشام، ج ٢، ص ٩٧. وأخرجه البخاري، ج ٣، ص ١٤٢١، حديث رقم ٣٦٩٤.

(٣) صحيح البخاري، كتاب الإيمان باب من الإيمان أن يجب أخيه، ج ١، ص ١٤، حديث ١٣، طبعة دار الكتب العلمية بيروت.

والجواب^(١) على هذا التساؤل الذي ورد في المخاطر (أن الله قد أقام شريعته في هذه الدنيا على مقتضى الأسباب والمسببات. وهذا الذي فعله النبي عليه الصلاة والسلام هو سبباً من الله سبحانه وتعالى بإرادته).

فلذلك تنفيذاً لأوامر الله سبحانه وتعالى استعمل النبي عليه الصلاة والسلام كل الأسباب والمسببات وكل الوسائل، فكانت بوابة هذه الوسائل استعماله لعلى رضي الله عنه بأن تركه في فراشه كما أنه استعان بأحد المشركين بعد أن آمنه، كما أنه أقام في الغار ثلاثة أيام تعمية للمشركين عنهما. وقد كان ذلك ليس خوفاً أو فراراً بأن يقعوا في أيدي المشركين إنما كان اعتقاداً في الله ارتباطاً به واعتماداً عليه لحمايته وحماية صاحب الدعوة التي بعث من أجلها.

المطلب الثاني: أسباب الحماية المادية ووسائلها:

إن أهم نجاحات الهجرة إلى المدينة اتخذ الأسباب والمسببات والوسائل الناجحة لتنفيذ الخروج من مكة إلى المدينة. فقد استعمل النبي عليه الصلاة والسلام وسائل مادية كبشر وهي التي يهتدي إليها العقل في مثل هذه الظروف. وقد فعل ذلك ليوضح أن الإيمان بالله يستدعي استعمال الأسباب المادية التي أرادت حكمة الله عز وجل أن تكون أسباباً. وعند استنفاد الأسباب المادية المفضية إلى النجاحات تأتي بعدها الأسباب الغيبية التي تكون إكراماً ومعيناً من الله لعبده وهو ما يسمى بالتأييدات الغيبية أو المعجزات.

فأما أول هذه الأسباب المادية التي اتخذها النبي عليه الصلاة والسلام:

١/ أنه عليه الصلاة والسلام ابتاع من أبي بكر الصديق رضي الله عنه راحلتين بالثمن لأنه كنيبي يأبى الصدقة. واستعداداً ليوم الهجرة فقد أعد أبو بكر راحلتين وصار يعلقهما تحسباً لهذا اليوم. فعندما عرف بخبر الهجرة من النبي عليه الصلاة والسلام قال له^(٢): (الصحبة يا رسول الله) فقال له النبي (ﷺ): نعم. فقال أبي بكر فخذ بابي وأمي يا رسول الله إحدى الراحتين فأجابه النبي عليه الصلاة والسلام نعم وبالثمن.

^(١) فقه السيرة النبوية للبطوي، مرجع سابق، ١٤٢. ودلائل النبوة للبيهقي، ج ٢، ص ٣٤٨. وأخرجه البخاري في كتاب

فضائل الصحابة، باب هجرة النبي وأصحابه، ج ٣، ص ١٤١٧، حديث ٣٦٩٢.

^(٢) ينظر: فقه السيرة النبوية للبطوي، مرجع سابق، ص ١٤٠. والبخاري في كتاب فضائل الصحابة، باب هجرة النبي

وأصحابه، ج ٣، ص ١٤١٧، حديث ٣٦٩٢. ودلائل النبوة للبيهقي، ج ٢، ص ٣٤٨.

فالنبي عليه الصلاة والسلام أصر أن يدفع ثمن راحلتيه وأبى أن يتطوع له أبو بكر مع أنهما صديقان. ذلك لأن النبي عليه الصلاة والسلام يعرف ويعي جيداً أن البذل والعطاء في الهجرة ضرب من العبادة. وفي ذلك يقول الغزالي^(١): (فالنبي عليه الصلاة والسلام كان حريصاً أن يساهم بماله تقرباً إلى الله ويستبعد النيابة عنه في ذلك الأمر).

٢/ فالوسيلة الثانية التي اتخذها النبي عليه الصلاة والسلام حماية له ولصاحبه في الهجرة هي بأن أوعز إلى علي بن أبي طالب في هذه الليلة الرهيبة أن يرتدي بردته التي ينام فيها وأن يتسجى بها على سريره. فقد كان ذلك تعمية للقوم بألا يدركوه وينالوا منه إن خرج من بيته. فبات فيه علي واجتمع نفر من قريش يتطلعون من صير الباب يرصدونه ويأتمرون فيما بينهم أيهم يحمل علي مضجع صاحب الفراش. فخرج النبي عليه الصلاة والسلام وهم جلوس لا يعلمون ولا يدرون بمخرجه فقذف في وجوههم ورؤوسهم حفنة من البطحاء وهو يتلو سورة يس.

فلما صحوا من غفوتهم قال قائل لهم ماذا تنتظرون؟ قالوا محمداً فقال لهم خبتم وخسرتم قد والله مر عليكم وذر علي رؤوسكم التراب. فقد ورد^(٢) أن رسول الله ﷺ أقام ينتظر أمر الله حتى إذا اجتمعت قريش وأزادت المكر به أتاه جبريل بالتأييد الإلهي وأمره ألا يبيت في مكانه الذي يبيت فيه. أما النبي عليه الصلاة والسلام فقد اتخذ الأسباب المادية بأن دعا علياً أن يبيت على فراشه ويتسجى ببردته ففعل. ثم خرج النبي عليه الصلاة والسلام على القوم وأخذ حفنة من التراب فجعل يديرها على رؤوسهم وأبصارهم وهو يتلو يس والقرآن الحكيم.

واختيار النبي عليه الصلاة والسلام علياً لينام على فراشه كان من أهم الأسباب لحمايته وحماية صاحبه للخروج للغار. ولم يعلم بخروج النبي عليه الصلاة والسلام أحد إلا علي وأبو بكر وآل بيته، أما علي فقد كلفه أن يتخلف عنه حتى يؤدي عنه الودائع التي كانت عنده من الناس. فقد كتم النبي عليه الصلاة والسلام أسرار الهجرة ولم يطلعها على أحد إلا لمن له صلة قوية ولم يتوسع في إطلاعهم إلا بقدر العمل المنوط بكل واحد منهم.

(١) ينظر: فقه السيرة النبوية للغزالي، مرجع سابق، ص ١٧٢. والطبقات الكبرى لابن سعد، ج ١، ص ٢٢٨.

(٢) ينظر: دلائل النبوة للبيهقي، مرجع سابق، ج ٢، ص ٣٤٦. والطبقات الكبرى لابن سعد، ج ١، ص ٢٢٧. والسيرة النبوية لابن هشام، ج ٢، ص ٩١. وأسد الغابة لابن الأثير، ج ٢، ص ٢٩٢، عن طريق يونس به.

٣/ ومن الأسباب المادية لحماية الهجرة أن أسماء بنت أبي بكر* كانت تأتيهما بالطعام ليقوموا به. وفي ذلك تروي عائشة رضي الله عنها قولها: (وجهناهما أحب الجهاز وصنعنا لهما سفرة في جراب وكانت تأتيهما أسماء بهذه السفرة كل يوم في جراب. فقطعت أسماء قطعة من نطاقها فأوكت به الجراب وقطعة أخرى جعلتها عصماً لغم القرية ولذلك سماها النبي عليه الصلاة والسلام ذات النطاقين)^(١). وفي خبر أسماء وشجاعتهما وتفانيهما في خدمة النبي (ﷺ) إنها كانت تأخذ لهم ما يتقوون به من الطعام. فقد كانت من أهم أسباب الحماية للنبي (ﷺ) في هجرته بأن تطعمه وتعينه في بدنه على الهجرة.

وفي وقتها مع النبي (ﷺ) في هجرته^(٢) - يروى أصحاب السير - أن أسماء قالت لما خرج رسول الله (ﷺ) وأبو بكر آتانا نفر من قريش وفيهم أبو جهل فوقفوا على الباب فخرجت إليهم. فقالوا أين أبوك؟ قلت لا أدري فرجع أبو جهل يده وكان فاحشاً خبيثاً فلطم خدي لطمه طرح منها قرطي).
٤/ اتخذ الغار مأوى:

والغار هو غار ثور الذي اتخذ النبي عليه الصلاة والسلام مأوى له. فمكث فيه ثلاثة أيام لياليها. وقد ذكر الغزالي^(٣) أن قريشاً خرجت في أثره فتتبعوا خطاه حتى بلغوا باب الغار فقال بعضهم أن عليه عنكبوتاً قبل ميلاد محمد فرجع إلى أصحابه وقال أن ليس فيه أحد.
٥/ ومن الأسباب التي اتخذها النبي (ﷺ) للحماية في الهجرة أن عامر بن فهيرة مولى أبو بكر كانت له غنم يربعها لأهل مكة. وكان يأتيهم ليلاً فيحلبون منها اللبن وكان عبد الله بن أبي بكر* قد أوصاه

* هي أسماء بنت أبي بكر الصديق، والدة عبد الله بن الزبير بن العوام، وأمها قتيلة بنت عبد العزى. أسلمت قديماً بمكة بعد سبعة عشر نفراً وتزوجها الزبير بن العوام وكانت تلقب بذات النطاقين. كانت تحمل الطعام للنبي عليه الصلاة والسلام وصاحبه أبو بكر في غار ثور. روت عن النبي ﷺ عدة أحاديث في الصحيحين والسنن. بلغت أسماء مائة عام ولم يسقط لها سن وعاشت حتى سنة ٢٤ هجرية وتوفت بعد مقتل ابنها عبد الله بعشرين يوماً. (الإصابة، ج ٨، ص ٣٠) ترجمة ١٠٨٠٤.

(١) دلائل النبوة للبيهقي، باب خروج النبي ﷺ مع صاحبه، ج ٢، ص ٤٧٤، طبعة دار الكتب العلمية بيروت. ورواه البخاري في كتاب فضائل الصحابة، باب هجرة النبي وأصحابه، ج ٣، ١٤١٧، حديث ٣٦٩٢.

(٢) سيرة ابن هشام، مرجع سابق، ج ٢، ص ٩٣.

(٣) ينظر: فقه السيرة النبوية للغزالي، ص ١٧٣، ورواه أحمد في المسند برقم ٣٥١.

أبوه أن يكون بالنهار مع قريش في أنديتها ليعرف أخبارهم ثم يأتهم بها ليلاً. وعند انصرافه في الصباح كان عامر يرعى بغنمه على فم الغار ليزيل آثار أقدام عبد الله بن أبي بكر. وفي خبر عامر وعبد الله ورد^(١): " أن من المحيطات والحذر البالغ كما تفرضها الضرورات المضادة على الإنسان أن يتخذ النبي عليه الصلاة والسلام الأعين له تأتيه بخير أهل مكة فكان ذلك عبد الله بن أبي بكر. أما عامر فقد كان في رعيان أهل مكة ومن موالى أبي بكر ورعيانه يأتهم بها فيحتلبان فإذا غدا عبد الله من عندهم إلى مكة اتبع عامر أثره بالغنم يعف عليها.

(٦) وحين أعمى الله أبصار المشركين حتى لم يخطر على بال أحدهم أن يسأل عمن يكون في الغار ولما انقطعوا عنهما بالكلية خرجا. فقد تواعدا مع عبد الله بن أريقط وهو من المشركين كانا قد استأجراه واستحشاه على أن يدهما على الطريق إلى المدينة وقد كان خريئاً. فواعدها مع الراحلتين عند الغار فسار بهما وهو الخبير متتبعاً بهما طريق الساحل.

وفي خبر عبد الله بن أريقط ورد^(٢) (أن أبا بكر استأجروا رجلاً من بني الدئل هادياً خريئاً يقال له عبد الله بن أريقط وهو على دين الكفر ولكنهما أمناه. فأخذ بهما في طريق الساحل وهو يرتجز). فحمل خبرهما صوت من الجن أسفل مكة ينشد:

جزى الله رب الناس خير جزائه رفيقان حلا خيمة أم معبد
هما نزلا بالبر ثم تروحا فأفلح من أمسى رفيق محمد^(٣)
فعلمت قريش حينها أن وجهت النبي ﷺ كانت المدينة.

* هو عبد الله بن أبي بكر الصديق، وهو شقيق أسماء بنت أبي بكر مات قبل أبيه شهد الفتح في حنين والطائف. مات في خلافة أبيه سنة إحدى عشرة هجرية ومات شهيداً في حصار الطائف. كان يأت بالأخبار للنبي وصحبه ليلاً في غار ثور. تزوج عاتكة بنت زيد بن عمرو، أخت سعيد بن زيد بن عمرو بن نفيل. (الإصابة، ج ٤، ص ٢٣) ترجمة ٤٥٨٦.

(١) فقه السيرة النبوية للغزالي، مرجع سابق، ص ١٧٢. والطبقات الكبرى لابن سعد، ج ١، ص ٢٢٩. ودلائل النبوة للبيهقي، ج ٢، ص ٣٥٠.

(٢) ينظر: طبقات ابن سعد، مرجع سابق، ج ٢، ص ٢٢٩. والسيرة الحلبية لابن برهان الدين، ج ٢، ص ٢١٥. والبحاري في كتاب فضائل الصحابة، باب هجرة النبي وأصحابه، ج ٣، ص ١٤١٧، حديث ٣٦٩٢.

(٣) أورده السهيلي في الروض الأنف، ج ٢، ص ٣٢٠. والحاكم في المستدرک، ج ٣، ص ٩. وابن سعد في الطبقات، ج ١، ص ٢٣٠. والإمام الغزالي في فقه السيرة، ص ١٧٨.

المطلب الثالث: التأييدات الغيبية لحماية الهجرة:

أولاً: التأييدات في اللغة^(١) من مادة أيدَ - فنقول أيدت فلاناً أي بمعنى فديته. وأيد يؤيد تأييداً فهو مؤيد. أي بمعنى مقوي. وتأيد بمعنى تقوى. الآياد - هو ما يؤيد به الشيء وهو بمعنى الستر والكنف. والمؤيد - هو الداهية الشديد والأمر العظيم. والآيد - هو القوي الشديد. وأيد يؤيد تأييداً وأداً بمعنى غوي وأشتد فهو أيد مثل قولك سيد وهين ومنه قولهم أيدك الله تأييداً. والآيد والأد جميعاً تعني القوة ويعنى بها قوة الشباب وقد ورد ذلك في قوله تعالى: جأ ب ب بد ب ب پ ب پ پ ب پ ب ج (ص: ١٧). والآيد في هذه الآية تعني القوة قال الزجاج: (كانت قوته على العبادة).

التأييد الغيبي:

هو التقوية والإعانة من الله سبحانه وتعالى وأجلاء الأمر العظيم الذي يصعب على المرء إزالته بنفسه. وهو أن يكون المرء في ستر وكنف من الله سبحانه وتعالى يؤيده ويقويه بإعانتة على تنفيذ أمر يصعب عليه أداءه وحده.

وأول التأييدات الغيبية للنبي عليه الصلاة والسلام في الهجرة:

كانت حين بدأ النبي عليه الصلاة والسلام الاستعداد للهجرة وذلك حين اتخذ أبو بكر راحلتين واشترى منه النبي إحداهما بالثمن.

فقد مكث النبي عليه الصلاة والسلام في بيته حتى الليل فعندها أوعز إلى علي بن أبي طالب أن يبيت على فراشه. فأجمع القوم على بابه ينتظرون خروجه فخرج رسول الله صلى الله عليه وسلم فأعمى الله بعنايته وتأييده أبصارهم عنه. ويروى^(٢) أنه حين خرج النبي عليه الصلاة والسلام أخذ حفنة من البطحاء فجعل يذرهما على رؤوسهم وهم لا يحركون ساكناً وهو يتلو سورة يس. فمضى بعدها في سبيله وتركهم في غفوتهم على رؤوسهم التراب إلى منزل أبي بكر فخرجاً سوياً إلى غار ثور. فلما استيقظ القوم وفيهم أبو جهل* والحكم بن العاص وعقبة* بن أبي معيط والنضر* بن الحارث وأميمة*

(١) ينظر: المعجم الوسيط لإبراهيم مصطفى وآخرين، مرجع سابق، ج ١، ص ٣٤. والمصباح المنير للمقرئ، تحقيق يوسف الشيخ، ج ١، ص ٢٢، الناشر المكتبة العصرية. لسان العرب لابن منظور، ج ٣، ص ٦٧.

(٢) ينظر: فقه السيرة النبوية للبوطي، مرجع سابق، ص ١٤٦. والطبقات الكبرى لابن سعد، ج ١، ص ٢٢٨. ورواه الطبري في التفسير، ج ٩، ص ٢٢٧. والطبري في التاريخ، ج ١، ص ٥٦٦، من طريق ابن إسحاق.

* وهو عمرو بن هشام بن المغيرة المخزومي القرشي، أشد عداوة للنبي (ﷺ) وأحد سادات قريش أدرك الإسلام ولم يسلم، فكان يقال له أبو الحكم والمسلمون يقولون له أبو جهل، قتل في موقعة بدر في السنة الثانية للهجرة (الأعلام للزركلي، ج ٥، ص ٨٧).

بن خلف وزمعة* بن الأسود وطعيمة بن عدي وأبو هب* . فاقتحموا الباب فوجدوا علياً على فراش النبي عليه الصلاة والسلام فسأله عن النبي ﷺ فقال لهم لا علم لي به. فطلبت حينها قريش النبي عليه الصلاة والسلام أشد الطلب حتى انتهوا بأثره إلى باب الغار.

فخرج النبي عليه الصلاة والسلام من بيته وقد أحاط به المشركون إحاطة السوار بالمعصم من كل حذب وصوب مع إجماعهم على أن يقتلوه فتفلت من بين أيديهم بعناية الله وتأييده. فتفلت من بين أيديهم يعد معجزة كبرى خارقة في قصة الهجرة وكان من تنمة المعجزة وبلوغ أوجها وفعاليتها ما امتلأت به رؤوسهم من التراب الذي ألقاه عليهم وهو يمر بهم وهم لا يدرون به. وهذه المعجزة تبين لنا في كل عصر ومصر وزمان أن ما لاقاه النبي عليه الصلاة والسلام وصحبه من ألوان العذاب والاضطهاد أنهم قد يتخلون عن الدعوة. ولكنها تبين أن النصر قد يأتي في لحظة من الزمان فلا ينبغي لأعداء الدين أن يفرحوا ويستبشروا بما يفعلونه بالمسلمين فإن النصر قريب وإن وسائل هذا النصر يوشك أن تدرك وأن تتحقق. ومن التأييدات الغيبية لحماية الدعوة في الهجرة أن النبي ﷺ عندما لجأ إلى غار ثور تتبعه المشركون حتى وصلوا إلى أثره في الغار. ولكن عناية الله سبحانه وتعالى وتأييده صرفت أبصارهم وأفكارهم أن يأوي شخص إلى مكان لم تطأه قدم أحد من أزمان غابرة.

وتأييد الله سبحانه وتعالى لم يقتصر على هذه التأييدات المادية إنما أمده الله بالتأييدات المعنوية التي تقوي النفس وتشدها وتثبت القلب. وذلك عندما قال أبو بكر للنبي عليه الصلاة والسلام والمشركون على فم الغار (لو نظر أحدهم تحت أرجله لرآنا). فبادره النبي عليه الصلاة والسلام لما له

* هو عقبه بن زكوان بن أمية بن عبد شمس، من رؤساء قريش في الجاهلية، كان شديد الأذى للمسلمين، أسر وقتل يوم بدر سفي السنة الثانية للهجرة. (الأعلام للزركلي، ج ٤، ص ٥٤٠).

* النصر بن الحارث وهو ابن كعدة بن عبد مناف من بني عبد الدار، اطلع على كتب الفرس وهو أول من غنى على العود بألحان الفرس أسر في موقعة بدر ثم قتل في السنة الثانية للهجرة. (الأعلام للزركلي، ج ٨، ص ٣٣).

* أمية بن خلف، وقد ترجم له في صفحات سابقة.

* زمعة بن الأسود، وهو ابن عامر القرشي من بني عامر بن لؤي وهو من عقد لهم أبو بكر رضي الله عنه لواءً وهو من أمراء الأجناد وكانوا لا يؤمرون في الفتوح إلا الصحابة، (الإصابة لابن حجر، ج ٢، ص ٤٧٩). ترجمة رقم ٢٨٢٢.

* أبو هب، وهو عبد العزة بن عبد المطلب عم النبي () وهو من أشرف قريش في الجاهلية، وكان من أشد الناس عداوة للمسلمين ونزل فيه قوله تعالى ﴿تبت يدا أبي هب..﴾ مات بعد موقعة بدر ولم يشهدا (الأعلام للزركلي، ج ٤، ص ١٢).

من التأييد والتثبيت القليلي (ما بالك باثنين والله ثالثهما) ^(١) وذلك ليزيل عنه الخوف والجزع الذي أصابه.

وأما التأييد الغيبي الأعجب والمدهش أن يرى المرء الموت أقرب إليه من شرارك نعله فلا يطرق له عين ولا يجزع له قلب. وهذا هو الذي قذفه الله في قلب النبي ﷺ مؤيداً له وذلك عندما تنزل به النوازل فلا يكون له قوة ولا حول له إلا الدعاء والالتجاء إليه. ويتمثل ذلك في ارتحاله هو وصاحبه في البيداء مطمئنين ثم تطل عليهم المنية مكشرة عن أنيابها وذلك بظهور سراقاة بن جعشم وهو يتقلد سيفه وحرسته. فعندما أدركهم قال أبو بكر للنبي ﷺ إن الطلب قد أدركنا وأخذ يبكي. فقال له ما يبكيك فقال أبو بكر والله لا أبكي على نفسي ولكني أبكي عليك فعندها دعا النبي ﷺ (اللهم أكفناه بما شئت فساخت أقدام فرس سراقاة) ^(٢). وفي ذلك يروى ^(٣) (أن سراقاة عندما أدرك النبي ﷺ نزل جبريل عليه السلام وقال يا محمد لقد جعلت لك الأرض مطيعة فأمرها. فقال النبي ﷺ يا أرض خذيه فأخذت الأرض أرجل فرسه فطلب الأمان من النبي ﷺ عندما علم عجائب نبوته فكتب له النبي ﷺ كتاباً. وعندما أراد الانصراف أراد النبي ﷺ أن يطلعه على حقائق ما يدعو له بأن يكشف له مدى ما سيصير إليه أمره فقال: (كيف بك إذا ألبست سوارى كسرى؟ فقال كسرى بن هرمز؟ فقال نعم) ^(٤). فقد تحقق ذلك في خلافة عمر رضي الله عنه وأما أمر الكتاب فقد كان سبب إسلام سراقاة حين قسم النبي ﷺ غنائم حنين فوفاه النبي ﷺ حق الكتاب فاسلم.

ومن العظات والعبر التي لا بد ألا تفوتنا في هذا المقام لا بد أن ندرك أن ما حدث لسراقاه وفرسه أنه تأييد ومعجزة خارقة لرسول الله ﷺ اتفق عليها أئمة الحديث وأصحاب السير ونقلها البخاري ومسلم. وأما آخر التأييدات الغيبية للنبي ﷺ كانت على مشارف وفراسخ من دخول المدينة وقد زهد الطلب في إدراكه من قبل المشركين. ففي هذا الموضوع وعند خيمة أم معبد الخزاعية كانت المعجزة الكبرى للنبي

^(١) صحيح البخاري كتاب فضائل الصحابة باب فضل أبي بكر الصديق بعد النبي ﷺ، ج ٥، ص ٦٥، حديث ١٥٣، طبعة دار الكتب العلمية بيروت.

^(٢) رواه الشيباني في الآحاد والمثاني، ج ٢، ص ٢٧٤، حديث ١٠٢٩. والطبراني في الكبير، ج ٧، ص ١٣٣، حديث ٦٦٠٢. والمزي في تهذيب الكمال، ج ١٧، ص ٣٨٠.

^(٣) الطبقات الكبرى لابن سعد، ج ١، ص ٢٣٢. ومسنند الإمام أحمد من حديث البراء بن عازب، ج ٣، ص ١٨٠، حديث رقم ١٨٠. السيرة الحلبية، ج ٢، مرجع سابق، ص ٢٢١.

^(٤) معرفة الآثار والسنن للبيهقي، باب التعجيل بقسمة مال الفيء، ج ٥، ص ١٦٦، حديث ٤٥٨. وأسد الغابة في معرفة الصحابة لابن الأثير.

ﷺ فعندما وفدوا إليها كانوا يطلبون القرى ولم يكن لديها ما تقربهم به فلم يكن لديها إلا شاة عجفاء وليس بها لبن. فطلب النبي ﷺ من أم معبد أن يجلبها. وفي خبر أم معبد يروى^(١) (أن أبا بكر كان يقول خرجت مع النبي ﷺ من مكة فانتبهينا إلى حي من أحياء العرب فاختر النبي بيتاً متنحياً. وكانت فيه امرأة وليس معها أحد فسألها القرى فأمرت أنها أن ينطلق بشاة عجفاء إليه. فلما جاء الابن بالشاة والقده مسح النبي ﷺ ضرعها ثم حلب حتى ملأ القده فسقى أبا بكر ثم شرب النبي ﷺ.

ومن رواية أبي نعيم^(٢) عن ابن اسحق قال: (نزل رسول الله ﷺ بمخيمة أم معبد فأرادوا القرى. فقالت والله ما عندنا طعام ولا منحة ولا شاة إلا حائل. فدعا رسول الله ﷺ ببعض غنمها فمسح ضرعها بيده ودعا الله وحلب في العس حتى رعى وقال لأم معبد اشربي فأنت أحق به. ثم دعا ففعل مثل ذلك فشرب ثم دعاه وحلب فسقى دليله، ثم حلب فسقى أبا بكر ثم عامراً).

المبحث الثالث: دور الهجرة في توطيد الدعوة:

إن من أول دعائم الدعوة وتوطيدها في المدينة أن المسلمين عندما هاجروا إليها لم يتحولوا عن بلدهم ابتغاء ثراء أو استعلاء. وكذلك الأنصار الذين استقبلوهم وناصروا بعض قومهم العداء ووضعوا أعناقهم فداء للنبي ﷺ لم يفعلوا ذلك كيفما اتفق. أنهم جميعاً يريدون أن يستضيئوا بالوحي وأن يحصلوا على رضوان الله وأن يحققوا الحكمة العليا التي خلق من أجلها الإنسان وقامت عليها الحياة.

ومن هنا شغل النبي ﷺ أول مستقره بالمدينة بوضع الدعائم التي لا بد منها لقيام رسالته وقد تبين ذلك في ثلاثة أشياء:

- (١) أولها: بناء المسجد وهو الصلة بالله تعالى.
- (٢) ثانياً: الإخاء والأخوة وهو صلة الأمة ببعضها البعض.
- (٣) ثالثاً: المعاهدات وهي صلة الأمة بالأجانب الذين يساكنونهم. وهذه الثلاثة هي أول التوطيد للدعوة وترسيخها في مجتمع لا بد أن يكون المكان الذي يجمع الناس فيه على كلمة واحدة. ثم لا بد أن يعيش المجتمع الذي يريد أن يكونه النبي عليه الصلاة والسلام لحمل الدعوة أن يكون متماسكاً بالأخوة

^(١) ينظر: دلائل النبوة للبيهقي، مرجع سابق، ج ٢، ص ٢٣٦، والبداية والنهاية، مرجع سابق، ج ٣، ص ٢٣٤، وتاريخ الإسلام للذهبي، ج ١، ص ٩٤.

^(٢) ينظر: دلائل النبوة لأبي نعيم، ج ١، ص ٢٧٦، وسبل الرشاد للصالح، ج ٣، ص ٢٤٧.

والتكافل. ثم أن المجتمع الذي قدم إليه النبي عليه الصلاة والسلام يشتمل على فئات لا تنتمي للدين الذي يدين به فلا بد من المهادنة والمعاهدة على حماية المدينة.

فأول هذه الثلاثة التي دعمت الدعوة في الهجرة كان:

(١) بناء المسجد وهو الصلة بالله.

والمروي عن بناء المسجد أن النبي ﷺ اتخذ مسجده حين قدومه إلى المدينة حيث بركت ناقته لأنها كانت مأمورة. وكان ميركها في مرید لغلّامين يكفلهما أسعد بن زرارة*. فأراد الغلامان النزول عن الأرض للنبي عليه الصلاة والسلام ولكنه أبى إلا أن يبتاعه بثمنه لأن الغلامين يتيمان وهو الذي يعرف حق اليتيم. فكان المرید في أول أمره ينبت فيه نخيل وشجر الغرقد ويختفي في بعض ترابه قبور المشركين. فأمر النبي ﷺ حين اشتراه بقطع النخيل وبالقبور فنبشت واشترك النبي ﷺ في حمل النبات والأحجار على كواهلهم لبنائه.

وفي خبر المسجد^(١) يروى أن رسول الله ﷺ أمر أن يبنى المسجد ونزل على أبي أيوب الأنصاري* ومسكنه عنده حتى بناه واكمل بناؤه وبنى له بيوتاً لأهله ثم ارتحل إليها. فقد عمل النبي ﷺ ليرغب أصحابه للعمل فيه فشاركه المهاجرون والأنصار في بنائه وكانوا يروحون عناء الحمل والنقل يرتجزون.

لئن قعدنا والنبي يعمل *** لذاك منا العمل المضلل^(٢)

والنبي عليه الصلاة والسلام يقويهم ويرفع من همتهم بقوله:

اللهم لا عيش إلا عيش الآخرة *** فاغفر للأنصار والمهاجرة^(٣)

* أسعد بن زرارة وهو ابن زرارة بن عدس بن النجار الأنصاري أبو أمامة أسلم قديماً وشهد العقبتين وكان من النقباء، وأول من مات من الصحابة بعد الهجرة ودفن بالبقيع، (الإصابة لابن حجر، ج١، ص ٥١، طبعة المكتبة التوفيقية، تحقيق خيرى سعيد، القاهرة - مصر، ترجمة رقم ١١١.

(١) السيرة لابن هشام، مرجع سابق، ج٢، ص ٩٩.

* ويسمى خالد بن زيد بن كعب بن عوف بن غنم بن مالك بن النجار، شهد العقبة وبدر وما بعدها، توفى في غزوة القسطنطينية، في عام ٥٠ هـ، (الإصابة، ج٢، ص ٥١٢)، ترجمة رقم ٢٩١٢.

(٢) السيرة النبوية لابن هشام، ج٢، ص ٩٩.

(٣) دلائل النبوة للبيهقي، باب ما جاء في بناء المسجد، ج٢، ص ٥٣٨، تحقيق عبد المعطي قلجي، وتاريخ الطبري، ج٢،

وفي رواية^(١) أخرى أن النبي ﷺ كان يصلي حين أدركته الصلاة وفي مرابض الغنم. ثم أنه أمر ببناء المسجد فأرسل إلى قوم من بني النجار فقال لهم تأمنوني بمناطكم، فقالوا لا والله لا نطلب ثمنه إلا إلى الله.

فقد كانت فيه قبور المشركين وكانت فيه خرب ونخل فأمر رسول الله ﷺ فنشئت القبور ثم بالحرب فسويت وبالنخل فقطع. وجعلوا ينقلون الصخر وهم يرتجزون ورسول الله ﷺ معهم يقول:

اللهم لا خير إلا خير الآخرة *** فانصر الأنصار والمهاجرة^(٢)

حتى أتوا المسجد فظل على حاله وشكله دون أي زيادة أو تغيير مدة خلافة أبي بكر ثم زاد فيه عمر* بعض التحسين ثم غيره عثمان في عهده فزاد فيه وبنى جداره بالحجارة المنقوشة والجبص.

وزاد ابن سعد في هذه الرواية^(٣) أن النبي ﷺ جعل قبلته إلى بيت المقدس وجعل له ثلاثة أبواب. بابا في المؤخرة وباباً يقال له باب الرحمة والباب الثالث الذي يدخل منه النبي عليه الصلاة والسلام حتى يخرج من بيته. وجعل طول الجدار بسطه وعمده الجزوع. وسقفه جريداً فليل له ألا تسقفه؟ فقال عريش كعريش موسى خشيبات وثمار. ثم بنى بيوتاً جنبه باللبن وسقفها بمذوع النخل والجريد فلما فرغ من البناء بنى بعائشة في البيت الذي بابه شارع إلى المسجد وجعل سودة بنت زمعة* في البيت الآخر الذي يليه وهو الباب الذي يلي آل عثمان.

ثانياً: الغرض من بناء المسجد ومشروعيته.

أقبل النبي ﷺ بمجرد وصوله إلى المدينة واستقراره بها أن عمل على إقامة مجتمع إسلامي راسخ متماسك يتألف من الأنصار والمهاجرين. فكان أول عمل قام به هو بناء المسجد الركيزة المهمة في بناء المجتمع المسلم الذي يكتسب فيه المسلم صفة الرسوخ والتماسك والإلتزام بنظام الإسلام وعقيدته وآدابه.

^(١) فقه السيرة النبوية للبوطي، مرجع سابق، ص ١٥، والبخاري، في كتاب المساجد، مرجع سابق، ج ١، ص ١٦٥، حديث ٤١٨.

^(٢) دلائل النبوة للبيهقي، ما جاء في بناس المسجد، ج ٢، ص ٣٩٦، وصحيح البخاري كتاب مناقب الأنصار، باب هجرة النبي () وأصحابه، ج ٣، ص ١٤٢١، حديث ٣٦٩٤.

* هو عمر بن الخطاب بن نفيل القرشي العدوي أبو حفص أمير المؤمنين، ولد قبل عام الفيل بثلاثة عشر سنة، قتل شهيداً وهو في صلاة الصبح، قتله أبو لؤلؤة الفارسي، (الإصابة، ج ٤، ص ٤٨٠)، ترجمة رقم ٥٧٥٢.

^(٣) طبقات ابن سعد، ج ٢، مرجع سابق، ص ٢٤٠.

* هي سودة بنت زمعة ابن قيس بن عبد شمس القرشية العامرية الأنصارية من بني عدي بن النجار، تزوجها النبي () بعد وفاة السكران بن عمر أخو السهيل بن عمر، توفت سنة ٥٤ هـ. (الإصابة، ج ٨، ص ٢١٦)، ترجمة رقم ١١٣٦٣.

فكانت أسرة المسلمين وأخوتهم والمحبة بينهم لا تتم إلا في المسجد كما أن شيوع روح العدل والمساواة بين المسلمين لن تتم إلا إذا تلاقى المسلمون كل يوم في صف واحد بين يدي الله عز وجل. ولذلك كانت مكانة المسجد في المجتمع الإسلامي أن جعلته مصدر التوجه الروحي والمادي. فقد جعله النبي عليه الصلاة والسلام ساحة للعبادة ومدرسة للعلم وندوة للأدب مكاناً للتقاضي وترتيب الجيوش. فكان مصدراً يتشبه به المسلمون وصلاً للعبادة بربهم وصلاً يتجدد مع الزمن ويتكرر مع أناء الليل والنهار.

فأصبح منارة حملوا منه الحضارة الإسلامية والدعوة إلى سائر بقاع العالم. وأما مشروعية بناء مسجد النبي ﷺ وما فعله^(١) نستنبط أنه يجوز نبش القبور الدارسة واتخاذ موضعها مسجداً كما فعل النبي ﷺ.

وقد ذكر ابن حجر شرحاً لحديث النبي ﷺ وفعله في مسجده أنه يجوز نبش القبور الدارسة إذا أزيلت منها ترابها المختلطة بالصيد والدماء. أما إذا كانت أرض القبور وقفاً فلا يجوز تحويلها إلى شيء آخر غير ما وقفت له.

كما أن من مشروعية بناء المساجد أن تقام عمارتها بالحجارة وشببها مما يزيد في قوة بنائها ومتانة سقفها وأركانها كما يجوز النقش والزخرفة ما جاوز أصل البناء للزينة. فأما التشييد فقد أجازته واستحسنه عامة العلماء بدليل ما فعله عمر بن الخطاب وعثمان بن عفان رضي الله عنهما من إعادة بناء مسجده ﷺ وأما النقش والزينة فقد كرهها بعض علماء المسلمين فهم في ذلك بين محرم ومكروه. فأما القائلون بالكراهة قالوا بأنه يحرم صرف المال الموقوف على شيء من الزخرفة والنقش. أما إذا كان المال المصروف على ذلك من الباني نفسه ففيه خلاف. فقد ذكر الزركشي^(٢) أنه لا يجوز نقش المسجد من غلة الوقف ويغرم أن فعله القيم. أما إذا فعله رجل من ماله فبعضهم يجوزه وبعضهم يكرهه قيل لأنه يشغل قلب المصلين. وتأكيداً للكلام السابق الذي ذكره الزركشي اختلف الفقهاء^(٣) في ذلك الأمر فأما المالكية فيقولون بكراهة نقش المسجد وتزيينه ولو بالذهب والفضة سواء كان ذلك في

(١) فتح الباري بشرح صحيح البخاري، ج ٨، ص ١٧٥، وإعلام الساجد للزركشي، ص ٢٣٣. فتح الباري، طبعة دار السلام، الرياض - السعودية، ط ١، ١٩٧٩م. ومسلم في كتاب المساجد، باب ابتناء مسجد النبي (ﷺ)، ج ١، ص ٢٧٣، حديث ٥٢٤ والحديث عن أنس بن مالك. والطبقات الكبرى لابن سعد، ج ١، ص ٢٣٩.

(٢) فقه السيرة النبوية للبوطي، مرجع سابق، ص ١٥٤، وأعلام الساجد، مرجع سابق، ص ٢٣٦.

(٣) ينظر: الفقه على المذاهب الأربعة لعبد الرحمن الجزري، تحقيق المزيدي ومحمد فؤاد رشاد، ج ١، ص ٢٧١ وما بعدها، طبعة المكتبة التوفيقية.

محرابه أو غيره كسقفه وجدران، أما تخصيص المسجد وتشبيده فهو مندوب. وأما الحنفية فقولهم يكره نقش المحراب وجدران القبلة بصب ماء الذهب إذا كان بمال حلال لا من مال الوقف، ولكن لا بأس بالنقش من مال الوقف إذا خيف ضياعه، وأما الحنابلة فيقولون بكرامة كل ما ذكره المالكية والحنفية، كما لا يجوز بناءه وتخصيصه وبناءه بالنجس ولا البول فيه.

المطلب الثالث: الإخاء بين المسلمين وهو صلة الأمة ببعضها ببعض:

إن الأمر الثاني في توطيد الدعوة في الهجرة وهو صلة الأمة ببعضها البعض أقامه النبي ﷺ على الإخاء لأنه الرابطة للأمة في تراحمها وتكافلها. إنه الإخاء الذي يحمي كلمة الفرد وتكون كلمة الجماعة وروحها ومصالحها هي العليا فلا يكون كيان إلا به ولا امتداد للحضارة الإسلامية إلا به. فقد كان معنى الإخاء هو أن تذوب عصبية الجاهلية فلا يبقى إلا حمية الإسلام وأن تزول الفوارق في النسب واللون.

فمنذ قدوم المهاجرين إلى أرض المدينة حرص الأنصار على الحفاوة بهم، فما نزل مهاجري عند أنصاري إلا بعد أن يقترعوا عليه. وقد كان النبي ﷺ فوق ذلك هو الأخ الأكبر لهذه الجماعة المؤمنة لم يتميز عنهم بلقب. وفي الحديث^(١) (لو متخذاً من أمتي خليلاً لاتخذت أبا بكر خليلاً ولكن أخوة الإسلام أفضل).

فالأخوة في المدينة لم تفرض بقوانين إنما هو أثر تخلص الناس بها من نوازع الأثرة والشح والبخل. فأخوة الإسلام في المدينة التي أسسها النبي ﷺ لم تكن فرضاً على الناس كنظام يؤخذون بحقوقها أخذاً إنما كانت طوعاً ولم يؤدوها كرهاً.

أولاً: المواخاة بين المهاجرين والأنصار:

وفي خبر المواخاة في المدينة يروى^(٢) ابن إسحاق أن النبي عليه الصلاة والسلام آخى بين أصحابه من المهاجرين والأنصار فقال: (تآخوا في الله أخوين أخوين) ثم أخذ بيد علي بن أبي طالب وقال هذا أخي وكان حمزة بن عبد المطلب* آخاً لزيد بن حارثة* فقد أوصى له يوم أحد حين حضره القتال إن حدث له

^(١) أخرجه البخاري كتاب فضائل الصحابة، باب فضل أبي بكر الصديق بعد النبي ﷺ، ج ٥، ص ٦٦، حديث ١٥٧.

ومسلم: كتاب فضائل الصحابة، باب فضل أبي بكر، ج ٤، ص ١٨٥٤، حديث ٢٣٨٢.

^(٢) ينظر السيرة النبوية لابن هشام، مرجع سابق، ج ٢، ص ١٠٥.

* هو حمزة بن عبد المطلب بن هاشم عم النبي ﷺ وأخوه من الرضاعة أبو عمارة قتله وحشي مولى هند بنت عتبة في غزوة أحد. الإصابة لابن حجر، ج ٢، ص ١٠٥، ترجمة رقم ١٨٣٠.

حدث. وجعفر بن أبي طالب ومعاذ بن جبل* أخوين وأبو بكر وخارجه بن زيد أخوين وعمر بن الخطاب وعتبان بن مالك* أخوين. وأبو عبيدة* وسعد بن معاذ أخوين وعبد الرحمن* بن عوف وسعد بن الربيع* أخوين، والزيبر بن العوام وسلامة بن وقش أخوين. وعثمان بن عفان وأوس بن ثابت* أخوين وطلحة* بن عبيد الله وكعب* بن مالك أخوين ومصعب بن عمير وأبو أيوب الأنصاري أخوين وبلال بن رباح وأبو رويحة* أخوين. وفي خلافة عمر بن الخطاب خرج بلال إلى الشام فجعل ديوانه مع أبي رويحة وقال لا أفارقه أبداً للأخوة.

* هو زيد بن حارثة بن شرحبيل الكعبي من بني معن بن طي وهو زوج زينب بنت جحش، استشهد في موقعة مؤتة عام ٨ هـ وكان أحد قوادها. الإصابة ج٢، ص ٢٠٥، ترجمة رقم ٢٨٩٧.

* * * هو ابن جبل بن أوس الأنصاري الحزرجي، شهد المشاهد كلها، الإصابة، ج٦، ص ١١٥. ترجمة رقم ٨٠٥٥.
* * * هو عتبان بن مالك بن عمر بن العجلان الحزرجي الأنصاري كان إمام قومه بني سالم، مات في خلافة معاوية، الإصابة ج٤، ص ٢٥٠. ترجمة رقم ٥٤١٢.

* وهو عامر بن عبد الله بن الجراح الفهري وهو أحد العشرة، سمي بأمين الأمة، مات بطاعون عمواس سنة ١٨ هـ، الإصابة، ج٣، ص ٤٨٣. ترجمة رقم ٤٤١٧.

* هو عبد الرحمن بن عوف بن عبد عوف بن الحارث بن زهرة بن كلاب القرشي الزهري، أحد المبشرين بالجنة هاجر الهجرة وشهد المشاهد، مات سنة ٣٢ هـ، (الإصابة لابن حجر، ج٤، ص ٢٧٨)، ترجمة رقم ٥١٩٥.

* هو سعد بن الربيع بن زهير بن مالك بن عمرو القيس بن كعب الحزرجي، أبا النبي (ﷺ) بينه وبين عبد الرحمن بن عوف، وهو زوج زينب بنت النبي (ﷺ). (الإصابة لابن حجر، ج٣، ص ٥٠)، ترجمة رقم ٣١٦٠.

* أوس بن ثابت وهو ابن المنذر بن حرام أخو حسان بن ثابت وهو والد شداد بن أوس، عاش إلى خلافة عثمان. الإصابة، ج١، ص ١٣٠. ترجمة رقم ٣١٧.

* هو طلحة بن عبيد الله بن عثمان بن عمرو بن كعب بن تميم بن مرة بن كعب بن لؤي القرشي التميمي، أحد المبشرين بالجنة، وهو أحد الثمانية الذين أسلموا على يد أبي بكر، رمي بسهم يوم الجمل في ركبته فما زال الدم يسيل حتى مات سنة ٦٤ هـ. (الإصابة لابن حجر، ج٣، ص ٤٣٦)، ترجمة رقم ٤٢٨٤.

* هو كعب بن مالك بن أبي كعب بن سواد بن غنم بن سلمة الأنصاري السلمي، شهد العقبة وشهد المشاهد، وهو أحد المخلفين في غزوة تبوك، مات في خلافة معاوية أيام قتل علي سنة ٤٠ هـ، (الإصابة لابن حجر، ج٥، ص ٤٦٨)، ترجمة رقم ٧٤٤٨.

* وهو أبو رويحة الخثعمي، أبا النبي (ﷺ) بينه وبين بلال بن رباح، عقد له النبي (ﷺ) لواءاً وقال له: (أخرج ونادي في الناس من دخل تحت لواء أبي رويحة فهو آمن). (الإصابة لابن حجر، ج٧، ص ١٣١). ترجمة رقم ٩٩١٦.

قامت هذه الأخوة على أسس مادية أيضاً مع الأخوة المعنوية فكان حكم التوارث فيما بينهم من بعض هذه الظواهر المادية. وقد ظلت عقود هذه الأخوة المادية مقدمة على حقوق الأقارب حتى موقعة بدر الكبرى فنسخت بآية من القرآن واجتث حق التوارث للأقارب.

وروى^(١) البخاري عن ابن عباس أنه قال: (كان المهاجرون حين قدموا المدينة يرث المهاجري الأنصاري دون ذوي رحمه إلى أن نسخت بآيات من القرآن. وقد أورد^(٢) ابن سعد (أن النبي ﷺ لما قدم المدينة آخى بين المهاجرين والأنصار بعضهم ببعض) فقد كانت الأخوة على الحق والمواساة والتوارث بعد الممات دون ذوي الأرحام وكانوا تسعين رجلاً خمسة وأربعين مهاجري ومثلهم من الأنصار، وقيل كانوا مائة وخمسون من المهاجرين ومثلهم من الأنصار. وكان ذلك قبل بدر فكانت المؤاخاة في دار أنس.

ثانياً: العبر التي صاحبت شعار التآخي:

لقد كان الأساس الثاني والتوطيد الذي بنى عليه النبي ﷺ بعد هجرته إلى المدينة هو التآخي والمؤاخاة بين المهاجرين والأنصار. وهذا التآخي تظهر عبره وعظاته في أشياء شتى منها وحدة الأمة الإسلامية التي ابتغها النبي عليه الصلاة والسلام والتي سعى من أجلها لم تكن لتتم بغير التآخي والمحبة المتبادلة. وأن هذا التآخي لا يدوم ولا يبقى إلا إذا كان مسبقاً بعقيدة ثم اللقاء من أجلها. وأنه لا يدوم إذا كان التآخي من أجل مصلحة متداولة دنيوية.

كما أن المجتمع الإسلامي لن يكون التناصر والتكاتف بينه قائماً إلا إذا كان مبنياً على العدل والمساواة. أما إذا كان قائماً على الحيف والظلم فسيكون مجتمعاً منحرفاً لا ضمان للعيش فيه. فالضمانة الوحيدة لكي يكون المجتمع سليماً معافاً فلا بد له من المؤاخاة والتوادد ثم تكون بعد ذلك ضماناً السلطة والقانون.

لقد أقام النبي ﷺ من حقيقة التآخي بين الأنصار والمهاجرين أساساً لمبادئ العدالة الاجتماعية التي قام عليها النظام الإسلامي. ثم بعد ذلك تدرجت مبادئ هذه العدالة في شكل أحكام وقوانين شرعية ملزمة عن طريق الوحي. فقد تأسست على تلك الأرضية الأولى وصار لها القبول لأنها تأسست على العقيدة الإسلامية. فلذلك عندما جاء الوحي وقرر الأخوة الإسلامية بقوله تعالى: M → ® L⁻ (الحجرات: ١٠). فأصبحت المؤاخاة بين الأنصار والمهاجرين مسئولية شرعية.

(١) رواه البخاري في كتاب التفسير، باب تفسير ولكل جعلنا موالى مما ترك الوالدان، ج ٥، ص ٨٨، ح ١٠٢.

(٢) طبقات ابن سعد، مرجع سابق، ج ٢، ص ٢٣٨.

حسبنا دليلاً على هذه الأخوة الشرعية ما قام به سعد بن الربيع* مع أخيه عبد الرحمن بن عوف وكذلك فعل كل الصحابة فيما بينهم. فقد ذكر الغزالي^(١)

أنهم لما قدموا المدينة آخى رسول الله ﷺ بين عبد الرحمن بن عوف وسعد بن الربيع. فقال سعد لعبد الرحمن أني أكثر الأنصار مالاً فاقسمه نصفين ولي امرأتان فانظر أعجبها إليك فإذا انقضت عدتها فتزوجها. فقال له سعد بارك الله لك في مالك وزوجك دلني على السوق فدخل سوق بني قينقاع فباع واشترى ثم قدم إلى النبي ﷺ وعليه صفرة. فقال له النبي ﷺ (مهيم)^(٢) أي بمعنى ما الخبر؟ أورده البخاري في خبر مؤاخاة عبد الرحمن بن عوف مع سعد بن الربيع قال تزوجت قال كم سقت إليها؟ قال نواة من ذهب، فقال له ولم ولو بشاة

فإعجاب المرء في هذا الموقف بسماحة سعد ولا يعدله إلا أن يعجب بنبل عبد الرحمن الذي زاحم في السوق واستطاع أن يعف نفسه ويحصن فرجه إنها علو الهمة وهي من خلائق الإيمان. ومن العبر التي تحفظ لهذا الإخاء أن الله جعل حق الميراث منوطاً بالتأخي. فلقد كانت هذه المؤاخاة للتناصر والمؤانسة والمواساة بسبب مفارقة المهاجرين أموالهم وتجاراتهم. فما أقامه النبي ﷺ من المؤاخاة كان لتحقيق المسئولية وقد كان أثرها أقوى وأعظم من أخوة الرحم المجردة.

فعندما استقر المهاجرون في المدينة وتمكن الإسلام غدت الروح والأخوة الإسلامية هي العصب الحقيقي للمجتمع الجديد. أصبح من المناسب انتزاع هذا الحق وهو الميراث بأن يرجع إلى مجراه الطبيعي بعد أن استوفى غرضه حتى غزوة بدر. فقد ظلت عقود الإخاء مقدمة على صفوف القرابة في توارث التركات حتى نزل قوله تعالى: (وَالَّذِينَ آمَنُوا مِنْ بَعْدُ وَهَاجَرُوا وَجَاهَدُوا مَعَكُمْ فَأُولَئِكَ مِنْكُمْ وَأُولُوا الْأَرْحَامِ بَعْضُهُمْ أَوْلَىٰ بِبَعْضٍ فِي كِتَابِ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ) سورة الأنفال (٧٥) فبعد نزول هذه الآية ألقى التوارث بعقد الإخوة ورجع التوارث إلى ذوي الأرحام.

* سعد بن الربيع بن أبي زهير بن أمرؤ القيس الخزرجي الأنصاري، كان أحد النقباء، استشهد في غزوة أحد. (الإصابة، ج ٣، ص ٥٢)، ترجمة رقم ٣١٦٠.

^(١) فقه السيرة النبوية للغزالي، مرجع سابق، ص ١٩٢.

^(٢) صحيح البخاري، باب كيف آخى النبي ﷺ بين أصحابه، ج ٥، ص ١٧٣، حديث ٤١٥.

فقد روى^(١) البخاري: (أن المهاجرين لما قدموا المدينة كان يرث المهاجري الأنصاري دون ذو رحمه. فلما نزلت "ولكل جعلنا موالي" نسخت ثم نزلت: (وَالَّذِينَ عَقَدَتْ أَيْمَانُكُمْ فَآتَوْهُمْ نَصِيْبَهُمْ). فعندها ذهب وولى الميراث عنهم ذهب إلى أهله وهم ذوي الرحم وأصبحت لهم الوصية.

المطلب الثالث: المعاهدات وهي صلة الأمة بالأجانب:

أولاً:

أما البند الثالث الذي اعتمد عليه النبي ﷺ لتوطيد وترسيخ الدعوة في مجتمع المدينة هو المعاهدات التي عقدها مع اليهود. وهذه المعاهدات تمثل مدى صلة الأمة الإسلامية بالأجانب الذين يساكنونهم وتحفظ حقوق كل فئة في مجتمع المدينة. فهي قد سنت بعض القوانين التي قررها النبي ﷺ مع اليهود والتي بدورها تدعو إلى التسامح والتجاوز وهو ما لم يكن يعهد في مجتمع المدينة قبل مجيء النبي ﷺ. فقد كان اليهود يظنون أن الإسلام دين لا يقبل أن يجاور ديناً آخر. فكانوا يتخوفون ويظنون أن المسلمين لا يستريحون إلا إذا انفردوا بالسلطة واستأثروا بالبقاء والتسلط.

فالنبي ﷺ من أول دخوله للمدينة لم يتجه إلى سياسة الأبعاد أو المصادرة أو الخصام بل قبل وجود اليهود في المدينة وقبل أن يعاهدهم بان لهم دينهم وله دينه.

فلما استقر النبي ﷺ بالمدينة واستجمع له الإسلام في هذا الحي من الأنصار لم يبقى دار من دور الأنصار إلا أسلم. فعند ذلك جاء دور التنظيم لهذا المجتمع فاجتمع بهم النبي ﷺ فخطب خطبتين واحدة خاطب بها مجتمع الأنصار والمهاجرين فوعظهم ببعض المواعظ.

ومن تلك المواعظ^(٢) بأن نصحهم بأن يقدموا إلى أنفسهم حتى أنه حضهم على الصدقة والكلمة الطيبة كما حثهم على المحافظة على كتاب الله بالتلاوة وأن يعبدوا الله ولا يشركوا به شيئاً، كما أمرهم بالمحبة فيما بينهم، ثم كتب النبي () كتاباً بين المهاجرين والأنصار وادع فيه اليهود وعاهدهم وأقرهم على دينهم وأموالهم وشرط لهم شروطاً.

ثم خطب خطبته الأخرى والتي وادع فيها اليهود وعاهدهم وأقرهم على دينهم وأموالهم وشرط لهم واشترط عليهم.

(١) صحيح البخاري، كتاب التفسير، باب ما جاء في ولكل جعلنا موالي مما ترك الوالدان، ج ٥، ص ٨٨، ح ١٠٢،

طبعة دار الكتب العلمية، بيروت - لبنان.

(٢) السيرة النبوية لابن هشام، ج ٢، ص ١٠٢ وما بعدها.

ومن أهم بنود^(١) وثيقة العهد:

- ١) إن المسلمين من قريش ويشرب ومن تبعهم أمة واحدة.
- ٢) وأن المؤمنين على من يبغي عليهم أو ابتغى ظلماً أو إثماً أو عدواناً.
- ٣) وألا يجير مشرك مالا لقريش ولا نفساً.
- ٤) وأنه لا يجلب المؤمن أقر بما في الصحيفة أن ينصر محدثاً ولا يؤويه فمن فعل فعليه لعنة الله ولا يؤخذ منه صرف ولا عدل.

- ٥) وأن اليهود ينفقون مع المؤمنين ما داموا محاربين وأن على اليهود نفقتهم وعلى المسلمين نفقتهم وأن بينهم النصر على من حارب أهل هذه الصحيفة.
- ٦) وأن بينهم النصح والنصيحة والنصر على من دهم يشرب.
- ٧) وأن من خرج من المدينة فهو آمن ومن قعد بالمدينة فهو آمن إلا من ظلم أو أثم وأن الله جار لمن بر واتقى.

ومن رواية^(٢) ابن هشام: (أن النبي ﷺ لم تمض له سوى مدة قليلة في المدينة حتى اجتمع له إسلام عامة أهل المدينة من العرب. ولم يبق دار من دور الأنصار إلا أسلم أهلها عدا أفراد من الأوس. فكتب النبي ﷺ كتاباً بين المهاجرين والأنصار وادع فيه اليهود وعاهدهم واقروهم على دينهم وأموالهم وشرط لهم واشترط عليهم. وقد ذكر ابن إسحاق هذا الكتاب دون إسناده وذكره الإمام أحمد^(٣) عن شريح*: (أن النبي ﷺ كتب كتاباً بين المهاجرين والأنصار أن يعقلوا معاملتهم وأن يفتدوا عانيهم بالمعروف والإصلاح بين المسلمين).

(١) فقه السيرة النبوية للغزالي، مرجع سابق، ص ١٩٦. والسيرة النبوية لابن هشام، ج ٢، ص ١٠٣. وفقه السيرة النبوية للغزالي، ص ١٩٦.

(٢) سيرة ابن هشام، مرجع سابق، ج ٢، ص ١٠٣.

(٣) مسند الإمام أحمد من حديث عمرو بن شعيب عن أبيه عن جده، ج ٢، ص ١٠، حديث ٢٤٤٣.

* هو شريح بن الحارث بن قيس بن الجهم الكندي أبو أمية، من أشهر القضاة الفقهاء في صدر الإسلام، أصله من اليمن، تولى قضاء الكوفة في زمن عمر وعثمان وعلي ومعاوية، مات بالكوفة سنة ٧٨هـ. (الأعلام للزركلي، ج ٣، ص ١٦١).

ثانياً: العبر المستنبطة من هذه المعاهدة: (١)

كانت الوثيقة المبرمة بين المسلمين واليهود في المدينة تنطق برغبات المسلمين في التعاون الخالص مع اليهود لنشر السكينة والطمأنينة في مجتمع المدينة. وتنوه في ذات الوقت بالضرب على أيدي العادين ومدبري الفتن أياً كان دينهم كما أنها نصت على حرية الدين المكفولة.

واتفق المسلمون واليهود على الدفاع عن يشرب إذا هاجمها العدو كما أنها أقرت حرية التحرك داخل وخارج المدينة. وما يلاحظ في هذه الوثيقة أن النبي ﷺ أشار إلى العداوة بين مشركي قريش والمسلمين. فأعلن بذلك رفضه التام الحاسم وقفل الطريق أمام اليهود لموالاتة قريش أو إسداء أي عون لهم. كما أن النبي ﷺ أمر في هذه الوثيقة نصرة المظلوم وحماية الجار ورعاية الحقوق الخاصة والعامة. ولذلك استنزل تأييد الله على من أبر بما فيها وأن غضب الله سينال على من خان وغش بما جاء فيها. ولكن أكان اليهود صادقين في موافقهم كل هذا العهد كلاً فقد غلب عليهم الظن أنهم لم يكونوا جادين حين ارتضوها وقبلوا أنفاذاها. فقد كان النبي ﷺ ماداً يده إلى اليهود مصافحاً ومصفحاً عنهم إلا أنهم حاربوه بالأذى فكان بدوره مساحماً. ولكن عندما رأهم متعادين مجمعين على التنكيل به ومحو دينه تفرغ لهم وجرت بينهم وبينه الوقائع حتى أجلاهم من المدينة.

وقد ذكر البوطي (٢) من خلال هذه الوثيقة أنها كانت بمثابة الدستور الذي يحكم العلاقة بين المسلمين واليهود. وهذا يدل على أن المجتمع الإسلامي قام من أول نشأته على أسس قومية تحكم التعامل والصلة بين أفراد المجتمع. وأن الدولة الإسلامية منذ أول بزوغها قامت على أتم ما تحتاجه الدولة من الدستور والإدارة. وهذا بدوره يسقط دعاوى الذين يزعمون أن الإسلام ليس إلا ديناً قوامه بين الإنسان وربه وليس له من مقومات الدولة والتنظيم الدستوري شيء.

ومن مميزات وخصائص هذه الوثيقة يمكن أن نستنبط (٣) الآتي بتصرف :

- ١) إن هذه الوثيقة تدل على مدى العدالة التي اتسمت بها معاملة النبي ﷺ لليهود.
- ٢) دلت هذه الوثيقة على أن الإسلام هو وحده الذي يمكن أن يؤلف وحدة المسلمين وهو وحده الذي يجعل منهم أمة واحدة. ويفهم ذلك من قوله عليه الصلاة والسلام: (المسلمون من قريش ويشرب ومن تبعهم أمة واحدة).

(١) أورده البوطي في فقه السيرة استنباطاً لهذه المعاهدة، مرجع سابق، ص ١٥٩، ومسنند أحمد، ج ٢١، ص ١٠.

(٢) فقه السيرة النبوية للبطوي، ص ١٥٩.

(٣) فقه السيرة للبطوي، مرجع سابق، ص ١٦٢ بتصرف. السيرة النبوية لابن هشام، ج ٢، ص ١٠٣.

- ٣) إن من سمات هذه الوثيقة أنها دلت على ظهور معنى التكافل والتضامن فيما بين المسلمين وأن أحكام الشريعة الإسلامية تقوم على أساس هذه المسئولية.
- ٤) ومن سمات هذه الوثيقة أنها أقرت الحكم العدل الذي لا بد من المسلمين أن يلجئوا إليه وهو شريعة الله وحكمها المتضمن في كتاب الله وسنة نبيه.

النتائج والتوصيات:

أولاً: النتائج

- ١- الهجرة هي مصطلح يعني المهجر والمهجر هو ترك الأوطان كلها للرزق والعيش والحماية للمدين والمعتقدات.
 - ٢- هجرة المدينة كانت لجوءاً لحماية الدين من غطسة وبطش قريش وحصارهم. فالحصار كان من أقوى الابتلاءات للمسلمين بحيث كانت نتيجته الهجرة الأولى والثانية للحبشة.
 - ٣- وجد النبي عليه الصلاة والسلام التأييد من الأنصار في بيعة العقبة الثانية وعرضوا عليه النصرة بالإيواء. فكان بعد ذلك الأمر والإذن من الله سبحانه وتعالى لنبيه وأذن له في الهجرة التي كانت حماية للأفراد وتوطيداً للدعوة.
 - ٤- كان التوطيد والحماية من أناس أيدوا الدعوة ونصروها واعتنقوها وأصبحوا ينافحون عنها. كانت الحماية بالتأييدات الغيبية للنبي عليه الصلاة والسلام، وكان التوطيد بالإخاء بين المهاجرين والأنصار ومعاهدة اليهود. كما أن التوطيد للدعوة كان ببناء المسجد أول صرح في الإسلام لتصريف شئون الدولة والذي انطلقت منه الغزوات والفتوحات.
 - ٥- أصبحت الهجرة للمدينة سبباً للفتوحات الإسلامية وفتحت باباً للجهاد في سبيل الله تصديقاً لقول النبي عليه الصلاة والسلام: (لا هجرة بعد الفتح إنما هو جهاد ونية)^(١).
- ثانياً: التوصيات
- ١- المؤمن عليه مجاهدة النفس بالأعمال ومراقبة الله سبحانه وتعالى في نفسه وأهله وبلده ومجتمعه وذلك بالأمر بالمعروف والنهي عن المنكر.

^(١) صحيح مسلم، كتاب الإمارة، باب المبايعة بعد فتح مكة، ج ٣، ص ١٤٨٨، حديث ١٨٦٤.

- ٢- فالهجرة باب قد أغلق إلا من اضطر لها فأرض الله واسعة مسخرة له يتنقل فيها أنى شاء
بيث الدعوة وينشرها ويوطدها في كل بقعة أينما حل. فقد أصبح الدعاة العاملين رسل الله في الأرض
بعد الأنبياء فهم ولقول النبي عليه الصلاة والسلام عن أبي الدرداء: (العلماء ورثة الأنبياء).^(١)
- ٣- الهجرة بعد هجرة النبي عليه الصلاة والسلام أصبحت جهاد ونية وذلك لحديث عائشة رضي
الله عنها (لا هجرة بعد الفتح وإنما جهاد ونية)^(٢) فالهجرة في عصرنا هذا لا بد أن يكون الباعث لنا هو
الجهاد.
- ٤- الهجرة في هذا العصر أصبحت سياحة والرسول عليه الصلاة والسلام يقول: (سياحة أمتي في
الجهاد)^(٣) فعلى المسلمين أن تكون هجرتهم إلى الله هي الجهاد في سبيله وفي سبيل دعوته.
- ٥- كثرت الحروب والنزاعات بين الدول والقبائل في عصرنا هذا مما أدى إلى نزوح وهجرة كثير
من الناس طلباً للأمان والمأوى. فلا ضير أن ينزح الناس هجرة للمأوى وعلى الدول المهاجرة إليها أن
تأوي هؤلاء النازحين لأنهم أصبحوا في دار الاستئمان.^(٤) وهو أخذ الإذن للنزح أو اللاجئ من الدولة
التي يلجأ إليها أو ينزح إليها. وذلك كما كان الصحابة رضوان الله عليهم يأخذون الأمان والاستئمان
لبعضهم البعض من النبي (ﷺ) في فتح مكة حين أهدر دم بعضاً من آذوه.
- ٦- الهجرة أصبحت طلباً للعيش الكريم في ديار يتوفر فيها ما يريد المسلم فعلى الدول المهاجرة
إليها أن تأوي هؤلاء وتوفر لهم العيش الكريم طالما يؤدون أعمالاً لهم وفي ذلك يقول تعالى: (هُوَ الَّذِي
جَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ ذُلُولًا فَامشُوا فِي مَنَاكِبِهَا وَكُلُوا مِن رِّزْقِهِ وَإِلَيْهِ النُّشُورُ) سورة الملك الآية (١٥). وفي
ذلك أيضاً يقول النبي (ﷺ): (من كانت هجرته إلى الله فهجرته إلى الله ومن كانت هجرته إلى دنيا
يصيبها أو امرأة ينكحها فهجرته إلى ما هاجر إليه).^(٥)

(١) سنن أبي داود، كتاب العلم، باب الحث على طلب العلم، ج ٣، ص ٣٥٤، حديث ٣٦٤٣.

(٢) صحيح البخاري، كتاب بدء الوحي، باب الجهاد والسير، حديث ٢٧٨٣.

(٣) صحيح أبي داود، كتاب الجهاد، باب في النهي عن السياحة، حديث ٢٤٨٦. والسنن الكبرى للبيهقي، كتاب السير،
باب فضل الجهاد في سبيل الله، حديث ١٨٩٧٦.

(٤) المستدرک للحاكم وبهامشه تلخيص الذهبي، ج ٣، ص ٤٩٢ في استئمان أبو ذر لحويطب بن عبد العزة من النبي
(ﷺ) لإسلامه.

(٥) صحيح البخاري، كتاب بدء الوحي، باب كيف بدء الوحي، حديث رقم ١. ومسلم كتاب الإمارة، باب قول النبي

(ﷺ) إنما الأعمال بالنيات، حديث رقم ٥٠٣٦.

المصادر والمراجع

القرآن الكريم.

- ١- الإصابة في تمييز الصحابة لابن حجر، وهو أحمد بن محمد بن علي بن حجر الهيثمي السعدي الأنصاري شهاب الدين أبو العباس المتوفى سنة ٩٧٤هـ، طبعة المكتبة التوفيقية، القاهرة - مصر.
- ٢- الأعلام للزركلي.
- ٣- البداية والنهاية لابن كثير، وهو الإمام الجليل الحافظ عماد الدين أبو الفداء اسماعيل بن كثير القرشي الدمشقي المتوفى سنة ٧٧٤هـ، طبعة مكتبة وهبة القاهرة- مصر، ط٢، ١٤٠٨هـ/١٩٨٨م.
- ٤- التفسير الكبير للرازي (مفاتيح الغيب) وهو محمد بن عمر بن الحسين بن الحسن بن علي التميمي البكري الطبرستاني الرازي فخر الدين الشافعي المتوفى سنة ٦٠٦هـ، طبعة دار الكتب العلمية بيروت- لبنان، ط١، ١٤٢١هـ/٢٠٠٠م.
- ٥- الجامع لأحكام القرآن للقرطبي، طبعة دار إحياء التراث العربي، بيروت - لبنان.
- ٦- الروض الأنف للسهيلي، وهو أبو عبد الرحمن بن عبد الله بن أحمد الخثعمي السهيلي المتوفى سنة ٥٨١هـ، طبعة دار الكتب العلمية، بيروت- لبنان.
- ٧- السيرة الحلبية لابن برهان الدين الحلبي الشافعي، طبعة دار المعرفة، بيروت- لبنان.
- ٨- الطبقات الكبرى لابن سعد، وهو محمد بن سعد بن منيع الزهري أبو عبد الله المتوفى سنة ٢٣٠هـ..
- ٩- المعجم الكبير للطبراني، وهو سليمان بن أحمد بن أيوب بن مطير اللخمي الشامي الطبراني المتوفى سنة ٣٦٠هـ، طبعة دار إحياء التراث الإسلامي، القاهرة - مصر، ط١، ١٤١٥هـ/١٩٩٥م.
- ١٠- المستدرک للحاکم، وهو محمد بن عبد الله بن حمدويه بن نعيم الضبي الطهماني النيسابوري، المتوفى عام ٤٠٥هـ.
- ١١- المنهج الحركي للسيرة النبوية لمنير الغضبان، طبعة دار الوفاء للطباعة، المنصورة - مصر، طبعة ١٤٢٧هـ/٢٠٠٦م.
- ١٢- المعجم الوسيط لإبراهيم مصطفى وآخرين، طبعة دار الدعوة استانبول - تركيا.

- ١٣- تاريخ الأمم والملوك للطبري، وهو محمد بن جرير الطبري المؤرخ المفسر للإمام ولد بطبرستان وتوفى سنة ٣١٠هـ، طبعة مؤسسة الأعلى للمطبوعات، بيروت - لبنان، ١، ١٤١٨هـ/١٩٩٨م.
- ١٤- تفسير القرآن العظيم لابن كثير، طبعة مكتبة المعارف، الرياض- المملكة العربية السعودية.
- ١٥- تفسير الطبري للإمام الطبري، المطبعة الأميرية بولاق - مصر، طبعة ١٣٢٩هـ.
- ١٦- دلائل النبوة للبيهقي، وهو أحمد بن الحسين بن علي أبو بكر، ولد في خسرو من قرى نيسابور، توفى سنة ٤٥٨هـ، طبعة دار الكتب العلمية، بيروت- لبنان.
- ١٧- سبل الهدى والرشاد في سيرة خير العباد للصالح الشامي، طبعة دار الكتب العلمية، بيروت - لبنان.
- ١٨- سنن أبي داؤد، وهو سليمان بن الأشعث بن إسحاق بن بشير الأسدي السجستاني، المتوفى سنة ٢٧٥هـ، طبعة دار الفكر العربي - بيروت- لبنان، تحقيق محمد محي الدين عبد الحميد.
- ١٩- سيرة ابن هشام لابن هشام، وهو أبو محمد عبد الملك بن هشام بن أيوب الحميري المعافري البصري، طبعة دار الحديث القاهرة - مصر، ١، ١٤١٦هـ/١٩٩٦م.
- ٢٠- صحيح البخاري للإمام البخاري، وهو أبو عبد الله محمد بن اسماعيل بن إبراهيم بن بردزبه الجعفي، طبعة عالم الكتب، بيروت- لبنان.
- ٢١- صحيح مسلم للإمام مسلم وهو أبو الحسين مسلم بن الحجاج بن مسلم القشيري النيسابوري، المطبعة المصرية القاهرة- مصر.
- ٢٢- فتح الباري شرح صحيح البخاري لابن حجر، طبعة دار السلام، الرياض - السعودية، ط ١٩٧٩م.
- ٢٣- فقه السيرة النبوية للإمام الغزالي، وهو الشيخ المصري محمد الغزالي، المتوفى سنة ١٩٩٦م، طبعة عالم المعرفة، بيروت - لبنان.
- ٢٤- فقه السيرة النبوية لمحمد سعيد رمضان البوطي، طبعة دار الفقه الحديث - بيروت - لبنان، ط ١، ١٣٨٦هـ/١٩٦٧م.
- ٢٥- في ظلال القرآن الكريم لسيد قطب، طبعة دار الشروق، بيروت - لبنان، ط ١٦، ١٤١٧هـ/١٩٩٠م.

- ٢٦- قصص وموالد الأنبياء للثعلبي، وهو أبو إسحاق أحمد بن محمد بن إبراهيم الثعلبي، مفسر من أهل نيسابور، طبعة دار الكتب العلمية بيروت- لبنان، طبعة ١٤٢٥هـ/٢٠٠٤م.
- ٢٧- قصص الأنبياء لابن كثير، طبعة مكتبة الصفا، القاهرة- مصر.
- ٢٨- قصص الأنبياء للطبري، طبعة دار الفكر للطباعة والنشر، بيروت- لبنان، ط ٣، ٢٠٠٠م.
- ٢٩- قصص الأنبياء والمرسلين لمحمد متولي الشعراوي، طبعة المكتبة التوفيقية، القاهرة - مصر.
- ٣٠- لسان العرب، لابن منظور الأفريقي المصري.
- ٣١- مسند الإمام أحمد وهو أحمد بن محمد بن حنبل أبو عبد الله الشيباني، إمام المذهب الحنبلي، المتوفى عام ٢٤١هـ، طبعة دار الكتب العلمية، بيروت- لبنان، ط ١، ١٩٩٣م.
- ٣٢- المصباح المنير، للمغري، تحقيق يوسف الشيخ، الناشر المكتبة العصرية.

ملخص البحث

بدأت الهجرة إلى المدينة بهجرة الصحابة رضوان الله عليهم وهجرة المستضعفين من النساء والولدان. ثم بعد ذلك تبعته هجرة النبي عليه الصلاة والسلام وصاحبه أبو بكر الصديق. لقد كانت هجرة النبي عليه الصلاة والسلام وصاحبه الصديق بداية بدخولهما غار ثور خارج مكة. وكانت حمايتهم من طريق أسماء بنت أبي بكر وأخيها عبد الله اللذين كانا يحضران لهما الطعام ويأتيانها بالخبز.

بدأت رحلة الهجرة من غار ثور بقيادة عبد الله بن اريقط فأخذ لهما طريق الساحل بعيداً عن المشركين.

لقد حفظ الله سبحانه وتعالى بالتأييد الغيبي الرسول وصحبه من خطر قريش وصاحبهم سراقه بن جعشم الذي كان يتتبعهم ليأخذهم إلى قريش، فقد صرف عنهم كيد الأعداء بالعبادة الإلهية.

دخل النبي عليه الصلاة والسلام وصحبه المدينة واستقبلهم الأنصار بالترحاب. فقد كان أول شيء فعلوه لتوطيد الدعوة بناء المسجد ليجتمع فيه المسلمون لأداء الصلاة. ثم آخى النبي عليه الصلاة والسلام بين المهاجرين والأنصار وأقر المعاهدة بين اليهود والمسلمين للعمل سوية لحماية المدينة من كيد الأعداء.

Abstract

When Muslims were badly tortured in Mecca they thought that they had better migrate to Almadina particularly, children, women and weak categories. They fled to save themselves. Sooner after the prophet and his friend Abu baker travelled to Almadina.

The prophet and his companion hid in a cave called "thour" where Asma and Abd Allah would bring them the news food and secure the way.

Abd Allah Ibn Urageet took the lead he preferred the coastal route in order to trick the disbelievers. The heavenly care and protection followed the prophet wherever he went even when suragga met them.

When the prophet and his companion entered Almadina, they were highly welcomed. A mosque was built to perfume the prayer. The prophet was able to broker between Alansaar and Almuhgireen. An agreement held with the Jewish to protect Almadina.

صوت الذات قراءة في (مرايا بيجان) و(غيمة من رماد) للشاعر علاء المعاضيدي

م. د. هشيارزكي حسن
جامعة كويه
فاكلتي التربية
قسم اللغة العربية

أ. م. د. ضياء عبد الرزاق العاني
جامعة كويه
فاكلتي التربية
قسم اللغة العربية

المقدمة

تكتسب رؤية علاء المعاضيدي الشعرية نسقيتها في الخطاب الشعري العربي المعاصر من خلال تميّزها بمقدار كبير من الخصوصية والتفرد، فهي تحمي مناطق نفوذها الإبداعية بسياج من البساطة والعفوية التي تبتعد بها كثيراً عن مناطق الإبداع الفخمة التي تخفي داخلها خواءً، وتكراراً يقوِّض وجودها المستقبلي، ويحوها من الذاكرة الإبداعية. إنَّ شاعرنا يحتفظ لنفسه بمساحة إبداعية شديدة الخصوصية تتماس مع مناطق الطفولة، وتتصادم مع قسوة الحاضر المسيطرة، لتستخلص منهما مفردات الشعرية دون الوقوع في شرك الفجاجة، أو المكرور، وهو لم يتوقف " في استخدام آليات الحداثة داخل العمود الشعري وهو يقدم نصّاً شعرياً تأخذه المعاصرة والحداثة من كل زاوية، غير أنَّ امتداداته عميقة الجذور، سحيقة الأصول. وهو من جيل أسّس لنص شعريّ مختلف تماماً عن أقرانه، والذي قد يرجع إلى سبب حرفيته في صناعة الصورة التقنيّة المبتكرة، فضلاً عن اقتصاده في الكلمات للحدّ من الترهّل.

وبوسعنا أن نضع المعاضيدي بارتياح في منطقة الشعر التعبيري، لأنّه يصدر عن تجربة متخيّلة تُشير إلى مرجعية متصورة لدى القارئ في حياته الخاصة والعامة. تتميز بقدر واضح من التماسك

والشفافية. تستخدم أدوات التصوير والترميز لتقريب هذه التجربة وتعميق الوعي المتواصل بها، حتى يصبح في مقدور القارئ أن يحدّد الموضوع الجمالي للقصيدة ومظاهره الحيوية. لا يطاردها السؤال الملحاح عم يتحدث ؟ فيلهينا عن تأمل الكيفية التي يشكّل بها خطابه والحركات التي يتّخذها لتكوينه، بل ليسلنا منذ البداية - ربّما من أوّل عتبات النص في عنوان القصيدة - مفتاح الدلالة الكلية وشفراتها العديدة. وهو يمتح بعد ذلك من معين الشعرية العربية ويستقطر إيقاعاتها العديدة ليخلص إلى صوته ونبرته الشخصية.

ولكن على الرغم مما قلناه إلا أنّه لم يحظ باهتمام الباحثين والدارسين، إذ لم نقع في حدود علمنا المتواضع على دراسة تناولت فنّه الشعري، ولأجل ذلك وقع اختيارنا على دراسة شعره، وقد اخترنا مجموعتيه الشعريتين: (مرايا بيجان) و(غيمة من رماد)، لأنّهما تجمعان عناصر رؤيته ومفتاح ذاته.

ولأنّ علاقة الشعر بالذات علاقة سبب ونتيجة، ذلك لأنّه استجابة لولعها في الوجود، فالذات لغتها الشعر، وكيونيتها تنعكس بصدق من خلاله، وهي بالتالي مرآة لذوات متعددة تجرد تجاوبها مع مفردات كثيرة أهمها اللغة. من هذا المنطلق يكون الشعر خطاباً مباشراً من ذات الى أخرى، حيث تلغى الحدود بينها وبين الآخر، وهذا ما دعانا إلى

اختيار مبحث الذات موضوعاً لبحثنا الموسوم بـ (صوت الذات قراءة في مرايا بيجان وغيمة من رماد للشاعر علاء المعاضيدي).

ركّزت هذه الدراسة على صوت الذات في شعر علاء المعاضيدي، وذلك من خلال ربط هذا الصوت بالنصوص الشعرية في مجموعتيه (مرايا بيجان و غيمة من رماد) في محاولة للبحث عمّا إذا كان صوت الذات في شعره عقيماً أو أنّه كان صوتاً إبداعياً يعبر عن قضايا الإنسانية وهمومها ؟ أو كان غير ذلك ؟ وفيما إذا كان صوت الذات لديه يصوّر حالة خاصة أو يعبر عن ذوات الآخرين؟ كما هدفت الدراسة إلى الوقوف على الأسباب التي دعت الشاعر إلى هذه النزعة الذاتية في شعره ودورها في المضمون والصيغة الفنية. وقد اقتضت طبيعة البحث أن ينتظم في تمهيد ومبحثين. عرض التمهيد لذاتية الأدب ووعي الذات في المجموعتين، وقد توزع على محورين، اهتم المحور الأول بمفهوم الذاتية في الأدب، واختصّ المحور الثاني بعنوان المجموعتين الشعريتين. وعنى المبحثان بدراسة (الذات الشاعرة في مرآة ذاتها) و (الذات الشاعرة في مرآة خطابها).

الباحثان

التمهيد: ذاتية الأدب ووعي الذات في المجموعتين:

أولاً: مفهوم الذاتية في الأدب

ارتبط مفهوم الذات قديماً بمفهوم النفس، أو العين، أي بمفهوم الجوهر و الماهية. فذات الشيء نفسه وعينه، أي في حقيقته وماهيته، أو سماته الأساسية التي تجعل منه شيئاً معيناً، وليس شيئاً آخر. وذات الشاعر هي حقيقة الشاعر، هويته الشخصية، ما به يكون الشاعر ذاته أي شاعراً بعينه، وليس أي شاعر، أي مقومات وجوده الواقعي أو الموضوعي، بوصفه إنساناً متميّزاً أو موهوباً، أو بوصفه كائناً اجتماعياً تنهض فيه إمكانية التفرّد.. فذات الشاعر إذن- وأقصد بها ذات الشاعر الحدائثي طبعاً- هي (أنا) الشاعر، الماهوية، أي الحقيقية أو الموضوعية بوصفه كائناً مزدوج الهوية أو الشخصية^(١). إذ " تمثل الأنا الشاعرة - بوصفها فاعلاً شعرياً ناتباً عن الشاعر في ميدان العملية الشعرية - المركز البؤري الأساس والجوهري الذي يجب فحصه ومعاينته وتأويله حين يتعلق الأمر بأي إجراء قرائلي يغامر باقتحام عالم القصيدة " ^(٢).

ولأنّ القصيدة عالمٌ مفتوحٌ على الممكنِ والمُتملِّ والمُجهولِ أيضاً، حيث ترسم معالمها وملاحمها على وفق ما ترتضيه من انزياحات خاصة، لا تتوافق بالضرورة وانزياحات الذات الشاعرة، فإنّ الانقياد والخضوع إليها يصبح أمراً وارداً يجعل الشاعر مسكوناً بها، إذ " تكشف الذات الشاعرة في مغامرتها الجمالية الحديثة عن رؤى شعرية خصبة خرجت على التقاليد الشعرية، وانفتحت نصوصها على شبكة شديدة التعدد والتنوع من الاحتمالات وتوجّهت نحو فضاء القراءة برؤى جديدة تستدعي قراءةً مختلفةً، إذ أصبح فعل القراءة مناوئاً ومكافئاً لفعل الكتابة " ^(٣). فالقصيدة لا تتشكل ولا تنفتح إلا عن طريق الحضور المكثف في تفاصيل العالم وجزئياته، والتوغّل داخل أصقاع الذات وأغوارها. فالتعبير الشعري يبدأ لدى الشاعر هاجساً ذاتياً يتلجج في داخله، وهو وحده- مهما تعددت المؤثرات الخارجية- الحفّز الأساس لقيامه بكتابة القصيدة. فالشاعر " فردٌ له نظرتة الخاصة، وقصيدته ليست حادثة في التأريخ الاجتماعي... وإنما تأكيد لشخصية الشاعر الذاتية المفردة " ^(٤).

^(١) تطور الشعر العربي الحديث والمعاصر بالمغرب، عبد الواسع الحميري، ٥٣٩، مطبعة الأمنية، الرباط. المغرب، ط١،

١٩٩٧.

^(٢) رؤيا الحداثة الشعرية - نحو قصيدة عربية جديدة -، د. محمد صابر عبيد ٤٥.

^(٣) رؤيا الذات الشاعرة تقانات القصيدة السير ذاتية في قصيدة بلقيس، د. محمد صابر عبيد

<http://www.palmoon.net/5/topic-6225-163.html>

^(٤) الشعر كيف نفهمه ونتذوقه، اليزابيث درو: ٣٣.

ولكن هذه الذاتية تنحصر في خصوصية التعبير والمؤثرات التي تجعله يأخذ هذا المسار أو ذاك، لأنَّ الشاعر إنسانٌ في بيئةٍ اجتماعيةٍ، تؤثر في وجوده، وتترك في شخصيته خطوط انتمائه إليها.

ومع أنَّ الشعر أكثر الفنون الإبداعية ذاتية تتوارى هذه الذاتية غالباً وسط زحام من الانتماء الداخلي (الروحي) والخارجي (الوعي والفكر والظرف الاجتماعي)، ليصبح الشاعر وهو يعبر عن ذاته إنَّما يعبر عن عصره ومجتمعهم، وفي أشد حالات استغراقه بعالمه الشعري الذي فُسرَّ بأنَّه دليل صلته بقوى غيبية واغترافه من مجاهل يرودها وحده، ظلت أهمية الشاعر ومكانته مرتبطتين بمقدار تمثله لوجوده الاجتماعي، فليست هذه الخصوصية التعبيرية التي تهيأت له إلا وسيلة لإظهار التناسق الحيوي بين خبرة الشاعر وتجاربه والبيئة الاجتماعية التي وجد نفسه فيها.

إنَّ مبحث الذات لم يحظ بعناية الدراسات الأدبية إلا في السنوات الأخيرة، فكثرت البحوث وتنوعت الاتجاهات التي اهتمت بدراسة الذات سواء في النثر أم في الشعر. وعلى الرغم من هذه الكثرة الكمية، ظلَّ مفهوم الذات مُلتبساً، غامض المداخل لدراسته في الأدب، متباين الممارسة ومتعدد الغايات. فالخلط في هذه الدراسات شديداً بين الذات وهي وعي وبين الشخصية، وبين الذات في الأدب والذات في الفلسفة. ولعل هذا الخلط يرجع، من بين ما يرجع إليه، إلى تنوع مفهوم الذات وصعوبة حصره، لذلك تجاذبته العديد من العلوم والمعارف، كلُّ منها ينظر إليه نظرة مؤطرة بمنطلقاته الفكرية وإجراءاته الخاصة. أما بالنسبة إلى الحقل السردي فإنَّ كتابة الذات تمثل إشكالية سردية لأنَّ الاهتمام يتحول فيها من الفاعل إلى المفعول به، وهو ما يقودنا إلى التعرف على تبعات ذلك التحوّل وما ينطوي عليه من تلقٍ وتأويل. وبذلك اتجهت معظم الدراسات النقدية الحديثة في بحثها عن الذات إلى دراسة صورة المؤلف أو وظيفة الشخصية، تلك الوظيفة التي تجاذبتها عديد من الرؤى النقدية المُعبّرة عن تلك المدارس، وأصبحت دراسة الذات نقطة التقاء لكثيرٍ من العلوم والمعارف سواء في التحليل النفسي أم الاجتماعي أم الدلالي أم التاريخي أم الأنثروبولوجي.

ثانياً: عنوان المجموعتين:

يمثّل العنوان عتبة النص، وواجهته الإعلامية، كما يمثل في الدراسات السيميائية علامة أولى، أو مركزاً للنص الأدبي ونواته، فـ "هو العنصر الهام في سيمولوجيا النص، وفيه تتجلى مجموعة من الدلالات المركزية للنص الأدبي"^(١)، ولعلَّ إيجائية شعرية العنوان ربما بدت موازية لشعرية

(١) النص الغائب، تجليات التناسق في الشعر العربي، محمد عزام، ٢٦.

النص^(١). ولذلك يرى ليو هوك أنَّ العنوان مجموعة من الدلائل اللسانية، يمكنها أن تثبت في بداية النص من أجل تعيينه والإشارة إلى مضمونه الإجمالي^(٢).

ومما يميِّز ديوان (مرايا بيجان) هو بنية العنوان الرئيس الذي تأسست عليه العناوين الفرعية الداخلية، وهو ليس مجرد حلية تزيينية يستهل الشاعر علاء المعاضيدي* بها نصوصه، إنما هو بنية قائمة بذاتها، لذلك شكل هذا العنوان الرئيس عنواناً فرعياً لأحد نصوص المجموعة، والعنوان هنا يتكون من دالين: "مرايا" و "بيجان"، وتقوم العلاقة بينهما على الاضافة التي تحيلهما إلى دال واحد، ومن ثمَّ يمكننا الوقوف أمام كل دال على حده، ومن ثمَّ إلى الناتج الذي يحيل عليه. والدال الاول: "مرايا" يقودنا إلى النتائج الآتية:

(١) سيمياء العنوان، د. بسام موسى قطوف، ١٠١.

(٢) عتبات جيرار جينيت من النص إلى المناص، عبد الحق بلعابد، ٦٦.

* علاء الدين ابراهيم المعاضيدي شاعر وناقد عراقي، ولد في مدينة الفلوجة عام ١٩٦٤، وحصل على شهادة الدكتوراه من كلية التربية/ ابن رشد/ جامعة بغداد، في أطروحته الموسومة (الشعرية العربية بين العمود والحداثة)، كان عضواً في اتحاد الأدباء والكتاب في العراق، هاجر إلى الامارات في عام ٢٠٠١ ودُرِّس في جامعاتها، ثم انتقل الى اليمن في عام ٢٠٠٢، وعيِّن استاذاً مساعداً للنقد الأدبي والبلاغة في كلية التربية وكلية الآداب في زيد، تولَّى منصب رئيس قسم الدراسات العربية بتربية زيد، نشر عدداً من الدراسات والبحوث النقدية، منها: الغموض و اللغة الشعرية / البناء و الهدم، و التناص مع الشخصية التراثية عبر آليات الحوار والاستدعاء والإشارة في شعر البردوني، وشعر الحداثة الشعرية العربية و إشكالية التوصيل، والواقعية وسؤال الالتزام في شعر عبدالله محمد عطية، كما صدرت له خمس مجاميع شعرية، هي: (فراغات، ومرايا بيجان، وقصائد متفائلة، وغيمة من رماد، ومرايا بلقيس). وفي عام ٢٠١٠ رحل إلى جوار ربه بعد صراع طويل مع المرض. ينظر: شاعر الرافدين علاء المعاضيدي في حوار هادئ، حاوراه: عبدالعزيز عجلان - أمل حسن غنيمة <http://www.fonxe.net/vb/showthread.php?t=5312>. الدكتور علاء المعاضيدي يعني من العراق 1 <http://www.hodaidah.com/gallery/126.htm>. وفاة الشاعر العراقي الدكتور علاء المعاضيدي، فؤاد العوسجي. <http://www.al-tagheer.com/news18518.html> الذكرى السنوية الاولى لرحيل الشاعر د.علاء المعاضيدي، جهاد المعاضيدي، مجالس غزل الروح.

<http://gazlalrooh.com/vb/showthread.php?t=14212> مَجَسَّد (قصيدة الصورة) ورائش أجنحة الشعر المعاصر، في مناسبة رحيل: الشاعر د.علاء الدين المعاضيدي، سعد صاحب الوائلي/الجزء الاول - ١٢/٠٦/٢٠١٠ <http://www.aladalanews.net/index.php?show=news&action=article&id=69272> مرايا عيون بلقيس - د.علاء المعاضيدي عرض / عبدالعزيز عجلان <http://www.hodaidah.com/hod/showthread.php?p=321557>

أولاً: أنه يتنوع ويتوزع ويضم مستويات متعددة، ومجيوه جمعا يؤكد هذا التنوع، فهو أكثر من مرآة.

ثانياً: إذا كان موقع الشاعر في (القناع) يتحدد بالبقاء متخفياً (حَلَف) قناعه، فإنَّ وجوده إزاء (المرايا) يتمُّ (أمامها)، فهو ينظر إليها ويتأملها، لذا يمكننا القول إنَّنا أمام ذات ترصد موقعها ومكوناته.

ثالثاً: إنَّ هذه المرايا المهشمة هي إرث قديم ورثها الشاعر من أجداده، وهذا الأمر صرَّح به الشاعر في إضاءة استهل بها مجموعته الشعرية (مرايا بيجان)، إذ يقول: "أجدادك الذين أورثوك البراءة وعادة الاحتفاظ بالمرايا المهشمة"^(١)، ولذلك فإنَّ هذه المرايا تمثل أصالة الماضي وعراقته، وبراءة الطفولة وسذاجتها. أمَّا الدال الثاني (بيجان)، فتحيلنا دلالاته وإحالاته إلى سياقات اجتماعية، ونفسية، وتاريخية وإشارية، ويشكّل صورة ملغزة أولية لاستكناه مدلولاته الترميزية، إلا أنَّ الشاعر حاول أن يفك شيئاً من هذا اللغز من خلال إضاءة استهلَّ بها ديوانه، فقد قال: "بيجان مسقط رأس طفولتك... طفولة رأسك الذي سقط بعيداً عنها ليشد رحاله إليها على عادة أجدادك البدو..."^(٢) "كما صدرَّ مجموعته الأخرى (غيمة من رماد) بكلمة أشار فيها أيضاً إلى دلالة بيجان قال عنها بأنَّها: "ليست أكثر من رمزٍ لأشياننا الضائعة... لأحلامنا المؤجَّلة... وذكرياتنا المدهشة... بيجان: ليست أكثر من رمزٍ لعرائسنا الجميلة التي أخذها الغياب بعيداً... وعرائسنا التي سبأ أخذها الغياب بعيداً مرة أخرى.."^(٣). وبيجان حقيقة وليست أسطورة، ولكن ما مرت به من أحداث حولتها من حقيقة إلى شيء شبه أسطوري، وهي عبارة عن جزيرة في نهر الفرات في القرية التي كان الشاعر يعيش فيها طفولته الأولى التي هي قرية المعاضيد، وهي ذات أصل فارسي^(٤)، وتعني (بلا روح). والغريب في هذه اللفظة أنَّها كانت تحمل نبوءة الجزيرة، لقد كانت هذه الجزيرة عامرة بالنخيل والنواعير (دواليب الماء)، تضحُّ بحياة كاملة وسط نهر الفرات، وكانت تربطه بها علاقة حميمة أيام الطفولة، قُدِّر أن يُنشأ سد الذي هو السد المعروف باسم (سد حديثه) فتحول هذا الجزء من النهر إلى بحيرة واسعة فغرقت بيجان،

(١) مرايا بيجان، علاء المعاضيدي: ١.

(٢) م.ن. والصفحة نفسها.

(٣) غيمة من رماد، علاء المعاضيدي: ٦.

(٤) ورد معنى بيجان في المعاجم الفارسية على النحو الآتي: "بيجان: نه زى بى جيان به راميه ربه جاندار"، وتعني

بلا روح. ينظر: فوهنك فارسي-كوردى، ماجد مردوخ روحانى، جلد ١، جاب ١، ص ٤٢٦.

وأصبحت جزءاً من قاع البحيرة، ولم يبق منها سوى النخل ظاهراً فوق الماء، كان مشهداً مؤلماً وحزيناً جداً، كان الشاعر يتمنى لو أن هذه الجزيرة تعود، ولكنّها لم تعد حتى هذه اللحظة، وحتى النخيل الذي ظل ظاهراً فوق الماء مدة تأكل وتساقط، وبذلك اختفت بيجان التي تحمل نبوءتها^(١)، هذه المسألة تحوّلت عند الشاعر إلى رمز لكلّ الأشياء الجميلة التي فقدتها ولم يعد بإمكانه استرجاعها، وربّما هي فكرة مقاربة لفكرة (بويب) عند السياب هذا النهر الصغير الذي رافق طفولة الشاعر وأصبح جزءاً من تجربته الشعرية. وبذلك نصر تحت عتبة (مرايا بيجان) منولوجاً داخلياً منبعثاً من قلق الشاعر، الذي يبحث عن ذاته في ذاته، كي تبوح الكلمات عن سر الشاعر الذي لا يعلمه، أو الذي يرغب في إخفائه. فرمايا بيجان انعكاس لنفس الشاعر المتعبة المحمّلة بالحزن والوجع.

أما فيما يخص مجموعته الثانية (غيمة من رماد)، فيعد هذا العنوان أيضاً فضاء سيميائياً، إذ يفتح الفعل الشعري على إشارتين دلالتين (غيمة ورماد)، مما يخلق نوعاً من التوتر في ذهن المتلقي، ويشكل استراتيجية مضادة للقارئ، ويحيطه بنوع من الضبابية، ويضعه في بؤرة من التوترات، مما يثير بداخله أسئلة عديدة حول الخلفيات المعرفية لصياغة العنوان، لأنّ ثمة ثنائية ضدية بين هاتين اللفظتين (الغيمة/ والرماد)، وهذا يعني أنّ الذات عند الشاعر تجذب نفسها في زحمة المؤلف والجمع بين المتناقضات، على عادة معظم الشعراء المعاصرين، فهي عادة ألفها الشعراء منذ أن أصدر الشاعر الرمزي الشهير شارل بودلير ديوانه (أزهار الشر).

ولكن هذا التناقض الحاد يصير مألوفاً إذا استوعبنا - على مستوى الصورة الإيجابية الحديثة - التناقض القائم بين (الغيمة والرماد)، فكلمة غيمة توحي بالحياة والخضرة والسعادة والبهجة، ولكن الشاعر خرق أفق انتظارنا حينما صوّر أنّ هذه الغيمة من رماد، وهذا يعني أنّ الغيمة التي تنثال في روح الشاعر هي غيمة مزيفة، يتخفى وراءها ظمأ الشاعر وحرقتة، فالرماد معادل سيميائي يعبر عمّا تحمله ذات الشاعر من محمولات دلالية غامضة، مشحونة بفيض من الرؤى، وبها تبني المفارقة بين الغيمة التي تمثل الحياة والسعادة، والرماد الذي يفضي إلى الخواء والألم، وبذلك تشعّ غيمة من رماد بأكثر من دلالة، فأمام البوابة يتشظى حشد من الأناث الهاربة.

ونستخلص مما سبق أنّ العنوانين اللذين اختارهما الشاعر لمجموعتيه يحملان في طياتهما الوظيفة الإغرائية، وهما بمثابة النص المضغوط، والخطاب المصغر، الذي يبث إشعاعاته على المجموعتين برمتيهما،

^(١) لقاء مع الشاعر الراحل علاء المعاضيدي، حاوراه: عبدالعزيز عجلان أمل حسن غنيمه

<http://gazlalrooh.com/vb/showthread.php?t=12657>

وهما مفتاح ذات الشاعر التي صنفناها إلى (الذات الشاعرة في مرآة ذاتها) و (الذات الشاعرة في مرآة خطابها):

المبحث الأول: الذات الشاعرة في مرآة ذاتها:

في الحالات القليلة التي سعت فيها الذات الشاعرة إلى تمثّل نفسها بدت الصورة التي رسمتها لذاتها منفلّته من إसार الرّؤى الأحادية البعد، والتي يُخيّل إلى أصحابها أنّهم يحصرون في نطاقها الكون بأسره، وينفذون إلى صميمه، كاشفين النّقاب عن كلّ أسراره على نحو جليّ فائق الدقّة، وفي عكس هذا يقول الشّاعر في قصيدة (انسجام) مخاطبا نفسه:

كلما أمطرتُ رصيِّفاً مشى بي مطرٌ أزرقٌ فذابَ الرّصيِّفُ
فالسَّماءُ الذي ارتديتُ خريفُ في مساماته ربيعٌ شفيفُ
والندى يملأُ المدى وذراعي قلّقٌ يحرقُ الندى وحُتوفُ
والصّباحاتُ أدمعٌ تتشظى تمسخُ الريحُ لونها والظروفُ
كلّما أمسكَ الرّصيِّفُ ذراعي سقطتُ إصبعٌ وغامتُ حروفُ^(١)

لا تكاد الذات هنا تفارق الإحساس بالطبيعة فهي صنوها وتؤمها، ومن أبرز معالم هذه القصيدة أنّها تمتلك إيقاعها النفسي الفريد، وتشيد إلى معطيات الحياة بألوانها الحقيقية، تبني زمنها في تراكم الأفعال والصفات وتوالي المشاهد. إنّ الشاعر يبدع في صياغة الكلمات والمسافة التي تفصلها عن نسق القول الشعري المعهود. لسنا إزاء استعارة أو رمز شعري بليغ مما نعده في الأسلوب العربي السائد، بل نعاين انحرافا ملموسا إلى صيغ وصور جديدة، نحو (أمطرت رصييفا، مطر أزرق، فذاب الرصييف، فالسّماء الذي ارتديت خريفا، ذراعي قلّق، والصباحات أدمع تتشظى...).

والصفة الثانية التي تصف بها الذات الشاعرة نفسها هي السّداجة. والمقصود بها السّلامة من مرض جنون العظمة الذي يتجسّد في تقدير مغال فيه للذات نابع من غرور بلا حدّ. وشاعرنا بدا معافي بطبعه من هذه العلة، لكونه مسكونا بحيرة دائمة تجعله ينظر إلى ذاته و إلى الآخر والكون نظرة عفويّة نقيّة من أيّ أفكار مسبّقة، نظرة تنساب طليقة خارج كلّ الخطوط المرسومة والأطر المسيّجة، ولعلّ هيمنة حس الطفولة على ذاكرة الشاعر هي التي قادتّه إلى أن يستعين بالجزئيات التي تشكل صورتها التعبيرية من عالم الطفولة نفسه فجاء عبث الأطفال بالرمل، وصحبة العصافير شاهدا على عفوية الذات وسذاجتها، يقول الشّاعر في هذا المعنى في قصيدة (بيجان):

(١) مرايا بيجان: ٢٤.

وكأني:

ما تخلّقتُ من الماء الذي يسكبهُ النَّاعورُ أطفالاً يصيرونَ نخيلاً..

وكأني:

لم أمارسُ عبثَ الأطفالِ بالرَّمَلِ على شاطئِ عينيكِ فصولاً

وكأني:

لم أصادقُ ألفَ عصفورٍ ولا أمطرنِي الأزرقُ في (البنيانِ)

حُبًّا وهديلاً^(١)

إنَّ عنوان هذه القصيدة يمكن أن يقدم لنا حزمة من الدوال التي تحوم حول حقل دلالي واحد ذي هيمنة واضحة على النص، فبيجان كما أسلفنا مسقط رأس الشاعر ورمز لأشياءه الضائعة. فالطفولة التي تخلّقت من الماء المنسكب من الناعور، والطفل الذي يكبر فيصبح كالنخلة الشاحخة الباسقة، واللعب بالرمال على شاطئ البحر، وصحبة العصافير، كل ذلك يكشف لنا عن ارتباط هذه الدوال بوشيجة مع دلالة العنوان. وما يلاحظ أيضاً أنّه غالباً ما تنبثق الجملة الواحدة من الجملة التي تسبقها وتلتحم معها (وكأني ما تخلّقتُ من الماء... لم أمارسُ عبثَ الأطفالِ.. لم أصادقُ ألفَ عصفورٍ).

إنَّ حركة القصيدة المنتظمة في المكان والزمان لا تهتز ولا تتشتت، ولا تنفلت من يدي القارئ ولا تغيم في نظره، وتظل طريقتها في التعبير هي إبراز الفاعل المترجم لحالة الذات بدقة، إنَّ مايدلهمُ هنا في دم الشاعر هو نرف الذكريات الأليمة التي تتدافع أمام ذاكرته حين يعود إلى بعض تفصيلات طفولته، ولأنّه لا يريد لشبح الذكريات التعبى أن يحاصره، فإنّه يطاردها بقوة الذكريات الحبيبة ودفنها التي يصل إليها متخطياً ظلمات الذكريات المريرة، إنّها عودة إلى ذكريات طفولة لم تلوث بإحباطات ورغبات مقموعة. وما يلاحظ في هذا السياق أنّ ذات الشاعر بصيرة بالمكان ومفرداته، يربطها به رابط أثير، لا يراه أحد سواها ومن مظاهر ذلك أنّها تجلّه وتتعلّق بجميع جزئياته، وهي لذلك تقاسي مرارة الرحيل عنه، وتتمنى أن تعود إليه وترتمي بين أحضانه، فهي تجد فيه راحتها ودليلها وسرّاً بقائها. إنّهُ الحنين هنا منسوب إلى الذكريات التي جاءت بها بيجان. فما بيجان وكل ملاعب طفولته وصباه إلا باب الذكرى الموصول بالرحم، وهي فجوة لروح الشاعر يخرج بها من حدود جسده منعثقاً إلى فضاء روحي يصله بالذكرى التي تعيده إلى طفولته، والحنين إلى الطفولة "حنين إلى طقس مفقود" (٢) ف "

(١) مرايا بيجان: ٣٣-٣٤.

(٢) مواجهات الصوت القادم، حاتم الصكر: ١٤.

للماضي نكهة خاصة عند الإنسان، لاسيّما ذلك الذي أثقلت أحزان الحاضر كاهله، وأخذ الاغتراب بخناقته، فالماضي على وفق هذا التصور مرفأ يرتاده الشاعر فراراً من الألم، والتماساً للراحة، وإن كانت في الحلم والخيال^(١). فبعودة المعاضيدي إلى بيجان بمروجها الخضراء يستعيد عافيته ويتجدد أمله ويتجاوز غربته:

عُدْ إلى جمرتكَ الأولى لترتاح قليلاً
أيها العشبُ الذي يتخذُ الجمرَ سبيلاً

.....

عُدْ إلى جمرتكَ الأولى لترتاح قليلاً
صرتَ محتاج لكي تُبصرَ قرصَ الشَّمسِ ضوءاً ودليلاً^(٢)

تبدو الذات هنا منهمكة في محاولة العودة لمرفأ طفولته، وقد كرر الشاعر المقطع (عُدْ إلى جمرتكَ الأولى لترتاح قليلاً) مرتين، وفي ذلك إلحاح على العودة، وتأكيد على نفور الشاعر من الحاضر الذي سحقته أوجاعه.

إنَّ تكرار المقطع يستدعي وعياً خاصاً من الشاعر^(٣)، لأنَّ طوله مكرراً قد لا يحتمله القارئ، لذا فإنَّ الشاعر الحاذق هو الذي يصدم توقع المتلقي بما لا يتوقعه، وحينئذ يؤدي التكرار دوره في هزُّ المتلقي. واللافت للإنتباه أنَّ ثيمة الحزن تتحرك في صفحات المجموعتين مشكلة جذوة الإنفعال الإنساني، فنصوصهما تبني إيجابية مفادها اختراق الذات الحزينة وصولاً إلى الإنسان المدمر نفسياً، المعدَّب والمقهور الحائر في عذاباته الذاتية والاجتماعية: فهي هو الشاعر وبمجرد أنه يذكر بيجان، فإنَّه يزيح ركاباً من الهم الآتي والخيبيات الحاضرة لتندفع الذكريات جلية ومفعمة بطراوة أثيرية وكأنَّها لم تكن غائرة في مجاهل نفسه، لقد استيقظ الماضي وامتلكت الذكريات وجوه الحاضر بانثيال ممتع، فتتسرب صورة أحاذة تشتعل فيها الدمعة، ويفرِّخ الحزن في عيني الشاعر كي يكون رسوله لمن يحب، فما عاد بوسعه أن يطبق الصبر والانتظار والبعد عن بيجان:

أَنَّ للدمعة أن تشتعل الآنَ وأن تبعثَ للماء الذي أورتكَ الحزنَ رسولاً
أَنَّ للحزن الذي فرَّخَ في عينيكَ منذُ استوطنَ الجُمَّةَ إذ ألقى بك البُعدُ

(١) الإغتراب في الشعر العراقي، د. محمد راضي جعفر: ٥٢.

(٢) مرايا بيجان: ٣٣.

(٣) البنيات الأسلوبية في الشعر العربي الحديث، د. مصطفى السعدي: ١٦٤.

قتيلاً...

أن يدلاك على بيجان

آ... بيجان..

صرتُ احتاجُ لألقاكِ عيوناً ودليلاً^(١)

مما لا شك فيه أن هذا النص يتميز عن النصوص السابقة بأنه لا يكشف عن هويته لأي كان، مما يتعين على القارئ أن يخاطبها، لاستنطاق مكنوناتها، فقصيدة (بيجان) تراودها فكرة التفرد والاختلاف، ولذلك نجد صعوبة في رصد بعض المعاني المندسّة في بنياتها ولا سيّما الاستهلاكية والاحتامية، ولكن بعد أن استرقنا بعض الاشارات التي أعلن عنها عنوان المجموعة نستطيع أن نفك شفرة هذه القصيدة، إنَّ رؤية ورؤيا الذات هنا تتسم بالشمولية، وبالإحاطة بجميع زوايا المكان، لكنّها في الوقت نفسه ليست محايدة، وربّما يرجع ذلك لتعلّقها بالأصل والجذور، فهي ذات لها مرجعية تنجذب إليها دائماً، رغم رحيلها القسري عنها، ولذا تراها تتألم وتتوجع عندما يتحمّم عليها الفراق والبعد، فبيجان هي جيكور المعاضيدي ومرفأه، والمدينة الحلم التي عجز الزمن أن يمحوها من ذاكرته، لأنّها اقترنت عنده بالبراءة، والظهر، والصفاء فقد شبهها بنخلة (٢)، وقال عنها بأنّها بقايا طفلة على النار تصلي للسلام (٣)، وصباحها لم يزل يحمل أسراب عصافير وأضواء نجوم وكرات (٤).

والصفة الثالثة التي تتمثل في الذات الشاعرة هي تمني المستحيل و ما يتّصل به من الأخذ باللامنطق، وهو ما يلوح مثلاً في قصيدته (سأعيد رسم البحر)، إذ يقول:

بأصابعي،

وبقطرتين من الظما

وبكلّ ما

ترك الأحبة من رمادِ العشقِ

في عَبَشِ اللَّما

سأعيدُ رسمَ البحرِ...

(١) مرايا بيجان: ٣٣.

(٢) ينظر: نغيمة من رماد: ٤٤.

(٣) ينظر: م: ن: ٤٥.

(٤) ينظر: م: ن: ٤٦.

هذا الملحُ
لوثُّه الغزاة
وأنتِ
أولُّ وردةٍ ستمرُّ فوق الموجِ
ساحبةً،
جدائلها العفيفةُ
والنهار^(١)

تبدو الذات هنا متحدثة، فتتمركز لغة الـ(أنا) على حساب لغة الـ(انت)، عند ذلك لا يكون للمخاطب إلا أن يكون تابعا للذات وخاضعا لإسقاطاتها ورؤاها النفسية التي اختزنت في ذاكرة صاحبها، بيد أن الذات هنا تحاول المستحيل فالشاعر يحاول أن يعيد رسم صورة جميلة للبحر الذي لوث الغزاة ملحه، ولكن المفارقة هنا أن الشاعر لا يمتلك سوى قطرتين عطشى، وما تركه العشاق من رماد فكيف إذن سيعيد رسم هذا البحر؟

إنَّ عزلته التامة هي التي تلهمه هذا الحلم المستحيل، ولكنَّه في الوقت نفسه، هو عزاء الشاعر في مواجهة اغترابه، والتخفيف من وطأته، يقول في قصيدة (حاولت):

حاولتُ أنْ،
أجمعَ ما تنثَّهُ السَّماءُ من مطرٍ
وكل ما قيلَ عن المطرِ
حاولتُ أنْ،
أمنحكِ النَّهْرَ الذي،
صادره التترُ
حاولتُ أنْ أُعيدَ نَبْضَ القلبِ، والحياةَ للشجرِ
لكنَّ،
سيلاً من بني البشرِ
في ليلةٍ موؤدةِ القمرِ
لم يُبقِ للسيابِ من أثرٍ^(١)

(١) غيمة من رماد: ٢٤.

تتحول البنية الفعلية في (حاولت) إلى بنية مستمرة ترفض الرضوخ والإستسلام، وهذا ما يضيف عليها صفة الدرامية في النص. وتتعالى ثيمة الماء في قوله: (ما تنثه السماء، المطر، والنهر...). للدلالة على الحياة والبقاء والتجدد، وتكون الذات الناطقة بضمير الأنا هي مصدر تلك الحياة، ولا مرأى أن " سطوة الماء الخالق الباهر وتأثيراته الإخصابية الحية... تعكس في حقيقتها قدرة الإنسان على المواجهة والصمود بوجه كلِّ العوائق والضوابط مهما كانت ضراوتها " (٢) ١٩. إلا أن الشاعر يخفق في كل محاولاته، فهو يصارع في مواجهة الآتي، ولكن الشراً كان أقوى منه.

وما يلاحظ أن صلة الشاعر بترائه تتجاوز دائرة الماضي (التمر) لتحتضن الحاضر فتشمل توظيف أسماء بارزة كما هو الحال هنا في توظيفه لاسم (السياب). ولهذا التوظيف أكثر من مغزى، فالمعاضدي والسياب يجمعهما أكثر من قاسم، فكلاهما عانا آلام المرض، وعاشا الإغتراب المكاني والنفسي، ولعل السبب الأقوى وراء هذا التوظيف أن قصيدة (أنشودة المطر) للسياب (٣) تتعالى فيها ثيمة المطر بشكل لافت للإنتباه. والشاعر هنا متمشيت بالحياة، يحاول أن يعيد الحياة للشجر بما يجمعه حبات أمطار متساقطة.

المبحث الثاني: الذات الشاعرة في مرآة خطابها:

حين نظر الآن إلى شعرعلاء المعاضدي من زاوية ما يصدر فيه عن اللاوعي، تلوح لنا ثلاث صفات أخرى للذات الشاعرة، إما هي غير واعية بها، وإما على العكس واعية بها، لكنّها تجهد النفس من أجل إخفائها و التكتّم عليها. وهي هشاشتها النفسية البالغة، وإحساس قويّ لديها بالترفّد، ولوذاها على نحو مكثّف بالحلم لغرض التّنفيس والتّفريغ والتّعويض.

إنّ جلّ ما أودعه الشاعر في هاتين المجموعتين، وحتّى ما لم يودعه فيهما من نصوص - ممّا أتاحت لنا فرصة الاطلاع عليه - ينبع من بنية نفسية قارّة واضحة المعالم، لعلّ أبرز سمة فيها هشاشة بالغة يترجم عنها إحساس قويّ بالإحباط، ويتجلّى هذا الإحساس في صور شديدة التنوّع. ولعلّ أشدّ هذه الصّور تواتراً في المجموعة هي صورة الذات الشاعرة المفعول بها، ويكون الفعل المسلّط عليها إما صادراً عن الأشياء أو الأشخاص المتّصلين بها أو القريبين منها. ومن الأشخاص الذين كانوا سبب احباطه، ومصدر هشاشته النفسية المرأة، من ذلك قوله في قصيدة (ربّما):

(١) غيمة من رماد: ٤٨.

(٢) زمن الحكّي زمن القصص تقنية الحوار في الرواية العراقية، بشير حاتم، ١٨٥.

(٣) ينظر قصيدة أنشودة المطر في: الأعمال الشعرية الكاملة، بدر شاكر السيّاب، ١ / ٢٥٣-٢٥٧.

شَتَّيْنِي وَانْثَرِيْنِي إِرْبَا وَازْرَعِيْنِي فِي ثَرَى كُلِّ الرُّبَا
رَبِّمَا أَطْلَعُ فِي سَنِبِلَةٍ أَوْ عَلَى كَرَمَةٍ حُلْمٍ عَنَبَا
رَبِّمَا يَجْمَعُنِي الشُّوقُ مَتَى أذُنَ اللهُ بِأَنْ نَقْتَرِبَا

.....
ما الذي يحدثُ يا فاتنتي أفضى حُبِّك أن نَعْتَرِبَا
بِتُّ لَا أَعْرِفُ إِلَّا قَلْقِي وَانْتِظَارِي زَمَنَا قَدْ ذَهَبَا^(١)

وقد يبدو للوهلة الأولى لمن يقرأ شعر المعاصيدي ولا سيَّما هاتين المجموعتين أنَّ حضور المرأة في شعره هامشي، إلا أنَّه من يدقق النظر يجد أنَّ المرأة موجودة في جلِّ قصائده، ولكن ليس باسمها الصريح، فقد تلبست بأشكال أخرى، فهي قد ترتدي بدلة الوطن مرة، وقد ترتدي بدلة الأم مرة أخرى، وقد تظهر في أشكال أخرى. أما المرأة بوصفها موضوعاً غزلياً فقد رافقت الشاعر في الحقبة الأولى من حياته، ولكن الهمَّ الوطني هو الذي جعل الغزل غائباً، أما المرأة فقد كانت حاضرة في مواضيع كثيرة، وهذا ما نوَّه به الشاعر في واحدة من حواراته^(٢)، وكانت -على وفق ما بيناه من أشكال لظهورها- سبباً في هشاشة نفسه، ومن ذلك قوله في قصيدة (كوني معي):

كوني معي، وإذا تعبتِ فحاولي وتحملي غرقي وليل مجاهلي
كوني إذا ابتدأ الطواف سفائني وإذا انتهيتُ من الطوافِ سواجلي
كوني مدارَ هواي، أنجم غرْبتي فنني الذي تأوي إليه عنادلي
وطني الذي أدعوه، جدْرَ فسيلتي مطري الذي ترنو إليه ذوابلي
كوني معي سفري، براءة أدمعي ودمي، إذا اتَّهم الحنينُ أناملي
حلمي الذي لوئتُ سودَ نجومه ونثرتُ فوقَ بريقهنَّ خمائلي^(٣)

ومن مظاهر الهشاشة النفسية أيضاً التي تعاني منها الذات الشاعرة فرديتها، والذات هنا تحاول أن تتوحد مع الزمان، وإن كانت متحركة في المكان، تستكشف مفرداته، وهي في الوقت نفسه تستبطن العلاقة الجدلية التي تربطها بالزمان والمكان، وهي في كلِّ الأحوال تروم الحصول على الحرية في التجوال،

(١) مرايا بيجان: ٢٦.

(٢) شاعر الرافديين علاء المعاصيدي في حوار هادي، حواراه: عبدالعزیز عجلان - أمل حسن غنيمه

<http://www.fonxe.net/vb/showthread.php?t=5312>

(٣) مرايا بيجان: ٧.

وأن تتمكّن من الحصول على رؤية ثابتة، ترى من خلالها جميع الزوايا في المكان، وتستشعر عن طريقها وطأة الزمان. إنَّ الذات يورقها طول الزمن إذا انفصلت عن الآخر/المجتمع، فتبدو منحسرة آنذاك، تقاسي الآلام والأحزان، حتى إنَّ رؤيتها للزمن تمتد على غير حقيقته، يقول الشاعر في قصيدة(سأم القطا):

بيدي رسمتُ على الطريق قوافلاً وبعثتُ أعوامي إليكِ رساتلاً
 عَلَيَّ أراكِ، وكنْتِ صَحْواً هارِباً عَلَيَّ أراكِ، وكنْتِ وَهْماً ماثلاً
 (بيجان) يا حُلْمِي الذي ضَيَّعْتُهُ ظمأً على الصَّحراءِ ثمَّ جدّوا
 ماذا جنيتُ لتستبيحَ خرائطي مدنٌ جعلتُ طولهنَّ منازلًا؟
 وإلى مَ أتركُ بين مروة والصِّفا أبكي وَيَحسبُنِي الحَجيجُ مُغازلًا؟
 عشرونَ عاماً.. والمجرَّة تفتني أشري، وتُمطِرُنِي النجومُ هَلاهلاً^(١)

إنَّ طفو الذات على سطح هذا المقطع إنَّما هو تجسيد للصراع بين العاطفة والمبدأ، مما يولّد اهتزازاً أمام الشاعر في مدى تفاعله مع محيطه وواقعه، وهذا يولّد إحساساً بالغرابة والضياع والتمزق. فالشاعر قد أفنى عشرين سنة من عمره كي يستعيد بيجانه (الحلم الذي ضيعه)، فراح يعيد بناء كل مدينة يرى فيها ذلك الحلم، ويعمر كل ما فيها من خراب، إلا أن كل شيء قد تنكّر له حتى تلك الأطلال التي صارت بفضل مدنا. ولعلَّ توظيف الفعل(تستبيح) يدلُّ على عمق الظلم والألم الذي تعرّض له الشاعر. إنَّ المكان فيما يتعلق بالذات يعبر عن الشتات والتمزق، بين تعددية تنفر منها وتحاول الاستعلاء عليها، لكنّها رغم تلك التعددية، لا تروم سوى مكان واحد هو موطنها، يقول في قصيدته(زرقة النيات):

لا بيت
 لا شجرينٌ.. ولا.. رصيفٌ
 وحدي
 أكابدُ وحشةَ الموالِ،
 أحلمُ بالإيابِ،...
 ولا قلوغُ

(١) مرايا بيجان: ١٩.

وحدي
أضاجُ حمرة العاقول،
متكناً على لا شيء

يسلمني السرابُ إلى السراب..^(١)

ولعلنا لا نرى في تعدّد مستويات هذا النص مجازفة تؤدي إلى تقويض المعنى، إذ إنّ كلّ فكرة فيه تكون (الذات) فيها جزءاً من مكونات المعنى. فالذات المتفردة تتراءى إلينا في نحو قول الشاعر: وحدي أكابد وحشة الموالم... والذات الجريحة في نحو قوله: " وحدي اضاجع حمرة العاقول... وسيكولوجيا الذات في نحو قوله: يتقاسم الغرياء أشلاتي، وتنكرني البلاد. ولكن بقدر ما يكشف خطاب الشاعر عن هذه الهشاشة النفسية الحادة التي تجعلها تتلقّى على نحو شبه قارّ الضربات الموجعة من القدر أو من المحيط الخارجي دون أن تردّ الفعل - وهي إن شئنا صفة البطل المضادّ أو القمريّ - فإنّه يحدوه مقابل ذلك إحساس قويّ بالتفرد. وتبدو الذات هنا متحركة، تنفر من كل ما يؤدي إلى الصمت والسكون، وهي لا تكتفي بأحداث تغيير داخلها، إنّما تحاول الثورة على المألوف، وتكسير أصنام الجمود، يقول في قصيدته (دوار):

من أين لي بعصاك يا موسى
لأجلد كلّ هذا البحر
هذا الحزن
هذا الاكتواء...

من أين لي بيمامة بيضاء
يمكن أن تقود إلى النجاة...^(٢)

وظّف الشاعر هنا الرمز الديني المتمثل بعصا موسى (عليه السلام)، ولعلّ ورود هذه العصا في القرآن جاء حاملاً معاني واستخدامات متعددة عند النبي موسى، ومنها الرغبة في إحداث التغيير، فلقد ضرب موسى بالعصا البحر فانفلق، والحجر فانفجر، قال تعالى: (فَأَوْحَيْنَا إِلَى مُوسَى أَنْ اضْرِبْ بِعَصَاكَ الْبَحْرَ فَانْفَلَقَ فَكَانَ كُلُّ فِرْقٍ كَالطَّوْدِ الْعَظِيمِ)^(٣). فالعصا هي رمز للتغيير والتحول والتبدل،

(١) غيمة من رماذ: ٣٦.

(٢) مرايا بيجان: ١٨.

(٣) سورة الشعراء: الآية ٦٣.

وهذا ما كان يتمناه الشاعر، إذ تمنى امتلاك هذه العصا ليزيل هذا الحزن الذي ملأ حياته، فعبر عن ذلك بهذه الصورة المستوحاة من القرآن، فهي عصا رمزية بكل ما تحمله من دلالات. وجزير بالذكر أنّ استحضار الشاعر شخصية دينية مثل موسى (عليه السلام)، لم يكن بدافع الاستعراض الثقافي، إنّما هو محاولة لبعث وسيلة فنية تعبر عن رؤيته الخاصة، فيجعل منها رمزاً ومعادلاً موضوعياً لتلك الرؤى، ومن ثم فإن غايته من استلهاً هذه الشخصية خلق رمز فني يستوعب تجربته، ومواقفه من القضايا التي طرحها في قصائده.

وقد زواج الشاعر بين الموروث الديني والموروث الأسطوري، وذلك في توظيفه لزرقاء اليمامة، والتي مثلت عنده وعند غيره من الشعراء تراثاً تاريخياً، كان بعد البون بينهم وبينه دافعاً لهم إلى النظر إليه بمنظور الرمزية الأسطورية التي تعني "اتخاذ الأسطورة قالباً رمزياً يمكن فيه رد الشخصيات والأحداث والمواقف الوهمية إلى شخصيات وأحداث ومواقف عصرية"^(١). تكون فيها الشخصية الأسطورية جزءاً لا يتجزأ من بنية القصيدة، وعنصراً أساسياً من عناصرها البنائية، وهذا ما نلمسه هنا ولاسيماً حينما استدعى الشاعر (يمامة بيضاء).

لقد استطاع الشاعر عن طريق هذا الاستلهاً الديني والأسطوري اختزال تجربتين في آن معاً، من خلال نص واحد يقدم محتوى آخر للحادثة ويدور في فلكها، عندما يبحث ذهن القارئ على استحضار هذه الحادثة من دون الإفصاح عنها، في محاولة منه لتغيير واقع مرّ مخزن.

ومع أنّ الشاعر عاش قساوة الحياة، في غربة قاتلة ومحنة الجسد المريض، إلا أنّه ارتفع بجذنه إلى مستوى المجابهة والتحدى، وبذلك استطاع أن يعانق غربته ومرضه بنديّة، ولم يكتنهما من الانتصار عليه، يقول في (تفاؤل):

كان علينا،

أن نتفأل... أكثر

لنجابه بالزيتون

رصاص العسكر^(٢)

تتألف هذه القصيدة من أربعة أبيات وموضوعها ما هو إلا صرخة لنداء الدّات، تتسرب عبر ومضة شعرية، وصورة خاطفة، تنم عن قدرة عالية في الخلق، إذ يلعب الشاعر على التعدد الدلالي

(١) الرمز والرمزية في الشعر المعاصر، د. محمد فتوح: ٢٨٨.

(٢) غيمة من رماد: ٦٥.

للغة، وهو ما تكتسبه اللغة الشعريّة عبر التّكثيف البنائي للكلمات، وبالتّالي صدمة الإيحاء، وذلك من خلال ما يسمّى بقصيدة (التوقيعة أو الومضة الشعرية)^(١)، تلك القصيدة التي لا يمكن كتابتها إلا من خلال اللغة الملبّدة بأبعادها الرّمزية التي تكون فيها الدلالات فناراً يشعُّ في كلّ اتجاه، والتي لا بدّ لها من التّعقّب في كهوف ذاكرة الدّات النّاصتة لدواخلها، والمتوهجة بمعانقة أكوان تظلّ دائماً متعلقة بحركة السّؤال الشعري.

لاريب أنّ خيال الإنسان أوسع من أيّ عنصر آخر يوظّفه لإدراك الواقع، بل يدفع الخيال الإنسان لتلمس ما وراء الواقع عبر التّشوف ونقر المخاطر والحلم، ومادام وقوفنا، هنا، منحصرّاً في حضرة الحلم الذي لا يبرح فضاء الخيال، فإنّنا نرى ما رآه جيرارد ده نرفال من أنّ "الحلم وسيلة الدّخول إلى الدّات وصولاً إلى المعرفة العليا"^(٢)، ولا نقصد أبداً بالمعرفة العليا غير تضاريس الكلام المتمعّن في جغرافية الداخِل: الدّات الشاعرة، وبالتّالي الدّات الإنسانيّة.

لذلك قد تلوذ الذات الشاعرة على نحو مكثّف بالحلم، كي تحاول أن تنفّس عن نفسها، ولعلّها تجد فيه تعويضاً عمّاً أصابها من انكسار، إذ يمتزج إيقاع السيرة الذاتية الحميمة - بمفرداتها الشخصية البسيطة، وتشابكاتها الإنسانيّة المعقدة - بشهوة البحث عن جسد للحلم، جسد للوطن وللروح، وبذلك ينفّث الحلم على كلّ الفضاءات بحويّة فائقة، ليكشف عن ضياع مسارات تحقّقه وتشتتها، تحت وطأة القهر والظلم، وكلّ ما يلوّث الحياة من قبح وفساد، يقول في قصيدته (غربة رابعة):

^(١) لعلّ لفظ الومضة قادم من رحم البناء اللغوي والتّكثيف الدّلالي المنطوي عليه، والمتجسّد في أقلّ عدد من المفردات الموحية، ((ويرجع ذلك إلى أمر غاية في الدقّة والأهمية، مردّه، في الحقيقة، إلى طريقة اشتغال الكلام قصد تحقيق كيان متفرد هو النّصّ الشعري الأصيل)) لحظة المكاشفة الشعريّة - إطلالة على مدار الرّعب -، محمد لطفي اليوسفي ١٤١ . وجدير بالذكر أنّ تراثنا يزخر بهذا النّوع من العطاء الأدبي وربما هو الذي كان يصطلح عليه بـ (الرّسائل _ البرقيات أو التّوقيعات). ويعني الحديث عن التوقيعة أو الومضة، حديثاً عن النزعة البلاغية الشعرية، وعن تقنية الانزياح، والإيحاء، والتكثيف اللوني، واستنطاق رموز الطبيعة وصورها. وقد جنح الشعر العربي الحديث نحو القصيدة القصيرة، ونحو التّكثيف والتركيّز. فقد عدت القصيدة تعبيراً عن لحظة انفعالية محدّدة، وأضحت هذه القصيدة شديدة الشبه بفن التّوقيع "لتكثيفها، وإيجازها. شعريّة التقابل والتضاد، د. سمر السديوب .

http://thawra.alwehda.gov.sy/_print_veiw.asp?FileName=27330704120100824110746

(الومضة الشعرية) انكشاف العتمة وتوهج الذات محمد عبد الرضا شيباع.

http://www.ibtesama.com/vb/showthread-t_269665.html

^(٢) السّوريالية، إيغون دوبليسيس: ٣٧.

خريفان مرّاً
ولا نبع إلا الذي في المآقي...
تجيين حُلماً
وتأتي العصافيرُ حُلماً
وحلماً،.

تمرُّ السواقي على جَدْرِ زيتونتي الذابله^(١)

لقد كان الحلم خلاص المعاضيدي الأخير، وتيمته الدائمة ضد الزمن، ومثلما جعله الحلم ينشغل
بوعي الحكاية وشخصها، وخفف عن قصيدته وطأة حمولتها السياسية وغنائيتها المباشرة، وجعلها
أنشودة حية ممتدة في الزمان والمكان. ها هو يواصل حلمه من جديد في فضاء آخر، لا يستعصي فيه
الحلم عن الولادة، ولا يكف الوطن عن دهشة المحبة والسؤال، يقول الشاعر في قصيدة (طفولة):

كان حلمُ الطفلِ أنْ يمشو على خضرتها
مثل يمامه..

عشبةٌ خضراءٌ لا تحلمُ بالسُّرورِ...

وقنديلٌ غناءٌ

ينثرُ الأبيضَ للناسِ

وعنقودَ مرايا..

كان حلمُ الطفلِ أنْ يستقبلَ الفجرَ..

على شاطئِ عينيتها

عصافيرِ حكايا^(٢)

إنَّ الشاعرَ يعبرُ عن الذاتِ بوساطةِ ابتداعِ الحلمِ، ولعلَّ هذا الحلمُ وذاك يقوداننا إلى التَّساؤلِ: هل
يمكن أن يكون تناوس بين أحلام المرء؟ وهل يمكن أن تكمل الأحلام بعضها؟ وما طبيعة الأحلام
المتكررة، بل والمركبة التي يقرأ بعضها بعضاً؟ إننا نستطيع البوح بأنَّ أحلام المعاضيدي يربطها خيط
شفيف، ربما هو بصيص الضوء الذي يبحث عنه، والذي لا مشاحة في أنَّه منبعث من الذاكرة التي لا
تحتفظ بالصُّور كلها، وبالتالي تظلُّ الذَّاتُ مشدودة بما فقد، لعلها تجمعها ثانية ولو عبر الحلم، لتجعل

(١) غيمة من رماد: ٣٨.

(٢) م.ن: ٤٤.

منها منارة تكون رمزاً لصور لا يمكن للممتها إلا عبر تطلعات ذات تحلم باستمرار، لا يكون الحلم أداة معرفة بيدها تحقق مبتغاهها من خلاله فحسب، بل أداة تحليل أيضاً.

وبذلك نستطيع أن نقول: لقد كان الحلم خلاص الشاعر الأخير ضد الزمن، إذ جعله ينشغل بوعي الحكاية وشخصها، وخفف عن قصيدته وطأة حمولتها السياسية وغنائيتها المباشرة، وجعلها أنشودة حية ممتدة في الزمان والمكان.

نتائج البحث

أوصلنا هذا البحث إلى عدد من النتائج من أبرزها:

- إنَّ العنوانين اللذين اختارهما الشاعر لمجموعتيه يميلان في طياتهما الوظيفية الإغرائية، وهما بمثابة النص المضغوط، والخطاب المصغَّر، الذي بثَّ إشعاعاته على المجموعتين برمتيهما، وهما مفتاح ذات الشاعر، وانعكاس لنفسه المتعبة المحمَّلة بالحزن والوجع.

- إنَّ حالة الذات عند الشاعر ليست خاصة فحسب بل عبرت عن ذوات الآخرين، إذ مثل صوتها صوت الأنا الجمعي الذي انطلق منه الشاعر ليبدع أدباً إنسانياً رفيعاً يعكس قضايا اجتماعية سامية، تفاعل معها الشاعر وكشف عن موقفه منها، كما تنوعت حالات الذات لديه، فنجدها رومانتيكية محبة أضعافها بعد الحبيب ونجدها حزينة تعاني خيبة الأمل والانكسار أمام واقعه المكتظ بالكآبة والمتناقضات، كما تغلغل الاغتراب في ذات الشاعر حتى أصبح ملمحاً مهماً من ملامح شعره، كما نجح الشاعر في توظيف الزمان والمكان والآخر للكشف عن معاناته الذاتية.

- بدت الذات المنفردة هي الأكثر حضوراً من ناحية كمية ودلالية، ثم تحوَّل هذا الحضور إلى ثورة ولا سيَّما على المحيط الاجتماعي. وكانت هذه الثورة محمَّلة بكثير من مشاعر الحيرة والمعاناة على المستويين الفردي والجماعي، إلى أن وصلت الذات إلى التعبير عن المسكوت عنه، وفي ذلك دلالة واضحة على المستوى الانهزامي الذي وصلت إليه من تعرية لذاتها الخفية. ومن ثم لم تعد الذات ثابتة بل أصبحت متحركة متحولة نحو التشظي.

- وبالنظر إلى الذات في مستوى علاقتها بما تروي أي " الجانب الفني " مثلما تجلَّت في القصائد المدروسة، وجدنا شبه تطابق بين التعبير عن الذات واللغة المستخدمة. لذلك تنوعت اللغة وتعددت الأساليب وطرحت إشكاليات جديدة تخصُّ استراتيجيات الكتابة المعبرة عن الذات في كل مرحلة من مراحلها الـثيماتية، فالذات تعاملت مع اللغة بوصفها لعبة فنية استطاعت أن تُمرر من خلالها أناها بكل عواملها ذات البعد الاجتماعي أو النفسي أو الفلسفي لتطوِّعها تطويعاً كاملاً مع بوحها بأسرار

تلك الذات سواء أكان ذلك بطريقة شاعرية أم رمزية أم وصفية أم إيجائية، وتنوعت اللغة بتنوع الذات المعبرة عنها، وهو ما يؤكد تنوع الأساليب التي عبرت عن الذات في الدراسة الحالية.

- وصلت الدراسة أيضا إلى عدم تحقق الوعي بالذات المروية بضمير المتكلم إلا من خلال الآخر، وفي ظلّ تبلور تلك الثنائية بين الأنا والآخر تحقق للذات المروية بضمير الأنا صوتها الأنويّ المواجه للآخر، وفي مُجمل القصائد التي رصدت صورة الذات المروية بضمير المتكلم تحوّل الآخر إلى وسيلة من وسائل تعرّف الذات على ذاتها.

- لقد كان الحلم خلاص الشاعر الأخير، وتميمته الدائمة ضد الزمن، إذ جعله ينشغل بوعي الحكاية وشخصها، وخفف عن قصيدته وطأة حملتها السياسية وغنائيتها المباشرة، وجعلها أنشودة حية ممتدة في الزمان والمكان.

- لم يحفل الشاعر بالخطابية في هاتين المجموعتين بل جنح إلى التكتيف والإيجاء، ولذلك لجأ إلى استخدام التوقيع أو الومضة الشعرية، ليحوّل شعره إلى خطاب اتصالي يثير انفعالات المتلقي، ويجعله يشارك الشاعر مشاعره وعذابات الغربة والمرض.

المصادر والمراجع

- القرآن الكريم
أولاً: المصادر العربية:
- الأعمال الشعرية الكاملة، بدر شاكر السياب، دار الحرية للطباعة والنشر، بغداد، ط ٣، ٢٠٠٠م.
- الإغتراب في الشعر العراقي - مرحلة الرواد-، د. محمد راضي جعفر، منشورات اتحاد الكتاب العرب، دمشق، ١٩٩٩م.
- تطور الشعر العربي الحديث والمعاصر بالمغرب، عبد الواسع الحميري، مطبعة الأمنية، الرباط، المغرب، ط ١، ١٩٩٧م.
- رؤيا الحداثة الشعرية - نحو قصيدة عربية جديدة -، د. محمد صابر عبيد، منشورات أمانة عمان، عمان، ٢٠٠٥م.
- الرمز والرمزية في الشعر المعاصر، د. محمد فتوح، دارالمعارف، القاهرة، ط ٣، ١٩٨٤م.
- زمن الحكيم زمن القص تقنية الحوار في الرواية العراقية، بشير حاجم، مركز الثقلين للدراسات الاستراتيجية، بغداد، ط ١، ٢٠٠٩م.
- سيمياء العنوان، د. بسام موسى قطوف، وزارة الثقافة، عمان، الأردن، ط ١، ٢٠٠١م.
- السورالية، إيفون دوبليسيس، ترجمة: هنري زغيب، منشورات عويدات، بيروت-باريس، ١٩٨٣م.
- الشعر كيف نفهمه ونتذوقه، اليزابيث درو، ترجمة: محمد إبراهيم الشوش، منشورات مكتبة مينية، نشر بالاشتراك مع مؤسسة فنكلين المساهمة للطباعة والنشر، بيروت، نيويورك، ١٩٦١.
- عتبات جيرار جينيت من النص إلى المناس، عبد الحق بلعابد.الدار العربية للعلوم- ناشرون، منشورات الإختلاف، الجزائر، ط ١، ٢٠٠٨م.
- غيمة من رماد، د. علاء المعاضيدي، وزارة الثقافة والسياحة، الجمهورية اليمنية، ٢٠٠٤.
- لحظة المكاشفة الشعرية: إطلالة على مدار الرعب، محمد لطفي اليوسفي، الدار التونسية للنشر، تونس، ١٩٩٢.
- مرايا بيجان، د. علاء المعاضيدي، ب(مط)، العراق، ١٩٩٩.
- مواجهات الصوت القادم، حاتم الصكر، دار الشؤون الثقافية العامة، بغداد، ١٩٨٦.

- النص الغائب، تجلّلت التناس في الشعر العربي، منشورات اتحاد الكتاب العرب، دمشق، ٢٠٠٤م.

ثانيا: المصادر الأجنبية:

فرهنگ فارسي_كوردی، ماجد مردوخ روحانی، جلد ١، دانشگاه كردستان، ايران، جاب ١، ١٣٨٥
الانترنت.

- حوارات مع د. علاء المعاضيدي / الحلقة الثانية/ حاوراه: عبدالعزيز عجلان وأمل حسن غنيمه
- الدكتور علاء المعاضيدي يمّني من العراق.

<http://www.hodaidah.com/gallery/126.html>

- الذكرى السنوية الأولى لرحيل الشاعر د.علاء المعاضيدي، جهاد المعاضيدي، مجالس غزل

الروح. <http://gazlalrooh.com/vb/showthread.php?t=14212>

- رؤيا الذات الشاعرة تقانات القصيدة السير ذاتية في قصيدة بلقيس، د.محمد صابر عبيد.

<http://www.palmoon.net/5/topic-6225-163.html>

- شاعر الرافدين علاء المعاضيدي في حوار هادئ، حاوراه: عبدالعزيز عجلان - أمل حسن

غنيمه. <http://www.fonxe.net/vb/showthread.php?t=5312>

- شعـرية التقابل والتضاد، د. سمير الـديوب.

http://thawra.alwehda.gov.sy/_print_veiw.asp?FileName=27330704120100824110746

- لقاء مع الشاعر الراحل علاء المعاضيدي، حاوراه: عبدالعزيز عجلان أمل حسن غنيمه.

<http://gazlalrooh.com/vb/showthread.php?t=12657>

- مرايا عيون بلقيس - د.علاء المعاضيدي، عرض / عبدالعزيز عجلان.

<http://www.hodaidah.com/hod/showthread.php?p=321557>

- مُجسّد (قصيدة الصورة) ورائش أجنحة الشعر المعاصر، في مناسبة رحيل: الشاعر د.علاء

الدين المعاضيدي، سعد صاحب الوائلي/الجزء الاول - ٢٠١٠/٠٦/١٢

<http://www.aladalanews.net/index.php?show=news&action=article&id=69272S>.

- وفاة الشاعر العراقي الدكتور علاء المعاضيدي، فؤاد العوسجي

<http://www.al-tagheer.com/news18518.html>

- الومضة الشعرية انكشاف العتمة وتوهج الذات، محمد عبد الرضا شيباع.

http://www.ibtesama.com/vb/showthread-t_269665.html

دهنگى خود يا خویندنه وه وهیهك له (مرايا بیجان)

وه (غیمه من رماد) ی شاعیر علاءالمعاجدی

جیهانبینی شیعرى (علاءالمعاجدی) له ناو دهقى شیعرى عه ره بى هاوچهرخدا خوئى له نیوان تاییه تمه ندى و تاکایه تى ده بیینیته وه چونکه پیگه ی خوئى له نیوان توانای داهینه رانه به په رژیینیک له ساکاری و هه رمه کی ده پاریزیت، وه خوئى به دوور ده گریت له پیگه ی داهینه رانه ی زل و پیگه ی بئ بهها، له گه ل دوباره کردنه وهیهك که بوون و ئاینده ی خوئى ده شیوینیت و له بیره وهری داهینه رانه ی خوئى ده سرپیته وه.

شاعیر خوئى ده پاریزیت له نیوان داهینه رایه تیه کی پر له تاییه تمه ندى که په یوه سته به هه سته مندالی و به توندی له گه ل نیستایه کی زال پرو به پروو ده بیته وه.

بۆ ئه وه ی پوخته یهك به ره هم بینیت له نیوان یه که ی شیعرى بئ بکه ویتته ناو داوی بئ سوود و دووباره کراو.

ئه لیکۆلینه وهیه جهخت له سه ر دهنگى خود ده کات له ناو شیعه کانی ناو هه ردوو کۆمه له شیعرى (مرايا بیجان) وه (غیمه من رماد) ی شاعیر. ئه م تووژینه وهیه هه لئادانیکه بۆ دۆزینه وه ی ئه م دهنگه قولئى که له ناو شیعه کانیدا به ره جهسته ده کریت، که دهنگیکه گوزارشت له کیشه کانی مرۆف و خه مه کانی ده کات.

ئایادهنگى خود لیره دا حاله تیکى تاییه تمه ند ویناده کات یان گوزارشت له خوده کانی تر ده کات ناماچه کانی ئه م خویندنه وهیه بۆ ئه وه ی که هه لۆیسته له سه ر ئه وه هۆکارانه بکات که وایان له شاعیر کردوو به ره و ویستیکى خودی له شیعه کانیدا بوه سیت و رۆلئى ناوهرۆک و دارشتنى هونه رى ده ربخات، ئه م تووژینه وهیه چه مکى خودی له ناو ئه دبدا ده ر ده خات، وه له سه ر هه ردوو کۆمه له شیعر ده وه سیت، به مه به سته ده ر خستنى دهنگى خود له دوو ته وه ره:

__ خودی شاعیر له ناوینه ی خویدا.

__ خودی شاعیر له ناو ئاوینه ی گوتاریدا.

Abstract

The poetic vision of Al-Ma'adhidi gains its pattern in the contemporary Arabic poetry due to its marked privacy and uniqueness, for it protects its own creative areas of influence with a fence of simplicity and spontaneity which remove it from empty splendid creative areas and repetition that undermines its future existence and erase it from the creative memory. This study focuses on the self voice in the poetry of Ala'a Al-Ma'adhidi through relating this voice to his poetic texts in the two collections of poetry: "Bejaan's Mirrors" and "A Cloud of Ash". The study tries to find out whether this self voice was effete or creative one that expresses human issues and anxieties, or it could be something otherwise. Moreover, the self voice might express personal state or voices other selves. The study also aims at pointing out the reasons that pushed the poet toward this self tendency in his poetry and its role in the content as well as the technical drafting. In addition to that, this research has dealt with the concept of subjectivity in literature, and tackled the semiotics of the titles of both collections and traced the self voice in both of them through out two sections: "the poet self in its self mirror" and " the poet self in its discourse mirror".

العوامل المؤثرة على العدالة الضريبية

دراسة تطبيقية في دوائر ضريبة الدخل في محافظات إقليم كردستان - العراق

بروا سردار أحمد

جامعة كويه

فكلتي العلوم الأنسانية والإجتماعية

سكول القانون والإدارة

قسم الإدارة والإقتصاد

تهدف الدراسة إلى التعرف على العوامل التي تؤثر على العدالة الضريبية من وجهة نظر موظفي دوائر ضريبة الدخل في محافظات إقليم كردستان - العراق. ومن أجل تحقيق ذلك الهدف تم تطوير استبانة وزعت على مجتمع بلغ حجمها (٥٧١) موظفاً وموظفة، خضع للتحليل الإحصائي (٣٩٢) استبانة تم استخدام الإحصاء الوصفي للإجابة عن أسئلة الدراسة وتحليل فرضياتها. وقد توصلت الدراسة إلى النتائج التالية:

١. إن تصورات المبحوثين في الدوائر الضريبية نحو العوامل المؤثرة على العدالة الضريبية جاءت مرتفعة.
٢. تصورات المبحوثين في الدوائر الضريبية نحو العدالة الضريبية قد جاءت متوسطة.
٣. وجود أثر ذو دلالة إحصائية عند مستوى دلالة ($\alpha \leq 0.05$) لمجموعة العوامل مجتمعة (المساواة أمام الضرائب، عمومية الضرائب، الشخصية الضريبية، فرض الضريبة على الدخل الصافي، التمييز بين الدخل عند فرض الضريبة، التصاعد في سعر الضريبة، الازدواج الضريبي) على العدالة الضريبية.

وقد توصلت الدراسة إلى عدد من التوصيات، من أهمها: مراجعة وتحديث النظام الضريبي بصورة مستمرة، ورفع كفاءة نظام المعلومات وتوسيع قاعدة الاستعلام الضريبي في دوائر ضريبة الدخل في الإقليم.

المقدمة

يمكن للضرائب أن تمثل أهم وسائل تنويع الإيرادات العامة، كما يمكن لها أن تمارس دوراً فاعلاً في إعادة توزيع الدخل القومي لصالح كل من تعظيم الكفاءة الاقتصادية للنشاط الإنمائية أو الشروات الوطنية، وتكريس العدالة الاجتماعية في تحمل أعباء عمليات التنمية الاقتصادية وذلك في آن واحد. وهنا يمكن للضرائب أن تحقق أكبر قدر وأفضل تنويع لمصادر تمويل النفقات العامة فتسهم بذلك في تجاوز ظاهرة الأقتصادية وحيد الجانب المعتمد بشكل شبه كلي على مصدر واحد كما هو الحال في العراق بالنسبة للمصادر النفط الخام. هذا فضلاً عن دور الضرائب في تحريك العلاقات الهيكلية الاقتصادية ما بين عناصر الإنتاج وقطاعاته ومواقعه واقليمه....

ولكل ذلك من الضروري العمل على بناء رؤية جديدة في اقتصاد تابع كالاقتصاد العراقي تدفع الى تعبئة وتوجيه الاحتياطات الكامنة للموارد الاقتصادية والأجتماعية والثقافية وبما يكفل تنوعاً حقيقياً لمصادر تمويل الموازنة العامة ويحقق استقلالاً واستقراراً بعيدي الأمد لهذه المصادر. وبغية الوصول الى هذه الرؤية وجد بأن أفضل شريحة للبحث والتقصي، هي التي تضم العاملين في دوائر الضرائب وهم الأكثر تماساً بالافراد الخاضعين للضرائب، وخاصة من بين المؤهلين جامعياً. وعليه فإن الدراسة الحالية قد ركزت على التصورات هؤلاء العاملين وبشكل خاص تجاه العدالة في تحديد وتوجيه العبء الضريبي في المجتمع. وما شجع على ذلك هو عدم التشتت في البحث من جانب وتجاوز حساسية المصالح الذاتية عند تقييم الغيب موضوع البحث من جانب آخر.

مشكلة الدراسة:

تكمن مشكلة الدراسة في التعرف على العوامل المؤثرة في تحقيق العدالة الضريبية في مشروع قانون ضريبة الدخل العراقي بشكل عام والإقليم بشكل خاص للمكلفين بحيث يتحمل كل منهم من الأعباء العامة مع ما يتناسب مع مقدرتهم التكاليفية، وبالتالي مراعاة ظروفهم الشخصية والفعلية. حيث أن هناك بعض القصور في النصوص القانونية لقانون ضريبة الدخل، وعدم وضوح مفهوم العدالة الضريبية لدى المكلفين، لذا اهتمت الدراسة بمجموعة من العوامل التي قد تؤثر على العدالة الضريبية، وبغرض تحديد أدق لهذه المشكلة يجري التركيز على تساؤلين، وهما:

أ. ما هي تصورات المبحوثين، في الدوائر الضريبية للعوامل المؤثرة على العدالة الضريبية؟
ب. ما هي تصورات المبحوثين في دوائر ضريبة الدخل لمستوى العدالة الضريبية في قانون ضريبة
الدخل في إقليم كردستان-العراق

أهمية الدراسة:

تستمد الدراسة أهميتها من دورها المتوقع في دفع المختصين الى بناء رؤية جديدة أتجاه مستقبل
الضرائب كأهم وسيلة لتنويع الموارد المالية واستقلالها واستقرارها ومن ثم لتعبئة هذه الموارد لا لرفع
معدلات النمو الأقتصادي وحسب بل ولإعادة هيكلية الأقتصاد قطاعياً وإقليمياً ومؤسسياً.... كذلك.

أهداف الدراسة:

تهدف هذه الدراسة بشكل رئيس إلى تحليل على أثر مجموعة من العوامل على العدالة الضريبية
من وجهة نظر الموظفين، كما تهدف إلى تحقيق الأهداف الفرعية التالية:

١- الإطار النظري حول العدالة الضريبية التي تسعى دوائر ضريبة الدخل في إقليم إلى تحقيقها.
٢- التعرف على مجموعة العوامل المؤثرة على العدالة الضريبية من وجهة نظر العاملين في القطاع
الضريبي وبمستويات إدارية مختلفة.

٣- الوصول إلى بعض النتائج والتوصيات التي ستساهم في تطبيق العدالة الضريبية في ضريبة
الدخل بمستوى جيد، مما يؤدي إلى رفع مستوى الأداء الضريبي في الإقليم.

فرضيات الدراسة: ان هناك مجموعة من الفرضيات الاختبارية الاساسية يعتمدها البحث والتي
فيها:

(ان تمييز الدخل يحقق الرضى الضريبي في المجتمع) و(ان متغيرات النوع الاجتماعي والعمر
والمؤهل العلمي ومدة الخدمة الضريبية والمستوى الوظيفي لا تنعكس على تصورات المبحوثين نحو
العدالة الضريبية) و(ان التصاعد الضريبي لا ينعكس على العدالة الضريبية). ولدراسة هذه الفرضيات
تم اختيار مجموعة من المقترحات:

الفرضية الأولى: لا يوجد أثر ذو دلالة إحصائية للمساواة أمام الضرائب على العدالة الضريبية.
الفرضية الثانية: لا يوجد أثر ذو دلالة إحصائية للعمومية الضريبية على العدالة الضريبية.
الفرضية الثالثة: لا يوجد أثر ذو دلالة إحصائية للشخصية الضريبية على العدالة الضريبية.
الفرضية الرابعة: لا يوجد أثر ذو دلالة إحصائية لفرض الضريبة على الدخل الصافي على العدالة
الضريبية.

الفرضية الخامسة: لا يوجد أثر ذو دلالة إحصائية للتمييز بين الدخل عند فرض الضريبة على العدالة الضريبية.

الفرضية السادسة: لا يوجد أثر ذو دلالة إحصائية للتصاعد في سعر الضريبة على العدالة الضريبية.

الفرضية السابعة: لا يوجد أثر ذو دلالة إحصائية للازدواج الضريبي على العدالة الضريبية. الفرضية الثامنة: لا توجد فروق ذات دلالة إحصائية في تصورات المبحوثين نحو العوامل التي تؤثر على العدالة الضريبية، تعود لمتغيرات (النوع الاجتماعي، العمر، المؤهل التعليمي، مدة الخدمة في دائرة الضريبة، المستوى الوظيفي).

الفرضية التاسعة: لا توجد فروق ذات دلالة إحصائية في تصورات المبحوثين نحو العدالة الضريبية تعود لمتغيرات (النوع الاجتماعي، العمر، المؤهل التعليمي، مدة الخدمة في دائرة الضريبة، المستوى الوظيفي).

وهكذا أعتمد هنا عدد من المتغيرات في سبيل الاختبارات السابقة: (المساواة والعمومية والشخصية الضريبية وضريبة الدخل الصافي والتمييز بين الدخل والتصاعد والازدواج الضريبية).

وعلى ماسبق فان البحث يعالج الموضوعات الآتية:

أولاً: مفهوم العدالة الضريبية والعوامل المؤثرة عليها.

ثانياً: الحالة التطبيقية للدراسة.

أولاً: مفهوم العدالة الضريبية:

تعد العدالة الضريبية (مفهوماً ذاتياً غامضاً ونسبياً ومعايره قابلة للتغير والتعديل وفقاً لأراء

الكتاب للزمان والمكان اللذين كتب فيهما). (١)

وقد نسب آدم سميث العدالة الضريبية الى المساواة في المقدرة التكليفية وربطها البعض بالشخص المكلف وظروفه ومركزه المالي وحالته الاجتماعية. ورأى آخرون بأن العدالة الضريبية تتعلق لابعدى شمولية الضريبة لكافة الافراد والأموال وجعل بعض الكتاب العدالة الضريبية مقترنة بعدم تكليف احدهم بأكثر من الضريبة واحدة عن وعاء واحد وخلال نفس الفترة اي بتجاوز الازدواج الضريبي. (٢)

ثانياً: العوامل المؤثرة على العدالة الضريبية:

وعلى ما سبق فقد حددت العوامل المؤثرة على العدالة الضريبية بما يأتي:

١- المساواة أمام الضرائب:

وتعني " توزيع العبء الضريبي بشكل يؤمن تساوي المكلفين في التضحية، أي معاملة المكلفين

بالتساوي " (٣)

وهناك عدة أفكار يقف وراء هذه المساواة:

أ- المساواة في التضحية: والتي قد تكون إما بشكل مطلق فيتحمل كل فرد نفس مبلغ أو بشكل

نسبي فتكون الضريبة نسبية. (٤).

ب- العبء عند الحد الأدنى للضريبة: ليكون هذا الضريبة أقل ما يكون.

ت- المقدرة التكليفية: وهي ترتبط غالباً بالنص.

٢- عمومية الضرائب: وهي تشمل

أ- العمومية الشخصية حسب الجنسية وتبعية الشخص الوطنية أو حسب كونه مقيماً لأي غرض

كان في البلد.

ب- العمومية المادية: حيث تخضع كافة الاموال الموجودة في البلد المعني للضريبة دون استثناء.

٣- شخصية الضرائب:

فيجري الغرض الضريبي على الشخص المكلف ومقدرته التكليفية ومركزه المالي (٥).

٤- فرض الضريبة على الدخل الصافي:

حيث تخصم النفقات اي تكاليف الحصول على الدخل من الدخل الإجمالي. وهذا ما يستند على

فكرتين رئيسيتين، احدهما - المصدر والآخر الإثراء ويتسم المصدر بالصفات النقدية والدورية

والأستثمارية ، ويرتبط الإثراء بتراكم الدخل أو الثروة. (٦)

٥- التمييز بين الدخل عند فرض الضريبة:

وذلك حسب المكافآت عناصر الإنتاج من عمل ورأس المال والأرض والأداته (٧).

٦- التصاعد في سعر الضريبة:

وذلك اما حسب الطبقات فتفرض الضريبة حسب الطبقة ويعفى الفرد مما يفرض في الطبقات

الأخرى أو حسب الشرائح فيتم تقسيم الوعاء الضريبي عدة شراح لكل منها سعر خاص وهنا فأن

الفرد تخضع لعدد من المعدلات الضريبية (٨)

٧- الازدواج الضريبي:

فيتحمل المكلف بأكثر من الضريبة عن نفس الوعاء وفيب نفس الفترة (٩).

الاستعراض المرجعي

دراسة قام بها خصاونة بعنوان " مدى عدالة نظام ضريبة الدخل في الأردن ومدى التزام المكلفين " تهدف الى التعرف على مدى إدراك المكلفين بدفع ضريبة الدخل في الأردن لعدالة النظام الضريبي المطبق، ومدى التزامهم وانصياعهم لذلك النظام. وكذلك إلى معرفة أثر عدالة نظام ضريبة الدخل على درجة انصياع والتزام المكلفين بدفع تلك الضريبة في الأردن. (١٠)

دراسة قام بها خضر بعنوان " تقويم أداء الإدارة الضريبية وعلاقته بالحصيللة الضريبية- بحث تطبيقي في الهيئة العامة للضرائب " هي دراسة في الهيئة العامة للضرائب في بغداد. أهمية دراسة وتحليل المؤشرات المتبعة في الهيئة العامة للضرائب وبيان مقدار دقتها في عملية تقويم الأداء، وتتحدد مشكلة البحث في الإجابة على تساؤل هل إن معايير تقويم أداء الإدارة الضريبية المعتمدة على نمو الحصيللة الضريبية تعكس واقع الأداء؟ أم الاعتماد على معايير الفاعلية والكفاءة والاقتصادية في عملية التقويم؟ (١١)

دراسة قام بها هاني بعنوان " العدالة الضريبية وتطبيقاتها في التشريع الأردني " وقد تم التركيز على دراسة مدى مساهمة النظام الضريبي الأردني للتغيرات الاقتصادية والاجتماعية في الأردن ودور التصاعد الضريبي ومدى عدالته. (١٢)

دراسة قام بها الطراونة بعنوان " أثر مراعاة تطبيق القواعد الأساسية للضريبة على الإذعان الضريبي من وجهة نظر موظفي دائرة ضريبة الدخل في الأردن ". وقد تم التركيز على القواعد الأساسية للضريبة (العدالة والسيقين والملائمة) ودورها في الأذعان الضريبي. وعلى دور مجموعة العوامل الاقتصادية والتشريعية في مواجهة التهرب الضريبي. (١٣)

دراسة قام بها دقة بعنوان " العدالة الضريبية في مشروع قانون ضريبة الدخل الفلسطيني " والتي ركزت على التوافق ما بين مبدأ الوفرة المالية والعدالة الضريبية والازدواج الضريبي ودور القضاء والادارة والعدالة الضريبية.

ثانياً- الحالة التطبيقية للدراسة
منهجية الدراسة.

اعتمدت هذه الدراسة على المنهج الوصفي الذي تضمن مسحاً مكتتبياً بالرجوع إلى المراجع والمصادر الجاهزة لبناء الإطار النظري للدراسة، والاستطلاع الميداني لجمع البيانات بواسطة أداة الدراسة (الإستبانة) التي تم بناؤها وتوزيعها على أفراد العينة وتحليلها إحصائياً للإجابة على أسئلة الدراسة واختبار فرضياتها من أجل تحقيق أهداف الدراسة وتقديم التوصيات في ظل ما توصلت إليه هذه الدراسة من نتائج.

مجتمع الدراسة.

يتكون مجتمع الدراسة من موظفي دوائر ضريبة الدخل في محافظات إقليم كردستان- العراق البالغ عددهم (٥٧١) موظفاً وموظفة وفقاً للإحصاءات الرسمية الصادرة عن مديرتي الضرائب العامة لعام ٢٠١٠ (المديرية العامة للضرائب، ٢٠١٠). التي تتكون من سبع دوائر لضريبة الدخل، ثلاث مديريات في محافظة أربيل، وثلاث مديريات من محافظة السليمانية ومديرية في محافظة دهوك. تم مسح كافة أفراد مجتمع الدراسة، وقد تم توزيع الاستبانات على مجتمع الدراسة بعد اخذ موافقة الجهات المسؤولة في الدوائر الضريبية في الإقليم، أعيد منها (٤١٥) استبانة أي ما نسبة (٧٢,٦%)، وقد وجد أن ما مجموعه (٣٩٢) استبانة صالحة للتحليل الإحصائي بنسبة (٦٨,٨%) من مجتمع الدراسة، والجدول رقم (١) يبين توزيع مجتمع الدراسة

جدول رقم (١)

توزيع مجتمع الدراسة في دوائر ضرائب الدخل في محافظات إقليم كردستان – العراق لعام ٢٠١٠

التسلسل	المحافظة	الفرع	عدد الاستبانات الموزعة على الباحثين	عدد الاستبانات المستردة	النسبة
١	أربيل	المديرية العامة للضرائب	٣٢	٢١	٧٥%
٢		مديرية ضريبة الدخل رقم (١)	٨٢	٦٢	٨٦%
٢		مديرية ضريبة الدخل رقم (٢)	٧٢	٥٢	٨٢%
٤	السليمانية	مديرية العامة للضرائب	٧١	٥٠	٨٤%
٥		مديرية ضريبة الدخل	١٩١	١٤٠	٨٣%
٦		مديرية ضريبة الدخل شركات	٥٣	٣٨	٨٢%
٧	الدهوك	مديرية ضريبة الدخل	٧٠	٥٢	٨٣%
		المجموع	٥٧١	٤١٥	٨٢%

جدول رقم (٢)
توزيع أفراد عينة الدراسة وفقاً للمتغيرات الشخصية

المتغير	فئات المتغير	العدد	النسبة المئوية %
النوع الاجتماعي	ذكر	٢٣١	٥٨,٨
	أنثى	١٦٢	٤١,٢
العمر	٢٥ سنة فأقل	١٠٩	٢٧,٧
	٢٦-٣٥ سنة	١٣٠	٣٣,١
	٣٦-٤٥ سنة	١٠٩	٢٧,٧
	٤٦ سنة فأكثر	٤٥	١١,٥
المؤهل التعليمي	دبلوم فما دون	٢٥٣	٦٤,٤
	بكالوريوس	١٣٠	٣٣,١
	دراسات عليا	١٠	٢,٥
مدة الخدمة في دائرة الضريبة	٥ سنوات فأقل	١٤٣	٣٦,٤
	٦ - ١٠ سنوات	٨٩	٢٢,٦
	١١ - ١٥ سنة	١٠٠	٢٥,٤
	١٦ سنة فأكثر	٦١	١٥,٥
المستوى الوظيفي	مدير دائرة	٧	١,٨
	مساعد مدير	٩	٢,٣
	رئيس شعبة	٧٧	١٩,٦
	مقدر ضريبة	٣٠	٧,٦
	موظف	٢٧٠	٦٨,٧

أداة الدراسة:

لجمع معلومات الدراسة تم تطوير استبانة اعتماداً على الأدبيات والدراسات السابقة (الخصاونة وآخرون، ٢٠٠٨، الطراونة، ٢٠٠٤، العلي، ٢٠٠٩) واستشارة ذوي الخبرة والاختصاص وهي مكونة من جزئين:

الجزء الأول: يشتمل على المعلومات الديموغرافية اللازمة عن المستجيب وتشمل (النوع الاجتماعي، العمر، المؤهل التعليمي، مدة الخدمة في دائرة الضريبة، المستوى الوظيفي).

الجزء الثاني: ويتضمن (٤٥) فقرة تقيس المتغير المستقل والمتغير التابع. وعلى نحو الجدول التالي:

جدول رقم (٣)

جدول فقرات مقياس المتغيرات المستقلة والتابعة

الفقرات التي تقيسها	ابعاد المتغيرات المستقلة
٥-١	المساواة أمام الضرائب
١٠-٦	العمومية الضريبية
١٥-١١	الشخصية الضريبية
٢٠-١٦	فرض الضريبة على الدخل الصافي
٢٥-٢١	التمييز بين الدخل عند فرض الضريبة
٣٠-٢٦	التصاعد في فرض الضريبة
٣٥-٣١	الازدواج الضريبي
٤٥-٣٦	المتغير التابع

ثبات الأداة:

تم استخراج معامل الإتساق الداخلي لأداة الدراسة، بالاعتماد على معامل كرونباخ ألفا (Cronbach's Alpha) لكل متغير من متغيرات الدراسة بجميع أبعاده، وكانت قيم معامل الثبات تدلل على الثبات والاتساق بين فقرات الأداة. يبين الجدول التالي (٣) قيم معامل الثبات.

الجدول رقم (٤)

معامل الاتساق الداخلي لكل متغير من متغيرات الدراسة بجميع أبعاده

متغيرات الدراسة	البعد	الفقرات	كرونباخ ألفا
المتغيرات المستقلة	المساواة أمام الضرائب	٥-١	٠,٧٣٦
	عمومية الضريبة	١٠-٦	٠,٧٦٥
	شخصية الضريبة	١٥-١١	٠,٧١٥
	فرض الضريبة على الدخل الصافي	٢٠-١٦	٠,٧١٧
	التمييز بين الدخل عند فرض الضريبة	٢٥-٢١	٠,٧٢٧
	التصاعد في سعر الضريبة	٣٠-٢٦	٠,٧٣٧
	الازدواج الضريبي	٣٥-٣١	٠,٨٤٣
	الكلية	٣٥-١	٠,٩١٤
المتغير التابع	العدالة الضريبية	٤٥-٣٦	٠,٩٢٠

بما ان معامل كرونباخ ألفا أكبر من (٠,٦٠) يتم قبولها كما بينها سيكاران (Sekaran،

2003;372).

المعالجة الإحصائية:

للإجابة عن أسئلة الدراسة واختبار فرضيتها الرئيسية، تم استخدام أساليب الإحصاء الوصفي والتحليلي، وذلك باستخدام الرزمة الإحصائية (SPSS) وتشمل مقاييس الإحصاء الوصفي وذلك لوصف خصائص عينة الدراسة، اعتماداً على التكرارات والنسب المئوية، ومن أجل الإجابة عن أسئلة الدراسة تم استخدام المتوسطات الحسابية والانحرافات المعيارية. وتم إجراء تحليل الانحدار البسيط (Simple Regression Analysis) لاختبار فرضيات الدراسة السبع، وتحليل التباين الأحادي (One Way ANOV) لاختبار فرضيتي الدراسة الثامنة والتاسعة.

عرض النتائج ومناقشها والتوصيات

عرض النتائج.

تم الاعتماد على نتائج التحليل الإحصائي الوصفي للبيانات، والتي تشمل المتوسطات الحسابية، والانحرافات المعيارية لجميع أبعاد الدراسة المستقلة والتابعة، والفقرات المكونة لكل بعد، وقد تم مراعاة أن يدرج المقياس المستخدم في الدراسة كما يلي: موافق بشدة (٥)، موافق (٤)، موافق بدرجة متوسطة (٣)، غير موافق (٢)، غير موافق بشدة (١). اعتماداً على ما تقدم فإن قيم المتوسطات الحسابية التي توصلت إليها الدراسة، سيتم التعامل معها على النحو التالي:

مُرتفع	مُتوسط	مُنخفض
(٣,٥ فما فوق)	(٣,٤٩-٢,٥)	(٢,٤٩ فأقل)

وبناءً على ذلك فإذا كانت قيمة المتوسط الحسابي للفقرات أكبر من (٣,٥) فيكون مستوى تصورات المبحوثين مرتفعاً، وهذا يعني موافقة أفراد العينة على الفقرات، أما إذا كانت قيمة المتوسط الحسابي (٣,٤٩-٢,٥) فإن مستوى التصورات متوسط، وإذا كان المتوسط الحسابي أقل من (٢,٤٩) فيكون مستوى التصورات منخفضاً.

أ- الإجابة عن أسئلة الدراسة.

نتائج الإجابة عن السؤال الأول: ما تصورات الموظفين في الدوائر الضريبية نحو العوامل المؤثرة على العدالة الضريبية ؟.

جدول رقم (٥)

المتوسطات الحسابية والانحرافات المعيارية لتصورات الموظفين في الدوائر الضريبية نحو العوامل المؤثرة على العدالة الضريبية.

تسلسل الفقرات	اسم المتغير	المتوسط الحسابي	الانحراف المعياري	الترتيب حسب المتوسط	المستوى حسب المتوسط
٥-١	المساواة أمام الضرائب	٣,٨١	٠,٦٤٤	١	مرتفع
١٠-٦	عمومية الضريبة	٣,٧٧	٠,٦٨٣	٢	مرتفع
١٥-١١	شخصية الضريبة	٣,٦٦	٠,٦١٨	٣	مرتفع
٢٠-١٦	فرض الضريبة على الدخل الصافي	٣,٥٥	٠,٦٥٧	٧	مرتفع
٢٥-٢١	التمييز بين الدخل عند فرض الضريبة	٣,٥٩	٠,٦١٥	٤	مرتفع
٣٠-٢٦	التصاعد في سعر الضريبة	٣,٥٩	٠,٦١١	٥	مرتفع
٣٥-٣١	الازدواج الضريبي	٣,٥٦	٠,٧٨٢	٦	مرتفع
٣٥-١	المتوسط الحسابي العام	٣,٦٥	٠,٤٧٠	-	مرتفع

الجدول رقم (٦)

المتوسطات الحسابية والانحرافات المعيارية لتصورات المبحوثين نحو بعد المساواة أمام الضرائب

تسلسل الفقرات	محتوى الفقرة	المتوسط الحسابي	الانحراف المعياري	الترتيب حسب المتوسط	المستوى حسب المتوسط
١	أعتقد ان مساهمة جميع المكلفين في تحمل العبء الضريبي تحقق العدالة الضريبية	٣,٩٠	٠,٨٤٩	١	مرتفع
٢	أشعر بأن عدم التميز في تحمل العبء الضريبي يحقق العدالة الضريبية.	٣,٧٢	٠,٩٨٠	٥	مرتفع
٣	اشعر بأن تحمل العبء الضريبي حسب مقدرة	٣,٨٧	٠,٩١٨	٢	مرتفع

				التكلفية يحقق العدالة الضريبية.	
مرتفع	٤	٠,٩٤٦	٣,٧٤	اعتقد بأن إخضاع جميع من هم في مركز اقتصادي واحد لعبء ضريبي واحد يحقق العدالة الضريبية.	٤
مرتفع	٣	٠,٩٢٩	٣,٨٤	أشعر بأن المساواة في التعامل مع المكلفين ذوي الظروف والدخول المتشابه تحقق العدالة الضريبية.	٥
مرتفع	-	٠,٦٤٤	٣,٨١	المتوسط الحسابي العام	-

الجدول رقم (٧)

المتوسطات الحسابية والانحرافات المعيارية لتصورات المبحوثين نحو بعد عمومية الضريبة

المستوى حسب المتوسط	الترتيب حسب المتوسط	الانحراف المعياري	المتوسط الحسابي	محتوى الفقرة	تسلسل الفقرات
مرتفع	١	٠,٨٤٠	٤,٠٠	أشعر بأن فرض الضريبة على جميع الأشخاص حسب مقدرتهم تحقق العدالة الضريبية.	٦
مرتفع	٣	٠,٩٨٥	٣,٧٤	أشعر بأن فرض الضريبة على الأموال تحقق عدالة الضريبة.	٧
مرتفع	٥	٠,٩٥٣	٣,٦٥	أعتقد بأن إعفاء بعض الأشخاص حسب مسوغات القانونية يحقق العدالة الضريبية.	٨
مرتفع	٢	٠,٩٦٦	٣,٧٥	أشعر بأن إعفاء الأفراد ذوي الدخل صغيرة يحقق عدالة الضريبة.	٩
مرتفع	٤	١,٠٠٢	٣,٧١	أعتقد بأن إعفاء بعض الأموال بهدف تشجيع الاستثمار والتنمية الاقتصادية حسب مسوغ قانوني يحقق العدالة الضريبية.	١٠
مرتفع	-	٠,٦٨٣	٣,٧٧	المتوسط الحسابي العام	-

الجدول رقم (٨)

المتوسطات الحسابية والانحرافات المعيارية لتصورات المبحوثين نحو بعد الشخصية الضريبية

تسلسل الفقرات	محتوى الفقرة	المتوسط الحسابي	الانحراف المعياري	الترتيب حسب المتوسط	المستوى حسب المتوسط
١١	أعتقد بأن الأخذ بعين الاعتبار الظروف الشخصية المكلف عند تحصيل الضريبة يحقق العدالة الضريبية.	٣,٧٨	٠,٩١١	١	مرتفع
١٢	أشعر بأن الأخذ بعين الاعتبار المقدرة التكاليفية للمكلف عند تحصيل الضريبة يحقق العدالة الضريبية.	٣,٦٧	٠,٨٦٣	٢	مرتفع
١٣	أشعر بأن الإعفاءات الضريبية الممنوحة للشخص الطبيعي منسجمة مع قدرته على الدفع تحقق العدالة الضريبية.	٣,٥٩	٠,٩١٠	٤	مرتفع
١٤	أعتقد بأن تسهيلات في دفع الضرائب المستحقة على المكلف تحقق العدالة الضريبية.	٣,٥٨	٠,٩٩٦	٥	مرتفع
١٥	أعتقد بأن الإعفاءات مقابل الأعباء العائلية تحقق العدالة الضريبية	٣,٦٥	٠,٨٣٠	٣	مرتفع
-	المتوسط الحسابي العام	٣,٦٦	٠,٦١٨	-	مرتفع

الجدول رقم (٩)

المتوسطات الحسابية والانحرافات المعيارية لتصورات المبحوثين نحو بعد فرض الضريبة على الدخل الصافي

تسلسل الفقرات	محتوى الفقرة	المتوسط الحسابي	الانحراف المعياري	الترتيب حسب المتوسط	المستوى حسب المتوسط
١٦	أعتقد بأن خصم استعمالات الدخل دون نفقات الحصول عليه يحقق العدالة الضريبية.	٣,٤٦	١,٠١٥	٥	متوسط
١٧	أعتقد بأن خصم ضريبة على الدخل الصافي تحقق العدالة الضريبية.	٣,٥٥	٠,٩٦٤	٣	مرتفع
١٨	أعتقد بأن خصم الإعفاءات من الدخل الصافي قبل احتساب الضريبة تحقق العدالة الضريبة.	٣,٥٣	٠,٩٥٥	٤	مرتفع

مرتفع	١	٠,٩١٢	٣,٦٢	اشعر بأن خصم الخسارة المدورة من سنة أو سنوات مالية قبل احتساب ضريبة تحقق العدالة الضريبية.	١٩
مرتفع	٢	٠,٩٥٠	٣,٥٦	اشعر خصم التبرعات من الدخل الصافي لاحتساب الضريبة تحقق العدالة الضريبية.	٢٠
مرتفع	-	٠,٦٥٧	٣,٥٥	المتوسط الحسابي العام	-

الجدول رقم (١٠)

المتوسطات الحسابية والانحرافات المعيارية لتصورات المبحوثين نحو بعد التمييز بين الدخل عند فرض الضريبة

المستوى حسب المتوسط	الترتيب حسب المتوسط	الانحراف المعياري	المتوسط الحسابي	محتوى الفقرة	تسلسل الفقرات
مرتفع	١	٠,٨١٢	٣,٨١	أعتقد بأن التمييز بين الدخل في معاملة الضريبة تحقق العدالة الضريبية.	٢١
متوسط	٤	٠,٨٦٨	٣,٤٦	اشعر بأن الإعفاءات الخاصة على الدخل المتأتي من العمل تحقق العدالة الضريبية.	٢٢
متوسط	٥	٠,٩٠٧	٣,٤٤	اشعر بأن فرض الضريبة على الدخل المتأتي من رأس المال بنسبة مقطوعة تحقق العدالة الضريبية.	٢٣
مرتفع	٣	٠,٩٤٩	٣,٥٩	أعتقد بأن اختلاف الضريبة باختلاف مصدر الحصول على الدخل تحقق العدالة الضريبية.	٢٤
مرتفع	٢	٠,٩٠٨	٣,٦٧	أعتقد بأن تغير معدل الضريبة على الدخل المختلفة في نظام الضريبة تحقق العدالة الضريبية.	٢٥
مرتفع	-	٠,٦١٥	٣,٥٩	المتوسط الحسابي العام	-

الجدول رقم (١١)

المتوسطات الحسابية والانحرافات المعيارية لتصورات المبحوثين نحو بعد التصاعد في فرض الضريبة

تسلسل الفقرات	محتوى الفقرة	المتوسط الحسابي	الانحراف المعياري	الترتيب حسب المتوسط	المستوى حسب المتوسط
٢٦	اعتقد بأن دفع ضرائب حسب معدلات تصاعديّة يحقق العدالة الضريبية.	٣,٧٦	٠,٨٥٧	١	مرتفع
٢٧	أعتقد بأن عند زيادة الدخل الفرد لازم تزيد معدل ضريبة حتى تتحقق العدالة الضريبية.	٣,٥٧	٠,٨٢٤	٣	مرتفع
٢٨	أشعر بأن عند انخفاض الدخل الفرد لازم تنخفض معدل ضريبة حتى تحقق العدالة الضريبية.	٣,٦٢	٠,٨٣٣	٢	مرتفع
٢٩	أعتقد بأن الذين يحصلون على دخل عالي يجب أن يدفعوا كمية أكثر من ضريبة حتى تتحقق العدالة الضريبية.	٣,٥٧	٠,٨٩٥	٤	مرتفع
٣٠	أشعر بأن الضريبة بالطبقات تحقق العدالة الضريبية.	٣,٤٥	٠,٩٦٨	٥	متوسط
-	المتوسط الحسابي العام	٣,٥٩	٠,٦١١	-	مرتفع

الجدول رقم (١٢)

المتوسطات الحسابية والانحرافات المعيارية لتصورات المبحوثين نحو بعد الازدواج الضريبي

تسلسل الفقرات	محتوى الفقرة	المتوسط الحسابي	الانحراف المعياري	الترتيب حسب المتوسط	المستوى حسب المتوسط
٣١	أشعر بأن عدم خضوع المكلف أكثر من مرة لنفس الضريبة يحقق العدالة الضريبية.	٣,٧١	٠,٩١٧	١	مرتفع
٣٢	أشعر بأن عدم فرض الضريبة على المكلف على نفس المادة أكثر من المرة يحقق العدالة الضريبية.	٣,٥١	٠,٩٠٠	٤	مرتفع
٣٣	اعتقد بأن عدم فرض الضريبة من نوع واحد من قبل الحكومة المركزية والحكومة المحلية على المكلف يحقق العدالة الضريبية.	٣,٥٧	١,٠٠٢	٢	مرتفع
٣٤	أشعر بأن عدم تحصيل نفس الضريبة مرتين خلال السنة يحقق العدالة الضريبية.	٣,٥٧	١,١٠٢	٣	مرتفع

متوسط	٥	١,٠٧١	٣,٤٦	أشعر بأن عدم التناسق في التشريع الضريبي يحقق العدالة الضريبية.	٣٥
مرتفع	-	٠,٧٨٢	٣,٥٦	المتوسط الحسابي العام	-

نتائج الإجابة عن السؤال الثاني: ما هي تصورات الموظفين لمستوى العدالة الضريبية في قانون ضريبة الدخل في إقليم كردستان العراق؟

الجدول رقم (١٣)

المتوسطات الحسابية والانحرافات المعيارية لتصورات الموظفين لمستوى العدالة الضريبية في قانون ضريبة الدخل في إقليم كردستان العراق

المتوسط حسب المتوسط	الترتيب حسب المتوسط	الانحراف المعياري	المتوسط الحسابي	محتوى الفقرة	تسلسل الفقرات
متوسط	٥	٠,٩٤٩	٣,٢٧	أعتقد بان النظام الضريبي بصورة عامة عادل في إقليم-كوردستان	٣٦
متوسط	٩	٠,٩٥٣	٣,١٥	اعتقد بان وسائل توزيع العبء الضريبي بين دافعي الضرائب هي عادلة.	٣٧
متوسط	١٠	٠,٩٤٥	٣,١٥	اعتقد بان ضريبة الدخل في الأقليم مبنية على المقدرة التكليفية لدافعي الضرائب.	٣٨
متوسط	٤	٠,٩٦٣	٣,٣٠	اعتقد بان نسبة ضريبة الدخل تأخذ بعين الاعتبار الاختلاف في المقدرة التكليفية لدافعي الضرائب.	٣٩
متوسط	٧	٠,٩٣١	٣,٢٥	اعتقد بأن الأساس الذي بنيت عليه نسبة ضريبة الدخل هي عادلة.	٤٠
متوسط	١	٠,٩٢١	٣,٣٢	اعتقد بان متوسطي الدخل في الإقليم لا يدفعون أكثر مما يستحق عليهم من ضريبة الدخل.	٤١
متوسط	٣	٠,٩٣٤	٣,٣١	اعتقد بان نظام ضريبة الدخل في الإقليم لا يطلب من المكلفين دفع أكثر مما يستحق عليه.	٤٢
متوسط	٨	٠,٩٩١	٣,٢٤	اعتقد بأن هناك معاملة ضريبة عادلة بين مختلف فئات المكلفين.	٤٣
متوسط	٦	٠,٩٥٩	٣,٢٦	اعتقد بأن هناك مساواة في التعامل مع المكلفين ذوي الظروف والدخول المتشابهة.	٤٤

متوسط	٢	٠,٩٨١	٣,٣٢	اعتقد بأن يساهم جميع المكلفين في تحمل العبء الضريبي بحسب مقدرتهم على الدفع.	٤٥
متوسط	-	٠,٧٢٥	٣,٢٦	المتوسط الحسابي العام	٤٥-٣٦

ب- اختبار الفرضيات.

الفرضية الأولى: لا يوجد أثر ذو دلالة إحصائية عند مستوى دلالة ($\alpha \leq 0.05$) للمساواة أمام الضرائب على العدالة الضريبية.

جدول (١٤)

نتائج تحليل الانحدار البسيط (Simple Regression) لاختبار أثر المساواة أمام الضرائب على العدالة الضريبية

المصدر	R ²	مجموع المربعات	درجات الحرية	متوسط المربعات	قيمة F المحسوبة	مستوى دلالة F
الانحدار	٠,١٩٧	٣٧,٥١٣	١	٣٧,٥١٣	*٩٥,٩٢١	٠,٠٠٠
الخطأ		١٥٢,٩١٣	٣٩١	٠,٣٩١		
المجموع		١٩٠,٤٢٦	٣٩٢			

* ذات دلالة إحصائية على مستوى ($\alpha \leq ٠,٠٥$)

الفرضية الثانية: لا يوجد أثر ذو دلالة إحصائية عند مستوى دلالة ($\alpha \leq 0.05$) للعمومية الضريبية على العدالة الضريبية.

جدول (١٥)

نتائج تحليل الانحدار البسيط (Simple Regression) لاختبار أثر عمومية الضريبة على العدالة الضريبية

المصدر	R ²	مجموع المربعات	درجات الحرية	متوسط المربعات	قيمة F المحسوبة	مستوى دلالة F
الانحدار	٠,٢٢٢	٤٢,٣٤٣	١	٤٢,٣٤٣	*١١١,٨٠٢	٠,٠٠٠
الخطأ		١٤٨,٠٨٣	٣٩١	٠,٣٧٩		
المجموع		١٩٠,٤٢٦	٣٩٢			

* ذات دلالة إحصائية على مستوى ($\alpha \leq ٠,٠٥$)

الفرضية الثالثة: لا يوجد أثر ذو دلالة إحصائية عند مستوى دلالة ($\alpha \leq 0.05$) للشخصية الضريبية على العدالة الضريبية.

جدول (١٦)

نتائج تحليل الانحدار البسيط (Simple Regression) لاختبار أثر شخصية الضريبة على العدالة الضريبية

مستوى دلالة F	قيمة F المحسوبة	متوسط المربعات	درجات الحرية	مجموع المربعات	R ²	المصدر
٠,٠٠٠	*١١٢,٣٩٤	٤٢,٥١٧	١	٤٢,٥١٧	٠,٢٢٣	الانحدار
		٠,٣٧٨	٣٩١	١٤٧,٩٠٩		الخطأ
			٣٩٢	١٩٠,٤٢٦		المجموع

• ذات دلالة إحصائية على مستوى ($\alpha \leq ٠,٠٥$)

الفرضية الرابعة: لا يوجد أثر ذو دلالة إحصائية عند مستوى دلالة ($\alpha \leq 0.05$) فرض الضريبة على الدخل الصافي على العدالة الضريبية.

جدول (١٧)

نتائج تحليل الانحدار البسيط (Simple Regression) لاختبار اثر فرض الضريبة على الدخل الصافي على العدالة الضريبية

مستوى دلالة F	قيمة F المحسوبة	متوسط المربعات	درجات الحرية	مجموع المربعات	R ²	المصدر
٠,٠٠٠	*١١٩,٤١٢	٤٤,٥٥١	١	٤٤,٥٥١	٠,٢٣٤	الانحدار
		٠,٣٧٣	٣٩١	١٤٥,٨٧٥		الخطأ
			٣٩٢	١٩٠,٤٢٦		المجموع

• ذات دلالة إحصائية على مستوى ($\alpha \leq ٠,٠٥$)

الفرضية الخامسة: لا يوجد أثر ذو دلالة إحصائية عند مستوى دلالة ($\alpha \leq 0.05$) التمييز بين الدخل عند فرض الضريبة على العدالة الضريبية.

جدول (١٨)

نتائج تحليل الانحدار البسيط (Simple Regression) لاختبار أثر التمييز بين الدخول عند فرض الضريبة على العدالة الضريبية

مستوى دلالة F	قيمة F المحسوبة	متوسط المربعات	درجات الحرية	مجموع المربعات	R ²	المصدر
٠,٠٠٠	*١٢٥,٣٦٦	٤٦,٢٣٣	١	٤٦,٢٣٣	٠,٢٤٣	الانحدار
		٠,٣٦٩	٣٩١	١٤٤,١٩٣		الخطأ
			٣٩٢	١٩٠,٤٢٦		المجموع

• ذات دلالة إحصائية على مستوى ($\alpha \leq 0,05$)

الفرضية السادسة: لا يوجد أثر ذو دلالة إحصائية عند مستوى دلالة ($\alpha \leq 0.05$) التصاعد في سعر الضريبة على العدالة الضريبية.

جدول (١٩)

نتائج تحليل الانحدار البسيط (Simple Regression) لاختبار أثر التصاعد في سعر الضريبة على العدالة الضريبية

مستوى دلالة F	قيمة F المحسوبة	متوسط المربعات	درجات الحرية	مجموع المربعات	R ²	المصدر
٠,٠٠٠	*٦٨,٨١٨	٢٨,٥٠٠	١	٢٨,٥٠٠	٠,١٥٠	الانحدار
		٠,٤١٤	٣٩١	١٦١,٩٢٦		الخطأ
			٣٩٢	١٩٠,٤٢٦		المجموع

• ذات دلالة إحصائية على مستوى ($\alpha \leq 0,05$)

الفرضية السابعة: لا يوجد أثر ذو دلالة إحصائية عند مستوى دلالة ($\alpha \leq 0.05$) للازدواج الضريبي على العدالة الضريبية.

جدول (20)

نتائج تحليل الانحدار البسيط (Simple Regression) لاختبار أثر الازدواج الضريبي على العدالة الضريبية

المصدر	R ²	مجموع المربعات	درجات الحرية	متوسط المربعات	قيمة F المحسوبة	مستوى دلالة F
الانحدار	٠,٢٠٥	٣٩,٠٢٤	١	٣٩,٠٢٤	*١٠٠,٧٨٠	٠,٠٠٠
الخطأ		١٥١,٤٠٢	٣٩١	٠,٣٨٧		
المجموع		١٩٠,٤٢٦	٣٩٢			

* ذات دلالة إحصائية على مستوى ($\alpha \leq ٠,٠٥$)

مناقشة النتائج

فيما يلي مناقشة النتائج التي توصلت إليها الدراسة:

١- إن تصورات الموظفين في الدوائر الضريبية نحو العوامل المؤثرة على العدالة الضريبية قد جاءت مرتفعة بمتوسط حسابي (٣,٦٥)، وانحراف معياري (٠,٤٧٠). واحتل بعد المساواة أمام الضرائب المرتبة الأولى وهذا معناه أن هناك مساواة بين المكلفين في تحمل العبء الضريبي بحسب المقدرة التكلفة لهم، تلاه بعد عمومية الضريبة ومرد ذلك إلى أن الضريبة تصيب جميع دخول المكلفين في الإقليم مع مراعاة الإعفاءات التي رتبها القانون على المكلفين ذوي الدخل القليلة، وجاء في المرتبة الثالثة، بعد الشخصية الضريبية ويمكن تفسير هذه النتيجة أن القانون يأخذ بعين الاعتبار الظروف الشخصية للمكلفين عند تحقيق وتحصيل الضريبة ويقدم تسهيلات في دفع الضريبة كما انه نص صراحة على الإعفاءات الشخصية والعائلية للمكلفين، يلي ذلك في المرتبة الرابعة بعدي (التمييز بين الدخل عند فرض الضريبة، التصاعد في سعر الضريبة) وهذا يمكن تفسيره أن قانون ضريبة الدخل في الإقليم يميز بين مصادر دخول المكلفين، إذ يتم إعفاء الدخل المنخفضة المتأتية من الوظيفة العامة، ويتم فرض الضريبة على الدخل المرتفعة المتأتية من الأنشطة التجارية والصناعية، كما أن القانون يفرض الضريبة على دخول المكلفين بنسب تصاعديّة تحقق العدالة بين المكلفين، وتتفق هذه النتيجة جزئياً مع نتيجة دراسة (ركاج، ٢٠٠٥) التي بينت ان فقدان التصاعد الضريبي يؤدي إلى التضخم. وتتفق هذه النتيجة كذلك مع نتيجة دراسة (محمد، ١٩٩٩) إن أسعار ضريبة الدخل هي أسعار تصاعديّة بصورة عامة إلى جانب بعض الأسعار النسبية في حالات استثنائية، ونتيجة دراسة روبيت (Repetti, 2008) التي أشارت نتائجها إلى إن الضريبة التصاعديّة أفضل من طرق الضرائب الأخرى وهي اقرب إلى العدالة

والمساواة. وجاء في المرتبة الخامسة بُعد الازدواج الضريبي وهذا معناه أن الضريبة تفرض على الوعاء الضريبي للمكلف مره واحدة في السنة (يتم احتساب الضريبة على جميع دخول المكلف مره واحدة) وتلتقي هذه النتيجة مع نتيجة دراسة (دقة، ٢٠٠٣) التي بينت نتائجها أن فقدان ظاهرة الازدواج الضريبي يتنافى مع مبدأ العدالة الضريبة، تلا ذلك في المرتبة الأخيرة بعد فرض الضريبة على الدخل الصافي، حيث يتم استبعاد كافة المصاريف الإدارية والعمومية والإعفاءات الشخصية والقانونية والحسائر من الدخل الخاضع للضريبة للتخفيف على المكلف واحتساب الضريبة المستحقة مما يحقق العدالة بين المكلفين.

٢. إن تصورات الموظفين في الدوائر الضريبية نحو العدالة الضريبية قد جاءت متوسطة وقد بلغ المتوسط الحسابي (٣,٢٦)، بانحراف معياري (٠,٧٢٥). وهذا يمكن تفسيره أن هناك عدالة بين المكلفين بدفع الضريبة في الإقليم إذ يتم تطبيق القانون على جميع المكلفين دون استثناء، كما انه يتم تحصيل الضريبة من المكلفين في الإقليم بموجب القانون، ويتم محاسبة المتخلفين عن دفع الضريبة مما يشير إلى عدالة النظام الضريبي الذي يضمن عدالة توزيع أساليب توزيع العبء الضريبي ومراعاة المقدرة التكاليفية للمكلفين بدفع الضريبة، وان هناك مساواة بين المكلفين في تحمل العبء الضريبي بحسب قدرتهم على الدفع. وتتفق هذه النتيجة مع نتيجة دراسة (خصاونة وآخرون، ٢٠٠٨) التي بينت نتائجها أن قانون ضريبة الدخل الأردني عادل وان درجة انصياعهم والتزامهم بالنظام الضريبي الدخل المطبق يعتبر عاليا من وجهة نظرهم، وان عدالة النظام الضريبي في الأردن أثر على درجة انصياعهم والتزامهم بدفع الضريبة. وتتفق هذه النتيجة مع نتيجة دراسة (الطراونة، ٢٠٠٤) التي بينت احدى نتائجها ان العدالة بين المكلفين تزيد من التزامهم وإذعانهم لدفع الضريبة. وتلتقي هذه النتيجة مع نتيجة دراسة (دقة، ٢٠٠٣) التي بينت نتائجها أنه تتحقق العدالة الضريبية بواسطة آليات تتمثل في القانون الضريبي والإجراءات والإدارة الضريبية والتدقيق والقضاء، وان النظام الضريبي السليم في الدولة التضامنية المعاصرة يقوم على التوافق بين مبدأ الوفرة المالية والعدالة الضريبية. وتختلف هذه النتيجة مع نتيجة دراسة مور (Moore, 2008) التي بينت نتائجها أن التعديلات الدستورية التي تم تصديقها من قبل الناخبين في يناير 2008 أدت إلى عدم العدالة الضريبة بين المكلفين.

٣. توصلت الدراسة إلى وجود أثر ذو دلالة إحصائية عند مستوى دلالة ($\alpha \leq 0.05$) لمجموعة العوامل مجتمعة (المساواة أمام الضرائب، عمومية الضرائب، الشخصية الضريبة، فرض الضريبة على الدخل الصافي، التمييز بين الدخل عند فرض الضريبة، التصاعد في سعر الضريبة، الازدواج الضريبي)

على العدالة الضريبية. وهذا قد يفسر على أن المساواة بين المكلفين أمام القانون الضريبي، وشعور المكلفين بان الضريبة تفرض على جميع مصادر الدخل المتأتي من كافة الأنشطة التجارية والصناعية، وضمان القانون المقدرة التكليفية للمكلفين ومراعاة الإعفاءات القانونية والشخصية التي رتبها القانون ليستفيد منها ذوي الدخل المنخفضة، كما أن هناك إعفاءات رتبها القانون الضريبي لتشجيع الاستثمار تحفز المستثمرين على الاستثمار الذي يقلل من مستويات الفقر والبطالة ما يزيد من دخول المكلفين ويحسن من مستوى المعيشة مما ينعكس إيجاباً في النهاية على المواطنين وعلى الإقليم بشكل عام. كما أن القانون ضمن التمييز بين مصادر الدخل واحتساب الضريبة على الدخل الكلي للمكلف وإعطائه الإعفاءات التي نص عليها القانون وفرض الضريبة مره واحدة على الدخل الخاضع للضريبة بنسبة تصاعديّة على الدخل، كل ذلك يحقق عدالة ضريبية بين المكلفين. وتلتقي هذه النتيجة مع نتيجة دراسة (هاني، ٢٠٠٥) التي أشارت نتائجها إلى إن المشرع الضريبي الأردني كان موفقاً في فرض الضريبة بإتباع أسلوب التصاعد بالشرائح على كل الأشخاص الطبيعيين ومراعاة الظروف الشخصية في فرض الضرائب بإقرار الإعفاءات الشخصية والعائلية، حيث كان من الدول القليلة جداً التي توسعت في هذه الإعفاءات وسعيه نحو تحقيق العدالة في توزيع العبء الضريبي لصالح الدخل المتدنية والفئات المرهقة بأعباء مالية متعددة.

٤. يوجد أثر ذو دلالة إحصائية عند مستوى دلالة ($\alpha \leq 0.05$) للمساواة أمام الضرائب على العدالة الضريبية. ومعنى ذلك أن العدالة الضريبية تتحقق بين المكلفين إذا كان هناك مساواة في التعامل بينهم دون تمييز أو محاباة في تطبيق القانون الضريبي. وتتفق هذه النتيجة مع نتيجة دراسة (Jams.et.al, 1998) التي كشفت نتائجها عن سلوك الإذعان الضريبي (الالتزام بدفع الضريبة) لدى دافعي الضرائب كان نتيجة للمعاملة المتساوية بين دافعي الضرائب في الولايات المتحدة وفعالية النظام الضريبي في تقليل الفجوة بين الأغنياء والفقراء وكفاءة الأجهزة الضريبية في تحقيق وجباية الضرائب. ونتيجة دراسة (Porcano&price, 1992) التي ذهبت إلى أن المساواة في معاملة المكلفين هي من أكثر المعايير ارتباطاً مع استعدادات المكلفين المسبقة لدفع الضريبة.

٥. يوجد أثر ذو دلالة إحصائية عند مستوى دلالة ($\alpha \leq 0.05$) للعمومية الضريبية على العدالة الضريبية. وفرض الضريبة على جميع المكلفين في الإقليم بحسب مقدرتهم على الدفع وإعفاء ذوي الدخل المنخفضة وإعطاء إعفاءات بهدف تشجيع التنمية الاقتصادية وزيادة الاستثمار في الإقليم، تتحقق العدالة الضريبة بين المكلفين.

٦. يوجد أثر ذو دلالة إحصائية عند مستوى دلالة ($\alpha \leq 0.05$) للشخصية الضريبية على العدالة الضريبية. وهذا يمكن تفسيره على أن القانون الضريبي يراعي الظروف الشخصية والاقتصادية للمكلفين عند تحقيق وتحصيل الضريبة، ويقدم تسهيلات في دفع الضريبة، كما انه نص على الإعفاءات الشخصية والعائلية للمكلفين التي تحقق العدالة بين المكلفين وتزيد من حصيلة الضريبة في الإقليم.

٧. يوجد أثر ذو دلالة إحصائية عند مستوى دلالة ($\alpha \leq 0.05$) فرض الضريبة على الدخل الصافي على العدالة الضريبية. وهذا مرده إلى أن القانون الضريبي في الإقليم يبين آلية تحقيق الضريبة على الدخل الصافي للمكلف بعد استبعاد مصاريف إنتاج الدخل والخسائر الحالية والدورة، والإعفاءات التي نص عليها ما يحقق عدالة بين المكلفين.

٨. يوجد أثر ذو دلالة إحصائية عند مستوى دلالة ($\alpha \leq 0.05$) للتمييز بين الدخول عند فرض الضريبة على العدالة الضريبية. ومعنى ذلك انه يتم فرض الضريبة على الدخول المرتفعة، ويتم إعطاء ذوي الدخل المنخفضة إعفاءات شخصية وعائلية تحقق عدالة بين المكلفين من ذوي الدخل المنخفضة ونظرائهم من ذوي الدخل المرتفعة.

٩. يوجد أثر ذو دلالة إحصائية عند مستوى دلالة ($\alpha \leq 0.05$) التصاعد في سعر الضريبة على العدالة الضريبية. فكلما ارتفع دخل المكلف كلما زادت نسبة الضريبة المستحقة على دخله، والعكس صحيح كلما قل دخل المكلف كلما قلت نسبة الضريبة المستحقة على ذلك الدخل، وهذا ما نص عليه القانون الضريبي في الإقليم مما يحقق عدالة بين المكلفين.

١٠. يوجد أثر ذو دلالة إحصائية عند مستوى دلالة ($\alpha \leq 0.05$) للازدواج الضريبي على العدالة الضريبية. ومعنى ذلك أن القانون الضريبي في الإقليم يحقق الضريبة على المكلفين بدفعها مره واحدة إذ يتم تجميع مصادر الدخل في وعاء ضريبي واحد ويتم استبعاد الإعفاءات والمصاريف والخسائر الحالية والمدورة للوصول إلى الدخل الخاضع للضريبة، وهذا يحقق عدالة بين المكلفين بدفع الضريبة في الإقليم.

١١. أشارت النتائج إلى عدم وجود فروق ذات دلالة إحصائية في تصورات العاملين نحو العوامل التي تؤثر على العدالة الضريبية تعزى للمتغير الجنس، ومعنى ذلك توافق آراء أفراد عينة الدراسة الذكور والإناث حول العوامل التي تؤثر على العدالة الضريبية. وانه لا يوجد فروقات ذات دلالة إحصائية في تصورات العاملين نحو العوامل التي تؤثر على العدالة الضريبية حسب متغيري (العمر، مدة الخدمة في دائرة الضريبة) وهذا يعني تماثل آراء أفراد العينة حول العوامل التي تؤثر على العدالة الضريبية بغض النظر عن مستوى أعمارهم ومدة الخدمة في دائرة الضريبة. وتوصلت الدراسة إلى وجود

فروق في العوامل التي تؤثر على العدالة الضريبية تعود لمتغيري (المؤهل التعليمي، المستوى الوظيفي) وقد كانت الفروق لصالح البكالوريوس على حساب حملة درجة الدبلوم فما دون، ومعنى ذلك أن حملة درجة البكالوريوس بحكم أنهم يشغلون وظائف يقررون من خلالها وجود العوامل التي تؤثر على العدالة الضريبية. وفيما يتعلق بمتغير المستوى الوظيفي فقد كانت الفروق لصالح المدير على حساب (مدير دائرة، رئيس شعبة، مقدر) على حساب موظف، وهذا يمكن تفسيره أن المدراء ورؤساء الشعب والمقדרين وبحكم وظائفهم الإشرافية يستطيعون تمييز العوامل التي تؤثر على العدالة الضريبية.

١٢. بينت النتائج عدم وجود فروقات ذات دلالة إحصائية في تصورات العاملين نحو العدالة الضريبية حسب متغيرات: (النوع الاجتماعي، العمر، المؤهل التعليمي، مدة الخدمة، المستوى الوظيفي). ومعنى هذه النتيجة أن أفراد العينة يتفقون في الرأي حول العدالة الضريبية بغض النظر عن خصائصهم الشخصية والوظيفية.

التوصيات

اعتماداً على النتائج السابقة، يمكن تقديم التوصيات التالية:

١. مراجعة وتحديث النظام الضريبي بصورة مستمرة لضمان تحقيق العدالة بين المكلفين بصورة أفضل مما هو موجود حالياً، وإشراك العاملين في دوائر ضريبة الدخل في الإقليم في ذلك.
٢. رفع كفاءة نظام المعلومات وتوسيع قاعدة الاستعلام الضريبي في دوائر ضريبة الدخل في الإقليم من خلال التوسع في أساليب جمع البيانات وذلك بتطبيق الوسائل العلمية لتوفير المعلومات التي تكفل الوصول إلى الدخل الحقيقي للمكلف بدفع الضريبة.
٣. نشر الوعي الضريبي بين المكلفين، من خلال الإعلان في وسائل الإعلام المختلفة في الإقليم.
٤. تسهيل عملية استيفاء الضريبة عن طريق التيسير، والتوسع في استيفاء الضريبة على أقساط ميسرة على المكلفين بدفع الضريبة.
٥. إجراء مزيد من الدراسات العلمية حول العدالة الضريبية والعوامل المؤدية إليها، وتناول عوامل ومتغيرات أخرى لم تبحثها الدراسة الحالية بهدف الاستفادة من نتائجها وتعميمها على الإدارة الضريبية في الإقليم.
٦. إدخال المزيد من النصوص القانونية المتسمة بالوضوح وعدم الغموض والمرونة، حتى يكون بالإمكان تطبيقها تطبيقاً سليماً، بحيث تحصل الخزينة العامة على حقها بالمواعيد المحددة وتحقق العدالة الضريبية.

٧. الاستعانة ببعض الخبرات القانونية والعاملين في مجال ضريبة الدخل إضافة اشتراك القطاع الخاص وأساتذة الجامعة من أجل التطوير والتحديث ومعالجة الإشكالات التي قد تحدث جراء تطبيق القانون.

٨. تجميع كافة النصوص الخاصة بالإعفاءات من ضريبة الدخل الواردة في قوانين أخرى ذات العلاقة في مشروع القانون، بحيث يتمكن المكلف من الاطلاع على هذه الإعفاءات الممنوحة له قانوناً أو نظاماً بسهولة ويسر، وبحيث ينفذ التزاماته الضريبية على أكمل وجه بدلاً من أن ترد هذه الإعفاءات مبعثرة في عدد كبير من القوانين والأنظمة الأخرى، بحيث يصعب على المكلف تتبع هذه القوانين لتحديد التزاماته الضريبية الأمر الذي يؤثر على وعيه الضريبي.

الهوامش

١. العلي، (٢٠٠٩). "المالية العامة والقانون المالي والضريبي" الأردن، عمان: اثناء للنشر والتوزيع، ط ١. ص ١٨٦
٢. رجاج، (٢٠٠٥). "أثر العدالة الضريبية على السكان والتنمية السورية خلال الفترة ٢٠٠٠-١٩٩٩". رسالة الماجستير في السكان والتنمية، غير منشورة، جامعة تشرين، كلية الاقتصاد، سوريا. ص ٧٢
٣. أحمد، (٢٠٠٩). "مبادئ الاقتصاد المالية العامة". الأردن، عمان: دار زهران للنشر والتوزيع. ص ٢٤٤
٤. العلي وآخرون، (١٩٨٩). "إقتصاديات المالية العامة"، جامعة الموصل. ص ٩٥
٥. ناشد، (٢٠٠٣). "المالية العامة". سوريا، دمشق: منشورات الحلبي الحقوقية. ص ١٢٨
٦. العلي، (٢٠٠٨). "المالية الدولية". الأردن، عمان: دار زهران للنشر والتوزيع. ص ٢٠٢
٧. دقة، (٢٠٠٣). "العدالة ضريبية في المشروع قانون الضريبة الدخل الفلسطيني"، ص ٣٩
٨. موسى، (١٩٩٦). "أهم أوجه المنازعات الضريبة على الدخل في الأردن"، جامعة القاهرة، رسالة دكتورا مقدمة إلى كلية الحقوق - جامعة القاهرة ص ٢٥٧
٩. عطوي، فوزي. (٢٠٠٣). "المالية العامة للنظم الضريبية وموازنة الدولة". بيروت، لبنان: منشورات الحلبي الحقوقية. ص ٢٥١
١٠. خصاونة، جهاد سعيد. (١٩٩٩-٢٠٠٠). "المالية العامة والتشريع الضريبي"، الأردن، عمان: دار وائل للنشر، ط ١.

١١. خضر، برزان علي. (٢٠٠٨). "تقويم لأداء الإدارة الضريبية وعلاقته بالحصيلة الضريبية- بحث تطبيقي في الهيئة العامة للضرائب. بغداد
١٢. هاني، عمر عايد. (٢٠٠٥). "العدالة الضريبية وتطبيقاتها في التشريع الأردني"، رسالة ماجستير غير منشورة. جامعة مؤتة.
- الطراونة، إبراهيم أحمد (٢٠٠٤). "أثر مراعاة تطبيق القواعد الأساسية للضريبة على الإذعان الضريبي من وجهة نظر موظفي دائرة ضريبة الدخل في الأردن"

المراجع

- أ- المراجع العربية:
- أحمد، عبدالغفور ابراهيم. (٢٠٠٩). "مبادئ الأقتصاد المالية العامة". الأردن، عمان: دار زهران للنشر والتوزيع.
- خشارمة، حسين. (٢٠٠٠). "دراسة ميدانية لظاهرة التهرب الضريبي في المهن الحرة في الأردن (أسبابها والعوامل التي تقلل منها) (من وجهة نظر أصحاب المهن الحرة)، جامعة آل البيت، المنارة، مجلة علمية متخصصة محكمة للعلوم الاجتماعية: الأقتصاد، المجلد ٥، العدد ١، ص ص ٢٢٢-٢٣٤.
- خصاونة، جهاد سعيد. (١٩٩٩-٢٠٠٠). "المالية العامة والتشريع الضريبي"، الأردن، عمان: دار وائل للنشر، ط١.
- الخصاونة، عبد الهادي "عبيدات، محمد إبراهيم" والمومني، محمد عبدا لله. (٢٠٠٨). "مدى عدالة نظام ضريبة الدخل بالأردن ومدى التزام المكلفين"، مجلة العلوم الاقتصادية والإدارية، المجلد 24، عدد ١، ص ص ١٤-٣٩.
- خضر، برزان علي. (٢٠٠٨). "تقويم لأداء الإدارة الضريبية وعلاقته بالحصيلة الضريبية- بحث تطبيقي في الهيئة العامة للضرائب" بحث لنيل شهادة الدبلوم العالي بالضرائب، جامعة بغداد، المعهد العالي للدراسات المحاسبة والمالية، العراق.
- الخطيب، خالد شحادة" والشامية، أحمد زهير. (٢٠٠٧). "أسس المالية العامة"، الأردن، عمان: دار وائل للنشر، ط٣.
- دقة، عبدالرحمن قاسم ابراهيم. (٢٠٠٣). "العدالة الضريبية في المشروع قانون الضريبة الدخل الفلسطيني"، رسالة ماجستير غير منشورة، جامعة النجاح الوطنية في نابلس.

ركاج، يحيى محمد ركاج (٢٠٠٥). "أثر العدالة الضريبية على السكان والتنمية السورية خلال الفترة ١٩٩٩-٢٠٠٠، رسالة الماجستير في السكان والتنمية، غير منشورة، جامعة تشرين، كلية الاقتصاد، سوريا، دمشق

الطراونة، إبراهيم أحمد (٢٠٠٤). "أثر مراعاة تطبيق القواعد الأساسية للضريبة على الإذعان الضريبي من وجهة نظر موظفي دائرة ضريبة الدخل في الأردن"، رسالة ماجستير غير منشورة، كلية إدارة الأعمال، جامعة مؤتة، كرك.

عطوي، فوزي. (٢٠٠٣). "المالية العامة للنظم الضريبية وموازنة الدولة". بيروت، لبنان: منشورات الحلبي الحقوقية.

العلي، عادل فليح، كداوي، وطلال محمود (١٩٨٩). "إقتصاديات المالية العامة"، جامعة الموصل، الموصل

العلي، عادل فليح. (٢٠٠٨). "المالية الدولية". الأردن، عمان: دار زهران للنشر والتوزيع.

العلي، عادل فليح. (٢٠٠٩). "المالية العامة والقانون المالي والضريبي". الأردن، عمان: اشرء للنشر والتوزيع، ط ١.

الفريجات، ياسر صالح. (٢٠٠٧). "الحاسبة الضريبية على الرواتب والأجور". الأردن، عمان: دار المناهج للنشر والتوزيع، ط ١

موسى، حسن فلاح الحاج (١٩٩٦). "أهم أوجه المنازعات الضريبة على الدخل في الأردن"، رسالة دكتورا مقدمة إلى كلية الحقوق - جامعة القاهرة

ناشد، سوزي عدلي. (٢٠٠٣). "المالية العامة". سوريا، دمشق: منشورات الحلبي الحقوقية.

الناصر، عبيد الناصر. (١٩٩٨). "المالية العامة". سوريا، دمشق: منشورات جامعة دمشق، مطبعة الداودي.

هاني، عمر عايد. (٢٠٠٥). "العدالة الضريبية وتطبيقاتها في التشريع الأردني"، رسالة ماجستير غير منشورة. جامعة مؤتة، الكرك.

ت- المراجع الأجنبية:

Sekaran, Uma. (2003). " **Research Methods For Business-A Skill Building Approach**". Johan Wiley and Sons, Inc: New Yor. 4th

پوخته‌ی توێژینه‌وه

نامانجی ئەم لێکۆڵینه‌وه‌یه ناسنابونه به‌و فاکتەرانه‌ی کاریگه‌ریان هه‌یه له‌سه‌ر داد په‌روه‌ری باجی ده‌رامه‌ت له‌ پروانگه‌ی فه‌رمانبه‌رانی فه‌رمانگه‌کانی باجی ده‌رامه‌ت له‌پارێزگا‌کانی هه‌ریمی کوردستان، وه‌ بۆ گه‌یشتن به‌و نامانجه ئیستبانه به‌سه‌ر کۆمه‌لگه‌یه‌ک دابه‌ش کراوه که‌رێژه‌که‌یان (571) فه‌رمانبه‌ره، نه‌وه‌ی که‌وته ژێر شیکردنه‌وه‌و ناماره‌وه (392) ئیستبانه، وه‌ بۆ ئەم شیکردنه‌وه‌یه ناماری (وصفی) به‌کارهاتوه بۆ وه‌لامه‌کان و گریمانه‌کان، وه‌ له‌ئه‌نجامی لێکۆڵینه‌وه‌که گه‌یشتن به‌ چهند ئه‌نجامی‌ک له‌وانه:

1- بۆچونی فه‌رمانبه‌ران به‌رامبه‌ر به‌ کاریگه‌ری فاکتەرانه‌کان له‌سه‌ر داد په‌روه‌ری له‌ باج به‌شێوه‌یه‌کی به‌رز بوو.

2- بۆچونی فه‌رمانبه‌رانی فه‌رمانگه‌کانی باجی ده‌رامه‌ت به‌رامبه‌ریه دادپه‌روه‌ری له‌ سه‌ر باج به‌شێوه‌یه‌کی ناوه‌ند بوو.

3- هه‌بوونی کاریگه‌ری ناماریانه له‌ئاستی ($\alpha \leq 0.05$) بۆ کۆمه‌لێک فاکتەر (یه‌کسانی به‌رامبه‌ر به‌ باج، که‌سایه‌تی له‌ باج، سه‌پاندنی باج له‌سه‌ر پوخته‌ی ده‌رامه‌ت، جیاوازی له‌نیوان ده‌رامه‌ت له‌کاتی سه‌پاندنی باج، به‌رزبوته‌وه‌ی نرخێ باج، دووجار باج دان له‌یه‌ک کاتدا) له‌سه‌ر دادپه‌روه‌ری له‌ باج.

Abstract

The study aimed at exploring the factors that affect taxation equity from perspective of tax employees of Kurdistan territory governorates in Iraq. To achieve this objective a questionnaire was developed, and distributed to study population composed of (571) participant. (392) questionnaire were valid to be subjected to both descriptive and inferential statistical analysis to answer questions of the study and analyze its hypotheses. The study reached to the following results:

1- The tax offices employees' perceptions towards the factors that affect taxation equity were high.

2- The tax offices employees' perceptions toward taxation equity were medium.

3- There was a statistical significance impact at the level of ($\alpha \leq 0.5$) attributed to the factors altogether (taxation equality, broad basing taxation, personality based tax, levying tax on net income, levying tax appropriately with income, progressive tax, double taxation) on taxation equity.

This study reached to a number of recommendations, the most important are; reviewing and updating the taxation system continuously, increasing information system efficiency and expanding the tax in query base at income tax offices in the Kurdistan region.

الأمير فخر الدين جهاركس الصلاحي (ت ٦٠٨هـ / ١٢١١م) دراسة في دوره السياسي ومنجزاته العمرانية

م. م. جوتيار تمر صديق
وزارة التربية*

المقدمة

يعد الأمير فخر الدين جهاركس من الأمراء المقربين للسلطين الايوبيين تمكن بفضل شخصيته وكفاءته العسكرية ان يتبوأ مكانة مرموقة في الدولة الايوبية، بالاخص عند السلطان صلاح الدين والملك العزيز ابنه، حيث في عهد الاول كان من مقدمي امرائه، وفي عهد الثاني شغل مناصب ادرائية وعسكرية مرموقة، وكان مقرباً جداً اليه بحيث اصبح مدبر دولته، كما كان ذا تأثير واضح وملمس على باقي الامراء في وقته لاسيما الامراء الصلاحية الذين أيده في الكثير من المواقف، الا ان الاحوال تغيرت به بعد وفاة الملك العزيز، فلا خلاصه للملك العزيز اصر على ان يتسلم ابنه الملك المنصور السلطة من بعده وذلك ما ادخله في صراع من باقي الملوك الايوبيين الطامحين للسلطنة، وكان لرفضه وصاية الملك الافضل على الملك المنصور اثر واضح على مجمل حياته حيث جعله يعيش حياة مربكة، تنقل وولاء بين الملك العادل مرة الملك الافضل مرة اخرى، الا ان استقر به الحال في النهاية الى الملك العادل الذي قام بتوليته بانياس وهونين وتبنين والشقيف، حيث توفي عليها، وخلف ورائه ابناءً تولى من بعده لحقبة ما كان بيده، الا انه لم يعمر طويلاً، فوضعت املاكه تحت يد الملك العادل وابنه الملك المعظم عيسى.

خلف الأمير فخر الدين جهاركس ورائه منجزات حضارية تشهد له سعيه الدؤوب لاحتلال المكانة التي تليق به كمقدم للامراء الصلاحية وصاحب اقطاعات كثيرة، فأنشاء في القاهرة قيسارية اعجبت

* حاصل على درجة الماجستير في تاريخ العصور الوسطى، جامعة دهوك/ كلية الادب/ قسم التاريخ

التجار من انحاء البلاد، وبنى مسجداً معها في القاهرة، وفي دمشق انشأ المدرسة الجهاركسية، وبنى حماماً باسمه، وله فيها تربة وقباب تعرف به لوقتنا الحاضر.

الأمير فخر الدين جهاركس الصلاحي (ت ٦٠٨هـ / ١٢١١م)

دراسة في دوره السياسي ومنجزاته العمرانية

الأمير فخر الدين جهاركس الصلاحي

١ - سيرته:

هو الأمير أبو المنصور جهاركس بن عبد الله الناصري الصلاحي الملقب بفخرالدين^(١)، وجهاركس حسب رواية ابن خلكان (ت ٦٨١هـ / ١٢٨٢م) يُقرأ بكسر الجيم وفتح الهاء وبعد الألف راء ثم كاف مفتوحة ثم سين مهملة وهو لفظ اعجمي معناه بالعربي أربعة أنفس^(٢).

لأن اسمه لفظ اعجمي فقد ضبطه المؤرخون بصيغ مختلفة ابعده عن الصيغة الصحيحة والاصلية، فقد ذكر على أنه شركس^(٣) وسركس^(٤) وجركس^(٥)، غير ان الصيغة التي تواترت في المصادر هي جهاركس^(٦)، ومع ذلك فان امر تحديد اصله ليس دقيقاً لاسيما ان النصوص التي بين ايدينا لا تتطرق الى حياته الخاصة من حيث الانتماء والنشأة و لا حتى الكيفية التي التحق بها بالجيش الايوبي، ولكن

(١) المنذري، التكملة لوفيات النقلة (بيروت: ١٩٨٨)، ٢ / ٢٣٧ - ٢٣٨، ابن خلكان، وفيات الأعيان (بيروت: د/ت)، ١ / ٣٨١ "الصفدي، الوافي بالوفيات (شتوتغارت: ١٩٩١)، ١١ / ٢٠٥ "ابن الفرات، تاريخ ابن الفرات (د/م: ١٩٧٠)، ٥ / ١ / ١٢٢.

(٢) وفيات الأعيان، ١ / ٣٨١ "وقد اورد احمد مختار العبادي في كتابه روايات متعددة حول تسمية جهاركس" يروي المقرئ ان جهاركس كلمة فارسية معناها اربعة انفس، على حين يروي ابو شامة ان لفظ جهاركس معناه اشترى باربعمئة دينار، غير ان العمري يقول ان جهاركس وجركس وشركس طائفة من طوائف الشمال كالروس من مملكة توران"، للمزيد ينظر: في تاريخ الايوبيين والمماليك (بيروت: ١٩٩٥)، ص ٦٨.

(٣) سبط ابن الجوزي، مرآة الزمان (حيدر اباد الدكن: ١٩٥١)، ٨ / ٤٣٦.

(٤) أبو شامة، الذيل على الروضتين (بيروت: ٢٠٠٢)، ٧٩ "ابن كثير، البداية والنهاية (بيروت: د/ت)، ١٣ / ٦٣.

(٥) ابن الأثير، الكامل في التاريخ (بيروت: ١٩٨٩)، ٧ / ٤١٨ "ابن الفوطي، معجم الألقاب (طهران: ١٤١٦هـ)، ٢ / ٥٦٩ "ابن العماد الحنبلي، شذرات الذهب (بيروت: د/ت)، ٥ / ٣٢.

(٦) المنذري، التكملة، ٢ / ٢٣٧ "ابن نظيف الحموي، التاريخ المنصوري (دمشق: ١٩٨١)، ص ٣ "ابن واصل، مفرج الكروب (القاهرة: ١٩٥٧)، ٣ / ١١ "أبو الفداء، المختصر في أخبار البشر (القاهرة: د/ت)، ٣ / ٩٥ "الذهبي، تاريخ الإسلام، حوادث سنة (٦٠١ - ٦١٠هـ)، (بيروت: ٢٠٠٣)، ص ٢٩٠ "ابن الفرات، تاريخ ابن الفرات، ٥ / ١٢٢ "المقرئ، السلوك لمعرفة دولة الملوك (بيروت: ١٩٩٧)، ١ / ٢٣٢ "ابن العماد، شذرات الذهب، ٥ / ٣٢.

ذلك لا يمنع ان يكون تصور الاصل الجركسي هو الاقرب الى الصواب على الرغم من ان البعض يراه من اصل كوردي، ولكن لا ابن خلكان ولا غيره من المؤرخين قد ذكروا باصله الكوردي هذا من جهة، ولأنه كان مملوكاً للسلطان صلاح الدين الايوبي (٥٦٧ - ٥٨٩هـ / ١١٧١ - ١١٩٣م) حسبما تذكر المصادر من جهة اخرى، مما يعني اولاً أنه التحق بالايوبيين في زمن السلطان، وثانياً كونه كان مملوكاً ولم يأت ذكر الكورد في المصادر بصيغة المالك^(١).

لم تذكر المصادر سنة ومكان ولادته، لذا يصعب تحديد كم كان عمره عند وفاته ببانياس^(٢) سنة (٦٠٨هـ / ١٢١١م)^(٣) حيث دفن بدمشق في تربته بالصالحية^(٤)، وخلف وراءه ابناً تسلم حصونه واقطاعاته بعد وفاته لحقبة، وابنة كانت صاحبة املاك واقطاعات بدمشق^(٥).

٢- صفاته وشخصيته

تبوأ الأمير فخر الدين جهاركس مكانة مرموقة في الدولة الايوبية، وذلك للصفات الاخلاقية والقيادية البارزة التي تحلى بها، فقد كان من أجل الأمراء وأكابرهم في الدولة الصلاحية حسبما تذكره

^(١) ابن نضيف الحموي، التاريخ المنصوري، ص٣، لم يرد اسم الكرد في المصادر الاساسية حسب علمنا بصيغة المالك، لكن بعض المراجع الحديثة ذكرتهم على انهم ممالك امثال عبدالفتاح سعيد عاشور، للمزيد ينظر: مصر والشام في عصر الأيوبيين والممالك (بيروت: د/ت)، ص١٧٤.

^(٢) بانياس مدينة سورية صغيرة تقع الى الجنوب من مدينة اللاذقية وجبله والى الشمال من مدينة طرطوس على الساحل السوري من البحر المتوسط، وتعتبر بانياس مركز قضاء بانياس بمحافظة طرطوس، للمزيد ينظر: آمنة ابو حجر، موسوعة المدن العربية (عمان: ٢٠٠٢)، ص١٧٨.

^(٣) ابن الفرات، تاريخ ابن الفرات، ١٢٢/٤ وللمزيد عن وفاته ينظر: المنذري، التكملة، ٢/ ٢٣٨ "أبن واصل، مفرج الكروب، ٣/ ٢٠٨" ابن الفوطي، معجم الالقاب، ٢/ ٥٦٩ "ابن كثير، البداية والنهاية، ١٣/ ٦٣" وقيل انه توفي في سنة ٦٠٧هـ / ١٢١٠م، الذهبي، تاريخ الإسلام، حوادث سنة (٦٠١ - ٦١٠هـ)، ص ٢٩١.

^(٤) ابن خلكان، وفيات الاعيان، ١/ ٣٨١ "الذهبي، العبر في خبر من غير (بيروت: د/ت)، ٣/ ١٤٨ "ابن كثير، البداية والنهاية، ١٣/ ٦٣" وقيل انه توفي في سنة ٦٠٧هـ / ١٢١٠م، الذهبي، تاريخ الإسلام، حوادث سنة (٦٠١ - ٦١٠هـ)، ص ٢٩١ "الصالحية: حي الصالحية من الاحياء القديمة والمشهورة تقع عند جبل قاسيون في شمال غرب دمشق، للمزيد ينظر: صفوح خير، مدينة دمشق دراسة في جغرافية المدن (دمشق: ١٩٦٩)، ص١٩١.

^(٥) ابو شامة، الذيل، ص٣٥٩ "النويري، نهاية الارب (بيروت: ٢٠٠٤)، ٢٩/ ٣٤ "ابن كثير، البداية والنهاية، ١٣/

المصادر، ومن المتقدمين بها، عالي الأهمية شديد العزم، وجمع مع تلك الصفات الرائعة الكرم والنبيل والسعي للبر والاعمال الصالحة التي دلت على صفاء نفسه ونقاء سيرته^(١).

٣- دوره مع الأيوبيين.

٣-١- اتصاله بالسلطان صلاح الدين الأيوبي (٥٦٧- ٥٨٩هـ / ١١٧١-١١٩٣م).

شكلت الصفات التي تحلى بها جهاركس دافعاً أساسياً للسلطان صلاح الدين على ضمه لجيشه والاعتماد عليه في الكثير من مهامه، ومع ان المصادر لم تذكر معلومات كثيرة عن بداية اتصاله بالسلطان الا انها ذكرت ضمن سرد الأحداث التي تلت وفاة السلطان سنة (٥٨٩هـ / ١١٩٣م) بأنه كان من مماليكه، ومن أكابر أمرائه ومقدميهم^(٢)، وكان السلطان صلاح الدين يثق به ويوليه أمور قصر الخلافة لاجتهاده وقيامه ومعرفته بالناس^(٣).

شارك الأمير فخر الدين جهاركس مع السلطان في اغلب غزواته ضد الصليبيين^(٤)، ويعود أقدم ذكر له ضمن أحداث سنة ٥٨٧هـ / ١١٩٠م، عندما أقدم السلطان على تخريب عسقلان^(٥)، وذلك عندما شعر السلطان بعجزه عن حفظها من هجمات الصليبيين، ففرق أبراجها على الأمراء، واناط بمهمة هدم برج الداوية^(٦) للامير فخرالدين جهاركس الذي قام بهدمه كما امره السلطان^(٧).

(١) سبط ابن الجوزي، مرآة الزمان، ٨ / ٤٦١ " المنذري، التكملة، ٢ / ٢٣٧-٢٣٨ " ابن واصل، مفرج الكروب (القاهرة: ١٩٥٧)، ٣ / ٣١ " ابن خلكان، وفيات الأعيان، ١ / ٣٨١ " الصفي، الوافي بالوفيات، ١١ / ٢٠٥ " المقرئ، الخطط المقرئ (القاهرة: ١٩٩٨)، ٢ / ٥٦٠ " ابن الفرات، تاريخ ابن الفرات، ٥ / ١٢٢ " ابن تغري بردي، النجوم الزاهرة (القاهرة: د/ت)، ٦ / ١٣٠.

(٢) ابن الأثير، الكامل، ٧ / ٤١٩ " سبط ابن الجوزي، مرآة الزمان، ٨ / ٤٦١ " ابن نضيف الحموي، التاريخ المنصوري، ص ٣.

(٣) ابن الفوطي، معجم الالقب، ٢ / ٥٧٠.

(٤) ابن العماد، شذرات الذهب، ٥ / ٣٢.

(٥) عسقلان: مدينة بالشام من أعمال فلسطين على ساحل البحر بين غزة وبيت جرين، تقع المدينة على شاطئ البحر المتوسط على بعد ٢١ كم شمال مدينة غزة، أمنة أبو حجر، موسوعة المدن والقري الفلسطينية (عمان: ٢٠٠٣)، ص ٧٠٤-٧٥٠.

(٦) الداوية: أو فرسان المسيح الفقراء، أو فرسان الهيكل، اشتهروا بتعصبهم وشراستهم في الحرب، للمزيد ينظر هامش رقم (٣)، النويري، نهاية الأرب، ٢٨ / ٢٦٣.

(٧) المقرئ، السلوك، ١ / ٢١٩.

استمر الامير جهاركس في خدمة البيت الايوبي بعد وفاة السلطان صلاح الدين، وخدم الملك الأفضل علي بن صلاح الدين الاكبر (٥٦٥ - ٦٢٢هـ / ١١٦٩ - ١٢٢٥م) صاحب دمشق لحقبة، كما أصبح أغلب أمراء أبيه في خدمته وحلفوا له، إلا أن أعراضه عنهم، وتغيره عليهم أدى إلى مفارقتهم له والتحاقهم بأخيه الملك العزيز عثمان (٥٨٩ - ٥٩٣هـ / ١١٩٣ - ١١٩٧م) في مصر، وكان أبرز هؤلاء الأمراء المفارقين للأفضل الأمير فخرالدين جهاركس، حيث استقبلهم الملك العزيز وأكرمهم وأقطع عليهم وذلك لمكانتهم وعلو شأنهم^(١).

٢-٢ - خدمته للملك العزيز بن السلطان صلاح الدين.

استقبل الملك العزيز الأمير فخر الدين جهاركس، وأكرمه، وجعله أستاذ داره^(٢)، واعتمد عليه في أمور دولته، حتى أصبح مدبرها، كما جعله مقدم عسكره في أغلب حملاته، فحين طلب الملك العادل سيف الدين ابو بكر احمد بن ايوب (٥٩٦-٦١٥هـ / ١١٩٩-١٢١٨م) اخو السلطان صلاح الدين، من الملكين الأفضل والعزيز أن يمدها بالعسكر اثناء قيامه بالاستيلاء على بلاد الجزيرة، جهز له الملك الأفضل العسكر وارسله، وكذلك سير الملك العزيز له العسكر وجعل مقدمهم الأمير فخر الدين جهاركس الذي وصل إلى دمشق، وعاد منها الى مصر، بعدما وصلت أخبار ان الملك العادل اعاد عساكر الأفضل لفتحه تلك البلاد^(٣).

كان الامير فخر الدين جهاركس من المقربين جداً من الملك العزيز، فقد أرسله بعد عودته الى مصر من حصار دمشق، إلى الملوك والأمراء يملفهم له، ولم يحصل ان تهاون الامير فخرالدين جهاركس في امر وكل به من قبل الملك العزيز، فضلاً عن كونه كان حريصاً جداً عليه ويحاول حسب جهده ان يمد له يد العون لاسيما في الازمات، فقد حصل ان فرغت خزائن مصر من الاموال مرة، وكان الملك العزيز في امس الحاجة اليها للمضي في صراعه مع اخيه الملك الافضل، فاراد الامير فخر الدين جهاركس ان

(١) ابن شداد، النوادر السلطانية والحاسن اليوسفية (دمشق: ١٩٧٩)، ص ٣٦٧ "ابن واصل، مفرج الكروب، ٣ / ١١" الدواداري، كنز الدرر (القاهرة: ١٩٧٢)، ٧ / ١٢٤ "ابن تغري بردي، النجوم الزاهرة، ٦ / ٥٩" عن الملك العزيز ينظر: ابن دقماق، الجوهر الثمين في سيرة الملوك والسلطين (بيروت: ٢٠٠٧)، ص ٢٥٢ - ٢٥٣.

(٢) ابن واصل، مفرج الكروب، ٣ / ٣١ "المقريزي، السلوك، ١ / ٢٢٩" والاستاذ دار: اليه يوكل امر بيوت السلطان من المطابخ والشراب خاناه والحاشية والغلمان وهو الذي يمشي بطلب السلطان في الاسفار وله الحكم في غلمانه وباب داره، ابن فضل الله العمري، مسالك الابصار في ممالك الامصار (ابو ظبي: ٢٠٠٣)، ٣ / ٣٠٨.

(٣) ابن واصل، مفرج الكروب، ٣ / ٨٧ "ابن نظيف الحموي، التاريخ المنصوري، ص ٣" ابن الفرات، تاريخ ابن الفرات،

يساعده، فاستغل خلافاً بين احد الاغنياء وقاضي الاسكندرية^(١)، حيث اخذ من الاول مبلغاً قدره خمسة الاف دينار لخزينته، واخذ اربعين الف دينار اخرى يريد ان يعطيها للملك العزيز، وعندما علم الأخير بذلك أنكر على الامير فخر الدين جهاركس ذلك وقال له: "اعطاك ما لا تنتفع به الا مرة واحدة، وانا اعطيك في قبالتة ما تنتفع به مرات عديدة.." ^(٢)، فادرك الامير فخر الدين جهاركس حجم الخطأ الذي وقع فيه، فاخذ الملك العزيز قلماً ووقع بخط يده باطلاق جهة له تدعى طنبدًا حيث كان يأتيه منها كل سنة سبعة الاف دينار^(٣).

وشارك الأمير فخر الدين جهاركس مع الملك العزيز في حملاته على دمشق التي استهدف من ورائها تقوية مركزه، ووضع حد للمنازعات التي حدثت بينه وبين أخيه الملك الأفضل حول دمشق، ففي سنة (٥٩٠هـ/١١٩٣م) قصد الملك العزيز الشام^(٤)، حيث توجه إليها بعدما أناب عن نفسه الأمير بهاء الدين قراقوش (٥٩٧هـ/١٢٠٠م)^(٥)، بالقاهرة، واستصحب معه سبعة وعشرين أميراً عدتهم تقدير ألفي فارس، ومن الحلقة^(٦) ألف فارس، وسار باتجاه دمشق، وحاصرها، فاستنجد الملك الأفضل

(١) الذهبي، سير اعلام النبلاء (بيروت: ١٩٩٧)، ١٥/٤٤٣ "المقريزي، السلوك، ١٢٢/٦.

(٢) ابن واصل، مفرج الكروب، ٣/٨٤-٨٥ "الذهبي، سير اعلام، ١٥/٤٤٣.

(٣) ابن واصل، مفرج الكروب، ٣/٨٦، ابن الفرات، تاريخ ابن الفرات، ٤/١٢٤ "وعن طنبدًا ينظر: ياقوت الحموي، معجم البلدان(بيروت: ١٩٧٧)، ٤/٤٢.

(٤) عن تلك الحملة ينظر: النويري، نهاية الأرب، ٢٨/٣٠٨ "اما عن أسباب الخلاف بين الملكين ينظر: محمد سهيل طقوس، تاريخ الأيوبيين في مصر وبلاد الشام وإقليم الجزيرة (بيروت: ١٩٩٩)، ص ٢٣١ "شفان ظاهر عبد الله الدوسكي، الملك الأفضل علي بن صلاح الدين الأيوبي، رسالة ماجستير غير منشورة، مقدمة إلى مجلس كلية الآداب، جامعة دهوك (دهوك: ٢٠٠٤)، ص ٨٤.

(٥) بهاء الدين قراقوش: هو من الطواشي المماليك التركمان وكان محل اهتمام اسد الدين شيركوه ومن بعده كان من أمراء صلاح الدين الأيوبي ومن يثق به ويتكل عليه، للمزيد عنه ينظر: ابن تغري بردي، النجوم، ١٥٨ - ١٥٩.

(٦) الحلقة اطلقت على خاصة ممالك السلطان صلاح الدين للمزيد ينظر: محسن محمد حسين، الجيش الايوبي في عهد صلاح الدين(ربيل: ١٩٨٦)، ص ١٥٠.

بعمه الملك العادل الذي حضر إلى دمشق وأقر الصلح بين الطرفين^(١)، وتشير المصادر على أن الملك العزيز مرض في ذلك الأثناء وأشتد مرضه، فلم يجد سبيلاً غير الصلح، ولولا ذلك ما صلح^(٢).

أرسل الملك العزيز الأمير فخر الدين جهاركس إلى الملك العادل ليقدر معه قواعد الصلح على شروط كان الاتفاق قد وقع عليها^(٣)، كما أوكل إليه بتحليف الملوك والأمراء له، فضلاً عن طلب مصاهرة الملك العادل الذي زوج أبنته خاتون للملك العزيز^(٤).

اضطلع الأمير فخرالدين جهاركس والأمراء الصلاحية^(٥) الآخرين مع الأمراء الاسديّة^(٦) بدور واضح في تحريك سياسة الملك العزيز لاسيما بعد أن غادر هولاء معسكر الملك الأفضل لسوء تدبير وزير الأخير لشؤون مملكته ولنفرتهم منه، فقاموا بتحريض الملك العزيز للسير إلى دمشق بهدف أخذها من الملك الأفضل والسيطرة عليها^(٧)، حيث قاد الملك العزيز في سنة (٥٩١هـ/١١٩٤م) حملة جديدة لإخضاع دمشق، استجابة لطلبهم فحاصر دمشق لحقبة دون أن يتمكن منها^(٨)، بسبب لجوء الأفضل للملك العادل وبعض الملوك الأيوبيين الآخرين مرة أخرى، وأستطاع العادل بدهائه أن يشنت معسكر الملك العزيز وذلك باستمالة أمراء الأسديّة بالأموال، وهؤلاء في الأصل كانوا على خلاف مع العزيز بسبب تفضيل الأخير للأمراء الصلاحية ومقدمهم الأمير فخر الدين جهاركس عليهم^(٩). فأدرك العزيز عدم إمكانية إتمام حملته تلك، فعاد إلى مصر^(١)، ولكن الأمر لم ينته على ذلك، إنما أتفق كل من

(١) عن هذه الحملة ينظر: أبو شامة، الروضتين في أخبار الدولتين النورية والصلاحية (بيروت: ٢٠٠٢)، ٤/٢٤٧ "النويري، نهاية الأرب، ٢٨ / ٢٩٨ "المقريزي، السلوك، ١ / ٢٢٢" عن الملك العادل ينظر: ابن دقماق، الجوهر الثمين، ص ٢٥٦ - ٢٥٧.

(٢) سبط ابن الجوزي، مرآة الزمان، ٨ / ٤٣٦ "ابن تغري بردي، النجوم، ٦ / ١٢٢.

(٣) ابن واصل، مفرج الكروب، ٣ / ٣١.

(٤) سبط ابن الجوزي، مرآة الزمان، ٨ / ٤٣٦.

(٥) الصلاحية: تسمى أيضا الناصرية وافرادها مجموعة من العساكر كان السلطان صلاح الدين قد نظمهم بعد وفاة عمه اسد الدين شيركوه، للمزيد ينظر: هاميلتون جب، دراسات في حضارة الاسلام (بيروت: ١٩٧٤)، ص ٩٨.

(٦) الاسديّة: فرقة عسكرية من ممالك اسدالدين شيركوه، عم الناصر صلاح الدين، ومعظمهم هم الذين ألفوا جيشه في مصر، للمزيد ينظر، جب، دراسات في حضارة الاسلام، ص ٩٧.

(٧) ابن الأثير، الكامل، ٧ / ٤١٨ "ابن واصل، مفرج الكروب، ٣ / ١٠ - ١١" الدواداي، كنز الدرر، ٧ / ١٢٤ "ابن تغري بردي، النجوم، ٦ / ١٢٢.

(٨) ابن الأثير، الكامل، ٧ / ٤١٨ "النويري، نهاية الأرب، ٢٨ / ٢٩٩.

(٩) ابن نظيف الحموي، التاريخ المنصوري، ص ٥ "المقريزي، السلوك، ١ / ٢٣٨ "ابن تغري بردي، النجوم، ٦ / ١٢٣.

إمكانية إتمام حملته تلك، فعاد إلى مصر^(١)، ولكن الأمر لم ينته على ذلك، إنما أتفق كل من العادل والأفضل والملوك الآخرين على مهاجمة الملك العزيز في مصر وأخذها منه^(٢).

أوكل الملك العزيز مهمة الحفاظ على حدود مصر للأمرء الصلاحية، وقدم عليهم الأمير فخر الدين جهار كس فوصلوا إليها وحفظوها^(٣)، وعندما وصلت عساكرهم إلى مصر في **مدينة بلبيس**^(٤)، والتي كانت محمية بشكل جيد، حيث كان العادل قد تغير في باطنه على الملك الأفضل، وأرسل سراً إلى الملك العزيز بأن، يجعل مدينة بلبيس من يحفظها^(٥)، لم تنجح الحملة التي قادها الأفضل للسيطرة على مصر، وبعد مدة من الحصار التجأت الأطراف المتنازعة إلى الصلح، وخرج الملك العزيز من القاهرة إلى بلبيس، فالتقاء عمه العادل وأخوه الأفضل، ووقع الصلح بينهم^(٦).

تسارعت وتيرة الأحداث بعد ذلك واستطاع الملك العزيز مع الملك العادل من إبعاد الملك الأفضل عن دمشق، فدخلها العزيز سنة (٥٩٢هـ/١١٩٥م)^(٧)، ومن ثم عاد إلى مصر بعدما سمع بتحركات الصليبيين، وفي طريقه نزلهم في جبل الخليل^(٨)، ثم ترأس الطرفان للصلح وعاد الملك العزيز إلى مصر بسرعة وذلك لسماحه بمحاولة بعض الأسدية وأمرء آخرين بالفتك به وممدبر دولته الأمير فخر الدين جهار كس^(٩)، وذلك ما يوضح عمق الخلاف بين هؤلاء الأمراء وبين الملك العزيز وممدبر دوليته الأمير

(١) ابن الأثير، الكامل، ٧/ ٤١٩ "سبط ابن الجوزي، مرآة الزمان، ٨/ ٤٤١" طقوس، تاريخ الأيوبيين، ص ٢٣٤ الدوسكي، الملك الأفضل، ص ٨٧.

(٢) ابن الأثير، الكامل، ٧/ ٤١٩ "نهاية الأرب، ٢٨/ ٣٠٠" المقرئزي، السلوك، ١/ ٢٣٨ "ابن تغري بردي، النجوم، ٦/ ١٢٣ - ١٢٤.

(٣) المقرئزي، السلوك، ١/ ٢٣٩.

(٤) بلبيس: مركز ومدينة بلبيس بمحافظة الشرقية بمصر، من أقدم مدن مصر وكانت تعتبر في العصور الأولى لمصر كمدخل ومعبّر للوافدين إليها، للمزيد ينظر، ياقوت الحموي، معجم البلدان، ١/ ٤٧٩.

(٥) ابن الأثير، الكامل، ٧/ ٤١٩ "ياقوت الحموي، معجم البلدان، ١/ ٥٦٧.

(٦) ابن الأثير، الكامل، ٧/ ٤٢٠ - ٤٢١ "المقرئزي، السلوك، ١/ ٢٤١.

(٧) النويري، نهاية الأرب، ٢٨/ ٣٠١.

(٨) جبل الخليل: وهي في الاصل جبال الخليل تمتد من جنوبي القدس متدرجياً نحو النقيب، ويشتد انحدارها شرقاً نحو البحر المتوسط، اعلى قممها شمال مدينة الخليل مباشرة، قسطنطين خمار، موسوعة فلسطين الجغرافية (بيروت: ١٩٦٩)، ص ٨٥.

(٩) ابن الأثير، الكامل، ٧/ ٤٢٦ "وللمزيد عن تفاصيل الصلح ينظر: طقوش، تاريخ الايوبيين، ص ٢٣٥-٢٣٦.

فخر الدين جهاركس من جهة، وتبين من جهة أخرى المكانة المرموقة التي تبوؤها الأخير في دولة الملك العزيز.

دخل العزيز إلى القاهرة، وفوض شد الأموال والحفاظ عليها وحماية الديوان، للأمير فخر الدين جهاركس، واقدم على تغييرات أخرى كثيرة طالت مجالات عديدة من شؤون إدارة البلاد^(١).

وفي سنة (٥٩٣هـ/١١٩٦م) تولى الأمير فخر الدين جهاركس مهمة متابعة الخروقات التي طالت عدداً من البيوت وبعض الأماكن الأخرى من قبل بعض الأقباط، فكانت ترفع إليه تلك الخروقات ليحكم بشأنها، وفي السنة المذكورة استخلف كل من الأمير جهاركس وبهاء الدين قراقوش^(٢) على القاهرة عندما خرج الملك العزيز إلى الإسكندرية لمتابعة أحوالها، وفي تلك السنة نفسها (٥٩٣هـ/١١٩٦م) قام الأمير فخر الدين جهاركس ببناء قيساريته بالقاهرة^(٣).

بقي الأمير فخر الدين جهاركس مخلصاً للملك العزيز طوال سنوات حكمه، ولم تشر المصادر إلى تهاونه في أداء واجبه تجاه العزيز، حتى توفي الأخير في سنة (٥٩٥هـ/١١٩٨م)، وكان الأمير فخر الدين جهاركس حينها هو الغالب على أمره، والحاكم في دولته^(٤).

٣-٢- دوره مع الملك المنصور ناصر الدين محمد ابن الملك العزيز (٥٩٥-٥٩٦هـ/١١٩٨-

١١٩٩م).

عندما توفي الملك العزيز كان عمر الملك المنصور محمد بن الملك العزيز تسع سنين وشهوراً^(٥)، وكان قد اوصى بالملك إليه على ان يكون الأمير بهاء الدين قراقوش مدبره، غير ان الامراء الصلاحية والاسدية لم يكونوا يرون في الاثنين القدرة على تحمل اعباء شؤون الدولة، لصغر سن الاول، ولعدم ثبات الثاني في ارائه، وذلك ما دفعهم الى مناقشة توكيل الامر لاحد ابناء السلطان صلاح الدين، فمالت الاسدية الى الملك الافضل، بينما ذهبت الصلاحية الى الملك العادل عم الملكين.

(١) النويري، نهاية الأرب، ٢٨ / ٣٠٢ - ٣٠٣ "المقريزي، السلوك، ١ / ٢٤٨.

(٢) النويري، نهاية الأرب، ٢٨ / ٣٠٢ - ٣٠٣ "المقريزي، السلوك، ١ / ٢٤٨.

(٣) الدواداري، كنز الدرر، ٧ / ١٣١ "المقريزي، السلوك، ١ / ٢٤٧-٢٤٩ الخطط، ٢ / ٥٦٠.

(٤) ابن الأثير، الكامل، ٧ / ٤٣٣ "ابن واصل، مفرج الكروب، ٣ / ٧٨.

(٥) ابن واصل، مفرج الكروب، ٣ / ٧٨ "أبو الفداء، المختصر، ٣ / ٩٥ "ابن الفرات، تاريخ ابن الفرات، ٤ / ١٥١ "وفد ذكر السبط ابن الجوزي، ان عمره كان عشر سنين، مرآة الزمان، ٨ / ٤٦٠ "ويؤيده في ذلك ابن تغري بردي، النجوم، ٦ /

خلق الصراع الدائر بين الأسيديّة والصلاحيّة خلافاً كبيراً في مصر، أدى في النهاية إلى تقلبات عديدة من جانب أمراء الطرفين، وبرز ذلك الخلاف بصورة جلية بعد وفاة الملك العزيز، حيث بعدما أتفق الطرفان على تولية الملك المنصور مكان والده، عادا واختلفا في من يتكفله^(١)، الأمر الذي تطلب ان يجتمع الطرفان لاقرار الملك والوصي.

يرد ابن واصل(ت٦٩٧هـ/١٢٩٧م) خبر الاجتماع بالتفصيل: " فاجتمع فخرالدين جهاركس مقدم الصلاحيّة، مع مقدم الاسديّة، ليتفقا على من يولي الملك، فقال فخرالدين نولي ابن الملك العزيز، فقال سيف الدين ياركوج مقدم الاسديّة: انه طفل وهذه البلاد ثغر الاسلام، ولا بد لها من قُيّم يجمع العساكر ويقااتل بها، والرأي ان نجعل الملك في هذا الطفل، ونجعل معه بعض اولاد السلطان الملك الناصر يدبره الى ان يكبر، فان العساكر لاتنقاد إلا لأمير..."^(٢).

اتفق الطرفان على ذلك من حيث المبدأ، لكن لم يتم تحديد من يتولى الوصاية على الملك المنصور، حيث كانت وجهات النظر منذ البدء مختلفة، ومع ذلك فقد ذكر مقدم الاسديّة اسماء اولاد السلطان صلاح الدين كلهم، الا ان وصل في الاخير الى الملك الافضل، حتى لايتهم من قبل الامير فخر الدين جهاركس مقدم الصلاحيّة بتحيّزه له، وذلك ما جعل الاخير امام الامر الواقع، فبرر رفضه الباطن بان الملك الافضل بعيد، الا ان سيف الدين اغلق عليه ذلك الباب وقال بانه اقربهم الى مصر وأتفق في نهاية الامر كل من فخر الدين جهاركس مقدم الصلاحيّة، وسيف الدين ياركوج مقدم الاسديّة، على طلب الملك الأفضل من صرخد وهي من اعمال دمشق^(٣)، للقيام بمهام الوصاية (الاتابكية)^(٤)، فوصل إليها في السنة نفسها (٥٩٥هـ/١١٩٨م)^(٥)، ولكن ذلك لم يمهّن الخلاف الحاصل في وجهات النظر بين الأسيديّة والصلاحيّة، حيث ارسل الأمير فخر الدين جهاركس كتاباً إلى فارس الدين ميمون القصري (ت

(١) سبط ابن الجوزي، مرآة الزمان، ٨ / ٤٦١ " ابن العبري، تاريخ مختصر الدول، (د/م: د/ت)، ص ٢٢٥ النويري، نهاية الأرب، ٢٨ / ٣٠٥ - ٣٠٦ ابن الفرات، تاريخ ابن الفرات، ٤ / ١٤٨ - ١٥٣ ابن تغري بردي، النجوم، ٦ / ١٤٦ - ١٤٧.

(٢) مفرج الكروب، ٣ / ٨٧-٩٠، وينظر ايضا: ابن الفرات، تاريخ ابن الفرات، ٤ / ١٥١-١٥٣.

(٣) ابن واصل، مفرج الكروب، ٣ / ٨٨ " وينظر: العمري، مسالك الابصار، ٣ / ٢٦٢ " وصرخد: هي صلخد تقع على مسافة ٣٤ كم جنوبي شرقي السويداء في سوريا، للمزيد ينظر: محمود فوزي حلوة، جغرافيا المدن(عمان: ٢٠٠٩)، ص ٩٠.

(٤) الاتابكية: اتابك، لفظ مركب من (أتا) بمعنى الأب، و(بك) بمعنى الأمير، ينظر: حسان حلاق، المعجم الجامع (بيروت: ١٩٩٩)، ص ١٤.

(٥) ابن واصل، مفرج الكروب، ٣ / ٩١.

٦١٠هـ/ ١٢١٣م) صاحب نابلس^(١)، يشرح له الحال، ويعلمه أنه غير راض بما جرى، وأمره أن لا يطيع الملك الأفضل، ولا يحلف له، وذلك ما جعله في الأخير ان يرسل إلى الملك العادل يستدعيه إلى مصر ليملكه البلاد على الرغم من اتفاقهم مع الاسدية على استدعاء الملك الأفضل^(٢).

وقع الكتاب الذي أرسله الأمير فخر الدين جهاركس إلى ميمون القصري بيد الملك الأفضل، وعندما دخل الأخير القاهرة كان معه القاصد الذي أرسل جهاركس الكتاب معه^(٣)، فخاف من عاقبة أمره، وما زاد من شكوكه تجاه الأفضل انه هياً للملك الأفضل طعاماً ليقدمه له عند نزوله عندهم، ولكن الأفضل أختار النزول عند أخيه الملك المؤيد نجم الدين مسعود (ت ١٢٠٩/٦٠٦م)^(٤)، فشق الأمر على الأمير فخر الدين جهاركس، وقرر الذهاب بنفسه إلى الملك الأفضل، فجاء إلى خدمته، وقام إليه الأخير وإكرامه وأجلسه قريباً منه^(٥).

وعندما فرغ الملك الأفضل من الطعام، سار إلى خيمة الأمير جهاركس ومعه قاصده، فتأكد من فضح أمره، وخاف على نفسه، مما جعله يطلب من الملك الأفضل أن يسمح له بالتوجه إلى العرب المختلفين بمصر للإصلاح بينهم، فأذن له^(٦).

خرج الأمير فخر الدين جهاركس من بلبيس، وأجتمع ببعض الأمراء الصلاحية، وأتفق معهم على مفارقة الأفضل، فسار إلى القدس، ولحق به الآخرون، وهناك اجتمعوا واستمالوا أمراء آخرين واتفقوا على مراسلة الملك العادل^(٧).

(١) نابلس: من اهم المدن الفلسطينية تقع بين جبلي عيبال وجزريم وترتفع عن مستوى سطح البحر حوالي ٥٥٠ م، وتبعد نابلس عن مدينة الخليل ١٠٩ كم، أمنية ابو حجر، موسوعة المدن، ص ٣٩٩.

(٢) المقرئزي، السلوك، ١/٢٥٨-٢٥٩.

(٣) ابن الأثير، الكامل، ٧/٤٣٣، ابن واصل، مفرج الكروب، ٣/٧٨، ٩١، المقرئزي، السلوك، ١/٢٥٨ - ٢٥٩، عاشور، مصر والشام، ص ٧٥.

(٤) الملك المؤيد نجم الدين مسعود بن الملك الناصر يوسف بن ايوب بن شاذي ولد سنة (٥٧١هـ / ١١٧٥م) وتوفي سنة (٦٠٦هـ / ١٢٠٩م)، للمزيد ينظر ابن العماد الحنبلي، شفاء القلوب، ص ٢٥١.

(٥) ابن الفرات، تاريخ ابن الفرات، ٤/١٥٤.

(٦) ابن واصل، مفرج الكروب، ٣/٩١ - ٩٢.

(٧) ابن واصل، مفرج الكروب، ٣/٩٢، "ياقوت الحموي: معجم البلدان، ١/٤٧٩" وللمزيد ينظر: محمد سهيل طقوش، تاريخ الايوبيين، ص ٢٣٧.

وعندما سمع الملك الأفضل بذلك كتب إلى عمه العادل بأنه غير خارج عن الذين يأمره به، وأنه تحت حكمه، وعزم في الوقت نفسه على القبض على من بقي عنده من الأمراء الصلاحية، الذين استطاعوا الهرب إلى القدس والالتحاق بالآخرين^(١).

وهكذا انفصل الأمير فخر الدين جهاركس عن خدمة الملك المنصور أبين الملك العزيز، وفي خضم الصراع الحاصل بين الملوك الأيوبيين من جهة، والأمراء من جهة أخرى، استطاع الملك العادل في سنة (٥٩٦هـ/١١٧٣م) من دخول القاهرة وتسلم زمام الأمر فيها^(٢).

٤-٢- دوره مع الملك العادل.

مَلَكَ العادل مصر، ولما ثبت قدمه، قطع الخطبة للملك المنصور، وخطب لنفسه، وانفرد بالسلطة وأنهى سلطة حفيده، وجعل أبنيه الملك الكامل ناصر الدين محمد (٦١٥-٦٣٥هـ/١٢١٨-١٢٣٧م) نائباً له^(٣)، وخالف بذلك ما كان قد أتفق به مع الأمراء الصلاحية الذين كتبوا عليه لحفظ ملك الملك المنصور^(٤).

اشاء ذلك كان الملك العادل قد جهز الأمير فخر الدين جهاركس للقيام بمحاصرة وأخذ بانياس^(٥)، وذلك مصالحةً مع الأمير جهاركس، وانتقاماً من أميرها، فنازلها الأمير جهاركس وتسلمها مدة في سنة (٥٩٧هـ/١٢٠٠م)^(٦).

أربك سياسة الملك العادل موقف الأمير فخر الدين جهاركس خلال حقبة الصراع بينه وبين الملك الأفضل، فحين رفض الإمراء الصلاحية بمصر ما قام به الملك العادل لاسيما وأنه قام بالقبض على أولاد أخيه وسجنهم في دار بهاء الدين قراقوش، فقرر الأمراء الصلاحية مخاطبة الملك الأفضل بالسير إلى دمشق لأخذها وعرضوا عليه مساعدتهم، لكن الملك العادل عرف بالأمر، فأرسل ابنه الملك المعظم شرف الدين عيسى (٦١٥-٦٢٤هـ/١٢١٨م - ١٢٢٧م) إلى صرخد معقل الملك الأفضل فحاصرها،

(١) ابن الأثير، الكامل، ٧/ ٤٣٤ "ابن تظيف الحموي، ص ٨" ابو شامة، الروضتين، ٤/ ٢٦٢.

(٢) ابن الأثير، الكامل، ٧/ ٤٤٢ "ابن العربي، تاريخ الزمان (بيروت: ١٩٨٦)، ص ٢٣٢" المقرئ، السلوك، ١/ ٢٦٥.

(٣) ابن الأثير، الكامل، ٧، ٤٤٣ "ابن العديم، زبدة حلب في تاريخ حلب (بيروت: ١٩٥١)، ص ٤٤١.

(٤) ابن واصل، مفرج الكروب، ٣/ ١١٧ - ١١٨ "وللمزيد ينظر: الدوسكي، الملك الأفضل، ص ٩٧.

(٥) ابن الفرات، تاريخ ابن الفرات، ٤/ ١٩٣ - ١٩٤ "وبانياس: مدينة ساحلية سورية تطل على البحر الأبيض المتوسط وتتبع محافظة طرطوس، وهي المركز الإداري لمنطقة بانياس، وتقع باتجاه الجنوب الغربي لدمشق للمزيد ينظر: ابو الفداء، تقويم البلدان (باريس: ١٨٤٠)، ص ٢٤٩.

(٦) ابن واصل، مفرج الكروب، ٣/ ١١٧.

وهرب الأخير إلى حلب، وكان الملك العادل قد أرسل إلى فخر الدين جهاركس وميمون القصري، يدعوهما إلى منازل صرخد مع أبنه الملك المعظم، فتماطل الاثنان ولم يصلا إليه لأنهما كانا قد اتفقا مع الملك الظاهر، فقاما بجمع من يوافقهما وسارا إلى صرخد وانضما إلى ابن الملك الأفضل^(١).

أرهب الصراع الدائر بين هؤلاء الملوك الأمراء لذلك بدأوا يبحثون عن ما يأمّن احوالهم، لذلك وعندما استعد الملك الأفضل والظاهر غازي الأول بن صلاح الدين (٥٨٩-٦١٣هـ/ ١١٩٣-١٢١٦م) صاحب حلب بالمسير إلى دمشق لأخذها^(٢)، كتب الأفضل إلى الأمراء الصلاحية باللاحاق به، وبدأ الحصار في سنة (٥٩٧هـ/ ١٢٠٠م)، غير أن بعض الأمراء تخلفوا عن الملك الأفضل منهم الأمير فخر الدين جهاركس وذلك لرغبتهم بالحصول على أقطاعات^(٣)، فأرسل الأفضل إليهم أحد الأمراء وأقنعهم بالحضور، على أن يحصل الأمير فخر الدين جهاركس على عشرين ألف دينار^(٤)، وأعطى للآخرين أيضاً^(٥).

وصل الأمير فخر الدين جهاركس والأمير زين الدين قراجا (ت ٦٠٤هـ/ ١٢٠٧م) إلى معسكر الملك الأفضل، وجعلهما مقدم العساكر، فقوي بحضورهما جأش الأفضل والظاهر لأنهما كانا من أكابر الأمراء الصلاحية^(٦)، ولولا الاختلاف الذي نشب بين الملكين الأفضل والظاهر كان بإمكانهما أخذ دمشق من الملك العادل، وكان الأخير قد أقنع الملك الأفضل ببعض البلدان في الشرق، فضلاً عن خمسين

(١) ابن الأثير، الكامل، ٧، ٤٥، ابن واصل، مفرج الكروب، ٣/ ١١٩-١٢٠، المقرئ، السلوك، ١/ ٢٦٥-٢٦٧.

(٢) عن حصار دمشق ينظر: ابن الأثير، الكامل، ٧/ ٣٤٣، ابن العبري، تاريخ الزمان، ص ٢٣٣، ابن الفرات، تاريخ ابن الفرات، ٤/ ١٥٧.

(٣) ومن هؤلاء الأمراء الأمير قراجا الصلاحي الذين كان ممن رافق السلطان صلاح الدين في غزواته وقد توفي سنة (٦٠٤هـ/ ١٠٢٧م)، للمزيد ينظر: أبو شامة، الروضتين، ٤/ ٩٤ - ٩٥، وينظر: ابن الأثير، الكامل، ٧/ ٤٤٦، ابن واصل، مفرج الكروب، ٣/ ١٢٤.

(٤) ذكر ابن تظيف الحموي بأن المبلغ كان (٣٠) ألف دينار، على أن يصل إلى (٤٠) ألف بعدما يتحقق الانتصار، التاريخ المنصوري، ص ١٦، وللمزيد ينظر: ابن واصل، مفرج الكروب، ٣/ ١٢٤، ابن الفرات، تاريخ ابن الفرات، ٤/ ٢٠٣.

(٥) ابن واصل، مفرج الكروب، ٣/ ١٢٤.

(٦) ابن الفرات، تاريخ ابن الفرات، ٤/ ٢٠٣.

ألف دينار سنوياً، فمال الأفضل إليه، وخير الأمراء الصلاحية ومن التحق به من الجند، بين عمه العادل، وبين أخيه الملك الظاهر^(١).

أما الأمير فخر الدين جهاركس، وزين الدين قراجا وبعدهما ترك الأمراء الصلاحية جيش الأفضل، فسار البعض إلى الملك العادل وبقي البعض الآخر مع الأفضل^(٢)، فقد اختاروا الهرب من المعسكرين وعلى الأرجح كان الخوف من الملك العادل هو السبب الرئيس لهرب الأمير فخر الدين جهاركس، لأنه سبق وأن أتمن عليه وسلمه بانياس لكنه مال إلى الأفضل بعد ذلك، مما جعل الملك العادل يندم على تسليمها له^(٣).

لكن ذلك لم يمنع من أن يعيد الملك العادل الأمير فخر الدين جهاركس إلى بانياس لخدمته مرة أخرى، فضلاً عن قلعة في لبنان تسمى الشقيف، وهونين^(٤)، وتبنين^(٥)، وتعد تلك المناطق من أشهر الحصون في أيام الحروب الصليبية^(٦)، ويتضح من ذلك علو شأن الأمير جهاركس ومكانته البارزة بين أمراء تلك الحقبة بحيث لا يستغنى عنه الملك العادل على الرغم من تقلب ولائه خلال حقبة صراعه مع الملكين العزيز والأفضل.

تبوأ الأمير جهاركس مكانة مميزة عند الملك العادل وكان من الأمراء البارزين لديه الذين يسعون إلى إرضائه، ومنع الخلافات التي تحصل بينه وأمرائه، ففي سنة (٦٠٦هـ/١٢٠٩م)، سعى الأمير فخر الدين جهاركس مع الملك المنصور محمد بن تقي الدين بن عمر (٥٧٨ - ٦١٧هـ / ١١٩١ - ١٢٢٠م)

(١) المقرئزي، السلوك، ١ / ٢٦٨، وللمزيد عن الاختلاف ينظر: ابن واصل، مفرج الكروب، ٣ / ١٢٥، وابن الفرات، تاريخ ابن الفرات، ٤ / ٢٠٤ - ٢٠٦، عاشور، مصر والشام، ص ٧١ - ٧٢.

(٢) ابن الأثير، الكامل، ٧ / ٤٤٧، ابن واصل، مفرج الكروب، ٣ / ١٢٦، تاريخ ابن الفرات، تاريخ ابن الفرات، ٤ / ٢٠٥، وللمزيد ينظر: الدوسكي، الملك الأفضل، ص ٩٩.

(٣) ابن الفرات، تاريخ ابن الفرات، ٤ / ١٩٧، ٢٠٦.

(٤) هونين: تقع بين صور وبانياس بجبل عاملة، إلى الشمال من مدينة صغد، وتبعد عنها ٤٢ كم وترتفع ٦٥٧ عن سطح البحر، وتبلغ مساحة أراضيها حوالي ١٤٢٢٤ دونماً "أمنة أبو حجر، موسوعة المدن والقرى الفلسطينية، ص ٥٣٠.

(٥) تبنين: هي إحدى القرى اللبنانية من قرى قضاء بنت جيبيل في محافظة النبطية، تبعد ١١٠ كلم جنوبي العاصمة بيروت. وتبعد ٣٠ كلم شرق مدينة صور، ويقول ياقوت الحموي "بلدة في جبال بني عامر المظلة على بلد بانياس بين دمشق وصور"، معجم البلدان، ٢ / ١٦.

(٦) القلقشندي، صبح الأعشى (بيروت: ١٩٨٧)، ٤ / ١٥٢.

صاحب حماء للمصالحة بين الملك العادل وبين وزيره صاحب صفى الدين ابن شكر (ت ٦٢١ هـ / ١٢٢٥ م)^(١)، واستطاع بجنكته السياسية ان يصلح الامر بينهما فرضي عن وزيره^(٢).

استمر الأمير فخر الدين جهاركس في خدمة الملك العادل حتى وفاته سنة (٦٠٨ هـ / ١٢١١ م)^(٣)، وعندما توفي قام الملك العادل بتولية ابنه ما كان بيد أبيه تكريماً لوالده ولأحققته بتلك الاملاك^(٤)، وعلى الرغم من ذلك فان امر ولده لم يطول كثيراً حيث سرعان ما توفي هو الاخر فصفت حصونهم للملك العادل والملك المعظم من بعده، وبوفاة الأمير فخر الدين جهاركس أنقضى أمر الصلاحية^(٥).

٣- منجزاته العمرانية

٣-١- قيسارية القاهرة

القيسارية جمعها قياسر وقيساريات والكلمة يونانية الاصل^(٦)، وهي تعني منشأة حضارية، وتطلق على السوق المغطاة^(٧)، او المغلق باروقة تحيط بصحن مكشوف حوله عدد كبير من الدكاكين والمشاعل، وربما ضم اماكن اقامة للمسافرين والسكن^(٨)، وقد بنى الأمير فخر الدين جهاركس قيسارية القاهرة في سنة (٥٩٢ هـ / ١١٩٥ م) بالشرابيشيين، على الجانب الشرقي من القصبه، وإلى الجانب الجنوبي من ضريح الغوري، ويذكر ابن عبد الظاهر (ت ٩٦٢ هـ / ١٢٩٣ م) أن القيسارية كانت قبل ذلك يعرف

(١) هو عبد الله بن علي صفى الدين بن شكر، وزير الملك العادل الأيوبي، ثم وزير الكامل من بعده، كانت وفاته ستة (٦٢١ هـ / ١٢٢٥ م)، المقرئزي، السلوك، ١ / ٢٢٠.

(٢) ابن نظيف الحموي، التاريخ المنصوري، ص ٥٩ - ٦٠ "ابن الفرات، تاريخ ابن الفرات، ٤ / ٢٠٠" المقرئزي، السلوك، ١ / ٢٨٩.

(٣) ابن كثير، البداية والنهاية، ١٣ / ٦٣ "الذهبي، تاريخ الإسلام حوادث (٦٠١ - ٦١٠)، ص ٢٩١" العبر، ٣ / ١٤٨ "ابن العماد، شذرات الذهب، ٥ / ٣٢" الحنبلي، شفاء القلوب، ص ٢١٣.

(٤) النويري، نهاية الارب، ٢٩، ٣٤ "ابن كثير، البداية والنهاية، ١٣ / ٦٣.

(٥) بوفاة الأمراء الصلاحية زين قراجا وفخر الدين جهاركس، والأمير عز الدين أسامة فيما بعد سنة (٦٠٨ هـ / ١٢١١ م)، انقضى أمر الصلاحية ولم يعد لهم شأن، للمزيد عن ذلك ينظر: ابن واصل، مفرج الكرب، ٣ / ٢٠٩ "ابن الفرات، تاريخ ابن الفرات، ٥ / ١٢٢ - ١٢٣" المقرئزي، السلوك، ١ / ٢٨٩.

(٦) قتيبة الشهابي، معجم دمشق التاريخي (دمشق: ١٩٩٩)، ١ / ١٣٤.

(٧) نيل دي ماكنري، القاهرة الأيوبية (القاهرة: ٢٠٠٧)، ص ٢٧١.

(٨) الشهابي، معجم دمشق، ١ / ١٣٤.

مكانها بفندق الفراه، وبنائها كلها متجرد من القصب^(١). وبقيت في يد ورثته إلى أن أصبحت وقفاً لأحد الأمراء في العهد المملوكي. والقياسية ذات بناء محكم، بحيث وصفت على أنها من أحسن وأعظم وأحكم القياسرة آنذاك^(٢).

وذكر بعض المؤرخين أن صاحبها الأمير فخر الدين جهاركس نادى عليها حيث فرغت فبلغت خمسة وتسعين ألف دينار على الشريف فخر الدين بن ثعلب وقال لصاحبها أن أنقذك في ثمنها أي نقد شئت^(٣)، ومن الجدير بالذكر انه كان قد بنى بأعلى القيسارية مسجداً كبيراً، وربعاً معلقاً^(٤)، ولم ترد في المصادر الكثير عن وصف المسجد وحجمه.

٢-٣- المدرسة الجهاركسية بدمشق.

شكلت المدارس إحدى أهم المعالم الحضارية الإسلامية منذ دخولها ضمن خطط الخلفاء والسلاطين والأمراء^(٥) سواء لتخليد أسمائهم أو لكونها تمثل الجانب الحيوي في أنعاش روح التجدد وبعث روح الجهاد لاسيما في العهدين الزنكي والأيوبي، وقد شهد العهد الأيوبي اهتماماً واسعاً بالمدارس حيث شكل كل من الملوك الأيوبيية وأمرائهم وقادتهم وعلمائهم حلقة تنافست فيما بينها من أجل ترك بصمتها العلمية والعمرانية، وأصبحت المدارس من أهم الحقول لخلق ذلك الجو التنافسي^(٦)، وقد ساهم الرجال والنساء معاً من أجل خلق تلك المعالم الحضارية^(٧).

(١) الروضة البهية (بيروت: ١٩٩٦)، ص ٢٣-٢٤ وينظر: الدواداري، كنز الدرر، ٧/ ١٣١ المقيزي، السلوك، ١/ ٢٤٩ "الخطط، ٢/ ٥٦٠" ماكنري، القاهرة الأيوبية، ص ٢٧٣ - ٢٧٤.

(٢) المقيزي، الخطط، ٢/ ٢٦٠-٢٦١ "ابن العماد، شذرات الذهب، ٥/ ٣٢" النعيمي، الدارس في تاريخ المدارس (بيروت: ١٩٩٠)، ١/ ٣٨٠.

(٣) ابن عبد الظاهر، الروضة البهية، ص ٢٤ "المقيزي، الخطط، ٢/ ٥٦٠.

(٤) ابن خلكان، وفيات الأعيان، ١/ ٣٨١ "المقيزي، الخطط، ٢/ ٥٦١" ماكنري، القاهرة الأيوبية، ص ٢٧٤.

(٥) نعيم دنيان عبيد الغراوي، المدارس في بلاد الشام خلال القرنين السادس والسابع للهجرة، (أطروحة دكتوراه غير منشورة)، مقدمة إلى كلية الآداب - جامعة بغداد، (بغداد: ١٩٩٧)، ص ١٩.

(٦) عن دوافع ظهور المدارس ينظر: أحمد رضا احمد، المدارس في بلاد الشام في العصر الايوبي (٥٧٠-٦٥٨هـ/١١٧٤-١٢٦٠م)، (رسالة ماجستير غير منشورة)، مقدمة الى كلية الاداب-جامعة الموصل، (الموصل: ٢٠٠٨)، ص ٣٠ -

(٧) الغراوي، المدارس في بلاد الشام، ص ٢٠ وعن تاريخ المدارس في الاسلام ينظر: ناجي معروف، مدارس قبل النظامية (بغداد: ١٩٧٣)، ص ١٥ "سعيد الديوه جي، التربية والتعليم في الاسلام (الموصل: ١٩٨٢)، ص ٧٤.

وكان الأمير فخرالدين جهاركس من الامراء النبلاء الذي وظفوا امكانياتهم المادية ايضاً في خدمة الناس والدين، حيث انفق تلك الاموال في سبيل الخير والصلاح، سواء من خلال بناء المدرسة الجهاركسية ام من خلال بناء منشآت اجتماعية اخرى. وعلى ذلك فان المصادر تشير الى ان الأمير فخر الدين جهاركس بنى مدرسته بالصالحية^(١)، ويتضح أن تاريخ بنائها يعود إلى السنوات الأخيرة من حياة الأمير فخر الدين جهاركس، وذلك لأن المصادر تشير إلى أن مملوكه ونائبه الأمير صارم الدين خلطبا (ت ٦٣٥هـ/١٢٣٧م) هو من أتم بنائها^(٢).

وقد بنيت المدرسة الجهاركسية، ويقال لها الجركسية، والسركسية أيضاً^(٣)، بالصالحية، بطرف السوق، فوق نهر يزيد^(٤)، عند الجامع الجديد^(٥)، وحمّام المقدم^(٦)، في الحادة التي تحمل أسماء الشركسية^(٧)، وقبلي التربة الحاتونية^(٨)، ويذكر الريماوي بأنها واقعة في محلة الشركسية المنسوبة للمدرسة، إلى الغرب من جامع محي الدين^(٩).

(١) النعيمي، الدارس، ١/ ٣٧٩ "عبد القادر بدران، منادمة الإطلال (دمشق: ١٩٨٦)، ص ١٦٣" محمد كرد علي، خطط الشام (بيروت: ١٩٧٢)، ٦/ ٩١ "العلي، خطط دمشق (دمشق: ١٩٨٩)، ص ١٨١.

(٢) ابن طولون، القلائد الجوهريّة في تاريخ الصالحية (دمشق: ١٩٨٠)، ١/ ٢٠٩.

(٣) النعيمي، الدارس، ١/ ٣٧٩ "ابن طولون، القلائد، ١/ ٢٠٩" بدران، منادمة الإطلال، ص ١٦٣ "بسام العشق، دمشق بين الماضي والحاضر (دمشق: ٢٠٠٦)، ص ١٣٤ "الصواف، دمشق أقدم عاصمة في العالم (دمشق: ٢٠٠٤)، ص ٤٢١ "وقد تحولت المدرسة الى ركام في وقتنا الحالي، الا الجزء الذي تحول الى مسجد من المدرسة نفسها حيث لم يزل باقياً، للمزيد ينظر الى الملاحق في نهاية البحث.

(٤) نهر يزيد: يذكر المؤرخون العرب ان يزيد بن معاوية هو الذي شقه ولكن من المؤكد انه شق في زمن اقدم من عهد يزيد، وهو نهر يسقي قسماً كبيراً من اراضي الصالحية ماراً بسفح قاسيون وكل مياه الصالحية منه، للمزيد ينظر: المنجد، خطط دمشق، ص ٢٤-٢٩.

(٥) ابن طولون، القلائد، ١/ ١٠٩ - ٢٠٩.

(٦) حمّام المقدم: يقع الحمّام في الصالحية عند الجامع الجديد، ينظر: المنجد، خطط دمشق، ص ١٥.

(٧) بدران، منادمة الإطلال، ص ١٦٣ "كرد علي، خطط الشام، ٦/ ٩١ "العلي، خطط، دمشق، ص ١٨١ "احمد رضا احمد، المدارس في بلاد الشام في العصر الأيوبي، رسالة ماجستير غير منشورة مقدمة إلى مجلس كلية التربية - جامعة الموصل - (الموصل: ٢٠٠٨)، ص ١٠٦.

(٨) ابن طولون، القلائد، ١/ ١٠٤ - ١٠٦ "بدران، منادمة الإطلال، ص ٢٣٣.

(٩) روائع التراث في دمشق (دمشق: ٢٠٠٥)، ص ١٧٩.

وتشتمل المدرسة الجهاركسية على حرم له شباكان مطلان على صفة من جهة القبلة، وبغريبه بابيه، وهو نافذ إلى دهليز يدخل منه إلى ساحة شمالي باب كبير للحرم أيضاً، وبهذه الساحة بيوت عدة مسكونة، وتعد من أهم الأبنية الأثرية من حيث الهندسة والتصميم الفريد في البناء، فضلاً عن أهميتها في تعليم أصول الدين على المذهبين الحنفي والشافعي والتي بنيت من أجله، فالمدرسة تتميز بواجهة معمارية رئيسية في غاية الإبداع والملاى بالعناصر المعمارية الفريدة والتي تدل على الفخامة في بناء تلك المدرسة، فاستعمال الحجارة الملونة والزخرفة في المدخل الرئيس جاء دلالة على حب البناء، حيث يتوسطها الأسود والأبيض "الأبلق" وذلك بترتيبها بصفوف مزخرفة وخصوصاً فوق المدخل الرئيس للواجهة الرئيسية حيث استعمال صفوف المقرنصات الهندسية المعشقة في أعلى الحنية، بالإضافة إلى استعمال الزخارف النباتية والهندسية بكثرة خاصة فوق الشبابيك والمدخل، والقبتان تعتبران من أهم المعالم الأثرية في ذلك الصرح المعماري الأثري بالإضافة إلى الضريحين الذين يقعا تحت القبتين والشبابيك التي توزع على تلك المدرسة من كل الجوانب^(١).

وقد أوقف الأمير فخر الدين جهاركس ومملوكه صارم الدين خلطبا على المدرسة النصف والثلث من قرية بيت سوا وهي من قرى دمشق، وكفر العواميد بالزبداني، وأحكار^(٢) بيوت بالصالحية في جوارها، والثلث من المزرعة المعروفة بها، وأثنا عشر سهماً من قرية بيت سوا أيضاً^(٣).

ويتضح من حجم هذه الأوقاف أن المدرسة كانت ذات أهمية بالغة، وأنها شكلت معلماً حضارياً كبيراً في وقتها، وقد درس بالمدرسة الجهاركسية القاضي تقي الدين أبو الفتح محمد بن عبد اللطيف السبكي الشافعي (ت ٧٤٤هـ/١٣٤٣م)، وتباينت الآراء في المصادر حول المدرسة الجهاركسية إذا ما كانت مشتركة بين الشافعية والحنفية^(٤)، أم أنها موقوفة على أحدهما دون الآخر وذلك لوجود نص آخر يبين أنها كانت موقوفة على الحنفية أيضاً " ثم اخبرني قاضي الحنفية محب الدين محمد الشهير بابن القصيف ان وقف على كتاب وقفها، وانها على الحنفية فقط... " ^(٥).

(١) ابن طولون، القلائد، ١/ ٢١٢ - ٢١٣.

(٢) احكار: تعني احتباس الوقف من العقار تحت مرتب معين. للمزيد ينظر، المنجد في اللغة، ص ١٤٦.

(٣) يذكر ابو شامة أن قرية سوا كانت لابنة الأمير فخر الدين جهاركس، وأسمها تاج خاتون، الذيل، ص ٣٥٩ وعن أوقاف المدرسة ينظر: بدران منادمة الإطلال، ص ١٦٣.

(٤) ابن طولون، القلائد، ١/ ٢١١ " بدران، منادمة الإطلال، ص ١٦٣.

(٥) النعيمي، الدارس، ١/ ٣٧٩ - ٣٨٠ " ابن طولون، القلائد، ١/ ٢١١ " بدران، منادمة الإطلال، ص ١٦٣.

ومن الجدير بالذكر ما قاله الشهابي في تاريخ بناء المدرسة حيث يتضح بانه قد توهم في سنة بنائها حين يقول " انشأها الامير صارم الدين خلطبا لاستاذه فخرالدين جركس او جهاركس الصلاحي سنة ٦٤٨هـ/١٢٥٠م فنسبت اليه.. " (١)، فالامير خلطبا قد توفي كما تشير المصادر سنة (ت ٦٣٥هـ/١٢٣٧م) (٢).

٣-٣- حمام شركس بدمشق.

لا توجد معلومات عن الحمام، من حيث حيث بنائه ومواصفاته، ولا مكان وسنة بنائه، غير ان ابن زفر الاربلي (ت ٧٢٦هـ/١٣٢٥م) يذكره ضمن الحمامات التي كانت في حي الصالحية (٣)، وغير ذلك لا توجد اية معلومات عن الحمام.

٣-٤- التربة الجهاركسية (قبا ب شركس) (٤).

تختلف التربة عن المقبرة في أن الأخيرة تمثل المكان العام المعد لدفن الناس جميعاً، والتربة هي المكان الخاص المعد لدفن شخص واحد أو افراد أسرة واحدة، ومن مجموع التراب والقبور تتكون المقبرة، وقد شاع اسم التربة في دمشق قديماً واستمر معهم حتى أصبح أهل دمشق يسمون اليوم المقبرة تربة، وكان الملوك والأمراء والقضاة والعلماء وكبار التجار يبنون لأنفسهم تربة في حياتهم، أو تبنى لهم بعد مماتهم، ولا يشترط أن تكون تلك التراب في المقابر، فقد تكون داخل البلد، أو خارجه (٥)، وفي دمشق وغيرها من المدن التي أستقر فيها الأمراء الايوبيين، بنوا لهم تربة خاصة لايزال بعضها قائماً حتى اليوم، في حين اندثرت تربة أخرى كانوا قد بنوها، ولكن ما بقي منها لا تزال تشهد لهم أذانهم الحضاري المميز.

تقع بالصالحية، على جبل قاسيون، في المدرسة الجهاركسية بجادة المدارس في الصالحية، وتجاه التربة الخاتونية، ولها قبتان كبيريتان (٦)، الأولى تقع غربي الحرم الموجود في المدرسة الجهاركسية، وبابها من

(١) معجم دمشق، ١٧٧/٢.

(٢) الذهبي، تاريخ الاسلام حوادث (٦٣١-٦٤٠)، ص ٢٣٧.

(٣) مدارس دمشق وروابطها وجوامعها وحماماتها (دمشق: ١٩٤٧)، ص ٢٤، وينظر أيضاً: المنجد، خطط دمشق، ص ٩.

(٤) القبة هو القسم الكروي الذي يعلو البناء الجنائزي، وقد تطلق تسمية القبة على كامل التربة او النصب التذكاري لحدث ما، او مشيدة دينية او دنيوية، الشهابي، معجم دمشق، ١٠٧/١.

(٥) المنجد، خطط دمشق، ١١٦.

(٦) ابن خلكان، وفيات الأعيان، ١/ ٣٨١ "البرزالي، المقتفي على كتاب الروضتين (بيروت: ٢٠٠٩)، ٢/٢/٢٠٤" ابن العماد، شذرات، ٥/ ٣٢ "الشهابي، معجم دمشق، ١/ ٦٨ عن التربة الخاتونية ينظر: ابن طولون، القلائد، ١/ ١٠٤" المنجد، خطط دمشق، ص ٧٨" وتسمى المنطقة التي توجد التربة الجهاركسية فيها الان بسوق الجركسية" ينظر: بدران،

الساحة المذكورة، وإلى جانب تلك القبة التربة، ولها قراء عدّة، كما أن لها شباكين قبليان مطلان على الطريق، وآخر شرقي مطل عليه أيضاً، وكانت إحدى قباب التربة قد وقعت في زمن ابن طولون (ت ٩٥٣هـ / ١٥٤٦م)، وعلى ما يبدو أنه شاهد من يشرع في عمارتها إلا أنها لم تكن قد اكتملت وقتها^(١)، واشتهرت التربة باسم قباب شركس^(٢).

يقول المنجد: "وقد بنى هذه القباب بعده مملوكه صارم الدين بن عبد الله المتوفي سنة ٦٣٥هـ / ١٢٣٧م، ودفن معه فيها فيكون البناء قد تم بين سنة ٦٠٨هـ / ١٢١١م، وسنة ٦٣٥هـ / ١٢٣٧م.."^(٣)، وقد كتب على تربته "هذه التربة المباركة للامير الكبير الغازي المجاهد فخرالدين حافظ ثغور المسلمين، قاتل الكفرة المشركين، اياز جهاركس الناصري، توفي عقب عودة الغزة في العشرين من رجب سنة ثمان وستمائة، رحمة الله عليه وعلى جميع الاموات المسلمين.."^(٤).

وكانت للتربة الجركسية أوقاف، كقرية بوادي بردا تدعى الكفر، وعشرين قيراطاً من جميع قرية بيت سواء وبعض احكار بيوت بالصالحية^(٥)، ويتضح من حجم النفقات والاقواق على التربة انها كانت جزء من المدرسة الجهاركسية نفسها بحيث ان الامير يوقف عليها كل ذلك.

وقد دفن في التربة نفسها الأمير صارم الدين خلطبا مملوك ونائب الأمير فخر الدين جهاركس، وتشير المصادر على أنه قام بوضع تلك الأوقاف على تربة سيده^(٦).

ويتضح أن التربة كان لها ناظراً حيث يذكر ابن طولون أن الشيخ زين الدين أبو عبد الله محمد بن القاضي تاج الدين المارداني تلقى عن والده تدریس الماردانية^(٧)، ونظرها، ونظر التربة الجركسية بالصالحية^(٨)، مما يدل على أن قبل الشيخ زين الدين كان والده أيضاً ناظراً للتربة الجركسية.

منادمة الاطلاع، ص ١٦٣ العليبي، خطط دمشق، ص ١٨٢ "الشهابي، معجم دمشق، ١/١٠١-١٠٢" أحمد، المدارس، ص ١٠٧.

(١) القلائد، ١/ ٢١٢.

(٢) ابن كثير، البداية والنهاية، ١٣/ ٦٣ "ابن العماد، شذرات الذهب، ٥/ ٣٢.

(٣) خطط دمشق، ص ٩١.

(٤) العبادي، في تاريخ الايوبيين والماليك، حاشية رقم (١)، ص ٧٠.

(٥) ابن العماد، شذرات الذهب، ٥/ ٣٢ "النعمي، الدارس، ١/ ٣٨١.

(٦) النعمي، الدارس، ص ٣٨١ "الرمجوي، رواتع، ص ١٧٩.

(٧) عن المدرسة الماردانية ينظر: بدران، منادمة الإطلاع، ص ٢٠٥.

(٨) ابن طولون، القلائد، ١/ ١١٢.

٥-٣- منجزات عمرانية اخرى.

تنسب الى الامير جهاركس منجزات عمرانية اخرى لم تقف المصادر ولا المراجع عليها كثيراً وعلى الاغلب انها متأخرة ومنسوبة اليه، او انها واقعة في المنطقة التي بنى جهاركس مدرسته فيها، حيث تذكر بعض المصادر وبعض المراجع الحديثة تلك المنشآت بجمل خيرية قصيرة، فالشهابي يذكر جامع جركس مرة ومرة مسجد الجهاركسية^(١)، عند حديثه وذكره لجوامع ومساجد دمشق، فضلاً عن وجود سوق الجركسية وهو من احدى اسواق الصالحية عند المدرسة الجهاركسية ويجاوره نحو الغرب سوق شعيب^(٢)، كما يوجد مقهى سوق الشركسية، وحي ايضاً باسم حي الشركسية حيث لا يزال في اعلى جادة العفيف بين حي الصالحية والمهاجرين وتلفظ اسمه باشكال مختلفة فهو الجركسية، والسركسية، والمجركسية، اشتقت تسميته من المدرسة الجهاركسية الذي يقوم مبنائها فيه الى اليوم^(٣).

(١) معجم دمشق، ٢/٢٦٥، ٣/٨٦.

(٢) ابن طولون، القلائد، ١/٢١٢.

(٣) الشهابي، معجم دمشق، ٢/٣٢٠، ١/٢٢٠.

قائمة المصادر والمراجع

أولاً: المصادر

- ١- المصادر العربية.
- ابن الأثير، عز الدين أبو الحسن علي بن محمد بن عبد الكريم الجزري (ت ٦٣٠هـ / ١٢٣٢م).
- ١- الكامل في التاريخ، تحقيق: علي شيري، دار احياء التراث العربي (بيروت: ٢٠٠٤).
- الأربلي، أبو علي الحسن بن أحمد بن زفر الشافعي (ت ٧٢٦هـ / ١٣٢٦م).
- ٢- مدارس دمشق وربطها وجوامعها وهماياتها، تحقيق: محمد أحمد دهمان (دمشق: ١٩٤٧).
- البرزالي، علم الدين القاسم بن محمد بن يوسف الاشبيلي الدمشقي (ت ٧٣٩هـ / ١٣٣٨م).
- ٣- المقتفي على كتاب الروضتين (تاريخ البرزالي)، تحقيق، عمر عبد السلام تدمري، المكتبة العصرية (بيروت: ٢٠٠٦).
- ابن تغري بردي، جمال الدين أبي المحاسن يوسف (ت ٨٧٤هـ / ١٤٦٩م).
- ٤- النجوم الزاهرة في ملوك مصر والقاهرة، عن طبعة مصورة دار الكتب (القاهرة: ١٩٧٢).
- الحنبلي، أحمد بن إبراهيم (ت ٨٧٦هـ / ١٤٧١م).
- ٥- شفاء القلوب في مناقب بني أيوب، تحقيق: ناظم رشيد، دار الحرية للطباعة (بغداد: ١٩٨٧).
- ابن خلكان، أبو العباس شمس الدين أحمد بن محمد (ت ٦٨١هـ / ١٢٨٢م).
- ٦- وفيات الأعيان وأنباء أبناء الزمان، تحقيق: أحسان عباس، دار صادر (بيروت: ١٩٧٧).
- ابن دقماق، صارم الدين ابراهيم بن محمد بن ايدمر العلاتي (ت ٨٠٦هـ / ١٤٠٦م)
- ٧- الجواهر الثمين في سيرة الملوك والسلاطين، تحقيق: محمد كمال الدين عزالدين علي، عالم الكتب للطباعة والنشر والتوزيع (بيروت: ٢٠٠٧).
- الدواداري، أبو بكر عبد الله بن أيوب (ت ٧٣٦هـ / ١٣٣٥م).
- ٨- الدر المطلوب في أخبار ملوك بني أيوب، تحقيق: سعيد عبد الفتاح عاشور (القاهرة: ١٩٧٢).
- الذهبي، شمس الدين محمد بن أحمد بن عثمان بن قايماز (ت ٧٤٨هـ / ١٣٤٧م).
- ٩- تاريخ الإسلام ووفيات المشاهير والإعلام، من حوادث (٦٤١-٧٠٠هـ)، تحقيق: عمر عبد السلام تدمري، دار الكتاب العربي (بيروت: ١٩٩٧ - ٢٠٠٠).
- ١٠- سير أعلام النبلاء، تحقيق: محب الدين ابي سعيد العمروي، دار الفكر (بيروت: ١٩٩٧).
- ١١- العبر في خبر من غير، تحقيق: ابو هاجر محمد السعيد بن بسيوني زغلول، دار الكتب العلمية (بيروت: ١٩٨٥).

- سبط ابن الجوزي، شمس الدين أبو المظفر يوسف بن قزاوغلي (ت ٦٥٤هـ / ١٢٥٦م).
- ١٢- مرآة الزمان في تاريخ الأعيان (حيدر آباد الدكن الهند: ١٩٥١).
- أبو شامة، شهاب الدين عبد الرحمن بن إسماعيل المقدسي (ت ٦٦٥هـ / ١٢٦٧م).
- ١٣- تراجم رجال القرنين السادس والسابع (الذيل على الروضتين)، وضع حواشيه وعلق عليه: ابراهيم شمس الدين، دار الكتب العلمية (بيروت: ٢٠٠٢).
- ١٤- الروضتين في اخبار الدولتين النورية والصلاحية، وضع حواشيه وعلق عليه: ابراهيم شمس الدين، دار الكتب العلمية (بيروت: ٢٠٠٢).
- ابن شداد، بهاء الدين أبو المحاسن بن رافع بن تميم (ت ٦٣٢هـ / ١٢٣٤م).
- ١٥- النوادر السلطانية والمحاسن اليوسفية، اختار النصوص وقدم لها: محمد درويش، منشورات وزارة الثقافة والارشاد القومي (دمشق: ١٩٧٩).
- الصفدي، صلاح الدين خليل بن أيبك (ت ٧٦٤هـ / ١٣٦٢م).
- ١٦- كتاب الوافي بالوفيات، دار النشر فرانز شتاينر، باعثناء: شكري فيصل (شتوتغارت: ١٩٩١).
- ابن طولون، محمد بن طولون الصالحي (ت ٩٥٣هـ / ١٥٤٦م).
- ١٧- القلائد الجوهريّة في تاريخ الصالحيّة، تحقيق: محمد أحمد دهمان، ط٢، (دمشق: ١٩٨٠).
- ابن عبد الظاهر، محي الدين عبد الله بن رشيد الدين (ت ٦٩٢هـ / ١٢٩٣م).
- ١٨- الروضة البهية الزاهرة في خطط المعزية القاهرة، تحقيق: ايمن فؤاد سيد، اوراق شرقية (بيروت: ١٩٩٦).
- ابن العبري، أبو الفرج غريغور يوس بن هارون الملطي (ت ٦٨٥هـ / ١٢٦٨م).
- ١٩- تاريخ مختصر الدول، تحقيق: الأب أنطوان صالحاني، دار الرائد اللبناني (بيروت: ١٩٨٣).
- ٢٠- تاريخ الزمان، نقله الى العربية: الاب اسحاق ارملة، وقدم له: الاب جان موريس فييه، دار المشرق (بيروت: ١٩٨٦).
- ابن العديم، كمال الدين عمر بن أحمد الحلبي (ت ٦٦٠هـ / ١٢٦١م).
- ٢١- زبدة الحلب من تاريخ حلب، تحقيق: سامي الدهان، المكتبة الكاثوليكية، ج١، (بيروت: ١٩٥١).
- ابن العماد الحنبلي، أبو الفلاح عبد الحي (ت ١٠٨٩هـ / ١٦٧٨م).

- ٢٢- شذرات الذهب في أخبار من ذهب، دار احياء التراث العربي (بيروت: د/ت).
- العمري، شهاب الدين أحمد بن يحيى بن فضل الله (ت ٧٤٩هـ / ١٣٤٨م).
- ٢٣- مسالك الأبصار في ممالك الأمصار، هيئة ابو ظبي للثقافة والتراث الجمع الثقافي، ج ٣، تحقيق: احمد عبدالقادر الشاذلي (ابو ظبي: ٢٠٠٣).
- أبو الفداء، الملك المؤيد عماد الدين إسماعيل بن علب بن محمود الأيوبي (ت ٧٣٢هـ / ١٣٢٢م).
- ٢٤- المختصر في أخبار البشر (تاريخ أبي الفداء)، المطبعة الحسينية المصرية (القاهرة: د/ت).
- ٢٥- تقويم البلدان، باعتناء زينود والبارون مان كوكين ديسلان، دار الطابعة السلطانية (باريس: ١٩٤٠).
- ابن الفرات، نور الدين محمد بن عبد الرحيم (ت ٨٠٧هـ / ١٤٠٤م).
- ٢٦- تاريخ أبن الفرات، عنى بتحرير نصه ونشره: حسن محمد الشماع، (البصرة: ١٩٦٩).
- ابن الفوطي، كمال الدين أبو الفضل عبد الرزاق بن أحمد السيباني (ت ٧٢٣هـ / ١٣٢٣م).
- ٢٧- مجمع الآداب في معجم الألقاب، تحقيق: محمد اكاظم (طهران: ١٤١٦هـ).
- القلقشندي، أحمد بن علي (ت ٨٢١هـ / ١٤١٨م).
- ٢٨- صبح الأعشى في صناعة الإنشاء، شرح وتعليق: محمد حسين شمس الدين، دار الكتب العلمية (بيروت: ١٩٨٧).
- ابن كثير، عماد الدين أبو الفداء إسماعيل بن كثير الدمشقي (ت ٧٧٤هـ / ١٣٧٢م).
- ٢٩- البداية والنهاية، تحقيق: احمد ابو ملح، وعلي نجيب عطوي، وفؤاد السيد، ومهدي ناصرالدين، ط ٣، دار الكتب العلمية (بيروت: ١٩٨٧).
- المقرئ، تقي الدين أحمد بن علي (ت ٨٤٥هـ / ١٤٤١م).
- ٣٠- السلوك لمعرفة دول الملوك، تحقيق: محمد عبدالقادر عطا، دار الكتب العلمية (بيروت: ١٩٩٧).
- ٣١- المواعظ والاعتبار بذكر الخطط والآثار المعروف بالخطط المقرئية، تحقيق: محمد زينهم، ومديحة الشرقاوي، مكتبة مدبولي (القاهرة: ١٩٩٨).
- المنذري، زكي الدين ابو محمد عبدالعظيم عبدالقوي (ت ٦٥٦هـ / ١٢٥٨م)
- ٣٢- التكملة لوفيات النقلة، ط ٤، تحقيق: بشار عواد معروف، مؤسسة الرسالة (بيروت: ١٩٨٨).
- ابن نظيف الحموي، أبي الفضائل محمد بن علي (ت في حدود ٦٤٠هـ / ١٢٤٢م).
- ٣٣- التاريخ المنصوري، تحقيق: أبو العيد دودو، مطبعة الحجاز (دمشق: ١٩٨١).

- النعيمي، عبد القادر بن محمد (ت ٩٢٧هـ / ١٥٢٠م).
- ٣٤- الدارس في تاريخ المدارس، تحقيق: ابراهيم شمس الدين، دار الكتب العلمية (بيروت: ١٩٩٠).
- النويري، شهاب الدين أحمد بن عبد الوهاب (ت ٧٣٣هـ / ١٣٣٣م).
- ٣٥- نهاية الأرب في فنون الأدب، ج٢٨-٢٩، تحقيق: نجيب مصطفى فواز، وحكمت كشلي فواز، دار الكتب العلمية (بيروت: ٢٠٠٤).
- ابن واصل، جمال الدين محمد بن سالم (ت ٦٩٧هـ / ١٢٩٧م).
- ٣٦- مفرج الكروب في أخبار بني أيوب، ج١-٣، تحقيق: جمال الدين الشيبان، دار الفكر العربي (القاهرة: د.ت).
- ياقوت الحموي، شهاب الدين أبو عبد الله ياقوت بن عبد الله (ت ٦٢٦هـ / ١٢٢٩م).
- ٣٧- معجم البلدان، دار صادر (بيروت: ١٩٧٧).
- ثانياً: المراجع العربية والمعرّبة
- ١- أحمد مختار العبادي. في تاريخ الأيوبيين والمماليك (بيروت: ١٩٩٥).
 - ٢- آمنة أبو حجر. موسوعة المدن العربية، دار اسامة للنشر والتوزيع (عمان: ٢٠٠٢).
 - ٣- موسوعة المدن والقرى الفلسطينية، دار اسامة للنشر والتوزيع (عمان: ٢٠٠٣).
 - ٤- حسان حلاق، وعباس صباغ. المعجم الجامع في المصطلحات العثمانية ذات الأصول العربية والفارسية والتركية والأيوبية والمملوكية، دار النهضة العربية (بيروت: ٢٠٠٩).
 - ٥- الرجاوي، عبد القادر. روائع التراث في دمشق، التكوين للطباعة والنشر والتوزيع (دمشق: ٢٠٠٥).
 - ٦- سعيد عبد الفتاح عاشور. مصر والشام في عصر الأيوبيين والمماليك، منشورات دار النهضة العربية (بيروت: د/ت).
 - ٧- الشهابي، قتيبة. معجم دمشق التاريخي، منشورات وزارة الثقافة (دمشق: ١٩٩٩).
 - ٨- الشيخ عبد القادر بدران. منادمة الأطلال ومسامرة الخيال، ط٢، المجمع العربي للتأليف والدراسات والترجمة، (دمشق: ١٩٨٦).
 - ٩- صفوح خير مدينة دمشق دراسة في جغرافية المدن، منشورات وزارة الثقافة والسياحة والارشاد القومي (دمشق: ١٩٦٩).

١٠. الصواف، حسن زكي. دمشق أقدم عاصمة في العالم، دار قتيبة للطباعة والنشر والتوزيع (دمشق: ٢٠٠٤).
١١. طقوش، محمد سهيل. تاريخ الأيوبيين في مصر وبلاد الشام وإقليم الجزيرة، دار النفائس للطباعة والنشر والتوزيع (بيروت: ١٩٩٩).
١٢. العش، محمد بسام. دمشق بين الماضي والحاضر، وزارة الأعلام في الجمهورية العربية السورية (دمشق: ٢٠٠٦).
١٣. العليي، أكرم حسن. خطط دمشق دراسة تاريخية شاملة على مدى ألف عام، ط١، دار الطباع (دمشق: ١٩٨٩).
١٤. قسطنطين خمار. موسوعة فلسطين الجغرافية، منظمة التحرير الفلسطينية مركز الابحاث (بيروت: ١٩٦٩).
١٥. لويس معلوف. المنجد في اللغة، المطبعة الكاثوليكية (بيروت: ٢٠١٠).
١٦. محسن محمد حسين. الجيش الايوبي في عهد صلاح الدين (اربييل: ١٩٨٦).
١٧. محمد كرد علي. خطط الشام، دار للعلم للملايين، ج٦، (بيروت: ١٩٧٢).
١٨. محمود فوزي حلوة. جغرافيا المدن، مكتبة المجتمع العربي للنشر والتوزيع (عمان: ٢٠٠٩).
١٩. المنجد، صلاح الدين. خطط دمشق نصوص ودراسات في تاريخ دمشق الطبوغرافي وآثارها القديمة، المطبعة الكاثوليكية (بيروت: ١٩٤٩).
٢٠. نيل دي ماكنري. القاهرة الأيوبية دراسة طبوغرافية، ترجمة عثمان مصطفى عثمان، المجلس الاعلى للثقافة (القاهرة: ٢٠٠٧).
٢١. هاملتون جب. دراسات في حضارة الاسلام، ترجمة احسان عباس واخرون، دار العلم للملايين (بيروت: ١٩٧٤).
- ثالثاً: الرسائل الجامعية غير المنشورة.
١. أحمد رضا أحمد. المدارس في بلاد الشام في العصر الايوبي (٥٧٠ - ٦٥٨هـ / ١١٧٤ - ١٢٦٠م)، رسالة ماجستير غير منشورة مقدمة إلى كلية الآداب - جامعة الموصل (الموصل: ٢٠٠٨).
٢. شفان ظاهر عبدالله الدوسكي. ٢- الملك الافضل علي بن صلاح الدين الايوبي دراسة في دوره السياسي ومجهوده العسكري والحضاري (٥٦٥-٦٢٢هـ / ١١٦٩-١٢٢٥م)، رسالة ماجستير غير منشورة، مقدمة الى مجلس كلية الاداب- جامعة دهوك- (دهوك: ٢٠٠٤).

٣. نعيم دنيان عبيد الغراوي. المدارس في بلاد الشام خلال القرنين السادس والسابع للهجرة، (أطروحة دكتوراه غير منشورة)، مقدمة إلى كلية الآداب - جامعة بغداد، (بغداد: ١٩٩٧).

الخلاصة

أخذ الامير فخرالدين جهاركس مكانة بارزة عند الملوك الايوبيين، لشخصيته المميزة والتمكنة التي مكنته ان يحجز لنفسه مكاناً بين الامراء البارزين في الدولة الصلاحية، فضلاً عن كونه كان ذا تأثير واضح على الامراء الاخرين الذين رافقوه في اغلب مواقفه، لاسمياً بعد وفاة السلطان صلاح الدين وبدأ الصراع بين ابنائه، وظهرت ملامح شخصيته القوية اكثر بعد وفاة الملك العزيز حيث كان لموقفه من ولاية ابنه الملك المنصور، ورفضه لوصاية الملك الافضل دور واضح في تمكين الملك العادل فيما بعد بالوصول الى السلطة في مصر، وعزل الملك المنصور، على الرغم من ان الامير فخر الدين جهاركس كان من الراضين لتلك الخطوة الاخيرة التي اقدم عليها الملك العادل، ولكنه في الاخير خضع للملك العادل وتولى له حصون وقلاع واماكن مهمة، لكون اغلبها كانت على خط التماس مع القوى المعادية للإسلام بالاخص الصليبيين، مما اعطى ثقلاً اضافياً للامير فخرالدين جهاركس، حيث كانت حينها كل من بانياس وتبنين وهونين والشقيف من المناطق الحصينة والمهمة في ميزان القوى.

استمر الامير فخر الدين في ولايته على هذه الحصون والمدن والقلاع الى وفاته، حيث اعطى الملك العادل من بعده ما كان بيده لابنه، الذي توفي بعد فترة وجيزة، فألت تلك الحصون والقلاع الى الملك العادل وابنه الملك المعظم عيسى، وبوفاة الامير فخر الدين جهاركس اسدل الستار على الدور المميز الذي كان الامراء الصلاحية يقومون به في الدولة الايوبية.

لم تشغل الامور والمنازعات السياسية الامير فخر الدين جهاركس عن السعي في ترك بصمته على مجالات اخرى غير ما يعرف بها، لذا فقد ترك ورائه الكثير من المعالم الحضارية التي تشهد له قيمته ومكانته انذاك، حيث بنى في القاهرة قيساريته المعروفة باسمه، وبنى معها مسجداً، كما بنى في دمشق العديد من المعالم الحضارية التي لم تزال تنسب اليه، فأنشأ مدرسته التي تكفل ببنائها من بعده مملوكه بالصاحية، وبنى حماماً ايضاً فيها، كما ترك تربة ذات قباب كبيرة اشتهرت بقباب شركس حيث دفن فيها، ومن ثم دفن فيها مملوكه صارم الدين خلطبا، وكان الامير فخر الدين جهاركس قد اوقف على المدرسة والتربة اوقافاً كثيرة.

Abstract

Prince Fakhruddeen Jiharkas was distinguished among the Ayobbid Kings for his nice personality which enabled him to play an important role in Al-Salahiya State. In addition to that, he had a great impact on the other princes who agreed with him in his attitudes especially in the conflict which occurred between the sons of Sultan Saladden after his death.

The features of his strong personality appeared more obviously after the death of Al-Azeez King. Prince Fakhruddeen's attitude toward the Al-Mansoor King, the son of Al-Azeez King, succession to thron and his refusal of the regency of the Al-Afdhal King had an obvious role which enabled Al-Aadil King to get to power in Egypt later and ousting Al-Mansoor King. In spite of Prince Fakhruddeen Jiharkas objection to the latter move that was taken by Al-Aadil King. But finally he agreed to the Al-Aadil King's decision and he was appointed as ruler for several fortresses, castles and important places because many of them were on the touch line with the Islam enemies and crusaders in particular. Tis gave extra weight to Prince Fakhruddeen Jiharkas because each of Banyas, Tibneen, Honeen and Al-Saqeef were of the fortified and important in the balance of forces.

Prince Fakhruddeen Jiharkas remained in power of these fortress, cities and castles until his death. After the death of Prince Fakhruddeen Jiharkas, the Al-Aadil King gave what was under Prince Fakhruddeen Jiharkas rule to the King Al-Aadil's son, Al-Muaadham King Issa. Thus, curtain was drawn on the distiguated role that was played by the princes who were belonging to Saladden in the Ayobbid State.

The political conflicts did not prevent Prince Fakhruddeen Jiharkas from leaving his figure print on other spheres. He left after him many monuments that bear witness of his value and position then. As he built in Cairo the arcade that is named after him and also he built a mosque with it. Furthermore, he built many monuments in Damascus which are still attributed to him. He built this school which was completed by his bond servant in Al-Salihya. In addition to that, he built a public bath house there. He also left a cemetery with big domes which were famous of being called Sharkas domes where he and his bond servant Sarimuddeen Khalteba were buried. The Prince Fakhruddeen Jiharkas had dedicated a lot of fortune on the school and the cemetery.

الاتجاهات المكانية لتوزيع السكان في مدينة دهوك (العراق) باستخدام تقنيات التحليل المكاني في نظم المعلومات الجغرافية (GIS)

أ.م. د. نشوان شكري عبدالله
جامعة دهوك - العراق
كلية العلوم الإنسانية
قسم الجغرافيا

المقدمة

شهدت مدينة دهوك منذ النصف الثاني من القرن الماضي تطورات كبيرة في كافة مناحي الحياة، أبرزها ظاهرة النمو الحضري بمعدلات أبعد ما تكون عن الحالة الطبيعية والمحددات التخطيطية، فساهمت بشكل جلي في صياغة مفردات الحيز الحضري للمدينة، وفرضت نفسها بقوة على بساط البحث في الآونة الأخيرة. نالت الظاهرة جزءاً من اهتمامات الباحثين أفرزت نتائج مهمة حول حيثياتها ولكن وفق المنظور الإحصائي العام بعيداً عن الحس المكاني وضمن بيئة الـ(GIS). يهدف البحث إلى دراسة طبيعة تطور نمط توزيع السكان من منظور مكاني دقيق وفق آليات التحليل المكاني في بيئة الـ(GIS)، بغية الوصول إلى نتائج يمكن أن تعول عليها من الناحية الإحصائية المكانية في وصف الخصائص الجغرافية لتطور الظاهرة ضمن الحيز الحضري للمدينة. غياب الإدراك الحقيقي لطبيعة نمو وتطور سكان المدينة من منظور مكاني دفعت الجهات التخطيطية للوقوف في العديد من الهفوات التخطيطية انعكست على مجمل الفعاليات الحضرية في المدينة ما زالت آثارها باقية للعيان. في ضوء الأطر العلمية التي تحدد أهمية الموضوع والمشكلة، تفترض الدراسة أن المدينة شهدت تغيراً كبيراً في طبيعة توزيع سكانها خلال سنوات فترة الدراسة بنمط عشوائي بعيداً عن التنظيم المكاني، وأن اتجاهات

التوزيع المكاني للسكان أفرزتها المحددات الطبيعية التي صيغت في قوالبها مفردات موضع المدينة. اتبع البحث خليطاً من مفردات المنهج الوصفي والإحصاء المكاني في بيئة الـ(GIS) باستخدام برنامج (ArcGIS9.3).

تضمنت الدراسة مبحثين فضلاً عن المقدمة والاستنتاجات، اهتم المبحث الأول بالتعريف بمنطقة الدراسة وفق خصائص الموقع وطبيعة التوسع المساحي والنمو السكاني للمدينة، بينما ركز المبحث الثاني على تحليل تطور نمط التوزيع المكاني للسكان وفق مجموعة من المؤشرات المعتمدة في هذا المجال في بيئة الـ(GIS).

المبحث الأول / الخصائص الجغرافية لمنطقة الدراسة.

أولاً: الموقع الجغرافي والمساحة.

تمثل مدينة دهوك مركزاً لمحافظة دهوك تحتل أقصى الأجزاء الشمالية من العراق في منطقة ذات خصائص تضاريسية متباينة ضمن الشريط الانتقالي بين ما تسمى بالمنطقة الجبلية والشبه الجبلية في العراق. وتحتل موقعاً عند نقطة التقاء خط الطول (55°, 59°, 42°) شرقاً ودائرة العرض (36°, 51°, 40°) شمالاً، تقع إلى الشمال من مدينتي بغداد والموصل بحوالي (٤٠٠ و ٦٠ كم) على التوالي، وتبتعد عن الحدود العراقية التركية والعراقية السورية من ناحية الغرب حوالي (٦٠ كم)، وعن الحدود العراقية الإيرانية من ناحية الشرق حوالي (١٧٠ كم).

تتباين تضاريس موضع المدينة فهي تحتل التواءً مقعراً بسيطاً بين سلسلة جبل (زاوا (٩٤٠م)) في الجنوب، وسلسلة الجبل (الأبيض (١٠٤٠م)) في الشمال، وبذلك تتباين ارتفاع أراضي موضع المدينة بين (٦٨٠م) فوق مستوى سطح البحر في الأجزاء الشمالية والشمالية الشرقية، وتنخفض إلى حوالي (٤٨٠م) في الأجزاء الجنوبية والجنوبية الغربية (الخارطة (١)).

أما بخصوص مساحة المدينة فمن ملاحظة الجدول (١) يمكن الخروج بالاستنتاجات التالية:

١. ازدياد عدد الأحياء السكنية من (٤) أحياء عام ١٩٤٧ إلى (٤٣) حي سكني عام ٢٠١٠ (الخارطة (٢)).

٢. امتدت المدينة عام ١٩٤٧ على مساحة قدر بحوالي (١٠) هكتارات فقط، تطورت هذه المساحة بمرور الزمن لتصل إلى أكثر من (٤٠٠٢) هكتاراً عام ٢٠١٠.

٣. بلغ معدل التغير السنوي للمساحة خلال سنوات فترة الدراسة (١٩٤٧-٢٠١٠) حوالي (٩,٨%) مع تغيره من فترة إلى أخرى وإن كان في معظم الفترات يقترب من المعدل.

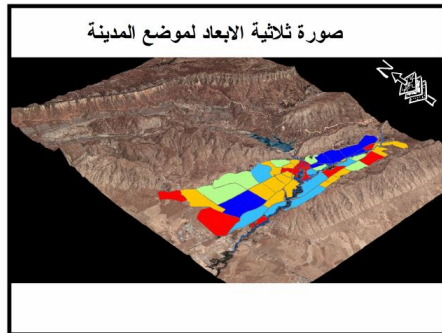
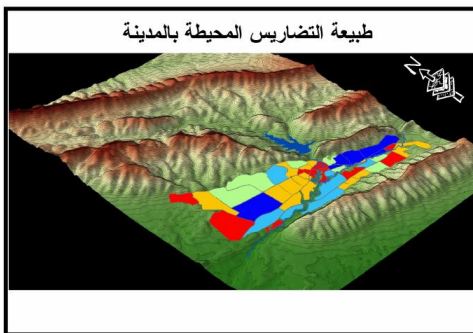
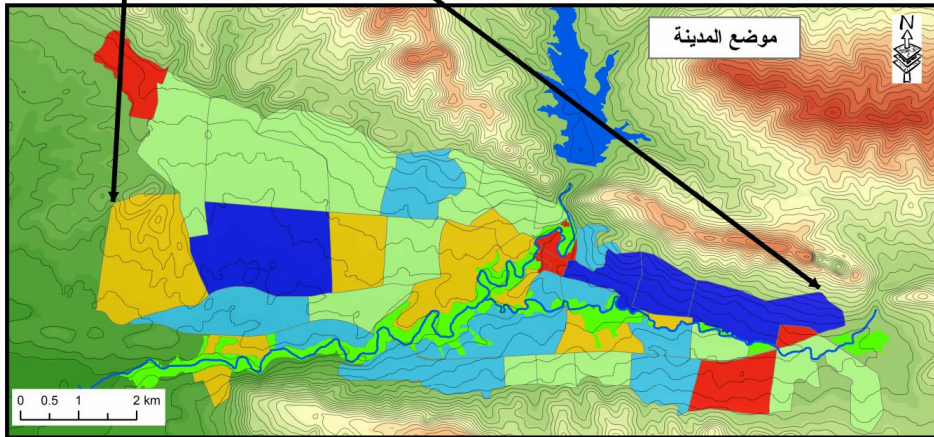
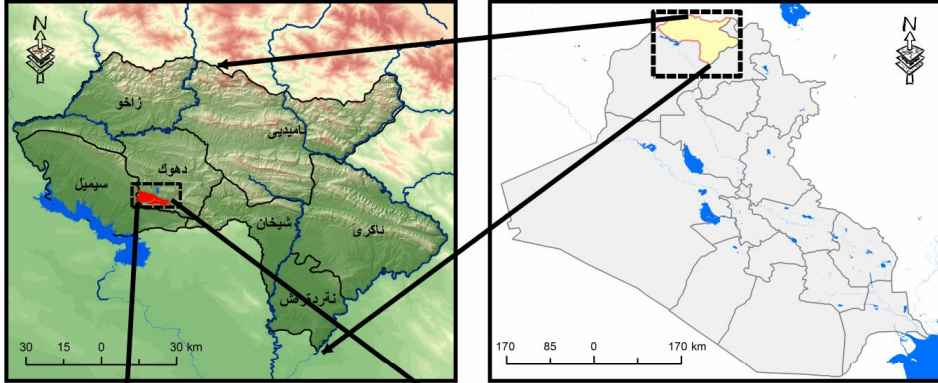
٤. أدنى معدل تغير في مساحة المدينة سجل خلال الفترة بين عامي (١٩٨٧-١٩٩٨) بواقع (٢,٢%) فقط، حيث كانت المدينة والبلد برمته يمر بظروف اقتصادية وسياسية صعبة تحت وطأة الحصار الاقتصادي الدولي الذي فرض على العراق بعد حرب الخليج الأولى، وكانت المدينة تعيش تحت حصارين أحدهما مفروض من قبل النظام السابق على كامل منطقة إقليم كردستان العراق، والآخر مفروض من قبل النظام الدولي. أما أعلى معدل تغير فقد سجل خلال الفترة الأخيرة (١٩٩٨-٢٠١٠) لسببين رئيسيين أولهما تخفيف وطأة الحصار الاقتصادي بعد تطبيق قرار الأمم المتحدة المرقم (٨٩٦) بخصوص مبادلة النفط بالغذاء، والسبب الثاني سقوط النظام السابق بعد عام ٢٠٠٣ وما شهدتها المدينة والمنطقة من نشاط اقتصادي وحركة عمرانية واسعة.

ثانياً: نمو السكان وتوزيعهم النسبي.

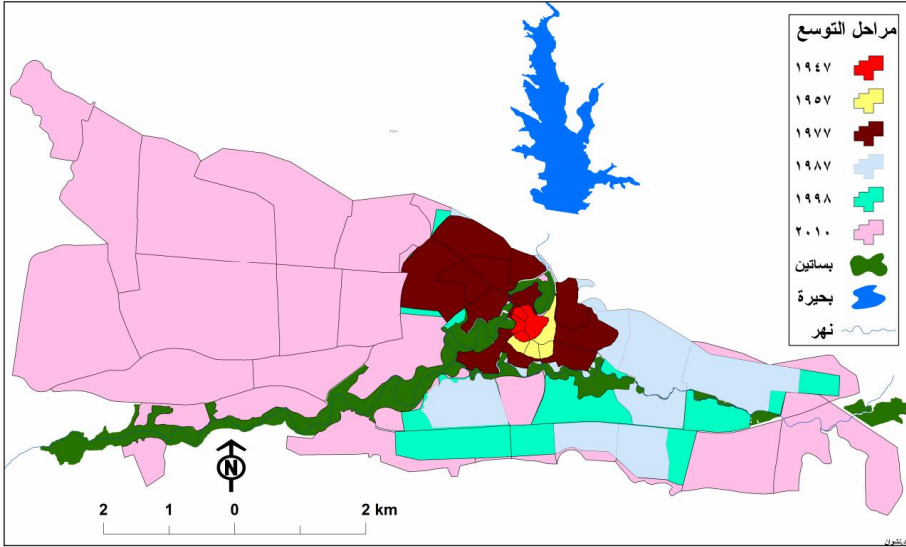
شهدت مدينة دهوك تطوراً كبيراً في نمو فعاليتها الحضرية خلال العقود الستة الماضية كنتيجة مباشرة لنمو سكانها، إذ تضاعف عدد سكان المدينة بحوالي (٤٩) ضعفاً، بمعدل زيادة سنوية بلغت (٤٣٥٥ نسمة) أو بمعدل تغير بلغ (٦,٣%) سنوياً. أكبر تغير في حجم سكان المدينة تركز خلال الفترة بين عامي (١٩٥٧-١٩٧٧) و(١٩٧٧-١٩٨٧) وفق مؤشري نسبة الزيادة السكانية ومعدل التغير السنوي حيث حقق المؤشر الأخير قيمةً قياسية مقارنةً بالسنوات السابقة أو اللاحقة له فاقت قيمته على طول سنوات فترة الدراسة بمقدار الضعفين تقريباً، أن السبب في ذلك يرجع إلى الظروف الاقتصادية والاجتماعية والسياسية والأمنية الصعبة التي مرت بها محافظة دهوك خلال هذه الفترة، مما أدى إلى بروز تيار قوي للهجرة الريفية نحو المراكز الحضرية، امتصت المدينة الجزء الأكبر من قوة التيار هذه مما أدى إلى تضخم حجم سكانها بشكل غير متوقع. أما بخصوص مؤشرات الكشف عن طبيعة العلاقة بين السكان والمساحة، يظهر أن تغيراً كبيراً قد طرأ على نمط هذه العلاقة وفق المؤشرات المعتمدة، فمن ملاحظة الجدول (٢) والخارطة (٣) يمكن الخروج بالاستنتاجات التالية:-

١. انخفاض مستوى الكثافة السكانية من (٥٤٤ نسمة/هكتار) عام ١٩٤٧ إلى أدنى مستوى عام ٢٠١٠ بواقع (٦٨ نسمة/هكتار).

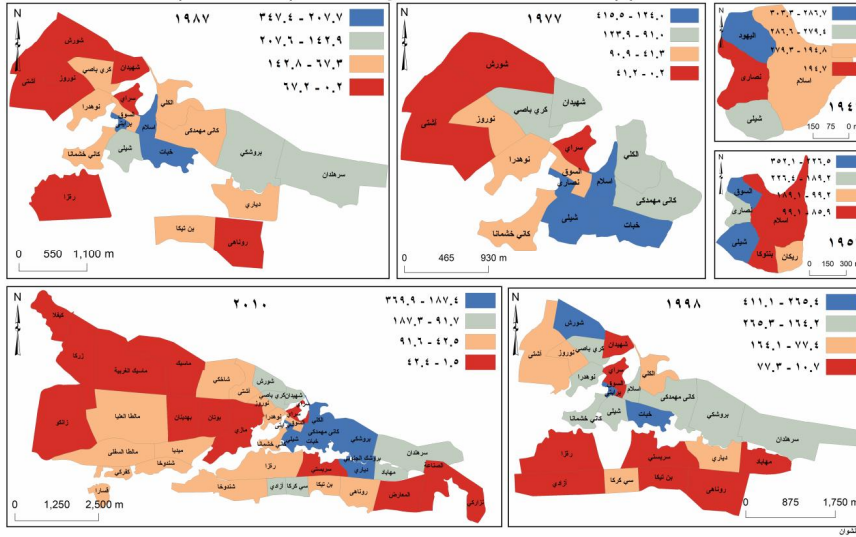
الخارطة (١) خصائص موقع وموضع مدينة دهوك
 خارطة محافظة دهوك خارطة العراق



الخارطة (٢) التوسع المساحي في مدينة دهوك (١٩٤٧-٢٠١٠)



الخارطة (٣) تطور مستويات الكثافة السكانية في مدينة دهوك (١٩٤٧ - ٢٠١٠)



الجدول (١)

مؤشرات التوسع المساحي في مدينة دهوك (١٩٤٧-٢٠١٠)

السنة	عدد الأحياء السكنية	المساحة/هكتار	معدل التغير السنوي %
١٩٤٧	٤	١٠,٣٤	-
١٩٥٧	٦	٢٥,٧٦	٩,٥
١٩٧٧	١٥	٢٢٤,٣٣	١١,٤
١٩٨٧	٢١	٦٣٣,١٨	١٠,٩
١٩٩٨	٢٥	٨٠٩,٤٢	٢,٢
٢٠١٠	٤٣	٤٠٠٢,٦	١٤,٢
٢٠١٠-١٩٤٧	-	-	٩,٨

المصدر: ١- قاعدة البيانات الجغرافية ضمن برنامج (ArcGIS9.3) بعد ترقيم الأحياء السكنية.

٢- صورة جوية لمدينة دهوك عام (٢٠٠٧).

٣- نشوان شكري عبد الله، تحليل تطور استعمالات الأرض الحضرية في مدينة دهوك، مجلة التربية

والعلم، تصدرها كلية التربية بجامعة الموصل، المجلد (١٥)، العدد (٢)، ٢٠٠٨، الجدول (١)، ص ٣٣٧.

٤- استخراج معدل التغير السنوي للمساحة وفق معادلة قياس معدل التغير السنوي للسكان:

$$r = \left(t \sqrt{\frac{p1}{p2}} - 1 \right) \times 100$$

حيث أن: r = معدل النمو السنوي للسكان $p1$ = عدد السكان في التعداد اللاحق.

t = عدد السنوات. $p2$ = عدد السكان في التعداد السابق.

ينظر: الحديشي، طه حمادي، جغرافية السكان، دار الكتب للطباعة والنشر، ط٢، الموصل، ٢٠٠٠،

ص ٢٩٣.

٢. ارتفع معدل حجم السكان لكل حي سكني سنة بعد أخرى إلى أن بلغ أعلى مستوى له عام

١٩٩٨ بواقع (٧٦٥٧ نسمة).

٣. يظهر من خلال ملاحظة تطور نمط التوزيع المكاني لقيم الكثافة (الخارطة (٣)) أن الكثافات

المرتفعة تبقى منحصرة في مركز المدينة ضمن الحيز الحضري القديم في حين تظهر الكثافات المنخفضة

ضمن أطراف المدينة وهو ما يتطابق مع الفرضية القائلة بان مستويات الكثافة السكانية تنخفض كلما

اتجهنا من مركز المدينة نحو الأطراف، مثل دراسة كلارك ونوريمبيرك، إذ يلاحظ أن حيي (برايتي و شيلي) تقعان ضمن الفئات العليا للكثافة طيلة سنوات فترة الدراسة.

٤. إذا ما اعتبرنا متوسط الكثافة السكانية على مستوى المدينة عام ٢٠١٠ والبالغ (٦٨ نسمة/هكتار) معياراً لتصنيف الأحياء السكنية، فيمكن تمييز ثلاثة أنماط رئيسية كما هو مبين في الجدول (٣).

٥. أما بالنسبة لطبيعة ونمط تطور التوزيع النسبي للسكان خلال سنوات فترة الدراسة (١٩٤٧-٢٠١٠) (الجدول (٤)) والخارطة (٤)) يمكن ملاحظة ما يلي:-

الجدول (٢)

مؤشرات نمو السكان في مدينة دهوك (١٩٤٧-٢٠١٠)

السنة	حجم السكان	نسبة الزيادة السكانية	معدل التغير السنوي	كثافة السكان نسمة/هكتار	معدل حجم سكان كل حي سكني
١٩٤٧	٥٦٢١	-	-	٥٤٤	١٤٠٥
١٩٥٧	٧٨٧٨	٤٠,١	٣,٤	٣٠٦	١٣١٣
١٩٧٧	٣٦٥١٢	٣٦٣,٥	٧,٩	١٦٣	٢٤٣٤
١٩٨٧	١١٧٧١٣	٢٢٢,٤	١٢,٤	١٨٦	٥٦٠٥
١٩٩٨	١٩١٤٣٥	٦٢,٦	٤,٥	٢٣٦	٧٦٥٧
٢٠١٠	٢٧٤٣٤٩	٤٣,٣	٣	٦٨	٦٣٨٠
٢٠١٠-١٩٤٧	-	-	٦,٣	-	-

المصدر: ١- المملكة العراقية، وزارة الشؤون الاجتماعية، مديرية النفوس العامة، إحصاء السكان لعام ١٩٤٧، بغداد، ١٩٥٤.

٢- وزارة الداخلية، مديرية النفوس العامة، المجموعة الإحصائية لتسجيل عام ١٩٥٧، (لوائي الموصل وأربيل) مطبعة الإرشاد، بغداد، (بدون تاريخ).

٣- الجمهورية العراقية، وزارة التخطيط، الجهاز المركزي للإحصاء، نتائج التعداد العام للسكان لسنة ١٩٧٧، محافظة دهوك، مطبعة الجهاز المركزي، بغداد، ١٩٧٨.

- ٤- الجمهورية العراقية، وزارة التخطيط، الجهاز المركزي للإحصاء، نتائج التعداد العام للسكان لسنة ١٩٨٧، محافظة دهوك، مطبعة الجهاز المركزي، بغداد، ١٩٨٨.
- ٥- الأمم المتحدة، برنامج الغذاء العالمي(WFP)، فرع دهوك، مركز الحاسبة الالكترونية، بيانات غير منشورة، عن عدد سكان محافظة دهوك لسنة ١٩٩٨.
- ٦- جمهورية العراق، وزارة التخطيط، الهيئة العليا للتعداد العام للسكان والمساكن (٢٠١٠)، خلاصة تحديث وحصر المباني والأسر في محافظة دهوك (غير منشورة).

الجدول (٣)

أنماط الكثافة السكانية في مدينة دهوك (٢٠١٠)

نمط الكثافة	عدد الاحياء	النمط المكاني
كثافة منخفضة: أقل من مستوى الكثافة العامة للمدينة	١٩	تحتل هذه الأحياء الأجزاء الجنوبية الشرقية والجنوبية الغربية والغربية، أي الاتجاه العام لتوسع المدينة، أبرزها أحياء: مالطا العليا والسفلى، ونوروز
كثافة متوسطة: بين (٦٨-٢٣٦ نسمة/هكتار، أي ضعف مستوى الكثافة العامة للمدينة	١١	تحتل الاجزاء الوسطى والجنوبية من المدينة الى الغرب من المركز المدني، أبرزها أحياء: سى كركا وشورش
كثافة مرتفعة: بين (١٣٦-٣٧٠ نسمة/هكتار، أي أكثر من ضعف الكثافة العامة للمدينة	١٣	تتضمن غالبية الاحياء القديمة ضمن مركز المدينة في الأجزاء الشمالية والشمالية الشرقية من المدينة، أبرزها: بروشكي، بروشكي الجنوبية، شيلي

المصدر: عمل الباحث اعتماداً على الخارطة (٣).

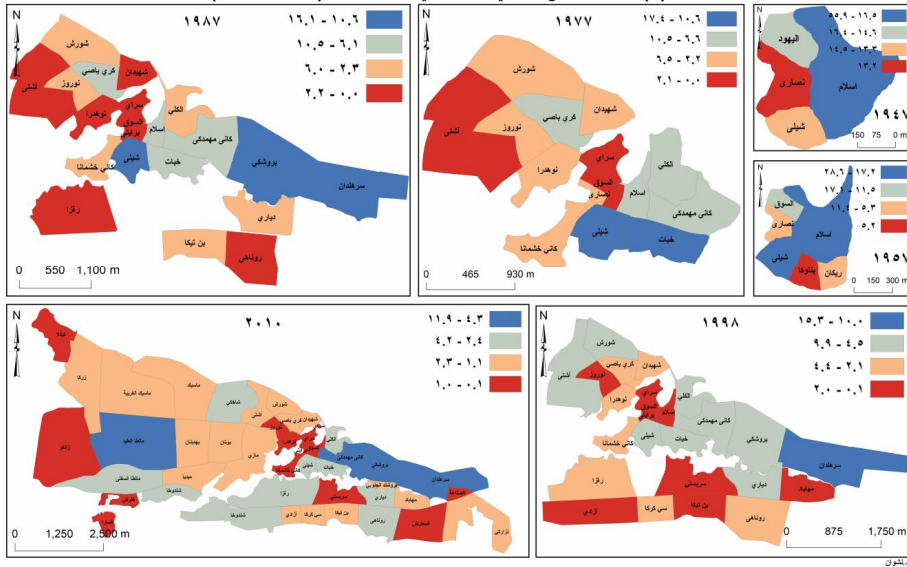
المجدول (٤)

أنماط الكثافة السكانية في مدينة دهوك (٢٠١٠)

نسبة أقل من ٥٠%		نسبة أكثر من ٥٠%		السنة
%	عدد الأحياء	%	الأحياء	
٤٤,١٤	٣	٥٥,٨٦	١	١٩٤٧
٤٤,٦٩	٤	٥٥,٣١	٢	١٩٥٧
٤٢,٧	١٠	٥٧,٣	٥	١٩٧٧
٤٥,٢	١٧	٥٤,٨	٤	١٩٨٧
٤٤,٤٥	٢٠	٥٥,٥٥	٥	١٩٩٨
٤٩,٩٨	٣٥	٥٠,٠٢	٨	٢٠١٠

المصدر: مصادر الجدولين (١) و(٢).

الخارطة (٤) تطور التوزيع النسبي للسكان في مدينة دهوك (١٩٤٧-٢٠١٠)



١. استحوذت عدد قليل من الأحياء السكنية على أكثر من نصف مجموع سكان المدينة مما يدل على طغيان صفة تركيز السكان على نمط توزيع السكان في المدينة طيلة سنوات فترة الدراسة، إذ أن أقل من خمس مجموع الأحياء السكنية في المدينة عام ٢٠١٠ استقطبت أكثر من (٥٠%) من مجموع سكان المدينة.

٢. بقيت الأحياء القديمة في مركز المدينة تساهم بنسب مرتفعة من مجموع سكان المدينة بالرغم من أن نسب تمثيلها كانت في تناقص مستمر سنة بعد أخرى خصوصاً حي (إسلام، وشيلي، وكانى مهمدكي).

٣. تمثل حي (شيلي) أكثر الأحياء التي حافظت على نسب مرتفعة من مجموع سكان المدينة طيلة سنوات فترة الدراسة باستثناء عام ٢٠١٠.

٤. برزت خلال السنوات ١٩٨٧ و ١٩٩٨ و ٢٠١٠ حي (سرهلدان، بروشكي) في الأاطراف الشرقية من المدينة، استحوذتا على أكبر نسبة من مجموع سكان المدينة بواقع (٣١,٢٦%) و(٢٥,٢٢%) و(٢٠,٣٩%) على التوالي خلال السنوات المذكورة.

المبحث الثاني / طبيعة التوزيع المكاني للسكان وفق تقنيات الـ(GIS).

أولاً: منهجية التحليل (المفاهيم وطرق القياس).

نظراً لأن جوهر الموضوع مرتبط بالتعامل مع بيانات جغرافية ذات قيم وصفية مستمرة في المكان متمثلاً بالقيم الحامة للسكان وكثافتها وتوزيعها النسبي على مستوى الأحياء السكنية في المدينة، فإن جذور الفكرة ترجع إلى أسس القانون الأول في الجغرافيا (The first law in geography) أو ما تسمى بقانون (Waldo Tobler)^(١) والتي تنص على أن جميع عناصر الظواهر الجغرافية مرتبطة مع بعضها في المكان إلا أن العناصر المتقاربة أكثر ارتباطاً مع بعضها مقارنة مع تلك التي تتباعد ضمن مسافات متباينة^(٢) أي أن العناصر الجغرافية ترتبط مع بعضها بعلاقات وفق خاصية التشابه (Similarity)، وقوة العلاقة الارتباطية هذه تتحكم بها عنصر المسافة^(٣). ويرتبط هذا المفهوم مع ثلاثة مفاهيم أخرى مترابطة، دائماً ما تستخدم في برجة آليات التحليل المكاني للبيانات الجغرافية في بيئة برمجيات الـ(GIS)(الشكل (١)) وهي:

(١) Ord J, Keith ,Spatial autocorrelation: A statistician's reflection , In Anselin, Lus and Rey Sergio J,(eds) Perspectives on spatial data analysis, Springer , (2010) ,p167.

(٢) Maantay.J.and. Ziegler.J. GIS for the urban environment ,ESRI Press.Redland California..(2006),p232-233.

(٣) Kemp ,Karen K. Encyclopedia of geographic information science ,SAGE Publication , Los Angeles. (2008), pp146-147.

A. التبعية أو الاعتماد المكاني (Spatial Dependence) وهو مصطلح يشير إلى تبعية أو اعتماد قيم متغيرات العناصر المتجاورة على بعضها في المكان، أي أن القيم تميل إلى التشابه مع بعضها في المكان أكثر من العناصر المتباعدة^(١).

B. الاستكمال المكاني (Spatial Interpolation) وهو مفهوم يقوم على التنبؤ الدقيق بقيم مواقع جغرافية لا تتوفر عنها البيانات بالاعتماد على قيم بيانات مواقع أخرى ضمن المدى المكاني نفسه^(٢).

C. الارتباط الذاتي المكاني (Spatial Autocorrelation) يقيس درجة التشابه أو الارتباط بين القيم الوصفية لمجموعة من العناصر المتجاورة في المكان فإذا كان هناك تشابه فهناك ارتباط ذاتي مكاني موجب بين العناصر، أما إذا لم تتحقق صفة التشابه بدرجة أو باخرى يعني ذلك أن الارتباط غير موجود أو ضعيف، عدا ذلك فإن الارتباط عشوائي^(٣).

تم توليد العديد من آليات التحليل المكاني للبيانات الجغرافية ضمن ما يسمى بـ (Geostatistical Analysis) وهو فرع من فروع الإحصاء المرتبط بالبيانات المكانية^(٤) والتي

(^١) Lloyd, Christopher D, (2010) Spatial data analysis, An introduction for GIS users, Oxford university press, New York, p55.

(^٢) انظر في ذلك:-

1. Longly, P.A., Goodchild, M.F., Maguire, D.J., & Rhind, D.W. Geographic Information Systems and Science.. John Wiley & Sons. Chichester, England. (2001), p225.
2. ESRI, ArcGIS 9. Using Arc GIS. Geostatistical analyst, ESRI press, USA (200٦), p281.
3. Sullivan, David O., & Unwin, David. Geographical Information Analysis. John Wiley & Sons. New Jersey. (2003), p220.
4. Anselin, Lus. "Spatial Statistical Modeling in a GIS Environment", In Maguire, D.J, Batty, M., & Goodchild, M.F. (eds). GIS, Spatial Analysis And Modeling.: ESRI Press. Redland. California. (2005), p28.

(^٣) انظر:-

1. Getis, Arther, Spatial autocorrelation, In Fischer, Manfred M. and Getis Arther (eds) Handbook of applied spatial analysis, Springer, Berlin, Heidelberg, (2010), p256.
2. Fortin M, Josee and Dale, Mark R.T, Spatial autocorrelation, In Fotheringham A. Stewart and Rogerson Peter A (eds) The SAGE Handbook of spatial analysis, SAGE, London. (2009), pp89-90.

(^٤) راجع في ذلك:

1. ESRI, Op. Cit, p281.

تهدف الى صياغة نماذج السطح المكانية (Spatial Surface Models) أبرز هذه النماذج هي نماذج سطوح الكثافة السكانية (Population Density Surface)^(١) من الطرق التي استخدمها البحث في قياس نماذج توزيع السكان هي طريقة وزن المسافة المعكوسة (Inverse Distance Weighting) وطريقة الـ (Kriging).

ولغرض الوقوف على طبيعة تركيز أو تشتت السكان تم استخدام مجموعة من المقاييس الإحصائية المكانية التي تنم عن حاسة مكانية لطبيعة التغير في الخصائص الوصفية للظاهرة ببعدي الزمان والمكان، أبرزها المركز المتوسط الموزون (Weighted Mean Center) والبعء المعياري الموزون (Weighted Standard Distance) والقطع الناقص المعياري الموزون (Weighted Standard Deviational Ellipse)^(٢). أما بخصوص الكشف عن نمط التوزيع المكاني للسكان استخدم البحث طرق تقييم الخصائص الوصفية للمعالم وليس قيم الخصائص المكانية مثل الـ (X,Y) في تحديد نمط التوزيع أبرزها دليل موران (Moran's I)، ويمكن وصف منهجية التحليل المكاني للبحث في الشكل (٢).

2. Robinson, G.M., Methods & Techniques in Human Geography. John Wiley & Sons. New York. (1998), p189.

3. Smith, Michael Jde., Godchild, Michael F. Longley, Paul A... Geospatial analysis a comprehensive guide to principles techniques and software tools, Second Edition, Winchel Sea Press, US. (2007), pp300-330.

(^١) Mitchell, Andy. The ESRI Guide to GIS analysis, Volume 1: Geographic pattern and relationships, ESRI Press, Redland, California (2005), p78.

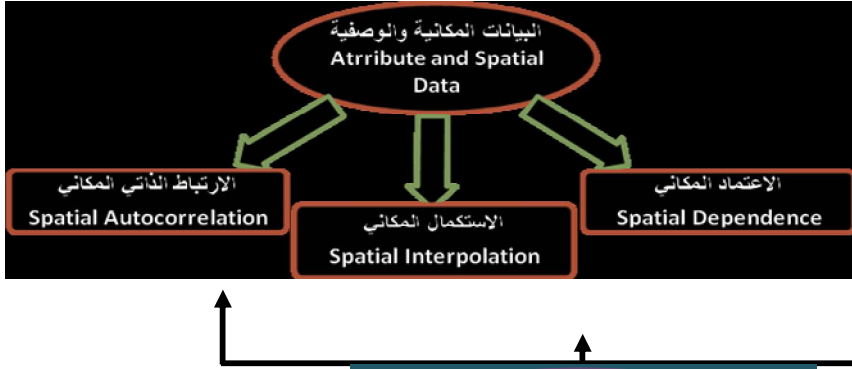
(^٢) انظر في ذلك:

١. سنكري، يمان (إعداد وترجمة)، التحليل الإحصائي للبيانات المكانية في نظم المعلومات الجغرافية، المراجعة العلمية: المهندس عبد الله كامل، شعاع للنشر والعلوم، حلب-سوريا، ٢٠٠٨. ص 31-83.

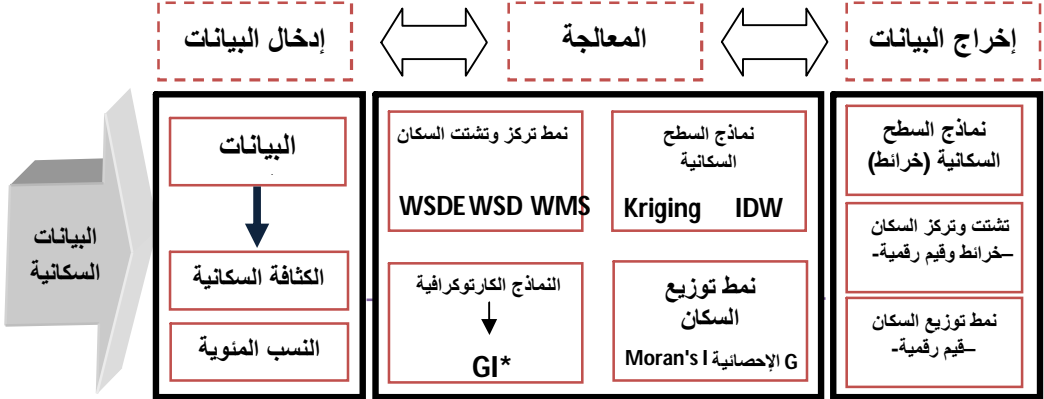
2. Mitchell, Andy, Op. Cit, pp21-61.

3. Wong, David W.S and Lee, Jan. Statistical analysis with Arcview GIS, John Wiley and Sons, New York. (2001), pp36-50.

الشكل (١) منطق الترابط بين المفاهيم النظرية للبحث



الشكل (٢) منهجية التحليل المكاني في البحث



اعتمد البحث على بيانات التعدادات والتقديرات السكانية الرسمية حول مجموع سكان المدينة على مستوى الأحياء السكنية بين عامي (١٩٤٧-٢٠١٠)، وتم تمثيل واختبار تطور أنماط التوزيع في رسم الخرائط على قيم الكثافة السكانية بالهكتار وقيم التوزيع النسبي على مستوى الأحياء السكنية، ولم يستخدم البحث القيم المطلقة لعدد السكان (باستثناء المركز المتوسط والبعد والقطع الناقص

المعياري) نظراً لأنها قيم غير معيرة، قد تفرز مشاكل ترتبط بطبيعة توزيع قيم قاعدة البيانات ومدى تطابقها مع نمط التوزيع الطبيعي أو قد تظهر بعض القيم المتطرفة وهي صفة تؤثر على نتائج معظم التقنيات المستخدمة في البحث.

ثانياً: تطور اتجاهات توزيع السكان.

١. الاتجاهات المركزية لتوزيع السكان /

A. المركز المتوسط الموزون (Weighted Mean Center): المركز المتوسط (Mean

Center) أو المتوسط المكاني (Spatial Mean) يستخدم لقياس المركز الجغرافي المتوسط لتركز عناصر الظاهرة من خلال قياس معدل الإحداثيات المكانية (XY) لعناصر الظاهرة، وقد يتم اقتران عناصر الظاهرة بقيمة وزنيه معينة عندها يصبح المركز المتوسط موزوناً حيث تضرب قيم إحداثيات الـ (XY) لكل عنصر بالوزن المحدد لها وفق الصيغة التالية^(١):-

$$\bar{X}_w = \frac{\sum (w_i y_i)}{\sum w_i}, \quad \bar{Y}_w = \frac{\sum (w_i x_i)}{\sum w_i}$$

حيث ان:

$\bar{X}_i \bar{Y}_i$ = إحداثيات المركز المتوسط المرجح. W_i = الوزن المحدد لكل عنصر (معلم).

B. البعد المعياري الموزون (Weighted Standard Distance): هو النظر المكاني

للاختلاف المعياري في الإحصاءات التقليدية، يقيس معدل ابتعاد عناصر الظاهرة عن المركز المتوسط، وقد يتم اقتران عناصر الظاهرة بقيمة وزنيه معينة عندها يصبح البعد المعياري موزوناً، حيث تضرب قيم الفرق بين إحداثيات المركز المتوسط وإحداثيات النقاط بالوزن المحدد لها وفق الصيغة التالية^(٢):-

$$SD_w = \sqrt{\frac{\sum w_i (x_i - \bar{x})^2 + \sum w_i (y_i - \bar{y})^2}{\sum w_i}}$$

(١) انظر:

١. سنكري، يان، المصدر السابق، ص 32.

2. Mitchell, Andy, Op.Cit, p42.

3. Wong, David W.S and Lee, Jan, Statistical analysis of Geographic Information with ArcviewGIS and ArcGIS, John Wiley and Sons, New York. (2005), p35.

(٢) Mitchell, Andy, Op.Cit, p39.

حيث إن:

$$SD_w = \text{البعد المعياري المرجح} = W_i = \text{الوزن المحدد لكل عنصر (معلم)}.$$

C. القطع الناقص المعياري الموزون (Weighted Standard Deviational Ellipse): لا

يختلف آلية قياسه عن البعد المعياري سوى تحديد أبعاد الشكل البيضاوي الذي يطوق عناصر الظاهرة، ويقيس درجة تشتت عناصر الظاهرة في اتجاه معين مقارنةً مع الاتجاهات الأخرى، وقد يقترن عناصر الظاهرة بقيم وزنيه معينة عندها يصبح القطع الناقص المعياري موزوناً⁽¹⁾.

من ملاحظة الجدول (5) و(6) والخارطة (5) و(6) بخصوص نتائج تطبيق المعايير السابقة على مستوى

الأحياء السكنية بين عامي (١٩٤٧-٢٠١٠) يمكن استنتاج ما يلي:

(a) هناك تباين واضح في طبيعة تطور توزيع وتشتت السكان في المدينة خلال فترة الدراسة بدليل

تغير موقع المركز المتوسط لتوزيع السكان سنة بعد أخرى.

الجدول (5)

الخصائص المكانية لنقاط المركز المتوسط الموزون في مدينة دهوك (١٩٤٧-٢٠١٠)

السنة	موقع المركز المتوسط		اتجاه التوزيع	المسافة بينه وبين المتوسط المكاني للسنة التي بعدها
	X	Y		
١٩٤٧	42,99,88	36,86,06	الجنوب	١٣١,٢
١٩٥٧	42,99,91	36,85,97	الشمال	٢٠٧,٥
١٩٧٧	42,99,43	36,86,16	الجنوب الشرقي	٤١٠,٥
١٩٨٧	43,00,78	36,85,90	الجنوب	١٠١,٥
١٩٩٨	43,00,79	36,85,81	الغرب	١١٩٣,٣
٢٠١٠	42,99,46	36,85,73	-	-

المصدر: قاعدة البيانات ضمن برنامج (ArcGIS9.3)

(1)Wong , et al,Op.Cit,p47.

الجدول (٦)

الخصائص المكانية للبعد والقطع الناقص المعياري الموزون في مدينة دهوك (١٩٤٧-٢٠١٠)

السنة	البعد المعياري متر	القطع الناقص المعياري			مساحة الدائرة هكتار
		قيمة X م	قيمة Y م	قيمة الدوران م	
١٩٤٧	١٤٣	١٣٠	١٧٥	٠,٦٧	٦,٤
١٩٥٧	٢٥١	٣٢١	١٩٣	١٤٨	١٩,٨
١٩٧٧	٧٩٥	١٠٠٩	٥٤٧	١٢٣	١٩٨
١٩٨٧	١٧٢٩	١٨٣١	٨٦٢	١٢١	٩٣٩
١٩٩٨	١٧٧٦	١٩١١	١٠٨٤	١١٨,٨	٩٩١
٢٠١٠	٣١٥٠	٤٣٧٥	١٥١١	١٠٣,٢	٣١١٧

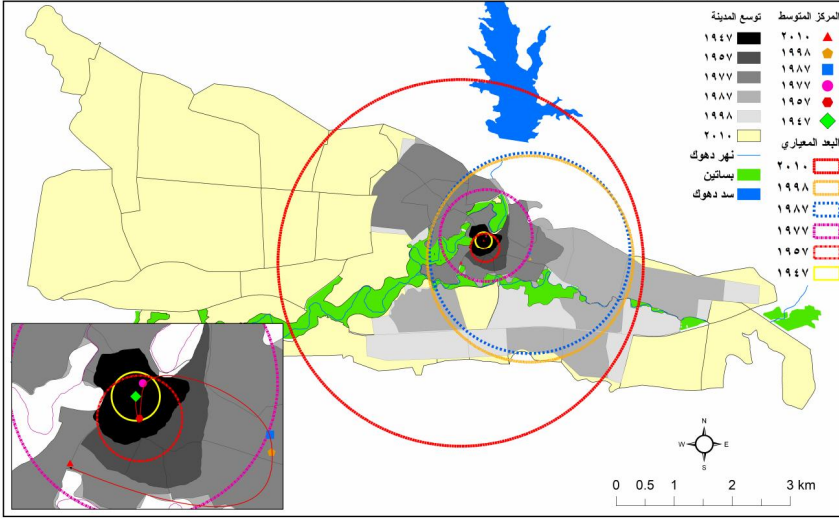
المصدر: قاعدة البيانات ضمن برنامج (ArcGIS9.3)

(b) أكبر انحراف لموقع المركز المتوسط ظهر خلال الفترة الأخيرة (١٩٩٨-٢٠١٠) بواقع (١١٩٣م) باتجاه الأجزاء الغربية من المدينة، تليها الفترة بين عامي (١٩٥٧-١٩٧٧) بواقع (٤١٠,٥م) باتجاه الأجزاء الجنوبية الشرقية الخارطة(٥).

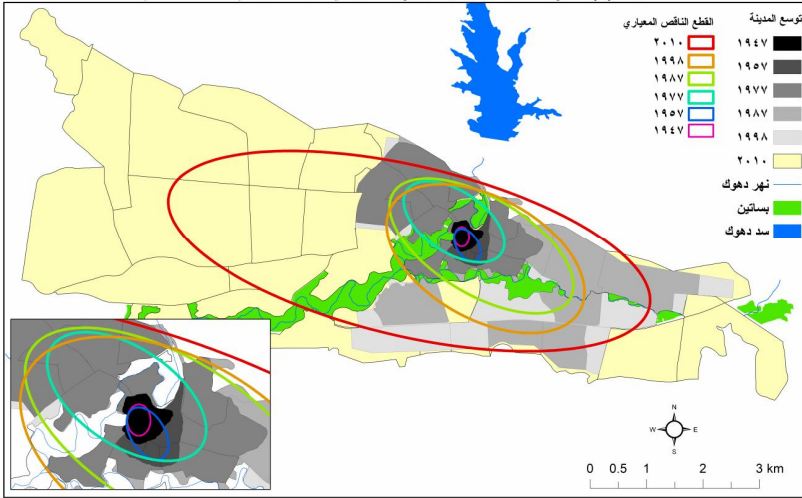
(c) وفق قيم مؤشر البعد المعياري (مساحة الدائرة ونصف قطرها) فان طبيعة توزيع السكان في تشنت وانتشار مستمر نحو أطراف المدينة سنة بعد أخرى خصوصاً خلال الفترة الأخيرة بدليل ارتفاع قيمة البعد المعياري وتوسع الدائرة التي تمثل نصف قطرها البعد المعياري.

(d) وفق قيم مؤشر القطع الناقص المعياري فان اتجاه تشنت وانتشار السكان تغير بين الشمال والجنوب عام ١٩٤٧ باتجاه عام نحو الأجزاء الجنوبية الشرقية والشمالية الغربية حتى عام ٢٠١٠، وهو الاتجاه الممكن لاستيعاب معدلات التحضر والتوسع المساحي للمدينة (الخارطة(٥)).

الخارطة (٥) المركز المتوسط والبعد المعياري لتوزيع السكان في مدينة دهوك (١٩٤٧-٢٠١٠)



الخارطة (٦) القطع الناقص المعياري لتوزيع السكان في مدينة دهوك (١٩٤٧-٢٠١٠)



٢. مركز ثقل السكان /

يعد مفهوم الثقل السكاني مشابهاً لمفهوم العديد من تقنيات التحليل الإحصائي المكاني في بيئة برمجيات الـ(GIS)، أبرزها الطرق التي تعتمد على مفهوم الاستكمال المكاني والذي يتطلب خطوتين

أولهما تحديد عدد ملائم من النقاط التي تجاور النقطة المراد التنبؤ بقيمتها، ثانياً تحديد سلوك نموذج السطح المتولد بين النقاط وفق قواعد إحصائية محددة^(١).

A. طريقة وزن المسافة المعكوسة (Inverse Distance Weighting):

الافتراض الأساسي الذي يبنى عليه عملية الاستكمال المكاني بهذه الطريقة تتمثل بتناقض أوزان النقاط المدخلة في عملية الاستكمال مع ابتعادها عن النقطة المراد التنبؤ بقيمتها، فتعطي وزناً أكبر للنقاط القريبة وتقل قيم أوزان النقاط مع ازدياد بعدها عن نقطة التنبؤ، أن الصيغة الجبرية العامة لطريقة الـ (IDW) تكتب بالصيغة التالية^(٢):

$$\hat{Z}_{S_0} = \sum_{i=1}^N \left(\frac{1}{d_{i0}^p} Z_{S_i} \right) / \sum_{i=1}^N \left(\frac{1}{d_{i0}^p} \right)$$

حيث أن: \hat{Z}_{S_0} = النقطة المراد التنبؤ بقيمتها عند النقطة (S_0) .

N = عدد النقاط المحيطة بالنقطة المراد التنبؤ بقيمتها والمدخلة في عملية التنبؤ.

P = معيار القوة الموجب Z_{S_i} = القيمة المحددة عند النقطة (S_i) d_{i0} = المسافة بين

النقطة (S_0) و (S_i) .

B. طريقة الـ (Kriging):

لا تختلف هذه الطريقة عن سابقتها سوى التركيز على قياس نمط التشابه والاختلاف بين قيم عناصر الظاهرة حسب المسافة والاتجاه^(٣)، أي مدى وجود ارتباط ذاتي مكاني بين عناصر الظاهرة وفق تقنيات إحصائية معينة، وهي عملية استكمال مكاني تمر بمراحل متعددة تتضمن حساب وتحليل نمط التشابه والاختلاف بين النقاط حسب المسافة والاتجاه^(٤). وهناك صيغ إحصائية عديدة لطريقة

(١) Chrisman, N..Exploration geographic information systems ,John Wiley and Sons, Second Edition, New York. (2002), pp220-222.

(٢) انظر في ذلك:-

1. Lloyd, Op.Cit, pp134-136.
2. Smith et al, Op.Cit, pp300-330.
3. ESRI, Op.Cit, pp110-114.

(٣) نشوان شكري عبد الله، "تحليل التباين في مركزي الثقل المكاني والسكاني في مدينة دهوك (١٩٤٧-٢٠٠٧)

دراسة في جغرافية الحضرة"، مجلة جامعة دهوك، المجلد (٩)، العدد (٢)، ٢٠٠٦، ص ٨٦-١٠٣.

(٤) راجع في ذلك:

الـ (Kriging) أبسطها هي طريقة الـ (Simple Kriging) وأكثرها واقعيةً هي طريقة الـ (Ordinary Kriging) (OK) وصيغتها الجبرية هي^(١):

$$\hat{Z}_{s_0} = \sum_{i=1}^N \lambda_i Z(S_i)$$

حيث أن: \hat{Z}_{s_0} = النقطة المراد التنبؤ بقيمتها عند الموقع (s_0) = عدد النقاط والمدخلة في عملية التنبؤ.

$$Z(S_i) = \text{القيمة المحددة عند النقطة } (S_i) . \lambda_i = \text{الوزن المحدد لكل نقطة.}$$

لغرض الكشف عن مركز ثقل توزيع السكان وطبيعة تطور نمطه خلال سنوات فترة الدراسة تم توليد نماذج السطح السكانية بطريقتي (IDW) و (Kriging) بالاعتماد على معيارين هما قيم الكثافة السكانية بالمكثار وقيم النسبة المئوية لتوزيع السكان على مستوى الأحياء السكنية، بعد تحويل قيم قواعد البيانات بالطريقة اللوغاريتمية (Log) لتتطابق مع نمط التوزيع الطبيعي، الطريقة الأولى كدليل على طبيعة التغير في نمط مركز ثقل السكان، والثانية كمؤشر على اتجاهات توزيع مركز الثقل السكاني. ونظراً لأن هاتين الطريقتين لا تولدان نماذج السطح لطبقات تقل عدد متغيراتها عن (١٦) متغيراً ولكون المدينة محصورة ضمن نطاق مكاني ضيق خلال عامي ١٩٤٧ و ١٩٥٧ فتم توليد نماذج السطح السكانية لأربعة سنوات فقط هي (٢٠١٠، ١٩٩٨، ١٩٨٧، ١٩٧٧).

(١) الكثافة السكانية/ من ملاحظة نموذجي توزيع الكثافات السكانية في المدينة بطريقتي الـ (IDW) والـ (Kriging) الخارطة (٧) و(٨) يمكن ملاحظة ما يلي: -

1. Oliver Margaret A, The variogram and kriging , In In Fischer ,Manfred M.and Getis Arther (eds) Handbook of applied spatial analysis, Springer, Berlin, Heidelberg. (2010), pp319-350.
 2. Pluch Philipp, Kriging and splines: Theoretical approach to linking spatial predication methods, In Pliz Jurgen (ed) Interfacing geostatistics and GIS, Springer, Berlin ,Heidelberg. (2009), pp45-56.
 3. Sullivan and Unwin, Op.Cit, pp220-226.
 4. Lloyd, Op.Cit, pp140-149.
- (^١)Atkinson Peter M and Lioyd Christopher D, Geostatistical and spatial interpolation ,In Fotheringham A.Stewart and Rogerson Peter A (eds) The SAGE Handbook of spatial analysis ,SAGE ,London. (2009), pp165-167.

(a) يبقى مركز الثقل الرئيسي للسكان محصوراً في مركز المدينة طيلة سنوات فترة الدراسة مع استطالة واضحة للكثافات المرتفعة نحو الأجزاء الجنوبية والجنوبية الشرقية عامي ١٩٧٧ و١٩٨٧.

(b) تتعدد بؤر الكثافات المرتفعة خلال النصف الثاني من فترة الدراسة وتتركزها في الأجزاء الوسطى والشرقية من المدينة رغم ظهور بؤرة واضحة للكثافة المرتفعة عام ١٩٩٨ حول حي شورش في الأجزاء الشمالية الغربية من المدينة.

(c) بقيت الكثافات المنخفضة تتركز في الأطراف الغربية والجنوبية الغربية من المدينة، إلا أن الكثافات المرتفعة اخذت شكل شريط معكوف باستطالة واضحة ضمن أحياء بروشكي الجنوبية وبروشكي وخبات وشيلي عام ٢٠١٠.

(d) إن الاتجاه العام لتوزيع قيم الكثافة المرتفعة تمتد بين الشمال والشمال الغربي نحو الجنوب والجنوب الشرقي في حين تمتد الكثافات المنخفضة على شكل قوس بين الشرق والجنوب والشمال الغربي من المدينة.

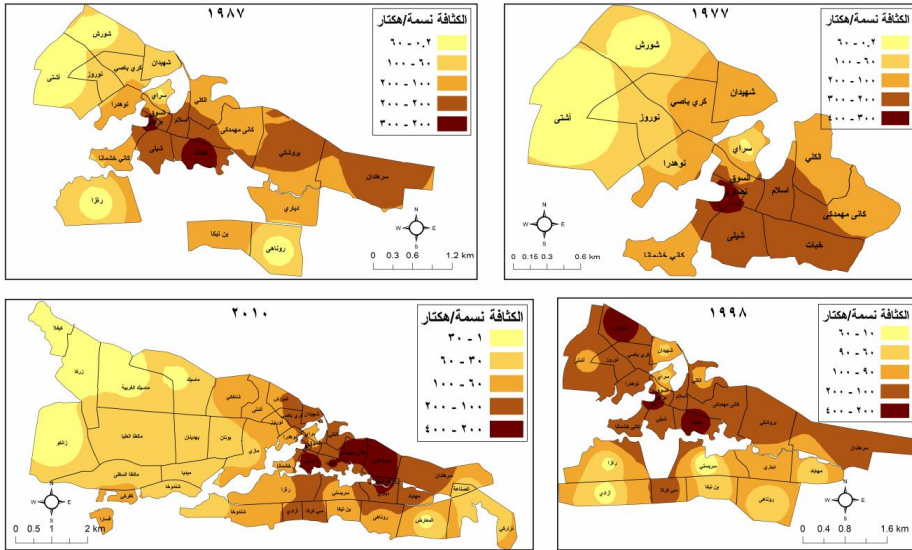
٢) التوزيع النسبي للسكان / أما بخصوص نماذج توزيع السكان وفق التوزيع النسبي لسكان المدينة على الأحياء السكنية (الخارطة (٩) و(١٠)) فيمكن ملاحظة ما يلي: -

(a) لا تختلف نماذج توزيع القيم النسبية للسكان كثيراً عن نماذج توزيع الكثافات السكانية.

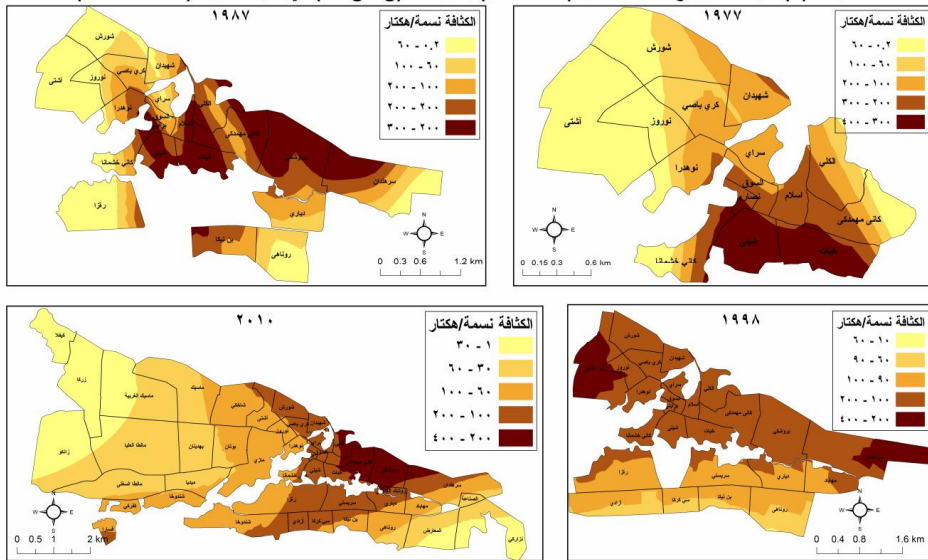
(b) تبقى القيم النسبية المرتفعة للسكان محصوراً ضمن أحياء بعينها في الأطراف الشرقية من المدينة، خصوصاً بعد عام ١٩٨٧ وهي أحياء (كاني مهمكي، خبات، شيلي، سرهلدان).

(c) إن الاتجاه العام لتوزيع القيم النسبية المرتفعة تمتد بين الشمال والشمال الغربي نحو الجنوب والجنوب والشرقي، بينما تتركز القيم المنخفضة في الأجزاء الجنوبية والغربية والجنوبية الغربية من المدينة.

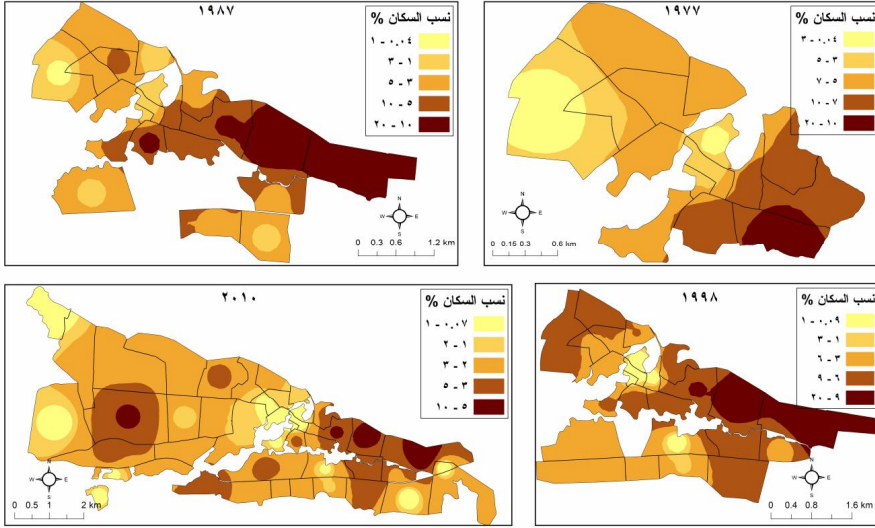
الخارطة (٧) نماذج توزيع كثافة السكان (نسمة/هكتار) بطريقة الـ(IDW) في مدينة دهوك (١٩٧٧-٢٠١٠)



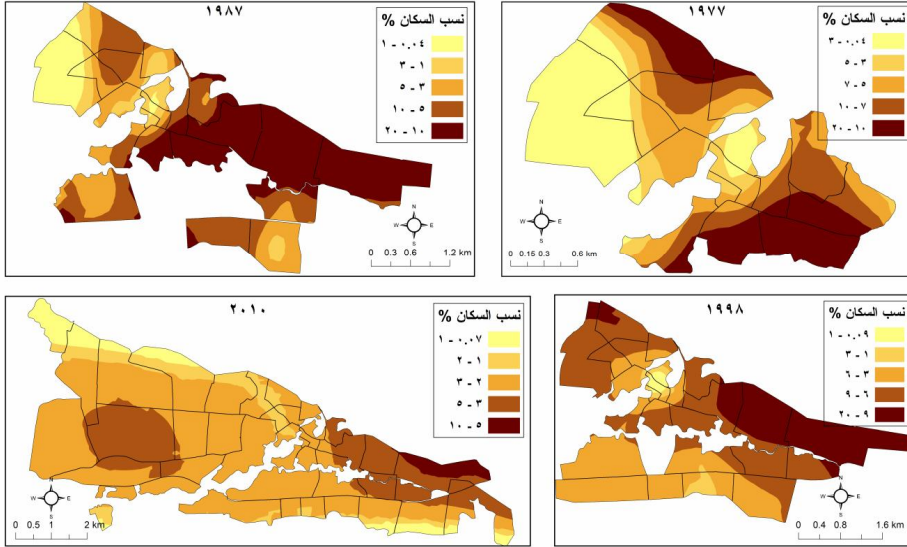
الخارطة (٨) اتجاهات توزيع كثافة السكان (نسمة/هكتار) بطريقة الـ(Kriging) في مدينة دهوك (١٩٧٧-٢٠١٠)



الخارطة (٩) نماذج توزيع نسب السكان في مدينة دهوك بطريقة الـ(IDW) (١٩٧٧-٢٠١٠)



الخارطة (١٠) اتجاهات توزيع نسب السكان في مدينة دهوك بطريقة الـ(Kriging) (١٩٧٧-٢٠١٠)



٣. تطور نمط توزيع السكان /

نظراً لأننا نتعامل مع ظواهر ذات طبيعة مستمرة في المكان متمثلة بالقيم المرتبطة بتوزيع السكان (الكثافة والنسب المئوية للسكان) وهي قيم وصفية مرتبطة بوحدات مكانية (الأحياء السكنية) لذلك لا يمكن استخدام الطرق الإحصائية التي تكشف عن نمط توزيع الظواهر المحددة بمواقع معينة (مثل طريقة الجار الأقرب)، بل يجب استخدام طرق تتعامل مع القيم الوصفية للمعالم المكانية، أبرز طريقة في برمجيات الـ(GIS) هو دليل موران (Moran's I)^(١).

أن جوهر آلية قياس نمط التوزيع ضمن هذه الطريقة تعتمد على قياس مدى التشابه والاختلاف بين المعالم المتجاورة اعتماداً على قيم وصفية محددة، أي قياس مدى الارتباط الذاتي المكاني بين المعالم في المكان. والملاحظ أن قيم دليل موران تكشف فقط عن نمط تجمع القيم المتشابهة للمعالم دون الإشارة إلى نوعية هذه القيم هل هي قيم مرتفعة أم منخفضة، ولتغلب على ذلك تم اللجوء إلى احتساب قيمة(G) الإحصائية ولتمثيل ذلك كارتوكرافيا على الخارطة تم استخدام قيمة (Gi*) الإحصائية أو ما تسمى أحياناً بقيمة (Geties-Ord Gi*) نسبة إلى عالمي المناخ (Art Geties) و(Keith Ord) اللذان اكتشفا هذه الطريقة، وللوقوف على مدى صحة نتائج المؤشرات السابقة نلجأ إلى الإطار العام لأخبار الفرضيات للحكم على قبول أو رفض الفرضية المبدئية (فرضية العدم) ومدى كونها ذات معنى أو دلالة إحصائية بعيداً عن الحظ والصدفة.

من ملاحظة قيم الجدول (٧) المرتبط بنمط توزيع قيم الكثافة السكانية والقيم النسبية للسكان بين عامي (١٩٤٧-٢٠١٠) وفق مؤشر دليل موران (Moran's I) وقيمة (G) الإحصائية يمكن استنتاج ما يلي:-

A. بالنسبة للكثافات السكانية يمكن ملاحظة ما يلي (الخارطة (١١) و(١٢) والشكل

(٣)((٤)):-

(١) راجع في ذلك:

1. Mitchell, Andy, Op.Cit, pp97-103.
2. Wong, et al (2005) ,Op.Cit,pp367-376.

٣. سنكري، يمان، المصدر السابق، ص 65-75.

١) قيم الكثافات السكانية المتشابهة تميل نحو المتجمع سنة بعد أخرى بدليل ارتفاع قيمة دليل موران فترة بعد أخرى لتقترب من الواحد الصحيح، وتسجيل قيم الدرجات المعيارية قيماً موجبة باستثناء عام ١٩٩٨ حيث تتوزع الكثافات وفق نمط عشوائي تام.

٢) الكثافات المرتفعة هي التي تميل نحو التجمع باعتبار أن قيم الدرجات المعيارية وفق قيمة (G) الإحصائية تسجل قيماً موجبة وتميل نحو الارتفاع بمرور الزمن.

٣) بما أن قيم الدرجات المعيارية لأنماط توزيع الكثافات وفق دليل موران وقيمة (G) الإحصائية تقع ضمن حدود القيمة الحرجة ((٢,٥٨-)-(٢,٥٨+)) باستثناء عام ٢٠١٠، لذلك فإننا نقبل الفرضية المبدئية (فرضية العدم) والتي تنص على عدم وجود نمط محدد لتوزيع الكثافات بل هو نمط عشوائي ناتج بفعل الصدفة والحظ.

٤) قيمة الدرجة المعيارية لنمط التوزيع سنة ٢٠١٠ تقع خارج نطاق القيمة الحرجة، لذلك فإننا نرفض الفرضية المبدئية ونقبل الفرضية البديلة (بمستوى دلالة (٠,٠١)) والتي تنص على إن نمط توزيع الكثافات تنتظم وفق نمط خاص هو النمط المتجمع للقيم المرتفعة للكثافات، بدليل تسجيل الدرجة المعيارية وفق قيمة (G) الإحصائية قيمةً خارج نطاق القيمة الحرجة، أي أن هناك احتمالية قدرها (١%) في ارتكاب خطأ في قبول الفرضية البديلة بمعنى أننا متأكدين (٩٩%) من إن تجمع قيم الكثافات المرتفعة ليست مصادفة.

٥) قيم الدرجات المعيارية وفق قيمة (G^{*}) الإحصائية ترتفع بالنسبة للكثافات المرتفعة، لذلك فإن الكثافات السكانية المرتفعة تتجمع في مركز المدينة، وهي ذات دلالة إحصائية عند مستوى ثقة (٠,٠٥%).

B. بالنسبة لتوزيع النسب المئوية للسكان (المخارطة (١٣) و(١٤) والشكل (٥)(٦)). يمكن

ملاحظة ما يلي:-

C. لا تحاكي تطور نماذج توزيع النسب المئوية للسكان نمطاً محددًا، أي أنه لا يوجد ارتباط ذاتي مكاني محدد بين القيم بل تتوزع بشكل عشوائي رغم أن النسب المتشابهة تتجمع مع بعضها بعض الشيء خلال عامي ١٩٩٨ و ١٩٨٧ بدليل وقوع قيمة (Z-score) خارج نطاق القيمة الحرجة ولكن بهامش خطأ كبير يتراوح بين (٥-١٠%) أي بدلالة إحصائية متدنية.

D. استناداً إلى الحقيقة السابقة فإن القيم النسبية للسكان تتوزع وفق نمط عشوائي بعيداً عن الانتظام رغم أن قيمة (Z-score) تسجل قيماً سالبة وهو دليل على تجمع القيم المنخفضة لكن

جميعها تقع ضمن نطاق القيمة الحرجة ومستويات ثقة متباين، لذلك فإننا نقبل الفرضية المبدئية (فرضية العدم) والتي تنص على أن نمط التوزيع عشوائي ناتج بفعل الحظ والصدفة
 E. وفق قيمة (Gi*) و (Z-score) بالنسبة لتوزيع القيم النسبية فان هناك ميل لتجمع القيم النسبية المتدنية في مركز المدينة بعد عام ١٩٨٧ خصوصاً خلال عام ١٩٩٨.

الجدول (٧)

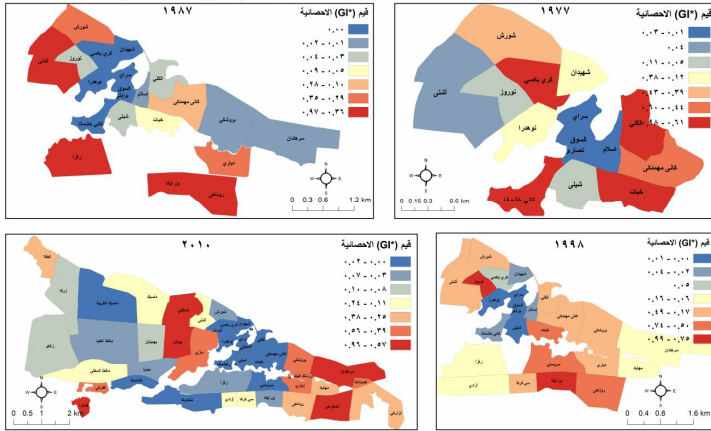
المؤشرات الإحصائية لدليل موران وقيمة (G) الإحصائية بالنسبة للكثافة والتوزيع النسبي للسكان في مدينة دهوك (١٩٧٧-٢٠١٠)

A السنة	الكثافة السكانية							
	دليل موران				G الاحصائية			
	قيمة الدليل	Z-Score	مستوى المعنوية Significance Level	القيمة الحرجة Critical Value	قيمة الدليل	Z-Score	مستوى المعنوية Significance Level	القيمة الحرجة Critical Value
١٩٧٧	0,03	0,23	عشوائي	عشوائي	0	2,2	0,05	+1,96
١٩٨٧	0,11	1,77	0,1	+1,65	0	1,78	0,1	+1,65
١٩٩٨	0,12	-0,52	عشوائي	عشوائي	0	0,83	عشوائي	عشوائي
٢٠١٠	0,27	4,15	0,01	+2,58	0	4,38	0,01	+2,58

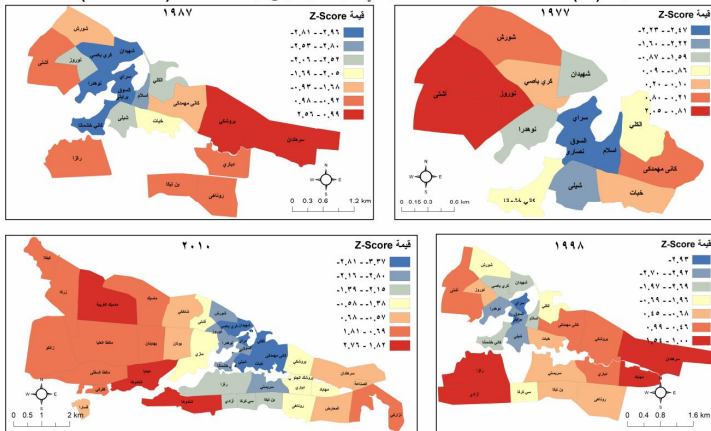
B السنة	النسب المئوية للسكان							
	دليل موران				G الاحصائية			
	قيمة الدليل	Z-Score	مستوى المعنوية Significance Level	القيمة الحرجة Critical Value	قيمة الدليل	Z-Score	مستوى المعنوية Significance Level	القيمة الحرجة Critical Value
١٩٧٧	0,24	1,64	عشوائي	عشوائي	0	-0,11	عشوائي	عشوائي
١٩٨٧	0,1	1,73	0,1	+1,65	0	-0,9	عشوائي	عشوائي
١٩٩٨	0,22	1,85	0,1	+1,65	0	-1,51	عشوائي	عشوائي
٢٠١٠	0,06	1,27	عشوائي	عشوائي	0	-0,47	عشوائي	عشوائي

المصدر: قاعدة البيانات ضمن برنامج (ArcGIS9.3)

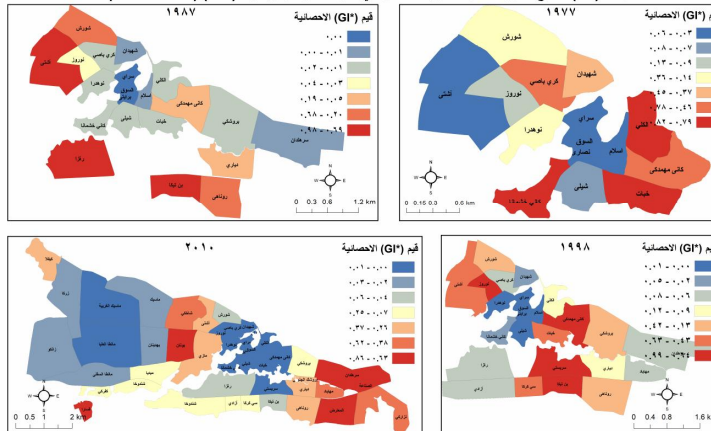
الخارطة (١١) نماذج تطور الكثافات السكانية في مدينة دهوك وفق قيمة (GI*) (١٩٧٧-٢٠١٠)



الخارطة (١٢) الدلالة الإحصائية للكثافات السكانية في مدينة دهوك وفق قيمة Z-Score (١٩٧٧-٢٠١٠)

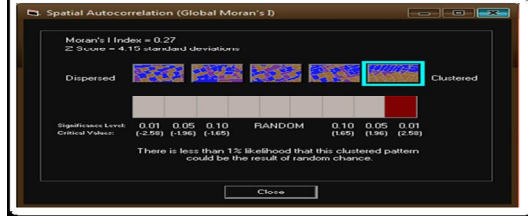


الخارطة (١٣) نماذج تطور النسب المئوية للسكان في مدينة دهوك وفق قيمة (GI*) (١٩٧٧-٢٠١٠)



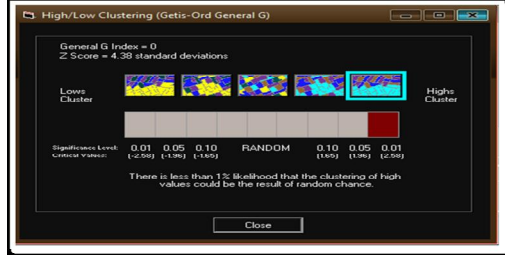
الشكل (٣)

نمط توزيع الكثافات السكانية حسب دليل موران ٢٠١٠

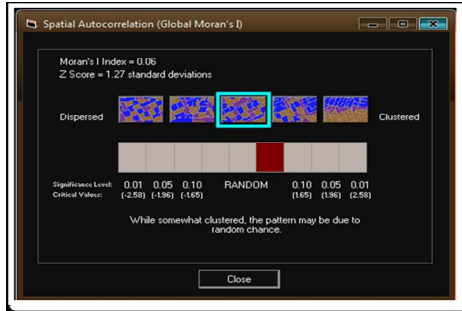


الشكل (٤)

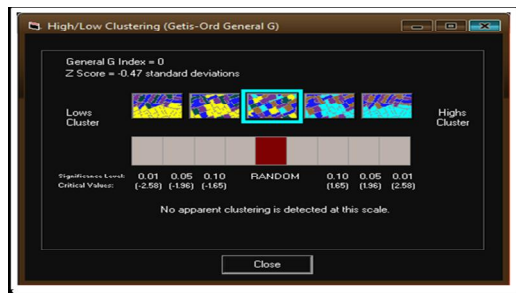
نمط توزيع الكثافات السكانية حسب (G) الاحصائية ٢٠١٠



الشكل (٥) نمط توزيع النسب المتوية للسكان حسب دليل موران ٢٠١٠



الشكل (٦) نمط توزيع النسب المتوية للسكان حسب (G) الاحصائية ٢٠١٠



الاستنتاجات:

- ١) شهدت مدينة دهوك خلال العقود الستة الماضية تطوراً كبيراً وفق مؤشرات التوسع المساحي والنمو السكاني، إذ ازدادت مساحة المدينة من (١٠) هكتارات عام ١٩٤٧ إلى أكثر من (٤٠٠٢) هكتار عام ٢٠١٠، وازداد عدد سكانها حوالي (٤٩) ضعفاً خلال الفترة المذكورة.
- ٢) أبرز ملامح تطور التوزيع المكاني للسكان في المدينة تتمثل في ارتفاع الكثافة السكانية في أكثر من نصف مجموع أحياء المدينة عام ٢٠١٠ فوق متوسط الكثافة العامة للمدينة، وازدياد ظاهرة تركيز السكان خصوصاً خلال النصف الثاني من فترة الدراسة.
- ٣) شهدت المدينة انتشاراً وتوسعاً في توزيع سكانها خلال فترة الدراسة باتجاه عام بين الأجزاء الجنوبية الشرقية والشمالية الغربية.
- ٤) زحزة مركز الثقل السكاني للمدينة من المركز القديم للمدينة باتجاه الأجزاء الجنوبية والجنوبية الشرقية ليرتكز حول أحياء (بروشكي، بروشكي الجنوبية، شيلي، خبات، كاني مهمدكي، سرهلدان) فاستحوذت هذه الأحياء على قيم نسبية مرتفعة للسكان خصوصاً بعد عام ١٩٨٧ حتى الآن.
- ٥) تميل الكثافات السكانية المرتفعة لتركز في مركز المدينة، بينما تشتتت القيم المنخفضة نحو أطراف المدينة خلال عام ٢٠١٠ وهو نمط يتطابق مع نتائج العديد من الدراسات التي تطرقت إلى طبيعة توزيع الكثافات السكانية داخل الحيز الحضري.
- ٦) هناك ميل لتجمع القيم النسبية المتدنية في الأحياء الواقعة في المركز بعد أن فقدت جزءاً كبيراً من سكانها لصالح الأحياء الأخرى، وهو دليل على استمرارية تشتت السكان من المركز نحو الأطراف.
- ٧) توصي الدراسة الجهات المعنية بتخطيط المدينة بضرورة متابعة أنماط وصيغ التوزيع المكاني للسكان (الكثافات والنسب) في المدينة ومتابعتها مستقبلاً، لما لذلك من أهمية في إملاء العديد من مفردات خطط التنمية الحضرية في المدينة والمرتبطة أساساً بكيفية الموازنة بشكل علمي بين توزيع السكان والخدمات.

1. Anselin, Lus. (2005) " Spatial Statistical Modeling in a GIS Environment", In Maguire, D.J , Batty, M., & Goodchild, M.F. (eds). GIS, Spatial Analysis And Modeling.: ESRI Press. Redland. California.
2. Atkinson Peter M and Lloyd Christopher D (2009), Geostatistical and spatial interpolation ,In Fotheringham A. Stewart and Rogerson Peter A (eds) The SAGE Handbook of spatial analysis ,SAGE ,London.
3. Chrisman, N. (2002). Exploration geographic information systems ,John Wiley and Sons, Second Edition, New York.
4. ESRI , (2007). ArcGIS 9. Using Arc GIS. Geostatistical analyst, ESRI press, USA.
5. Fortin M, Josee and Dale, Mark R. T (2009) Spatial autocorrelation ,In Fotheringham A. Stewart and Rogerson Peter A (eds) The SAGE Handbook of spatial analysis ,SAGE ,London.
6. Getis, Arther (2010) Spatial autocorrelation ,In Fischer ,Manfred M. and Getis Arther (eds) Handbook of applied spatial analysis, Springer, Berlin, Heidelberg.
7. Kemp ,Karen K. (2008). Encyclopedia of geographic information science ,SAGE Publication , Los Angeles.
8. Lloyd ,Christopher D, (2010) Spatial data analysis ,An introduction for GIS users, Oxford university press, New York.
9. Longly, P.A., Goodchild ,M.F., Maguire, D.J, & Rhind, D.W, (2001). Geographic Information Systems and Science.. John Wiley & Sons. Chichester, England.
10. Maantay, J. and. Ziegler, J. (2006). GIS for the urban environment ,ESRI Press. Redland ,California.
11. Mitchell, Andy, (2005). The ESRI Guide to GIS analysis ,Volume 1: Geographic pattern and relationships ,ESRI Press, Redland ,California.
12. Mitchell, Andy, (2005). The ESRI Guide to GIS Analysis, Volume 2: Spatial Measurements & Statistics ESRI Press, Redland. California.
13. Ord J, Keith (2010) Spatial autocorrelation: A statistician's reflection , In Anselin, Lus and Rey Sergio J, (eds) Perspectives on spatial data analysis, Springer ,London.
14. Pacione, Michael, (2001). Urban geography A global perspective ,Rotledge ,London.
15. Robinson, G.M. (1998), Methods & Techniques in Human Geography. John Wiley & Sons. New York.

16. Smith ,Michael Jde., Godchild, Michael F. Longley, Paul A..(2007). Geospatial analysis a comprehensive guide to principles techniques and software tools ,Second Edition, Winchel Sea Press, US.
17. Sullivan ,Daivd.O,& Unwin,Daivd.(2003).Geographical Information Analysis. John Wiley & Sons. New Jersey.
18. Wang,Fahi (2006) Quantitative methods and application in GIS,Taylor & France London.
19. Wong ,David W.S and Lee , Jan (2001), Statistical analysis with ArcviewGIS, John Wiley and Sons , New York.
20. Wong ,David W.S and Lee , Jan (2005), Statistical analysis of Geographic Information with ArcviewGIS and ArcGIS , John Wiley and Sons , New York.
21. Oliver Margaret A(2010), The variogram and kriging , In In Fischer ,Manfred M.and Getis Arther (eds) Handbook of appliegid spatial analysis,Springer,Berlin,Heidelderg.
22. Pluch Philipp (2009) Kriging and splines: Theoretical approach to linking spatial predication methods,In Pliz Jurgen (ed) Interfacing geostatistics and GIS, Springer, Berlin ,Heidelderg.

- العربية:

١. الأمم المتحدة، برنامج الغذاء العالمي (WFP)، فرع دهوك، مركز الحاسبة الالكترونية، بيانات غير منشورة عن عدد سكان محافظة دهوك لسنة ١٩٩٨.
٢. جمهورية العراق، وزارة التخطيط، الهيئة العليا للتعداد العام للسكان والمساكن (٢٠١٠)، خلاصة تحديث وحصر المباني والاسر في محافظة دهوك (غير منشورة).
٣. الجمهورية العراقية، وزارة التخطيط، الجهاز المركزي للإحصاء، نتائج التعداد العام للسكان لسنة ١٩٧٧، بغداد مطبعة الجهاز المركزي، ١٩٧٨.
٤. الجمهورية العراقية، وزارة التخطيط، الجهاز المركزي للإحصاء، نتائج التعداد العام للسكان لسنة، ١٩٨٧، بغداد مطبعة الجهاز المركزي، ١٩٨٨.
٥. الحديثي، طه حمادي، جغرافية السكان، دار الكتب للطباعة والنشر، ط٢، الموصل، ٢٠٠٠.
٦. سنكري، يمان (إعداد وترجمة)، التحليل الإحصائي للبيانات المكانية في نظم المعلومات الجغرافية ، المراجعة العلمية: المهندس عبد الله كامل، شعاع للنشر والعلوم، حلب-سوريا، ٢٠٠٨.

٧. عبد الله، نشوان شكري، "تحليل التباين في مركزي الثقل المكاني والسكاني في مدينة دهوك (١٩٤٧-٢٠٠٧) دراسة في جغرافية الحضرة"، مجلة جامعة دهوك، المجلد (٩)، العدد (٢)، ٢٠٠٦، ص ٨٦-١٠٣

٨. عبد الله، نشوان شكري، "تحليل تطور استعمالات الأرض الحضرية في مدينة دهوك"، مجلة التربية والعلم، تصدرها كلية التربية بجامعة الموصل، المجلد (١٥)، العدد (٢)، ٢٠٠٨، ص ٣٣٣-٣٦٠.

٩. المملكة العراقية، وزارة الشؤون الاجتماعية، مديرية النفوس العامة، إحصاء السكان لعام ١٩٤٧، بغداد، ١٩٥٤.

وزارة الداخلية، مديرية النفوس العامة، المجموعة الإحصائية لتسجيل عام ١٩٥٧، بغداد مطبعة الإرشاد، (بدون تاريخ).

الملخص:

يهدف البحث إلى الوقوف على طبيعة توزيع السكان في مدينة دهوك خلال الفترة بين عامي (١٩٤٧-٢٠١٠) وتباين توزيعهم مكانياً على مستوى المحلات السكنية من خلال تحديد الاتجاهات المكانية لمركز الثقل السكاني وفق تقنيات التحليل المكاني للظواهر الجغرافية ضمن بيئة برنامج (ArcGIS9.3). يتضمن البحث محورين رئيسيين أولهما تحديد طبيعة اتجاهات نمو السكان والتباين النسبي لتوزيعهم، والثاني يهتم بتطبيق آليات تحليل التوزيع المكاني للسكان في المدينة وفق تقنيات التحليل المكاني في برنامج (ArcGIS9.3).

Spatial Orientation for Population Distribution in Duhok City (Iraq) by Using GIS

This research aims at knowing the nature of population distribution of Duhok city during the period between (1947-2010), and the spatial contrast in their distribution on Quarters level through determining the spatial orientation of population gravity center, according to the spatial analysis techniques of the geographical phenomena within (ArcGIS9.3) program environment. The research includes two main subjects, the first determines the population growth orientation nature and their distribution proportional contrast, and the second deals with applying the techniques of the population spatial distribution analysis in the city according to the spatial analysis techniques in (ArcGIS9.3) program.

التحليل المكاني لتوزيع الجوامعفي مدينة سوران بأستخدام نظم المعلومات الجغرافية GIS

م. م. عمر حسن حسين الرواندي

جامعة سوران

فاكلتي الاداب

قسم الجغرافية

الخلاصة

يهدف البحث الى تقييم الوضع القائم لتوزيع الجوامع في مدينة سوران، و الكشف عن أوجه الخلل و تحديد جوانب النقص في التوزيع، لوضع مقترحات و توصيات مناسبة للجهات المعنية من أجل النهوض بواقع الجوامع في مدينة سوران.

وقد جاءت الدراسة ضمن ثلاث مباحث فضلاً عن المقدمة والاستنتاجات والتوصيات، استهلال مبحث الاول بالتطرق الى الاطار النظري للدراسة مع التركيز على المفاهيم والمصطلحات المستخدمة والتعريف بمنطقة الدراسة. واهتم المبحث الثاني بابرار تطور (الجوامع) وتوزيعها في مدينة سوران، واهتم المبحث الثالث بتحليل الخصائص المكانية للجوامع في منطقة الدراسة من خلال محورين: أولاً طبيعة توزيع (الجوامع) وثانياً نمط توزيع (الجوامع) وذلك من خلال استخدام تقنيات التحليل الاحصائي المكاني ضمن برنامج Arc map بغية الكشف عن بعض الخصائص المكانية لتوزيع الجوامعفي منطقة الدراسة.

المقدمة:

يعد تطور مستوى الخدمات معياراً جيداً للقياس و الحكم على مستوى التطور و التقدم الحضاري الذي تشهدهاية منطقة في العالم.

تغطي الخدمات المجتمعية (community services) التي تمثل الجزء الاكثر اهمية في قطاع الخدمات العامة بمكانة كبيرة في حياة السكان بفعل ما تقدمه من تسهيلات ذات تماس مباشر بمحاجات السكان اليومية و في تطور مؤسساتهم المدنية، و التي تتصل بالمجتمع من حيث تركيبه و وظائفه المختلفة بالشكل الذي لا يمكن لاي مجتمع الاستغناء عنها.^(١)

تعد المؤسسات الدينية ((الجوامع)) من مراكز الخدمات المجتمعية البارزة التي تحتاجها جميع المستقرات البشرية المعاصرة، لكونها من الخدمات التي يحتاجها السكان لممارسة امورهم الروحية اليومية باختلاف اديانهم و عقائدهم، و تساهم هذه المؤسسات في تركيز السكان من خلال ممارستهم لشعائهم الدينية بصورة جماعية، على الرغم من اشارة بعض الراء الى ان الزراعة كانت من العوامل الاساسية لظهور الحضارات و نشوء المدن،^(٢) ومن ثم تلتها الصناعة.^(٣)

الان العلاقة بين الوظيفة الدينية و حياة المدن علاقة قديمة و وثيقة ايضاً، فالدين بطبيعته عملية جماعية - لهذا كانت عاملاً اساسياً في نشأة الكثير من المدن.^(٤) و كلما تسلسلنا اكثر في التأريخ كلما اشتدت هذه العلاقة، فعند السومريين على سبيل المثال - لم تؤسس المدن لا للحكم و لا للبناء و انما للعبادة فالمدينة نطاق مقدس.^(٥)

تكمن اهمية البحث هذه في انها الدراسة الاولى التي تناولت الجوامع في منطقة الدراسة و المتمثلة بمدينة سوران من منظورٍ جغرافي.

^(١) رياض كاظم سلمان الجميلي، كفاءة التوزيع المكاني للخدمات المجتمعية (التعليمية و الصحية و الترفيهية) في مدينة كربلاء، اطروحة دكتوراه مقدمة الى مجلس كلية التربية (ابن رشد) بجامعة بغداد، بغداد، ٢٠٠٧، ص٣. (غير منشورة)

^(٢) منصور حمدي ابو علي، الجغرافية الزراعية، دار الواصل للنشر، نابلس، ١، ٢٠٠٤، ص٤٣.

^(٣) كايد عثمان ابو صبحه، جغرافية المدن، دار الواصل للنشر، ط١، عمان، ٢٠٠٣، ص١٤٠-١٤٧.

^(٤) جمال حمدان، جغرافية المدن، عالم الكتب، ط٣، القاهرة، دون سنة طبع، ص١٧٤.

^(٥) راند صالح طلب الحلبي، استخدام تقنية نظم المعلومات الجغرافية (GIS) في دراسة استعمالات الاراضي في مدينة نابلس، رسالة ماجستير مقدمة الى كلية الدراسات العليا بجامعة نجاج الوطنية، نابلس، ٢٠٠٣، ص١٠٩. (غير منشورة).

ومن منطلق اهمية البحث حددت اهدافه في ثلاث مجالات:

الاولى تقييم الوضع القائم لتوزيع المؤسسات الدينية (الجوامع) في مدينة سوران، و الثاني الكشف عن اوجه الخلل و تحديد جوانب النقص في التوزيع الحالي للجوامع في منطقة الدراسة، و الثالث وضع مقترحات و توصيات مناسبة للجهات المعنية من اجل النهوض بواقع الجوامع في مدينة سوران. ان الدوافع الرئيسية لاختيار الباحث لموضوع البحث تكمن اساساً وراء حيثيات مشكلة البحث والتي عبارة عن: اولهما ان واقع الجوامع في مدينة سوران دون مستوى المطلوب و تعاني من تدن في مستوى كفاءتها. و الجانب الثاني مرتبط بطبيعة التوزيع المكاني للجوامع في منطقة الدراسة البعيدة عن المحطات التخطيطية لعدم وجود توجيه للتطور العمراني حتى الونة الاخيرة. و تفترض الدراسة ما ياتي:

١. ان الجوامع في منطقة الدراسة تعاني من عدم الانتظام في توزيعها المكاني.
٢. حرمان سكان بعض الاحياء في مدينة سوران من الخدمات الدينية وعلى وجه الخصوص خدمة (المسجد الجامع).

ولعل ابرز المشاكل التي واجهت البحث تمثلت في عدم توفر البيانات الضرورية حول الجوامع في منطقة الدراسة الامر الذي اضطر الباحث اللجوء الى الدراسة الميدانية و المسح الشامل للمؤسسات الدينية باستخدام جهاز GPS و ذلك لتحديد احداثيات مواقع تلك المؤسسات الدينية. كما تم الاستعانة بالمنهج الوصفي و التحليلي و الاحصائي من خلال الاستعانة ببيانات الاستشعار عن البعد المتمثلة بالصورة الفضائية لمدينة سوران الملتقطة بشهر آب من عام ٢٠١١، بالاضافة الى استخدام تقنيات نظم المعلومات الجغرافية (GIS).

و قد مرت الدراسة بالمراحل التالية:

١. جمع المعلومات و البيانات عن الجوامع في مدينة سوران بالاعتماد على الدراسة الميدانية في الفترة الواقعة ما بين ١٣-٥-٢٠١٣ الى ٢٥-٦-٢٠١٣.
٢. القيام بالارجاع المكاني (Georeferencing) للصورة الجوية لمدينة سوران من خلال تعريف احداثيات اربع نقاط عليها ضمن برنامج Arcgis، مأخوذة على الارض باستخدام جهاز Gps.
٣. انشاء personal geo database بصيغة point داخل برنامج arc catalog لرسم مواقع الجوامع بالاعتماد على الاحداثيات المأخوذة بواسطة جهاز Gps خلال المسح الميداني.

٤. اجراء عملية الترقيم (Digitizing) مباشرةً على الصورة الجوية لانشاء الطبقات الخاصة بالجوامع.

٥. تصميم قاعدة البيانات الجغرافية المرتبطة بكل طبقة في هيئة حقول (fields) يتضمن كل منها خاصية معينة.

المبحث الاول: الاطار النظري للدراسة.

اولاً / المفاهيم والمصطلحات المستخدمة في الدراسة:

١. **الخدمات Services**: وهي مجموعة من الفعاليات التي تستهدف اشباع الحاجات البشرية بشكل مباشر، و غير مباشر ولا تؤدي الى انتاج سلع بصورة مباشرة، و يتم استهلاكها من قبل السكان في الوقت التي تنتج فيه و تتولى ادارتها و تقديمها الدولة او بعض الافراد، وتصنف الانشطة الخدمية الى نوعين هما:^(١)

أ. **الانشطة الخدمية غير المادية**: وهي الفعاليات ذات المردود الاجتماعي كالخدمات (التعليمية، الصحية، الامنية، الدينية).

ب. **الانشطة الخدمية المادية**: وهي الفعاليات التي تقدمها الانشطة الاقتصادية.

٢. **الخدمات المجتمعية (Community Services)**: وهي الخدمات التي تقدم من قبل مؤسسات خاصة، وهي ذات اهمية كبيرة في تحقيق العلاقات الاجتماعية و تطويرها الامر الذي يسهم في خلق بيئة استيطانية مدنية سليمة، و تتمثل الخدمات المجتمعية بالمؤسسات (التعليمية، الصحية، الترفيهية، الدينية، الدفاع المدني، الامنية).^(٢)

٣. **الخدمات الدينية**: ان مظاهر النشاط الديني تتمثل في المؤسسات الدينية التي تشمل (المراقد، المصلى، المساجد، الجوامع، الكنائس، المقامات، المزارات، المدارس الدينية، المقابر) و تقام هذه المؤسسات لاجراض دينية كتأدية الفرائض التعبديية اضافة الى اقامة النشاطات الاجتماعية المتصلة

^(١) رياض كاظم سلمان الجميلي، المصدر السابق، ص ١٩-٢٠.

^(٢) خالص الاشعب، المدينة العربية (التطور، الوظائف، البيئة، التخطيط) مؤسسة الخليج للطباعة و النشر، الكويت، بدون تأريخ الطبع، ص ١٢٥.

بالدين كالدفن و المآتم و الحفلات الدينية و حلقات الدروس الدينية.^(١) و تمارس هذه النشاطات في المباني المخصصة للشعائر الدينية الخاصة بالمسلمين و الاديان الاخرى. بالنسبة للمسلمين فان اماكن العبادة عبارة عن المساجد و تنقسم الى:^(٢)

أ. المصلى و يقام على مستوى عدة مساكن.

ب. المسجد الصغير و يقام على مستوى المجاورة السكنية

ت. المسجد الكبير و يقام على مستوى الحي السكني

ث. الجامع و يقام على مستوى المدينة .

و تشير الدراسات الى ان معدل نسبة المصلين من مجموع عدد السكان يتراوح ما بين ٢٠-٢٥% في الدول الاسلامية وذلك بحسب بيانات وزارة الاوقاف المصرية.^(٣) و بالنسبة للنصيب الفرد من مساحة الخدمات الدينية في المدن حدد ٢م١ لكل فرد بحسب المعايير العالمية.^(٤) و ٢م٠,١٢٥ لكل فرد بحسب المعايير التخطيطية العراقية.^(٥) و يرى الباحث ان ثمة تباين في مثل هذه النسب على المستوى الزمني و المكاني.

٤. **المسجد الجامع**: عبارة عن كلمة مركبة من كلمتين المسجد و الجامع.^(٦) و تطلق على جميع

المساجد التي تقام فيه صلاة الجمعة.^(١) و العيدين و الصلوات الخمس اليومية و المناسبات الدينية.^(٢)

^(١) هونقر عبدالله كاك احمد، تغير استعمالات الارض في مدينة اربيل من ١٩٨٥-٢٠٠٢ (دراسة باستخدام تقنيات نظم المعلومات الجغرافية GIS و الاستشعار عن البعد RS، رسالة ماجستير مقدمة الى رئاسة قسم الجغرافية بكلية الاداب جامعة صلاح الدين - اربيل، اربيل، ٢٠٠٦، ص٣٥..(غير منشورة)

^(٢) احمد خالد علام، تخطيط المدن، مكتبة الانجلو المصرية، القاهرة، ١٩٩٨، ص٣٨٠.

^(٣) كفاح صالح محمد عبدالله، توزيع الخدمات العامة و تخطيطها في بلدة طمون (محافظة طوباس) باستخدام نظم المعلومات الجغرافية GIS، رسالة ماجستير مقدمة الى رئاسة قسم التخطيط الحضري و الاقليمي بكلية الدراسات العليا في جامعة النجاح الوطنية، فلسطين، ٢٠٠٧، ص٦٨..(غير منشورة)

^(٤) المصدر نفسه، ص٦٨.

^(٥) جمهورية العراق، وزارة الاعمار و الاسكان، الهيئة العامة للاسكان، شعبة الدراسات، كراس معايير الاسكان الحضري، دون مطبوعة و مكان طبع، نيسان ٢٠١٠، ص١٣.

^(٦) علي ثويني، معجم عمارة الشعوب الاسلامية، دار الحوران للطباعة و النشر، دمشق، ٢٠٠٤، ص١٦٧.

كما تلقى فيه خطبة الجمعة ومن المفروض وجود المنبر فيه.^(٣) يعد المسجد الجامع مركزاً للثقل في المجتمعات الاسلامية، ومركزاً خديماً و نفسياً و فكرياً، التي تنظم الحياة الاجتماعية في المدينة، كما تعد جزءاً من المجتمع بصورة تترابط مع مؤسسات الاخرى العمرانية.^(٤)

٥. **سهولة الوصول الى الخدمة (Accessibility):** و تعني تحقيق اكبر قدر من الامان و الراحة في عملية الوصول الى الخدمات و بالشكل الذي تصبح فيه الخدمة في متناول السكان في مناطقهم السكنية من دون معاناة.^(٥) بالنسبة الى مسافة المشي من المنزل الى المسجد فقد حدد ب ١٥٠-٢٠٠ متر بالنسبة للمصلى و ٨٠٠ متر بالنسبة للجامع بحسب معايير المملكة العربية السعودية.^(٦)

و لكن بحسب المعايير العراقية حدد المسافة ما بين المسكن و الجامع ب ٨٠٠ متر.^(٧) و لكن الباحثين (Al-Sahili, K and Aboul-Ela:) اشاروا الى مسافة ٣٠٠ متر كمسافة مناسبة بين

(١) يوسف يحيى طعماس، التوزيع المكاني لاستعمالات الارض الدينية في مدينة بغداد، اطروحة دكتوراه مقدمة الى رئاسة قسم الجغرافية بكلية الاداب في جامعة بغداد، ١٩٩٧، ص٣٧. (غير منشورة)

(٢) ميسون محي هلال سرحان العقيلي، اثر المسجد الجامع على المشهد الحضري للمدينة، اطروحة دكتوراه مقدمة الى مجلس المعهد العالي للتخطيط الحضري و الاقليمي، جامعة بغداد، ٢٠٠٣، ص١٥. (غير منشورة)

(٣) سامي نوار، الكامل في مصطلحات العمارة الاسلامية، من بطون معاجم اللغوية، دار الوفاء لنديا الطباعة و النشر، الاسكندرية، ٢٠٠٣، ص١٦٧.

(٤) امير قادر عزيز، هلسهنگاندنيكى جوگرافي بهكارهينانه كانى زهويى ثاينى له شارى ههولير به بهكارهينانى سيسته مى زانبارييه جوگرافييه كان GIS، رسالة ماجستير مقدمة الى رئاسة قسم الجغرافية بكلية الاداب، جامعة صلاح الدين، اربيل، ٢٠١٣، ص٨. (غير منشورة)

(٥) رياض كاظم سلمان الجميلي، المصدر السابق، ص٢١.

(٦) كفاح صالح محمد عبدالله، المصدر السابق، ص٦٨.

(٧) كراس معايير الاسكان الحضري، المصدر السابق، ص٣٣.

المنزل والجامع^(١)، ويمكن تقدير مسافة ٣٠٠م بانها كافية على اعتبار ان مدة رفع الاذان و اقامة الصلاة تقدر ب ٥ دقائق و بالتالي نلاحظ وجود المنطقية في هذه المسافة.^(٢)

ثانياً / التعريف بمنطقة الدراسة:

١. الموقع الجغرافي:

تُعد منطقة الدراسة احدى مدن اقليم كردستان العراق، و تحتل مكانة ادارية مهمة لكونها تمثل مركزاً لقضاء سوران، احدى اقصية محافظة اربيل، و تقع ضمن الاطراف الشمالية الشرقية منها مبتعداً عن مدينة اربيل مركز المحافظة و عاصمة اقليم كردستان بحوالي (١٠٥) كم و عن الحدود العراقية الايرانية بحوالي (٧٥) كم^(٣) (الخارطة رقم (١)).

المدينة تقع على طريق هاملتون الاستراتيجي^(*)، و الذي يربط اقليم كردستان العراق بالجمهورية الاسلامية الايرانية. و هذا ما اكسبها اهمية خاصة، اضافة الى ذلك فان الخصائص الموضعية ذات الطابع السهلي جعلت منها تنمو و تزدهر بشكل سريع، الا ان احاطتها بالجبال من اطرافها الاربعة عملت كعوائق طبيعية حدّت من توسعها العمراني.

عموماً فان المدينة تقع ضمن منطقة الجبال الالتوائية المعقدة. يحدها جبل زوزك (١٨٥٦)م من الشمال الشرقي و جبل كورك (٢١١٧)م من الجنوب، و جبل هندرين (٢٥٩٣)م من الجنوب الشرقي و

1)Al-Sahili, K and Aboul-Ela: Accessibility of PublicServices as an Indicator of Transportation System Sustainability: the Case of Irbid, Jordan, Journal of Urban Planning &Development, ASCE, Vol١١٨, March .١٩٩٢.p36.

(٢) غرود غالب صبحي عوادة، مقياس سهولة الوصول الى الخدمات العامة في المدن الفلسطينية حالة دراسية مدينة نابلس، رسالة ماجستير مقدمة الى رئاسة قسم التخطيط الحضري و الاقليمي بكلية الدراسات العليا في جامعة النجاح الوطنية، فلسطين، ٢٠٠٧، ص١١٩..(غير منشورة)

3)Abdulqadeer I. Ahmed , Land use inventory and future development in the soran district utilizing Gis , A thesis submitted to the Higher Institute Of Planning University of Duhok in partial fulfillment of requirements for the degree of High Diploma of Science in Spatial Planning. Duhok.٢٠٠٣. p38 p41.

(*) طريق هاملتون الاستراتيجي وهي الطريق التي تبدأ من مركز مدينة اربيل و تنتهي عند الحدود العراقية –الايرانية عند حاج عمران و يمر بمجموعة من المدن و القصبات منها (بيرمام و كوري و شقلاوة و هرير و خليفان و سوران و طة لالة و جومان) و يبلغ طولها (١٩١كم) و شيد الطريق من قبل مهندس انكليزي (م.أ.هاملتون عام (١٩٣٣)) لمزيد من التفاصيل يراجع: نادية طلعت سعيد، طرق السيارات في محافظة اربيل _ دراسة في جغرافية النقل، رسالة ماجستير مقدمة الى رئاسة قسم الجغرافية بكلية الاداب في جامعة صلاح الدين، اربيل، ٢٠٠٣، ص١٨-١٩. (غير منشورة)

جبل برادوست (٢٠٦٩) م من الغرب، و يمر نهر رواندوز من الاطراف الجنوبية من المدينة و نهر بالسكيان في الاجزاء الغربية، و يبلغ متوسط ارتفاع المدينة (٧٠٠) متر عن مستوى سطح البحر.^(١)

٢. الموقع الفلكي:

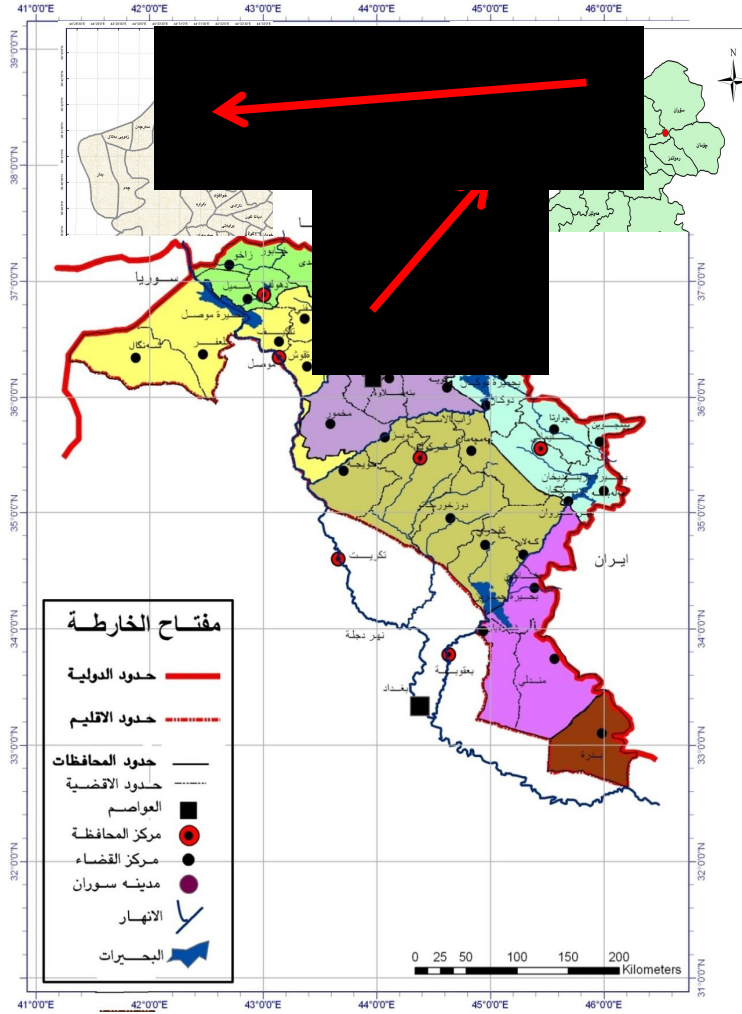
نقصد بالموقع الفلكي موقع المدينة بالنسبة لخطوط الطول و دوائر العرض، بالنسبة لمنطقة الدراسة تمتد فلكياً ما بين خطي طول ("٣١٤،٣٢،٢٨،٤٤°) شرقاً الى خط طول ("٢٥٤،٨،٣٢،٤٤°) شرقاً، كما تمتد بين دائرتي عرض ("٣٦،٣٧،٢٦،٦٩°) شمالاً الى دائرة عرض ("٣٦،٤٢،٢٣،١٦٨°) شمالاً.^(٢) (الخارطة رقم (٢))

^(١) عمر حسن حسين الرواندي، التحليل المكاني و الوظيفي للخدمات التعليمية بمدينة سوران باستخدام نظم المعلومات الجغرافية GIS، رسالة ماجستير مقدمة الى رئاسة قسم الجغرافية بكلية الاداب جامعة صلاح الدين، اربيل، ٢٠١١، ص٢. (غير منشورة)

^(٢) الاحداثيات اخذت من قبل الباحث باستخدام جهاز GPS ماركة matrix الماني الصنع.

خارطة رقم (١)

الموقع الجغرافي لمدينة سوران بالنسبة لمحافظة اربيل و اقليم كردستان العراق



المصدر: من عمل الباحث بالاعتماد على: ١. هاشم ياسين حمدامين حداد و سردار محمد عبدالرحمن و هوشيار محمدامين خوشناو، تهتلهسى ههريتمى كوردستانى عراق، عيراق و جيهان، كۆمپانيى تى نوس بۆ چاپه مهنى و كارى هونهرى، چ١، ههولير، ٢٠٠٩، لا ٣٩.

٢. اقليم كردستان العراق، وزارة التخطيط، هيئة احصاء الاقليم، شعبة GIS، خارطة مدينة سوران على مستوى الاحياء، ٢٠١٢.

خارطة رقم (٢)

الموقع الفلكي لمدينة سوران بالنسبة لخطوط الطول و دوائر العرض



المصدر: عمل الباحث باستخدام برنامج ArcGis، و بالاعتماد على اقليم كردستان العراق، وزارة

التخطيط، هيئة احصاء الاقليم، شعبة GIS، خارطة مدينة سوران على مستوى الاحياء، ٢٠١٢.

المبحث الثاني / تطور و توزيع الجوامع في مدينة سوران. اولاً / تطور الجوامع في مدينة سوران :

دراسة التطور التاريخي للخدمات المجتمعية بشكل عام و الخدمات الدينية بشكل خاص من الجوانب المهمة التي توضح طبيعة التطور في قطاع الخدمات في منطقة معينة خلال فترة زمنية محددة و مدى انسجامه مع متطلبات الحياة خلال تلك الفترة و المعوقات التي جابهتها، و نظراً لاهمية الخدمات المجتمعية و البنية التحتية في حياة المجتمع فقد حظت باهتمام الجغرافيين.^(١) وذلك من خلال تتبع لنموها و تطورها في اطارها المكاني و الزماني، لان النمو المتفاوت في الاماكن او الاقاليم المختلفة سيؤدي الى وجود مناطق متخلفة و اخرى متقدمة في مضمار الخدمات بشتى انواعه، و ان تحديد هذه المناطق بدقة و على اساس اصغر وحدة ادارية ممكنة، سوف يساعد على تشخيص اهم العوامل التي صاحبت و اقترنت بهذا التخلف والتي اعاقت نمو و تطور الخدمات المجتمعية فيها بشكل عام و الخدمات الدينية، في الماضي و الحاضر، و بالتالي المساهمة في البحث عن الحلول اللازمة.^(٢)

بالنسبة لمنطقة الدراسة ظهرت فيها الخدمات الدينية (الجوامع)، لاول مرة عام (١٩٦٥) مع توطن المسلمين في منطقة الدراسة ثم اخذت تزداد مع زيادة الحاجة اليها، و من أجل توضيح طبيعة تطور الجوامع في مدينة سوران، فقد تناولنا الموضوع وفق مراحل زمنية متتابعة، و تم تحديد الفاصل الزمني لكل مرحلة اعتماداً على مدى توفر البيانات بالتركيز على مجموعة من المتغيرات مثل عدد الجوامع و مساحة الارض المخصصة لها مع التركيز على معدل حصة الفرد من هذه المؤسسات و نسبة الاراضي المخصصة للجوامع من مجموع نسب استخدامات الارض في المدينة و حصة كل جامع من حجم السكان، و ذلك لكون المتغيرات المذكورة مؤشرات واضحة عن طبيعة تطور الخدمات الدينية (الجوامع) في اي منطقة. و من بيانات الجدولين رقم (١) و رقم (٢) يتبين ما يلي:

١. طراً تغير واضح على اعداد الجوامع في منطقة الدراسة بعد ان كان عددها جامعاً واحدة عام ١٩٦٥، و جامعين عند عام ١٩٧٧، و وصل عددها الى ٧ جوامع عام ١٩٨٧ و و بلغ ذروتها في عام

^(١) خلف حسين الدليمي، تخطيط الخدمات المجتمعية و البنية التحتية اسس-معايير-تقنيات، دار الصفاء للنشر و التوزيع، عمان-الاردن، ٢٠٠٩، ص ١٠٦.

^(٢) عمر حسن حسين الرواندي، المصدر السابق، ص ٣٥.

٢٠١٢ و بواقع (٦٢) جامعاً، وبذلك بلغ نسب النمو السنوية لهذه المؤسسات ما بين السنوات (١٩٦٥-١٩٧٧) و (١٩٧٧-١٩٨٧) و (٢٠١٢-١٩٨٧) (٥,٩٥% و ١٣,٣٥% و ٩,١٢%) على التوالي.

٢. ان التزايد في اعداد الجوامع في منطقة الدراسة كانت كنتيجة لتزايد المستمر في اعداد السكان ذلك لتلبية متطلباتهم من هذه المؤسسات، لان عدد السكان في عام ١٩٦٥ لم يكن يتجاوز ١٥٥٦ نسمة و بلغ ٧٠٨٤ نسمة عام ١٩٧٧ و بنسبة النمو السنوية البالغة (١٣,٤٦%) و توجه نحو التزايد الى ان بلغ ١٧٩٩٧ نسمة عام ١٩٨٧ وبلغ نسبة النمو السنوية للسكان خلال هذه الفترة (٩,٧٧%)، و اعلى نسبة وصل اليها السكان كانت في عام (٢٠١٢) و بواقع ١٠٩٣١٥ نسمة و بنسبة نمو سنوي (٧,٤٨%).

٣. عند اجراء المقارنة بين نسب النمو السنوية للسكان مع نسب النمو السنوية لاعداد الجوامع في منطقة الدراسة، يتبين ان الاولى توجه هبوطاً، بالمقارنة مع الثانية التي توجه صعوداً، و يشير هذا التباين في اتجاهات هذين المؤشرين الى التطور الذي لحق الجوامع خلال فترة الدراسة.

٤. طرأت تغير واضح على مساحة استخدامات الارض الدينية بهدف بناء الجوامع في منطقة الدراسة، بعد ان كانت لم تتجاوز ٢م٢٥١ عام ١٩٦٥، و بلغ ٢م٩٨٠٤١ عام ٢٠١٢، وبلغ نسب نموها السنوية خلال فترات (١٩٦٥-١٩٧٧ و ١٩٧٧-١٩٨٧ و ١٩٨٧-٢٠١٢) (١٠,٥١% و ١٥,٠٤% و ١٤,٤٢%) على التوالي، بمقارنة هذا النمو السنوي مع نسب التوسع السنوي للمساحة المدينة يتبين بانها فاقتها في جميع الفترات، لذلك يعد هذا التوسع المساحي للاستخدام الديني مقياساً واضحاً على تطور الجوامع في المدينة لمواكبة التوسع الحاصل في مساحة المدينة كنتيجة لتزايد عدد سكانها.

٥. عند النظر الى نسبة مساحة (الجوامع) من نسبة الاستخدامات الارض الحضرية في منطقة الدراسة يتبين انها كانت لاقت اهتماماً بارزاً و بدليل توجه هذه النسبة نحو الارتفاع و بشكل متواصل، مما يشير ذلك الى تطور المستمر لهذه المؤسسات.

٦. شهد معدل حصة الفرد من مساحة (الجوامع) في مدينة سوران تذبذباً خلال فترة الدراسة والتي كانت (٦,٢)م لكل فرد عام ١٩٦٥ و توجه نحو الارتفاع في عام ١٩٧٧ و بلغت (٨,٥)م لكل فرد بعد ذلك توجه نحو الانخفاض الى ان وصل الى (٥,٣)م لكل فرد عام ١٩٨٧، و استمر في الانخفاض الى ان وصل الى (٠,٩)م لكل فرد، وبذلك انخفض معدل حصة الفرد من مساحة الجوامع في منطقة الدراسة عن المعايير العالمية فقط في عام ٢٠١٢ ولكنها بقيت فوق المعايير العراقية و بواقع

الزيادة البالغة (٦,٠٧٥، ٨,٣٧٥، ٥,١٧٥، ٠,٧٧٥) متراً، في السنوات (١٩٦٥، ١٩٧٧، ١٩٨٧، ٢٠١٢) على التوالي.

٧. عند قسمة عدد السكان على عدد الجوامع في منطقة الدراسة يتبين ان حصة كل جامع من عدد السكان توجه نحو الصعود خلال الفترة ١٩٦٥-١٩٧٧ وذلك كنتيجة لقلّة اعداد الجوامع في المنطقة و الارتفاع المستمر في عدد السكان، الا انها واجهت هبوطاً و بشكل مستمر خلال الفترات اللاحقة و ذلك كنتيجة لبناء العديد من الجوامع خلال الفترات اللاحقة و تزايد اعدادها لتلبية حاجات السكان. و يعد ذلك مؤشراً جيداً للحكم على تطور هذا النوع من المؤسسات في مدينة سوران.

الجدول رقم (١)

مؤشرات تطور المؤسسات الدينية (الجوامع) في مدينة سوران ما بين سنوات ١٩٦٥-٢٠١٢

السنوات	عدد الجوامع	مساحة الجوامع م ^٢	مساحة المدينة م ^٢	نسبة الاستخدام الجوامع من مساحة المدينة %	عدد السكان	حصة الفرد من الجوامع م ^٢	جامع / نسمة
1996	1	251	773600	0.032	1556	6.2	١٥٥٦
1977	2	833	2300000	0.036	7084	8.5	٣٥٤٢
1987	7	3382	3340000	0.1	17997	5.3	٢٥٧١
2012	62	98041	41000000	0.24	١٠٩٣١٥	٠,٩	١٧٣٦

- المصدر: ١. حكومة اقليم كردستان وزارة الاوقاف و الشؤون الدينية، مديرية اوقاف قضاء سوران، بيانات عن عدد الجوامع و سنوات بنائها، ٢٠١٣، بيانات غير منشورة.
٢. عمر حسن حسين الرواندي، المصدر السابق، ص ٦٦-٦٩.
٣. -الجمهورية العراقية، وزارة التخطيط، الجهاز المركزي للإحصاء، نتائج تعداد العام للسكان لسنة ١٩٦٥، مطبعة جهاز المركزي للإحصاء، بغداد، ١٩٧٣، ص ١٠.
- ٤- الجمهورية العراقية، وزارة التخطيط، الجهاز المركزي للإحصاء، نتائج تعداد العام للسكان لسنة ١٩٧٧ محافظة اربيل، مطبعة الجهاز المركزي للإحصاء، بغداد، ١٩٧٨، ص ٢ و ٤.
- ٥- جمهورية العراق، وزارة التخطيط، الجهاز المركزي للإحصاء، نتائج تعداد العام للسكان لسنة ١٩٨٧ محافظة اربيل، مطبعة الجهاز المركزي للإحصاء، بغداد، ١٩٨٨، ص ٢ و ٣.
- ٦- عدد السكان لعام ٢٠١٢ مبني على تقديرات باعتبار نسبة النمو السنوية لمنطقة الدراسة عبارة عن (٨,٢%) بالاعتماد على، اقليم كردستان العراق، وزارة التخطيط، هيئة احصاء الاقليم، مديرية احصاء محافظة اربيل، نتائج تحديث حصر المباني و الاسر لسنة ٢٠٠٩، بيانات غير منشورة.

الجدول رقم (٢)

مقارنة نسب النمو السنوية / مؤشرات تطور (الجوامع) في مدينة سوران مع النسب النمو السنوية لمساحة المدينة و عدد السكان / ما بين سنوات ١٩٦٥-٢٠١٢

السنوات	الجوامع	مساحة الجوامع	مساحة المدينة	عدد السكان
١٩٦٥	-	-	-	-
١٩٧٧	٥,٩٥	١٠,٥١	٩,٥١	١٣,٤٦
١٩٨٧	١٣,٣٥	١٥,٠٤	٣,٨	٩,٧٧
٢٠١٢	٩,١٢	١٤,٤٢	١٠,٥٥	٧,٤٨

المصدر جدول رقم (١)

تم استخراج نسبة النمو السنوية وفق المعادلة الآتية:^(١)

$$R = n \sqrt{\frac{Pt}{Po}} - 1 \times 100$$

حيث ان:

R = نسبة النمو السنوية

n = عدد السنوات بين المرحلتين.

Pt = العدد السكان في المرحلة اللاحقة.

Po = العدد السكان في المرحلة السابقة.

ثانياً / توزيع الجوامع في مدينة سوران:

التوزيع جوهري عمل الجغرافي، بل ينظر الى الجغرافية على انه علم التوزيع المكاني للظواهر، فهي تدرس الظواهر المختلفة على سطح الارض، لغرض وصفها وتحليلها وتفسيرها. ^(٢) لذا يعتبر التوزيع نقطة البداية لأية دراسة جغرافية، و خطوة لازمة لفهم سلوك أية ظاهرة جغرافية. ^(٣) ان دراسة توزيع المؤسسات الدينية في المدن من الامور المهمة التي اهتم بها الباحثون وخاصة الجغرافيين والمخططين و

(١) John, I , Clark, Population Geography , second edition , Pergamonpresslid , London , 1972 , P146.

(٢) تامال بنت مجيبى عمر الشيخ، تحليل نمط توزيع الحدائق العامة النموذجية في مدينة جدة باستخدام تقنية نظم المعلومات الجغرافية، بحث منشور على الموقع الالكتروني، www.geotunis.org بتاريخ ٢٦-٤-٢٠١٠.

(٣) صفوح الخير، الجغرافية موضوعها و مناهجها و اهدافها، دار الفكر العربي، دمشق، ٢٠٠٠، ص ٣٤٠.

ذلك لمعرفة خصائص هذا التوزيع وكفاءته و انماطه. ^(١) كما ان عملية التوزيع تحدد اين يجب ان توجد هذه المؤسسات، فضلاً عن انها تعكس مجموعة من العوامل الاقتصادية والاجتماعية والبيئية الكامنة وراء صورة التوزيع، و توفر المعلومات الضرورية للمخططين و اصحاب القرار لتقدير الاحتياجات المستقبلية من تلك المؤسسات. ^(٢)

بلغ عدد الجوامع في مدينة سوران ٦٢ جامعاً عام ٢٠١٢، بحسب بيانات مديرية اوقاف قضاء سوران، و بهدف بيان توزيعها جغرافياً و نسبياً بحسب احياء المدينة اعدنا الجدول رقم (٣) و الخارطة رقم (٣) و من بياناتهما يظهر مايلي:

١. تتوزع الجوامع في المدينة على جميع احيائها، عدا الأحياء الاتية: (بختياري و كورهك و نهري و رابهرين) التي لا توجد فيها مثل هذه المؤسسات، وذلك لحداثة هذه الاحياء وصغر مساحتها ولقربها من الجوامع التي في الاحياء القريبة منها و بعض هذه الاحياء لم يتم بنائها بشكل كامل و لا يزال قيد البناء.

٢. تتباين اعداد الجوامع بين احياء المدينة ما بين جامع واحدة في بعض الاحياء و جامعين في بعض الاحياء الاخرى و تبلغ ثلاث جوامع في عدد من الاحياء و تصل الى اعلى عدد لها في حي زوزك و البالغة ٤ الجوامع، لذلك يمكن تصنيف احياء المدينة الى خمس مجاميع من ناحية التوزيع العددي و النسبي للجوامع كما يلي:

أ. الاحياء التي تضم جامعاً واحداً و يشارك كل حي بنسبة (١,٦%) من مجموع نسب الجوامع في منطقة الدراسة و يبلغ عددها (١٨) حياً سكنياً والتي تتمثل في احياء (نازادي، ثاواره، نيسقهلا، ايلول، خهبات، خواكورك، ديلمان، بارزان، زانياري، سهروچاوه، سروره، شههيداني ديليزيان، شورش، چه مي ريژان، گوژهز، گهلاله، قنديل، نهورؤز)، و هذه الاحياء معاً يمثلون نسبة (٢٨,٩%) من حجم الجوامع في مدينة سوران.

^(١) سمر حسين و محمد امام و احمد فواد، بحث تخرج بعنوان مشروع الخدمات التعليمية في حي العابدين -القاهرة- باستخدام نظم المعلومات الجغرافية، مقدمة الى جامعة عين شمس، ٢٠٠٧، ص ٤، متاح على الموقع الالكتروني WWW.arabgeographers.com ١٠-١-٢٠١٠.

^(٢) المصدر نفسه ص ٥.

ب. الاحياء التي تضم جامعين و بذلك يمثل كل حي بنسبة (٣,٢%) من حجم الجوامع و تتمثل في ١١ احياء و هي (باپشتيان، بهرخودان، برادۆست، برايه تي، جنديان، زانكو، سه رجه م، كاني، هه ريم، وهستا ره جه ب، ديانا)، بذلك تستحوذ الاحياء المذكورة على نسبة (٣٥,٧%) من حجم الجوامع في منطقة الدراسة.

ت. ان ما يقرب من (٢٩,٢٦%) من حجم الجوامع في مدينة سوران تقع في (٦) احياء و بواقع (٣) جوامع في كل حي و بنسبة (٤,٨%) من حجم الجوامع، و هذه الاحياء هي (٢٦) گولان و باله كيان و بنار و سه روه ران و چه م و هندرين)

ث. تعتبر حي زوزك الحي الوحيد في المدينة التي تضم اربع جوامع و بذلك تمتلك (٦,٥%) من حجم الجوامع في منطقة الدراسة.

ج. الاحياء التي لا توجد فيها جوامع و المتمثلة بأحياء (بختياري و كوره ك و نهري و راپه رين).

جدول رقم (٢)

التوزيع العددي و النسبي للجوامع في مدينة سوران بحسب الاحياء لعام ٢٠١٢

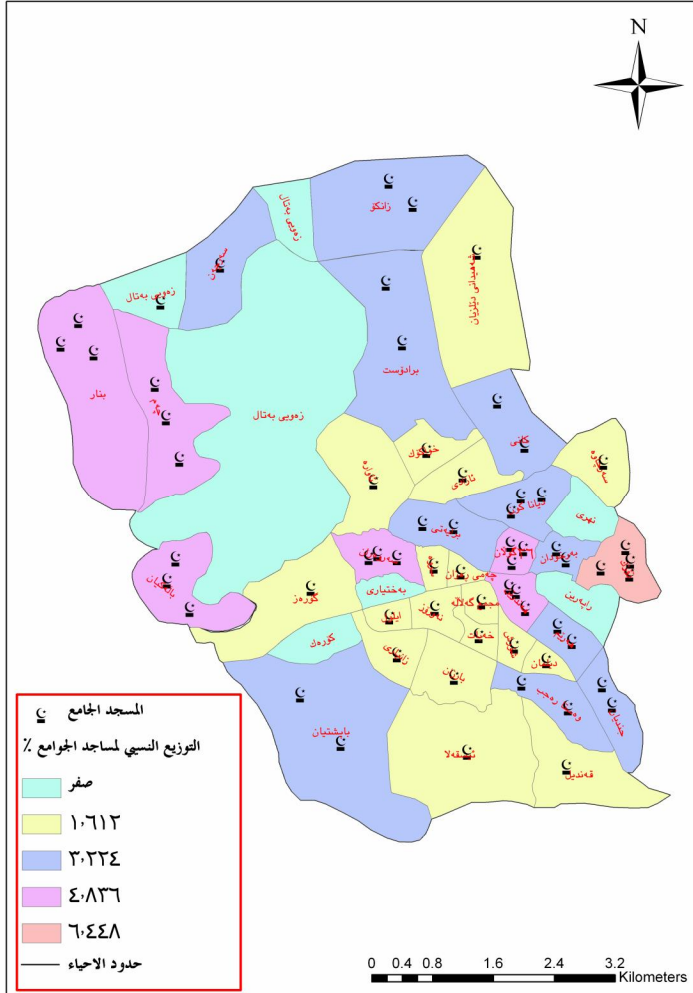
التسلسل	الحي	عدد المساجد الجوامع	النسبة %	التسلسل	الحي	عدد المساجد الجوامع	النسبة %
1	سه رجهم	2	3.228	19	سه روه ران	3	4.84
2	بنار	3	4.838	20	گوره ز	1	1.61
3	چم	3	4.838	21	باله كيان	3	4.84
4	زانكو	2	3.228	22	هندرين	3	4.84
5	شه هيدانى ديليزيان	1	1.612	23	گدلاله	1	1.61
6	برادوست	2	3.228	24	نه ورؤز	1	1.61
7	كانى	2	3.228	25	ايولول	1	1.61
8	خواكورك	1	1.612	26	باپشتيان	2	3.23
9	ثا زادى	1	1.612	27	زانبارى	1	1.61
10	ثا واره	1	1.612	28	خه بات	1	1.61
11	سه رچاوه	1	1.612	29	شورش	1	1.61
12	ديانا	٢	3.228	30	ديلمان	1	1.61
13	برايه تى	2	3.228	31	هه ريم	2	3.23
14	زوزك	4	6.45	32	جنديان	2	3.23
15	به ر خودان	2	3.228	33	وده ستا ره جهب	2	3.23
16	٢٦ گولان	3	4.838	34	قه نديل	1	1.61
17	چمى ريزان	1	1.612	35	نسقه لا	1	1.61
18	سروه	1	1.612	٣٦	بارزان	1	1.612
					المجموع	٦٢	١٠٠

حكومة اقليم كردستان، مجلس الوزراء، وزارة الاوقاف و الشؤون الدينية، مديرية اوقاف قضاء

سوران، بيانات عن اعداد الجوامع في مدينة سوران لعام ٢٠١٢، بيانات غير منشورة.

خارطة رقم (٣)

التوزيع العددي و النسبي للجموع بحسب الاحياء في مدينة سوران لعام ٢٠١٢



المصدر: عمل الباحث بالاعتماد على:

١. اقليم كردستان العراق، وزارة التخطيط، هيئة احصاء الاقليم، شعبة GIS، خارطة مدينة سوران

على مستوى الاحياء، ٢٠١٢.

٢. اقليم كردستان العراق، وزارة الاوقاف و الشؤون الدينية، مديرية اوقاف قضاء سوران، بيانات عن

اعداد الجموع.

٣. الدراسة الميدانية.

المبحث الثالث / تحليل الخصائص المكانية للجوامع في مدينة سوران :

تتيح عملية اجراء التحليل المكاني الدقيق للجوامع في مدينة سوران امكانية الوقوف على الخصائص و الانماط التوزيعية لهذه المؤسسات و تحديد اوجه الخلل و القصور فيها.

يبدأ التحليل عادة بوصف الظاهرة قيد الدراسة، ولما كان الكثير من الموضوعات التي يدرسها الجغرافيون تمثل على الخارطة بنقطة (او نقاط)، لذلك فان وصف توزيعات النقاط مكانياً ضروري جداً لاستنباط روح المكان و ما تنطوي عليه من معاني توزيعية.^(١)

لذلك تعد عملية البحث عن خصائص التنظيم المكاني للظواهر من صميم عمل الجغرافي ولكن ليست بصورتها الوصفية التجريدية فقط، بل لا بد من تحليل و تفسير مركب هذه الخصائص من حيث طبيعة التوزيع و بيان نمطها سواءً كانت متجمعة او متشتتة او عشوائية.^(٢) لذلك تم التأكيد في هذا المبحث على محورين رئيسيين و هما:

اولاً / طبيعة التوزيع المكاني للجوامع: وهنا استخدمنا مؤشرات معينة لظهور خصائص التنظيم المكاني للجوامع في المدينة، من حيث مدى تجمعها او تمركزها حول نقطة معينة و طبيعة تشتتها من المركز و اتجاه هذا التشتت و تحديد المناطق التي تصل اليها هذه الخدمات و المناطق المحرومة وفق مقاييس مركز المتوسط (Mean center)، الوسيط المكاني (central feature)، البعد المعياري (standard distance)، اتجاه التوزيع (Directional distribution)، تحليل نطاق التأثير (Buffer):

ومن الخارطة رقم (٤) التي تظهر خصائص التنظيم المكاني للجوامع في مدينة سوران يتبين ما يأتي:

١. يتركز مركز المتوسط للجوامع في موقع متوسط من المدينة وعلى وجه الخصوص في محلة برايتي. وبذلك يمثل الحي المذكور نقطة الجذب الرئيسية للتوزيعات او المركز الجغرافي للتركز.^(٣) ويعزى

(١) عمر حسن حسين الرواندي، المصدر السابق، ص ٧٢.

(٢) نشوان شكري عبدالله و مزكين محمد حسن، تحليل الخصائص المكانية و الوظيفية لوحدة الورش الصناعية في مدينة دهوك باستخدام الـ(GIS)، مجلة جامعة دهوك، دهوك، كانون الاول ٢٠٠٨، عدد ٢١، ص ١٠٤.

(٣) نعمان شحادة، الاساليب الكمية في الجغرافية باستخدام الحاسوب، دار الصفاء للنشر و التوزيع، عمان، ٢٠٠٢، ص ١٩١.

ذلك الى الجاذبية الكبيرة للاحياء الواقعة حول الحي المذكور لتوقيع الجوامع، وتشكل هذه الاحياء مراكز الثقل السكانية.

٢. تمثل جامع جهه مى ريّزان فى حى جهه مى ريّزان الوسيط المكاني للجوامع فى مدينة سوران، بذلك تشكل الموقع الاكثر مركزية بين مواقع الجوامع الاخرى و يمثل مركز القلب لتوزيعها المكاني. كما ينحرف الوسيط المكاني للجوامع عن مركزها المتوسط باتجاه الجنوب الشرقى بمسافة ٨٠٠ متراً. و يعزى ذلك الى اقتران توزيع هذه الجوامع فى مدينة سوران بمراكز الثقل السكانية و استواء السطح.

٣. بلغ عدد الجوامع الواقعة ضمن دائرة نصف قطر مسافتها المعيارية البالغ قيمته (٢٦٤٦ متراً) (١٣،٦٦٪). و يدل ذلك على عدم توزيع الجوامع فى المدينة توزيعاً طبيعياً، و ميلها نحو التشتت. لانه من المفترض ان تضم الدائرة التى نصف قطرها مسافة معيارية واحدة (٢٧، ٦٨٪) من عناصر الظاهرة اذا كان التوزيع طبيعياً عدا ذلك فان طبيعة التوزيع تتاثر بعوامل اخرى. (١) ويرتبط المسافة المعيارية بعلاقة طردية مع تشتت توزيع النقاط، بحيث كلما كبرت قيمة المسافة المعيارية عن المركز المتوسط زاد التباين و تشتت عناصر الظاهرة والعكس صحيح إذ يزداد تركيز النقاط حول المركز المتوسط كلما صغرت قيمة المسافة المعيارية. (٢)

٤. ان الاتجاه الفعلي لنمط انتشار الجوامع فى منطقة الدراسة يتخذ شكلاً بيضياً يمتد بين الشمال غربى و الجنوب شرقى، بحيث بلغت قيمة دوران اتجاه توزيع هذه المؤسسات (١٢٧) درجة من الاتجاه الشمالي، و بذلك طوق الشكل البيضاوي (٦٧،٧٤٪) من عناصر الظاهرة، و يرتبط هذا الاتجاه لتوزيع الجوامع فى مدينة سوران باتجاه توزيع السكان و امتداد انبساط السطح و التوسع التى شهدته المدينة فى الاتجاهات المذكورة.

(١) نشوان شكري عبدالله و مزكين محمد حسن، تحليل الخصائص المكانية و الوظيفية لوحداث الورش الصناعية فى مدينة دهوك باستخدام ال(GIS)، مصدر سابق، ص ١٠٦.

(٢) عبد العزيز فهمي الهيكلي، مبادئ الاساليب الاحصائية، دون مكان طبع، بيروت، ١٩٦٦، ط١، ص ٢٨٠-٢٨١-٢٨٢.

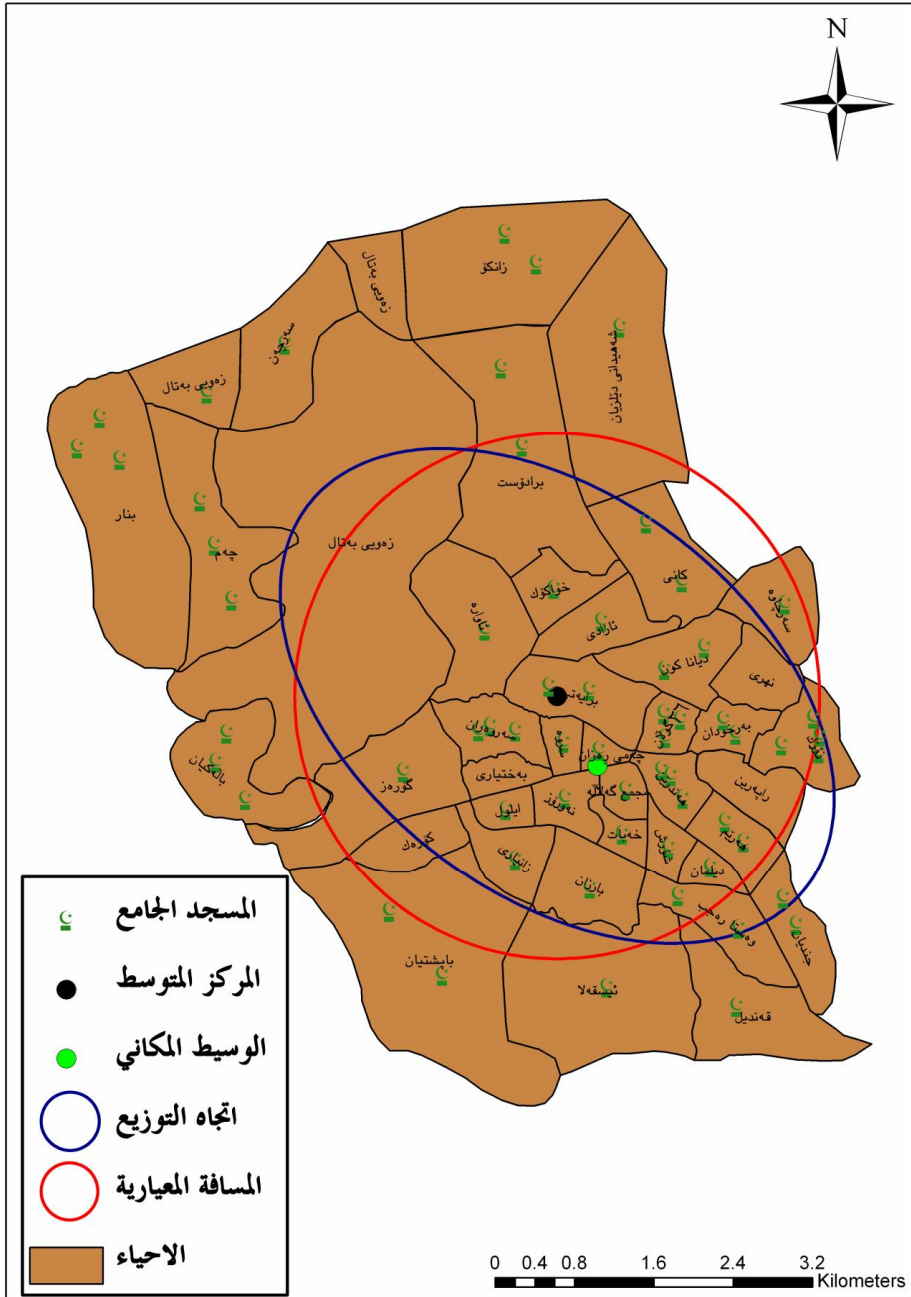
٥. بلغت مساحة نطاقات التأثير^(*) للجوامع في مدينة سوران (٤, ٤٣%) من المساحة الكلية للمدينة، و بذلك بقيت (٦, ٥٦%) من مساحة المدينة بعيدة عن نطاقات تاثير الجوامع. (الخارطة رقم (٥))

٦. يظهر تداخل كبير بين نطاقات التأثير للجوامع في منطقة الدراسة ومن اصل ٦٢ جامعاً يتداخل نطاق التأثير ل ٤٨ جامعاً مع بعضها، و بذلك بلغت المساحات المتداخلة (٦, ٦٥) كم٢ من مساحة نطاقات التأثير للجوامع و بنسبة (٣٦, ٣٧%) من المساحة الكلية لنطاقات التأثير بمعنى عدم الاستفادة من ٢٣ جامعاً تقريباً لتداخل نطاقات تأثيرها مع الجوامع اخرى، و يشير ذلك الى سوء توزيع مثل هذه المؤسسات و تركزها في بعض الاماكن و اقترابها من بعضها مما ادى الى حرمان مناطق اخرى من مثل هذه المؤسسات. (الخارطة رقم (٥))

* نطاق التأثير هي تعيين اقليم الظاهرة والذي يمثل المساحة المشمولة بمسافة النطاق المحدد لتلك الظاهرة. لمزيد من التفاصيل تراجع (فراس ثامر الحمودي، الامثلية في توقيع الخدمات باستخدام تقنيات مناطق التأثير (دراسة في توزيع مدارس التعليم الثانوي لقطاع الدورة)، مجلة الهندسة، العدد ٣، المجلد ١٥، ايلول ٢٠٠٩، بغداد، ص٧٤٧-ص٧٥٠. ويمكن رسم نطاقات التأثير حول عناصر الظاهرة من خلال استخدام برنامج arcgis، و ذلك ضمن حزمة تطبيقات arctoolbox، و منها اختيار الادوات analysis tool، ومن ثم اختيار الادوات proximally، و منها الامر buffer

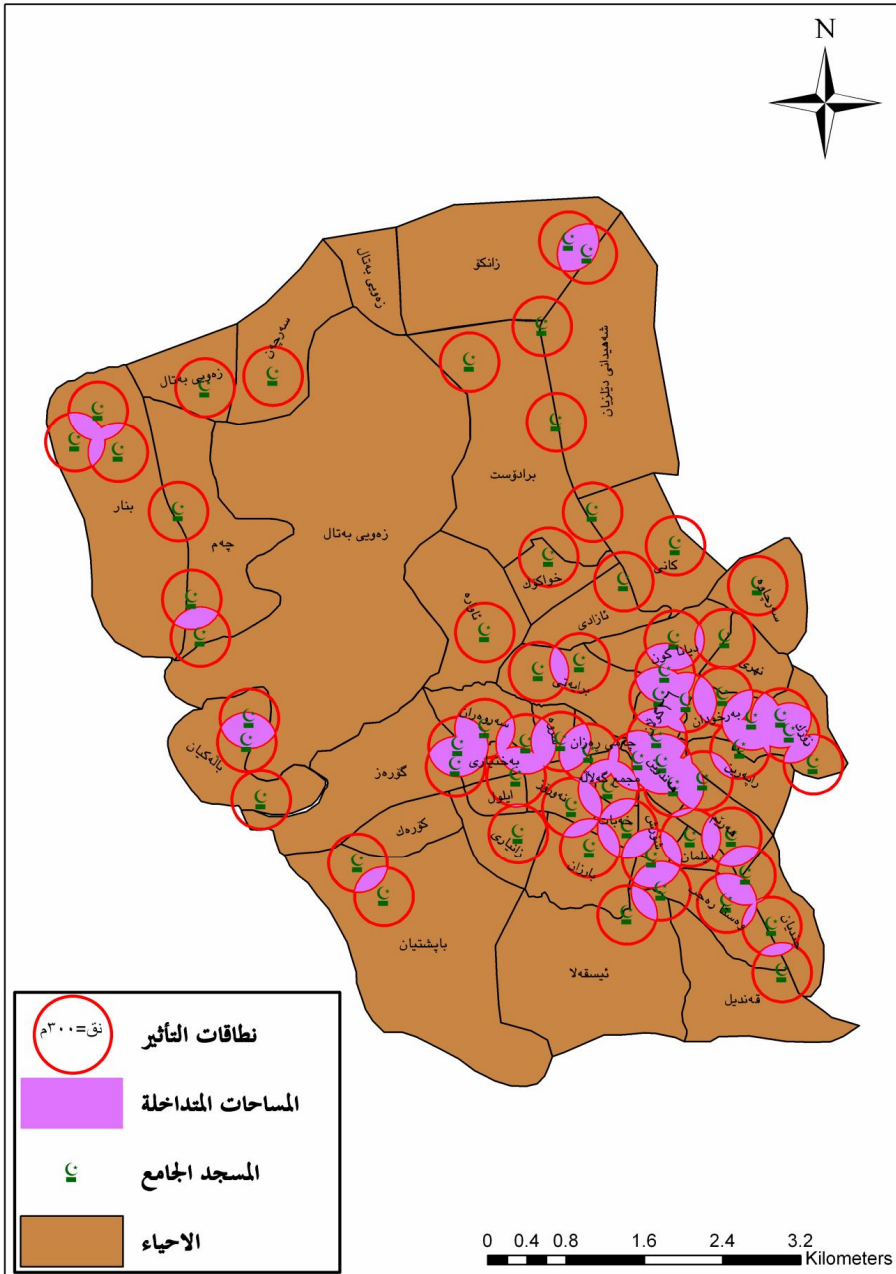
الخارطة رقم (٤)

مؤشرات التنظيم المكاني للجوامع في مدينة سوران لعام ٢٠١٢



الخارطة رقم (٥)

نطاقات التأثير الجوامع في مدينة سوران مع مناطق تداخلها لعام ٢٠١٢



ثانياً / نمط توزيع الجوامع في مدينة سوران :

ما يهم الجغرافي عند دراسته لتوزيع الظواهر، معرفة ما اذا كان توزيعها يشكل نمطاً محدداً، او انه مجرد توزيع عشوائي، فاذا كان التوزيع يشكل نمطاً Pattern محدداً، فان ذلك يعني ان هناك قوى و عوامل وراء تشكيل هذا النمط، يسعى الباحث للكشف عنها، و الوقوف عندها، اما اذا كان التوزيع عشوائياً فان ذلك يشير الى قوى الصدفة و الحظ التي من الصعب تفسيرها، ولما كانت الانماط المحددة نتيجة عوامل و قوى دائمة التغير، فان ذلك يعني ان اهتمامنا بالانماط سيقودنا الى الاهتمام بالعمليات المؤدية الى تكوينها.^(١)

تمتلك نظم المعلومات الجغرافية مجموعة من اساليب الاحصاء المكاني، التي يستعين بها الباحثون في الكشف عن توزيع الظواهر و نمطها، بشكل يكفل اعطاء النتائج بصورة الية دون الحاجة لاجراء قياسات او تطبيق المعادلات، مساهمة بذلك في اختصار الوقت و الجهد، و يمكن الاستعانة بكل من تحليل صلة الجوار (Nearest Neighbor Analysis)، و التابع k (K Function)، و دليل موران (Moran i)، و قرينة G (General G)، و تحليل كيرنل (Kernel Density) لظهور خصائص التنظيم المكاني و تحديد نمط توزيع الجوامع في مدينة سوران فكانت النتائج كما يأتي:

١. نتائج تحليل صلة الجوار (Nearest Neighbor Analysis): يظهر ان النمط المتوقع

لتوزيع الجوامع في مدينة سوران هو نمط عشوائي ناتج بفعل الصدفة من الصعب تحليلها و تفسيرها، و ذلك بسبب وقوع قيمة الدرجة المعيارية (Z Score) للجوامع في مدينة سوران البالغة (٠,٨٨) ضمن نطاق القيمة الحرجة (Critical Value) $(-٢,٥٨ + ٢,٥٨)$ ، اي تقع ضمن منطقة قبول الفرضية المبدئية.^(٢) و بالاعتماد على مستوى الدلالة الاحصائية (Significance Level) اثبت التحليل ان

^(١) عمر حسن حسين الرواندي، المصدر السابق، ص ٨٨.

^(٢) و الذي يحدد فيما كان التوزيع ذا دلالة احصائية فهو قيمة (Z score) و التي ترتبط بمقدار انحراف معياري عن المتوسط، فالانحراف الكبير عن المتوسط سلباً او ايجاباً يدل على التوزيع غير العشوائي للظاهرة، و اذا كانت قيمة (score Z) تقع خارج المنطقة الحرجة (Critical Values) فاننا نقبل الفرضية البديلة اي ان توزيع النقاط التي تمثل الظاهرة يتخذ نمطاً غير عشوائي، للاستزادة يراجع: مروان عبدالمجيد ابراهيم، الاحصاء الوصفي و الاستدلالي، دار الفكر للطباعة و النشر، الاردن، ٢٠٠٠، ط ١، ص ٤٤٧.

نمط توزيع الظاهرة هو نمط عشوائي و بمستوى ثقة او دلالة عالية جداً و بنسبة (١٠٠٪) ^(١) (الشكل رقم (١))

٢. **نتائج التابع k (K Function) :** يظهر ان قيم التابع K النظرية و الفعلية تقع ضمن منطقة حدود الثقة الدنيا و العليا، ^(٢) لذلك يمكننا قبول الفرضية المبدئية القائلة ان نمط المحتمل لتوزيع الجوامع في مدينة سوران هو نمط عشوائي ناتج بفعل الصدفة و من الصعب تحليلها و تفسيرها. وبذلك يتطابق نتائج k (K Function) مع نتائج تحليل صلة الجوار . الا انه يمكننا تحديد نمطين لتوزيع الجوامع في منطقة الدراسة بحسب نتائج الدالة K، اولهما نمط التوزيع المتجمع العشوائي في مسافات (٧٥٥-٩٤٤-١٠٣٣) متراً لكون منحنى قيمة دالة (K) النظرية اكبر من قيم منحنى قيمة دالة (K) الفعلية عند المسافات المذكورة. ^(٣) و الثاني نمط توزيع المنتشر العشوائي عند مسافات (١٨٨-١٥١٠-١٦٩٩-١٨٨٨)، لكون قيمة منحنى دالة (K) الفعلي ادنى من قيمة منحنى دالة (K) النظري عند هذه المسافات. ^(٤) (الشكل رقم (١))

^(١) ولمعرفة نسبة صحة قبول الفرضية فانه يعتمد على مستوى الدلالة الاحصائية (Significance Level) التي هي في عموم الدراسات الاجتماعية لا تقل عن (٩٥٪)، ي اذا اثبت التحليل ان نمط توزيع الظاهرة متجمعاً بمستوى ثقة او دلالة (٠،٠٥)، فان الاحتمال ان يكون التجمع عشوائياً هو (٥٪) للاستزادة يراجع: صلاح الدين حسين الهيتي، الاساليب الاحصائية في العلوم الادارية تطبيقات باستخدام SPSS، دار وائل للطباعة و النشر، الاردن، ٢٠٠٦، ط٢، ص ٤٤١.

^(٢) و للحكم على ان النموذج المتولد ذو دلالة احصائية يتم تحديد مستوى ثقة معين عند المقارنة بين توزيع القيم النظرية مع الفعلية، و يتم تحديد حدود الثقة العليا و الدنيا لتمثل بيانياً و هي تمثل في الاصل حدود الثقة للتوزيع العشوائي. عموماً اذا تجاوز منحنى القيم الفعلية الحد الاعلى لمستوى الثقة فان التجمع ذو دلالة احصائية عند هذه المسافة و يدل على تجمع عناصر الظاهرة، اما اذا تجاوز منحنى القيم الفعلية الحد الادنى لمستوى الثقة فان التشتت ذو دلالة احصائية عند هذه المسافة و يدل على تشتت عناصر الظاهرة، كما ان ازدياد الفرق او الفجوة بين قيم دالة (K) الفعلية و النظرية تدل على ان صفة التجمع اكثر وضوحاً عند هذه المسافة: للاستزادة يراجع: نشوان شكري عبدالله، تحليل التوزيع المكاني للخدمات التعليمية في مدينة دهوك باستخدام تقنيات التحليل المكاني في نظم المعلومات الجغرافية (GIS)، بحث منشور في المؤتمر الجغرافي الوطني الاول (١-٢/١٢/٢٠١٠)، ص٧.

3) Andy Mitchell , the ESRI Guide to GIS Analysis , Volume 2 spatial measurements & statistics , ESRI Press , 2005 , California, p99-100.

4) Ibid.p99-100.

٣. **نتائج دليل موران (Moran I)**: يتبين ان النمط المتوقع لتوزيع الجوامع في مدينة سوران هو نمط عشوائي ناتج بفعل الصدفة، و بدليل وقوع قيمة الدرجة المعيارية (Z Score) البالغة (١,٢٨) ضمن نطاق القيمة المرجحة (Critical Value) (-٢,٥٨_+٢,٥٨). كما تنبئ القيمة الموجبة لـ (Moran I) و البالغة (٠,٠٧) بان الظاهرة قيد الدراسة محاطة بظواهر مجاورة ذات قيم متشابهة له. ^(١) و تتوجه الظاهرة نحو التجمع في توزيعها بمنطقة الدراسة لاقتراب قيمها من (+١) و ابتعادها عن (-١). ^(٢) و بذلك يمكن القول بان نمط التوزيع المكاني للجوامع في مدينة سوران هو نمط متجمع عشوائي بحسب نتائج دليل موران. و بذلك توصل التحليل باستخدام دليل موران نتائج قريبة من نتائج تحليل صلة الجوار و التابع K.

٤. **نتائج قرينة G (General G)**: اظهر البرنامج ان النمط المتوقع لتوزيع الجوامع في منطقة الدراسة هو نمط عشوائي ناتج بفعل الصدفة من الصعب تحليلها، و ذلك بدليل وقوع قيمة الدرجة المعيارية (Z Score) البالغة (٠,٥) ضمن نطاق القيمة المرجحة (Critical Value) (-٢,٥٨_+٢,٥٨). و بين مستوى المعنوية (Significance Level)، بان هنالك احتمال اقل من (١%) من وجود خطأ في قبول الفرضية المبدئية، و ان هناك احتمالاً قدره (٩٩%) من ان نمط توزيع الجوامع في المدينة ناتج بفعل الصدفة و الحظ.

٥. **نتائج تحليل (Kernel Density)**: بحسب هذا الاختبار الاحصائي الكارتوغرافي كثافة الجوامع في المساحة الجغرافية التي يمتد عليها عن طريق حساب كثافة النقاط حول نقطة المركز و تكون القيمة اعلى عند المركز و تتناقص بالابتعاد عنه. ^(٣) و تظهر الخارطة رقم (٦) صلة جوار دائرية على شكل حلقات تظهر كثافة الجوامع في كل نطاق، وهو يظهر اتجاهات السطح كما يشكله الاتجاه الجغرافي للجوامع، كما تظهر الاحياء التي تتباين من الناحية الكثافية للجوامع ما بين الواطئة جداً مثل

1)Getis, A. and J. K. Ord Local Spatial Statistics: An Overview. Spatial Analysis: Modelling in a GIS Environment. P. Longley and M. Batty. Cambridge, Geoinformation International(1996).p.43

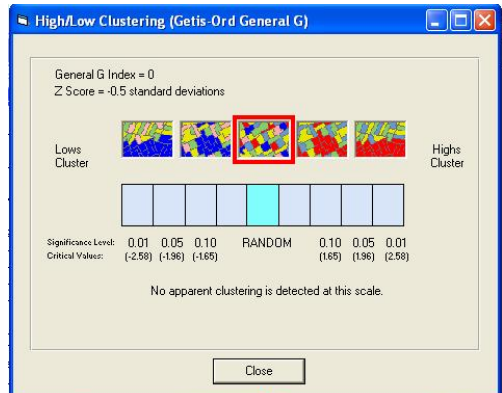
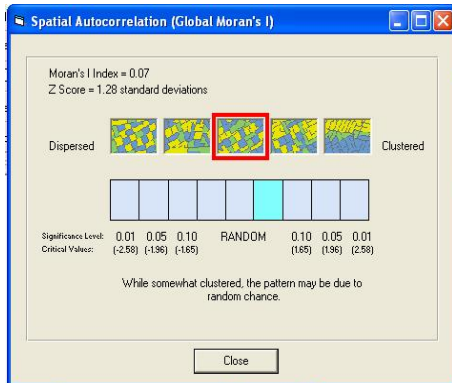
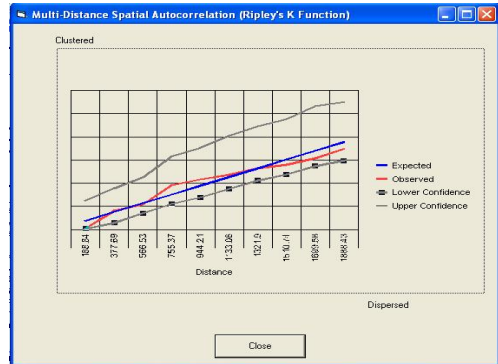
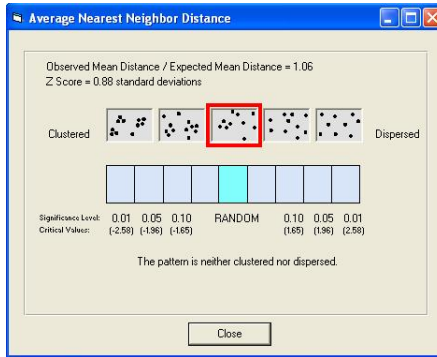
2) Ord, J. K. and Getis, A. Local Spatial Autocorrelation Statistics: Distributional Issues and an Application. Geographical Analysis, Vol. 27, 1995,pp 286-306

^(٣) زياد محمد شحادة، اثر التصميم العمراني على تفعيل دور المساجد في قطاع غزة باستخدام نظم المعلومات الجغرافية GIS، رسالة ماجستير مقدمة الى الجامعة الاسلامية بغزة عمادة الدراسات العليا كلية الهندسة قسم الهندسة المعمارية، فلسطين، ٢٠١٠، ص ٨١-ص ٨٢.

الاحياء الواقعة في اطراف المدينة و التي هي حديثة نسبياً و قليلة الكثافة من الناحية السكانية، الى العالية جداً و التي تتمثل في الاحياء القديمة من المدينة و التي تشكل مركز ثقلها السكاني، كما عزز هذا التحليل نتائج التحليلات السابقة.

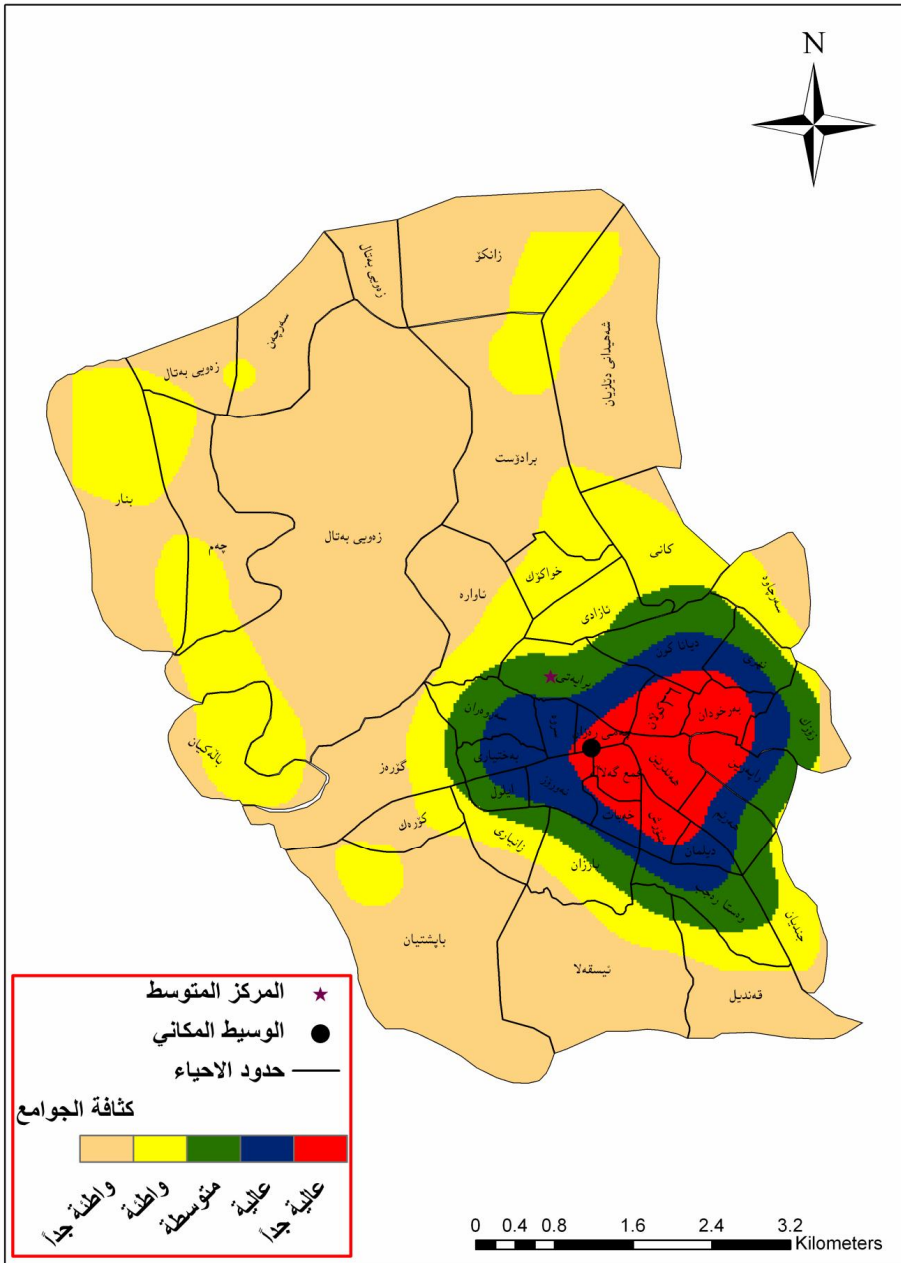
شكل رقم (١)

نتائج اساليب الاحصاء المكاني للجوامع في مدينة سوران لعام ٢٠١٢م



الخارطة رقم (٦)

توزيع كثافة الجوامع في مدينة سوران بحسب تحليل (Kernel Density)



الاستنتاجات:

١. بنيت الجوامع في منطقة الدراسة على مستوى الاحياء السكنية على الرغم من ضرورة بنائه على مستوى المدينة ككل، وفق المؤشرات التخطيطية، ويشير ذلك الى الزيادة الكبيرة في اعدادها في المدينة.
٢. وجود التباين المكاني من ناحية التوزيع العددي و النسيبي للجوامع بين احياء المدينة و بشكل غير متوافق مع حجم و مساحة الاحياء. مما ادى الى عدم تحقيق العدالة والتوازن في التوزيع الحالي للجوامع بمنطقة الدراسة.
٣. حرمان كل من احياء (مختياري و كورهك و نهري و رابهرين) من الجوامع و بدليل عدم وجود اي جامع في الاحياء المذكورة. وذلك لحدثة هذه الاحياء و صغر مساحتها و لقربها من الجوامع التي في الاحياء القريبة منها و بعض هذه الاحياء لم يتم بنائها بشكل كامل و لا يزال قيد البناء.
٣. حاولت الجوامع مواكبة النمو السكاني بمنطقة الدراسة من خلال تطويرها عددياً و مساحياً و وظيفياً.
٤. ان حصة الفرد من مساحة الجوامع بمنطقة الدراسة بقيت متجاوزة المعايير المحلية ولكنها توجهت نحو التخلف عن المعايير الدولية في السنوات الاخيرة.
٥. وقوع مركز المتوسط للجوامع في متوسط المدينة وعلى وجه الخصوص في محلة برايةتي لكونها تمثل نقطة الجذب للتوزيعات.
٦. تمثل جامع ضةمي ريزان في حي ضةمي ريزان الوسيط المكاني للجوامع في مدينة سوران، بذلك تشكل الموقع الاكثر المركزية بين مواقع الجوامع الاخرى و يمثل مركز القلب لتوزيعها المكاني.
٧. تشير نتائج المسافة المعيارية الى عدم توزيع الجوامع في المدينة توزيعاً طبيعياً، و ميلها نحو التشتت و كذلك اظهر تحليل نطاق التأثير تداخل كبير بين نطاقات تاثير للجوامع في منطقة الدراسة، و يشير ذلك الى سوء توزيع مثل هذه المؤسسات و تركزها في بعض الاماكن و اقترابها من بعضها مما ادى الى حرمان مناطق اخرى من مثل هذه الخدمات.
٨. ان الاتجاه الفعلي لنمط انتشار الجوامع في منطقة الدراسة يتخذ شكلاً بيضياً يمتد بين الشمال غربي و الجنوب شرقي، و يرتبط هذا الاتجاه لتوزيع الجوامع في مدينة سوران باتجاه توزيع السكان و امتداد انبساط السطح و التوسع التي شهدته المدينة في الاتجاهات المذكورة.

٩. بحسب تحليل نطاق التأثير بلغت مساحة نطاقات التأثير للجوامع في مدينة سوران (١٧,٨) كم^٢، من مساحة المدينة البالغة ٤١ كم^٢، و بذلك بقيت (٢٣,٢) كم^٢ من مساحة المدينة غير محدومة بخدمة الجوامع
١٠. أظهرت نتائج تحليل صلة الجوار و التابع k و دليل موران و قرينة G نتائج متقاربة، بان نمط المتوقع لتوزيع الجوامع في مدينة سوران هو نمط عشوائي ناتج بفعل الصدفة من الصعب تحليلها و تفسيرها
١١. أظهرت نتائج تحليل ((Kernel Density) صلة جوار دائرية على شكل حلقات تظهر كثافة الجوامع في كل نطاق، وهو يظهر اتجاهات السطح كما يشكله الاتجاه الجغرافي للجوامع.

التوصيات:

١. على الجهات المختصة ايقاف اعطاء اجازات بناء الجوامع في اكثرية احياء منطقة الدراسة لوجود فائض في الكثير من الأحياء المدينة و بالاخص الاحياء الواقعة في قلب المدينة.
٢. ضرورة بناء الجوامع في الاحياء (مختياري و كورده و نهري و راپهرين) لعدم تواجد الجوامع فيها.
٣. العمل على اعادة التوازن في توزيع الجوامع بمنطقة الدراسة من خلال بناء جوامع الجديدة في اطراف المناطق التي ترتفع فيها كثافة هذه الخدمات.
٤. على وزارة الاوقاف القيام بتوسيع الجوامع الحالية وبشكل مخطط بهدف التوسيع من نطاقات تاثيرها و الاستفادة منها من قبل عدد اكبر من السكان.و التقليل من نسبة التداخل فيما بين هذه المؤسسات.
٥. اتباع معايير تخطيطية لتطوير الجوامع بمنطقة الدراسة للابتعاد عن العشوائية في تطور مثل هذه الخدمات.

مصادر الدراسة:

أولاً / المصادر العربية:

١. ابراهيم. مروان عبدالمجيد، الاحصاء الوصفي و الاستدلالي، دار الفكر للطباعة و النشر، الاردن، ٢٠٠٠.
٢. ابو علي. منصور حمدي، الجغرافية الزراعية، دار الواصل للنشر، نابلس، ط١، ٢٠٠٤.
٣. ابو صبحه. كايد عثمان، جغرافية المدن، دار الواصل للنشر، عمان، ط١، ٢٠٠٣.
٤. الاشعب. خالص، المدينة العربية (التطور، الوظائف، البيئة، التخطيط) مؤسسة الخليج للطباعة و النشر، الكويت، بدون تأريخ.
٥. الدليمي. خلف حسين، تخطيط الخدمات المجتمعية و البنية التحتية اسس-معايير-تقنيات، دار الصفاء للنشر و التوزيع، عمان الاردن، ٢٠٠٩
٦. الهيتي. صلاح الدين حسين، الاساليب الاحصائية في العلوم الادارية تطبيقات باستخدام SPSS ، دار وائل للطباعة و النشر، الاردن، ٢٠٠٦.
٧. الهيكلي. عبد العزيز فهمي، مبادئ الاساليب الاحصائية، دون مكان طبع، بيروت، ط١، ١٩٦٦.
٨. ثويني، علي، معجم عمارة الشعوب الاسلامية، دار الحوران للطباعة و النشر، دمشق، ٢٠٠٤.
٩. حمدان. جمال، جغرافية المدن، عالم الكتب، ط٣، القاهرة، دون سنة طبع.
١٠. خير. صفوح، الجغرافية موضوعها و مناهجها و اهدافها، دار الفكر العربي، دمشق، ٢٠٠٠.
١١. شحادة. نعمان، الاساليب الكمية في الجغرافية باستخدام الحاسوب، دار الصفاء للنشر و التوزيع، عمان، ٢٠٠٢.
١٢. علام. احمد خالد، تخطيط المدن، مكتبة الانجلو المصرية، القاهرة، ١٩٩٨.
١٣. نوار. سامي، الكامل في مصطلحات العمارة الاسلامية، من بطون معاجم اللغوية، دار الوفاء لدنيا الطباعة و النشر، الاسكندرية، ٢٠٠٣.

ثانياً / الرسائل الجامعية:

١. احمد. هونقر عبدالله كاك، تغير استعمالات الارض في مدينة اربيل من ١٩٨٥-٢٠٠٢ (دراسة باستخدام تقنيات نظم المعلومات الجغرافية GIS و الاستشعار عن البعد RS، رسالة ماجستير مقدمة الى رئاسة قسم الجغرافية بكلية الاداب جامعة صلاح الدين - اربيل، اربيل، ٢٠٠٦. (غير منشورة)

٢. الجميلي. رياض كاظم سلمان، كفاءة التوزيع المكاني للخدمات المجتمعية (التعليمية و الصحية و الترفيهية) في مدينة كربلاء، اطروحة دكتوراه مقدمة الى مجلس كلية التربية (ابن رشد) بجامعة بغداد، بغداد، ٢٠٠٧. (غير منشورة)
٣. الحلبي. رائد صالح طلب، استخدام تقنية نظم المعلومات الجغرافية (GIS) في دراسة استعمالات الاراضي في مدينة نابلس، رسالة ماجستير مقدمة الى كلية الدراسات العليا بجامعة نجاح الوطنية، نابلس، ٢٠٠٣. (غير منشورة)
٤. الرواندي. عمر حسن حسين، التحليل المكاني و الوظيفي للخدمات التعليمية بمدينة سوران باستخدام نظم المعلومات الجغرافية GIS ، رسالة ماجستير مقدمة الى رئاسة قسم الجغرافية بكلية الاداب جامعة صلاح الدين، اربيل، ٢٠١١. (غير منشورة)
٥. العقيلي. ميسون محي هلال سرحان، اثر المسجد الجامع على المشهد الحضري للمدينة، اطروحة دكتوراه مقدمة الى مجلس المعهد العالي للتخطيط الحضري و الاقليمي، جامعة بغداد، ٢٠٠٣. (غير منشورة)
٦. سعيد. نادية طلعت، طرق السيارات في محافظة اربيل _ دراسة في جغرافية النقل، رسالة ماجستير مقدمة الى رئاسة قسم الجغرافية بكلية الاداب في جامعة صلاح الدين، اربيل، ٢٠٠٣. (غير منشورة).
٧. شحادة. زياد محمد، اثر التصميم العمراني على تفعيل دور المساجد في قطاع غزة باستخدام نظم المعلومات الجغرافية GIS ، رسالة ماجستير مقدمة الى الجامعة الاسلامية بغزة عمادة الدراسات العليا كلية الهندسة قسم الهندسة المعمارية، فلسطين، ٢٠١٠، (غير منشورة).
٨. عبداللله. كفاح صالح محمد، توزيع الخدمات العامة و تخطيطها في بلدة طمون (محافظة طوباس) باستخدام نظم المعلومات الجغرافية GIS ، رسالة ماجستير مقدمة الى رئاسة قسم التخطيط الحضري و الاقليمي بكلية الدراسات العليا في جامعة النجاح الوطنية، فلسطين، ٢٠٠٧. (غير منشورة).
٩. عوادة. غرود غالب صبحي، مقاييس سهولة الوصول الى الخدمات العامة في المدن الفلسطينية حالة دراسية مدينة نابلس، رسالة ماجستير مقدمة الى رئاسة قسم التخطيط الحضري و الاقليمي بكلية الدراسات العليا في جامعة النجاح الوطنية، فلسطين، ٢٠٠٧. (غير منشورة).
١٠. طعماس. يوسف يحيى، التوزيع المكاني لاستعمالات الارض الدينية في مدينة بغداد، اطروحة دكتوراه مقدمة الى رئاسة قسم الجغرافية بكلية الاداب في جامعة بغداد، ١٩٩٧. (غير منشورة)

١١. عزيز. امير قادر، هه لسه نگانديكي جوگرافي به كارهيئنا نه كانى زهويى ثاينى له شارى هه و لير به كارهيئنا نى سيسته مى زانباريه جوگرافيه كان GIS، رساله ماجستير مقدمة الى رئاسة قسم الجغرافية بكلية الاداب، جامعة صلاح الدين، اربيل، ٢٠١٣. (غير منشورة)

ثالثاً / مجلات و بحوث:

١. نشوان شكري عبدالله، تحليل التوزيع المكاني للخدمات التعليمية في مدينة دهوك باستخدام تقنيات التحليل المكاني في نظم المعلومات الجغرافية (GIS)، بحث منشور في المؤتمر الجغرافي الوطني الاول (٢٠١٠/١٢/٢-١).

٢. نشوان شكري عبدالله و مزكين محمد حسن، تحليل الخصائص المكانية و الوظيفية لوحداث الورش الصناعية في مدينة دهوك باستخدام ال (GIS)، مجلة جامعة دهوك، دهوك، كانون الاول ٢٠٠٨، عدد ٢١.

٣. فراس ثامر الحمودي، الامثلية في توقيع الخدمات باستخدام تقنيات مناطق التأثير (دراسة في توزيع مدارس التعليم الثانوي لقطاع الدورة)، مجلة الهندسة، بغداد، ايلول ٢٠٠٩، العدد ٣، المجلد ١٥.

رابعاً / البحوث المنشورة على الشبكة المعلوماتية:

١. ثامال بنت يحيى عمر الشيخ، تحليل نمط توزيع الحدائق العامة النموذجية في مدينة جده باستخدام تقنية نظم المعلومات الجغرافية، بحث منشور على الموقع الالكتروني، www.geotunis.org بتاريخ ٢٦-٤-٢٠١٠.

٢. سمر حسين و محمد امام و احمد فواد، بحث تخرج بعنوان مشروع الخدمات التعليمية في حي العابدين - القاهرة - باستخدام نظم المعلومات الجغرافية، مقدمة الى جامعة عين شمس، ٢٠٠٧، ص ٤، متاح على الموقع الالكتروني www.arabgeographers.com 10-1-2010.

خامساً / بيانات و منشورات حكومية:

١. اقليم كوردستان العراق، وزارة التخطيط، هيئة احصاء الاقليم، شعبة GIS، خارطة مدينة سوران على مستوى الاحياء، ٢٠١٠.

٢. اقليم كوردستان العراق، وزارة التخطيط، هيئة احصاء الاقليم، مديرية احصاء محافظة اربيل، تقديرات سكانية بالاعتماد على نتائج تحديث حصر المباني و الاسر لسنة ٢٠٠٩.

٣. الجمهورية العراقية، وزارة التخطيط، الجهاز المركزي للاحصاء، نتائج تعداد العام للسكان لسنة ١٩٦٥، مطبعة جهاز المركزي للاحصاء، بغداد، ١٩٧٣.

- ٤ . الجمهورية العراقية، وزارة التخطيط، الجهاز المركزي للإحصاء، نتائج تعداد العام للسكان لسنة ١٩٧٧ محافظة اربيل، مطبعة الجهاز المركزي للإحصاء، بغداد، ١٩٧٨.
- ٥ . جمهورية العراق، وزارة التخطيط، الجهاز المركزي للإحصاء، نتائج تعداد العام للسكان لسنة ١٩٨٧ محافظة اربيل، مطبعة الجهاز المركزي للإحصاء، بغداد، ١٩٨٨.
- ٦ . حكومة اقليم كردستان، مجلس الوزراء، وزارة الاوقاف و الشؤون الدينية، مديرية اوقاف قضاء سوران، بيانات عن اعداد المساجد في مدينة سوران لعام ٢٠١٢، بيانات غير منشورة.
- ٧ . حكومة اقليم كردستان وزارة الاوقاف و الشؤون الدينية، مديرية اوقاف قضاء سوران، بيانات عن عدد المساجد و سنوات بنائها، ٢٠١٣، بيانات غير منشورة.
- ٨ . جمهورية العراق، وزارة الاعمار و الاسكان، الهيئة العامة للاسكان، شعبة الدراسات، كراس معايير الاسكان الحضري، دون مطبعة و مكان طبع، نيسان ٢٠١٠.

سادساً / المصادر باللغة الانكليزية:

1. Al-Sahili, K and Aboul-Ela: Accessibility of Public Services as an Indicator of Transportation System Sustainability: the Case of Irbid, Jordan, Journal of Urban Planning & Development, ASCE, Vol 118, March 1992.
2. Andy Mitchell , the ESRI Guide to GIS Analysis , Volume 2 spatial measurements & statistics , ESRI Press , 2005 , California.
3. Abdulqadeer I. Ahmed , Land use inventory and future development in the soran district utilizing Gis , A thesis submitted to the Higher Institute Of Planning University of Duhok in partial fulfillment of requirements for the degree of High Diploma of Science in Spatial Planning. Duhok.2003.
4. (Getis, A. and J. K. Ord Local Spatial Statistics: An Overview. Spatial Analysis: Modelling in a GIS Environment. P. Longley and M. Batty. Cambridge, Geoinformation International(1996.
5. John, I , Clark, Population Geography , second edition , Pergamon press, London , 1972.
6. Ord, J. K. and Getis, A. Local Spatial Autocorrelation Statistics: Distributional Issues and an Application. Geographical Analysis, Vol. 27, 1995.

سابعاً / الاطالس:

١. هاشم ياسين حمدامين حداد و سردار محمد عبدالرحمن و هوشيار محمدامين خوشناو، ته تله سى هيرىمى كوردستانى عراق، عراق و جيهان، كۆمپانياي تى نوس بۆ چاپه مهنى و كارى هونه رى، چ ١، ههولير، ٢٠٠٩.

ثامناً / الدراسة الميدانية:

قام بها الباحث ما بين فترة ١٣-٥-٢٠١٣ الى ٢٥-٦-٢٠١٣

پوخته

نامانجى ئەم لىكۆلینه وهیه بریتیه له ههلسهنگاندنى بارودۆخى دابه شىبوونى مزگه وته كان له قهزای سۆران و دهرخستنى كه م و كورتیه كانى ئەم جوژه دابه شىبوونه، له پینا و دانانى چهند پيشنيار و راسپاردهیهك بۆ رىكخستنه وهى دابه شىبوونى مزگه وته كان له قهزای سۆران.

ئەم لىكۆلینه وهیه سى ته وه رى له خوێه وه گرتوه و یرای پيشه كیهك و كۆمه لىك دهره نجام و راسپارده. ته وه رى به كه م بریتیه له لایه نى تیۆرى لىكۆلینه وه كه سه ره رای روونكر دهنه وهى زاراوه به كارها ته وه كان و ناساندنى ناوچه ی لىكۆلینه وه.

ته وه رى دووه مى توێتینه وه كه بریتیه له خستنه رووى پيشكه وتنى دابه شىبوونى مزگه وته كان له شارى سۆران. ته وه رى سییه مى بابه ته كه بریتیه له شىكر دهنه وهى شوینجیى مزگه وته كانى قهزای سۆران له میانه ی دوو ته وه ردا:

یه كه میان بریتیه له سروشتى دابه شىبوونى مزگه وته كان و دووه میان بریتیه له ته رزى دابه شىبوون، له میانه ی به كار هیئانى ته كنىكى شىكارى شوینجیى له بهرنامه ی Arcmap له پینا و دهرخستنى هه ندى تاییه ته ندى شوینجیى دابه شىبوونى مزگه وته كانى قهزای سۆران.

Abstract

The research aims to assess the status of the distribution of mosques in the Soran city, and detection of imbalances and to identify deficiencies in the distribution, to develop proposals and make appropriate recommendations to the concerned authorities for the advancement of the mosques in the Soran city.

The study came within three sections as well as the introduction and conclusions and recommendations, the first section began by addressing the theoretical framework for the study with a focus on the concepts, terminology and definition of the study area. And care of the second section showcasing the evolution (mosques) and distributed in the Soran city, and interested third section analyzed the spatial characteristics of the mosques in the study area through two axes: first, the nature of the distribution (mosques) and secondly distribution pattern (mosques) and through the use of analytical techniques Statistical spatial within the program Arc map in order to detect certain characteristics spatial distribution of the mosques in the study area.

عادات المشاهدة التلفزيونية لدى الجمهور في إقليم كردستان العراق دراسة ميدانية على عينة من مشاهدى التلفزيون في مدينة السليمانية

د. يحيى عمر ريشاوى
المعهد الفني في السليمانية
قسم الإعلام

مقدمة

يعتبر التلفزيون من الوسائل الإعلامية المؤثرة والجذابة في كافة المجتمعات، حيث أن هذه الوسيلة - منذ ظهورها ولحد الآن - احتلت مساحة واسعة من تصورات وأفكار الناس، وباتت تشكل جزء لا يتجزء من ثقافة هذا العصر، هذه الشاشة الصغيرة اكتسحت وبسرعة البيوت والمقاهي والنوادي وكافة المؤسسات السياسية والمدنية والاجتماعية.

وقد كتب الكثير من البحوث والدراسات الأكاديمية والتحليلية حول التأثيرات المختلفة التي تتركها هذه الوسيلة، وتضم المكتبة الأكاديمية آلاف البحوث والدراسات التي حاولت تسليط الضوء على جانب معين من جوانب تأثيرات التلفزيون على المجتمع بصورة عامة.

وتحاول هذه الدراسة أن تقف على جانب معين من الجوانب المتعلقة بهذه الوسيلة الإعلامية، وهو كيفية تعاطي الجمهور في إقليم كردستان العراق مع التلفزيون وعادات مشاهدتهم ومتابعتهم لهذه الوسيلة الإعلامية، سيما بعد التطور الهائل الذي حدث في صناعة هذا الجهاز والانتشار الواسع له، ومع ظهور وسائل إعلامية منافسة كالانترنت وغيرها.

المبحث الأول: الإطار المنهجي

مشكلة الدراسة

تنطلق كل دراسة من مشكلة بحثية يحاول الباحث معالجتها، والمشكلة البحثية هو التساؤل الذي يدور في ذهن الباحث حول موقف معين يكتنفه الغموض ويحتاج إلى تفسير وتوضيح^١، وتحاول هذه الدراسة أن تبحث عن كيفية تعاطي الجمهور في مدينة (السليمانية) مع التلفزيون وعاداتهم أثناء مشاهدتهم ومتابعتهم لهذه الوسيلة الإعلامية، إضافة إلى التعرف على الأوقات المفضلة للمشاهدة و طول مدة المشاهدة و أسلوب المشاهدة.

أهداف الدراسة

١- معرفة طبيعة العلاقة بين الجمهور في مدينة السليمانية و وسيلة اعلامية مؤثرة و مهمة كالتلفزيون.

٢- الوصول الى حقائق و استنتاجات علمية حول كيفية متابعة التلفزيون و العادات المختلفة التي يتبعها الجمهور أثناء هذه المتابعة.

أهمية الدراسة

تأتي أهمية الدراسة كون التلفزيون إحدى الوسائل الإعلامية المؤثرة على الجمهور، ومن ثم فإن الدراسة والبحث حول هذا الموضوع المهم يشكل مساهمة علمية وأكاديمية بغرض الوصول إلى استنتاجات و رؤى جديدة حول اتجاهات وكيفية تعامل الجمهور مع وسائل الإعلام.

أسئلة الدراسة

تحاول هذه الدراسة الأجابة على الأسئلة التالية:

١- ماهي العادات المتبعة لدى الجمهور في مدينة السليمانية مع وسيلة إعلامية مؤثرة كالتلفزيون؟

٢- ماهي الموضوعات و القضايا المفضلة للمشاهدة لدى الجمهور في مدينة السليمانية ؟

منهج الدراسة

يتبع الباحث في هذه الدراسة المنهج الوصفي باعتباره الأنسب لمثل هكذا دراسات، والمنهج الوصفي يهتم بتحديد الممارسات الشائعة والتعرف على الاتجاهات عند الأفراد والجماعات، عن طريق جمع

^(١) فايز جمعة النجار و آخرون، أساليب البحث العلمي، دار الحامد للنشر والتوزيع، عمان، ٢٠٠٨، ص١٢

المعلومات والبيانات، ويستخدم أداة المسح (مسح العينة) أو مسح جمهور وسائل الإعلام للتعرف على سمات وخصائص الجمهور ووجهات نظره حول الموضوعات التي تقدمها وسائل الإعلام للوصول إلى النتائج العلمية المرجوة.^١

عينة الدراسة

اختار الباحث عينة عشوائية ممن يتعرضون للقنوات التلفزيونية (المحلية والفضائية) في مركز مدينة السليمانية، وقد وزع الباحث (٢٠٠) استمارة، بلغ عدد المسترجع منها (١٨٢) استمارة، أي نسبة (٩١%) من مجموع الاستمارات الموزعة.

اختبار الصدق والثبات

١- الصدق: اعتمد الباحث في حساب صدق الاستبانة على طريقة الصدق الظاهري، وذلك بعرض الاستبانة على مجموعة من المحكمين لتقدير مدى مناسبتها و صلاحيتها لموضوع البحث، وقام الباحث بعدها بإجراء التعديلات المطلوبة حسب ملاحظات المحكمين.^٢ وقد صارت العبارات (٢١) عبارة بعد أن كانت (١٨) عبارة.

٢- الثبات: كذلك عمل الباحث على التأكد من صلاحية أسئلة الاستبيان،^٣ وذلك بتطبيقه على عدد من المبحوثين بلغ (٢٠) استبانة، وذلك بطريقة إعادة التطبيق Test-retest Method بهدف التعرف على مدى صلاحية ومدى وضوح الأسئلة، وقام بحذف بعض الأسئلة، وتغيير البعض الآخر، حتى الانتهاء إلى الصيغة النهائية للأسئلة، وقد بلغت قيمة معامل الثبات (٨٥,٥%).

^(١) محمد منير حجاب، أساسيات البحوث الإعلامية والاجتماعية، دار الفجر للنشر والتوزيع، الطبعة الثالثة، ٢٠٠٦،

ص ٧٨

^(٢) المحكمون هم كل من الأساتذة: (أ.م.د. عبد النبي خزعل، كلية الإعلام جامعة بغداد و أ.م.د. حسين علي نور، كلية

الإعلام جامعة بغداد و د. حكيم عثمان حميد، قسم الإعلام في المعهد الفني في السليمانية)

^(٣) الثبات: وهو ضمان الحصول على نفس النتائج تقريباً إذا أعيد تطبيق الاستبيان أكثر من مرة على نفس المجموعة من الأفراد تحت ظروف متماثلة، أو مدى الاتساق في الإجابة على الإستبانة من قبل المستجيب إذا الإستبانة نفسها طبقت عدة مرات في نفس الظروف.

المبحث الثاني: التلفزيون، النشأة والتأثير

منذ اختراع التلفزيون و لحد الآن كتب العديد من الدراسات والبحوث حول نشأة وتأثير هذه الوسيلة الإعلامية المهمة، والتي استطاعت أن تحافظ على مكانتها و تأثيرها بالرغم من ظهور العديد من الوسائل الأخرى البديلة، وتظهر معظم الدراسات أن هذه الوسيلة ما زالت تحتل المراتب الأولى في أولوية المشاهدة والمتابعة لدى شريحة كبيرة من الجماهير، وفي مناطق متعددة من العالم.

والتلفزيون كلمة مركبة من مقطعين وهما: (tele) ومعناها باليونانية (عن بعد) و (vision) ومعناها الرؤية، أي الرؤية عن بعد^١. و اصطلاحا هو: وسيلة نقل الصورة والصوت في وقت واحد بطريق الدفع الكهربائي^٢. وتاريخيا يمكن القول إن فكرة التلفزيون قد جالت بخيال الكثيرين في أنحاء متفرقة من العالم، وكذلك في أزمان متباينة، وبالرغم من أن هذه الفكرة ظلت عند البعض مجرد أمنية أو خيال علمي إلا أن البعض الآخر استطاع تحقيقها في الواقع^٣.

بدأ التلفزيون تجاربه الأولى في الولايات المتحدة الأمريكية، واستخدم المخترعون الأوائل القرص الميكانيكي المسح، وجاءت نقطة التحول سنة ١٩٣٢ عندما اخترع (فلاديمير زوريكين) الصمام التلفزيوني الكهربائي، واستطاع سنة ١٩٣٩ تقديم جهاز تلفزيوني بنظام ألكتروني كامل^٤. وشيئا فشيئا تطور التلفزيون وظهرت المحطات التلفزيونية، والتي بدأت البث بساعات معدودة إلى أن وصلت إلى ٢٤ ساعة في اليوم^٥. وتشير الدراسات أنه في سنة ١٩٥٥ كان هناك ٤٣٩ محطة تلفزيون، وحوالي ٣٣ مليون جهاز استقبال^٦.

(١) رحيمة الطيب عيساني، مدخل إلى الإعلام والاتصال، عالم الكتب الحديث، عمان، الطبعة الأولى، ٢٠٠٨، ص

١٠٦

(٢) أحمد زكي بدوي، معجم مصطلحات الإعلام، دار الكتاب المصري، القاهرة، الطبعة الثانية، ١٩٩٤، ص ١٠٧

(٣) التلفزيون: النشأة والتطور، من الانترنت

<http://www.kuwaitmag.com/index.jsp?inc=5&id=1167&pid=2860&version=45>

(٤) خليل صابات وجمال عبدالعظيم، وسائل الاتصال، نشأتها وتطورها، مكتبة الأنجلو المصرية، القاهرة، الطبعة

التاسعة، ٢٠٠١، ص ٤٨٣

(٥) خليل صابات وجمال عبدالعظيم (مصدر سابق) ص ٤٨٤

(٦) أسامة ظافر كبارة، برامج التلفزيون والتنشئة التربوية والاجتماعية للأطفال، دار النهضة العربية، بيروت، ٢٠٠٣،

ص ١٤٣

و للتلفزيون خصائص عديدة مثل:

- وجود ميزات البعد المرئي والحركي والسمعي.
- الجمع بين الوظائف المختلفة للاعلام، مثل التوجيه والترفيه والتثقيف.
- قدرته العظيمة على خلق التشويق والإثارة وحب المتابعة.
- قدرته على مخاطبة الناس، على اختلاف مستوياتهم الاجتماعية والعلمية والثقافية.
- سهولة اقتنائه في المنزل، وسهولة التعامل معه.

في الواقع لقد أحدث اختراع هذا الجهاز، والتطورات التي رافقته من الناحية التقنية، وانتشارها الواسع، تغييرا جذريا في حياة الفرد، حيث لم يكن إلا القليل من الاختراعات الأخرى نفس تأثير التلفزيون، كما أن عددا قليلا من وسائل التكنولوجيا الحديثة، قد غير بصورة جذرية الطريقة التي يعايش بها الناس أحداث العالم وثقافتهم^١. حيث أن التلفزيون يخاطب أعدادا ضخمة متباينة من الناس، غير متجانسة من حيث الثقافة والمستوى التعليمي والأعمار والديانة والمكانة الاجتماعية التي لها دلالاتها، والتي تؤثر على مدى الاستجابة للتلفزيون^٢، كما أن التلفزيون بمقدوره السيطرة على حاستي البصر والسمع، وينقل الى مشاهديه في أغلب الأحيان الحدث وقت حدوثه، وينقل ما فيه من معان و انفعالات بأسلوب سهل و جذاب^٣.

وأصبح التلفزيون في مناطق كثيرة من العالم الوسيلة الإعلامية المهيمنة، التي يستخدمها المشاهدون بشكل روتيني كمصدر رئيس موشوق للمعلومات العامة^٤. و تتمتع هذه الوسيلة بخصوصية تكنولوجية معينة، تركت بصماتها الواضحة على نوعية المادة التي تقدمها^٥. ويمتد تأثير هذه الوسيلة إلى معظم مجالات الحياة السياسية والفكرية والاجتماعية والدينية وغيرها، بصورة شجع الكثير من الباحثين والدارسين على كتابة البحوث والدراسات المختلفة حول تأثيرات هذه الوسيلة، وخاصة تأثيراتها على سلوك الأفراد، ومساهماتها في التغيرات الاجتماعية المختلفة، وكيفية

(١) ستيفن اينز لاير وآخرون، لعبة وسائط الاعلام، ترجمة: شحدة فارح، دار البشير، عمان، ١٩٩٩، ص ٨

(٢) محمد معوض، دراسات إعلامية، الكويت، ١٩٩٥، ص ٢٣٩

(٣) محمد علي القوزي، نشأة وسائل الاتصال وتطورها، دار النهضة العربية، بيروت، الطبعة الأولى، ٢٠٠٧، ص ١٨٥

(٤) جون كورنر، التلفزيون والمجتمع، ترجمة: أديب خضور، المكتبة الإعلامية، دمشق، ١٩٩٩، ص ٧٠

(٥) أديب خضور، دراسات تلفزيونية، المكتبة الإعلامية، دمشق، ١٩٩٨، ص ١٠

تعاملهم معها. وتقدم حرب الخليج ١٩٩١ مثالا واضحا على تأثير التلفزيون، باعتبار أن حدثا ضخما كهذا، خلقت منه التغطية التلفزيونية المكثفة والحية فترة زمنية استثنائية، بالنسبة للجمهور العالمي، وتغير روتين الحياة اليومية أثناء هذه الفترة، و أعيد ترتيبه^١.

و قد عالجت هذه الدراسات تأثيرات هذه الوسيلة الإعلامية من منظور كونها وسيلة إعلامية، ومن منظور العاملين فيها، ومن منظور مضمونها، وكذلك من منظور الجمهور المتابع لها. وتعد توقعات الجمهور من وسائل الإعلام الناتجة عن دوافعهم احدى الموضوعات المهمة في بحوث الاعلام، ويقسم (روبن) جمهور التلفزيون إلى نمطين: ١- المشاهد الانتقائي، وهو الذي يبحث عن المعلومات بشكل هادف ٢- المشاهد المتابع، وهو الذي يشاهد التلفزيون لملء الوقت وللصحة والاسترخاء^٢.

و تطرقت البحوث و الدراسات الاعلامية الى تعرض الجمهور لوسائل الاعلامية و التأثيرات التي تخلقها هذه الوسائل على سلوك الأفراد و رؤاهم و تصرفاتهم بل و حتى نمط عيشهم و قراراتهم المختلفة في الحياة، و عالجت النظريات الاعلامية موضوع التأثيرات المختلفة التي تتركها الوسائل الاعلامية على الجمهور، فحسب نظرية وضع الأجندة فان وسائل الاعلام هي التي تقوم بترتيب أولويات المشاهدة و تؤثر على نمط المتابعة، و رائد هذه النظرية هو " والتر ليبمان " الذي تحدث عن تأثير وسائل الاعلام على تشكيل الصورة الذهنية، و يرى أصحاب هذه النظرية أن وسائل الاعلام تبني صورا عامة للسياسة و تقدم موضوعات مقترحة لما يجب أن يفكر فيه الأفراد و كيف يقررون^٣، بينما يرى أصحاب نظرية الاستخدامات و الاشباع أن الجمهور عامل فعال و حيوي و هو الذي يقوم بتحديد نوع المضمون الاعلامي الذي يتعرض له و ذلك بناء على ما يتوقعه من اشباع هذا المضمون لرغباته و حاجياته المختلفة، و حسب هذه النظرية فأن دور وسائل الاعلام هو تلبية هذه الاحتياجات^٤.

و يختلف نمط المشاهدة و أسلوبه حسب المستويات الاجتماعية و الثقافية المختلفة، و هناك مشاهدون يختارون القنوات التلفزيونية عن قصد و لعل التلفزيون الكابلي الموجود في بعض الدول

(١) المصدر السابق، ص ٧٠

(٢) محمد حسين علوان، عادات المشاهدة التلفزيونية لدى الجمهور العراقي، مجلة الباحث الإعلامي، بغداد، العدد ١٤،

٢٠١١، ص ١٢٧

(٣) محمد عبد الحميد، نظريات الاعلام و اتجاهات التأثير، عالم الكتب، القاهرة، الطبعة الثالثة، ٢٠٠٤، ص ٣٤٢

٤ بسام عبد الرحمن المشاقبة، نظريات الاعلام، دار أسامة للنشر و التوزيع، عمان، ٢٠١١، ص ٨٤

الأوروبية و المتقدمة خير دليل على ذلك، و تنافس القنوات التلفزيونية لكسب أكبر عدد من الجمهور عن طريق عرض البرامج التي تليي رغباتهم، و اختيار قناة من دونها أو الانتقال بين القنوات عائد الى عوامل سايكولوجية واجتماعية تتحكم بالفرد^١، و تتيح تلك العملية للجمهور فرصة التأثر في ما تنقله وسائل الاعلام من مضامين مهما كان شكل و حجم الجمهور و العادات التي يحملها و تخصصاته، و لكن يبقي هذا الجور خيار الانتقاء، فالأفراد في ظل هذا الكم الكبير من الفضائيات و القنوات التلفزيونية المختلفة ليس بمقدورهم متابعة كلها، و لذلك فهم يقومون بعملية انتقاء يتناسب مع خبراتهم و رغباتهم.^٢

المبحث الثالث: نتائج الدراسة الميدانية

للتعرف على عادات المشاهدة التلفزيونية لدى الجمهور في محافظة السليمانية، لجأ الباحث إلى إجراء دراسة ميدانية مرت بأربع مراحل، وهي:

١- تصميم الاستبيان

٢- اختيار العينة

٣- تبويب البيانات

٤- تحليل البيانات والإجابات

في البدء قام الباحث بتحديد الهيكل العام لصحيفة الاستبيان، من خلال تقسيم المعلومات المطلوبة، وتصنيفها، وتبويبها، بحيث تبدو الصورة النهائية لصحيفة الاستبيان عبارة عن مجموعة من الوحدات المتتالية، والتي تتضمن كل وحدة منها نقطة معينة.

وبعد ذلك قام الباحث بتحويل وحدات الاستبيان إلى مجموعة من الأسئلة المتتابعة، والتي تشكل في النهاية صورة الاستبيان. وقد قسم الباحث الاستمارة إلى قسمين، تضمن الجزء الأول منه أسئلة متعلقة بالمعلومات العامة، وأسئلة تتعلق بمدى متابعة المبحوثين للقنوات الفضائية، أما القسم الثاني فقد خصص للأسئلة المتعلقة بالبحث. وقد قام الباحث بتوزيع (٢٠٠) استبيانا على المبحوثين، تم إرجاع (١٨٢) استبيانا.

(١) ستيفن اينز لاير و آخرون، لعبة وسائط الإعلام (مصدر سابق) ص ١٦

(٢) حسين علي نور، تعرض منتسبي وزارة الداخلية للبرامج الفضائية الخاصة، مجلة الباحث الاعلامي، بغداد، العدد

١٣، ٢٠١١، ص ١٢٥

تحليل البيانات

بعد توزيع الاستبيان على المبحوثين واسترجاعه، جاءت الإجابات كالتالي:

الجدول رقم (١)

يوضح جنس أفراد العينة

المرتبة	النسبة المئوية %	التكرار	البدايل
١	٦٠,٩٨	١١١	ذكر
٢	٣٩,٠١	٧١	أنثى
	١٠٠	١٨٢	المجموع

من خلال الجدول أعلاه يتبين أن نسبة (٦٠%) من أفراد العينة، وجاءت بالمرتبة الأولى، هم من الذكور، و نسبة (٤٠%) هم من الإناث، وجاءت بالمرتبة الثانية. ولعل ارتفاع نسبة الذكور راجع الى أن نسبة لا بأس بها من الإناث امتنعوا عن الاجابة أثناء توزيع الاستبيان مما غلب جنس الذكور.

الجدول رقم (٢)

يوضح أعمار أفراد العينة

المرتبة	النسبة المئوية %	التكرار	البدايل
٢	٣١,٨٦	٥٨	٢٥-١٦
١	٣٥,١٦	٦٤	٣٥-٢٦
٣	٢٠,٨٧	٣٨	٤٥-٣٦
٤	٧,١٤	١٣	٥٥-٤٦
٥	٤,٩٤	٩	٥٦ فأكثر
	١٠٠	١٨٢	المجموع

أظهرت نتائج الدراسة أن النسبة الأعلى وهي (٣٥%) أعمارهم بين (٢٦-٣٥) سنة، تأتي بعدها الفئة العمرية بين (١٦-٢٥) سنة بنسبة (٣٢%)، ومن ثم الأعمار ما بين (٣٦-٤٥) سنة بنسبة (٢١%)، والأعمار بين (٤٦-٥٥) سنة بنسبة (٧%)، وأخيرا الأعمار من (٥٦) فأكثر (٥%) وهي النسبة الأقل، وهذا ما يتضح من الجدول أعلاه.

الجدول رقم (٣)
يوضح المستوى الدراسي لأفراد العينة

المرتبة	النسبة المئوية %	التكرار	البدائل
٥	١,٦٤	٣	لا يقرأ ولا يكتب
٤	٧,٦٩	١٤	ابتدائية أو متوسطة
٢	٢٦,٩٢	٤٩	ثانوية
١	٥٢,٧٤	٩٦	دبلوم أو بكالوريوس
٣	٩,٨٩	١٨	ماجستير أو دكتوراه
٥ مكرر	١,٠٩٨	٢	أخرى
	١٠٠	١٨٢	المجموع

يتضح من الجدول أعلاه أن النسبة الأعلى من أفراد العينة هم من حملة شهادتي (الدبلوم و البكالوريوس) وهي (٥٣%)، وفي المرتبة الثانية تأتي حملة الشهادة الثانوية بنسبة (٢٧%)، وفي المرتبة الثالثة بنسبة (١٠%) هم من حملة شهادات الماجستير والدكتوراه، وتأتي في المرتبة الرابعة الحاصلين على شهادتي الابتدائية والمتوسطة بنسبة (٨%)، وأخير تأتي في المرتبة الخامسة أفراد العينة الذين لا يقرأون ولا يكتبون (الأميين)، وذلك بنسبة (١%)، ويشير قلة نسبة الأميين الى ارتفاع نسبة الذين يقرأون و يكتبون و أصحاب الشهادات في اقليم كردستان العراق.

الجدول رقم (٤)
يوضح مهن أفراد العينة

المرتبة	النسبة المئوية %	التكرار	البدائل
٢	٣٥,٧١	٦٥	طالب
٣	١٠,٩٨	٢٠	كاسب
١	٤٦,٧٠	٨٥	موظف
٥ مكرر	١,٠٩	٢	متقاعد
٥	١,٦٤	٣	ربة بيت
٤	٣,٨٤	٧	أخرى
	١٠٠	١٨٢	المجموع

من خلال تحليل الجدول والنسب المستقاة من نتائج الدراسة الميدانية، فإن شريحة الموظفين تأتي بالمرتبة الأولى بنسبة (٤٧%)، أي تقريبا نصف عينة الدراسة، ومن ثم شريحة الطلاب وذلك بنسبة (٣٦%)، وتأتي بالمرتبة الثالثة شريحة الكسبة، وذلك بنسبة (١١%)، وشم المهن الأخرى والمتقاعدون وريبات البيوت، وذلك بنسب (٤%) و (١%) على التوالي، كما هو واضح في الجدول رقم (٤). و من خلال ملاحظة الجدول أعلاه يتبين ارتفاع نسبة الموظفين من بين الفئات المختلفة و هو ما يعكس الى حد بعيد واقع اقليم كوردستان العراق.

١- الوسيلة الأكثر تفضيلا

الجدول رقم (٥)

يوضح نوعية الوسائل المفضلة لدى أفراد العينة

المرتبة	النسبة المئوية %	التكرار	البدائل
٣	٤,٩٤	٩	الصحف
٤	٣,٨٤	٧	الإذاعات
١	٤٨,٩٠	٨٩	التلفزيون
٧	٠,٥٤	١	المسرح
٦ مكرر	١,٦٤	٣	السينما
٥	٢,٧٤	٥	المجلات
٦	٢,١٩	٤	الندوات
٢	٣٥,١٦	٦٤	الانترنت
	١٠٠	١٨٢	المجموع

الجدول رقم (٥) يبين أن نسبة (٤٩%) من أفراد العينة يفضلون وسيلة التلفزيون على باقي الوسائل الأخرى، وهي نسبة عالية، وتقترب من نصف أفراد العينة، في حين تأتي وسيلة الانترنت بالمرتبة الثانية من حيث التفضيل، وذلك بنسبة (٣٥%)، وهو دليل على انتشار الانترنت في الآونة الأخيرة، واحتلاله مواقع مهمة من أولويات المتابعة لدى المواطنين في إقليم كوردستان العراق. بعد هذه النسب تأتي الصحف بنسبة قليلة جدا من أولويات المتابعة، وذلك بنسبة (٥%) فقط، وهي نسبة قليلة جدا، ومؤشر على التراجع الحاد في الإقبال على الصحف، وذلك لظهور بدائل أخرى. وفي المرتبة

الرابعة تأتي الإذاعات بنسبة (٤%)، والمجلات بنسبة (٣%)، والسينما والندوات بنسبة (٢%)، وجاء في ذيل القائمة (المسرح) بتكرار واحد ونسبة (٠%)، وهي نسبة قليلة جدا.

٢- متابعة التلفزيون

الجدول رقم (٦)

يوضح كيفية المتابعة لدى أفراد العينة

المرتبة	النسبة المئوية %	التكرار	البدائل
٢	٣٤,٦١	٦٣	دائما
١	٦٤,٢٨	١١٧	أحيانا
٣	١,٠٩	٢	أبدا
	١٠٠	١٨٢	المجموع

أظهرت نتائج الدراسة الميدانية أن معظم أفراد العينة يتابعون التلفزيون، حيث أجاب نسبة (٣٥%) منهم بدائما، ونسبة (٦٤%) بدأحيانا، بينما أجاب (١%) فقط بالنفي، وهي نسبة قليلة جدا، وهذا مؤشر على النسبة العالية من المشاهدة والمتابعة لوسيلة التلفزيون، وذلك للميزات التي تتمتع بها هذه الوسيلة. وعلى الرغم من ظهور بدائل أخرى، إلا أن هذه الوسيلة ما زالت تحافظ على ريادتها. وهذا ما يتضح من الجدول رقم (٦).

٣- أسباب عدم المشاهدة

أوضح اثنان من أفراد العينة بأنهم لا يتابعون التلفزيون، وذلك لانشغالهم ووجود بدائل أخرى للمتابعة، كالانترنت.

٤- رأي أفراد العينة حول التلفزيون (ضروري، من الكماليات، يمكن الاستغناء عنه)

الجدول رقم (٧)

يوضح آراء أفراد العينة حول ضرورة التلفزيون

المرتبة	النسبة المئوية %	التكرار	البدائل
١	٦٩,٤٤	١٢٥	من الضروريات
٢	١٦,٦٦	٣٠	من الكماليات
٣	١٣,٨٨	٢٥	يمكن الاستغناء عنه
	١٠٠	١٨٠	المجموع

من خلال الجدول رقم (٧) فإن (٦٩%) من أفراد العينة يؤكدون على أن التلفزيون يعتبر من الضروريات التي لا يمكن الاستغناء عنه، في حين أن نسبة (١٧%) يعتبرونه من الكماليات، وذكر (١٤%) منهم أنه يمكن الاستغناء عن التلفزيون. وتوضح هذه النسب أن غالبية أفراد العينة ما زالوا ينظرون إلى هذا الجهاز كوسيلة إعلامية مهمة لاستقاء معلومات والأخبار والترفيه وغيرها، والتي لا يمكن الاستغناء عنه.

٥- نوعية التلفزيون المشاهد لدى أفراد العينة

الجدول رقم (٨)

يوضح نوعية التلفزيون المشاهد لدى أفراد العينة

المرتبة	النسبة المئوية %	التكرار	البدائل
١	٩٨,٣٣	١٧٧	فضائية
٢	١,١١	٣	محلية
	١٠٠	١٨٠	المجموع

من خلال ملاحظة الجدول رقم (٨) والأرقام والنسب الواردة يتضح أن غالبية أفراد العينة يفضلون القنوات الفضائية على المحلية، حيث اختار (٩٨%) منهم الفضائيات كوسيلة للمتابعة والمشاهدة، بينما اختار نسبة قليلة منهم القنوات المحلية وذلك بنسبة (٣%) فقط. وهو دليل على ضعف برامج القنوات المحلية من ناحية البرامج المقدمة و من الناحية التقنية بينما برامج القنوات الفضائية تتمتع بمستوى أعلى من ناحية الشكل والمضمون.

٦- الأوقات المفضلة للمشاهدة

الجدول رقم (٩)

يوضح الأوقات المفضلة للمشاهدة لدى أفراد العينة

المرتبة	النسبة المئوية %	التكرار	البدائل
٦	١,١١	٢	صباحا
٥	١,٦٦	٣	ظهرا
٤	٣,٣٣	٦	عصرا
٢	٢٦,٦٦	٤٨	ليلا
٣	١٢,٧٧	٢٣	في وقت متأخر من الليل
١	٥٤,٤٤	٩٨	ليس عندي وقت محدد
	١٠٠	١٨٠	المجموع

أوضحت الدراسة الميدانية حول الوقت المفضل للمشاهدة لأفراد العينة أن أكثر من نصف أفراد العينة (٥٤%) ليس لديهم وقت معين للمشاهدة، وهذا مؤشر على انشغال أفراد العينة، وعدم القدرة على وضع برنامج للمشاهدة وتحديد وقت معين، وربما ظهور بدائل إعلامية أخرى، كالاترنت وغيره، قد أثر على عدم قدرة الأفراد العينة على تحديد وقت محدد للمشاهدة. وجاء بالمرتبة الثانية وبنسبة (٢٧%) وقت (الليل) كوقت مناسب للمتابعة والمشاهدة، في حين ذكر (١٣%) من أفراد العينة أنهم يشاهدون التلفزيون في وقت متأخر من الليل. وجاءت أوقات (العصر والظهر والصبح) على التوالي بنسب (٣%) و (٢%) و (١%)، كما هو واضح في الجدول رقم (٩).

٧- مدة المشاهدة

الجدول رقم (١٠)

يوضح مدة المشاهدة لدى أفراد العينة

المرتبة	النسبة المئوية %	التكرار	البدائل
٣	١٤,٤٤	٢٦	أقل من ساعة
٣ مكرر	١٣,٨٨	٢٥	ساعة واحدة
١	٣٠,٥٥	٥٥	ساعتان
٢	٢٣,٨٨	٤٣	٣ ساعات
٥	٧,٧٧	١٤	٤ ساعات
٤	٩,٤٤	١٧	٥ ساعات فأكثر
	١٠٠	١٨٠	المجموع

يشير الجدول رقم (١٠) أن هناك اختلافا بين أفراد العينة حول المدة التي يشاهدون فيها التلفزيون، حيث جاءت بالمرتبة الأولى و بنسبة (٣١%) مدة (ساعتان)، في حين أن نسبة (٢٤%) من أفراد العينة يتابعون التلفزيون لمدة (٣ ساعات). وجاء بالمرتبة الثالثة الأفراد الذين يتابعون التلفزيون لمدة (ساعة) وأقل من ساعة) وذلك بنسبة (١٤%)، وذكر (٩%) منهم أنهم يتابعون التلفزيون لمدة (٥ ساعات فأكثر) وهي مدة كبيرة، بينما ذكر (٨%) من أفراد العينة أن متابعتهم للتلفزيون تصل إلى (٤ ساعات)، وارتفاع نسبة الذين يشاهدون التلفزيون مدة (٣) ساعات يرجع الى تواجد العائلة ليلا مما يتيح للمواطنين مشاهدة محطات التلفزة خلال الليل مدد تتراوح بين ٣ الى ٥ ساعات.

٨- نوعية البرامج المشاهدة لدى أفراد العينة

الجدول رقم (١١)

يوضح نوعية البرامج المشاهدة لدى أفراد العينة

المرتبة	النسبة المئوية %	التكرار	البدائل
٢	١٧,٧٧	٣٢	الاجتماعية
٣	١٢,٧٧	٢٣	الترفيهية
١	٢٩,٤٤	٥٣	السياسية
٥	٧,٢٢	١٣	الدينية
٤	٧,٧٧	١٤	العلمية
٢ مكرر	١٧,٧٧	٣٢	الثقافية والفنية
٥ مكرر	٧,٢٢	١٣	أخرى
	١٠٠	١٨٠	المجموع

يوضح الجدول رقم (١١) أن هناك تفضيلاً نسبياً للمواد السياسية، حيث تظهر نتائج الدراسة الميدانية أن (٢٩%) من أفراد العينة يفضلون البرامج ذات الطبيعة السياسية، وهذا يعكس الأجواء المشحونة بالسياسة، وخاصة في إقليم كردستان العراق، وقد وزع الباحث بعض أعداد الاستبيان أثناء فترة الانتخابات البرلمانية. وتأتي في المرتبة الثانية المواضيع ذات الطبيعة الفنية والثقافية والمواضيع الاجتماعية، حيث جاءت بنسبة (١٨%)، وتظهر هذه النسبة ارتفاعاً ملحوظاً لاهتمامات الجمهور بهذه المواضيع. وتأتي مواد الترفيه في سلم أولويات اهتمامات الجمهور في المرتبة الثالثة بنسبة (١٣%)، بينما تأتي المواد العلمية والدينية و(أخرى) بنسب (٨%) و (٧%)، وهو مؤشر على قلة اهتمامات الجمهور بهذه المواضيع على الشاشة الصغيرة.

٩- أسلوب المشاهدة

الجدول رقم (١٢) يوضح أسلوب المشاهدة لدى أفراد العينة

المرتبة	النسبة المئوية %	التكرار	البدائل
١	٦٦,٦٦	١٢٠	مع العائلة
٢	٣١,٦٦	٥٧	لوحدي
٣	١,٦٦	٣	مع الأصدقاء
	١٠٠	١٨٠	المجموع

يفضل غالبية أفراد العينة، وبنسبة كبيرة (٦٧%)، مشاهدة التلفزيون مع عوائلهم، وهذا مؤشر على أن التلفزيون ما زال يحافظ على مكانته كوسيلة للم شمل العائلة، وذلك للميزات التي تميزه عن باقي الوسائل الإعلامية الأخرى. في حين ذكر (٣٢%) من أفراد العينة أنهم يشاهدون التلفزيون لوحدهم، وربما يرجع السبب أن نسبة كبيرة من أفراد العينة هم من الشباب. وذكر (٣%) من أفراد العينة أنهم يتابعون التلفزيون مع أصدقائهم، وهي نسبة قليلة جدا، كما يتضح من الجدول رقم (١٢).

١٠- مكان المشاهدة

الجدول رقم (١٣)

يوضح مكان المشاهدة لدى أفراد العينة

المرتبة	النسبة المئوية %	التكرار	البدايل
١	٥١,٦٦	١٦٧	في البيت
٢	٥,٥٥	١٠	أثناء الدوام
٣	١,٦٦	٣	خارج البيت
	١٠٠	١٨٠	المجموع

الجدول رقم (١٣) يوضح أن غالبية كبيرة من أفراد العينة يشاهدون التلفزيون في بيوتهم، وذلك بنسبة (٩٧%)، وهي نسبة عالية، ومؤشر على أن بمقدور التلفزيون وإلى هذه اللحظة أن يعد وسيلة اجتماعية وأسرية، على الرغم من ظهور الوسائل الإعلامية البديلة. في حين حل بالمرتبة الثانية المبحوثون الذين يفضلون مشاهدة التلفزيون أثناء الدوام بنسبة (٥%)، وأخيرا ذكر (٢%) من المبحوثين أنهم يشاهدون التلفزيون خارج بيوتهم، وهي نسبة قليلة جدا.

١١- نمط المشاهدة

الجدول رقم (١٤) يوضح نمط المشاهدة لدى أفراد العينة

المرتبة	النسبة المئوية %	التكرار	البدايل
٤	٢٠,٥٥	٣٧	أشاهد البرنامج من البداية إلى النهاية
٢	٢٥	٤٥	أشاهد جزءا منه
٣	٢١,٦٦	٣٩	أقوم بتغيير القنوات بين حين وآخر
١	٣٢,٧٧	٥٩	أكتفي باستعراض البرامج، عليّ أجد ما يشبع اهتماماتي
	١٠٠	١٨٠	المجموع

أظهرت نتائج الدراسة الميدانية أن (٣٣%) من المبحوثين يفضلون استعراض برامج التلفزيون حين وصولهم إلى برنامج يشبع رغباتهم، بينما أجاب نسبة (٢٥%) منهم أنهم يشاهدون جزءا من البرنامج فقط. وفي المرتبة الثالثة جاءت إجابات المبحوثين الذين يقومون بتغيير القنوات بين الحين والآخر بنسبة (٢٢%)، وفي المرتبة الرابعة والأخيرة جاءت إجابات المبحوثين الذين يشاهدون البرنامج من البداية إلى النهاية، وذلك بنسبة (٢٢%)، وهذا ما يتضح من خلال ملاحظة الجدول رقم (١٤).

١٢- عدد أجهزة التلفزيون في كل بيت

الجدول رقم (١٥)

يوضح عدد الأجهزة لدى أفراد العينة

المرتبة	النسبة المئوية %	التكرار	البدائل
٣	٢٠,٥٥	٣٧	جهاز واحد
١	٥٥	٩٩	جهازان
٢	٢٤,٤٤	٤٤	٣ أجهزة فأكثر
	١٠٠	١٨٠	المجموع

الجدول رقم (١٥) يوضح أن أكثر من نصف المبحوثين، وبنسبة بلغت (٥٥%)، يمتلكون جهازين في بيوتهم. بينما ذكر (٢٤%) من المبحوثين أنهم يمتلكون أكثر من ثلاثة أجهزة في بيوتهم. و أجاب (٢١%) من المبحوثين أنهم يمتلكون جهازا واحدا في بيوتهم. وهذه النسب مؤشر على ارتفاع عدد الأجهزة الموجودة في كل بيت، ولعل ارتفاع دخل الفرد والمستوى الاقتصادي ساعد البيوت على اقتناء أكثر من جهاز، وكذلك اختلاف الرغبات بين أفراد الأسرة تجاه البرامج التلفزيونية المختلفة.

١٣- عدد المجموعات المشاهدة

الجدول رقم (١٦)

يوضح عدد المجموعات المشاهدة لدى أفراد العينة

المرتبة	النسبة المئوية %	التكرار	البدائل
١	٦٩,٤٤	١٢٥	مجموعة واحدة
٢	١٧,٢٢	٣١	مجموعتان
٣	١٣,٣٣	٢٤	٣ مجاميع فأكثر
	١٠٠	١٨٠	المجموع

يوضح إجابات الباحثين حول عدد المجموعات المشاهدة، أن (٧٠%) من الباحثين يتابعون في شاشاتهم مجموعة واحدة، وهي نسبة كبيرة، ومؤشر على اكتفاء الجمهور في محافظة السلبيمانية بمجموعة واحدة، ولعل وجود قنوات غير مرغوبة في المجموعات الأخرى، والطبيعة المحافظة للأسر جعل الاكتفاء بمجموعة واحدة، أمرا منتشرا ومرغوبا فيه. وفي المرتبة الثانية يشاهد نسبة (١٧%) من الباحثين مجموعتان، في حين يشاهد (١٣%) ثلاثة مجاميع فأكثر.

١٤- تأثير الاتجاه السياسي والفكري على نوعية المشاهدة

الجدول رقم (١٧)

يوضح تأثير الاتجاه السياسي على نوعية المشاهدة

المرتبة	النسبة المئوية %	التكرار	البدايل
٣	١١,١١	٢٠	دائما
١	٦٨,٨٨	١٢٤	أحيانا
٢	٢٠	٣٦	أبدا
	١٠٠	١٨٠	المجموع

من خلال الجدول رقم (١٧) والبيانات الموضحة يتضح أن الاتجاه السياسي والفكري يؤثر بدرجات متفاوتة على نوعية البرامج المشاهدة، حيث أجاب نسبة (٦٩%) من الباحثين بـ(أحيانا) على هذا السؤال، وإذا أضفنا إليه نسبة الـ(١١%)، والذين أجابوا بـ(دائما)، فإن هذا مؤشر على تأثير الاتجاه السياسي والفكري على نوعية الاختيار للبرامج، وربما يؤثر هذا سلبا على الحكم الموضوعي على الأحداث والأفكار المبثوثة على الشاشة. في حين جاء بالمرتبة الثالثة والإجابة بـ(أبدا) بنسبة (٢٠%) للذين أجابوا بأن اتجاههم السياسي والفكري لا يؤثر على نوعية المشاهدة.

١٥- حدوث نوع من الحوار و تبادل الرأي أثناء المشاهدة

الجدول رقم (١٨) يوضح حصول الحوار والمناقشة أثناء المشاهدة لدى أفراد العينة

المرتبة	النسبة المئوية %	التكرار	البدايل
٢	١٠,٥٥	١٩	دائما
١	٨١,١١	١٤٦	أحيانا
٣	٨,٣٣	١٥	أبدا
	١٠٠	١٨٠	المجموع

أجاب نسبة (٨١%) من المبحوثين بد(أحيانا) حول حدوث نوع من الحوار والنقاش وتبادل الآراء بين أفراد العائلة، حيث جاءت بالمرتبة الأولى. وفي المرتبة الثانية جاءت إجابات المبحوثين، و الذين يفضلون أحيانا مناقشة المواد والبرامج المشاهدة على الشاشة مع الأهل والأصدقاء وبنسبة (١١%). في حين حلت الإجابات بد(أبدا) بالمرتبة الثالثة بنسبة (٨%). و تؤكد هذه الإجابات على أن الجمهور، في محافظة السليمانية، يرغب في مناقشة المواد والبرامج المعروضة في التلفزيون بتكرار (١٦٥) من مجموع (١٨٠) من عدد المبحوثين، وهي نسبة عالية جدا.

١٦- تغيير تسلسل القنوات

الجدول رقم (١٩)

يوضح القيام بتغيير القنوات لدى أفراد العينة

المرتبّة	النسبة المئوية %	التكرار	البدائل
٣	٨,٨٨	١٦	دائما
١	٦٧,٧٧	١٢٢	أحيانا
٢	٢٣,٣٣	٤٢	أبدا
	١٠٠	١٨٠	المجموع

أجاب نسبة (٦٨%) من المبحوثين بد(أحيانا) أنهم يقومون بعملية تغيير تسلسل القنوات، وجاءت بالمرتبة الأولى. في حين جاءت إجابات المبحوثين الذين أجابوا بالنفي على هذا السؤال بنسبة (٢٣%). وجاءت بالمرتبة الثالثة إجابات المبحوثين الذين أجابوا بد(دائما)، بأنهم يقومون بتغيير تسلسل القنوات. ويدل هذا على أن معظم أفراد العينة يقومون بعملية تغيير تسلسل القنوات، كما يتضح من الجدول رقم (١٩).

١٧- المشاركة في القنوات المشفرة

الجدول رقم (٢٠)

مشاركة أفراد العينة في القنوات المشفرة

المرتبّة	النسبة المئوية %	التكرار	البدائل
٢	١٥	٢٧	نعم
١	٨٥	١٥٣	لا
	١٠٠	١٨٠	المجموع

يوضح الجدول رقم (٢٠) أن غالبية المبحوثين، وبنسبة (٨٥%) لا يشتركون في القنوات المشفرة، في حين أجاب نسبة (١٥%) من المبحوثين بأنهم يشتركون في القنوات المشفرة. ولعل عدم المشاركة في القنوات المشفرة يرجع إلى غلاء سعرها، أو يرجع إلى الطبيعة المحافظة للأسر في محافظة السليمانية، حيث أن هناك انطبعا على أن هذه القنوات تعرض برامج لا تنسجم مع التقاليد والقيم الاجتماعية.

النتائج

- ١- غالبية أفراد العينة يفضلون التلفزيون على بقية الوسائل الإعلامية، ومن ثم الانترنت، ومن بعدها تأتي الوسائل الأخرى كالصحف و الإذاعة وغيرها.
- ٢- ارتفاع ملحوظ في عدد الذين يشاهدون التلفزيون وبرامجه دائما وأحيانا.
- ٣- غالبية أفراد العينة ينظرون إلى التلفزيون كوسيلة إعلامية مهمة لاستقاء لمعلومات والاحبار والترفيه وغيره، والتي لا يمكن الاستغناء عنها.
- ٤- غالبية أفراد العينة يفضلون القنوات الفضائية على المحلية.
- ٥- أكثر من نصف أفراد العينة ليس لديهم وقت معين لمشاهدة التلفزيون.
- ٦- ارتفاع عدد المبحوثين الذين يشاهدون التلفزيون لمدة ساعتين، والذين يعتبرون هذه المدة كافية لإشباع رغباتهم.
- ٧- يفضل المبحوثون البرامج ذات الطبيعة السياسية على بقية المواضيع الأخرى، ويعكس هذا الأجواء المشحونة بالسياسة في إقليم كردستان العراق.
- ٨- يفضل غالبية أفراد العينة، وبنسبة كبيرة، مشاهدة التلفزيون مع عوائلهم، وهذا دليل على أن التلفزيون ما زال محافظا على مكانته الاجتماعية بين أفراد الأسرة.
- ٩- غالبية كبيرة من أفراد العينة يشاهدون التلفزيون في بيوتهم، وهي نسبة عالية، وهو مؤشر على أن بمقدور التلفزيون -والى هذه اللحظة- أن يعد وسيلة اجتماعية وأسرية، على الرغم من ظهور الوسائل الإعلامية البديلة.
- ١٠- ثلث المبحوثين يفضلون استعراض برامج التلفزيون حين وصولهم إلى برنامج يشبع رغباتهم.
- ١١- أكثر من نصف المبحوثين يمتلكون جهازين في بيوتهم، وهذا مؤشر على ارتفاع عدد الأجهزة الموجودة في كل بيت، ولعل ارتفاع دخل الفرد، والمستوى الاقتصادي، ساعد البيوت على اقتناء أكثر من جهاز، وكذلك اختلاف الرغبات بين أفراد الأسرة تجاه البرامج التلفزيونية المختلفة .

- ١٢- معظم الباحثين يتابعون في شاشاتهم مجموعة واحدة، وهي نسبة كبيرة، ومؤشر على اكتفاء الجمهور في محافظة السلبيمانية بمجموعة واحدة.
- ١٣- الاتجاه السياسي والفكري يؤثر بدرجات متفاوتة على نوعية البرامج المشاهدة لدى أفراد العينة.
- ١٤- ارتفاع عدد الباحثين الذين يفضلون مناقشة البرامج والمواد المعروضة على التلفزيون مع ذويهم.
- ١٥- معظم أفراد العينة يفضلون تغيير تسلسل القنوات لديهم حسب أفضلية القنوات المشاهدة.
- ١٦- غالبية الباحثين لا يشتركون في القنوات المشفرة، ولعل عدم المشاركة في القنوات المشفرة يرجع إلى غلاء سعرها، أو يرجع إلى الطبيعة المحافظة للأسر في محافظة السلبيمانية.

المصادر

أولاً: القواميس والمعاجم

- ١- أحمد زكي بدوي، معجم مصطلحات الإعلام، دار الكتاب المصري، القاهرة، الطبعة الثانية، ١٩٩٤.
- ثانياً: الكتب
- أ- الكتب العربية
- ٢- أديب خضور، دراسات تلفزيونية، المكتبة الإعلامية، دمشق، ١٩٩٨
- ٣- أسامة ظافر كباره، برامج التلفزيون والتنشئة التربوية والاجتماعية للأطفال، دار النهضة العربية، بيروت، الطبعة الأولى، ٢٠٠٣
- ٤- بسام عبد الرحمن المشاقبة، نظريات الإعلام، دار أسامة للنشر والتوزيع، عمان، ٢٠١١
- ٥- خليل صابات وجمال عبدالعظيم، وسائل الاتصال، نشأتها وتطورها، مكتبة الأنجلو المصرية، القاهرة، الطبعة التاسعة، ٢٠٠١.
- ٦- رحيمة الطيب عيساني، مدخل إلى الإعلام والاتصال، عالم الكتب الحديث، عمان، الطبعة الأولى، ٢٠٠٨.
- ٧- فايز جمعة النجار وآخرون، أساليب البحث العلمي، دارالحامد للنشر والتوزيع، عمان، ٢٠٠٨.

٨- محمد عبد الحميد، نظريات الاعلام و اتجاهات التأثير، عالم الكتب، القاهرة، الطبعة الثالثة،

٢٠٠٤

٩- محمد علي القوزي، نشأة وسائل الاتصال وتطورها، دار النهضة العربية، بيروت، ٢٠٠٧

١٠- محمد معوض، دراسات إعلامية، الكويت، ١٩٩٥.

١١- محمد منير حجاب، أساسيات البحوث الإعلامية و الاجتماعية، دار الفجر للنشر و التوزيع،

الطبعة الثالثة، ٢٠٠٦.

ب- الكتب المعربة

١٢- جون كورنر، التلفزيون و المجتمع، ترجمة: أديب خضور، المكتبة الإعلامية، دمشق، الطبعة

الأولى، ١٩٩٩.

١٣- ستيفن اينز لاير و آخرون، لعبة وسائل الإعلام، ترجمة: شحدة فارح، دار البشير، عمان،

الطبعة الأولى، ١٩٩٩.

ثالثا: المواقع الالكترونية

١٤- التلفزيون: النشأة و التطور، من الانترنت

<http://www.kuwaitmag.com/index.jsp?inc=5&id=1167&pid=2860&version=45>

١٥- حول التلفزيون من موقع ويكيبيديا الحرة، من الانترنت

http://ar.wikipedia.org/wiki/%D8%AA%D8%A7%D8%B1%D9%8A%D8%AE_%D8%A7%D9%84%D8%AA%D9%84%D9%81%D8%B2%D9%8A%D9%88%D9%86

رابعا: المجالات

١٦- محمد حسين علوان، عادات المشاهدة التلفزيونية لدى الجمهور العراقي، مجلة الباحث الإعلامي،

بغداد، العدد ١٤، ٢٠١١.

١٧- حسين علي نور، تعرض منتسبي وزارة الداخلية للبرامج الفضائية الخاصة، مجلة الباحث

الاعلامي، بغداد، العدد ١٣، ٢٠١١.

نموذج للاستبيان

المعهد الفني في السلیمانیة قسم الإعلام

عادات المشاهدة التلفزيونية لدى الجمهور في إقليم كردستان العراق

دراسة ميدانية على عينة من مشاهدي التلفزيون في مدينة السلیمانیة

تهدف هذه الدراسة إلى معرفة عادات المشاهدة والمتابعة التلفزيونية لدى عينة من مواطني مدينة

السلیمانیة، يرجى منكم الإجابة على هذه الأسئلة، وذلك بوضع علامة (√) أمام الخيار المطلوب، و
نؤكد أن هذه المعلومات لا تستخدم الا لأغراض البحث العلمي.

الباحث

د. يحيى عمر ريشاوي

المعلومات العامة

= الجنس : ذكر () أنثى ()

= العمر: ١٦ - ٢٥ () ٢٦ - ٣٥ () ٣٦ - ٤٥ () ٤٦ - ٥٤ ()

٥٦ فما فوق ()

= المستوى الدراسي :

- لا يقرأ ولا يكتب ()

- ابتدائية أو متوسطة ()

- ثانوية ()

- دبلوم أو بكالوريوس ()

- ماجستير أو دكتوراه ()

- أخرى ()

= المهنة:

- طالب ()

- كاسب ()

- موظف ()

- متقاعد ()

- ربة بيت ()
- أخرى ()
- ١- من بين الوسائل الاتصالية التالية، أي الوسائل تتعرض لها أكثر من غيرها:
- الصحف ()
- الإذاعات ()
- التلفزيون ()
- المسرح ()
- السينما ()
- المجالات ()
- الندوات ()
- الانترنت ()

٢- هل تشاهد التلفزيون ؟ دائما () أحيانا () أبدا ()

٣- إذا كانت الإجابة بـ(أبدا): يرجى ذكر السبب (.....)

(.....)

:إذا كانت الإجابة بـ(دائما) أو (أحيانا) يرجى الإجابة على الأسئلة التالية

- ٤- مشاهدة التلفزيون تعد من الأمور:
- الضرورية و المفيدة ()
- من الكماليات ()
- يمكن الاستغناء عنه ()
- ٥- أيهما تتابع أكثر ؟
- القنوات الفضائية ()
- القنوات المحلية ()
- ٦- ماهو الوقت المفضل لديك للمشاهدة: صباحا () ظهرا () عصرا () ليلا () في وقت متأخر من الليل () ليس عندي وقت محدد ()
- ٧- المدة التي تشاهد فيها التلفزيون: أقل من ساعة () ساعة واحدة () ساعتان () ٣ ساعات () ٤ ساعات () ٥ ساعات فأكثر ()
- ٨- نوعية البرامج التي تفضل مشاهدتها أكثر من غيرها:

- برامج اجتماعية ()
- برامج ترفيهية ()
- برامج سياسية ()
- برامج دينية ()
- برامج علمية ()
- برامج ثقافية وفنية ()
- أخرى ()
- ٩- كيف تشاهد التلفزيون ؟ مع العائلة () بمفرد () مع الأصدقاء ()
- ١٠- في أي الأماكن تشاهد التلفزيون أكثر ؟ في البيت () أثناء الدوام () خارج البيت ()
- ١١- كيف تفضل مشاهدة البرامج على التلفاز ؟
- أتابع البرنامج من البداية إلى النهاية ()
- أتابع جزء منه ()
- أقوم بتغيير القنوات بين حين وآخر ()
- أكتفي باستعراض البرامج، عليّ أجد ما يشبع اهتماماتي ()
- ١٢- يوجد في بيتي:
- جهاز تلفزيون واحد ()
- جهازان ()
- ٣ أجهزة فأكثر ()
- ١٣- أتابع من خلال القنوات الفضائية: مجموعة واحدة () مجموعتان () ٣ مجاميع فأكثر ()
- ١٤- هل يؤثر اتجاهك السياسي أو العقيدي على اختيارك لنوعية البرامج ؟
- دائما () أحيانا () أبدا ()
- ١٥- هل يجري بينك وبين أفراد أسرتك نوع من النقاش حول طبيعة البرامج التي تشاهدون ؟
- دائما () أحيانا () أبدا ()
- ١٦- هل تقوم بترتيب القنوات بين الحين والآخر حسب تفضيلاتك ؟:
- دائما () أحيانا () أبدا ()
- ١٧- هل أنت مشترك في القنوات المشفرة (رياضية أو غيرها) ؟ نعم () لا ()

پوختەيەك بە زمانى كوردى

تەلەفزیۆن یەکیكە لە ئامرازە میدیایە سەرنج راکیش و کاریگەرەکان لە زۆربەى كۆمەلگەکاندا، ئەم ئامرازە میدیایە هەر لە سەرەتای دەرکەوتنیەوە تا هەنوکە پانتاییەکی بەرفراوانی هۆش و بیر و رەفتاری مەزۆفەکانی داگیر کردووە و بەشیکی گەرنج و دانەبراوێ لە فەرەهەنگ و رۆشنبیری ئەم سەردەمە.

ئەم شاشە بچوکە بە خێرایەکی سەرسورھێنەر ماڵ و چاپخانە و یانە و کوچە و کۆلان و دەزگا سیاسى و مەدەنى و كۆمەلایەتیەکانی داگیر کرد و زۆربەى توێژینەووە و راپرسیەکان نامازە بەو دەکەن کە ئەم ئامرازە تا ئێستە لە پلە یەكەمەکانە بۆ بینین و سود لێ وەرگرانی وەرگرانی پەيامی میدیایى. لەم بارەشەووە چەندین توێژینەووە و تیزی جۆراوجۆر لەمەر کاریگەرە جۆراوجۆرەکانی تەلەفزیۆن نوسراووە و و کتیبخانەى ئەکادیمی هەزارەها توێژینەووە و پەرتوکی جۆراوجۆری لەمەر ئەم بابەتە گەرنجە لەخۆگرتووە کە هەریەکیان ویستویەتی تیشك بختە سەر لایەتیك لە لایەنەکانی کاریگەری تەلەفزیۆن لەسەر كۆمەلگە و لەسەر تاك بە شیوەیەکی گشتی.

ئەم توێژینەووەش دەیهوێت هەلۆیستە لەسەر لایەتیکی دیاریکراوی پەيوەست بەم ئامرازە میدیایەووە بکات، ئەویش چۆنیەتی رەفتار و مامەلەى جەماوەرە لەهەریمی کوردستان لەگەڵ تەلەفزیۆندا بە تايبەت پاش ئەو گەشەکردنە خێرایەى کە لە دونیای مالتیمیديا و خودی ئەم ئامیرەدا دروست بووە، هەروەها لەگەڵ پەیدا بونی ئامرازە جی پیلێژکەرەکانی وەك ئینەرنێت و ئەوانی تر.

بایەخى ئەم توێژینەووە لەووە سەرچاوەی گرتووە کە تەلەفزیۆن ئامرازێکی پربایەخ و کاریگەرە لەسەر جەماوەر و قسەکردن لەسەر چۆنیەتی مامەلەکردنی جەماوەر لەگەڵ ئەم ئامرازە کاریگەرە تیشك خستە لەسەر بابەتیکی گەرنج و زانستیى و میدیایى گەرنج، هەربۆیە پرسىاری گەرنج و کرۆکی ئەم توێژینەووەیە ئەوێه: کە ئایا جەماوەرى شارى سلیمانی چۆن جۆنى مامەلە و رەفتار لەگەڵ تەلەفزیۆندا دەکەن و خوێکانى سەیرکردنیان چۆن چۆنیە ؟ توێژەریش لە توێژینەووەکەیدا سامپلیتیکی هەردەمەکی هەلبژاردووە کە پێکھاتووە لە (۲۰۰) راپرسی و ئەوانەى کە گەرانووە تەنها (۱۸۲) راپرسی بوون. و پاش شیکردنەووەی داتا و ژمارەکان توێژەر گەشتۆتە چەند ئەنجامیکی زانستی.

Abstract

Television is considered an attractive and effective media means everywhere because it has, since its occurrence till now, affected people's thoughts and concepts and has been an indivisible part of this century's culture.

This small screen has rapidly invaded houses, cafes, clubs and all social, civil and political institutes. Studies and investigations say that it is still the first instrument to be watched by those who receive media messages.

Many analytic and academic researches and studies have been written about the different effects which this instrument has. The academic library contains thousands of researches and studies which tried to highlight one of the aspects of the effect which television has upon society in general.

This study tries to focus on one of the aspects related to this informative instrument, which is the way that people in Kurdistan Region of Iraq deal with and the way they pursuit and watch this informative instrument especially after the great development happened to the manufacturing of this instrument and the rapid and wide spread of it even after the appearance of rival informative means like internet and other instruments.

This study tries also to investigate the way people in Sulaimania city deal with television and what are their habits during watching this informative instrument. The idea of this study is about a fundamental question, which is: (How do people in Sulaimania city treat television as an affective informative instrument, and what are their different habits for watching?)

The researcher has chosen a random sample of those who watch satellite and local channels in the centre of Sulaimania city. The researcher has distributed(200) forms, (182) of them have been back. Then he analyzed the data and reached many academic results.

مستوى قلق الإمتحاني لدى طلبة جامعة كوية وفق متغيرات (الجنس، التخصص الدراسي، المرحلة الدراسية)

م. د. كاوه علي محمد
جامعة كويه
فاكالتي التربية
قسم رياض الأطفال

ملخص البحث:

هدفت البحث الحالي الى كشف مستوى القلق الإمتحاني لدى طلبة جامعة (كويه) في ضوء بعض المتغيرات كـ (الجنس، التخصص الدراسي، المرحلة الدراسية) ولذلك قام الباحث بالإعتماد على مقياس القلق الإمتحاني لـ (الجلالي، ١٩٨٩) المعد لقياس قلق الإمتحاني لدى طلبة الجامعة و بعد ترجمة المقياس الى اللغة الكوردية تم التأكد من صدق الترجمة و الصدق الظاهري من خلال عرض المقياس على عدد من الخبراء في التربية و علم النفس و من ذوي دراية باللغتين الكوردية و العربية، كما تم إستخراج ثبات المقياس بطريقتي (إعادة الإختبار) و (التجزئة النصفية) و بلغ معامل الثبات (٠,٩٢) و (٠,٨١) على التوالي، و من ثم تم تطبيق المقياس على عينة عشوائية من الطلبة و البالغ عددهم (١٥٠) طالب وطالبة موزعين على (٤) اقسام علمية إثنان منها من ذوي الإختصاصات العلوم الطبيعية و إثنان من ذوي إختصاص العلوم الإنسانية و أظهرت النتائج إن الطلبة بشكل عام لديهم مستوى متوسط من القلق الإمتحاني كما أظهرت النتائج إن الطالبات تشعرن بقلق إمتحاني أعلى من الطلاب كما إن طلبة المرحلة الثانية لديهم قلق إمتحاني أعلى مما لدى المرحلة الرابعة، و لم تظهر النتائج فروق دالة إحصائيا وفق متغير التخصص الدراسي، وقد قدم الباحث عدد من التوصيات و المقترحات في ضوء نتائج البحث.

الفصل الأول : التعريف بالبحث

مشكلة البحث:

يعتبر قلق الإمتحان عاملاً هاماً من بين العوامل المعيقة للتحصيل الأكاديمي بين الطلبة في مختلف مستوياتهم الدراسية، والواقع أن كثير من الدراسات قد أشارت إلى هذا الأثر السلبي للقلق الإمتحاني على التحصيل الدراسي للطلبة، وقد أشار سوين عام (١٩٦٨) إلى أن الكثير من طلبة الجامعة يفشلون في دراستهم بسبب عدم قدرتهم على مواجهة الإمتحانات التي يتقدمون لها، وما يصاحب هذه المواقف من قلق وإضطراب يؤثر في قدرة الطالب على التكيف المناسب مع موقف الإمتحان (أبوخطب، ١٩٨٣: ٢٨). و تنبع مشكلة البحث الحالي مما لاحظته الباحثة كمدرس جامعي في جامعة كوية منذ عام ٢٠٠٥ أن ظاهرة القلق الإمتحاني في تزايد متواتر لدى الطلبة بشكل عام فأثناء الإمتحانات سواء كانت شهرية أم إمتحانات نهائية يبدي الطلبة مخاوف وقلق كبيرين إزاء الاسئلة و المادة الدراسية بشكل خاص وكل مايتعلق ببيئة الإمتحان بشكل عام، وفي الإمتحانات النهائية للعام (٢٠١٢-٢٠١٣) لاحظ الباحثة إن غالبية الطلبة يشكون من مظاهر القلق الإمتحاني كما إن النتائج كانت سيئة جدا ففي بعض الأقسام العلمية وصل نسبة المكملين إلى ٢٥ - ٣٠% وأكثر، كل ذلك دفع بالباحثة على أخذ دراسة (قلق الإمتحاني) لدى طلبة جامعة كوية محمل الحد ولا يسما لايوجد دراسة علمية حديثة (حسب علم الباحثة) حول هذا الموضوع.

أهمية البحث:

يعد القلق من الموضوعات ذات الأهمية في المجالات النفسية والتربوية وقد إزداد الإهتمام بدراسة القلق في السنوات الأخيرة مع إزداد الضغوط البيئية التي يتعرض لها الانسان المعاصر وعلاقة القلق بالعديد من القضايا النفسية والتربوية فهي تنعكس سلبا على أداء الانسان وعلى قضايا الانجاز والتحصيل الدراسي في مجال التربية. (الداهري، ٢٠٠٠: ١٨) ويعد القلق الإمتحاني من أهم وأعقد المشاكل النفسية التي تواجه ليس فقط الطالب بل أيضا تواجه من قبل الأسرة بأكملها، فالضغوط النفسية التي تقع علي عاتق أبنائها الطلاب سواء أكانت ضغوطاً أسرية متمثلة في رغبة الأسرة في تفوق أبنائها وحصولهم علي أعلى تقدير، أم ضغوطا مدرسية متمثلة في المناهج المدرسية ونظم الإمتحانات، والتفاعل القائم بين الطالب والمدرسين والمعلماء، والحرص علي عدم الفشل، وارتفاع مستوي طموح الفرد، كل هذه الضغوط تتجسد في مشكلة قلق الإمتحان. (الطيب، ١٩٩٤: ٣٩٠)

و تلعب الإمتحانات دوراً هاماً في حياة الطلبة وهي أحد أساليب التقييم الضرورية إلا أنها قد يرتبط بها ما يجعل منها مشكلة مخيفة ويتخذ قلق الإمتحان أهمية خاصة، نظراً لإرتباطه الشديد بتحديد مصير الطالب ومستقبله الدراسي والعملي، ومكانته في المجتمع، ولذلك فهو يعتبر مشكلة حقيقية لكثير من الطلاب وأسره أيضاً، مما حدا بكثير من الأخصائيين في هذا المجال الإهتمام بدراسة قلق الإمتحان (زهران، ٢٠٠٠: ٩٥)، وقد أدرك علماء النفس منذ الخمسينيات من القرن الماضي أهمية دراسة العلاقة بين القلق والتعلم، وكشفت كثير من نتائج الدراسات النقاب على أن بعض الطلاب ينجزون أقل من مستوى قدراتهم الفعلية في بعض المواقف التي تتسم بالضغط والتقييم كمواقف الإمتحانات وأطلقوا على القلق في هذه المواقف تسمية قلق الإمتحان باعتباره يشير إلى نوع من القلق العام الذي يظهر في مواقف معينة مرتبطة بمواقف الإمتحانات والتقييم بصفة عامة حيث نجد الطلاب في هذه المواقف يشعرون بالاضطراب والتوتر والضيق (الضامن، ٢٠٠٣: ٢٢٠).

وأهمية البحث الحالي لاينجم فقط من أهمية متغير البحث ألا وهو (القلق الإمتحاني) بل يعتقد الباحث بان عدم وجود دراسة علمية حديثة لقياس القلق الإمتحاني لدى طلبة جامعة (كويه) يجعل هذا البحث كأنه نداء للمدرسين و الطلبة للإهتمام بموضوع القلق الإمتحاني و العمل على تلافيه كما يعد البحث الحالي محاولة علمية متواضعة في ذلك الموضوع و تقديم التوصيات المناسبة للجهات المختصة في نهاية البحث.

أهداف البحث:

يهدف البحث الحالي الى الإجابة عن الأسئلة الاتية:

١. ما مستوى القلق الإمتحاني لدى طلبة جامعة كوية بشكل عام ؟
٢. هل هناك فروق ذو دلالة أحصائية بين الطلبة في القلق الإمتحاني وفق متغير (الجنس)؟
٣. هل هناك فروق ذو دلالة أحصائية بين الطلبة في القلق الإمتحاني وفق متغير(التخصص الدراسي)؟
٤. هل هناك فروق ذو دلالة أحصائية بين الطلبة في القلق الإمتحاني وفق متغير(المرحلة الدراسية)؟

حدود البحث:

يتحدد حدود البحث الحالي بقياس متغير (القلق الإمتحاني) لدى طلبة فاكالتيات الصباحية في جامعة كوية للعام الدراسي ٢٠١٣-٢٠١٤.

تعريف مصطلحات البحث:

١. تعريف القلق (Anxiety)

- تعريف (عاقل، ١٩٨٥): "ينجم هذا الإنفعال عن الخوف مما يمكن أن يقع أم مما كان قد وقع أكثر منه خوف من أوضاع مخيفة واضحة". (عاقل، ١٩٨٥: ١٦)
- تعريف (شريف، ١٩٨٥): "حالة توتر شامل تستمر نتيجة توقع تهديد خطر فعلي أو رمزي قد يحدث ويصحبها خوف غامض وأعراض نفسية وجسمية". (شريف، ١٩٨٥: ٢٦)

٢. تعريف القلق الإمتحاني (Test Anxiety)

- تعريف (سيبلبرج، ١٩٨٤): "إنفعال تظهر في موقف محدد ويتكون من الإنزعاج و الانفعالية وهما أبرز عناصر القلق الإمتحاني، و يحدد الانزعاج على إنه إهتمام معرفي للخوف من الفشل و تحدد الانفعالية على إنها ردة فعل الجهاز العصبي". (المزوعي، ٢٠١١: ٨٩)
- تعريف (شعيب، ١٩٨٨): "إنه الحالة التي يصل اليها الطالب نتيجة الزيادة في التوتر والخوف في اداء الاختبار وما يصاحب هذه الحالة من اضطراب لديه في النواحي العاطفية والمعرفية والفسولوجية". (شعيب، 1988 : 101)
- تعريف (الجلالي، ١٩٨٩): "قلق الإمتحاني هو شعور الطالب بالتوتر و عدم الإرتياح نتيجة حصول إضطرابات في الجوانب معرفية وإنفعالية وفسولوجية معينة عند مواجهة موقف الإمتحان". (الجلالي، ١٩٨٩: ١٩)
- تعريف (الصباغ، ١٩٩٧): "حالة انفعالية مؤقتة تلازم الطالب في مواقف الإمتحان تتميز بظهور اعراض جسمية واضطرابات نفسية تؤثر في العمليات العقلية فتسبب صعوبة في استرجاع المعلومات قبل الإمتحان او اثنائه". (الصباغ، ١٩٩٧: ١٦)
- التعريف الباحث النظري للقلق الإمتحاني: بالإستفادة من التعريفات السابقة يعرف الباحث القلق نظريا بأنه (حالة من التوتر النفسي و الفسيولوجي تنتاب بعض الطلبة قبل و اثناء الإمتحان ويؤثر سلبا على قدرتهم على التفكير والإجابة على أسئلة الإمتحان).
- التعريف الإجرائي للقلق الإمتحان: يعرف الباحث قلق الإمتحاني إجرائيا بأنه (الدرجة الفاكالتية التي يحصل عليه أفراد عينة البحث بعد إجابتهم على فقرات مقياس قلق الإمتحاني المستخدم في البحث الحالي).

الفصل الثاني: الإطار النظري للبحث

القلق هو الشعور بالخوف والحذر والتوتر وعدم الارتياح، ولهذا احتل موضوع القلق موقعاً مهماً في الدراسات النفسية القديمة والحديثة، لما يسببه القلق من ضغوط نفسية علي الأفراد في مختلف حياتهم النمائية سواء أكان ذلك في مراحلهم التعليمية أم المهنية أم حياتية (حسين، ٢٠٠٤: ٢٢)، كما يمكن اعتبار القلق بشكل عام بمثابة استعداد لدى الفرد يؤدي إلى توتر نفسي إذا ما تعرض لخطر خارجي، وهذا النوع من القلق يتخلل جوانب عديدة ومختلفة من حياة الفرد وهو محدد الموضوع والمجال (كفافي، ١٩٩٩: ٢٣٧) سواء كانت في المجال العائلي أو المهني أو الشخصي أو غيره.

ويمثل قلق الاختبار جانباً من جوانب القلق العام الذي يستثيره موقف الاختبارات ويعبر عن مشكلة نفسية انفعالية فردية يمر بها الطلاب والطالبات خلال فترة الاختبارات تتمثل في الخوف من عدم النجاح، وقلق الاختبارات تؤثر فيه خبرات السابقة للطلبة في مواقف شبيهة بموقف الاختبارات يكونون قد مروا بها في البيت أو في حياتهم اليومية (عبد الرحيم، ١٩٨٩: ١٨). وقد فسر قلق الإمتحانات من وجهات نظر متعددة لعل من أهمها ما افترضه كل من سارا سون وماندلر و زملاؤهما من أن مواقف الاختبار أو العمل أو حل المشكلات تستثير لدى المرء نوعين من الدوافع والاستجابات و كالاتي:-

١. دوافع متصلة بالأداء وإنجاز العمل: وهذه الدوافع من شأنه تنشيط استجابات متعلقة بالعمل ذاته ويؤدي إلى تحسن الأداء، وفي ذلك يقول أصحاب نظرية الدافع أن زيادة القلق تزيد من توليد الدافعية ومن ثم تؤدي إلى تحسن التعلم والتحصيل وإن الإنسان في مواقف التعلم والتحصيل ينتابه القلق مما يدفعه إلى الاجتهاد في إنجاز مهامه كي يخفف من شعوره بالقلق.
٢. دوافع دخيلة على العمل: بينما يؤدي هذا من الدوافع (دوافع القلق) إلى تعويق الأداء الفعال نظراً لما يولده لدى الأفراد من إستشارة شديدة وإنزعاج وإضطرابات في التفكير وإنشغال بالنفس وشعور مبالغ بالتهديد.

(القريطي، ١٩٩٨: ١٣٧)

مكونات القلق الإمتحاني: يشير المهتمين في هذا المجال إلي أن قلق الإمتحان يتضمن مكونين

أساسيين وهما:-

١. المكون المعرفي: وهي المكون العقلي الذي يؤثر علي أداء الفرد فهي المسؤولة عن تقليص الأداء لدي الفرد بما تبعته في كثير من الأحيان من استجابات لا تكون مناسبة بحيث ينشغل الفرد بالتفكير في تبعات الفشل، مثل فقدان المكانة والتقدير وهذا يمثل سمة القلق.

٢. المكون الإنفعالي: وهي رد الفعل المباشر للضغط النفسي الذي يستثيره الموقف. حيث يشعر الفرد بالضيق والتوتر والهلع من الإمتحانات وبالإضافة إلى مصاحبات فسيولوجية وهذا يمثل حالة القلق. (رضوان، ٢٠٠٢: ٢٤٦).

أعراض القلق الإمتحاني:

يعد قلق الإمتحان من نوع قلق) الحالة) وليس من نوع قلق(السمة)أي إنه يرتبط بحالة محددة وهي الإمتحان ولا يظهر في دائما وليست هي سمة من سمات شخصية الشخص القلق بل حالة تزول بزوال الإمتحان، ومن أهم الأعراض التي تنتاب الطالب أثناء تعرضه لقلق الإمتحان هي:-

١. التوتر والأرق وفقدان الشهية، وتسلب بعض الأفكار الوسواسية قبل وأثناء الإمتحان.

٢. كثرة التفكير في الإمتحانات والانشغال قبل وأثناء الإمتحان وخاصة في النتائج المترتبة عليها.

٣. تسارع خفقان القلب مع جفاف الحلق والشفيتين وسرعة التنفس وتصبب العرق، وأم البطن والغشيان.

٤. الشعور بالضيق النفسي الشديد قبل وأثناء تأدية الإمتحان. (الضامن، ٢٠٠٣: ٢٢١)

٥. اضطراب العمليات العقلية كالانتباه والتركيز والتفكير المنطقي.

٦. الارتباك والتوتر ونقص الاستقرار والأرق ونقص الثقة بالنفس.

٧. تشتت الانتباه وضعف القدرة علي التركيز واستدعاء المعلومات أثناء أداء الإمتحان.

٨. الرعب الإنفعالي الذي يشعر فيه الطالب بأن عقله صفحة بيضاء، وأنه نسي ما ذاكر بمجرد الإطلاع على ورقة أسئلة الإمتحان.

٩. وجود تداخل معرفي، يتمثل في أفكار سلبية غير مناسبة عن الإمتحانات، ونقص

إمكانية المعالجة المعرفية للمعلومات . (زهران، ٢٠٠٠: ١٠٠)

الفصل الثالث : منهجية البحث و إجراءاته

منهجية البحث:

يعتمد الباحث المنهج الوصفي المقارن في خطوات إجراء البحث كونه المنهج المناسب لبلوغ أهداف المنشودة للبحث الحالي من حيث تحديد مستوى القلق الإمتحاني لدى عينة البحث ومن ثم إجراء مقارنة بينهم في مستوى قلق الإمتحاني وفق متغيرات الجنس و التخصص و المرحلة الدراسية.

مجتمع البحث: تكون مجتمع البحث الحالي من جميع طلبة جامعة كوية البالغ عددهم (٢٢٧٩)^١ الموزعين على أربعة فاكليات هم (فاكالتى الهندسة و فاكالتى العلوم و الصحة و فاكالتى العلوم الإنسانية و الإجتماعية و فاكالتى التربية).

عينة البحث: تكونت عينة البحث الحالي بشكلها النهائي من (١٥٠)^٢ طالب و طالبة (تم إختيارهم بشكل عشوائي طبقي من المرحلتين دراسيين هما الثانية و الرابعة وكما موضح في جدول رقم (١)، وقد قام الباحث بالخطوات الأذناه لإختيار عينة البحث:

١. تم إختيار فاكالتى من فاكالتيات الإنسانية و فاكالتى من فاكالتيات الطبيعية بشكل عشوائي بسيط من بين فاكالتيات الأربعة وكانتا كل من فاكالتى التربية و فاكالتى العلوم و الصحة.
٢. تم إختيار قسمين من كل فاكالتى بشكل عشوائي بسيط فتم إختيار كل من قسم (الدراسات الدينية و الجوغرافيا) من فاكالتى التربية و أقسام (كلىنيكل سايكولوجي و البيولوجي) من فاكالتى العلوم و الصحة.
٣. تم إختيار المرحلة الثانية و المرحلة الرابعة من كل قسم بشكل قصدي لأن المرحلة الأولى لم تداوم لحد الان حيث لم تظهر نتائج القبول كما إن ربما الإختلاف إن كانت موجودة ستظهر بين المرحلة الثانية و الرابعة بشكل اوضح.
٤. تم إختيار طلبة المرحلتين بشكل عشوائي^٣.

^١ تم الحصول على عدد الطلبة من وحدة (الإحصاء) في مديرية التسجيل العام للجامعة، ولا يضم عدد طلبة المرحلة الأولى لأنه لم يعلن أسماء القبول في الجامعات ولهذا أستبعدوا من مجتمع البحث.

^٢ بعد استبعاد (٧) إستمارات لعدم كتابة المعلومات أو لترك بعض الفقرات و عدم الإجابة عنها جميعا.

^٣ في بعض الأقسام أضر الباحث الى الاتفاق مع الاساتذة وقاموا هم بتوزيع الأستبيان بعد شرح كيفية الإجابة عنها للطلبة وفي اقسام أخرى تسنى للباحث أن يقوم بذلك بنفسه و لكن بشكل عام كان عدد طلبة الأقسام العلمية وخاصة (بايولوجي) قليلة فتم أخذ جميع الطلبة و بالمقابل كان عدد الطلبة في اقسام الانسانية أعلى بكثير.

جدول (١) عينة البحث

المجموع	العلوم				التربية				فاكالتى و الأقسام المرحلة
	البيولوجي		كلينيكل سايكولوجي		الجوغرافية		دراسات دينية		
	أنثى	ذكر	أنثى	ذكر	أنثى	ذكر	أنثى	ذكر	
٧٣	٥	٣	٩	١٠	٧	١٤	١٥	١٠	الثانية
٧٧	٧	٩	١٤	٧	٨	٧	١٩	٦	الرابعة
١٥٠	١٢	١٢	٢٣	١٧	١٥	٢١	٣٤	١٦	المجموع

أداة البحث:

بعد مراجعة الباحث للدراسات السابقة وجد إنه لا يوجد مقياس للقلق الإمتحائي باللغة الكوردية لطلبة الجامعة (حسب علم الباحث) لكنه وجد مقياس معد سلفاً من قبل (الجلالي، ١٩٨٩)^١ لقياس قلق الإمتحائي لدى طلبة الجامعة، فقرر إعداد وإستخدامه في البحث الحالي وإن مراحل إعداد المقياس قد تم وفق الخطوات التالية:

١. ترجمة المقياس

قام الباحث بترجمة المقياس من اللغة العربية الى اللغة الكوردية بصورة أولية ومن ثم أعطى المقياس المترجم مع النسخة العربية لثلاث من أساتذة العلم النفس و التربية و الضالعين في اللغتين و طلب منهم إبداء ارائهم حول الترجمة و إجراء التغيرات اللازمة و تصحيح الأخطاء الواردة في ترجمة المقياس كما موضح في ملحق رقم (١).

٢. إستخراج الصدق الظاهري للمقياس:

الصدق بمفهومه الواسع هو أن يقيس المقياس القدرة أو السمة أو الإتجاه أو الإستعداد الذي وضع لأجله ولا يقيس أي شيء اخر (عباس، ١٩٩٦: ٢٢)، ولأجل ذلك عمد الباحث الى إستخراج الصدق

^١ الجلالي، لمعان مصطفى محمود (١٩٨٩): بناء مقياس قلق الإمتحائي لدى طلبة الجامعة، رسالة ماجستير غير منشورة، كلية التربية، جامعة المستنصرية.

الظاهري للمقياس من خلال أخذ آراء عدد من الخبراء في مجال التربية و علم النفس أنظر ملحق (٢) و طلب منهم إبداء آرائهم حول مدى صلاحية عبارات المقياس لقياس القلق الإمتحاني لدى مجتمع البحث الحالي و إبداء مقترحاتهم والتغيرات المناسبة، وبعد جمع الإستبيبان الخبراء قام الباحث بحذف الفقرات التي لم تحصل على نسبة توافق ١٠٠٪ بين الخبراء حول صلاحيتها وقد تم حذف (١٢) فقرة وهي الفقرات (٢٤،١٤،١٢،١١،١٠،٦،٥،٣،١،٢٥،٣٨،٣٥)، كما تم تعديل بعض الفقرات كما هو موضح في ملحق (٣) و أصبح المقياس يتكون بصورته النهائية من (٣٢) فقرة أنظر الملحق (٤).

٣. تحديد ثبات المقياس: المقياس الثابت هو مدى خلو المقياس من الأخطاء التي تشوب القياس و الإختبار الثابت هو الذي يقىس سمة معينة قياساً متسقاً في ظروف متباينة أي أن الثبات هو الإتساق و الدقة في القياس. (علام، ٢٠٠٠: ١٣١). قام الباحث بتحديد ثبات المقياس بطريقتين إعادة الإختبار و طريقة التجزئة النصفية للمقياس وكما موضح أدناه:-

أ: إيجاد الثبات بطريقة إعادة الإختبار: قام الباحث بإختيار عينة مكونة من (٢٠) طالبة في المرحلة الثانية (مجموعة A) في قسم رياض الأطفال - فالكالتى التربية في جامعة كوية و تم تطبيق المقياس عليهم بتاريخ ٢١/١٠/٢٠١٣ و من ثم تطبيق المقياس عليهم ثانية بتاريخ ٧/١١/٢٠١٣ و من ثم قام الباحث بإستخدام معادلة (بيرسون) لإيجاد معامل الارتباط بين الدرجات الطلبة على المقياس في التطبيق الأول و الثاني و قد بلغ معامل الثبات بهذه الطريقة (0.92) وكما موضح في جدول رقم (٢) و يعد هذا مؤشر عالي على ثبات المقياس.

جدول (٢)

معامل الارتباط (بيرسون) بين التطبيق الأول و الثاني للمقياس

مرات تطبيق المقياس	عدد افراد العينة	المتوسط الحسابي	الإنحراف المعياري	قيمة الارتباط	مستوى الدلالة
الأول	٢٠	٦٤,٦٥	١٧,٥٧	٠,٩٢	علاقة دالة عند مستوى دلالة ٠,٠١
الثاني	٢٠	٦٣,١٥	١٧,٦٢		

ب: إيجاد ثبات المقياس بطريقة التجزئة النصفية للمقياس:

بعد تطبيق المقياس على عينة الثبات وبلغ عددهم (٢٠) طالبة قام الباحث بإيجاد الثبات بطريقة التجزئة النصفية لمعرفة الإتساق الداخلي للمقياس وذلك من خلال إيجاد معامل الارتباط بين درجات الطلبة (عينة الثبات) على الفقرات الفردية و الفقرات الزوجية وأظهرت النتائج المقياس يتميز بإتساق داخلي عالي إذ بلغ قيمة الارتباط (٠,٨١) وكما موضح في جدول (٣).

جدول (٣)

معامل الارتباط بين درجات عينة الثبات على الفقرات الفردية و الزوجية

الفقرات	العدد	المتوسط الحسابي	الانحراف المعياري	معامل الارتباط	مستوى الدلالة
الفردية	١٦	٢٨,٥٤	٩,٥٠	٠,٨١	الإرتباط دال عند مستوى دلالة ٠,٠١
الزوجية	١٦	٢٩,٧٥	١٠,٠٦		

الوسائل الإحصائية: تم الإستفادة من البرنامج الإحصائي (الحقيبة الاحصائية للعلوم الإجتماعية

SPSS) في البحث الحالي سواء في إجراءات الإحصائية اللازمة لإعداد المقياس أوفي إستخدام

الوسائل الاحصائية المناسبة لتحليل نتائج البحث وكما يلي:

١. إستخدام معامل إرتباط (Person) لإيجاد الثبات بطريقة إعادة الإختبار و بطريقة التجزئة النصفية .

٢. استخدام الإختبار التائي لعينة واحدة (T-test one sample) لمقارنة متوسط عينة

البحث بالمتوسط المعياري للمقياس.

٣. استخدام الإختبار التائي لعينتين مستقلتين (Independent sample T-test) لإيجاد

الفروق بين الطلبة في القلق الإمتحاني وفق متغيرات (الجنس و الإختصاص الدراسي و المرحلة الدراسية).

الفصل الرابع : عرض نتائج البحث وتحليله

سيقوم الباحث في هذا الفصل بعرض نتائج البحث وتحليله وفق الأهداف التي وضعها في الفصل الأول و كالاتي:-

اولا: فيما يخص الهدف الأول والتي كانت الاجابة على السؤال (ما مستوى القلق الإمتحاني لدى طلبة جامعة كوية بشكل عام)، أظهرت النتائج أن متوسط العينة بلغت (٦١,٥٢) بإعتراف معياري قدره (٢١,٠١) و بعد إستخدام الإختبار التائي للعينة الواحدة الخاص بمقارنة متوسط العينة بالمتوسط الفرضي للمجتمع الذي يستمد من المتوسط المعياري للمقياس و البالغ (٦٤)^١ تبين إن القيمة التائية بلغت (١,٤٤) بدرجة حرية (١٤٩) و عند مستوى دلالة (٠,٠٥) ومن هذا نستنتج ما يلي:-

١. إن عينة البحث الحالي تمثل مجتمع البحث لأن الإختبار أظهر بأنه لا يوجد فروق ذو دلالة إحصائية بين متوسط العينة و المتوسط المعياري للمقياس و بهذا نستطيع أن نعمم نتائج البحث الحالي.
٢. إن الطلبة يشعرون بمستوى متوسط من القلق الإمتحاني لأن المتوسط الحسابي للقلق الإمتحاني لدى العينة هي أقل بقليل من المتوسط المعياري للمقياس وكما موضح في الجدول (٤) أدناه.

جدول (٤)

لمقارنة المتوسط الحسابي للعينة و المتوسط المعياري للمقياس

عدد الطلبة	درجة الحرية	المتوسط الحسابي للعينة	الإعتراف المعياري	المتوسط المعياري للمقياس	القيمة التائية	مستوى الدلالة
١٥٠	١٤٩	٦١,٥٢	٢١,٠١	٦٤	١,٤٤	لا يوجد فروق ذو دلالة إحصائية عند مستوى دلالة ٠,٠٥

^١ المتوسط المعياري للمقياس هي مجموع قيم الإختيارات مقسوم على عدد الإختيارات مضروبا في عدد الفقرات. وفي بحث الحالي كان مجموع قيم الإختيارات هي (٠+١+٢+٣+٤) = ١٠ ويقسمته على عدد الإختيارات (١٠ \ ٥ = ٢) و بضرب (٢) في عدد الفقرات البالغ (٣٢) = ٦٤.

ويرجع الباحث شعور الطلبة بشكل عام بقلق إمتحاني (ولو بمستوى متوسط) الى واقع الطلبة و طريقة تفكيرهم بالإمتحانات حيث ينظر الى الإمتحانات كأنها الغاية النهائية من التعليم و لهذا نجد حصول الطالب على الدرجة هي أهم لديه من إكتساب الخبرات و المهارات فالإمتحان يجعل الطلبة يشعرون بأنهم على المحك و سيحكم عليهم بعد الإمتحان، و يعتقد الباحث إن إعتقاد الاساتذة بشكل عام على الإمتحانات و ليس النشاطات العلمية الأخرى مثل (كتابة التقارير و إجراء البحوث و المشاريع و الترجمة... الخ) هو السبب الرئيسي لتكون الفكرة الخاطئة حول الإمتحان لدى الطلبة.

ثانياً: فيما يخص الهدف الثاني للبحث و الاجابة على السؤال (هل هناك فروق ذو دلالة إحصائية بين الطلبة في القلق الإمتحاني وفق متغير الجنس؟)، أظهرت النتائج إن متوسط طلاب على المقياس كان (٤٩,٥٠) و متوسط الإناث (٧٠,٩٧) و بعد إستخدام إختبار التائي لعينتين مستقلتين بدرجة حرية (١٤٨) و عند مستوى دلالة (٠,٠٥) أظهرت النتائج إن هناك فروق ذو دلالة إحصائية بين الطلبة و أن الإناث يشعرون بقلق إمتحاني عالي و كما موضح في جدول (٥).

جدول (٥)

مقارنة مستوى القلق لدى الطلبة وفق متغير الجنس

الجنس	عدد الطلبة	المتوسط الحسابي	الإختلاف المعياري	القيمة التائية	درجة الحرية	القرار و مستوى الخطأ
ذكور	٦٦	٤٩,٥٠	١٤,٨٩	٧,١٩	١٤٨	يوجد فروق ذو دلالة إحصائية عند مستوى خطأ ٠,٠٥
إناث	٨٤	٧٠,٩٧	٢٠,٣٣			

ويوضح الباحث النتيجة أعلاه بأن عملية التنشئة الإجتماعية في المجتمع مسؤولة بدرجة كبيرة عن جعل الإناث الأكثر قلقاً حيث يربى الذكور بشكل يجعلهم يحاولون إخفاء الإنفعالات التي تظهرهم ضعاف في عيون الآخرين كإنفعالات (الخوف و الخجل و القلق) في حين تربي الأنثى بشكل عام على عكس ذلك حيث تشجع على إظهار تلك الإنفعالات لتتلقى الدعم من المحيطين بها.

ثالثاً: فيما يخص الهدف الثالث و هو الإجابة عن السؤال (هل هناك فروق ذو دلالة إحصائية بين الطلبة في القلق الإمتحاني وفق متغير التخصص الدراسي)؟، أظهرت النتائج إنه لا يوجد فروق ذو دلالة

إحصائية بين الطلبة في مستوى قلقهم الإمتحاني وفقا لتخصصاتهم الدراسية وكما موضح في الجدول (٦) أدناه:-

جدول (٦)

مقارنة مستوى القلق لدى الطلبة وفق متغير التخصص الدراسي

التخصص الدراسي	عدد الطلبة	المتوسط الحسابي	الإ انحراف المعياري	القيمة التائية	درجة الحرية	مستوى الدلالة
إنسانية	٨٦	٦٣,٠٣	٢٢,٢٥	١,٠١٩	١٤٨	لايوجد فروق ذو دلالة إحصائية عند مستوى خطأ ٠,٠٥
طبيعية	٦٤	٥٩,٥٠	١٩,١٩			

ويوضح الباحث عدم وجود فروق ذو دلالة إحصائية بين الطلبة وفقا لمتغير التخصص الدراسي بأن (القلق الإمتحاني) متغير نفسي خاص بالبيئة الدراسية عموما و الإمتحان خصوصا وبما أن الإمتحان موجودة بشكل أو باخر بغض النظر عن الإختصاص الدراسي لهذا لم تظهر فروق إحصائية بين الطلبة. رابعا: فيما يخص الهدف الرابع و التي كان حول الإجابة على السؤال (هل هناك فروق ذو دلالة إحصائية بين الطلبة في القلق الإمتحاني وفق متغير المرحلة الدراسية؟، اظهرت النتائج أن المتوسط الحسابي لطلبة المرحلة الثانية بلغ (٦٥,٢٧) في حين كانت متوسط الحسابي للمرحلة الرابعة (٥٧,٩٧) و بعد إستخدام الأختبار التائي لعينتين مستقلتين أظهرت النتائج وجود فروق ذو دلالة إحصائية و أن مستوى القلق أعلى لدى طلبة المرحلة الثانية وكما موضح في جدول (٧).

جدول (٧)

مقارنة مستوى القلق لدى الطلبة وفق متغير المرحلة الدراسية

المرحلة الدراسية	عدد أفراد	المتوسط الحسابي	الإ انحراف المعياري	القيمة التائية	درجة الحرية	مستوى الدلالة
الثانية	٧٣	٦٥,٢٧	١٩,٨٣	٢,١٥	١٤٨	يوجد فروق ذو دلالة إحصائية عند مستوى خطأ ٠,٠٥
الرابعة	٧٧	٥٧,٩٧	٢١,٦٠			

ويوضح الباحث النتيجة أعلاه بأن الطلبة المرحلة الرابعة هم أكثر خبرة وقد وصلوا الى المرحلة الرابعة بعد إجراء الكثير من الإمتحانات مما أكسبهم دراية افضل بالإمتحانات قياسا بالمرحلة الثانية الذي لا يزال في بداية السلم الدراسي الجامعي، ومن جهة أخرى إن طلبة المرحلة الرابعة هم الأكثر نضجا من حيث طرق و التحضير للإمتحانات وهذا يكسبهم الثقة بالنفس و يبعدهم عن القلق الإمتحاني.

الفصل الخامس : المقترحات و التوصيات

أولا: التوصيات:

١. خلال دورات طرائق التدريس التي تقام في الجامعة التركيز على كيفية إجراء الإمتحانات بأفضل شكل لكي لا تترك الطلبة و يشعروهم بالقلق.
٢. قيام الاساتذة بإجراء سيمينارات في الأقسام و الفاكالتيات للطلبة و لا سيما طلبة (الإناث) و للمراحل الأولية (الأول و الثاني) خصوصا لتوضيح كيفية الأستعداد للإمتحانات و أشر القلق الإمتحاني على أدائهم في الإمتحانات.
٣. قيام الأقسام العلمية ببحث الأساتذة لإستخدام وسائل تقويمية أخرى بجانب الإمتحانات و لا يعتمدون فقط على نتائج الإمتحان لتقويم الطلبة و من تلك الوسائل إعداد التقارير و البحوث و المشروعات العلمية و الترجمة و أي نشاط علمي اخر.

ثانيا: المقترحات

١. إجراء دراسة أخرى لكشف علاقة القلق الإمتحاني بمتغيرات أخرى كالتحصيل الدراسي و السكن و نوع الإختبار (مقالي و موضوعي).
٢. إجراء دراسة مكملة لهذه الدراسة على عينات أكبر من الجامعات الأخرى في إقليم كوردستان.

مصادر البحث:

١. أبو حطب , فؤاد (١٩٨٣): القدرات العقلية, مكتبة الانجلوالمصرية , القاهرة.
٢. الجلاي, لمعان مصطفى محمود (١٩٨٩): بناء مقياس قلق الإمتحان لدى طلبة الجامعة, رسالة ماجستير غير منشورة ن كلية التربية, جامعة المستنصرية.
٣. الداهري, صالح حسن احمد(٢٠٠١): قلق الإمتحان والمسؤولية الاجتماعية لدى طالبات المرحلة الثانوية في مدارس منطقة العينا التعليمية, المجلة العراقية للعلوم التربوية والنفسية وعلم الاجتماع, المجلد ١، العدد ٢، ص ١١-٣٠.

٤. حسين، طه عبد العظيم (٢٠٠٤): الإرشاد النفسي – النظرية و التطبيق، ط١ دار الفكر، عمان، الأردن.
٥. عاقل، فاخر (١٩٨٥): معجم علم النفس، ط٤، دار العلم للملايين، بيروت، لبنان.
٦. عباس، فيصل (١٩٩٦): الإختبارات النفسية (تقنياتها و إجراءاتها)، ط١، دار الفكر، بيروت.
٧. عبد الرحمن العيسوي (١٩٨٦): القياس والتجريب في علم النفس والتربية، دار النهضة العربية، بيروت، لبنان.
٨. عبد الرحيم، بحيث عبد الرحيم (١٩٨٩): قلق الإمتحانات (المفهوم -العلاج- القياس)، ط١، دار النهضة المصرية، القاهرة.
٩. علام، صلاح الدين محمود (٢٠٠٠): القياس و التقييم التربوي و النفسي (أساسياته و تطبيقاته و توجهاته المعاصرة)، ط١، دار الفكر العربي، القاهرة.
١٠. رضوان، سامر جميل (٢٠٠٢): الصحة النفسية، ط١، دار المسيرة، عمان، الأردن.
١١. زهران، محمد حامد (٢٠٠٠): الإرشاد النفسي المصغر، ط١، عالم الكتب، القاهرة.
١٢. شريف، عبد الستار طاهر (١٩٨٥): قاموس علم النفس (إنجليزي – عربي - كوردي)، ط١، مطبعة علاء، بغداد.
١٣. شعيب، علي محمود (١٩٨٨): قائمة قلق الاختبار لدى طلاب وطالبات المرحلة الثانوية بالمملكة العربية السعودية، رسالة الخليج العربي، العدد ٢٥، مكتب التربية العربي لدول الخليج، الرياض، ص ٩٥ – ١١٨.
١٤. الصباغ، روضة محي الدين مصطفى (١٩٩٧): بناء مقياس قلق الإمتحان لدى طلبة المرحلة الاعدادية، جامعة الموصل، كلية التربية رسالة ماجستير غير منشورة.
١٥. الضامن، منذر (٢٠٠٣): الإرشاد النفسي، ط١، مكتبة الفلاح، الكويت.
١٦. الطيب، محمد عبد الظاهر (١٩٩٤): مبادئ الصحة النفسية، ط٢، المعرفة الجامعية، القاهرة.
١٧. القريطي، عبد المطلب امين (١٩٩٨): في الصحة النفسية، ط١، دار الفكر العربي، القاهرة.
١٨. كفاي، علاء الدين (١٩٩٩): الإرشاد والعلاج النفسي الأسري، ط١، دار الفكر العربي، القاهرة.

١٩. المزوعي، ابتسام سالم (٢٠١١): الفروق في الذكاء وقلق الإمتحان بين الطلبة مرتفعي و منخفضي التحصيل الدراسي من طلبة جامعة السابع من أبريل الليبية، المجلة العربية لتطوير التفوق، العدد ٢، ص ٨٩

ملاحق البحث

ملحق (١)

إستبيان آراء الخبراء في صدق الترجمة و الصدق الظاهري للمقياس

بسم الله الرحمن الرحيم

بابهت / راستگویی وەرگیران و راستگویی روالهت بۆ پێوانه‌ی دل‌ه‌راوکی تاقیکردنه‌وه

پاش سلاوریز

بۆ به‌ریز.....

تویژه‌ر به‌نیازه تویژینه‌وه‌یه‌ك ئه‌نجامدات به ناوینشانی ((ناستی دل‌ه‌راوکی تاقیکردنه‌وه لای خویندکارانی زانکۆی کویه به‌پیتی گۆراوه‌کانی (ره‌گه‌ز، پسیپۆری خویندن، قوناغ))) بۆ ئه‌وه مه‌به‌سته‌ش هه‌ستا به وەرگیرانی پێوانه‌ی (الجلالی، ١٩٨٩) که له (٤٤) برکه پیکهاتوو و به‌رامبه‌ر هه‌ر برکه‌یه‌ك (٥) هه‌لبژاردن هه‌یه که بریتین له (هه‌رگیز له‌گه‌لمدا ناگونجی _ به‌ده‌گمه‌ن له‌گه‌لمدا ده‌گونجی _ هه‌ندی جار له‌گه‌لمدا ده‌گونجی _ زۆر جار له‌گه‌لمدا ده‌گونجی _ به‌ته‌واوی له‌گه‌لمدا ده‌گونجی)، له‌به‌ر شاره‌زایی به‌ریزتازان تویژه‌ر خوازیاره راوچوونی خؤ ده‌ستنیشان بکه‌یت سه‌باره‌ت به گونجاری وەرگیرانی برکه‌کان و گونجاری بۆ به‌کاره‌ینانی له‌گه‌ل کۆمه‌لگای تویژینه‌وه و ده‌ستنیشانکردنی هه‌ر گۆرانکاریه‌ك که پیت باشه.

له‌گه‌ل ریزو سوپاسدا

پیناسه‌ی تویژه‌ر بۆ دل‌ه‌راوکی تاقیکردنه‌وه:

¹ لعان مصطفی محمود الجلالي (١٩٨٩): بناء مقياس قلق الامتحان لدى طلبة الجامعة، رسالة ماجستير غير منشورة ن كلية التربية، جامع المستنصرية.

باریکي نا ناساييه که نيشانه کاني (دهروني و هزري و فسيولوجي) په هندی له خویندکاران له پیش یان له کاتي تاقیکردنه وه توشی ده بن و که کاریگه ریکي خرابی ده بیت له سه ر وه لآمدانه و دیان بؤ پرسیاره کان.

تویژه ر
کاوه علی

ژ	برگه کان به زمانی عه ره بی	برگه کان دوا ی و هرگیران	گوځاره	نه گوځاره	گوځانکاری
۱.	ينابني الخوف عند بدء الإمتحانات	ترس دامده گريت له کاتي ده ستيپي کړدنی تاقیکردنه وه			
۲.	انتظار موعد الإمتحان يجعلني عصيبا	چاوه روان کړدنی تاقیکردنه وه توشی توره پيم ده کات			
۳.	يقلقني التفكير في الإمتحان	بیر کړدنه وه له تاقیکردنه وه توشی دلته راو کيم ده کات			
۴.	أشعر بإضطراب شهيتي (زيادة أو نقصان) للطعام كلما أقرب معد الإمتحان	هه ست به تيکچونی نارزه زووم له خواردن ده که م (زؤربون یان که مبون) به نزيکبونه وه ی کاتي تاقیکردنه وه			
۵.	أرتبك قبل الإمتحان	پیش تاقیکردنه وه ده شلؤيم			
۶.	أرى ان الإمتحان يؤثر سلبا على حيويتي و نشاطي	پيم وايه تاقیکردنه وه کاریگه ریکي خرابی له سه ر چالاکی و توانام هه یه			
۷.	أشعر بالطمأنينة كلما كان موعد الإمتحان بعيدا	هه ست به نارامی ده که م کاتي تاقیکردنه وه دوور بیت			
۸.	أشعر بالخوف كثيرا لأن تكون إجاباتي غير مرضية في الإمتحان	ده ترسم وه لآمه کاتم له تاقیکردنه وه په سه ند نه بن			
۹.	يتكرر سقوط قلمي والاشياء	که وتنی پيئوس و شته کاتم دوو باره			

			ده بیته وه له کاتی تاقیکردنه و هدا	الآخری اثناء تأدیة الإمتحان
			له کاتی تاقیکردنه وه دا ههست به وشکی قورگم ده کهم	۱۰. اشعر بجفاف حلقي عند بدء الإمتحان
			له تاقیکردنه وه دا و کاتی ریکخستی وه لئامه کاتم ده شلژیم	۱۱. ارتبك عند ترتيب اجاباتي على اسئلة الإمتحان
			ده ترسم له تاقیکردنه وه ده رنه چم	۱۲. أخشى الفشل في الإمتحان
			له کاتی دابه شکردنی پرسیاره کانی تاقیکردنه وه ههست به زیاد بونی لیدانی دلّم ده کهم	۱۳. اشعر بتسارع ضربات قلبي اثناء توزيع اسئلة الإمتحان
			پالنه ری شه رخوازیم به رزده بیته وه پیش تاقیکردنه وه	۱۴. یزاد دافعي نحو العدوان قبل الإمتحان
			ناتوانم سه رنجم کۆیکه مه له کاتی وه لئامدانه وه ی پرسیاره کانی تاقیکردنه وه	۱۵. یصعب علي تركيز انتباهي اثناء اجابتي على اسئلة الإمتحان
			ناره زوی تاوتوی کردنی وه لئامه کاتم له گه ل کهسانی تر ده کهم دوا ی تاقیکردنه وه	۱۶. ارغب في الحديث مع الاخرين في مراجعتي اجاباتي على اسئلة الإمتحان
			پیش چونه وره وه بۆ هۆلی تاقیکردنه وه زانباریه کان له بیرم ده چنه وه	۱۷. انسى المعلومات قبل دخولي قاعة الإمتحان
			ههست به ساردی دهستم ده کهم له کاتی وه رگرتنی پرسیار ی تاقیکردنه وه دا	۱۸. احس ببرودة في يدي قبل استلامي اسئلة الإمتحان
			تاقیکردنه وه ی ههستی سه رئی شه م ده ور وژی تی ت	۱۹. یشیر الإمتحان لدى احساسا بالصداع
			ههست به وشکبونی ده مم ده کهم به شیوهیه کی نااسایی له تاقیکردنه وه دا	۲۰. اشعر بجفاف الفم اكثر من المعتاد خلال الإمتحان

		تاقیکردنه‌وهی کوتسوپر (کۆیز) بیزارم ده‌کات	۲۱. تضایقنی الإمتحانات المفاجئة
		پرسیاره‌کانی تاقیکردنه‌وه ده‌مهه ژینن ته‌گهر ئاسانیش بن	۲۲. تهزنی اسئلة الإمتحان مهما كانت سهلة
		له‌کاتی وه‌لامدانه‌وه‌م بۆرسیاره‌کان هه‌ست ده‌که‌م وه‌لامه‌کانه‌م هه‌له‌ن	۲۳. اشعر ان اجاباتي خاطئة وانا اجيب على الاسئلة
		هه‌زده‌که‌م تاقیکردنه‌وه‌کان نه‌مینن	۲۴. بودي لو تلغى الإمتحانات
		پیش تاقیکردنه‌وه ئاره‌زوم زیاد ده‌بی بۆ بیرکردنه‌وه له‌بابه‌ته تاییه‌ته‌کانه‌م	۲۵. تشدد رغبتي في التفكير في اموري الخاصة قبل الإمتحان
		له‌کاتی تاقیکردنه‌وه‌دا هه‌ست به‌شلۆانی گه‌ده‌م ده‌که‌م	۲۶. اشعر بإضطراب في المعدة خلال الإمتحان
		به‌ده‌سپیکردنی تاقیکردنه‌وه سه‌رم کیژده‌خوات	۲۷. عند بدء الإمتحان اشعر بالدوار
		هه‌ناسه‌م راده‌گرم له‌کاتی خویندنه‌وه‌ی پرسیره‌کانی تاقیکردنه‌وه	۲۸. اکتفم أنفاسي عند قرأتي لاسئلة الإمتحان
		هه‌رکات تاقیکردنه‌وه‌م به‌یادیته‌وه خیرا ده‌ست ده‌که‌مه‌ خویینن ته‌گهر له‌سه‌ر سه‌ره‌ی نان خواردنیش بم	۲۹. كلما تذكرت الإمتحان سارعت الى المذاكرة حتى لو كنت على مائدة الطعام
		له‌رۆژانی تاقیکردنه‌وه هه‌ست به‌بی‌زای زۆر ده‌که‌م	۳۰. أشعر بالانزعاج الشديد في ايام الإمتحانات
		له‌کاتی تاقیکردنه‌وه‌دا توانای کۆنترۆلکردنم بۆ هه‌لچونه‌کانه‌م که‌مده‌بیته‌وه	۳۱. أعاني من ضعف قدرتي على الضبط الانفعالي أثناء الإمتحان
		شه‌وانی تاقیکردنه‌وه خه‌وم بچر بچر ده‌بیته‌	۳۲. يكون نمومي متقطعا في ليالي الإمتحان
		هه‌ست به‌ترس ده‌که‌م له‌تاقیکردنه‌وه ته‌گهر چی باشیش خۆم ئاماده‌کردیته‌	۳۳. اشعر بالخوف من الإمتحان مهما ارتفع مستوى اتقاني للمادة

		له رۆژانسی تاقیکردنه‌وه ناتوانم سه‌رنج بده‌مه هه‌یج کارێک	لا استطیع التركيز على أي عمل ایام الإمتحانات	٣٤.
		به نزیكوبونه‌وی كاتی تاقیکردنه‌وه ترس زیادده‌كات	یشتد خوفی كلما شعرت إن الإمتحان قد قرب موعده	٣٥.
		توشی ئاره‌فکردنی زۆر ده‌بم له كاتی تاقیکردنه‌وه‌دا	أعاني من كثرة التعرق أثناء الإمتحان	٣٦.
		پیش تاقیکردنه‌وه به كاتیکی كه‌م ناتوانم سه‌رنج به خویندنه‌وه بده‌م	لا استطیع التركيز على القراءة قبل الإمتحان بمدة قصيرة	٣٧.
		توشی شلژانیکی به‌هه‌یز ده‌بم پیش ده‌ستپیکردنی تاقیکردنه‌وه	أعاني من التوتر الشديد قبل الإمتحان	٣٨.
		توشی له‌بیرچونه‌وه ده‌بم له‌كاتی نه‌نجامدای تاقیکردنه‌وه‌دا	ینتابني النسيان اثناء تأدية الإمتحان	٣٩.
		له شه‌وانی پیش تاقیکردنه‌وه خه‌ری ناخۆش ده‌بینم	أعاني من الاحلام المزعجة ليالي الإمتحان	٤٠.
		هه‌ست به پێویستی ده‌كه‌م بۆ چو‌نم بۆ میزکردن پیش تاقیکردنه‌وه	أحس بالحاجة الى التبول قبل بدء الإمتحان	٤١.
		پیش ده‌ستپیکردنی تاقیکردنه‌وه هه‌ست به زگ ئێشه‌ ده‌كه‌م	أشعر بمغص شديد قبل الإمتحان	٤٢.
		هه‌ست به قورسی كات ده‌كه‌م له رۆژی تاقیکردنه‌وه‌دا	أحس بثقل الزمن يزداد ایام الإمتحان	٤٣.
		له ده‌ستنی‌شاکردنی رۆژی تاقیکردنه‌وه بێزارده‌م	أضایق عند تحديد موعد الإمتحانات	٤٤.

ملحق (٢)

أسماء الخبراء و إختصاصاتهم و عناوينهم

الاسماء	الاختصاص	عنوان الوظيفة	صدق الترجمة	صدق الظاهري
١. أ. م. د ازاد علي اسماعيل	علم النفس - الأرشادي	جامع كوية - فاكلتي العلوم قسم كلينيكال سايكولوجي	√	√
٢. أ. م. د خالد إسماعيل مصطفى	طرائق التدريس - تكنولوجيا التعليم	جامعة كؤيه فاكلتي التربية - قسم رياض الاطفال	√	√
٣. م. د جبار أحمد عبد الرحمن	طرائق التدريس العامة	جامعة كؤيه فاكلتي التربية - قسم رياض الاطفال	√	√
٤. م. د محمد ناصر سيمائي	طرائق التدريس العامة	جامعة كؤيه فاكلتي التربية - قسم علم النفس	-	√

ملحق (٣)

نسبة الإتفاق بين الخبراء حول صلاحية الفقرات

القرار	نسبة الاتفاق	اراء الخبراء				العبارات باللغة الكوردية	العبارات باللغة العربية	ذ
		د. محمد ناصر	د. جبار أحمد	د. خالد اعجيل	د. ازاد علي			
حذف	٥٠%	√	×	×	√	ترس دامده گريّت له كاتى دهستپيكردى تاقيكردهوه	ينابني الخوف عند بدء الإمتحانات	1.
قبول بتعديل	٧٥%	√	تعديل	√	√	چاوهروانكردى تاقيكردهوه توشى تورهبيم دهكات	انتظار موعد الإمتحان يجعلني عصبيا	2.
حذف	٥٠%	×	√	×	√	بیركردهوه له تاقيكردهوه توشى دلهراو كيم دهكات	يقلقني التفكير في الإمتحان	3.
قبول	١٠٠%	√	√	√	√	ههست به تيكچونى نارهبووم له خواردن دهكهم (زۆربون يان كه مبون) به نزيكبونه وهى كاتى تاقيكردهوه	أشعر بإضطراب شهيتي (زيادة أو نقصان) للطعام كلما أقرب معد الإمتحان	4.
حذف	٥٠%	√	×	×	√	پيش تاقيكردهوه دهشلژيم	أرتبك قبل الإمتحان	5.
حذف	٥٠%	×	×	√	√	پييم وايه تاقيكردهوه كاربگه رتيكى خرابى له سهر چالاکى و توانام ههيه	ارى ان الإمتحان يؤثر سلبا على حيويتي و نشاطي	6.
قبول بتعديل	٧٥%	√	تعديل	√	√	ههست به نارامى دهكهم كاتيك كاتى تاقيكردهوه دوربيت	اشعر بالطمأنينة كلما كان موعد الإمتحان بعيدا	7.
قبول بتعديل	٧٥%	√	تعديل	√	√	دهترسم وهلامه كام له تاقيكردهوه په سهند نهين	اشعر بالخوف كثيرا لأن تكون إجاباتي غير مرضية في الإمتحان	8.
قبول	١٠٠%	√	√	√	√	كهوتنى پيئوس و شته كام	يتكرر سقوط قلمي	9.

						دووباره ده بیته وه له کاتی تاقیکردنه وه دا	والاشیاء الاخری اثناء تأدیة الإمتحان	
حذف	۲۵%	×	تعدیل	×	√	له کاتی تاقیکردنه وه دا ههست به وشکی قورگم ده کهم	اشعر بجفاف حلقي عند بدء الإمتحان	10
حذف	۵۰%	×	×	√	√	له تاقیکردنه وه دا وکاتی ریکخستی وه لآمه کامه ده شلژیم	ارتبک عند ترتیب اجاباتي على اسئلة الإمتحان	11
حذف	۵۰%	×	×	√	√	ده ترسم له تاقیکردنه وه ده رنه چم	أخشی الفشل في الإمتحان	12
قبول	۱۰۰%	√	√	√	√	له کاتی دابه شکردنی پرسیاره کانی تاقیکردنه وه ههست به زیاده بونی لیدانی دلّم ده کهم	اشعر بتسارع ضربات قلبي اثناء توزیع اسئلة الإمتحان	13
حذف	۲۵%	×	تعدیل	√	×	پالته ری شه رخوازیم به رزده بیته وه پیش تاقیکردنه وه	يزداد دافعي نحو العدوان قبل الإمتحان	14
قبول بتعدیل	۷۵%	√	×	√	√	ناتوانم سه رنجم کۆیکه مه له کاتی وه لآمدانه وه ی پرسیاره کانی تاقیکردنه وه	يصعب علي تركيز انتباهي اثناء اجابتي على اسئلة الإمتحان	15
قبول	۱۰۰%	√	√	√	√	ئاره زوی تاوتوی کردنی وه لآمه کامه له گه لّ کهسانی تر ده کهم دوا ی تاقیکردنه وه	ارغب في الحديث مع الاخرين في مراجعتي اجاباتي على اسئلة الإمتحان	16
قبول بتعدیل	۷۵%	√	تعدیل	√	√	پیش چونه ورده دم بۆ هوئی تاقیکردنه وه زانیارییه کان له بیرم ده چنه وه	انسى المعلومات قبل دخولي قاعة الإمتحان	17
قبول	۱۰۰%	√	√	√	√	ههست به ساردی ده ستم	احس ببرودة في يدي	18

						قبل استلامی اسئلة الإمتحان	ده كه م له كاتى وه رگرتنى پرسىارى تاقيكر د نه وه دا
قبول	۱۰۰ %	√	√	√	√	يشير الإمتحان لى احساسا بالصداع	تاقيكر د نه وه ى هه سستى سه رنيسهم ده ورورژينيت
قبول	۱۰۰ %	√	√	√	√	اشعر بجفاف الفم اكثر من المعتاد خلال الإمتحان	هه ست به وشكبونى ده مم ده كه م به شيوه كى ناناساى له تاقيكر د نه وه دا
قبول بتعديل	۷۵ %	√	تعديل	√	√	تضايقني الإمتحانات المفاجئة	تاقيكر د نه وه ى كوتوبر (كؤيز) بيترام ده كات
قبول	۱۰۰ %	√	√	√	√	تهزني اسئلة الإمتحان مهما كانت سهلة	پرسىاره كانى تاقيكر د نه وه ده مه رزينن نه گهر ناسانيش بن
قبول	۱۰۰ %	√	√	√	√	اشعر ان اجاباتي خاطئة وانا اجيب على الاسئلة	له كاتى وه لئامدان وه دم بو پرسىاره كان هه ست ده كه م وه لئامه كام هه لن
حذف	۵۰ %	×	√	√	تعد ييل	بودي لو تلغى الإمتحانات	حه زده كه م تاقيكر د نه وه كان نه مينن
حذف	۵۰ %	×	√	√	×	تشدد رغبتي في التفكير في امورى الخاصة قبل الإمتحان	پيش تاقيكر د نه وه ناره زوم زياد ده بى بو بكر د نه وه له بابه ته تايبه ته كام
قبول بتعديل	۷۵ %	√	تعديل	√	√	اشعر باضطراب في المعدة خلال الإمتحان	له كاتى تاقيكر د نه وه دا هه ست به شلوانى گه دم ده كه م
قبول	۱۰۰ %	√	√	√	√	عند بدء الإمتحان اشعر بالدوار	به ده سپيكر دنى تاقيكر د نه وه سه رم كيژده خوات
قبول	۱۰۰ %	√	√	√	√	اكتم أنفاسي عند قرأتى لاسئلة الإمتحان	هه ناسه م راده گرم له كاتى خويندنه وه ى پرسىاره كانى تاقيكر د نه وه
قبول	۱۰۰ %	√	√	√	√	كلما تذكرت الإمتحان سارعت الى المذاكرة حتى لو كنت على	هه ركات تاقيكر د نه وه م به يادبيته وه خيرا ده ست ده كه م خوينن نه گهر له سه ر

						سفره‌ی نان خواردنیش بم	مائدة الطعام	
قبول بتعدیل	۱۰۰ %	√	√	√	√	له رۆژانسی تاقیکردنه‌وه هه‌ست به بیژای زۆر ده‌که‌م	أشعر بالانزعاج الشديد في أيام الإمتحانات	30
قبول	۷۵%	√	√	×	√	له کاتی تاقیکردنه‌وه‌دا توانای کۆنترۆلکردنم بو هه‌لچونه‌کانم که‌مه‌دیته‌وه	أعاني من ضعف قدرتي على الضبط الانفعالي أثناء الإمتحان	31
قبول بتعدیل	۱۰۰ %	√	√	√	√	شه‌وانی تاقیکردنه‌وه خه‌وم بچر بچر ده‌بیته	يكون نومي متقطعاً في ليالي الإمتحان	32
قبول	۱۰۰ %	√	√	√	√	هه‌ست به ترس ده‌که‌م له تاقیکردنه‌وه نه‌گه‌ر چی باشیش خۆم ناماده‌کردیته	اشعر بالخوف من الإمتحان مهما أرتفع مستوى اتقاني للمادة	33
قبول	۷۵%	√	√	√	×	له رۆژانسی تاقیکردنه‌وه ناتوانم سه‌رنج بده‌مه هه‌یچ کارێک	لا أستطيع التركيز على أي عمل أيام الإمتحانات	34
حذف	۲۵%	√	×	×	×	به‌ نزیکبونه‌وه‌ی کاتی تاقیکردنه‌وه ترس زیاده‌ده‌کات موعه‌ده	يشد خوفي كلما شعرت إن الإمتحان قد قرب موعه‌ده	35
قبول	۷۵%	√	√	×	√	توشی ئاره‌فکردنی زۆر ده‌بم له کاتی تاقیکردنه‌وه‌دا	أعاني من كثرة التعرق أثناء الإمتحان	36
قبول	۷۵%	√	√	√	×	پیش تاقیکردنه‌وه به کاتیکی که‌م ناتوانم سه‌رنج به خویندنه‌وه بده‌م	لا أستطيع التركيز على القراءة قبل الإمتحان بمدة قصيرة	37
حذف	۵۰%	×	√	×	√	توشی شلوانیکی به‌هه‌یز ده‌بم پیش ده‌ستپیکردنی تاقیکردنه‌وه	أعاني من التوتر الشديد قبل الإمتحان	38
قبول	۷۵%	√	√	×	√	توشی له‌بیرچونه‌وه ده‌بم له‌کاتی نه‌نجام‌دا‌ی تاقیکردنه‌وه‌دا	ينتابني النسيان أثناء تأدية الإمتحان	39
قبول	۱۰۰	√	√	√	√	له شه‌وانی پیش تاقیکردنه‌وه	أعاني من الاحلام	40

						خەوی ناخۆش دەبینم	المزعة لبالی الامتحان	
قبول	۱۰۰ %	√	√	√	√	ههست به پێویستی دهکهم بۆ چونم بۆ میزکردن پێش تاقیکردنهوه	احس بالحاجة الى التبول قبل بدء الامتحان	41
قبول	۱۰۰ %	√	√	√	√	پێش دهستتپیکردنی تاقیکردنهوه ههست به زگ نێشه دهکهم	اشعر بمغص شديد قبل الامتحان	42
قبول	۱۰۰ %	√	√	√	√	ههست به قورسی کات دهکهم له رۆژی تاقیکردنهوه دا	احس بثقل الزمن يزداد ايام الامتحان	43
قبول	۱۰۰ %	√	√	√	√	له دهستنی شاگردنی رۆژی تاقیکردنهوه بێزارد بهم	اتضایق عند تحديد موعد الامتحانات	44

ملحق (٤)

المقياس بصورته النهائية باللغة الكوردية

پێوانه کردنی دله راوکێی تاقیکردنهوه به شیوهی کۆتایی

پاش سلّاو و پرێز...

خویندکاری نازیز

ئهم راپرسییهی له بهره دهستایه بریتییه له توێژینهوهیهکی زانستی سه بارهت به (دله راوکێی تاقیکردنهوه) لای خویندکارانی زانکۆی کویه، تکایه برگه کان و هه لێزاردنه کان به وردی بخویننهوه دواتر به راستی وه لامبدهوه له ریگای دانانی هیمای (√) له ژیر ئهو هه لێزاردنه ی که له گه ل تۆدا ده گونجیت، دلنیا به ئه نجامه کان ته نها بۆ مه به سستی توێژینهوه ی زانستی به کار ده هیترین و پێویست ناکات ناوی خۆت بنوسی.

په گه ز به ش: قو ناغ:

﴿ زۆر سوپاس ﴾

توێژه ر

د. کاوه علی

هه‌ئێژاردنه‌کان					ژ	برگه‌کان
په‌ته‌واوی له‌گه‌ڵدا ده‌گرنجی	زۆر جار له‌گه‌ڵدا ده‌گرنجی	هه‌ندی جار له‌گه‌ڵدا ده‌گرنجی	به‌ده‌گه‌من له‌گه‌ڵدا ده‌گرنجی	هه‌رگیز له‌گه‌ڵدا ناگرنجی		
					1.	چاره‌پوانکردنی کاتی تاقیکردنه‌وه توڕه‌م ده‌کات
					2.	هه‌ست به‌ تێکچونی ئاره‌زوم له‌ خواردن ده‌که‌م (زۆریون یان که‌مبۆن) به‌ نزیکه‌بونه‌وه‌ی کاتی تاقیکردنه‌وه
					3.	هتا‌کو کاتی تاقیکردنه‌وه دووری‌ت هه‌ست به‌ ئارامی ده‌که‌م
					4.	ده‌ترسم وه‌لامه‌کانم له‌ تاقیکردنه‌وه په‌سه‌ند نه‌بن
					5.	که‌وتنی پینسوس و شسته‌کانم دووباره‌ ده‌بیته‌وه له‌ کاتی تاقیکردنه‌وه‌دا
					6.	له‌ کاتی دابه‌شکردنی پرسیاره‌کانی تاقیکردنه‌وه هه‌ست به‌ زیادبونی لێدانی د‌لم ده‌که‌م
					7.	گرانه‌ به‌لامه‌وه که‌ سه‌رئهم کۆبکه‌مه له‌کاتی وه‌لامدانه‌وه‌ی پرسیاره‌کانی تاقیکردنه‌وه
					8.	ئاره‌زوی تاوتۆی کردنی وه‌لامه‌کانم له‌ گه‌ن که‌سانی تر ده‌که‌م دوا‌ی تاقیکردنه‌وه
					9.	پیش‌چونه‌ ژوره‌وه‌م بۆ هۆلی تاقیکردنه‌وه زانیارییه‌کان له‌بیرم ده‌چنه‌وه
					10.	هه‌ست به‌ ساردی ده‌ستم ده‌که‌م له‌ کاتی وه‌رگرتنی پرسیار‌ی تاقیکردنه‌وه‌دا
					11.	تاقیکردنه‌وه‌ی هه‌ستی سه‌رئیشه‌م ده‌وروزی‌تی‌ت
					12.	هه‌ست به‌ وشکبونی ده‌مم ده‌که‌م به‌ شیوه‌یه‌کی نا‌ناسایی له‌ تاقیکردنه‌وه‌دا
					13.	تاقیکردنه‌وه‌ی کوتوپر (کویز) بی‌زارم ده‌کات
					14.	پرسیاره‌کانی تاقیکردنه‌وه ده‌مه‌ه‌ژینن نه‌گه‌ر ئاسانیش بن

				15. له کاتی وه لآمدانه ودهم بۆپر سیاره کان ههست ده کهم وه لآمه کانم هه لهن
				16. له کاتی تاقیکردنه ودها ههست به شله زانی گه ده م ده کهم
				17. به ده سپیکردنی تاقیکردنه وه سه رم کینه ده خوات
				18. هه ناسه م راده گرم له کاتی خویندنه وه ی پر سیاره کانی تاقیکردنه وه
				19. هه رکات تاقیکردنه ودهم به یاده بیته وه خهرا دهست ده کهمه خویندن نه گه ره سه ره سفره ی نان خواردنیش بم
				20. له رۆزانی تاقیکردنه وه دا ههست به بیزای زۆر ده کهم
				21. له کاتی تاقیکردنه ودها توانای کۆنترۆل کردنی هه لچونه کانم که مده بیته وه
				22. شه وانی تاقیکردنه وه خه وم به چر به چر ده بیته
				23. ههست به ترس ده کهم له تاقیکردنه وه نه گه ره چی باشیش خۆم ناماده کرد بیته
				24. له رۆزانی تاقیکردنه وه ناتوانم سه رنج بده مه هه یچ کارێک
				25. له کاتی تاقیکردنه ودها توشی نار ه ککردنی زۆر ده م
				26. پیش تاقیکردنه وه به کاتیکی کهم ناتوانم سه رنج به خویندنه وه بده م
				27. توشی له بهر چونه وه ده م له کاتی نه نجامدای تاقیکردنه ودها
				28. له شه وانی پیش تاقیکردنه وه خه وی ناخۆش ده بینم
				29. ههست به پتویستی ده کهم بۆ چوئم بۆ میزکردن پیش تاقیکردنه وه
				30. پیش ده ستپیکردنی تاقیکردنه وه ههست به زگ ئیشه ده کهم
				31. له رۆزانی تاقیکردنه ودها هه سته ده کهم کات زۆر له سه ره خۆ تییه رده بیته
				32. له ده ستنیشا کردنی رۆزی تاقیکردنه وه بیزار ده م

کورتەى تووئینهوه که

ئامانجى ئەم تووئینهوهیە بریتى بوو لە ئاشکرادکردنى ئاستى دڵەراوکىيى تاقىکردنەوه لای خویندکارانى زانکۆى کویە بە پىي چەند گۆراوتىك وەك (رەگەز، پىسپۆرى خویندن، قۆناغى خویندن)، ھەر بۆیە تووئەر پىوانەى (المجالی، ۱۹۸۹) بەکارھىنا چونکە تابیەتە بە پىوانەکردنى دڵەراوکىيى تاقىکردنەوه لای خویندکارانى زانکۆ. دواى وەرگىرانى پىوانەکە بۆ سەر زمانى کوردى و دەستىشانکردنى راستگۆى پوالت بۆ پىوانەکە لە رىگای وەرگرتنى راوېوچونى کەسانى شارەزا لە سواری پەرورەدەو دەرونزانى و خاوەن شارەزایى لە ھەردوو زمانى کوردى و عەرەبى ھەستابە دەستىشانکردنى جىگىرى پىوانە بە رىگاکانى دووبارە ئەنجامدان و کەرتکردنى پىوانە پىوانەکە جىبەجى کرا لەسەر نمونەىھەكى ھەلبۆتروا بە رىگای ھەرەمەكى کە ژمارەیان (۱۵۰) خویندکارى کور و کچ بوون دابەش بوون بەسەر (۴) بەشدا کە دوویان سەر بە زانستە مرۆپىھەکان بوو و دوویان سەر بە زانستە سروشتىپىھەکان بوون ، ئەنجامەکان دەریاغخت کە خویندکارانى بە شىوہىھەكى گشتى ھەست بە دڵەراوکى دەکەن بە ئاستى (مام ناوەند) و خویندکارانى کچ ھەست بە ئاستىکى بەرزى دڵەراوکى دەکەن و ھەرودەھا خویندکارانى قۆناغى دووھم زیاتر ھەست بە دڵەراوکىيى تاقىکردنەوه دەکەن و ھىچ جىاوازیپىھەكى بەلگەدارى ئامارى لە نىوان خویندکاران نەبوو بە پىي گۆراوى (پىسپۆرى خویندن) و لە کۆتايدا تووئەر چەند راسپاردەو پىشنىارىکى پىشکەشکرد .

Abstract:

Objective of this study is to show the level of test anxiety of the Koya University students according some the variables as (sex, level of study and profusion) Therefore the researcher depending on the (Jalali , 1989 measurement which it is about test anxiety of the university students , after translating it to the Kurdish language , the(face validity) had been don, and the researcher used(Test- retest) and (Subdivided Test) for the reliability.

The measurement applied on a random sample of students, totaling they wear (150) students from (4) departments two of them wear from Nature Science and two of them from humanities Science. At the end ,the results showed that students in general have an (medal) level of Test anxiety, it also showed that the females have a height level of test anxiety as the second level students, and there is no statistically significant among students according the profusion, Finally the researcher has made a number of recommendations and proposals according of the results of the search.

الاحترق النفسى وعلاقته بمستوى اداء حكام كرة القدم حسب الدرجات التحكيمية في دوري اقليم كوردستان

م. عبدالواحد حسين قادر

جامعة السليمانية

فاكلتي التربية الرياضية والاساس

قسم التربية الرياضية الاساسية

م. د. ناظم جبار جلال

جامعة السليمانية

فاكلتي التربية الرياضية والاساس

قسم التربية الرياضية الاساسية

م. م. اري انور زوبير

جامعة كويه

فاكلتي التربية

قسم التربية الرياضية

ملخص البحث

هدف البحث على:

- التعرف على ظاهرة الاحترق النفسى لدى حكام كرة القدم حسب الدرجات التحكيمية (الاولى والثانية والثالثة).
- التعرف على مستوى الاداء حكام كرة القدم حسب الدرجات التحكيمية (الاولى والثانية والثالثة).
- التعرف على علاقة بين ظاهرة الاحترق النفسى ومستوى الاداء حكام كرة القدم في دوري اقليم كوردستان حسب الدرجات التحكيمية (الاولى والثانية والثالثة).

تكونت عينة البحث من (٦٠) حكماً تم اختيارهم بطريقة عمدية وبواقع (٢٠) حكماً درجة أولى و (٢٠) حكماً درجة ثانية و (٢٠) حكماً درجة ثالثة من المسجلين فعلياً في لائحة الاتحاد الكردستانية والعراقي لكرة القدم في اقليم كوردستان.

استخدم الباحثون مقياس الاحتراق النفسي للحكم الرياضي والمتكون من (١٥) عبارة كأداة للبحث وبعد التأكد من صدق اداة البحث وثباتها تمت معالجة البيانات احصائياً باستخدام (الوسط الحسابي، والانحراف المعياري، معامل الارتباط البسيط، تحليل التباين (ف) وقيمة اقل فرق معنوي ((L.S.D)).

واستنتج الباحثون ماياتي:

-لم تظهر فروق ذات دلالة معنوية في ظاهرة الاحتراق النفسي بين حكام كرة القدم على حسب الدرجات التحكيمية.

-تظهر فروق ذات دلالة معنوية في مستوى اداء الحكام على حسب الدرجات التحكيمية ولصالح الدرجة الاولى.

-لا توجد علاقة معنوية بين الاحتراق النفسي ومستوى اداء الحكام للدرجات التحكيمية الثلاث.

وأوصى الباحثون بما يلي:

- التاكيد على اعداد الحكام اعداداً نفسياً وبدنياً من اجل التمكن من قيادة المباريات بشكل جيد.

- اقامة دورات ارشادية ونفسية لصقل الحكام من اجل تطوير شعورهم بتحقيق الانجاز الشخصي في مهنة التحكيم.

- اجراء بحوث مشابهة على حكام فعاليات رياضية متنوعة.

١- التعريف بالبحث :

١-١ المقدمة والبحث اهميته:

علم النفس الرياضي هو احد العلوم المهمة التي تحتاج الى خوض والبحث وتعميق فيها ولها تاثيرات على الأفراد، فهو علم ازدادت الحاجة له في السنوات الأخيرة وخصوصاً في المجال الرياضي وتأثير فعال سواءً خلال التدريب أو المنافس، لقد تكرر في السنوات الأخيرة مصطلح (Burnout) ضمن مصادر علم النفس الرياضي والذي يعني (الاحتراق) وهو حالة الإنهاك البدني والنفسي التي قد

تصيب الرياضي نتيجة لتراكم أعباء الطموح والمتعة ومصدراً للقلق والخوف من الفشل بدلاً من الرغبة في التفوق والفوز والرفعة (الخيكاني، ٢٠٠٢، ١٦٢).

وشكلت ظاهرة الاحتراق النفسي انتشاراً واسعاً في السنوات الأخيرة ويتوقع زيادة حدوثها في السنوات القادمة نظراً لزيادة الضغوط المرتبطة بعملية التدريب الرياضي من حيث الوقت والجهد وأهمية المكافأة والفوز (راتب، ١٩٩٧، ١٦٠).

وان أول من استخدم مصطلح الاحتراق النفسي في أوائل السبعينات للإشارة إلى الاستجابات الجسمية والانفعالية لضغوط العمل هو فرويد نبرجر، نالت ظاهرة الاحتراق النفسي في مجال التعليم والتدريس اهتماماً بارزاً ولاسيما في السنوات الأخيرة وتتجه الدراسات النفسية الحديثة إلى التركيز على الصحة النفسية بشكل عام للعاملين في المجال الرياضية ومنها كرة القدم والحكام الرياضية بشكل خاص.

تمثل لعبة كرة القدم اللعبة الأكثر شعبية في العالم ويعد دور حكم المباراة مهماً جداً في إدارة المباراة وإيصالها إلى بر الأمان وهذا يتطلب جهداً بدنياً ونفسياً عالياً.

ويختلف مستوى الضغط النفسي الذي يتعرض له الحكام كرة القدم باختلاف أدائهم فالمخلصون والمتميزون هم أكثر عرضة لاحتراق نفسي بوصفه المحصلة النهائية أو المرحلة المأساوية للضغوط النفسية، ويرجع ذلك إلى أنهم يكونوا تحت ضغط داخلي للعطاء وفي الوقت نفسه تواجههم ظروف خارجية عن إرادتهم تقلل من، هذا العطاء مما يعرقلهم عن تحقيق أهدافهم بدرجة عالية من النجاح (عسكر وآخرون، ١٩٨٦، ١٠) على الرغم من أن الضغوط النفسية في بعض مستوياتهم قد تكون مطلوبة أن لم تكن ضرورية وذلك لتحفيز الفرد ودفعه إلى الإنجاز وتحقيق النجاح غير أن زيادتها عن الحد المناسب قد تؤدي إلى مشاكل يصعب حلها وتكون المحصلة النهائية هي حدوث الاحتراق النفسي.

وتعد عملية التحكيم مهنة صعبة يتحمل فيها الحكم أعباء ثقيلة ومتاعب كثيرة ولكنه يسعد بمزاولتها لأن أساس مزاولته لها هو هواية خالصة لذلك يسعى دائماً إلى نجاح فيها "عن طريق العمل المتواصل بما فيه من التزامات بدنية وفنية واجتماعية وهذا هو قيمة التطور والنجاح للوصول إلى أعلى المستويات وأكبر الدرجات (حمود وحسام الدين، ١٩٩٩، ٦٢).

وذلك لدورها في رفع مستوى مهنة التحكيم وتطويرها والارتقاء بها إلى المستوى المطلوب مما يجعل ممارسة هذه المهنة الرياضية ممارسة سلبية خالية من المشاكل والتخلص من سلبياتها بما هو يؤمن إعطاء قيمته ومكانه محترمة للحكم الرياضي في المجتمع.

من خلال ما تقدم وفي ضوء المصادر العلمية المتوفرة حول هذه الظاهرة النفسية المهمة فان أهمية البحث الحالي تظهر بوضوح في التعامل مع إحدى المهن الرياضية المؤثرة في مجال الرياضي والتي تشترك مع غيرها في أظهار مستوى المباريات بالصورة المشرفة لأي نشاط رياضي ممارس، اذ ان طبيعة الضغوط النفسية التي يواجهها الحكم الرياضي سواءً كانت من قبل الجمهور أو الصحافة ووسائل الأعلام الفرق المتبارية أو لجنة التحكيم التي يعمل معها تعطي أهمية كبيرة لدراستها.

١-٢ مشكلة البحث:

رغم من تعدد الدراسات العالمية والعربية التي تناولت ظاهرة الاحتراق النفسي في المجال الرياضي الا ان اغلبها على - حد علم الباحثون- لم تتطرق الى الاحتراق النفسي لدى الحكام كرة القدم وخصوصاً حكام كرة القدم في الاقليم كوردستان والذي قد يلعب دوراً مهماً في قيادة المباراة وإعطائها جمالية كبيرة، ومما لاشك فيه ان حكام كرة القدم له دور مهم في قيادة المباراة بصورة جيدة من خلال تركيزه في الاداء واصدار قراراته بصورة تؤدي به الى النجاح في مهمته على الرغم من الضغوط التي يتعرض لها من خلال بعض المؤثرات الخارجية والمتمثلة بالجمهور أو موقف المنافسة أو بعض المؤثرات الداخلية من حالة بدنية أو نفسية والتي قد تسبب حالة الاحتراق النفسي والى ذلك ان الشخص الذي يقوم بمهمة التحكيم يتأثر بسرعة وبصورة مستمرة ومتغيره بالموقف، وان أي تشتيت عن لحظة اللعب سيكون عباءاً في نجاح الحكم في مهمته لذا، فان مشكلة البحث تكمن في قياس الاحتراق النفسي لدى حكام كرة القدم في الاقليم كوردستان والذي يساعد في معرفة وتشخيص اوجه الخلل في مفهوم الاحتراق النفسي لدى حكام وفق متغير الدرجات التحكيمية والتعامل معها بشكل علمي والعمل على الاستفادة من ذلك في زيادة القدرات النفسية وامكانية التعامل مع مختلف الضغوط التي يتعرض لها الحكام اثناء المباريات، ارتئ الباحثون دراسة هذه الظاهرة النفسية المهمة دراسة ميدانية من اجل الوقوف على أرضية مناسبة متماسكة تدفع بالحكم الرياضي الى الإمام من اجل مواكبة التطور العلمي الذي تشهدها الحركة الرياضية في بلدان العالم المتقدم.

٣-١ اهداف البحث:

١-٣-١ التعرف على الفروق في ظاهرة الاحتراق النفسي لدى حكام كرة القدم حسب الدرجات التحكيمية (الأولى والثانية والثالثة).

٢-٣-١ التعرف على الفروق في مستوى اداء حكام كرة القدم حسب الدرجات التحكيمية (الأولى والثانية والثالثة).

٣-٣-١ التعرف على علاقة بين ظاهرة الاحتراق النفسي ومستوى اداء حكام كرة القدم حسب الدرجات التحكيمية (الأولى والثانية والثالثة).

٤-١ فروض البحث:

١-٤-١ وجود فروق ذات دلالة معنوية في ظاهرة الاحتراق النفسي لدى حكام كرة القدم على حسب الدرجات التحكيمية ولصالح الدرجة الاولى.

٢-٤-١ وجود فروق ذات دلالة معنوية في مستوى اداء حكام كرة القدم على حسب الدرجات التحكيمية ولصالح الدرجة الاولى.

٣-٤-١ وجود علاقة معنوية بين ظاهرة الاحتراق النفسي ومستوى اداء حكام كرة القدم على حسب الدرجات التحكيمية.

٥-١ مجالات البحث :

١-٥-١ المجال البشري : حكام كرة القدم في اقليم كردستان من محافظات (اربيل، السليمانية، كركوك ودهوك).

١-٥-٢ المجال الزمني : للفترة من (٢٠١١/١٢/٢٢) ولغاية (٢٠١٣/٢/٢٥).

١-٥-٣ المجال المكاني : ملاعب الاندية المشاركة في دوري الاقليم كردستان بكرة القدم.

١-٦ تحديد المصطلحات :

الاحتراق النفسي :

* عرفه (Kelley & Gill) بانّه استجابة للتوتر النفسي المستمر الناتج عن التعامل مع

الأخرين وخاصة هؤلاء الذين يعانون من المشاكل (Kelley & Gill, 1993 , 94).

* وعرفه (عسكر وآخرون) بانّه "التغيرات السلبية في الاتجاهات والسلوك الخاصة بالفرد كرد فعل

لضغوط العمل ومن أهمها فقدان الاهتمام بالمواقع واداء العمل بطريقة اليمة والنقص بالدافعية ومقاومة التغيير وفقدان الابتكارية" (عسكر وآخرون، ١٩٨٦، ٩).

٢- الدراسات النظرية والدراسات المشابهة:

١-٢ الدراسات النظرية :

٢-١-٢ ظاهرة الاحتراق :

تعد ظاهرة الاحتراق النفسي حالة ترتبط بمشاعر وأحاسيس الرياضي واستجاباته النفسية السلبية نحو نفسه والآخرين من حوله (الزملاء والخصوم) والتي تنتهي به الى الانسحاب من الرياضة بعد ان يصيبه الاجهاد النفسي (الخيكانى، ٢٠٠٢، ١٦٢).

يعد العالم فرويدن بيرجر هو اول من استخدم مصطلح الاحتراق النفسي ليشير الى الأفراد الذين هم من المهن الإنسانية والذين يرهقون أنفسهم في السعي لتحقيق أهداف مستحيلة "ويرى ان السبب في الاحتراق هو الرغبة الشديدة والملمحة عند "أفراد لتحقيق أهداف مثالية وغير واقعية وهذه الأهداف المثالية قد يفرضها الفرد على نفسه أوقد يفرضها المجتمع والقيم الاجتماعية، وتكاد أعراض هذا المرض تشمل كل شئ في حياة الفرد. مثل... فقدان الرتبة في العمل، التغيب المستمر، الصداع، سرعة الغضب، الإحباط، وغير ذلك من الأعراض" (العبيدي، ١٩٩٩، ١٦).

ويرى فيندر ان الاحتراق يتميز بالإرهاك الانفعالي او البدني يؤدي ان انخفاض مستوى الرياضي فضلا عن العديد من المشاعر النفسية السلبية التي وصفها بعض الباحثين بانها أزمة طاقة لان العديد من الأمراض التي ترافق الاحتراق النفسي توصي بفقدان هذه الطاقة (Her,1988,388).

٢-١-٢ أسباب احتراق الرياضي النفسي:

هناك عدة أسباب تؤثر في احتراق الرياضي نجد من أهمها تأثيرا هو حمل التدريب المبالغ به (أي التدريب الزائد) الذي يؤدي الى الإصابة والفشل وفقدان خبرات النجاح لدى الرياضي مما يصور له الرياضه مصدراً للفشل وعائقاً أمام الاستقرار النفسي ونجاحه واستمرار ذلك التدريب غير المبرمج وغير العلمي كفيل بانسحاب الرياضي من ميدان الرياضة.

وهناك مراحل يمر بها الرياضي تدعى بدورة الاحتراق تبدأ من حمل التدريب الزائد الذي يؤدي الى هبوط مستوى الرياضي وأدراك الرياضي لذلك الهبوط الذي سيولد لديه آثار سلبية للتدريب الزائد يعقبها انخفاض كبير في المستوى نتيجة لمشاعر الرياضي تجاه أسلوب التدريب الخاطى وإدراكه له فضلا عن أدراك الرياضي بان القائمين عليه لا يهتمهم سوى الحصول على البطولات والجوائز مبتعدين بنظرهم عما يخص سلامة الرياضي وإمكانية استمراره كرياضي يتدرب بعلمية تقوده الى نجاح (الخيكانى، ٢٠٠٢، ١٦٢).

٢-١-٣ ظاهرة الاحتراق النفسي والحكم:

ان حكم كرة القدم في اثناء المباريات يقع على عاتقه عبء كبير ويؤدي دوره في ظروف صعبة حيث تشكل حركة اللاعبين السريعة والمستمرة هجوماً ودفاعاً في ساحة الملعب وعلى مدى شوطي المباراة عبئاً يستدعي من الحكم ان يبذل جهداً بدنياً وذهنياً وعصبياً لفترات زمنية تطول وتقصّر لكنها تتسم بالاستمرارية، ونتيجة لهذه الاعباء وتلك الضغوط المحيطة باجواء المباراة تؤدي بالحكم الى وصوله لمرحلة الاحتراق ما لم يكن قد توفرت فيه العديد من المواصفات البدنية والذهنية والعصبية التي تضمن قيامه بدوره بنجاح ليست لمباراة واحدة فقط وانما طوال الموسم الرياضي واذا ما استمر بالتحكيم في مجال كرة القدم.

٣- اجراءات البحث:

٣-١ منهج البحث :

استخدم الباحثون المنهج الوصفي بطريقة المسح لملاءمته لطبيعة البحث.

٣-٢ مجتمع البحث وعينته:

تكون مجتمع البحث من حكام كرة القدم في اقليم كردستان الذين يشاركون بتحكيم مباريات وبطولات اقليم كردستان ومن محافظات (اربيل وكركوك والسليمانية ودهوك) المسجلين فعلياً في اتحاد المركزي الكوردستاني لكرة القدم والبالغ عددهم (٧٠) حكماً، تم اختبار (٦٠) حكماً منهم بطريقة عمدية وبواقع (٢٠) حكم درجة اولى و (٢٠) حكم درجة ثانية و(٢٠) حكم درجة ثالثة، وبذلك يشكل نسبة (٨٥%) من المتجمع البحث والجدول (١) يمثل بعض المعلومات عن عينة البحث.

الجدول (١)

يبين مواصفات عينة البحث

العمر التحكيمي / سنة		العمر الزمني / سنة		عدد الحكام	الدرجة التحكيمية
ع +	س -	ع +	س -		
٣,٨	٩,٨٦	٣,٣٩	٣٥,٨٦	٢٠	الدرجة الأولى
١,٧٥	٥,٦٦	٢,٩٧	٣٢	٢٠	الدرجة الثانية
١,٥٨	٣,٨٧	١,١٥	٢٥	٢٠	الدرجة الثالثة

٣-٣ وسائل جمع المعلومات في البحث:

- المصادر والمراجع العربية

- الملاحظة والتجريب

- استمارة تسجيل البيانات.

- الاستبيان

٣-٤ اجراءات الميدانية للبحث:

٣-٤-١ مقياس الاحتراق النفسي للحكم الرياضي:

صمم المقياس من قبل روبرت وايتيرج وبجي ريتشاردسون لقياس شعور الحكم الرياضي بالاحتراق تحت عنوان الاحتراق في التحكيم وهو مقياس مقتبس ومعدل من قائمة (ماسلاس) للاحتراق وقد قام بترجمته الى العربية محمد حسن علاوي ويتضمن المقياس (١٥) عبارة يقوم الحكم بالإجابة على فقرات المقياس وفق سبعة بدائل (لا تنطبق علي تماماً ، ينطبق علي بدرجة قليلة جداً، ينطبق علي بدرجة قليلة، ينطبق علي بدرجة متوسطة، ينطبق علي بدرجة كبيرة، ينطبق علي بدرجة كبيرة جداً، ينطبق علي تماماً). تعطى الدرجات من (١-٧) على التوالي ما عدا الفقرات (٥، ٧، ١١) اذ تحسب درجاتها عكسياً. وكلما اقتربت درجة الحكم الكلية من (١,٥) تعني وصوله الى حافة الاحتراق (علاوي، ١٩٩٨، ٥٠٣). ملحق (١).

٣-٤-٢ مقياس تقييم مستوى اداء الحكام:

مقياس تقييم مستوى أداء حكم كرة القدم المستخدم في لجنة الحكام التابعة لاتحاد الكوردستاني لكرة القدم وقد تم اعتماد استمارة تقييم مستوى أداء حكم كرة القدم المعتمد من قبل (FIFA الاتحاد الدولي لكرة القدم) والذي يتم فيه تحديد بعض المواصفات العامة والقابليات على تطبيق القانون وتأدية الواجبات والسيطرة والنظام وعموما يعطي التقييم من اصل عشرة درجات ولقد تم تقييم الحكام من قبل المشرفين على المباريات ولقد حصل الباحثون على درجات تقييم من لجنة الحكام التابعة لاتحاد الكوردستاني لكرة القدم، ملحق (٢).

٣-٥ التجربة الأستطلاعية:

قام الباحثون باجراء التجربة الأستطلاعية بتاريخ (٢٠١٢/٥/١٥) على عينة خارج التجربة الرئيسية من الحكام من محافظة السليمانية والتي البالغ عددهم (٤) حكم من الدرجة الثانية وذلك للتعرف على مدى صلاحية الأستمارة ومعرفة الوقت المستغرق والمشاكل والمعلومات التي تواجه الباحث:

- مدى صلاحية أماكن إجراء التجربة ووسائل جمع البيانات.
- التعرف على امكانية فريق العمل المساعد من ناحية الكفاءة والعدد. (الملحق ٣).

٣-٦ التطبيق النهائي للمقياسين:

بعد أن حققت التجربة الاستطلاعية أهدافها وتمكن الباحثون من التعرف على المعوقات التي قد تواجهه، قام الباحثون تم تطبيق المقياس الاحتراق النفسي على عينة البحث والمختارة عمدياً من الحكام يوم الاربعاء الموافق (٢٠١٢/٥/٢٦) على ملعب نادي السليمانية الرياضي، كان جميع الحكام الموجود هناك بسبب اجراء الاختبارات البدنية والنظرية للحكام (كوبر) وقبل تطبيق المقياس تم شرح المقياس للعينة وتزويدهم بتعليمات حول كيفية الإجابة عن فقرات المقياس. وبالنسبة مقياس تقييم مستوى أداء حكام كرة القدم المستخدم ولقد حصل الباحثون على درجات تقييم من لجنة الحكام التابعة لاتحاد الكوردستاني لكرة القدم والتي تم تقييم الحكام من قبل المشرفين المباريات خلال مباريات الدوري الاقليم كوردستان.

٣-٧ الوسائل الإحصائية :

بعد جمع بيانات وتسجيل نتائج الاختبار المستخدم، تم إجراء المعالجات الإحصائية المناسبة باستخدام البرنامج الإحصائي للحزمة الإحصائية للعلوم الاجتماعية الذي يرمز له بالرمز (SPSS) وتم حساب ما يلي: (الوسط الحسابي، الانحراف المعياري، معامل الارتباط البسيط، اختبار تحليل التباين (ف)، قيمة اقل فرق معنوي (L.S.D)، النسبة المئوية).

٤- عرض النتائج ومناقشتها:

جدول (٢)

يبين الأوساط الحسابية والانحرافات المعيارية للاحتراق النفسي من حيث الدرجات التحكيمية

الانحراف المعياري	الوسط الحسابي	عدد الأحكام	الدرجات التحكيمية
٨,١٦	٣٤,٩٠	٢٠	الدرجة الاولى
١٢,١٦	٣٥,٣٠	٢٠	الدرجة الثانية
١٤,٠٥	٣٨,٨٥	٢٠	الدرجة الثالثة

يبين الجدول (٢) الأوساط الحسابية لمتغير الاحتراق النفسي فقد كان الوسط الحسابي للدرجة الاولى إذ بلغ (٣٤,٩٠) وانحراف معياري (٨,١٦) وأما الوسط الحسابي للدرجة الثانية فقد بلغ (٣٥,٣٠) وانحراف معياري (١٢,١٦) وكان الوسط الحسابي للدرجة الثالثة (٣٨,٨٥) وانحراف معياري (١٤,٠٥).

جدول (٣)

يبين الأوساط الحسابية والانحرافات المعيارية لمستوى أداء الأحكام من حيث الدرجات التحكيمية

الانحراف المعياري	الوسط الحسابي	عدد الأحكام	الدرجات التحكيمية
٠,٤٨٦	٨,٠٦٥	٢٠	الدرجة الاولى
٠,٦٣٨	٧,٥٢٥	٢٠	الدرجة الثانية
٠,٨٦٨	٧,٨٤٠	٢٠	الدرجة الثالثة

يبين الجدول (٣) الأوساط الحسابية لمتغير مستوى أداء أحكام فقد كان الوسط الحسابي للدرجة الاولى إذ بلغ (٨,٠٦٥) وانحراف معياري (٠,٤٨٦) وأما الوسط الحسابي للدرجة الثانية فقد بلغ (٧,٥٢٥) وانحراف معياري (٠,٦٣٨) وكان الوسط الحسابي للدرجة الثالثة (٧,٨٤٠) وانحراف معياري (٠,٨٦٨).

جدول (٤)

يبين نتائج تحليل التباين بين الدرجات التحكيمية في الاحتراق النفسي

اختبار	مصدر التباين	مجموع المربعات	درجة الحرية	متوسط المربعات	قيمة (ف) المحسوبة	نسبة الاحتمالية	النتيجة
الاحتراق النفسي	بين المجموعات	١٨٩,١٠	٢	٩٤,٥٥	٠,٦٨٨	٠,٥٠٧	غير دالة
	داخل المجموعات	٧٨٣٢,٥٥	٥٧	١٣٧,٤١٣			
	المجموع	٨٠٢١,٦٥	٥٩				

يبين الجدول (٤) نتائج تحليل التباين بين الدرجة التحكيمية (الأولى ، الثانية، الثالثة) اذ بلغت قيمة (ف) المحسوبة (٠,٦٨٨) وهي غير دالة عند نسبة الاحتمالية الخطأ (٠,٥٠٧) وهذا يدل على عدم وجود فروق ذات دلالة معنوية في الاحتراق النفسي بين الدرجات التحكيمية.

ويعزو الباحثون عدم وجود فروق يعود سبب ذلك الى ان حكام كرة القدم يتمتعون بمستوى جيد من الاعداد البدني والنفسي لمواجهة ضغوط المنافسة والاجواء المحيطة بها، ان الأعداد الجيد والتدريب المرمح من قبل الحكام للوصول بأنفسهم الى مستوى عالي من اللياقة البدنية والاعداد النفسي الذي تمكنهم من الأداء الجيد طيلة دقائق المباراة فضلاً عن الرغبة الكبيرة من قبل الحكام لهذه المهنة وحبهم لها وكذلك خبرة الحكام الشخصية وفهمهم لمواد القانون الدولي في ادارة المباريات وكيفية التعامل مع اللاعبين بشكل جيد فضلاً عن التعاون المتبادل بين الحكم ومساعدته في قيادة المباراة ادت الى عدم حصول ظاهرة الاحتراق النفسي لهم.

فان هؤلاء الحكام يؤدون واجبههم بشكل ينسجم مع قدراتهم وبما يتلائم وخبرتهم في قانون اللعبة وتقارب مستوى ادائهم في التحكيم فضلاً عن الاحتكاك المستمر لكلا الصنفين في جميع المباريات مما يعكس هذا الانسجام اداء تحكيم ناجح وهذا الاسباب التي ساعدت على ان يؤدوا الحكام واجبههم بشكل جيد ابعدهم عن وصولهم لحالة الاحتراق النفسي.

جدول (٥)

يبين نتائج تحليل التباين بين مستوى اداء الحكام

النتيجة	نسبة الاحتمالية	قيمة (ف) المحسوبة	متوسط المربعات	درجة الحرية	مجموع المربعات	مصدر التباين	اختبار
دالة	٠,٠٥	٣,١٥٧	١,٤٧٢	٢	٢,٩٤٣	بين المجموعات	مستوى اداء الحكام
			٠,٤٦٦	٥٧	٢٦,٥٧١	داخل المجموعات	
				٥٩	٢٩,٥١٤	المجموع	

يبين الجدول (٥) نتائج تحليل التباين بين مستوى اداء الحكام وفق لمتغير الدرجات التحكيمية (الأولى، الثانية، الثالثة) اذ بلغت قيمة (ف) المحسوبة (٣,١٥٧) وهي دالة عند نسبة الاحتمالية الخطأ (٠,٠٥٠) وهذا يدل على وجود فروق ذات دلالة معنوية في مستوى اداء الحكام التحكيمية، تم اللجوء إلى إيجاد قيم اقل فرق معنوي (L.S.D) والجدول (٦) يبين ذلك.

جدول (٦)

يبين مقارنة الأوساط الحسابية بقيمة اقل فرق معنوي (L.S.D) بين مستوى اداء الحكام التحكيمية

قيمة الاحتمالية	متوسط الفرق	مقارنات المجموعات	
٠,٠١٥	*٠,٥٤٠	٢	١
٠,٣٠٢	٠,٢٢٥	٣	١
٠,١٥٠	-٠,٣١٥	٣	٢

معنوي عند نسبة احتمالية الخطأ $\geq (٠,٠٥)$

يبين الجدول رقم (٦) توجد فروق معنوية بين الدرجة الاولى والدرجة الثانية، إذ كانت قيمة الفرق في الأوساط الحسابية (٠,٥٤٠) وهي اكبر من نسبة احتمالية الخطأ (٠,٠١٥) ولصالح الدرجة الاولى، ولاتوجد فروق معنوية بين الدرجة الاولى والدرجة الثالثة إذ كانت قيمة الفرق في الأوساط الحسابية (٠,٢٢٥) وهي اقل من نسبة احتمالية الخطأ (٠,٣٠٢)، ولاتوجد فروق معنوية بين الدرجة الثانية

والدرجة الثالثة إذ كانت قيمة الفرق في الأوساط الحسابية (٠,٣١٥-) وهي اقل من نسبة احتمالية الخطأ (٠,١٥٠).

ويعزو الباحثون وجود فروق معنوية بين الدرجة الاولى والدرجة الثانية ولصالح الدرجة الاولى، الى مواجهة ضغوط المنافسة والاجواء المحيطة بها ولم يكن هناك تأثير للدرجة التحكيمية في ان تحصل فروقات بين مستوى الحكام وكذلك بالنسبة اذ عند تكليف مجموعة الحكام باختلاف مستوياتهم لأدارة المباريات على صعيد البطولات الرسمية ضمن نشاطات الاتحاد المركزي فان هؤلاء الحكام يؤدون واجبههم بشكل ينسجم مع قدراتهم وبما يتلائم وخبرتهم في قانون اللعبة وتقارب مستوى ادائهم في التحكيم فضلاً عن الاحتكاك المستمر لكلا الصنفين في جميع المباريات مما يعكس هذا الانسجام اداء تحكيم ناجح ويؤكد (العزبي) ان تنوع المجهود البدني الواقع على حكام كرة القدم في اثناء المباريات هو نوع من الضغوط التي يكون لها ردود افعال متباينة حسب معدلات اللعب واذ ما امتلك الحكم مستويات مرتفعة من الكفاءة المطلوبة فسوف يؤدي وبالتالي فان كل هذه العوامل، دوره على احسن ما يكون والعكس صحيح (العزبي، ٢٠٠٦، ٨).

الجدول (٧)

يبين معامل الارتباط بين الاحترق النفسي ومستوى اداء الحكام التحكيمية

المتغيرات	قيمة ر المحسوبة	نسبة الاحتمالية	مستوى الخطأ	الدلالة
الدرجة الاولى	٠,٢٥٨	٠,٢٧٢	٠,٠٥	غير معنوية
الدرجة الثانية	٠,٠٦٨	٠,٧٧٦	٠,٠٥	غير معنوية
الدرجة الثالثة	-٠,٠٢١	٠,٩٣٠	٠,٠٥	غير معنوية

يبين الجدول (٧) وبلغت قيمة الارتباط المحسوبة الاحترق النفسي والدرجة الاولى (٠,٢٥٨) في حين بلغت نسبة الاحتمالية (٠,٢٧٢) وهي اكبر من نسبة خطأ (٠,٠٥) مما يدل وجود معنوية ارتباط ضعيفة بين الاحترق النفسي ومستوى اداء الحكام التحكيمية. وكما بلغت قيمة الارتباط المحسوبة الاحترق النفسي والدرجة الثانية (٠,٠٦٨) وبالنسبة الاحتمالية (٠,٧٧٦) وهي اكبر من نسبة خطأ (٠,٠٥) مما يدل وجود معنوية ارتباط ضعيفة بين الاحترق النفسي ومستوى اداء الحكام التحكيمية.

وفي حين بلغت قيمة الارتباط المحسوبة الاحتراق النفسي والدرجة الثالثة (٠,٢١, -) وبلغت نسبة الاحتمالية (٠,٩٣٠) وهي اكبر من نسبة خطأ (٠,٠٥) مما يدل وجود معنوية ارتباط ضعيفة بين الاحتراق النفسي ومستوى اداء الحكام التحكيمية.

ويعزو الباحثون وجود علاقة الارتباط ضعيفة بين الاحتراق النفسي ومستوى اداء الحكام للدرجات التحكيمية الثلاث، تعد من الثوابت لدى الانسان والتي تبرز في المواقف النفسية الصعبة بمعنى انها تظهر الى الوجود في هذه المواقف، وذلك يعني عدم تأثرها وبالفانها تبقى على ماهي عليية رغم وصول الحكم الى حالة الاحتراق النفسي، يعود الى الشعور الذي يرافق حالة الاحتراق النفسي التي يشعر بها الحكم، والناجئة عن مرور الحكم بمراحل سبقت الوصول الى حالة الاحتراق والمتمثلة بفقدان القدرة على التفاعل مع المواقف وحالات اللعب، ويبرز ذلك في الجوانب الواقعية والادراكية والجسمية والشخصية والاجتماعية، اذ ان هذه الجوانب تمثل ما يحيط الحكم من داخل ذاته ومن المحيط الاجتماعي، والتي يتأثر الحكم بها بشكل مباشر مما يؤدي الى نتيجة حتمية هي الانسحاب من الرياضة المعينة بشكل جزئي أو كلي وهذا يعتمد على درجة الاحتراق النفسي التي وصل اليها الحكم وفي ذلك يؤكد (اسامة كامل راتب) على ان الاحتراق النفسي يؤدي الى انخفاض تقدير الفرد لذاته وينعكس ذلك في ضعف مستوى ادائه (اسامة، ١٩٩٧، ٥٦).

ونقد الذات يعود الى ان للحكم في حالة تعرضه الى الاحتراق النفسي الجزئي أو الكلي فأن ذلك يدفعه الى التمسك بالجوانب الاسرية حيث يجد نفسه ضمن اطار الاسرة التي يعيش فيها والتي يمكن له تحقيق ذاته فيها بدون التخرج من ما يعانية من ضغوط نفسية ادت الى الوصول الى الاحتراق النفسي، كما ان نقد الذات قد يصل الى اعلى مستوياته في حالة الاحتراق النفسي لكون الحكم يمر بحالة يشعر بها بالاحباط وضعف الحماس والرغبة في الاستمرار بممارسة الرياضة الامر الذي يظهر زيادة النقد لذاته وبالتالي فان ذلك يعضد ويشير (محمد حسن علاوي) الى حاجة الحكم الى التدخل من قبل الاخرين ومحاولة التفسير العقلي الذي يمثل تفكير ذاتي بمعنى نقد الذات ومحاولة تجاوز الاخطاء (علاوي، ١٩٩٨، ٤١٤).

٥- الاستنتاجات والتوصيات:

٥-١ الاستنتاجات :

١. لم تظهر فروق ذات دلالة معنوية في ظاهرة الاحتراق النفسي بين حكام كرة القدم على وفق متغير الدرجات التحكيمية.
٢. تظهر فروق ذات دلالة معنوية في مستوى اداء الحكام الدرجات التحكيمية ولصالح الدرجة الاولى.
- ٣- لا توجد علاقة معنوية بين الاحتراق النفسي ومستوى اداء الحكام للدرجات التحكيمية الثالث.

٥-٢ التوصيات :

بناءً على ما ورد من استنتاجات يوصي الباحثون مايلي:

١. التأكيد على أعداد الحكام إعداداً نفسياً وبدنياً من اجل التمكن من قيادة المباريات بشكل جيد.
٢. إقامة دورات إرشادية ونفسية لصقل الحكام من اجل تطوير شعورهم بتحقيق الإنجاز الشخصي في مهنة التحكيم.
٣. إجراء بحوث مشابهة على فعاليات رياضية متنوعة.

المصادر العربية والأجنبية :

١. التكريتي ، وديع ياسين والعبيدي، حسن محمد : (١٩٩٦) ، التطبيقات الإحصائية في بحوث التربية الرياضية ، دار الكتب للطباعة والنشر ، جامعة الموصل.
٢. حسانين ، محمد صبحي : (١٩٩٥) ، القياس والتقويم في التربية البدنية والرياضية ، ط٣ ، ج١ ، دار الفكر العربي للطباعة والنشر القاهرة.
٣. الخيكاني ، عامر سعيد : (٢٠٠٢) ، احتراق الرياضي النفسي (أسبابه وعلاجه) ، مجلة علوم التربية الرياضية ، العدد الاول ، المجلد الاول : جامعة ديالى.
٤. الراوي ، خاشع كامل : (١٩٨٤) ، المدخل الى الإحصاء ، مطبعة جامعة الموصل.
٥. راتب ، اسامة كامل : (١٩٩٧) ، قلق المنافسة (ضغوط التدريب - احتراق الرياضي) ، الطبعة الأولى ، دار الفكر العربي للنشر ، مصر.
٦. العبيدي ، نغم محمود صالح : (١٩٩٩) ، بناء مقياس للاحتراق النفسي لدى مدرسي التربية الرياضية في محافظة نينوى ، رسالة ماجستير ، جامعة الموصل.
٧. العزبي، رشيدة محمد حسين (٢٠٠٦)، المتغيرات الفسيولوجية لحكام كرة السلة اثناء المباريات ، ط ١ ، دار الوفاء لنديا الطباعة والنشر، الاسكندرية-مصر.
٨. عسكر ، علي وآخرون : (١٩٨٦) ، مدى تعرض معلمي الثانوية بالكويت لظاهرة الاحتراق النفسي ، المجلة التربوية ، العدد (١٠) ، المجلد (٣) ، الكويت.
٩. علاوي ، محمد حسن: (١٩٩٨) ، موسومة الاختبارات النفسية للرياضيين ، ط ١ ، مركز الكتاب للنشر ، مصر.
١٠. محمود ، مصطفى كامل وحسام الدين ، محمد ، : (١٩٩٩) ، الحكم العربي في قوانين كرة القدم مركز الكتاب للنشر ، مصر.
١١. مقابلة ، نصر والراشدان ، مالك : (١٩٩٧) ، الاحتراق النفسي لدى أعضاء هيئة التدريس في الجامعات الأردنية الحكومية وعلاقته ببعض المتغيرات ، مجلة أبحاث اليرموك (سلسلة العلوم الإنسانية والاجتماعية) ، العدد (٢) ب ، المجلد (١٣) ، جامعة اليرموك.

12. Adams ,Georgia(1964) :Measurment And Evaluation In Education Psychology And Guridance , New York ,Hott

13. Eble , R.L,(1972) ,(Essential Of Educational Measurement) , 2 Nd ,Prentice-Carerr Guid Ance And Counseling Through The Life Spani Systematic Approaches , Printed In The Vnited States Of America.

14. Herr ,E., (1988).carerr guidance and counseling through the life spani systematic approaches , printed in the vnitd states of america
15. Kelley ,Betty & gill, d. (1993). an examination of persons situational variables ,stress appraisal ,and burnout in collegiat teacher- coaches ,research ouarterly for exercies and sports vol.64,no.1.

ملحق (١) مقياس الاحتراق النفسي للحكم الرياضي

تصميم : واينبرج وريتشاردسون

اقتباس : محمد حسن علاوي

لا تنطبق تماماً	تنطبق بدرجة قليلة جداً	تنطبق بدرجة قليلة	تنطبق بدرجة متوسطة	تنطبق بدرجة كبيرة	تنطبق بدرجة كبيرة جداً	تنطبق تماماً	العبارات	
							اشعر بأنني أعاني من ضغوط انفعالية كنتيجة للتحكيم	١
							اكاد اشعر بتعب عندما استيقظ من النوم صباحاً في الأيام التي سوف اقوم فيها بالتحكيم.	٢
							اشعر بأنني أعامل المدربين واللاعبين بطريقة قاسية	٣
							اشعر بأنني ابذل المزيد من الجهد في بعض الأمور التي تحتاج الى جهد بسيط أثناء قيامي بالتحكيم.	٤
							اشعر بأنني قد حققت نتائج طيبة أثناء عملي في التحكيم الرياضي	٥
							أثناء قيامي بالتحكيم اجد ان التعامل مع اللاعبين والمدربين يسبب لي المزيد من التوتر	٦
							اشعر بدرجة عالية من النشاط والحيوية أثناء قيامي بالتحكيم	٧
							يزعجني بان التحكيم يسبب لي المزيد من الضغط العصبي	٨
							التعامل مع المدربين واللاعبين الذين لا يحترمون الحكم يسبب لي قدراً كبيراً من التوتر.	٩

						اشعر بالإحباط كنتيجة لعملية في التحكيم الرياضي	١٠
						اشعر بأنني أساهم في الارتقاء بمستوى اللاعبين من خلال قيامي بالتحكيم.	١١
						اشعر بأنني أكاد احترق كنتيجة لعملية في مجال التحكيم الرياضي.	١٢
						اشعر بأنني قد أصبحت أكثر قسوة مع الناس منذ ان بدأت في العمل كحكم رياضي.	١٣
						اشعر بالإجهاد التام عقب انتهائي من تحكيم مباراة رياضية.	١٤
						اشعر بان المدربين يعتبرونني السبب الرئيسي في هزيمتهم في المباراة التي أقوم بتحكيمها.	١٥

پوختەى تويژينه وه كه

خوڤاردنه وه و په يوه ندى به ناستى جيبه جيكردى كارى ناوبژيوانى تويي پى به گويره

ناسته كانى ناوبژيوانى خوڤى هه ريئى كوردستان

ئامانجى تويژينه وه كه

-زانينى دياردهى خوڤاردنه وه لاي ناوبژيوانى تويي پى به پيئى پلهى ناوبژيوانه كان (يهك-دوو-

سى).

-زانينى ناستى جيبه جيكردى كارى ناوبژيوانى تويي پى به پيئى پلهى ناوبژيوانه كان (يهك-دوو-

سى).

-زانينى په يوه ندى له نيوان دياردهى خوڤاردنه وه و ناستى جيبه جيكردى كارى ناوبژيوانى تويي

پى به پيئى پلهى ناوبژيوانه كان (يهك-دوو-سى)

نونهى تويژينه وه كه پيكدت له (٦٠) ناوبژيوان كه هه لمانبژاردون له ريگاي نه نقه سد، كه پيئى

هاتون له (٢٠) ناوبژيوانى پله يهك و (٢٠) ناوبژيوانى پله دوو و (٢٠) ناوبژيوانى پله سى، كه ناويان

له ليستى هه ردوو به كيتيى تويي پى هه ريئى كوردستان و عيراقدا تومار كراون.

تويژه ره كان پيوهرى خوڤاردنه وهى ناوبژيوانى و هه رز شيان به كارهيئان، كه له (١٥) بره كه پيكدت،

پاش بروا هيئانيان به راستى هم پيوهر وه كه به كارهيئهرى تويژينه وه كه، پاش دلنيا بوون له جيگر بوونى

پاشان ئامارمان به كارهيئان وهك (ناوه ندى ژمي ريارى، لادانى پيوهر، كردارى به ستنه وه، شيك دهنه وهى

جياوازى (ف)، كه متر برى جياوازى معنوى (L.S.D)).

له كوئتا ييدا تويژه ره كان هم ده ره نجام به ده سته كه وت:

-هيچ جوژه جياوازى دلالي معنوى له دياردهى خوڤاردنه وه له نيوان ناوبژيوانى تويي پى

به پيئى پلهى ناوبژيوانه كان (يهك-دوو-سى).

-جياوازى ده ركه وت له دلالي معنوى ناستى جيبه جيكردى كارى ناوبژيوانى تويي پى به پيئى

پلهى ناوبژيوانه كان، هم مهش له به ره وه ندى ناوبژيوانانى پله يهك بوو.

- هيچ جوژه په يوه ندى په يوه ندى له نيوان دياردهى خوڤاردنه وه و ناستى جيبه جيكردى كارى

ناوبژيوانى تويي پى به پيئى پلهى ناوبژيوانه كان (يهك-دوو-سى) دا ده رنه كه وت.

له بهر شه وه تويژه ره كان هم پيشنيازه نانهى لاي خواره وه ده كه ن:

-دووپات له سهر ناماده كړدنى ناوېژيوانانى تۆپى پى له بوارى دهورنى وجهسته پى، له بهر شه ودهى
بتوانن به باشى ياربييه كان به ريوه بهرن.
-كردنه ودهى خولى پى راگه نندن ودهرونى بو ناوېژيوانى تۆپى پى، به مه به سستى به رزكردنه ودهى
ئاستيان وهه ستيان باشى به رام بهر كه سبه تيان له كاتى جيبه جي كړدنى پيشه ي ناوېژيوانىدا.
-ته نجامدانى له م جوړه توپيښه ودهدا له ياربييه كانى ترى وهرز شدا.

Research Summary

Burnout and its relationship to the level of performance of football referees by scores of arbitration in the province of Kurdistan League

The research aims to:

-To identify the phenomenon of burnout among football referees by refereeing grades (first , second and third).

-To identify the level of performance football referees by refereeing grades (first , second and third).

-Understand the relationship between the phenomenon of burnout and performance level football referees in the province of Kurdistan League arbitration by Degrees (the first , second and third).

The sample consisted of 60 sentences were selected in a way intentional and by (20) the rulers of a first class and (20) the rulers of second-degree and (20) the rulers of third degree of already registered on the list of Union of Kurdistan and the Iraqi Football Association in the province of Kurdistan.

The researchers used a measure of burnout rule Sports and consisting of (15) is a tool for search and after ascertaining the veracity of the search tool and persistence were processed data statistically using (arithmetic mean , and standard deviation , simple correlation coefficient , analysis of variance (f) and the value of less significant difference (LSD)).

The researchers concluded Makati:

-Did not show significant differences in the phenomenon of burnout among football referees on the stairs by arbitration.

-Show significant differences in the level of performance of the referees on the stairs by arbitration in favor of the first class.

-There are no significant relationship between burnout and the level of performance of the rulers of the three degrees of arbitration.

The researchers recommended the following:

-Confirmation numbers rulers to prepare psychologically and physically in order to be able to lead the games well.

-The establishment of courses and psychological guidance to refine the rulers in order to develop their sense of personal achievement in a career achievement award.

-Conducting similar research on a variety of sporting events rulers.

Abstract

The work at hand is related to the time span from 1990, until the PKK leader Ocalan was extradited from Syria in 1998. This research work in the field area of political anthropology consider the Kurdish factor as an important issue-linkage in the water conflict between Turkey and Syria.

Based on the theory of escalation and game theory, I tried to analyse the conflict between the Turkish army and the PKK on one hand and between Turkey and Syria on the other hand.

Escalation theory has been used to explain the intensity and violence increasing between the turkish army and the kurdish rebels (PKK). Unless Game theory provides the approach, in which Syria and Turkey swing back between cooperation, coordination and confrontation. Turkey is always trying to act hesitantly and uncooperatively because it has a better position because of their upper riparian state and its military superiority.

The PKK as leverage in the hands of Syria, was so strong and destabilized the security of Turkey so great that she was willing to take the enormous risk of a war to eliminate the pressure medium. Syria is partially succeeded by not fully cooperating by Ocalan's delivery to Russia. However Syria came out as a loser of the game, which could save their face.

الخلاصة

هذه الدراسة تمنح توضيحا حول مشكلة المياه و القضية الكردية في الشرق الاوسط بين تركيا و سوريا و حزب العمال الكردستاني (pkk) و مدياتها تتراوح بين سنة ١٩٩٠ الى سنة ١٩٩٨ حين طرد اوجلان من سوريا.

لهذا الغرض لنستعمل نظرية التصعيد (escalation theory) و نظرية اللعبة (game theory) المتبعان في مجال انثروبولوجيا السياسية التي تنحصر بين عاملين أو أكثر حول مشكلة معينة. يعتبر الكرد عاملا مهما في النزاع حول المياه التي لها دور هام في زعزعة استقرار تركيا, و تعتبر المسألة الكردية متلاصقة (issue-linkage) في النزاع حول مشكلة المياه بين تركيا و سوريا.

نظرية التصعيد توضح شدة و اتساع هذا النزاع بالاخص بين دولة تركيا و حزب العمال الكردستاني لان تركيا تحت اتساع حلقة العنف التي تصل في بعض الاحيان الى مواجهات دموية خطيرة بين طرفين و هجوم عسكري ضخم ولاسيما خارج حدودها الدولي.

لقد استعملت نظرية اللعبة لتكملة التحليل الذي ساعد على اختيار استراتيجيات معينة من قبل العاملين في هذا النزاع حول مصادر المياه و المسألة الكردية, لان هذه النظرية تعطي فكرة حول التعاون او عدم التعاون بين الدولتين (تركيا و سوريا) اذ تعتبر القضية الكردية عاملا مهما في هذه اللعبة.

في هذه اللعبة تحاول تركيا ان تتعامل بشكل متردد و تأخذ سلوك عدم التعاون لسببين: اولاً لان تركيا لها موقع تتدفق مصادر المياه من أراضيها و ثانياً لانها تتمتع بالتفوق العسكري في المنطقة. بالاضافة الى ذلك هناك عدم الثقة بين تركيا و سوريا تاريخياً, لذا التعاون بينهما ليس سهلاً. بناءً على نظرية اللعبة يتعامل هذان العاملان بشكل أناني لغرض الحصول الى أكثر الربح و المصالح. الكرد كعامل ثالث لها دور آخر في هذه اللعبة بحيث لها قدرة كافية لزعزعة أمن و استقرار تركيا بواسطة حزب العمال الكردستاني, الذي يلقي الدعم و المساعدة من داخل سوريا. هذا السبب جعل تركيا ان تدخل حرباً خطيراً ضد سوريا لازالة هذا الضغط. بواسطة تحرك الجيش الى الحدود مع سوريا و التهديد بالحرب جعل سوريا ليتعاون و ليطرد اوجلان الى خارج البلاد. بالنتيجة خرجت تركيا الرابع الاول في اللعبة ولم يبقى لسوريا إلا حفظ ماء الوجه.

پوخته

ئەم دېراسەتە روون کردنەوہیە کە سەبارەت بە ناکۆکی لە سەر ئاو و پرسى کورد لە رۆژھەلاتى ناوہراست بە تايبەتى لە نيوان تورکيا و سووریا و پارتى کرێکارانى کوردستان (pkk) لە ماوہى نيوان سالانى ۱۹۹۰ تا کو دەرکرنى ئۆجەلان لە ووتى سووریا لە سالى ۱۹۹۸.

بۆ ئەم مەبەستە دوو تىۆرىم بە کارھيئاوہ کە لە بواری ئەتروپۆلۆجياى سياسى بە کارديت بۆ ئەم جۆرە کيشانە کە لە نيوان دوو ئاكتەر يان زياتر روودەدات، ئەمەش تىۆرى بەرزبونەوہ (escalation theory) و تىۆرى يارى (game theory) يە کە تەواوکەرى يە کترين بۆ رافە کردنى ئەم ناکۆکى يە. کورد لەم ناکۆکى يە بە فاکتەريکى گرنىگ دادەنرى، رۆليکى گرنىگى ھەيە لە تىکدانى سەقامگيرى لە تورکيا وە لە يارى کردن لە سەر مەسەلەى سەرچاوەکانى ئاو کە بە فۆرمى پرسى - لکاو (issue-linkage) دادەنرى.

تىۆرى بەرزبونەوہ چرپون و فراوان بوونى ئەم ناکۆکى يە روون دەکاتەوہ کە بە تايبەتى لە نيوان وولاتى تورکيا و پارتى کرێکارانى کوردستان روودەدات. چونکە تورکيا ھاندەريک بو لە فراوان بوونى بازەنى توندوتىۆى کە ھەندى جار گەيشتۆتە ئاستى شەرى زۆر خويىناوى. بۆ تەواو کردنى ئەم شەرقە کردنە، تىۆرى يارى يارمەتيدەريکە لە روونکردنەوہى ھەلبژاردنى ستراتيژيەکان لە لايەن ئاكتەرەکانى ئەو ناکۆکيەى لە سەر سەرچاوەکانى ئاو و پرسى کورد دايسە. بۆيسە بە کارھيئانى تىۆرى يارى ئەم بۆجۆنە دەخاتە روو سەبارەت بە ھاوکارى کردن و نەکردن لە نيوان ھەردوو وولاتى تورکيا و سووریا کە پرسى کورد فاکتەريکى گرنىگە لەم يارىەدا.

لەم يارى يەدا تورکيا ھەميشە ھول دەدات بە شىۆھيەكى ناجيگير رەفتار بکات وە ھاوکارى نەکات لە بەر دوو ھۆ: يە کە ميان چونکە پيگە يە کى باشتري ھەيە بەوہى کە سەرچاوەکانى ئاو تبايدا ھەل دەقولى وە دووہ ميان چونکە ھيژيکى سەربازى بالادەستى ھەيە. سەرەراى ئەمەى ھيچ متمانە يە کى ميژوويى لە نيوان ئەم دوو وولاتە نيسە، بۆيسە ھاوکارى کردن لە نيوانيان ئاسان نيسە. بە پيى بنەماکانى تىۆرى يارى ئەم دوو ئاكتەرە بە شىۆھيەكى خۆپەرستان رەفتار دەکەن لە پيئاو گەبشتن بە زۆرترين سوود و بەرژوہەندى. کورد وەکو ئاكتەرى سى تيم رۆليکى تری ھەيە لەم يارى يە کە ئەوہندە بە ھيژە بتوانى ئاسايش و سەقامگيرى تورکيا تىکبدات لە ريگای پارتى کرێکارانى کوردستان کە لە ژيتر رکيئى سووریا دايسە. ئەمەش وای لە تورکيا کرد پچيئە ناو شەريکى مەترسى دار بۆ نەھيشتنى ئەو پەستانەى کە سەرچاوەکەى لە سووریا دايسە. بە ھەر شە کردنى ھيژى سەربازى و جوولانى سوويا بۆ سەر سنوورى سووریا بوہ مايسە دەرکردنى ئۆجەلان لە سالى ۱۹۹۸. لەم يارى يەدا تاکە براوہ تورکيا بوو، سووریا تەنيا پاراستنى رووى بۆ ماوہ.

Özcan, Kemal 2006: Turkey's Kurds. A theoretical analysis of the PKK and Abdullah Öcalan. London And New York: Routledge.

Prittwitz, Volker von 1994: Politikanalyse, Opladen: Leske und Budrich.

Smutek-Riemer, Andrea 1998: Die Türkei an der Schwelle zum 21. Jahrhundert: die Schöne oder der kranke Mann am Bosphorus? Frankfurt am Main: Peter Lang.

_____ **1996:** Die Kurden: Eine nicht ausreichende integrierte Minderheit als regionales Krisenpotential?, Frankfurt a.M: Peter Lang.

Tibi, Bassam 1998: Aufbruch am Bosphorus. Die Türkei zwischen Europa und dem Islamismus. München und Zürich: Diana Verlag.

_____ **1993a:** Die neue Rolle der Türkei. Die Türkei bleibt im Übergang zum 21. Jahrhundert für den Westen und seine Beziehungen zum Islam das wichtigste Bindeglied, in: Die politische Meinung, Jg. 38, Nr. 284, Juli, S.57-63.

Secondary Literature

Newspaper Articles : NZZ

Bericht über Bombenanschlägen in Syrien: Türkische Kräfte als Drahtzieher?, 17 June 1996

Israel und die Türkei in turbulenten Flitterwochen, 11 June 1997

Umstrittene ERG für Kraftwerk in der Türkei, 25 November 1997

Syrische Öffnung gegenüber dem Irak, 31 May 1997

Verschärfung der Wasserfrage im Nahen Osten, 8 Jan.1996

Drohgebühren an der türkisch-syrischen Grenze: Ägypten bietet seine Vermittlung an, 5 October 1998

http://en.wikipedia.org/wiki/Demographics_of_Syria

theory, the two actors act opportunistically in order to maximize their own benefits. The PKK as leverage in the hands of Syria, was so strong and destabilized the security of Turkey so great that she was willing to take the enormous risk of a war to eliminate the pressure medium. Syria is partially succeeded by not fully cooperating by Ocalan's delivery to Russia. However Syria came out as a loser of the game, which could save their face.

References

B? CHLER, GUNTHER 1993: UMWELTZERST? RUNG - KRIEG ODER KOOPERATION?. MUNSTER: AGENDA-VERLAG.

Bozkurt, Askim 1997: Aussenpolitische Dimensionen des Kurdenproblems in der Türkei. Hamburg: Deutsches Orient-Institut.

Dixit, A und B, Nalebuff 1995: Spieltheorie für Einsteiger: Strategisches Know-how für Gewinner. Stuttgart: Sch?ffer-Poeschel.

Gunter, Michael 2008: The Kurds ascending : the evolving solution to the Kurdish problem in Iraq and Turkey. Chennai: Palgrave Macmillan

Hinz-Karadeniz, Heidi 1994: Vom Krieg um ?1 zum Krieg um Wasser, in: Kurdistan: politische Perspektiven in einem geteilten Land, pp. 203-229. Giessen: Focus.

Ileri, Muhlis 1988: Türkei, in: Der Nahe und mittlere Osten: Politik, Gesellschaft, Wirtschaft, Geschichte, Kultur. Hrsg. Udo, Steinbach und Rüdiger Robert, pp. 421-450. Opladen: Leske u. Budrich.

Jongerden, Joost 2007: The Settlement Issue in Turkey and the Kurds. Leiden. Boston: Brill

Kahn, Herman 1966: Eskalation: Die Politik mit der Vernichtungsspirale. Berlin: Propyl?en verlag.

Kliot, Nurit 1994: Water Resources and Conflict in the Middle East. In: Early Modern Capitalism (Ed. Maarten Prak). New York: Routledge.

Koszinowski, Thomas 1988: Syrien, in: Der Nahe und mittlere Osten: Politik, Gesellschaft, Wirtschaft, Geschichte, Kultur. Hrsg. Udo, Steinbach und Rüdiger Robert, pp. 385-404. Opladen: Leske u. Budrich.

1988: Irak, in: Der Nahe und mittlere Osten: Politik, Gesellschaft, Wirtschaft, Geschichte, Kultur. Hrsg. Udo, Steinbach und Rüdiger Robert, pp. 93-114. Opladen: Leske u. Budrich.

Kürsteiner, S. 1998: Ver?nderung des Direktinvestitionsvolumens in L?ndern der Drittenwelt, in: Politische Risiko-Analyse, Hrg. Dieter Rulof, Forschungsstelle für Politische Wissenschaft an der Universit?t Zürich.

Loizides, Neophytos 2010: State Ideology and the Kurds in Turkey. Middle Eastern Studies, Vol. 46, No. 4, 513-527, Londone: Routledge.

4.2.2 Turkey plays poker high

In December 1998, Turkey moved massive forces to the Syrian-Turkish border, trying to drive with this threat the crisis to be aware of a naked confrontation. The goal of Turkey, was finally to overcome the dilemma of the Syrian PKK support.

Once a threat is perceived, both sides are damaged. The question of balance is assessed in this game in terms of risk.

Turkey took the risk and consciously wanted most probably make true their threat, if Syria would not extradite Ocalan to Turkey. The threat was ultimately so believable that Syria behaved yielding. For Syria, but a direct Ocalan's delivery to Turkey would have been linked with great loss of face, therefore he was allowed to leave to Russia. Then the Kurdish conflict escalated far beyond the Ocalan's affair and took on an international dimension.

After years of stagnation in the negotiating process therefore the threat of Turkey in the form of extortion was so believable that Syria remained nothing more than to cooperate. With Ocalan's expulsion to a third country instead extradition to Turkey Syria could prevent a complete loss of face and credibility. That's why Damascus lost one trump card against Turkey and came out as a loser from the game.

5. CONCLUSION

This study has shown that the theory of game can explain only partially the conflict over water resources in the Middle East, particularly between Syria and Turkey.

So I came up with the idea to use the escalation theory as a supplement. With the escalation theory, I analyze in particular the relations between the Turkish state and the PKK, which is considered to play as a destabilization factor for Turkey and has an important role in this game for the water resources in the form of issue-linkage.

Based on the theory of escalation, I tried to explain the intensity and extension of the conflict between the Turkish army and the PKK: Turkey has driven the cycle of violence and extended that easily a war also could escalate on the border of Syria. However the escalation theory provides only limited explanations for the choice of strategies.

Game theory provides the approach, in which Syria and Turkey swing back between cooperation, coordination and confrontation. Turkey is always trying in this game to act hesitantly and uncooperatively because it has a better position because of their upper riparian state and its military superiority. Due to the historical mistrust between both sides conclusion of cooperation is even more difficult. According to the rules of the game

Basically, there is no third neutral party in this game which has an external influence, which can force both sides to cooperate with contractual agreements. Therefore, both sides begin to operate with their own rules by trying to impose their own interests and to maximize their own benefits.

Turkey on the one hand has two major strengths: on the one hand as upper riparian has the water amount that flows from their country, on the other hand it is militarily superior to Syria as a regional power and NATO member. Therefore it is not willing to cooperate. In addition, it seeks to strengthen its position as a NATO ally, that they supported Allies by the second Gulf War, and granted them a military base. The military agreement from February 1996 of Turkey with Israel was another attempt to gain power and to change the balance of power to their favor (NZZ 11 June 1997).

Syria, on the other hand lost its influence and power: with one hand by increasing population, and grew the dependence of the water resource. On the other hand, after the end of the Cold War with the collapse of the Soviet Union Syria lost the most important Support in the Middle East.

Syria tried to reduce the strength of Turkey by supporting the PKK to weaken the military potential of Turkey, and also by disturbing the water projects under construction in Turkey. The PKK operations aimed against the economy and brought the security of Turkey in danger.

Despite enormous cost Ankara was not willing to cooperate, since it was assumed that the cost of cooperation on water resources would be even higher. Turkey therefore tried to change the game in their favor. To increase the costs of Syria different strategies were used:

Destabilizing Syria with bombings is one factor. Thus it undermined the security of Syria and supporting the Turkish descent Syrians (NZZ 17 June 1997). On the other hand with military attacks on PKK camps in 1992, 1993, 1995 and 1997, Ankara tried to stop the PKK activities and thus to eliminate Syrian Trump card.

As a major obstacle to the cooperation and compliance with the Agreement of 1987, I see the historical mistrust between the two countries. Although the Turkish Prime Minister Turgut Ozal entered the promising peace obligation during filling of the giant Ataturk dam a water volume of at least 500 m³ / s to have run off to Syria, was not able to scatter the deep mistrust between the two neighboring countries (NZZ 8 Jan. 1996).

Despite their clear superiority in this game Turkey was not successful to impose their preferences. The only way to explain the drastic measure was the threat to which Turkey took in December 1998.

I make the following working hypotheses:

First: Due to unequal distribution of power in favor of Turkey and because of distrust of Syrian intentions, Turkey will always act uncooperative.

Second: The extortion of Turkey in 1998 was so credible that Syria estimated the larger cost of a war than the benefit of the game ball of PKK.

4.2.1 *The Game*

As it is apparent from the explanations in chapter 2, that Iraq has almost no influence on the play of water resource since the international embargo has an independent actor. Therefore, I would like to focus in this conflict only on two players: Syria and Turkey.

The conflict exists between Turkey and Syria because of the Euphrates River for decades. In addition, Syria granted the leadership of the PKK refuge and protection as well as tolerated a training camp of the PKK in Beckaa-level - a region which is under Syrian control.

Turkey always put the question of Syria's support for the PKK in the negotiations over the water. While Syria demands that at least 700 m³ / s flow is the amount of water on its territory, Turkey strongly emphasized that there is no solution to the issue of water without changing the Syrians' position toward the PKK. This creates an issue-linkage and therefore the conflict remains.

In this game there are three Balances of interests. Because of the upper riparian status and military superiority, Turkey is not cooperative and has no interest in signing the water agreement. Therefore, everything depends on the behavior of Syria.

1. For Turkey, it would be most beneficial if Syria would stop supporting the PKK. History has shown that this choice on the part of Syria did not take place, and that the neighboring State has demonstrated always unyielding in this point.

2. That is why the Syrian support to the PKK continues until Turkey responds to the demands of Syria. The Turkish refusal is then compared with a justified distrust of Syria, that the solution of the water problem is combined with the maintaining of PKK Syrian support. Furthermore Turkey suspected that Syria aims the Anexion of Hatay (Alexandria).

3. The third scenario describes the current situation. Syria believes that Turkey could not bear the cost of the agreement and give up their endeavor for economic and political power gain by water project. Therefore Syria keep supports to the PKK.

Syria is not ready to extradite Ocalan and close the PKK camps in the Beckaa level. At the same time some 10,000 Turkish troops moved into Iraqi Kurdistan to fight PKK rebels (NZZ 5 October 1998).

The inclusion of Syria in the conflict is the result of the Turkish geographical expansion. Turkey has continued to escalate so both by increasing the intensity as well as through geographical expansion. Both parties tend to have the strategic option chosen the Chicken games. The aggression of Turkey against the PKK means jeopardy for their existence. For Turkey means a confrontation with the PKK unpredictable security risk. However, I consider the theory implicit in the strategies is poorly differentiated, as they could be unambiguously assigned.

4.2 Game Theory

Using game theory, I try to analyze the game to use and ensure access to the collective good, the water between the main actors Syria and Turkey. According to the realistic approach, the states are trying to maximize their own utility by weighing the costs and benefits for their political and military power to impose their preferences in relations between states. They attempt to minimize the profit of the other actors by uncooperative behavior. It is believed that a cooperative behavior could increase the potential threat of the Other. The rational behavior caused some overuse in connection with the divisible collective good¹.

The result is the unfortunate situation of the prisoner's dilemma. Both actors have a dominant strategy to maximize their individual profits. Both produce a result that makes it worse together than if each chooses a strategy that minimizes its own bottom line (Dixit/Nalebuff, 1995: 90).

Each party is trying to achieve the best possible result and much to gain from a resource. To prevent and avoid overuse mutual limitations, the parties in compliance with the regulations is interested. This balance can only come when a definite interest and a balanced distribution of power are available.

If the distribution of power in favor of one party, the stronger tries to enforce its interests.

Among the prospects of game theory, one can investigate the following question:

- What form of action, and what strategies are used with unequal distribution of power?

¹ "Under divisible collective goods are also understood environmental resources that are shared by several countries. Unlike public resources in this case, the cost of using largely passed on to others, so be externalized. Flowing waters are the prime example." (Baechler et. al, 1993:49).

Based on various events from 1978 till now, I try to show in what respect the escalation has been increased and which strategic options were chosen by Turkey as well as by the PKK.

In 1978, the PKK was founded by Abdullah Ocalan, in 1984 began an armed struggle against Turkey, who made it his goal to build a Kurdish state with the use of all means.

In 1991, after the end of the second Gulf War, Iraqi Kurds rose against Saddam Hussein. The rebellion was crushed and had as a result a mass exodus across the border to Turkey and Iran. Turkey feared an incitement of the Turkish Kurds by the fugitives. Therefore the Turkish Prime Minister Turgut Ozal submitted a proposal to the Allied to establish a safety zone for the Iraqi Kurds, so that they could return to their home as soon as possible. After the establishment of the UN-protected zone, it was a power vacuum in Iraqi Kurdistan, which conceded the PKK a good opportunity to organize themselves better and to establish training camps in the mountains. Although in 1992 the founding of the Iraqi Kurdish parliament and was de facto emergence of a Kurdish state, it was very difficult to regain the mountains controlled by the PKK. The increase of PKK attacks against Turkish army in Iraqi Kurdistan intensified the conflict with Turkey. Because of that in 1993 the Turkish army attacked the PKK camps in Iraqi Kurdistan, which had a subsequent armed conflict between the Kurdish parties. On 20th March 1995 the Turkish army launched major attacks again with about 35,000 soldiers against the PKK fighters in Iraqi Kurdistan (Smutek-Riemer, 1996:79).

As Jongerden reported, that the war of Turkish forces with PKK did not fit the doctrine of cold war, however, the army was rapidly losing the control on Kurdish area. The success of the PKK guerilla was due to the high tactic of the guerilla attack, which was not localized in a certain place and there was no front. In addition to the militants, PKK was even active on the political front within civil society organisations (Jongerden, 2007: 50).

In May 1997, Turkish troops invaded Iraqi Kurdistan, which, however led to increasing cries of protest in the Arab States and the European Union, until finally the Turkish army withdrew from the territory of Iraqi Kurdistan (NZZ 11 June 1997). It should be noted that the PKK has increased their level of organization and by the dramatic intensity of the attacks had increased the escalation. Likewise, the Turkey increased their setbacks. The conflict between Turkey and the PKK came to a head, until Turkey in October 1998 was taking a big risk: They positioned massive troops along the 877 km long Turkish-Syrian border and threatened Syria with war if

4.1 Escalation Theory

In an escalating situation, it comes certainly to a "competition in risk readiness," or at least to a determined measuring the forces and material to some form of a bounded two-sided conflict. Each side could win the day by increasing their efforts. Escalation is generally undesirable and costly, but they feared the other side could react, react so excessively. In some cases, attempting to realize a conflict expand to threaten the enemy with a general war.

An increase in the escalation can be done in three ways: by increasing the intensity, geographical expansion and by the composite escalation. The degree of escalation of a crisis can be measured by various criteria: the degree of provocation, the degree of the damage and the degree of intensity of use of force.

Two basic elements are in each conflict increase: First, the political and diplomatic realities. Second, the degree of violence and provocation. They correspond to two different strategic options: by mutual agreement guided battlefield (battle agreed, labor strike) or uttering a threat (chicken game) (Kahn, 1966: 33-39).

In relation to the escalation between Turkey and the PKK are therefore the following two questions arise:

- In what respect, Turkey, respectively Syria has intensified the conflict?
- What kind of strategy they have ever chosen?

For the analysis, I present the following two working hypotheses:

First: The PKK has increased the intensity of their actions by increasing its level of organization and thus increased the escalation. Second: Turkey also has on one hand increased intensity, on the other hand, increased by geographic expansion against Syria, increased the escalation.

4.1.1 Escalation of the Kurdish conflict in Turkey

Because this crisis has potential for conflict, its intensity may vary. The intensity of the political risk of Turkey is also related to the intensity of political instability in that country. The frequent change of governments in Turkey, the stagnation of the economy and the instability of internal security in Turkey are the main factors that increase the political risk (Kürsteiner, 1988:12).

The Intensity of this conflict brought about the resettlement policies of Turkish State during the war in 1990s, the major Kurdish part of Turkey a severe violent confrontation between the Turkish forces and the PKK. These Turkish forces a great number of the rural population in the major cities. Also this resulted in a number of plans to re-shape the structures of settlement in the countryside (Jongerden, 2007: 38).

Turkey claimed repeatedly that the support of PKK prevents or hinders the solution of water issue. The PKK is aimed towards the establishment of a Kurdish state in southeastern Anatolia, and leads an armed struggle against the Turkish state. Turkey complained that the PKK has the headquarters in Syria and the PKK leader (Abdullah Ocalan) was resident in Damascus. Syria officially confirmed that the PKK leader had received the right of asylum. They insisted, however, that in accordance with the agreement of 1987 in Damascus, during a visit by the Turkish Prime Minister Turgut Ozal to Syria, the PKK leader was forced to move into the Beckaa level (NZZ 8 Jan.1996).

Despite the security negotiations between Turkey and Syria, Syria accused Turkey on the PKK's support, while Syria denies the allegations. For example, Ankara and Damascus agreed by Turgut Ozal's visit to Syria in 1987 that Turkey should give Syria 500 m³ / s water guarantee, in return Syria pledged to cooperate in the Kurdish issue. A few months later Ozal complained about "terrorist activities" in Turkey and Syria threatened with interruption of water flow (Hinz-Karadeniz, 1994: 207).

The bilateral security treaties of 1992 and 1993 were also not tenable. The Turkish Prime Minister Tansu Ciller said in 1993 in a message to the Syrian President, Hafez Assad, that Syria must stop PKK activities on his territory; otherwise the water problem would not be solved. During the meeting of the Foreign Ministers of Turkey, Iran and Syria in February 1994, brought the Turkish Foreign Minister Hikmet Catin, the relationship of the water problem with the "terrorism" on the table again. But this meeting also had not improved their bilateral relations. The escape of PKK members to Syria in 1995, when Turkey organized a military attack against PKK fighters in Iraqi Kurdistan, confirmed the suspicions of the Turkey toward the Syrian PKK support. Therefore, from the historical and current background of the water problem and the Kurdish question are closely linked in Syria-Turkey relations.

4. Analysis

The previously mentioned problem I would like to explain on the basis of escalation theory, on the one hand, and on the other hand in terms of game theory.

In game theory, I associate the water issue with the Kurdish problem in the form of issue-linkage with each other. Therefore, it is useful to show the increasing importance of the Kurdish conflict in Turkey based on the escalation theory.

two issues, namely the Kurdish question and the water can be described as issue-linkage (Hinz-Karadeniz, 1994: 207).

3.3.2 The problem of the territory between Turkey and Syria

The overall water use and distribution of the conflict between the upper and lower riparian neighbors was originally with the territorial problem between Turkey and Syria combined. Syria has recognized, for example, the Hatay region not as a part of Turkey. This region was part of the French Mandate of Syria and was incorporated in 1939 by Turkey.

This territorial question is linked to the Orantes River. The Orantes flows through Hatay, where Turkey has a lower riparian state and Syria upper riparian state in this basin. Until now there is no agreement on the Orantes River between the two countries, which would mean a Syrian recognition of Hatay as a legitimate province of Turkey. Thus water and territory form the core of the dispute in the Turkish-Syrian relationship. In this context, while fighting the two neighboring states over water rights, but without any mention of the territorial change (B?chler et al. 1993: 66).

3.3.3 The Kurdish problem in this issue-linkage

The Kurdish issue became more and more important in the negotiations over the water issue between Syria and Turkey. Both states collect historical claim to the right of use of waters of the Euphrates. The opinion of both countries based on the historical appeal and their mutual policy guidance regarding the water issue and the support of "terrorism" (NZZ 8 Jan. 1996).

The connection between the water issue and the Kurdish issue between Turkey and Syria similar to the water issue in Jordan and the Palestinian issue between Jordan and Israel. Turkey's GAP project provides for Syria a threat to the future, which was why the Syrian PKK support in part aims to reduce or at least delay the project. Turkey plans for a supreme project which known as GAP, which is supposed to be achieved within the coming 30-40 years. The Turkish attaches a great importance to this project and for them it is as significant as Aswan high Dam to the Egyptian. Southeastern region in Turkey, Anatolia, which covers an area of 73,863 km², or 9.5 percent of Turkey, consists of six provinces such as Adiyaman, Diarbakir, Gazianteb, Mardin, Siirt and Sanliurfa. Kurdish population takes the largest part in the region borderboth Syria and Iraq (Kliot, 1994: 103-104) .

According to Jonderden "The GAP project can be properly described as a regional development administration aimed at the socio-technological transformation of eight provinces in the southeast of Turkey, bordering Syria and Iraq" (Jongerden, 2007:49).

In November 1997 a new Gulf crisis was triggered by Saddam Hussein. A military strike against Iraq could be so, but it was not, because of the objection of China, Russia and France in the Security Council, on the one hand and, on the other hand, however, Turkey did not allow the use of Incirlik (Tibi, 1998:114).

During the Gulf crisis, Turkey began to use the water system against Iraq as a pressure medium - with the same adverse consequences for Syria. It is likely that Ankara wanted to consolidate this action with his relations with the Allies. On 17/01/1991, the Allies began their air strikes against Iraq (B?chler et al. 1993: 65).

3.3 The relationship Turkey-Syria

3.3.1 The background of the issue-linkage in Syria-Turkey relationship

The fresh water in the Middle East is becoming increasingly important and the demand keeps rising, because it is an important source of life. In addition the demand for fresh water will increase on the one hand because of population growth and due to the use for irrigation, industrialization and power generation. Since the fresh water is a collective good, have all riparian States the same right of use. The principle in international law gives coastal states the right to complete sovereignty over the tributaries of the river on their own territories. This gives the coastal states the right to equal use and sharing as well as the duty to bring to each other no harm.

Kliot (1994) states that Turkey claims to be the upper co-reparian to have a sovereign right to utilize most of the water resources of Euphrates. However, this claim may lead to the violation of Helsinki Rules, Chapter 2, Article V (k) (Kliot, 1994:123).

The conflict is often linked to the water as issue-linkage with other issues. For example, there is the conflict over the Jordan River between Jordan and Israel, which is linked to the Palestine problem. Similar to the water conflict is linked to the Euphrates between Turkey and Syria with other problems, especially with the Kurdish problem.

The conflict between Turkey and Syria, originally referred to the water division and the territorial provisions. Later, the Kurdish issue was as an important factor in this game between the two countries. Particularly since 1987, the Kurdish problem became more and more important. On 13 January 1990 Turkey began with the damming of the Euphrates to fill the reservoir of the Ataturk Dam, just 70 kilometers from the Syrian border. Syria used the PKK organization as a counter balance in the water issue to achieve its goals in this game against Turkey. Therefore, the linking of the

pipeline through Syria were closed. This relationship deteriorated even more, as Syria had joined the anti-Saddam coalition in the Kuwait war in 1990/1991. The relationship between the two countries only in May 1997 returned to a normal state. The reason was the feeling of distress between both strategic axes; on the one hand the Turkish invasion of northern Iraq and on the other hand, the growing military cooperation Ankara's rise with Israel. Syria was therefore a cautious opening towards Iraq by dispatching a trade delegation (NZZ 31 May 1997).

3.2 The Turkey-Iraq relationship

The conflict over the waters of the Euphrates and Tigris has its own history: When Turkey decided in 1977 to build the Karakaya Dam, Iraq left turn in response to the oil spigot of the pipelines on the Turkish territory.

Iraq is among the unproblematic neighbors of Turkey. Iraq is not a direct military threat to Turkey for since the end of the second Gulf War in 1991, Iraq is divided into three regions: the south that is populated by Shiites, geographically in the center is the Iraqi rump state, and in the north a protected zone of the 36th UN Latitude is set up for the Kurds, which is controlled by Allied warplanes (Bozkurt, 1997: 139).

Among the Kurds in northern Iraq, there are two main parties, the PDK, led by Barzani and the PUK led by Jalal Talabani. The two parties stand in a balance of power. Both parties manage the northern autonomy and outside the central government in Baghdad. The establishment of a Kurdish state in northern Iraq sees Turkey as a major danger. Turkey is committed to highlighting its official rhetoric, the territorial integrity of Iraq; because they feared that the U.S.A wants to establish a Kurdish state in the buffer zone (Smutek-Riemer, 1996:50).

Between Turkey and Iraq is security agreement, which allows the Turkish military the possibility of cross-border operations to pursue the Kurdish rebels. 1984 came to an agreement on the so-called "hot pursuit actions" that allowed the Turkish army to pursue PKK fighters on Iraqi territory and 10 km in the depth of northern Iraq. Therefore, Iraq is considered in military terms as a unproblematic neighbor of Turkey (Hinz-Karadeniz, 1994: 208; Smutek-Riemer, 1996:70).

Turkey appears to be beneficiary of the Middle Eastern conflict structure. After the end of the second Gulf War, it was recognized that Turkey has geopolitically and militarily an important function as a second strategic axis in the Middle East. The entire Gulf War could not have operated without the consent of Turkey, the airfield base of Incirlik for attacks against Iraq.

2.4 The PKK as a Game factor

The PKK is a Kurdish acronym (Partîé Karkerén Kurdistané), in English: Workers' Party of Kurdistan. This organization was founded in 1978 by Abdullah Ocalan as a leftist movement. The core objective is the liberation of the Kurds in Turkey. All means, even violence, are to be applied against the oppression (Smutek-Riemer, 1996: 68).

As Loizides points out that Ocalan as a founder and leader of PKK, was not granted a military scholarship and as a result he was expelled from a Turkish university because his political ideas and his ties with the Turkish Leftist (Loizides, 2010: 516).

The PKK has identified itself as Marxist-socialist, it flourished even during the years that followed the collapse of Soviet Union at the end of the 1980s, and the PKK continued to grow as a mass movement in the early months of 1990. The PKK has proved itself to be a largest party in the Kurdish territories in Turkey (Zcan 2006:8).

Ocalan declared on 15 August 1984 formally the armed struggle against Turkey. He had to flee to Syria in 1979. The PKK is effective both in Turkey and abroad, particularly in Western European countries, as a tightly organized. It is divided into a political (ERNK) and a military wing (ARGK) (Smutek-Riemer, 1996: 69).

A number of states that have a traditional enmity with Turkey support the PKK. Syria offers military support (e.g. in the form of acceptance of training camps). Greece also sympathizes with it, so often Ocalan used Greek media (SKY). At the political level since many years, there is a relationship between PASOK and the PKK (Smutek-Riemer, 1996: 70).

3. Background of relationships

3.1 The Syria-Iraq relationship

At the peak power of the two countries was the National Socialist Baath Party, however they were opposed to one another in their ideology.

The conflict over the waters of the Euphrates exists between Syria and Iraq as senior residents as a sub-littoral. It came almost to a war between both of the rival Baath regime of Syria and Iraq, as Syria in 1975 dammed the current Thaura Dam on the Euphrates River. Iraq justified its violent protests that the damming of the Euphrates is threatened for the existence of millions of Iraqi farmers. Also in 1977, the flow of the Euphrates reduced in Syria to Iraq, because Syria has approved the policy of Israel (Hinz-Karadeniz 1994: 207).

The relationship between the two countries in 1980 was totally destroyed, particularly when after the outbreak of Iran-Iraq war, it came to an alliance between Syria and Iran. The border and the flow of the Iraqi oil

Euphrates. Because of the upper riparian state of Turkey, Syria and Iraq have considerable difficulty in enforcing against Turkey.

2.3 Iraq

The area of Iraq is 438'446 km². In the north it borders Turkey to the east by Iran, Syria and Jordan to the west and south by Saudi Arabia and Kuwait. In the south, on the Shatt al-Arab, Iraq shares with Iran, a disputed border (Koszinowski, 1988: 93).

Iraq can be divided into four natural regions: the west and southwest is a desert plateau, south of Baghdad, the flood plain in the basin of the Euphrates and Tigris, and in the north and north-east is a mountainous region. Euphrates and Tigris rivers are considered the lifeblood of both Iraq and unite themselves to the Shatt al-Arab in the south. Iraq is rich in mineral resources, especially crude oil after Saudi Arabia and has the second largest oil reserves in the world (Koszinowski, 1988: 93).

In 1984, a population of over 15 million people living in Iraq. The population growth between 1973-1975 amounted to 3.2%. Majority of Arabs living in Iraq (approx. 75%). The Kurds in the north, with about 18%, the largest minority. About 96% of the population profess to Islam, and about 3% Christianity. The majority of the Muslim population is Shiite (Koszinowski, 1988: 93).

The Kurds in Iraq form a bigger proportion of the population than the other Kurds in Iran and Turkey. Although their number of population is less, they were more critical to the central power than other parts of Kurdistan. Also they had a better opportunity to constitute a de facto of internal government (Gunter 2008:11).

Iraq has its relations with Great Britain by the Anglo-Iraqi Treaty of 10. 10. 1922 and was thus governed under British mandatory rule (Koszinowski, 1988: 95).

In July 1958, was eliminated under the leadership of General Qassem, the monarchy and measures taken to democratization. He did not manage to overcome their internal conflicts and in 1961 came the outbreak of the Kurdish war.

The Baath Party took over the power by the military coup in 1968 in Iraq. In 1970 the Baath Party has signed an agreement with the Kurds and granted them a limited cultural autonomy. In March 1974 a war broke out, which was led by Barzani between the Kurds and the Baath Party (Koszinowski, 1988:96). The Baath- regime was still on the power despite the UN embargo with a limited foreign policy until the fall of Saddam's regime in 2003 by US Military force.

Due to the strong evaporation the water is generally too saline and soda sustainable and therefore not usable for agriculture. For this reason, Turkey is building dams need to make the river water for agriculture and energy available. The need for the use of the Euphrates and Tigris has risen so massively (Ileri, 1988: 421).

The population according to the census of 1984 is estimated to 48.8 million, the annual population growth in Turkey to 2.2%. In

"Turkey, however, with more than half of the Kurdish population and homeland, they have been officially and 'scientifically' declared to be *mountain Turks* or a *sub-branch of Turks*, since the transition from the Ottoman state to the Republic of Turkey" (? zcan 2006:8). Recently the Kurds in Turkey are recognized as a distinct ethnic group.

2.2 Syria

Syria is the area of 185'180 km². In the west it is bordered by Lebanon to the north by Turkey, Iraq to the east and the south by Jordan, Israel and Saudi Arabia. Since 1967, the Golan Heights are occupied by Israel. Syria has a historical territorial issue with Turkey and lays claim to Sanjak of Alexandretta, which Turkey was given in 1939 by the French.

The population of Syria has doubled in the last 20 years. 4.5 million in 1960, it rose to 10.4 million inhabitants in 1981. Because of the high growth rate of 3.6% , the need for water is increasing tremendously (Koszinowski, 1988: 386).

The Syrian economy is dependent only partially on natural resources and industry (Koszinowski, 1988: 391). The main source of income is agriculture. The rainfall varies from year to year. For this reason, extensive irrigation projects were undertaken. The Euphrat projekt with the dam at Tabqa was one of the biggest projects that would irrigate 640,000 h. (Koszinowski, 1988: 391).

The Baath Party is politically at the top and in 1970 Assad took over the leadership of the country. Syria advocated an Arab-socialist model of society (Koszinowski, 1988: 391).

Since the takeover of left-wing of the Baath-party in 1966, Syria is on a collision course with Israel. Assad inflicts American policy a heavy defeat in Lebanon in 1982, forcing U.S. Marines to withdraw. This has increased the Syria's dependence more with the former Soviet Union, in which it was in urgent need of their weapons delivery. Assad tried to achieve a long-term military balance with Israel (Koszinowski, 1988: 403).

The fresh water is a very important source of life as well as for the farming and energy production in Syria. This need is met mainly from the

rivers for hydropower and irrigation to a great plain in the southeast Anatolia (NZZ 25 Nov. 1997).

The project was burping with protests to Syria and Iraq from the beginning, which are pronounced louder.

In the early 1990, when Turkey dammed the waters of the Euphrates for a month to fill the Ataturk Dam, there was a real crisis between the three countries.

It is believed that this conflict will be the basis of explosive confrontations in the future.

"Turkey was after the end of the Cold War and the Gulf War not only the strongest military country in the Middle East, but also Turkey was the richest country in water resources throughout the region. Water and oil will determine the future of security policy in the Middle East even more than arms in the near future" (Tibi, 1993a: 63).

By searching for a solution of the water conflict between the three neighbors Syria, Iraq and Turkey, the Kurdish question also comes to the discussion, which is still unresolved. Because the vital water resource originates from the Kurdish area, the Kurds play an important role in the search for solutions in water conflict (Hinz-Karadeniz, 1994:206).

The Kurdish problem is often used as an instrument by those three countries in order to maximize their own benefits.

In this paper I will look at the water issue and the Kurdish question as an issue-linkage and analyze mainly the relationship between Turkey and Syria in terms of water conflict.

In relation to that appear two main questions:

1. Why Syria used the PKK card for many years for the water issue and has ultimately left the PKK in the lurch, without reaching a certain gain in the water issue?
2. How did it come about that the PKK conflict attained such importance that it has long been regarded as a trump card in the water issue?

2. THE ACTORS

2.1 Turkey

Turkey is an area of 77'542 km², a land bridge between Asia and Europe. In the north it is from the Black Sea and surrounded by the Mediterranean in the south.

The southern neighbor of Turkey is Syria, in southeastern Iraq, Iran to the east and north-east, Armenien and Azerbaijan. The amount of water in the rivers of Turkey covers almost 39 200 km. The two most important rivers of Turkey are the Kizilirmak and the Euphrates. They are unsuitable because of seasonal fluctuations in water supply for agriculture and energy.

The Water conflict and the Kurdish issue Theoretical Analysis in Political Anthropology

**Dlawer Mustafa Muhammad
Koya University**

1. INTRODUCTION

1.1 Fundamentals of the conflict and the question

The present work is related to the time span from 1990, until the PKK leader Ocalan was extradited from Syria in 1998. I tried to analyze this research work in the field area of political anthropology, because of that I consider the Kurdish issue as an important factor in the conflict between Turkey and Syria upon the water conflict.

According to international scientists, the increasing scarcity of water holds much more explosive force for military conflicts as the resource "oil" (Hinz-Karadeniz 1994:203). The water scarcity in the Middle East leads to a confrontation between well-watered and water-poor countries. The instable relations between the countries in this region could also encourage the armed conflicts around the water.

A major point of dispute ecological nature between triangle countries of Turkey, Syria and Iraq is the water resources of the Euphrates and Tigris. Beside oil, water increasingly becomes an important resource more and more in the Middle East. Turkey sits at the source of the Tigris and the Euphrates. Since Syria and Iraq are Under Sea to Turkey, the latter has a pressure instrument over the two neighboring countries. Turkey tries to show the water as their own natural resource like the Arab States do with their oil. Turkey is basically accused of abusing the development projects in eastern Anatolia as a foreign policy instrument of power against Syria and Iraq. It started in the 80s and still under construction is the gap Project in the Southeastern Anatolia, which includes dams on the Euphrates and Tigris

ملخص

استخدام مواقع الشبكات الاجتماعية لتعلم اللغة
كيفية الاستعمال, الآراء والافكار, الفوائد والمضار

تقنية الويب (٢,٠) وخاصة مواقع الشبكات الاجتماعية تستخدم من قبل كثير من الناس حول العالم. في هذه الايام يستخدم الناس مواقع الشبكات الاجتماعية لأغراض مختلفة. كالأغراض التعليمية والأغراض التربوية، وخاصة لتعلم اللغة الذي يُعدُّ الهدف الرئيسي في هذا البحث. تناولت هذه الدراسة آراء وافكار الطلاب عن فوائد ومساوئ استخدام مواقع الشبكات الاجتماعية لتعلم اللغة. وان الغرض الوحيد في هذه الدراسة ليتطرق الى خوف في النظامين التربوية مواقع الشبكات الاجتماعية. بسبب ذلك، هذه البحث تحاول ان نغطي المستوى الطلاب الحالي من استخدام مواقع الشبكات الاجتماعية لتعلم اللغة ومدى تأثير هذه المواقع عليهم. وعلاوة على ذلك، يهدف هذا البحث إلى تشخيص مشاعر وتصورات المشاركين حول مواقع الشبكات الاجتماعية لتعلم اللغة. وأخيراً، تم تحليل العوائق والعقبات التي يواجهها الطلاب. لهذا السبب أُعطي استبيان إلى ٢٨ طالب من طلاب المرحلة الرابعة في قسم اللغة الإنجليزية في جامعة كويه. استخدمت التحليل الكمي والنوعي لتحليل هذه البيانات. وأظهرت النتائج أن الطلاب لديهم آراء إيجابية حول استخدام مواقع الشبكات الاجتماعية لتعلم اللغة. وعلاوة على ذلك، أشارت النتائج أن الفيسبوك، وجوجل +، وتويتر من أكثر مواقع الشبكات الاجتماعية شيوعاً بين الطلاب. بالإضافة إلى الفوائد التي تم تحديدها من قبل الطلاب، وكذلك أظهرت النتائج بعض العوائق التي تواجه الطلاب أثناء استخدام مواقع الشبكات الاجتماعية لتعلم اللغة. وأخيراً، هذه الدراسة خلوصة الى النظامين التربوية.

پوختە

بە کارهێنانی سایته تۆره کۆمه‌لايه‌تیه‌کان بۆ فیڤرېوونی زمان

چۆنیه‌تی بە کارهێنان، دید و بۆچوون، سوود و زیانه‌کانیان

تەکنەلۆجیای ویب (۲, ۰)، بە تاییهت سایته تۆره کۆمه‌لايه‌تیه‌کان له لایه‌ن خە‌لکانیکی زۆره‌وه له سه‌رانسه‌ری جیهان به‌کارده‌هێنرێن. ئەم رۆژانه، خە‌لک سایته تۆره کۆمه‌لايه‌تیه‌کان بۆ مه‌به‌ستی جیاواز به‌کار ده‌هێنن. بۆ مه‌به‌ستی په‌روه‌رده و خویندن، به‌ تاییهت بۆ فیڤرېوونی زمان جیسی بایه‌خی سه‌ره‌کی ئەم توێژینه‌وه‌یه. ئەم توێژینه‌وه‌یه له بۆچوونی خویندکاره‌کان له باره‌ی سوود و زیانه‌کانی به‌کارهێنانی سایته تۆره کۆمه‌لايه‌تیه‌کان بۆ فیڤرېوونی زمانی روانیوه. تاکه نامانجی ئەم توێژینه‌وه‌یه ره‌چاوکردنی ده‌رکه‌وته‌ فیڤرکاریه‌کانی سایته تۆره کۆمه‌لايه‌تیه‌کان بوو. هه‌ر بۆیه، ئەم توێژینه‌وه‌یه هه‌ولتی داوه بۆ دۆزینه‌وه‌ی ناستی هه‌نوکه‌یی به‌کارهێنانی سایته تۆره کۆمه‌لايه‌تیه‌کان بۆ فیڤرېوونی زمان له لایه‌ن خویندکارانه‌وه. وێرایی ئەمه‌ش، ئەم توێژینه‌وه‌یه نامانجی بوو که هه‌ست و دیدی به‌ژداربووان له باره‌ی به‌کارهێنانی سایته تۆره کۆمه‌لايه‌تیه‌کان بۆ فیڤرېوونی زمان ده‌ربخات. له کۆتاییدا، ئەو به‌به‌ستانه‌ی که خویندکاران به‌ره‌و رووی ده‌بنه‌وه شی کرانه‌وه. به‌م جۆره، پرسیارنامه‌یه‌ک درا به ۲۸ خویندکاری قۆناغی چوار له به‌شی زمانی ئینگلیزی له زانکۆی کۆیه. شیکردنه‌وه‌ی چه‌ندیتی و چۆنیه‌تی به‌کارهێنرا بۆ شیکارکردنی زانیاریه‌کان.

ئەنجامه‌کان ئەوه‌یان خسته روو که خویندکاره‌کان بۆچوونی ئەرییان هه‌بوو ده‌رباره‌ی به‌کارهێنانی سایته تۆره کۆمه‌لايه‌تیه‌کان بۆ فیڤرېوونی زمان. سه‌ره‌رای ئەمه‌ش، ده‌رئه‌نجامه‌کان ده‌ریان خست که فه‌یس بووک، گوگل+، و تویته‌ر باوترین سایته تۆری کۆمه‌لايه‌تیه‌کان لای خویندکاران. بێجگه له‌و سوودانه‌ی که له لایه‌ن خویندکارانه‌وه ناسینرا، دۆزینه‌وه‌کان چه‌ند به‌به‌ستیکیان ده‌رخست که خویندکاران رووبه‌رووی ده‌بنه‌وه کاتی که سایته تۆره کۆمه‌لايه‌تیه‌کان بۆ فیڤرېوونی زمان به‌کار دێنن. له کۆتاییدا، ئەم توێژینه‌وه‌یه چه‌ند ده‌رکه‌وتیکی فیڤرکاری خستۆته روو.

Part II: Attitudes towards SNSLL.

Circle the answer that best shows your opinion.

1 = Totally Disagree, 2 = Disagree, 3 = Neutral, 4 = Agree, 5 = Totally Agree.

1. I like using SNSs for language learning.	1 2 3 4 5
2. I like using SNSLL because it makes my duty easier.	1 2 3 4 5
3. I think the use of SNSLL is more effective than the in-class lessons.	1 2 3 4 5
4. I think using SNSLL gives me more control over my learning.	1 2 3 4 5
5. I get less nervous than finding myself face-to-face with my teacher.	1 2 3 4 5

Part III: Barriers to the use of SNSLL.

Circle the answer that best shows your opinion.

1 = Totally Disagree, 2 = Disagree, 3 = Neutral, 4 = Agree, 5 = Totally Agree).

I do not use SNSLL because	
1. I do not have adequate knowledge about how to use SNS for language learning.	1 2 3 4 5
2. I do not find a suitable language learning social networking site.	1 2 3 4 5
3. I do not have access to the Internet.	1 2 3 4 5
4. SNSs waste my time.	1 2 3 4 5

5. Is there any other reason that prevents you from using SNSs for language learning?

Please specify it:

Thank you very much for your participation and contribution

Note/ the questionnaire was reviewed by two instructors who have MA in applied linguistics. It was also pilot studied with five students in order to know the shortages; no shortages were recorded.

Higher Education. Australia, IGI Global, 1030-1044.
 Timm, D.M. and Duven, C.J. (2008). Privacy and Social Networking Sites. New Directions for Student Services, 124, 89-102.
 Weston, B. and Bowden, D. (2012). A Tool Kit on How to Use Facebook. Insight Oxon: Oxfordshire Community Partnership, 1-15
 Angeles, 1-8.
 Vi, V. Tuong (2005). Advantages and disadvantages of using computer network technology in language teaching. Journal of Science, Foreign Languages, 21(2), 61-66.
 Zhao, Y. (2003). Recent Developments in Technology and Language Learning: A Literature Review and Meta-analysis. *CALICO Journal*, 21(1), 7-27.

Appendix A

Dear Participant,

This survey aims to diagnose your attitudes towards the benefits of and barriers to the use of Social Networking Sites for Language Learning (SNSLL) as well as your present levels of SNS use. Your answers will be kept completely confidential.

Researcher: Hawkar O. Ali

Part I: Background Information and Levels of SNS use:

- 1) Gender: Male Female
- 2) Years of experience with Social Networking Sites:
 None 2 years or fewer 3-6 years 7-10 years
 more than 11 years
- 3) I use social networks: For entertainment.
 For language learning. To spend my leisure time.
 To chat with friends. For other reason
- 4) What Social Networking Sites do you use **for language learning**?
 None italki ivemocha cebook itter
 Myspace Google + Tagged others
- 5) In which way do you use SNSs for language learning? E.g. chatting with natives....etc.

- Sites and our Lives. Pew Research Center's Internet & American Life Project, Washington, 1-85.
- Harrison, R. and Thomas, M. (2009). Identity in Online Communities: Social Networking Sites and Language Learning. International Journal of Emerging Technologies & Society, 7(2), 109-124.
- Hawkar, O.A. (2010). Administrators', Teachers' and Students' Perceptions about the Benefits of and Barriers to TELL at Koya University. Non-Published MA thesis, 1-118.
italki.com. <http://www.italki.com/about>. Retrieved April 22, 2013.
- Jee, M.J. and Park, M.J. (2009). Livemocha as an Online Language-Learning Community. Calico Journal, 26(2), 448-456.
- Jones, H. and Soltren, J.H. (2005). Facebook: Threats to Privacy. 1-76
- Juce, V.P. and Valine, V.G. (2010). A Conceptual Model of Social Networking in Higher Education. Electronics and Electrical Engineering: Technological Sciences, 6 (102), 55-58.
- Liaw, M.L. (2011). Review of Livemocha. Language Learning and Technology, 15(1), 36-40.
Livemocha.com. <http://livemocha.com/pages/about-us/>. Retrieved April 3, 2013.
- Liu, S. and Wu, Q. (2009). Ancient Poetry vs. Modern Technology: Teaching and Learning Chinese Poetry in Web 2.0 Era. California State University, Los
- Ryan, S.D., Magro, M.J. and Sharp, J.H. (2011). Exploring Educational and Cultural Adaptation through Social Networking Sites. Journal of Informational Technology Education: Innovations in Practice, 10, 1-16.
- Ryan, Y. and Fitzgerald, R. (2010). Exploring the Role of Social Software in

References

- Allen, M. (2009). Tim O'Reilly and Web 2.0: The economics of mimetic liberty and control, *Communication, Politics and Culture*, 42(2), 6-23.
- Armstrong, J. and Franklin, T. (2008). A review of current and developing international practice in the use of social networking (Web 2.0) in higher education. York St John University, Franklin Consulting, 1-41.
- Boyd, D.M., and Ellison, N.B (2008). Social Network Sites: Definition, History, and Scholarship. *Journal of Computer-Mediated Communication*, 13, 210-230.
- Clark, C. and Gruba, P. (2010). The Use of Social Networking Sites for Foreign Language Learning: An Autoethnographic Study of Livemocha. Curriculum, Technology and Transformation for an Unknown Future. Proceedings Ascilite Sydney, 164-173.
- Clark, P.M. (2008). Technological Change and Life-long Learning: Perfect Storm or Tornado? Institute of Educational technology, 1-25.
- Daugenti, T.W. (2007). The 21st Century Learning Environment: Next-Generation Strategies for Higher education. Cisco IBSG Education, 1-20.
- Dictionary.com. <http://dictionary.reference.com/browse/skype?s=t>. Retrieved May 25, 2013.
- Gilroy, M. (2010). Higher Education Migrates to YouTube and Social Networks. *The Education Digest*, 18-22.
- Grodecka, K., Wild, F. and Kieslinger, B. (2008). How to Use Social Software in Higher Education. iCamp, Information Society Technology Program of FP6, Poland, 1-132.
- Hampton, K.N, Goulet, L.S., Rainie, L. and Purcell, K. (2011). Social Networking

are students. We do not have enough money to spend on the Internet connection”.

6.4. Limitations

There were three major limitations of this paper. The first one is the smallness of the numbers of the population. It cannot be generalized to the whole university. Secondly, the questionnaire did not include exact questions about advantages, though indirectly the participants expressed their ideas about benefits of SNSLL. Therefore, this paper provided details about advantages of SNSLL in literature review. Finally, not all the students completed the questionnaire. So, only those questionnaires were analyzed that was completed.

6.5. Pedagogical implications

The findings of this study showed that the participants had positive attitudes towards SNSLL. They can be directed in order to use SNSLL academically and in a safe way. Teachers can play a great role in teaching the students how to use SNSs for educational purposes, especially for language learning. The university may contribute to that issue by providing the students with academic courses on how to use SNSs in higher education.

Owing to high costs, not every student can have access to the Internet. Therefore, this study recommends that Koya University needs to have a plan to set the Internet centers, and provide the Internet connection for the student dormitories to enhance the students' performance and knowledge.

Moreover, the findings showed that the students are not familiar with *italki* and *livemocha*. Since they are two important language-learning communities, this research recommends that foreign language learners should use them. Thus, they can expose to a wide variety of language learning sources, materials, and partners in order to improve and practice their foreign languages.

In addition to the recommendations above, the current study suggests the following pedagogical implications:

- The curriculum may include the integration of SNSs into the process of language learning.
- Every faculty and department may have their own website in order to increase the students' involvement.
- Every lecturer may have their own webpage or blog for further teaching and learning process.
- For those classes in which a large number of students attend, SNSLL may be a good alternative to divide the students into small groups; and change it to a student-centered classroom.

language. Another use is participating in a variety of activities on SNSs in English. Moreover, they play games in order to learn new vocabulary. Finally, they have the chance to be exposed to a huge range of English language materials and references.

6.2. Attitudes

The participants had different perspectives on SNSLL. Accordingly, most of them had positive attitudes towards SNSLL. To start with, most of them showed their preference to use SNSLL. Most of them thought that SNSLL makes their duty easier and gives them more control over their learning. Besides, a noticeable number of the participants stated that they get less nervous than meeting their teachers face to face; and the thought SNSLL is more effective than in-class lessons. Nonetheless, small number of them refused the two preceding ideas. Thus, it can be concluded that the use of SNSs for language learning is beneficial in the participants' points of view.

6.3. Barriers

As it has many considerable advantages, SNSLL has disadvantages as well. There are barriers to SNSLL. Throughout the quantitative analysis, this paper has showed several barriers. More than half of the participants refuted the idea that they do not have ample knowledge on how to use SNSLL. Another barrier this study wanted to diagnose was finding a suitable language learning SNS. Approximately half of the participants disagreed; however, a considerable number admitted that they are not able to find a suitable SNSLL. Moreover, not having access to the Internet was another barrier only for small percentage of the students. Nevertheless, three-fourth of them asserted that SNSs waste their time.

Additionally, the participant students acknowledged some significant disadvantages of and barriers to SNSLL. Chief among them, the students insisted that the use of SNSs is time consuming. They thought that they do not have enough time since they are busy with their study. They also believed that there are too many subjects out there; it wastes time to choose the suitable one among them. Further, they raised another drawback, which is addiction to SNSs. Some people seem to overuse SNSs. Oddly, another important point they mentioned was "teachers are not using it". Because their teachers do not use SNSs in the class, they are not willing to use it as well. There are also other points such as "Class is better than SNSs", "I am not happy with things for English language learning on SNSs", and "we cannot find sources for everything". Finally, the cost of Web 2.0 technologies (including the Internet) was another barrier as they said, "we

Table 6
Students' responses on Q5 (in part 3)

<p>Q5: Is there any other reason that prevents you from using SNSs for language learning? Please specify it:</p> <p>- Several students said No (nothing), and others said:</p>	
<ul style="list-style-type: none"> - SNSs waste my time. - I have not time (to use SNSs). - I do not like it because it wastes my time. - It wastes time and money. - I do not have plenty of time because I am busy with other things. - We are students; we do not have enough money to spend on the Internet connection, and we do not have enough time because of a lot of subjects and activities to study. - There are too many subjects. We are not sure which one is better. It needs time to read all of them. It wastes time. 	<ul style="list-style-type: none"> - Till now I do not have net; otherwise, I would like to use it. - I am not happy with things for English learning on SNSs. - Class is better than SNSs. - Teachers are not using it. - Some of them are boring. - Addition to SNSs. - We cannot find sources for everything.

6. Conclusion & Discussion

In the light of preceding analysis, the outcomes contribute some discussions to the literature. The findings show that the participants' level of SNSLL use, their perceptions on SNSLL, and those constraints they confront vary.

6.1. Usages

The results showed that most of the students use SNSs for different purposes such as for entertainment, language learning, spending their leisure time, and chatting with friends. Significantly, most of them informed that they use SNSs for language learning. For the same reason, the participants were asked which SNS they use for language learning. *Facebook*, *Google+* and *Twitter* were the most used SNSs. Besides, they mentioned other SNSs like YouTube (a good place to watch videos) and hi5 (a good place to play games).

In addition, the participants pointed out that they use SNSLL in different ways. To illustrate, they indicated that they use SNSLL to chat with native speakers, or their teachers and friends in English. Further, they stated that they use SNSs to read, watch, and listen to various sources in English, through which they can practice and improve their English

Table 5
Percentages of barriers to the use of SNSLL

	TD	D	N	A	TA
Q1: I do not have adequate knowledge about how to use SNS for language learning.	25.0	28.6	32.1	10.7	3.6
Q2: I do not find a suitable language learning social networking site.	0.0	46.4	17.9	28.6	7.1
Q3: I do not have access to the Internet.	32.1	10.7	39.3	14.3	3.6
Q4: SNSs waste my time.	0.0	3.6	21.4	39.3	35.7

TD: Totally disagree; D: Disagree; N: Neutral; A: Agree; TA: Totally agree

As can be seen in Table 5, more than half of the students (25.0% TD and 28.6% D) denied if they do not have adequate knowledge about how to use SNS for language learning (Q1), whereas some of them (10.7% A and 3.6%TA) acknowledged that they do not have enough knowledge on SNSLL, and (32.1%) were not sure. Furthermore, less than half of them (46.4%) disagreed that they do not find a suitable SNSLL (Q2), and more than one-third of them (28.6% A and 7.1% TA) agreed to the statement. Additionally, a considerable number (32.1% TD and 10.7% D) claimed that one of the barriers is that they do not have access to the Internet (Q3), and (39.3%) were undecided while some of them (14.3% A and 3.6% TA) agreed. Finally, most of the students (39.3% A and 35.7% TA) agreed that SNSs waste their time (Q4), and (21.4%) were not sure about that.

In addition, question five, which was an open-ended question, revealed many reasons that direct the participants avoid using SNSLL. Table 6 shows further details on Q5.

5.2. Attitudes towards SNSLL

Table 4 shows the percentages of the participants who selected each response on the Likert Scale to items that related to their attitudes.

Table 4
Percentages of attitudes towards SNSLL

	TD	D	N	A	TA
Q1: I like using SNSs for language learning.	7.1	3.6	7.1	35.7	46.5
Q2: I like using SNSLL because it makes my duty easier.	3.6	3.6	21.4	46.4	25.0
Q3: I think the use of SNSLL is more effective than the in-class lessons.	7.1	14.3	39.3	25.0	14.3
Q4: I think using SNSLL gives me more control over my learning.	3.6	7.1	28.6	39.3	21.4
Q5: I get less nervous than finding myself face-to-face with my teacher.	3.6	17.9	25.0	21.4	32.1

TD: Totally disagree; D: Disagree; N: Neutral; A: Agree; TA: Totally agree

As can be seen in Table 4, most of the students agreed (35.7% A and 46.5% TA) that they like using SNSs for language learning (Q1). Further, most of them agreed (46.5% A and 25.0% TA) that they like using SNSLL because it makes their duty easier (Q2), but (21.4%), which is significant, were neutral. Moreover, while almost half of the students (25.0% A and 14.3% TA) thought that the use of SNSLL is more effective than the in-class lessons, (39.3%) were undecided and some of them (7.1% TD and 14.3% D) refused that statement (Q3). In addition, more than half of them (39.3% A and 21.4% TA) thought that using SNSLL gives them more control over their learning (Q4), and more than one-fourth of them (28.6%) were not sure. Finally, approximately half of them (21.4% A and 32.1% TA) said that they get less nervous than meeting their teachers face-to-face (Q5), and one-fourth (25.0%) were neutral. Nonetheless, a significant number of the participants disagreed (3.6% TD and 17.9% D).

5.3. Barriers to the use of SNSLL

Table 5 identifies barriers that the participants encounter whilst using SNSs for language learning.

As it can be seen in Table 2, the participants suggested that they use SNSs for different purposes (Q3). (46.4%) for entertainment, (78.6%) for language learning, (21.4%) to spend their leisure time, (57.1) to chat with friends, and (3.6%) for other reason: i.e. one person said that s/he uses SNSs for other reason (games). Moreover, the participants selected several alternatives when asked what SNSs they use for language learning (Q4). (10.7%) of them said that they did not use SNSs at all. (78.6%) of them stated that they use *Facebook*. (32.1%) of them ticked twitter. (57.1%) of them selected Google + and (7.1%) of them picked Tagged. It is worthwhile to mention that no one chose *italki*, *livemocha* and *Myspace* while (21.4%) said that they use other SNSs such as (*Flicker*, *hi5*, *YouTube*, *Nimbuzz* and *Skype*).

In addition, question five, which was an open-ended question, came up with a list of responses. Table 3 shows the students' responses to Q5.

Table 3
Students' responses to Q5 (in part 1)

<p>Q5: In which way do you use SNSs for language learning? E.g. chatting with natives....etc.</p> <p>- They stated that they use SNSs to:</p>	
<ul style="list-style-type: none"> - Chat with natives (speak with natives). - Chat with friends and teachers in English. - Chat to improve my grammar, writing, and spelling. - Contact with the world. - Make fun with friends. - Use photo editing - Learn new words each day. - Play games to learn new vocabulary. - Google to English Sources. - Search ... - Find many useful references for language learning. 	<ul style="list-style-type: none"> - Read many things in English. - Read to improve my reading (skill). - Watch Video. - Listen to conversation on Google +. - Listen to improve my pronunciation. - Play games. - Write messages (in English) on <i>Facebook</i>. - Get PDF books and articles. - Get information about (university) topics. - Share written pictures. - Comment on friends' links. - Hit the like button of those pages (that are) relative to language learning.

The questionnaire was given to the students on 18th of May. They answered the questions and returned to the researcher the same day. In fact, the questionnaire was given to 31 students but only 28 of them completed the questionnaire.

5. Results

In this study, two different types of data analysis were conducted: quantitative and qualitative. Statistical package for social science (SPSS) was used in order to compute frequencies and percentages of each item on the multiple-choice questionnaire. Furthermore, the data that was collected from the open-ended questionnaire was analyzed in a qualitative manner.

5.1. Levels of SNSs use

In the first part of the questionnaire, three questions (Q3-Q5) were devoted to diagnose the participants' levels of SNSs use (see appendix A). The first one (Q3) asked the participants for what purposes they use SNSs. Further, (Q4) wanted them to indicate the SNSs that they use for language learning. For the first two questions, the students could tick more than one option. Finally, (Q5), which was an open-ended question, aimed to understand the way they use SNSs for language learning.

Table 2
Levels of SNS use (Frequencies and Percentages)

		Frequency	Percentage
Q3: I use social networks:	For entertainment	13	46.4
	For language learning	22	78.6
	To spend my leisure time	6	21.4
	To chat with friends	16	57.1
	For other reasons	1	3.6
Q4: What Social Networking Sites do you use for language learning?	None	3	10.7
	Italki	0	0.0
	livemocha	0	0.0
	Facebook	22	78.6
	Twitter	9	32.1
	Myspace	0	0.0
	Google +	16	57.1
	Tagged	2	7.1
	Others	6	21.4

Table 1
Information about the participants (Frequencies and Percentages)

		Frequency	Percentage
Gender	Male	17	60.7
	Female	11	39.3
Years of experience with SNSs	None	3	10.7
	2 years or fewer	17	60.7
	3-6 years	8	28.6
	7-10 years	0	0.0
	More than 11 years	0	0.0

As can be seen in Table 1, (60.7%) of the students who took part in the study were male and (39.3%) of them were female. In other words, the number of the male participants was greater than the number of female participants. Table 1 also shows that the participant students had different years of experience with SNSs. Oddly, three (10.7%) of the students proclaimed that they have no experience with SNSs, whereas (60.7%) of them had two years experience or fewer. Moreover, (28.6%) had three to six years experience. Typically, none of them had seven years experience or more with SNSs.

4.2. Instruments and Procedure of data collection

In this study, a questionnaire (see appendix A), which consisted of multiple-choice and open-ended questions, was used as a data collection instrument. The questionnaire was prepared for EFL learners. Before preparing the questionnaire, a seminar (by the researcher) was held in the department to get feedback. After preparing the questionnaire, two of my colleagues, who have MA degree, revised the questionnaire. We, together, administered the questionnaire to five students, and analyzed it (a pilot study).

This study addresses three research questions. For each question, different parts of questionnaire were prepared. The first part provides information on the profiles of the participants, and the levels of the use of SNSLL. The students are asked questions about whether they use SNSLL or not; if yes, to what extent do they use it. The second part discovers the attitudes of the participants towards SNSLL. The third part finds out the barriers to SNSLL.

how to better teach a foreign language. Besides, both teachers and students can benefit from the rich sources and authentic materials of SNSs.

In addition, Liu and Wu (2009: 2, 3) proclaim that Web 2.0 technologies have potential advantages for students if the teachers direct them to use Web 2.0 technologies for their learning process. Further, they state that students are able to be teachers of themselves via Web 2.0: their peers can learn from them as well as their teachers. Finally, “An upcoming trend of new Web 2.0 technologies provides a number of ways to cope with the challenges of higher education from both technical and pedagogical points of view” (Grodecka et al, 2008: 11). SNSs, as expected, offer higher education a way to deal with technical and pedagogical challenges.

As SNSs play a great role in the world of language learning and teaching, and have beneficial usages, there may be disadvantages as well. This research tries to investigate this issue. There may be barriers that possibly stop learners from using SNSs for language learning. For example, probably, not every student has access to computer and the Internet because of their high cost. Besides, perhaps, not every student is knowledgeable about the use of SNSs. In addition, SNSs may not interest every student’s attention. Finally, there might be problems in using SNSs more than necessary.

4. Methodology

4.1. Settings and participants

This study was conducted at Koya University/School of foreign languages/Department of English language. Koya University, which is a state university in Kurdistan region in the north of Iraq, almost all the students are Kurds. The reason for choosing Koya University is that it is my university; I want to help them with my project.

Questionnaire was administered to 28 fourth year students in department of English and translation. Since fourth year students have further experience with learning English language, this research was carried out with them. Table 1 below, provides some background information on the participants.

➤ **Creating a page:** Users (teachers or students) can create a page. Others can like it. Thus, they can share materials that are associated with teaching and learning process. Others who liked the page can share details about the same thing, and participate in discussions about the topic. Further, they can share anything that is useful for school connections. Although pages are quite similar to personal accounts, there is an important difference between them. Both can be individual and liked and followed by others. Users usually share various subjects on their personal account whereas users usually devote their pages for one single aspect.

➤ **Creating a group:** Users can create a group, and manage it as the admin (the manager) of the group. There are three features of groups: *Open* (anyone can see the group, who is in it, and what members post), *Closed* (anyone can see the group and who is in it. Only members see posts), and *Secret* (only members see the group, who's in it, and what members post). In other words, users can have a public group or a private group. You can create a secret group that may not appear in search. You can add others (learners) to your group. You can post teaching and learning related works (audios, videos, images, texts, links, PowerPoint, work sheets, and so on), and help others to participate in the group activities.

3.9. Advantages & Disadvantages

There are various advantages of Web 2.0 technologies. To begin with, the emergent of Web 2.0 technologies provide a wider opportunity to children, teenagers, and adults to learn (Clark, 2008: 1). Web 2.0 technologies interest different ages. Daugenti (2007: 9) states that the use of SNSs is easy and accessible; everyone is able to use it. Another advantage is that people in different countries, traditions, cultures, languages, colors, and genders are members of SNSs. Through exchanging information on cultures, traditions, historical places, people, and events, the participants of the SNSs take benefit from each other. They are able to practice the language they learn. Having knowledge on the culture of the speakers of the target language helps learners to better acquire that language.

Moreover, via SNSs learners of a second language can have the opportunity to contact native speakers of their target language, and other learners or teachers of the same language they learn, in different countries with different cultural backgrounds. Thus, they can practice their second language in order to improve it. Teachers also can have the same opportunity to contact native speakers of the language they teach or other teachers in other educational institutions. They may exchange knowledge on

3. **Group chat sessions:** weekly meetings with tutors from *livemocha* to ask questions about language learning;

4. **Audio podcasts:** members receive audio lessons related to the language they are studying;

5. **Leader-board feature:** members of the SNS can see their position vis-à-vis other students based on their performance on test scores, thus adding an increased motivational and competitive factor to the online community.

(Harrison & Thomas, 2009: 117)

Secondly, *italki* is dealt with. Students can use *italki* for foreign language learning with and without teacher outside the class. On *italki* learners can find language partners to exchange languages. For instance, if someone speaks English and wants to learn Kurdish can find a partner that speaks Kurdish and wants to learn English. Additionally, learners can choose a teacher and tell them what they want to learn. Learners can choose any time to take their lessons. It is also possible to connect then on *Skype* – “a software application and online service that enables voice and video phone calls over the Internet” (Dictionary.com).

In addition, learners can practice and test their language using *italki*. Learners have the chance to practice their language with partners on exchange, write messages as pen pals, and chat with the community. Besides, they can write short essays in foreign languages, and get them corrected by native speakers. Another assistance of *italki* is taking online tests from great language learning companies such as Oxford University Press.

Finally, the use of *Facebook* in higher education is discussed. “It has been identified as a potential educational tool because it is already used extensively among college students” (Ryan, Magro, & Sharp, 2011: 2). There are many different ways of using *Facebook* in higher education, specifically for language learning. This study focuses attention on three easy ways, through which teachers and students can take benefit.

➤ **Personal account:** Teachers can use their *Facebook* account for further teaching. For instance, they can post explanations of their subjects (even absent students take benefit), and share relevant links, videos, pictures and documents. Moreover, students can read, watch, and comment on teachers posts. Likewise, students can do the same thing about their subjects. Furthermore, discussions can be hold between teacher and students, or among students. In addition, both teachers and students can message or chat with each other in order to ask questions or explain things for each other.

reason). Moreover, users can like, share, and comment each other's photos, videos, links, and updates.

There are many facets of *Facebook*. This paper briefly concerns itself about some of them.

1. **The menu bar:** Where you can see *friend requests*, *messages*, *notifications* (like, comment, tags, and pokes), *search bar* (search anything available on Facebook), *your timeline* (photos, videos, stories, experiences, and things about you), *home* (newsfeed), privacy shortcuts, and account setting.

2. **Left column:** Where you can see *edit your profile*, *your favorites*, *friends*, *groups* (created and joined), *pages* (created and liked), *apps*, and *interests*.

3. **Center column:** Where you can see *Status update* (type your posts, add photos, and videos), *yours and your friends' posts*, and you can like, share and comment on *yours and your friends' posts*.

4. **Right column:** Where you can see *create events*, *apps requests*, and *find more friends*.

3.8. How to use SNSs in Higher Education

As already mentioned, SNSs can be used in higher education. This paper concisely sheds light on the uses of the three SNSs above in higher education. Firstly, *livemocha* is highlighted. There are several activities in *livemocha* community.

(a) "Learn," vocabulary learning, reading, listening, unscrambling words, writing, speaking, and practicing dialogues; (b) "practice," recording the dialogue with a partner, recording a script and submitting for peer review, submitting a written essay for peer review; and (c) "share" as a tutor, correcting and rating writing or speaking exercises submitted by text or audio comments

(Jee & Park, 2009: 448)

livemocha is a good place to learn, practice and share many things that are useful for language learning and teaching. It can be used as a self-study language learning material by learners. As soon as you created an account, you can enroll for the courses. The courses include some features:

1. **Audio comments:** members can record voice messages and practice pronunciation;

2. **Peer review:** users can choose to allow other members to read, review and leave comments for other learners;

italki was created to (a) bring language partners together, and connect students with materials and teachers; (b) and provides learners, teachers, and companies with the opportunity to transact online. Further, *italki* was set out to change the way people learn a foreign language. Via *italki* everyone, everywhere can connect to language partners, language teachers, and language materials.

Learners can use the features of *italki* whenever and for whatever they need it. For example, when they have language exam, want to travel to another country, or want to know how to communicate in a business setting. There are some features of *italki*:

➤ **Professional lessons:** professional teachers (who have a degree or certificate in education) and experienced teachers (who are trained to teach a foreign language to non-native speakers) are available to teach lessons.

➤ **Informal tutoring:** Tutors who are knowledgeable and passionate about teaching their native language are tutoring learners.

➤ **Language partners:** This is where learners can find partners for language exchange.

➤ **Notebook:** Learners can write in the language they are learning and get helpful correction. On the other hand, they can correct others' notebook entries.

➤ **Answers:** Learners can ask questions about any language, or answer others' questions.

➤ **Discussions:** This is where the community can discuss any topic relating to language learning.

3.7. Facebook

Facebook is one of the most popular social networking sites among people all over the world. "*Facebook* was founded in 2004 by Mark Zuckerberg, then a Harvard undergraduate" (Jones & Soltren, 2005: 5). *Facebook* is available in 50 languages. It is also claimed that *Facebook* is the most used and crowded SNS. Hampton et al (2011: 3) state that *Facebook* was the dominant SNS among the participants, with whom they conducted their study. Further, Weston & Bowden (2012: 2) suggest that *Facebook* had over 850 million active users in February 2012.

Facebook is aiming at providing people an opportunity to have the ability to share and make the world more open and connected. On *Facebook*, people can create an account to connect others. Users can share photos, videos, links, and their updates. Furthermore, they can chat with the community, text message and poke them (attract their attention for a

(Clark & Gruba, 2010: 166). Thenceforth, *livemocha* community has increased to over 16 million members from over 195 countries. People can access the website, to create an account, in 10 different languages.

livemocha helps people connect each other around the world to learn second language, regardless of ages and socio-economic status. It aims at creating a worldwide community that allows people to communicate with anyone, anywhere and anytime with no limits. It also emphasizes on the power of human potential because people have the ability to learn.

livemocha offers basic courses in 38 languages and active courses including grammar, pronunciation and sentence construction in five languages (English, Spanish, French, German, and Italian). Moreover, on *livemocha*, you can review someone's spoken and written work, and rate them according to some criteria.

Speaking criteria are pronunciation and proficiency. Writing criteria are grammar, spelling and proficiency. In the same way, your spoken and written work may be given feedback. In addition, *livemocha* provides learners with several different live and virtual classes. Therefore, it is understandable that *livemocha* is a SNS through which learners can learn a second/foreign language by themselves outside the classroom.

Furthermore, *livemocha* promises to

- Think of learners, teachers, and contributors equally.
- Help anyone who tries to learn.
- Provide successful and pleasant materials and courses.
- Give positive feedback to members.
- Offer easy ways to members to contact each other.
- Provide enough chances for practice.
- Understand the members' different needs, goals, and teaching and learning styles.

3.6. italki¹

italki is a foreign language learning social network and marketplace that brings people together across the globe to communicate and learn. It was founded by American and Chinese entrepreneurs in December 2006. Initially, *italki* was registered as a company with a development team in Shanghai, China. On *italki*, users can learn more than 100 languages.

¹ Taken from italki.com

Armstrong & Franklin (2008: 8, 9) identify SNSs as sites that allow people to create their community online and share their profiles with others. In addition, SNSs are those websites through which someone can have the opportunity to create an account to contact others and share their interests (Barnes, 2006 cited in Timm and Duven, 2008: 89). Similar to the definitions above (Dictionary.com) describes SNS as “A website where one connects with those sharing personal or professional interests, place of origin, education at a particular school”, and so on. Thus, it can be understood that the aim of social networking is to connect people in order to give and receive information.

3.4. SNSs in Higher Education

SNSs can be used for different purposes. One of the usages of SNSs can be educational purposes. In many countries (especially, developed countries), the educational institutions use SNSs for educational purposes; including language teaching and learning. However, the integration of SNSs into the process of education is new to most EFL teachers and students in the under developing countries (somehow in the developing countries). “SNSs are sometimes used informally for learning purposes” (Juce & Valine, 2010: 56). Nowadays, SNSs are used as both marketing tools and learning tools by colleges (Gilroy, 2010: 21).

SNSs invaded the world of higher education. Universities and institutions can incorporate SNSs into the process of teaching and learning. This study mainly focuses attention on language learning. Significantly, many of the SNSs can be used for language learning. Particularly, *livemocha* and *italki* are devoted for language learning and teaching. Moreover, some of the others are also possible to be used for the purpose of language learning and teaching, especially, *Facebook* which is widespread among students.

3.5. livemocha¹

livemocha is one of the social networks that are used for language learning. *livemocha* names itself as the world’s largest online language community. Liaw (2011: 36) reckons that it is one of the language learning sites that is increasingly growing in population. *livemocha* was launched in September 2007 by Shirish Nadkarni (the owner of the idea) and Krishnan Seshadrinathan “in an attempt to change the way people learn language”

¹ Taken from livemocha.com

3.2. Web 2.0

The term Web 2.0 was first coined by O'Reilly Media Group in late 2003 while preparing for a conference in 2004 (Allen, 2009: 2). Armstrong & Franklin (2008: 7) state that Web 2.0 is sometimes called “read/write web” and “social web” in which users can share and consume information while with Web 1.0 the owner of a web shares information and users can only read, listen to or watch that information.

Although nowadays, most of them are recognized as social networking websites, the researchers categorize Web 2.0 into several platforms; such as the following:

- Blogs (e.g.: Wordpress, Blogger, Edublogs),
- Microblogging (e.g. Twitter, Jaiku),
- Wikis (e.g. Wikipedia, wikispaces, etc.),
- Collaborative word processors (e.g. Google Docs),
- Syndication and aggregation using RSS (e.g. Bloglines, PageFlakes and iGoogle),
- Social bookmarking (e.g. del.icio.us),
- Social networking sites (e.g. Facebook, MySpace),
- And sharing content platforms – creative content exchange (e.g. Youtube, Flickr).

(Ryan & Fitzgerald, 2010: 1031; Armstrong & Franklin, 2008: 7, 8)

The current paper principally sheds light on social networking sites (SNSs) and their usages in higher education, especially for the process of language learning.

3.3. Social Networking Sites (SNSs)

Social networking websites include a huge variety of sites. SixDegrees.com is recognized the first SNS launched in 1997 (Boyd & Ellison, 2008: 214). Furthermore, *Facebook*, *Twitter*, *Google+*, *MySpace*, *Flicker*, *Hi5*, *livemocha*, and *italki* are the most common sites among people over the world.

SNSs have been defined by different researchers. The most common one that is reused by many researchers is Boyd & Ellison’s simple definition:

Social networks are web-based services that allow individuals to (1) construct a public or semi-public profile within a bounded system, (2) articulate a list of other users with whom they share a connection, and (3) view and traverse their list of connections and those made by others within the system.

Boyd & Ellison (2008: 211)

Furthermore, there is little research about barriers to SNSLL. Therefore, this study may contribute to the literature by providing further detail on the factors behind non-use or infrequent use of SNSLL program.

At the local level, Koya University students do not seem to be sufficiently knowledgeable about the use of social networking websites for the purpose of second language acquisition. Therefore, this study aims at introducing them to that program by providing some essential knowledge on how to use SNSs for language learning outside the classroom. In addition, the potential results of this study may help students as well as teachers of Koya University (maybe other universities around the world) understand the advantages and disadvantages of integrating SNSLL into the process of language learning and teaching.

This study also attempts to address the following research questions:

- To what extent do EFL learners use social networking sites for language learning (SNSLL)?
- What are EFL students' attitudes towards SNSLL?
- What are barriers that prevent EFL students from using SNSLL?

In order to get answers for the research questions a questionnaire is prepared and administered to the participants.

3. Literature Review

3.1. Technology

Due to the rapid advancements in the process of education, a wide variety of approaches, techniques, methods, strategies, styles, materials and technologies are integrated into the process of teaching and learning. Nowadays, the use of technology for language learning and teaching is common among the educational institutions.

Zhao (2003: 8) and Vi (2005: 61) state that technology includes many different instruments like multimedia, computers, the Internet, videotapes, online chat-rooms, web pages, e-mail, electronic journals, databases, audio and video conferencing. "In addition to these technologies, recently innovated technologies have been incorporated into education such as mobile phone dictionaries, Moodle, Wiki, interactive whiteboard technology, computer games" (Hawkar, 2010: 2), and Web 2.0 technologies (e.g. social networking sites).

Social networking sites (SNSs) are those online sites where people can create a personal account and through which contact with other users, or read and watch others' activities and interests. There is a wide range of social networking websites. There are the most crowded ones and the less crowded ones.

Social networks can be used in various ways: for entertainment, chatting, political or religious purpose, communication, and education. People, in general, use the social networks for entertainment and spending their leisure time. Social networking is one of the subjects that is repeatedly discussed in most people's daily speech. There are people who visit some social network websites, as they are addicted to them.

One of the uses of social networks is for educational purpose. They can be used as one of the most important websites for educational purposes, especially language learning and teaching. Learners usually want to practice what they learn; social networking sites are an appropriate place to practice your language. In other words, students can chat with teachers, other students, and native speakers all over the world. Further, teachers may assign students into groups in student-centered-learning to solve the problem of large classes. Moreover, learners often need to be taught in the easiest techniques and approaches, with authentic materials.

Although research has been conducted on the use of SNSs, the attitudes of students towards this subject are not clear. Further, even if their attitudes are positive, it is not clear whether they willingly use social SNSs for language learning or not. This study tries to find out their perceptions on this subject, their levels of SNSs use and for what purposes, and the benefits of social networking sites for language learning (SNSLL).

In addition, as there may be various advantages of SNSs, there may be disadvantages as well. Thus, this research attempts to diagnose any disadvantages of SNSs as well as barriers that may stop language learners from integrating SNSs into the process of language learning. This paper suggests some methods to overcome the barriers by using SNSs as devices of teaching.

2. Significance of the Study

The present study offers both quantitative and qualitative investigations about usages, advantages, disadvantages, and attitudes towards SNSLL program. The purpose of this study is to find out the actual level of SNSLL use by EFL students, and to understand their viewpoints on SNSLL program. They are asked questions to what extent they use SNSLL, and whether they have a positive or negative attitude towards SNSLL.

The Use of Social Networking Sites for Language Learning: Usages, Attitudes, Advantages, and Disadvantages

**Assistant Lecturer
Hawkar Omar Ali
MA in Applied Linguistics
Teaching English as a Foreign Language**

Abstract

Web 2.0 technologies, especially social networking sites (SNSs) have come into use by many people over the world. Nowadays, people use SNSs for different purposes. For educational purpose, particularly for language learning is this paper's major concern. This study examined the attitudes of students towards the advantages and disadvantages of using social networking sites for language learning (SNSLL). The only purpose of this study was to consider pedagogical implications of SNSs. Therefore, this paper tried to discover the students' present level of SNSLL use. Furthermore, this research aimed to diagnose the feelings and perceptions of the participants about using SNSs to learn a language. Finally, barriers that students encounter were analyzed. Thus, a questionnaire was administered to 28 fourth year students in department of English language at Koya University. Quantitative and qualitative analysis were used to analyze data.

The results showed that the students had positive attitudes towards the use of SNSLL. Moreover, the outcomes indicated that *Facebook*, *Google +*, and *Twitter* were the most common SNSs amongst the students. In addition to the benefits that were identified by the students; the findings came up with some barriers that the students face whilst using SNSLL. Eventually, this study brought about some pedagogical implications.

1. Introduction to SNSLL

Technology has occupied the whole fields of life. Education is not missed out from the technological advances. Notably, web 2.0 technologies covered the world of language learning and teaching, especially social networking websites.

المستخلص

تتمحور هؤه الدراسة حول الاخكاو الناكجه عن صياغه المبني للمجهول التي يقوم بهما الكلبه الكرد في قسم اللغة الانكليزية في جامعه كويه، حيپ تم جمع بيانات من ٢١٢ مشاركا خجعوا لامتحان في موجوع المبني للمجهول. و قد تبين ان الاخكاو الاكبر شيوعا كانت تتركز في تركيب صيغه المبني للمجهول تحديدا في اقتران الفعل الرئيسي.

بالاقافه الى ان الالتباس كان واطحا فيما يخص زمن الفعل الرئيسي، المبني للمجهول، و زمن استمراريتها في المستقبل. كما ان عدم التحقق من مكابقه المفاهيم اللغويه بين صيغتي المبني للمجهول و المبني للمعلوم كانت متجليه.

و قد تبين ان الاخكاو كانت كيره بين مجموعه كلبه المراحل الاولي نسبه الى اقترانهم من المراحل الاخرى. من اجل ايجاد حلول موجوعيه لهؤه المشكله اللغويه نقترح ان تاخذ هؤه الاخكاو بنقر الاعتبار و يتم التركيز عليها من خلال اباو الملاحظات التصحيحيه المستمره و وچع برنامج اكبر شولييه في تدريس قواعد اللغة الانكليزية.

پوخته

پولین بهندی هلهی بکەر نادیار بو فیروخووانی کورد که ئینکلیزی بویان زمانی بیکانهیه

ئەم تووژینەوهیە، لیکۆلینەوهیە که له باره‌ی هه‌له‌ی بکەر نادیار خۆیندکارانی کورد له زانکۆی کۆیه به‌شی ئینکلیزی که ئینکلیزی بویان زمانی بیکانه‌یه. داتای به‌رده‌ست، کۆکراوه‌ته‌وه به به‌شداری ۲۱۲ به‌شداربوو له بواری به‌کارهینانی تیستی بکەر نادیار زورترین ژماره‌ی هه‌له‌کان له ستراکتوره‌کانی کۆرینی بکەر دیار بو بکەر نادیا له‌وانه کونجاندنی فرمانی سه‌ره‌کیه. له بواری فرمانی سه‌ره‌کی ده‌مه‌کان، فرمانی ده‌می رانه‌بردووی به‌رده‌وام و جوۆری بکەر نادیار بی بکەر ده‌ستنیشان کران به زوۆرتیری هه‌له که رویان داوه له وه‌لامی وه‌لامده‌ره‌کاندا. هه‌روه‌ها، زانیاری هه‌له ده‌ستنیشان کرا به زوۆرتیرین دووباره بووه له جوۆری هه‌له‌کانیان. له نیوان هه‌موو به‌شداربوواندا، فیروخووانی قوئاغی یه‌که‌م زوۆرتیرین هه‌له‌یان کردوه له به‌ر شه‌وی که ژماره‌ی وه‌لامه هه‌له‌کانیان له راده به‌ده‌ر بوون به به‌راورد به قوئاغه‌کانی تر. بو چاره‌سه‌ری ئەم کیشه‌یه، پیشنیار ده‌کری که زوۆتر بایه‌خ بدری به‌م کیشه‌ی کاتی سه‌رووکار له‌که‌ل ئەم هه‌لانه ئەمه‌ش به هۆی راستکردنه‌وه‌ی هه‌له‌کانیان و مه‌نه‌ه‌جیکی ته‌واو دا‌بنری له کاتی وتنه‌وه‌ی ریژمانی ئینکلیزی.

و‌شه‌ کللیه‌کان: شیکردنه‌وه‌ی هه‌له‌کان، ئینکلیزی وه‌ک زمانی بیکانه، ستراژی (میتۆدی) پولین

به‌ندی تاکسانۆمی.

Appendix A:

Passive Voice Test:

These sentences are in active form, turn them into passive form. Write your answer right below each sentence. Try to answer as accurate as you can. Level:

1. I speak English.
2. He will buy a car.
3. She made tea.
4. I am reading a book.
5. Jack was drinking fruit juice.
6. They will be riding a horse.
7. I have written the letter.
8. Julie had cleaned the room.
9. I will have sent the message.
10. Mark must meet the boss.
11. Smith should have broken the glass.
12. Tom offered a flower to me.
13. They say that the planet is in danger.

Note: your answers will not affect you by any means; you do not have to write your names, your answers will be kept anonymously. Thanks for your participation.

Appendix B:

PV Test Answers

1. English is spoken
2. A Car will be bought.
3. Tea was made.
4. A book is being read.
5. Fruit juice was being drunk.
6. A horse will be being ridden.
7. The letter has been written.
8. The room had been cleaned.
9. The message will have been sent.
10. The boss must be met.
11. The glass should have been broken.
12. A flower was offered to me.
13. It is said that the planet is in danger.

- Johnson-Laird P. N. (2007). Shorter articles and notes the interpretation of passive voice. *Quarterly journal of experimental psychology*.69-73.
- Steer, K., A. Carlisi & Jocelyn M. (1998). *The Advanced Grammar Book*, Second Edition Publisher: Heinle ELT.
- Lamriani, Desy. (2007). An Analysis of Errors in Passive Voice : A Case Study of Fourth Semester English Department Studets of Bina Nusanatara University. *Undergraduate thesis*, BINUS.
- Nettle, M. & Hopkins, D. (2003). *Developing Grammar inContext. Grammar Reference and Practice*. Cambridge University Press.
- Norrish, J. (1983). *Language Learners and Their Errors*. Macmillan Publishers.
- Rukiah, M. (2011). An error analysis in using passive voice made by eleventh year students of many 1 panyabungan. *Unpublisged MA Thesis*, University of Sumatera Utara, reg. No.: 070705004.
- Richards, Jack C. (1971). a Non-contrastive Approach to Error Analysis. *English language teaching*, 25, No. 3 June 1971.
- Richards, Jack C., and Gloria P. S. (1974). *the Study of Learner English. Error analysis: perspectives on second language acquisition*, ed. Jack C. Richards. London: Longman.
- Thompson C. K. and Cho S. (2010). What goes wrong during passive sentence production in a grammatical aphasia: An eye tracking study. *Aphasiology*. 1-17.
- Talmy, L. (1988). Force dynamics in language and cognition. *Cognitive science*, 21, 40-100.
- Yunita, S., C. (2003). An Analysis of Errors in English Past Tenses by Students of Politeknik Kesehatan Departemen Kesehatan R.I Medan.Medan : English Department of USU.

also. This will allow teachers to maneuver when they give corrective feedbacks according to students' errors.

References

Abushihab I., El-Omari A., and Tobat M. (2011). An Analysis of Writing Grammatical Errors of Arab Learners of English as a Foreign Language at Alzaytoonah Private University of Jordan. *European Journal of Social Sciences*. 20, (4). 543-552.

Adler, Elizabeth. (2012). Investigating L1 Arabic and L1 Korean acquisition of the passive voice in L2 English (*Unpublished thesis*) University of Pittsburgh.

Brown, D., H. (1987). *Principles of Language Learning and Teaching*. Prentice Hall Regents.

Corder, S. P. (1981). *Error Analysis and Interlanguage*, Oxford: Oxford University Press.

Corder, S. P. (1973). *Introducing Applied Linguistics*, Penguin Books.

Corder, S. P. (1974). *Error Analysis in Techniques in Applied Linguistics*, JPB Allan&S.P.Corder(eds).

Dunworth K. (2008). Using the Passive in Writing. Curtin University of Technology.

Dulay, H., Burt, M. & Krashen, S. (1982) *Language Two*, Oxford University Press, New York.

Ellis, R. (1997). *Second Language Acquisition*, Oxford University Press, Oxford.

Faroqi-Shah, Yasamen and Thompson Cynthia K. (2002). Effects of lexical cues on the production of active and passive sentences in Broca's and Wernick's aphasia. *Brain and Language*. (85), 409-426.

Huang, Joanna. (2002). Error Analysis in English Teaching: a Review of Studies.

lib.csghs.tp.edu.tw/中山女高學報第二期/03ERROR%20ANALYSI. PDF. Retrieved On 25-10-2013.

Hinkel, E. (2002). Why English passive is difficult to teach (and learn). In E. Hinkel & S. Fotos (Eds.), *New perspectives on grammar teaching* (pp. 233-260). Mahwah, NJ: Lawrence Erlbaum Associates.

Ibrahim, Ibrahim A., Abdallah, H., El-Omari, & Mahmoud T. (2011). An Analysis of Written Grammatical Errors of Arab Learners of English as a Foreign Language at Alzaytoonah Private University of Jordan. Alzytoonah Private Univertsity. *European Journal of Social Sciences*. 20, (4).

Additionally, their answers were also erroneous in terms of the SST. The most frequent type was Misinformation; using one grammatical form in the place of another. Also, omission; leaving out a constituent which is needed for the answer to be grammatically correct along with misordering, and overgeneralization were also identified as the most obvious characteristics of the respondents' erroneous answers.

4.2 Pedagogical Implications

From the results of this study certain didactical interpretation can be made. The following are some of them.

1. Error correction should always be made with fully being aware of its consequences. This is because carelessness in correcting students' errors, fossilization will occur on the part of the students.

2. Before initiating any course of study, a diagnostic test should be made in order to test learners' potentials related to any part of the target language grammar in order to identify their faulty gained knowledge or need for future planning.

3. English grammar materials should be changed and adapted in accordance to new up-to-date designs of language teaching and contemporary approaches. This will allow both teachers and students to enrich their language study skills especially structure related knowledge.

4. Teachers should raise students' awareness regarding the importance of learning major verb conjugations. Students must learn the way verbs are changed into past participle with recognizing the difference between irregular versus regular verbs of English.

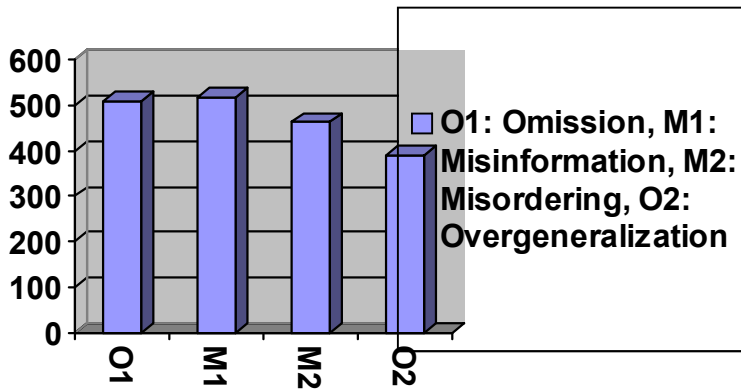
5. Teachers can also contribute the examples of mother-tongue language structures into teaching passivisation in English language in order to highlight the difference between the two languages and how it is made.

6. For more problematic passive voice types such as (future progressive, impersonal passive and perfect aspects) teachers should spend more energy in teaching these elements using vivid activities, effective techniques, and communicative tasks to make students perceive the knowledge in long-term, fully comprehended a manner.

7. First year students need to be given more care and treated with more efficacies in an attempt to base their knowledge on a very strong ground and make them feel independent in learning new language and feel more confident with their potentials.

8. Different kinds of error correction feedbacks should be utilized to see how students will make progress in their learning and to highlight effects of both implicit versus explicit types of feedback. This means that, since the errors are varied, the way of correcting them need to be varied

Chart 3: SST Averages & Percentages of all Errors



3.2 Discussions

The results in this study show similar findings by previous research studies done on the same topic. For instance, The researchers (Lamriani, 2007; Ibrahim, *et. al*, 2011; and Adler, 2012) established that passivisation is problematic in certain elements or ways such as verb conjugations, auxiliary verb conjugations, past participle conjugations, word order, verb be omission, incomplete use of be, overuse of auxiliary be, wrong use of verb be, wrong form of verb, and wrong tense. In this study, the researchers also found that students commit errors especially in giving correct verb conjugations, auxiliary be, word order, and incomplete past participle form.

Furthermore, concerning verb tenses, Yunita (2003) found that students' errors were mostly in simple past, past future, past perfect, and past continuous tenses. As for this study, most of the errors among major verb tenses were future progressive, impersonal passive and perfect aspects.

4. Conclusions

4.1 Summary

The results in the present study suggests that 1st year students are more vulnerable to perpetrate errors than other students leveled at 2nd, 3rd, and 4th year in college language study contexts. However, this does not mean that other higher levels do not commit errors. The participants who were administered PV test in this study were fallible especially with giving the correct conjugations of the main verb of sentences in active voice forms when changed to passive voice. Moreover, concerning major verb tenses, impersonal passive and future progressive verb tense were identified to be the most common errors in the respondents' answers.

The last step in the current study is drawing a taxonomical illustration of the error types of the respondents' utterances in the PV test. To this end, the errors are varied according to the general ways in which the participants' written utterances differ from the correct standard target language used by the natives. As it is previously mentioned, the researchers of the present study used Surface Strategy Taxonomy (SST) which highlights the way surface structures are altered. According to this strategy of classifying errors, elements of language are altered in specific and systematic ways. These erroneous uses of elements of language are classified into four major types which are omission, misinformation, misordering, and overgeneralization.

The sum of all errors identified in this study is (1874) out of (2756) total items in PV test. Among these errors, the most occurring types are omission, misinformation, misordering, and overgeneralization in terms of the rules applied in passivisation.

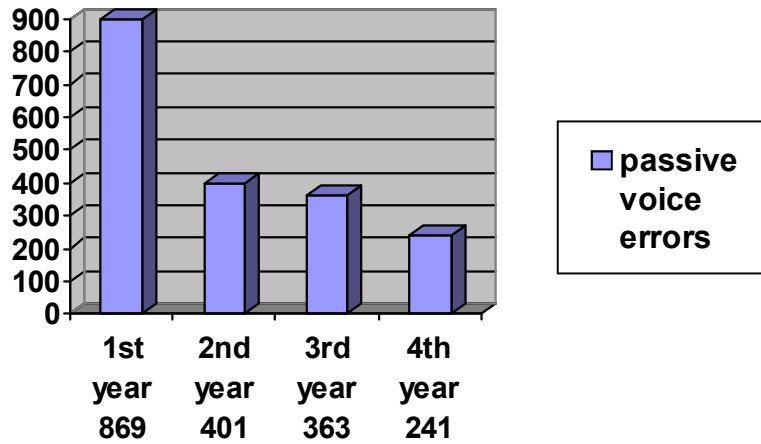
For instance, a participant changed (Jack was drinking fruit juice. Into *Fruit juice was drink.**), while the correct answer is (*Fruit juice was being drunk*). This means that there are two types of errors, namely, omission; leaving out *being* which is required here to be considered grammatical. The other type of the error is misinformation when the verb (drink) is changed into (*drink**) instead of past participle (*drunk*).

Similarly, misordering is also identified among the errors. For instance, the item (I speak English.) is changed into (*speak English him.**) which should be (English is spoken.). As for overgeneralization which is also seen among the errors, the item (Tom offered a flower to Me.) is changed into (*I was been offered a flower by Tom.**), while the correct answer is (I was offered a flower by Tom.). For the total numbers and percentages of SST of all errors see table 4 and chart 3.

Table 4: SST Averages & Percentages of all Errors

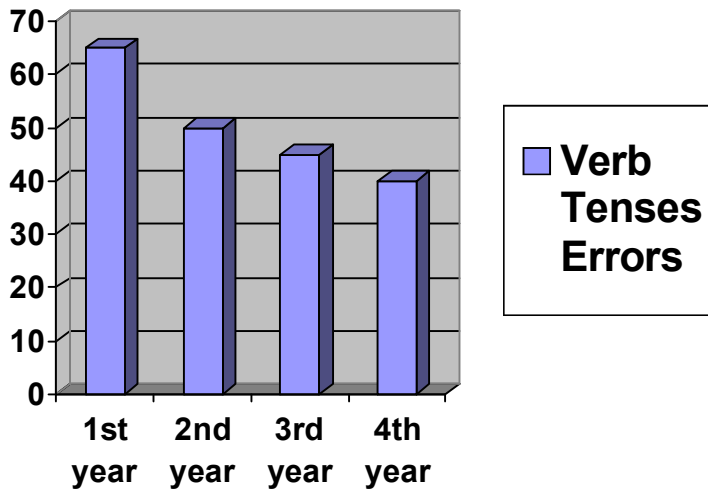
	SST of all Errors	Number of Errors	Percentages
1.	Omission	506	27%
2.	Misinformation	516	27.35%
3.	Misordering	462	24%
4.	Overgeneralization	390	20%
	TOTAL	1874	

Chart 1: Passive Voice Errors



Similarly, there is a one-dimensional value of the major verb tenses' errors by the respondents of the study. The linear step-up of the participants' errors in the verb tenses of passivisation starts from the least average number by 4th year students to the highest average number by 1st year students. This shows that errors have mostly occurred and committed by 1st year participants. See chart 2.

Chart 2: Major Verb Tenses' Errors



**Table 3: Passive Voice Error Analysis
Major Verb Tense**

		Error Numbers & Percentages								
N.	Verb Tenses	1 st year		2 nd year		3 rd year		4 th year		
1	Simple	Present	56	8%*	21	5.4%*	17	6.6%*	16	9.2*
2		Future	37	5.3%	21	5.4%	5	1.9%	7	4%
3		Past	20	2.8%	11	2.8%	6	2.3%	5	2.8%
4	Progressive	Present	64	9.1%	44	11.4%	25	9.7%	18	10.4%
5		Past	60	8.6%	40	10.3%	20	7.7%	18	10.4%
6		Future	67	9.6%	51	13.2%	36	14%	22	12.7%
7	Perfect	Present	58	8.3%	37	9.6%	33	12.8%	17	9.8%
8		Past	50	7.1%	13	3.3%	9	3.5%	10	5.7%
9		Future	60	8.6%	33	8.5%	24	9.3%	13	7.5%
10	Modals	Present	57	8.1%	32	8.3%	19	7.3%	13	7.5%
11		Past	64	9.1%	25	6.4%	22	8.5%	7	4%
12	Two objects		36	5.1%	11	2.8%	9	3.5%	8	4.6%
13	Impersonal passive		68	9.7%	46	11.9%	32	12.4%	19	10.9%
	Total		697	67%**	385	51%**	265	38%**	173	57%**

- (Number of errors per each verb tense divided by sum of all errors multiplied by 100) *

- (Number of total errors divided by number of all items multiplied by 100) **

In correspondence to the one-dimensional illustration of the passive voice errors according to the levels and major verb tenses, there is a linear increasing value starting from 4th year level to its highest peak 1st year. This shows that, 1st year students committed errors more than the other groups. Fourth year students, however, committed fewer errors in comparison to the other ones. See chart 1 for more details.

Table 2: Percentages of Errors per Each Constituent of Passive Voice

		Total Percentages of Errors per Each Constituent of Passive Voice**											
N.	Error Types	1 st year			2 nd year			3 rd year			4 th year		
1	Object +Agent(subject)	6.6%			2.6%			2.3%			4.6%		
2	Verb (to be, to have)	11.3%	8%		5.2%	7%		8.5%	9.4%		12.7%	8.6%	
3	Be, Been, Being	6.5%	6.2%	6.7%	5.9%	4.8%	3.7%	3.4%	5.3%	4.2%	7.6%	9%	6%
4	Past Participle (p.p)	31%			18.8%			14.9%			26%		
5	Impersonal passive	6.8%			5.6%			5.3%			5.3%		
	Total	83%			54%			53%			80%		

- (Number of all errors divided by actual number of all answers multiplied by 100) **

Explaining the errors in terms of their major verb tenses, the least number of errors detected from 1st year respondents are in past simple verb tense (20, 2.8%), while the highest number of errors are in impersonal passive (68, 9.7%). For 2nd year, the least average is two object passivisation (11, 2.8%), whereas the highest is impersonal passive (46, 11.9%). Regarding the 3rd year, the least number is simple future verb tense (5, 1.9%), and past simple (6, 2.3%), but the highest number is future progressive verb tense (36, 14%), and present perfect verb tense (33, 12.8%). As for the 4th year students, the least is past simple verb tense (5, 2.8%) and future simple (7, 4%), the highest, however, is future progressive verb tense (22, 12.7%) and impersonal passive (19, 10.8%). See table 3 for details.

the researchers revealed certain results and findings. These findings, however, can be interpreted as errors in making passive voice from active voice in English language sentences.

In relation to the findings of this study, regarding the errors made by the participants in their written passive voice (PV) productions related to the constituents of PV structure, 1st year students made totally (1040) errors in their answers of all the test items. Secondly, 2nd year students made collectively (741) errors as the total average of their responses. As for 3rd year students, they made (676) errors. Finally, 4th year students showed (299) erroneous answers in the PV test. See table 1 for details.

**Table 1: Passive Voice Error Analysis
Level: 1st, 2nd, 3rd, and 4th year classes**

		Total Numbers of Errors per Each Constituent of Passive Voice											
N.	Error Types	1 st year			2 nd year		3 rd year			4 th year			
1	Object +Agent(subject)	69			20		16			14			
2	Verb (to be, to have)	84	118		58	64	39	52		38	26		
3	Be, Been, Being	68	65	70	44	36	29	23	36	28	23	27	18
4	Past Participle (p.p)	324			140		101			79			
5	Impersonal passive	71			42		36			16			
	Total	869			401		363			241			

With reference to the percentages of the erroneous answers, 1st year class constitutes 83% errors in the sum of all items in the PV test. However, 2nd year class comprises 54% errors of all items in the PV test. Regarding 3rd year class, 53% is the sum of all errors, and 4th year class makes 80% errors in the total items of the PV test.

Regarding the passivisation constituents' percentages, the highest frequently occurred error is making past participle (P.P) conjugations from main verb of the sentences. For 1st year students, 31% is the total percentage of (P.P) errors. As for 2nd year students, it is reduced to 18.8%. Third year students comprise 14.9% of all errors in (P.P), while 4th year students constitute 26%. See table 2 for more details.

Analyzing errors in English language learning has got tremendous attention during the last decades. Corder (1973), said that the usefulness of error analysis can be seen in the way of how teachers interpret the results, and they eventually understand the effectiveness of the teaching syllabus, materials, techniques, and strategies. That is, the process of error analysis helps us to understand the nature of the target language been learned, and the efficiency of the teaching and learning processes.

2.2 Participants and Instruments

The instrument of data collection in this study is the questionnaire of changing active voice into passive including 13 items which are adopted from the major passive voice types in English language, (see Appendix A, P. 30). As for the participants of the study, 212 students were chosen from the English department (studying linguistics and literature) in Koya University located in Kurdistan-Iraq. The students were taking English language courses divided into 1st year (80 Students), 2nd year (57 Ss), 3rd year (52 Ss), and 4th year (23 Ss) levels according to the system of language study in the region. Each class was given the test in 45 minutes, later the questionnaires were collected and all the levels were labeled according to the yearly academic study of the respondents without indicating names of any individual in order to keep the answers anonymously.

2.3 Analysis

The researchers of the current study who are lecturers in the same context analyzed the data by comparing the correct version of the test answers (see Appendix B, p. 31), with the participants' answers and classifying each single answer according to the type of the error. Later, the researchers converted all the average numbers per each error type into percentages using this formula (the actual number of errors per error type divided by the sum of all errors per each level, then multiplied by 100) (Huang, 2002, 30). As a result, statistical data for drawing taxonomy of errors in passive voice were obtained for each level. Meanwhile, another EFL lecturer who works in the same context rated the analyzed data in order to maintain reliability of the analysis and check for any misleading or wrong treatment with the collected data during the analysis.

3. Results and Discussions

3.1 Results

In the current research paper, two English language lecturers attempted to analyze the collected data from the participants' responses of the passive voice test. They first tried to identify all the erroneous answers and then explaining the errors in terms of the categorical structure of the passivisation and taxonomy of the error types which the errors belong to. Consequently,

consensus that this issue needs to be addressed in a way that a clear picture will be made in order to understand how this problem occurs. We, as the researchers of the current study believe that this language related trend can be resolved but first by analyzing the issue and rendering a taxonomical attempt in order to reach this goal.

1.5 Significance of the Study

Based on the previously mentioned role of error analysis in the field of second language learning, it can be said that, the significance of current study lies within the fact that English department in Koya University will certainly get benefit from the results of the current study in many aspects. First of all, teachers who teach grammar as a subject understand how a student makes errors in passive voice. Secondly, they collaboratively utilize the results with the department in order to work on the problem and state a clear goal to solve the issue. Finally, the results stand for the benefit of all, even the other universities in the region can get use of the taxonomy of such errors. Not only this, but also the other domains of Second Language Learning (SLL) can make profits from the results, especially, linguists, research practitioners, and anyone who is interested in the field of analyzing language learning errors.

1.6 Aims of the Study

This study aims to find out answers for the following questions:

1. What are the errors made by the EFL students in written passive voice production related to the constituents of passive voice structure?
2. What are the error types in the major verb tenses in EFL students' passive voice?
3. What are the dominant traits (characteristics) of the error types in the EFL students' passive voice productions?

2. Methodology

2.1 Scope

This study addresses the classification and analysis of errors that are made by EFL learners in their written productions of passive voice. The major verb tenses which are investigated in this research are (present, past, future) including the aspects (simple, progressive, perfect, and modal) and sentences having two objects along with impersonal passive. In the current study, almost all of the constituents of passivisation are dealt with such as, (object versus agent (subject), verb to be, verb to have, be, been, being, and past participle). After this, the taxonomy of the error types of the respondents is tackled by explaining the type of the erroneous answers using Surface Strategy Taxonomy established by (Dulay, Burt, and Krashen, 1982, 138).

The results of the study by (Adler, 2012) indicated that there are general obstacles that all of the ELLs face, as well as patterns of use specific to each L1 group. The key finding for the L1 Korean learners is that their most common error is using the passive voice when they should use the active voice. The key finding for the L1 Arabic learners is that their most common error is not using an auxiliary verb. However, lexical learning and other common errors, such as incorrectly conjugating the auxiliary verb and past participle, and certain patterns of use, such as rarely including by-phrases, are evident in both groups. This study also found that passivizing intransitive verbs were also problematic. The study outcomes of Thompson and Cho (2010) participants made substantial errors in sentence structure, i.e., passives with role reversals (RRs) and actives-for passives, but few errors in passive morphology. Longer gaze durations to the first-produced noun for passives with RRs as compared to correct passives were found before and during speech.

1.3 Why is passive being used?

Passive is used in some situations such as:

1. When it is clear or not important to say who and what is the subject.
E.g. He was born in 1991.
2. Reports: Food must be found for the refugees.
3. Describing a process: The beans are separated from the shells and then they are put into sacks.
4. Official announcements: Fees must be paid in advance.
5. Scientific texts: The liquid is heated to a temperature of 60°C.
6. When we want to give the impression of being objective or distanced from the action that takes place.
7. When we want to make generalizations that are not limited to the action of individuals.
8. In formal writing, especially impersonal letters which focuses on what happens, not who does it.

E.g. The statement was sent to you at the end of January, and you were asked to reply the loan by the middle of March. This was not done. (Nettle M. and Hopkins D. 2003, p. 152)

Most often report verbs like *think*, *suggest*, *believe*, etc. are used in the passive, often with the impersonal pronoun *it*. For instance: She is thought to have been the finest cellist this century.

1.4 The problem

Making passive voice from active voice is one of the English language learning problems which are observed by the teaching staff in learners' EFL productions at the aforementioned context. The teachers have come to a

Although some linguists such as Katz and Postal (1964) claim that the passive means the same as active, others like Chomsky (1957) stated that it does not. McMahon (1963) and Slobin (1966) have shown that the passive is harder to understand than the active. The passive reverses the order of the grammatical subject and object of the active and it also allows the active subject to be omitted. One of the uses of the passive is to emphasize the relative importance of whatever is referred to by its subject. The passive is chosen when its subject refers to a more predominant entity than its object. The active is used when its subject predominates or when there is little difference in the importance of the entities denoted by the subject and object (as cited in Johnson-Laird, 2007, 69).

Most of the grammar textbooks provide exercise drills for various passive structures that often require learners to identify the tense and the voice of the verb in the context of a sentence or a short passage and produce the appropriate verb form. The majority of grammar textbooks include a chapter on the meanings, forms, and uses of the passive voice and most L2 learners at intermediate and higher levels of proficiency have studied the derivation of passive structures and worked through the exercises.

Nonetheless, when it comes to L2 production in speaking or writing, many learners even at advanced levels often do not form passive constructions correctly and do not use it in appropriate contexts.

The results of a study by Faroqi-Shah and Thompson (2002: 400) about the ability to produce active and passive reversible and non-reversible sentences was examined when varying amounts of lexical information was provided showed that both Wernicke's and Broca's aphasic individuals were impaired in passive sentence production and that these difficulties were not overcome when lexical cues were provided. Whereas, when auxiliary and past tense morphemes were supplied along with the verb stem, production of passive sentences improved drastically for both groups. The analysis of error patterns, however, revealed differences between the two groups, suggesting that Broca's aphasic subjects may find passive sentences difficult due to problems with retrieving the relevant grammatical morphemes. Subjects with Wernicke's aphasic may have been unable to automatically access the passive sentence structure.

Another study was done to figure out the grammatical errors in writing of 62 students from the department of English literature and translation at Al zaytoon private University of Jordan. As a result of learners' errors, 345 grammatical errors were found. It was known that 30 out of 60 participants which equals to 8.69% was in passive voice productions (Abushihab *et al.* 2011).

Krashen, 1982; Norrish, 1983; and Brown, 1987). The aforementioned experts in L2 acquisition have defined, explained, and classified error analysis in their own works. Corder (1981) said error analysis is a process which is based on the analysis of learners' errors. Similarly, Brown (1987: 124) gave the definition of EA as the "fact that learners do make errors and these errors can be observed, analyzed and classified to reveal something of the system operating within the learner led to a surge of study of learners' errors, called error analysis". According to Richards (1971) and other language learning analysts, error analysis can be classified into two primary types, namely, interlingual (inter-language) errors and intralingual (developmental) errors. The former, are those errors caused by the interference of the learner's mother tongue. While, the latter errors are those reflect the learner's competence at a particular stage, faulty generalization, incomplete application of the rules and so fourth. More recently, Ellis (1997) has divided errors into first omission (leaving out an item that is required for an utterance to be considered grammatical). Second is misinformation, which is using one grammatical form in place of another grammatical form. Third, misordering or putting the words in an utterance in the wrong order. Overgeneralization is the fourth one, which is using over grammatical form in an utterance. That is, using a grammatical rule more than what that rule itself might allow.

1.2 What is passive voice?

Speakers can often express an event or an action in many ways with the use of various linguistic expressions. Passive voice is one of the pivotal English grammar areas that have to be mastered by the learners actively or passively. It is a complex structure for most of Kurdish students who learn English as a foreign language. Dunworth (2008) stated that the uses of passive or active sentences have to do with the matter of style. For instance, in the United States, school students are often taught that the passive is not correct, perhaps because if it is used inappropriately it does look and sound strange. However, in Australia and UK, the passive voice is more common.

Furthermore, Hinkel (2002: 1) claimed that the uses of passive structures are common in academic writing (as cited in Talmy, 1988), and advanced learners are often expected to produce written texts that utilize passive forms. Because learners often do not use passive verb phrases in correct forms, much of the L2 instruction associated with the passive voice includes the derivation of passive structures from active. For example, *the average American seeks independence. ... Independence is sought by the average American.* (Hinkel 2002: p, 1 as cited in Steer and Carlisi, 1998, p. 263)

Taxonomy of EFL Kurd Learners' Passive Voice Errors

Rebin A. Aziz
Koya University
Faculty of Humanities
and Social Sciences
English Department

Paiman Z. Aziz
Koya University
Faculty of Humanities
and Social Sciences
English Department

Abstract

This study makes inquires about errors in making passive voice committed by Kurdish EFL college students at koya University/English department where data from 212 participants were collected using written PV test. The most frequent errors were in the constituents of passivisation, namely, main verb conjugation. Concerning major verb tenses, impersonal passive and future progressive verb tense were identified to be the most occurred errors in the respondents' answers. Also, misinformation was recognized as the most frequent SST characteristic of their errors. Among all the participants, 1st year students were more susceptible to commit errors as their erroneous answers outnumbered other levels. To resolve this problem, it is suggested that more care need to be taken when dealing with these errors through giving continuous corrective feedback and establishing a more sufficient syllabus program in teaching English grammar.

Key words: Error Analysis, Passive Voice, EFL, SST (Surface Strategy Taxonomy).

1. Background of the Study

1.1 Error Analysis

In learning EFL students produce many faulty forms which are not similar to those produced by natives of the standard target language. In this regard, there is a growing exploratory interest in the field of modern teaching and the process of L2 acquisition. That is, researchers, language teachers, and linguists have all come to a consensus that analyzing learner's errors is an effective way in order to understand the L2 learning process (Rukiah, 2011, 12). Error analysis has been given a potential focus during the last decades, like (Richards, 1971, 1974; Corder, 1974; Dulay, Burt, &

پوختہ لیکنولینہوہ

تامانجی تم لیکنولینہوہیہ بریتیه له ناساندنی گوتاری گیرانهوه له دوو چیرۆکی چیرۆک نووسی بهناوبانگ (ٹووهینری) دا به گویردی ریبازه زمانهوانیه کهی (له بوڤ). تم لیکنولینہوہیہ بهسووده بو تھوانهی حهزیان له لیکنولینہری پهیوهندی زمان و تدهوب دهکهن وه بو تھوانهی شیکاری گوتار دهکهن وه ههروهها تھو مامۆستایانهی که دهیانهوی ریزمانی ئینگلیزی بدۆزنهوه له دهووروبه ندهکان (context).

بونیا دی گیرانهوه زارهکی تارادهیهک به بونیا دی گیرانهوهی نووسراو دهچیت، بۆیه لیکنانهوه له کورته چیرۆکهکان بۆمان دهرکوت کهوا هه موو رهگهزهکانی ریبازی لایبۆف ههیه له چیرۆکی سهیر (A strange story) و بریتیه کهی ریچیف (The Ransom of Red Chief) بیجگه له کوتا (Coda)، نه بونی کوتا وا دهگهیهنئ که تم دوو کورته چیرۆکهکانه کوتای یان کراویه ، بهلام رهگهزی ههلسهنگاندن (evaluation) له بریتیه کهی ریچیف زیاتر له قسهو رووداوهکان روونکراوتهوه. تهمهش وا دهگهیهنئ کهوا تم ریبازه زیاتر به کهلک دیت بو گیرانهوهی تهمومونی کهسی وه دهرته نجام تم ریبازه دهگونجیت بو شیکردنهوهی کورته چیرۆکی نووسراویش.

ملخص البحث

تستهدف البحث تعريف الخطاب السردی وتحليل البناء السردی في قصص القصيرة لـ(أوهنری) في قصتين بعنوانين " قصة عجيبة " (A strange story) و " فدية ريد جيف " (The Ransom of Red Chief) تم تحليل عناصر الستة : الملخص (abstract) و التوجيه (orientation) والحادثة المعقدة (Complicating action) والتقييم (Evaluation) والنتيجة (Resolution) والنهاية (Coda) حسب نظرية (لابوف) في التركيب السردی للقصص القصيرة وقد استنتج الباحث بأن التركيب السردی الشفوي تشبه التركيب السردی الكتابي الى حد ما ، لذلك فقد تبين في التحليل بان جميع العناصر موجودة في القصص القصيرة ماعدا النهاية (Coda) وهذا يعني بأن نهاية القصص غير محدودة أي مفتوحة .

أما عنصر التقييم (Evaluation) فقد وضحت اكثر في احداث كلام (فدية ريد جيف) وهذا يعني بان طريقة لبوف افضل للتطبيق في سرد الخبرات الشخصية وبالتالي فان هذه الطريقة ملائمة لتحليل القصص القصيرة المكتوبة.

..... & Waletzky, J. (1997). Narrative Analysis: Oral Versions of Personal Experience In J. Helm (Ed.) (1967), *Essays, on the Verbal and visual Arts*. Cpp. 12-445. Seattle University of Washington Press. Retrieved on http://www.clarku.edu/~mbamberg/Labov_walezky.hta.

Fludernik, M. (2005). Histories of Narrative Theory: From Structuralism to the Present. In Phelan, J. & Pete J.R. (Eds.). *A Companion to Narrative Theory* (PP. 36-59). London: Blackwell.

..... (2009). *An Introduction to Narratology*. New York: Routledge.

L?szl?, J. (2008). *The Science of Stories: An Introduction to Narrative Psychology*. New York: Routledge.

Pier, J. (2003). "On the semotic parameters of narrative". In Kindt, T. & Hans- Harald, M. (Eds.), *What is Narratology ? Questions and Answers*. (PP. 73-96). Berlin: Watter de Gruyter.

McCarthy, M. (2000). *Discourse Analysis for Language Teachers*. Cambridge: Cambridge University Press.

Schiffrin, D. (2006). *In Other Words: Variation in Reference and Narrative*, Cambridge: Cambridge University Press.

Toolan, M.J. (1998). *Language in Literature: An Introduction to Stylistics*. Londo: Arnold.

5. Conclusion

It has been noted that the important elements of Labov's model are found in the two short stories except for coda. The absence of "coda" at the end of the short stories shows that these two narratives are open ended (see fig 1: P.20). Concerning the evaluation, the events and speeches of the Ransom of Red Chief have been more evaluated. This shows that Labov's Model can work better in personal experience rather than vicarious experience.

Throughout the narratives, it has been assessed that "evaluation" has no specific location in the narrative structure. It is scattered over different elements of the narrative.

Labov's model treats the narrative texts in terms of clauses; it analyses the whole narrative into clauses from which the texts have been built. Another point is that Labov's model has taken the titles of the short stories into consideration. The titles have their places in the model.

References

- Black, E. (2006), *Pragmatic Stylistics*. Edinburgh: Edinburgh University Press.
- Carter, R.A. (2000). Linguistic Models, Language and Literariness to Study strategies in Teaching of Literature. Foreign Students. In Brumfit, C.J. and Carter, R.A., *Literature and Language teaching* (PP.110-132). Oxford: Oxford University Press.(75)
- Chatman, S. (2006). Story and discourse: Narrative structure in fiction and film. In Hale, J.D. (Ed.), *The Novel: An Anthology of Criticism and Theory, 1900-2000* (PP. 219-28). London: Blackwell.
- Elliot, J. (2005). *Using Narrative in Social Research: Qualitative and Quantitative Approaches*. London: Sage Publication.
- Henry, O. (1953). A Strange Story. In O, Henry, *The Complete Works of O, Henry* (Vol – II PP. 1045-46). Garden City, N.Y. Double day & Company.
- The Ransom, Of Red Chief. In O, Henry, *The Complete Works of O, Henry* (Vol II PP. 1597-24). Garden City, N. Y.: Double day & Company.
- Herman, D. (1995) *Universal Grammar and Narrative form*. Durham and London: Duke. UP.
- Labov, W. (1972). The Transformation of Experience in Narrative Syntax. In Labov, W. (Ed.), *Language in the Inner City: Studies in the Black English Vernacular* (PP. 354-396). Philadelphia: University of Pennsylvania Press.

The details following the narrative clauses are important in equipping the narrator with a full answer to “what finally happened? Such as :

We got him to go by telling him... it was just twelve o'clock when we knocked at Ebenzer's front door.

.... Bill was counting out two hundred and fifty dollars in to Dorset's hand.

4.6 Coda

In the Ransom of Red Chief, there is no explicitly provided coda. The narrative ends when the narrator states that he and his kidnapper ran away out of Summit.

Thus, the reader is left in the past. The only possibility of a coda is that the narrator says that he is a good runner at present:

“and a good runner as I am ...”

But “I am” could be the historical present. So we can say that this narrative like “A strange story” is open ended as shown in the following figure:

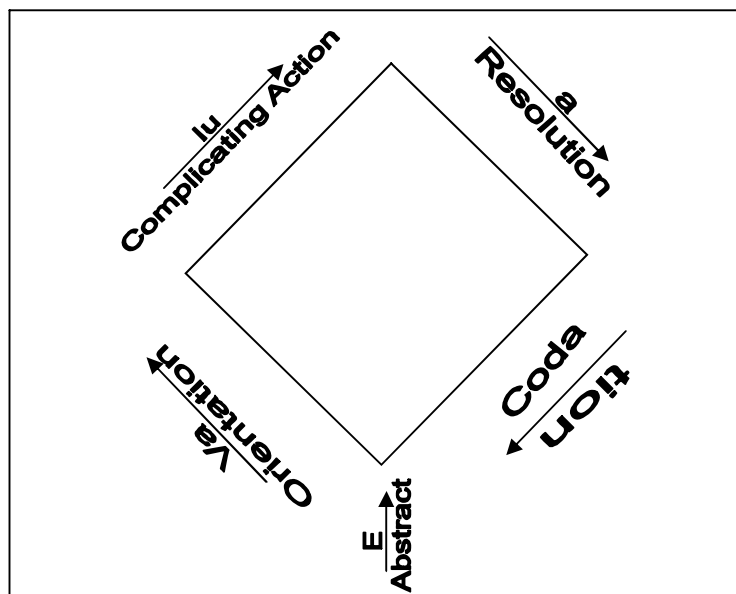


Fig (1) The narrative structure of the short stories (adapted from Labov 1972:369).

(1157)

The use of “gone” repeatedly shows that Bill is hesitated and worried.

“But he’s *gone*” ... *gone* home.

(153: 1150)

There are also, some virtual expressions: such as: “By Geronimo”: “Heaven help the wolves”. There are also comparator evaluations such as negatives, modales, imperatives, simile and metaphors:

... be we *didn’t* find that out till later.. he *never* closed an eye again in sleep as long as that boy was with us.

... I *wasn’t* nervous or afraid,

... when I should have been abstracting but *wait* till I tell you. (1951: 1144-1151)

The narrator describes Summit town “as flat as cake” the Red Chief is also compared to a leech when he fastens himself to Bill’s leg (1951: 1152).

There are also evaluations through metaphore:

Perhaps, says I to myself, “it has not yet been discovered that the *wolves* have borne away the *tender lamkin* from *the fold* Heaven help *the wolves*” says I.

Correlative evaluations are expressed with progressive which indicates that an event is occruing with another in simple past or present.

One evening after sundown, we drove in a buggy past old Dorset’s house. The kid was in the street, *throwing* rocks at a kitten on the opposite fence. (1953: 1144).

Explanative is obvious in the following extract when the narrator explains why they decided to operate the kidnapping in Summit.

Philoprogenitiveness, says we, is strong in semi-rural communities; therefore and for other reasons, a kidnapping project ought to be better there than in the radius of newspapers that send reporters out in clothes to stir up talk about such things. We knew that Summit couldn’t get after us with anything stronger than constables and may be some lackadaisical blood hounds and a diatribe or two in the *weekly farmer’s Budget*. So it looked good.

(1953:1144)

The historical present in the narrative clause in the complicating action can be realized as internal evaluation since they focus on the events that make the story (McCarthy 2000:41; Schifrin 2006:9).

4.5 Resolution

The resolution of the complicating action is declared through one single narrative clause:

We took him home that night (1953:1151).

4. but, at last we got him down in the bottom of the buggy and
5. We took him up to the cave
(1953: 1145)

There is a tempored juncture between clauses (3) and (4): reversing the sequence of these clauses will distort the semantic interpretation of the events.

In this story, when the narrator is narrating the action scenes of the characters: he uses simple past tense; though one finds some progressive tense as in: Red Chief was sitting on Bill's chest; he was industeriously and realistically trying to take Bill's scalp... In Labov (1972) past progressive is not included in the narrative clauses. But, here, we can say that the narrative can be in the progressive.

Then, there are other narrative clauses which are temporarily ordered as in:

“Sam”, says he “What’s two hundred and fifty dollars after all? “Tell you the truth” Bill, says I, “this little ewe lamb has somewhat got on my nerves. We'll take him home, pay the ransom, and make our get – away”
(1953-1157)

4.4 Evaluation:

From the beginning up to the end of the story we final evaluation. The first free clause “*It looked like a good thing*” is an example of external evaluation.

The night, when the kidnapers put the kid between themselves on the bed, the narrator says that they were not afraid that he would run away:

We went to bed about eleven o'clock. We spread down wide blankets and quilts and put Red Chief between us. *We weren't afraid he'd run away.*

The most obvious evaluation of the external type is in the following extract:

Just at day break, I was awakened by a series of awful screams from Bill. *They weren't yells, or houlls, or shouts, or whoops, or yawps, such as you'd expect from a manly set of vocal organs.. they were simply indecent, terrifying, humiliating screams, such as women emit when they see ghosts or caterpillars, it is an awful thing to hear a strong, desperate, fat man scream incontinently in a cave at day break.* (1953: 1145-46)

The embedded evaluations are of four types: The intensifying is expressed by “all”:

He loosened himself *all* over and fell in the fire a cross the frying pan hot water for washing the dishes.
(1953:1147)

Great pirates of Penzance! “says I “of *all* the impudent”

4.1 Abstract:

The title here serves as the abstract: the narrator opens his story with a statement:

It looked like a good thing: but *wait till I tell you*.

(1953: 1144)

The narrator addresses his speech to the narrate or the reader. In the second free clauses, it is clear that the story is about a kidnapping that he (the narrator) and his friend Bill Dristoll performed.

We were down south, in Alabama Bill *Driscoll* and myself-when this kidnapping idea struck us.

(1953: 1144)

The abstract is realized by the imperative, “but wait till I tell you”, which is reinforcing the phrase – “this kidnapping idea” as an abstract (Herman 2009: 49).

4.2 Orientation:

The first paragraph contains orientational markers:

We were down south, in Alabama... Bill Dristol and myself... When this kidnapping idea struck us. It was, as Bill afterward expressed it. "during the moment of temporary mental apparition", but we didn't find that out till later.

(1953: 1144).

The italicized items refer to orientation elements. There are many orientation elements in the story such as: a town, down there, inhabitants, Summit ..."we selected our victim, the only child of a prominent citizen named Ebenzer Dorset".

(1953: 1144)

Here, the captive child is the son of Ebenzer Dorset. His name is not mentioned but later, the boy calls himself “Red Chief” (Henry 1953: 1145), while his name is Johnny. The restricted clauses “*The kid was in the street, throwing rocks at a kitten on the opposite fence*”, function as orientation markers of place and situation which are realized by past and past progressive.

4.3 Complicating Action:

Throughout the complicating action, the tense of the narrative clauses swithes from past to present as it is clear in some examples below:

1. One evening after sundown, we drove in a buggy past old Dorset's house
2. The boy catches Bill nearly in the eye with a piece of brick.
3. The boy put up a fight like a welter wangle cinnamon bean.

“I was a *little late*”, said John Smothers, “as *I waited, for a street car*” (1953: 1046)

This explanation is strange since he considers that long duration as being short.

Resolution:

At the end of the story, the problem of John Smother’s disappearance is resolved by his return after a long time. The following narrative clauses function as the resolution of the story.

Suddenly the door opened and an old man stooped and bent, with long white hair, entered the room.

(1953: 1045)

The sickness of pansy is also treated with the medicine her grandfather brings her which can be a resolution:

The old man drew a bottle of medicine from his pocket and gave pansy a spoonful. She got well immediately.

(1953: 1046).

But there is no full resolution for the whole story. The narrator did not say anything about John Smother’s wife who re married after three months following his disappearance. The reader may ask “what did John do about his wife”, for instance.

Coda:

In “A strange story”, there is obvious coda. The narrator ends the story without bringing back the reader to the point where he / she entered the story. Thus, the story is open ended.

4. The Ransom of Red Chief: synopsis

This story tells of a young boy kidnapped for ransom by two people, Bill Driscoll and Sam. They decide to kidnap the son of an important citizen named Ebenezer Dorset and demand a ransom of \$2000. However, once they actually kidnap the boy and make their way to a hideout in the hills, their plan quickly begins to fail. Their young captive, who calls himself Red Chief, enjoys his stay with the kidnappers and thinks he is on a camping trip.

Red Chief proceeds to disturb his captors with trouble demanding play with him. Bill and Sam are soon desperate to get rid of the little troublemaker. They lower the price to \$1.500, but still receive no answer. They later receive a reply from the boy’s father to take the boy off their hands for \$ 250, but when they take him to his father, he does not want to leave them. Then his father holds him back and the two kidnappers ran away as quickly as they can.

up on which the other clauses are built. The verbs are called “narrative heads”. (Labov and Waletzky 1997: 20).

Narrative discourse can be explained in terms of “causal – chronological” relation (Herman 2009: x; Elliot 2005: 7-8). Thus we can say: because the little girl was seized with a severe colic, John Smothers hurried down town to get some medicine.

In the story, there is another complicating action when the narrator relates that the little girl, Pansy, falls sick and her father wants to bring her medicine in the city center. The narrative clauses are marked with verbs in the past simple tense. This is in correspondence to Labov’s Marker of narrative clauses. This short story has this simple structure:

Sentence adverbial or conjunctions + the subject noun phrase + the verb phrase.

Evaluation:

In this story two types of evaluation are employed to fend off the question “so what?”. The title “A strange story” can also be considered as an external evaluation since the narrator comments that the story is being strange providing evidence such as the occurrence of the sickness twice in the story; the sudden return of John Smothers after that long absence.

The narrator also uses three sub- types of the embedded evaluation: intensifying evaluation is realized by the repetition of the “no”, as it is clear in the following quote by John Smothers wife.

“*No no*, dear John”, cried his wife “you too”, might disappear for ever, and then forget to come back. (1953: 1046)

The repetition, here, intensifies the action showing that she is concerned much about him.

The comparators are realized by the use of modal verbs and hypothetical constructions as in:

One night by remarkable coincidence who *would now have been* her grand father *if he had been* alive and had a steady job [.....]

“you, too, *might* disappear for ever and then forget to come back” [.....] so John Smith *did not go*, [.....].

(1953: 1045 – 46)

These comparators compare events which did occur to those which did not occur (negation) and things would happen if other things did not happen or vice versa (modals and hypothetical constructions).

The explicative evaluation refers to explanations as why some thing happened in that way such as the direct quote by John Smothers that is realized at the end of the story:

Orientation

The first paragraph in the story provides the reader with information about the place where the events go off, and the persons who are involved in the narrative events:

In the northern part of Austin there once dwelt an honest family by the name of Smothers. The family consisted of John Smothers, his wife, himself, their little daughter, five years of age and her parents making six people toward the population of the city when counted for a special write up, but only three by actual count. (1953: 1045).

Here, the place is identified as an adjunct of place realized by a prepositional phrase “in the northern part of Austin”. The information about person is contained in the first clause “an honest family by the name Smothers”, and the detail about the family is given in the second free clause, there are also two adverbs indicating the time and place where the events happened. These can also be considered as orientation clauses as in:

One night after supper: the little girl was seized with a severe colic, and John Smothers hurried down town to get some medicine. (1953: 1045).

Again orientation is present in the second event when the granddaughter of John Smothers is afflicted with a sickness similar to her mother’s as the narrator recounts:

One night by a remarkable coincidence her little girl was taken with cramp colic on the anniversary of the disappearance of John Smothers. (1953: 1045)

The italicized items provide information about orientation elements: time, manner, persons, thing in the above text.

Here we notice that the orientation elements are found in “A strange story”, but they are in past tense not progressive or simple.

Complicating Action:

The first narrative clause begins with the illness that seized the daughter of John Smothers. The problem of the story originates from the sickness of the girl which brings a catastrophe up on the family as it is clear in the following clauses:

(a): One night after supper the little girl was seized with a severe colic.

(b): and John Smothers hurried down town to get some medicine.

(1953: 1045)

There is a temporal juncture between (a) and (b). it shows that the clauses are temporally ordered in the real sequence of events. First she gets sick, then the father tries to fetch her medicine and the clauses are the basis

Coda:

Usually the narrative end up with the resolution section but for a complete narrative, one or two clauses are required forming the coda. The coda bridges the gap between the time of the end of the narrative proper and the present. It also closes off the sequence of the narrative clauses indicating that none of the events that follow are important (Labov 1972: 365-66).

3. Analysing the structure of short stories in Terms of Labovian Model.

Here two short stories of O. Henry are analyzed according to Labov's six – element model.

A strange story : synopsis

The story tells about a family, by the name of Smothers, consisting of three members: the father, the mother and their little daughter. One night, their daughter gets sick. The father leaves for the down town to bring her medicine. The little girl recovers, but her father comes back. As a result, his wife remarries and the little girl gets married too. Now she is living in the same house where her family used to live. She gives birth to a girl. One night on the anniversary of Smother's disappearance her daughter, now four years old, becomes sick. Her husband tries to fetch her some drug but his wife does not allow him, fearing of what has happend to her father long ago. Suddenly, an old man enters the house and brings out a bottle of medicine and gives some medicine to the girl, taking her for his own daughter. She becomes better soon. Finally, the old man (Smothers), strangely, explains that he is a little bit late because he has been waiting for a car.

Abstract

In this story, there is no obvious abstract with the exception of the title. The title can be regarded as an abstract since, here it provides the reader with the summary of the story events. Black (2005:39) and Carter (2000: 123) point out that the title of some stories can serve as abstracts.

Furthermore, the first free clause as shown below, can be reckoned as an abstract.

In the northern part of Austin there once dewelt an honest family by the name Smothers. (Henry 1953: 1045).

Through this clause, the narrator catches the attention of the narratee that it is about a family. The word 'once' could be an indication for the abstract.

Complicating Action:

This is the most important element in the narrative in which narrative clauses are contained. Complicating action begins from the first narrative clause and ends up with the result, formally, complicating action can be recognized by temporally ordered narrative clauses with verbs in the simple past or present. This is the core of the narrative. It is related to the question “then what happened?” (Labov 1972:370).

Evaluation:

Labov and Waletzky (1997:28) define evaluation as “that part of narrative which reveals the attitude of the narrator towards the events”. It is of two types: external and internal evaluation (Labov 1972:37).

The external is identified by the reaction of the narrator to the events being, reported or telling the reader what the point is about. The internal evaluation is more complicated; it is woven into the narrative clauses (Labov 1972:372). There are four types of internal evaluation:

1) The intensifying evaluation, such as repetition, emphases, or dramatic sounds –all kinds of 'performing' of the narrative:

Elvis thundered down the street, *bddoingg*.

2) Comparator evaluation, sketching in alternative narrative developments which are not in the present narrative, using negative modals, hypothetical sentence :

Elvis didn't repair any window, he just kept breaking them.

3) Correlative evaluations, reporting secondary activities which are contemporaneous with particular events:

While Mr. Larey watered his flowers, Elvis thundered down the street, bouncing his basketball on any available surface.

4) Explanative evaluations, which give the background reasons and causes for narrative events:

Elvis made a huge nuisance of himself, *largely because he hated being so big.*

(Toolan 1998: 139-40)

Resolution:

It is that portion of the narrative which follows the evaluation. If the evaluation is the last element then the resolution section coincides with it (Labov and Waletzky 1997: 32).

The last narrative clause is the resolution section providing the answer to “what finally happened” question. It signals the end of the story. It is the natural outcome of the preceding action (Black 2006: 40).

which the content is communicated) (Chatman 1978: Pier 2003: 73). Story is the abstract level and discourse is the concrete one (Fludernik 2005: 42; 2009: 8).

2. Narrative Structure: Labov's Model.

In the late 1960's and earlier 1970's the American linguist, William Labov, analyzed a large body of tape- recorded oral narratives of personal experience (Labov 1970= 345-355). To Labov, a minimal narrative is "a sequence of clauses which are temporally ordered" or "two clauses which have a single temporal juncture (Labov 1972 : 360 – 61).

Labov (1972: 362) and Labov and waletzky (1997: 15) distinguish between two types of clauses within the skeleton of the narrative: narrative clause and free clause. Narrative clause is a "temporally ordered clause" and a free clause is a clause which is not "confined in temporal juncture". It is free, it "can be moved within the text without affecting the meaning or the course of events of a given story" (Lâszl? 2008: 11).

The structure of oral versions of narrative in Labov's scheme includes six elements, they are:

1. Abstract
2. Orientation
3. Complicating Action
4. Evaluation
5. Result or Resolution
6. Coda

According to Labov (1972), a fully formed narrative should include these six elements.

Abstract :

Narratives begin their stories with "one or two clauses summarizing the story" (Labov 1972: 363). It is usually "what was this about?". Syntactically, the abstract comes in terms of short summarizing clauses before the narrative commences.

Orientation:

This section asks who or what is involved in the story. When and where did the events take place (Labov 1972: 370). It usually consists of free clauses that orient the listener in respect of time, place and behavioral situations (Labov and Waletzky 1997: 27). Orientation in the narrative is marked by progressive verbs and adjuncts of time, place and manner. The placement of orientation clauses is usually before the narrative clauses (Labov 1972: 364-5).

**Narrative Structure in O’Henry’s
“A strange Story” and “the Ransom Red chief”: A Labovian Approach**

Asst. Prof Dr. Suhayla H. Majeed
University of Salahaddin
College of Languages
Dept. of English

Asst. Instructor
Ismail Abdulrahman Abdulla
University of Salahaddin
College of Languages
Dept. of English

Abstract:

The aim of this paper is to show the narrative discourse in the narrative of selected shorted stories of O’Henry by adopting the Labovian Model (1972).

The research paper is beneficial for those who are interested in studying the relation between language and literature as well as discourse analysts and teachers who like to discover the grammar of English in context.

The structure of the oral narrative is to some extent similar to that of written ones. Thus, analyzing the narrative in those short stories, we found that the important elements of Labov’s model are found in “A strange story” and “The Ransom of Red Chief” except for the last one – coda. The absence of coda shows that those two narratives are open ended.

As for evaluation, it has been noticed that the events and speeches of “The Ransom of Red Chief” have been more evaluated. This shows that this model can work better in personal experience narratives rather than in vicarious experience.

1. Introduction: Narrative Discourse

All narrative consists of a discourse which integrates sequence of events of human interest into the unity of a single plot. Narrative discourse is an account of events, usually in the past, that employs verbs of speech, motion and action to describe a series of events that is contingent one on another.

Narratives are divided into two levels: Level of story (what the narrative is about or the content of the chain of events, characters and items of setting – the plot) and the level of discourse (the text, the expression, the means by

CONTENTS

No.	Title	Page
1.	Narrative Structure in O’Henry’s “A strange Story” and “the Ransom Red chief”: A Labovian Approach Asst. Prof Dr. Suhayla H. Majeed - Asst. Instructor Ismail Abdulrahman Abdulla	3-16
2.	Taxonomy of EFL Kurd Learners' Passive Voice Errors Rebin A. Aziz - Paiman Z. Aziz	17-34
3.	The Use of Social Networking Sites for Language Learning: Usages, Attitudes, Advantages, and Disadvantages Assistant Lecturer Hawkar Omar Ali	35-60
4.	The Water conflict and the Kurdish issue Theoretical Analysis in Political Anthropology Dlawaer Mustafa Muhammad	61-80

Kurdistan Region Government
Ministry of Higher Education
And Scientific Research
Koya University

ISSN 2073 - 0713

No.

32

June
2014

Journal of
Koya University

An Academic Journal
Published by Koya University

Editor in Chief
Prof. Dr. Khidir M. Hawrami

Editing Secretary
Asst. Prof. Dr. Othman H. Dashti

Assist Editing Secretary
Lecturer. Mohammed K. Baboli

Editing Staff

Prof. Dr. Abdlghafwr K. Ali
Prof. Dr. Hazm A. Mansur
Dr. Mahdi S. Slevani

Advisory Board

Prof. Dr. Azad M. Naqshbandi
Prof. Dr. Awded O. rsi
Prof. Dr. Karim N. Shwani
Prof. Dr. Zrar S. Tofiq
Asst. Prof. Dr. Dlshad A. Mohammed

Address:Koya- Koya University Presidency- Zanko Journal- 07710201390

Text Design: Muhammad Baboli

Cover Design: mariwan Graphics - Tel No.: 0750 146 9092

Printing Press: Shahab Printing House-Erbil, - Tel No.: 0750 448 3863

Kurdistan Regional Government
Ministry of Higher Education & Scientific Research
KOYA UNIVERSITY



32
2014

JOURNAL OF
KOYA UNIVERSITY
Humanities

An Academic Journal Published by Koya University

ISSN. 2073-0713

مجلة
جامعة كويه
(العلوم الانسانية)

مجلة أكاديمية تصدرها جامعة كويه

JOURNAL OF KOYA UNIVERSITY